

# **5050E, 5058E, 5067E és 5075E (V. szint) traktorok (európai kiadás)**



**JOHN DEERE**



## **KEZELÉSI UTASÍTÁS**

**5050E, 5058E, 5067E és 5075E (V.  
szint) traktorok  
(európai kiadás)**

**OMSJ36827 KIADÁS G5 (HUNGARIAN)**

**John Deere India Pvt. Ltd**

**Európai kiadás  
PRINTED IN U.S.A**



# Bevezetés

## Előszó

OLVASSA EL figyelmesen, illetve tanulja meg e könyvből a gép szervizelését, és karbantartását. A helytelen üzemeltetés, illetve karbantartás személyi sérüléshez vagy a gép megrongálódásához vezethet. Ez a kezelési utasítás és a gépen található biztonsági feliratok más nyelven is hozzáférhetők. (A megrendeléssel forduljon a John Deere kereskedőhöz.)

TEKINTSE EZT A KEZELÉSI UTASÍTÁST a gép állandó tartozékának, ha a gépet eladja, adja vele oda a kezelési utasítást is.

A KEZELÉSI UTASÍTÁSBAN A MÉRTÉKEGYSÉGEK mind metrikus, mind angolszász mértékegységekben meg vannak adva. Mindig a megfelelő alkatrészeket és kötélemeket használja. A metrikus és az angolszász kötélemekhez specifikus metrikus, ill. angolszász szerszámok szükségesek.

A jobb és bal oldal az előremenet irányával azonos irányban állva értendő.

JEGYEZZE FEL A TRAKTOR TERMÉKAZONOSÍTÓ (ALVÁZ) SZÁMÁT a Műszaki adatok, illetve a Sorozatszám c. fejezetben. Ez segít az azonosításban, ha ellopják a gépet. Az alkatrész-kereskedőnek szintén szüksége lehet ezekre a számokra, amikor Ön alkatrészt rendel. Jegyezze fel az azonosító számokat egy, a gépen kívüli, biztonságos helyre is.

HA A GÉP ÜZEMANYAGRENDSZERÉT ÁTÁLLÍTTA a gyári műszaki adatoktól eltérően, vagy a motor

teljesítményét megemeli, a gyártó megvonja a gépre vonatkozó garanciát.

A GÉP ÁTADÁSA ELŐTT az Ön kereskedője elvégezi a gépen az átadás előtti vizsgálatot. Az első 100 üzemóra után a szervizellátóval közösen végezzenek el egy átvizsgálást, a gép legjobb teljesítményének biztosítása érdekében.

EZT A GÉPET KIZÁRÓLAG mezőgazdasági munkák, vagy más, hasonló munkák végzésére tervezték ("RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT"). Minden, ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károsodásért és személyi sérülésekért, ezeknek a kockázata kizárólag a használatot terheli. A gyártó által meghatározott, és az üzemeltetési körülményeknek megfelelő, pontosan elvégzett karbantartási és javítási munkák szintén a rendeltetésszerű használat elengedhetetlen részét képezik.

EZT A TRAKTORT CSAK OLYAN SZEMÉLY szervizelheti, javíthatja, illetve végezhet rajta beállításokat, aki ismeri a gép minden jellegzetességét, és tisztában van a vonatkozó biztonsági szabályokkal (baleset-megelőzés). A balesetmegelőzési és minden egyéb biztonsági és elsősegélynyújtási, valamint közlekedési szabályokat mindenkor be kell tartani. A traktor bármely módon történő önkényes módosítása esetén a gyártó mentesül az ebből adódó károokra vagy sérülésekre vonatkozó jótállás alól.



John Deere 5E - fülkés traktor



John Deere 5E - IOOS csak az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E modellekhez

**MEGJEGYZÉS:** Az ábrázolt traktorok opciós berendezésekkel is elláthatók.

VP27597,0000BED -35-07AUG18-1/1

# Tartalomjegyzék

|                                                                       | Oldal |                                                                                                       | Oldal |
|-----------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Biztonság</b>                                                      |       |                                                                                                       |       |
| Biztonsági információk azonosítása .....                              | 05-1  | Kezelje az elektromos részegységeket és tartókat biztonságosan .....                                  | 05-17 |
| A figyelmeztető szavak értelmezése .....                              | 05-1  | A biztonságos karbantartás gyakorlata .....                                                           | 05-18 |
| A biztonsági utasítások betartása .....                               | 05-1  | Kerülje a forró kipufogó rendszert .....                                                              | 05-18 |
| Készüljön fel a vészhelyzetekre .....                                 | 05-2  | Végezze biztonságosan a kipufogó szűrő tisztítását .....                                              | 05-19 |
| Viseljen védőfelszerelést .....                                       | 05-2  | Dolgozzon jól szellőzött helyen .....                                                                 | 05-20 |
| Védekezzen a zaj ellen .....                                          | 05-2  | Rögzítse a gépet biztonságosan .....                                                                  | 05-20 |
| Kezelje az üzemanyagot biztonságosan – kerülje a tüzet .....          | 05-3  | Előzze meg a gép meggurulását .....                                                                   | 05-20 |
| Tűz megelőzése .....                                                  | 05-3  | A gép biztonságos leállítása .....                                                                    | 05-21 |
| Tűz esetén .....                                                      | 05-4  | A traktor biztonságos szállítása .....                                                                | 05-21 |
| Kerülje a statikus elektromosság okozta veszélyeket tankoláskor ..... | 05-4  | Szervizelje a hűtőrendszert biztonságosan .....                                                       | 05-21 |
| A bukócsőrendszer és biztonsági öv megfelelő használata .....         | 05-5  | Az akkumulátor rendszer biztonságos karbantartása .....                                               | 05-22 |
| Tartózkodjon távol a forgó tengelyektől .....                         | 05-6  | A gumibroncsok biztonságos karbantartása .....                                                        | 05-22 |
| Használja megfelelően a fellépőket és a kapaszkodókat .....           | 05-7  | Végezze a mellső kerék hajtású traktor karbantartását biztonságosan .....                             | 05-22 |
| Olvassa el az ISOBUS vezérlők kezelési utasításait .....              | 05-7  | A kerékrögítő csavarok/anyák meghúzása .....                                                          | 05-23 |
| Használja megfelelően a biztonsági övet .....                         | 05-7  | Kerülje a nagynyomású folyadékokat .....                                                              | 05-23 |
| Vibráció .....                                                        | 05-8  | Ne nyissa fel a nagynyomású üzemanyagrendszert .....                                                  | 05-23 |
| A traktor biztonságos üzemeltetése .....                              | 05-9  | Tartozékok biztonságos tárolása .....                                                                 | 05-24 |
| Előzze meg a tolatási baleseteket .....                               | 05-10 | Leszerelés — Megfelelő újrahasonosítási és a folyadékok és alkatrészek ártalmatlanítása .....         | 05-24 |
| Korlátozott erdészeti felhasználás .....                              | 05-10 |                                                                                                       |       |
| A rakodóval ellátott traktor biztonságos üzemeltetése .....           | 05-10 |                                                                                                       |       |
| Ne engedjen senkit a gépen kapaszkodva utazni .....                   | 05-11 | <b>Biztonsági jelzések</b>                                                                            |       |
| Utasulás .....                                                        | 05-11 | Biztonsági ábrák .....                                                                                | 10-1  |
| Használja a biztonsági világító és jelzőberendezéseket .....          | 05-11 | Kezelési utasítás .....                                                                               | 10-1  |
| Pótkocsi/munkaeszköz, biztonságos vontatás .....                      | 05-12 | Használja a biztonsági övet - fülke .....                                                             | 10-2  |
| Legyen óvatos a lejtőkön, egyenetlen talajon és nehéz terepen .....   | 05-13 | Használja a biztonsági övet - IOOS .....                                                              | 10-3  |
| A megsüllyedt gép kiszabadítása .....                                 | 05-13 | Utasok — IOOS .....                                                                                   | 10-4  |
| Kerülje a növényvédő vegyszerekkel való érintkezést .....             | 05-14 | Borulásvédő keret normál helyzetben — IOOS .....                                                      | 10-5  |
| Kezelje a vegyi anyagokat biztonságosan .....                         | 05-15 | Vonókapcsoló távvezérlés .....                                                                        | 10-6  |
| Az akkumulátorok biztonságos kezelése .....                           | 05-16 | Forró felület a munkahengeren .....                                                                   | 10-7  |
| Kerülje a nagynyomású csövek környékének hevítését .....              | 05-17 | Utasulás (ha van) .....                                                                               | 10-8  |
| Hegesztés, vagy melegítés előtt távolítsa el a festéket .....         | 05-17 |                                                                                                       |       |
|                                                                       |       | <b>Kezelőszervek és műszerek</b>                                                                      |       |
|                                                                       |       | Traktor kezelőszervek — IOOS (fülke nélküli kivitel) (PowrReverser hajtómű) .....                     | 15-1  |
|                                                                       |       | Traktor kezelőszervek — IOOS (fülke nélküli kivitel) jobb oldali panel, (PowrReverser™ hajtómű) ..... | 15-2  |
|                                                                       |       | Traktor kezelőszervek - IOOS kivitel bal oldali kezelőpult (PowrReverser™ hajtómű) ..                 | 15-3  |

Folytatás a következő oldalon

*Eredeti utasítás Minden információ, illusztráció és műszaki adat, ami alapján ez a kezelési utasítás készült, a kiadáskor rendelkezésre álló legújabb információ volt. Az értesítés nélküli módosítás joga fenntartva.*

COPYRIGHT © 2025  
DEERE & COMPANY  
European Office Mannheim  
All rights reserved.  
A John Deere ILLUSTRATION™ Manual  
Previous Editions  
Copyright © 2017, 2018, 2021, 2024

| Oldal                                                                                                    | Oldal                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Traktor kezelőszervek — IOOS (fülke nélküli kivitel) (SyncShuttle hajtómű) ..... 15-4                    | Az irányjelzők használata ..... 20A-4                                                                            |
| Traktor kezelőszervek — IOOS (fülke nélküli kivitel) jobb oldali panel, (SyncShuttle hajtómű) ..... 15-5 | Az elakadásjelző használata ..... 20A-5                                                                          |
| Traktor kezelőszervek - bal oldali kezelőpult IOOS (SyncShuttle hajtómű) ..... 15-6                      | Munkalámpa használata ..... 20A-5                                                                                |
| Traktor kezelőszervek — Fülke (Sync Shuttle hajtómű) ..... 15-7                                          | A forgó figyelmeztető lámpa használata ..... 20A-6                                                               |
| Traktor kezelőszervek — fülkés kivitel, jobb oldali panel, (SyncShuttle hajtómű) ..... 15-8              | A hazatérő üzemmód használata ..... 20A-7                                                                        |
| Traktor kezelőszervek - Fülkés kivitel bal oldali kezelőpult (SyncShuttle hajtómű) ... 15-9              | Hétpólusú csatlakozó ..... 20A-8                                                                                 |
| Traktor kezelőszervek — fülkés kivitel (PowrReverser™ hajtómű) ..... 15-10                               | Fényvisszaverő ..... 20A-8                                                                                       |
| Traktor kezelőszervek — fülkés kivitel, jobb oldali panel, (PowrReverser™ hajtómű) ..... 15-11           |                                                                                                                  |
| Traktor kezelőszervek — fülkés kivitel, bal oldali panel (PowrReverser™ hajtómű) ..... 15-12             | <b>Kezelőállás – Fülke</b>                                                                                       |
| A traktor kezelőszervei                                                                                  | Fülke osztályozás az EN 15695-1 szerint (Növényvédő szerek és folyékony műtrágyák kijuttatása esetén) ..... 25-1 |
| Differenciálzár pedál ..... 15-12                                                                        | A biztonsági öv használata ..... 25-1                                                                            |
| Emelőtengely süllyesztési sebesség gomb .. 15-12                                                         | Kerülje a növényvédő vegyszerekkel való érintkezést ..... 25-2                                                   |
| Biztonsági fékrendszer ..... 15-13                                                                       | Tisztítsa meg a gépet a veszélyes vegyszerektől ..... 25-2                                                       |
| Pótkocsi parkfék tesztkapcsoló (ha van) ..... 15-13                                                      | Ülés beállítása - Mechanikus felfüggesztés (fülkés kivitel) ..... 25-3                                           |
| Műszerpanel ..... 15-14                                                                                  | Az ülés beállítása—Légrugós felfüggesztés (ha van felszerelve)(fülkés kivitel) ..... 25-4                        |
| Információs kijelző (Léptető kapcsoló) ..... 15-17                                                       | Oktatóülés—(Ha van felszerelve)(fülkés kivitel) ..... 25-5                                                       |
| Fej feletti vezérlőpanel — (Csak fűtés esetén) .. 15-18                                                  | A kormánykerék beállítása — (ha van) ..... 25-5                                                                  |
| HVAC fej feletti vezérlőpanel ..... 15-18                                                                | Kiegészítő elektromos kimenetek ..... 25-5                                                                       |
| Mechanikus vezérlőkar középre szerelt SCV-vel (ha van) ..... 15-18                                       | A szerszámos láda használata ..... 25-6                                                                          |
| Lezároszelep működése (ha van) ..... 15-19                                                               | Ablakok kinyitása ..... 25-6                                                                                     |
| Homlokrakodó felfüggesztés aktiválása (ha van) ..... 15-20                                               | Az ajtó nyitása ..... 25-7                                                                                       |
| A MEMOSYSTEM működése (ha van) ..... 15-20                                                               | Belső visszapillantó tükör és napellenző ..... 25-7                                                              |
| Vezérlőkar működése (ha van) ..... 15-21                                                                 | Ventilátor fordulatszám beállítása ..... 25-8                                                                    |
|                                                                                                          | A hőmérséklet szabályozása ..... 25-8                                                                            |
| <b>Világítás – Fülke</b>                                                                                 | Szélvédő jegesedés gátló, páramentesítés, jégtelenítés (csak HVAC) .... 25-9                                     |
| A világításkapcsoló állásai ..... 20-1                                                                   | A légkondicionáló és fűtés teljesítmény optimalizálása ..... 25-9                                                |
| A fényszórók működtetése ..... 20-2                                                                      | Az ablaktörő és ablakmosó működtetése ..... 25-10                                                                |
| Fényszóró visszajelző ..... 20-3                                                                         | A kábelek és vezetékkötegek elvezetése ..... 25-10                                                               |
| A hátsó lámpák használata ..... 20-4                                                                     | A rádió használata (Ha van) ..... 25-11                                                                          |
| Az irányjelzők használata ..... 20-5                                                                     | Az óra beállítása (ha van) ..... 25-11                                                                           |
| Az elakadásjelző használata ..... 20-6                                                                   | A kazettás magnó vagy a CD lejátszó működtetése—Ha van ..... 25-12                                               |
| Munkalámpák használata                                                                                   | A fülke belső világítás használata ..... 25-13                                                                   |
| Fülke ..... 20-7                                                                                         | A belső világítás használata ..... 25-13                                                                         |
| A forgó figyelmeztető lámpa használata ..... 20-8                                                        | Monitor rögzítési pontok használata ..... 25-13                                                                  |
| A hazatérő üzemmód használata ..... 20-9                                                                 | A visszapillantó tükör beállítása (fülkés kivitel) ..... 25-14                                                   |
| Hétpólusú csatlakozó ..... 20-10                                                                         |                                                                                                                  |
| Fényvisszaverő ..... 20-10                                                                               | <b>Kezelőállás – IOOS</b>                                                                                        |
|                                                                                                          | A lehajtható borulásvédő keret működtetése .. 25A-1                                                              |
| <b>Világítás – IOOS</b>                                                                                  | A fix borulásvédő keret működtetése ..... 25A-2                                                                  |
| A világításkapcsoló állásai ..... 20A-1                                                                  | Borulásvédő keret normál helyzetben ..... 25A-3                                                                  |
| A fényszórók használata ..... 20A-1                                                                      | Borulásvédő keret normál helyzetben (fix borulásvédő KERETTEL) ..... 25A-4                                       |
| Fényszóró visszajelző ..... 20A-2                                                                        | A biztonsági öv használata ..... 25A-4                                                                           |
| A hátsó lámpák használata ..... 20A-3                                                                    | Az ülés helyzet kiválasztása (IOOS) ..... 25A-5                                                                  |
|                                                                                                          | A rugózás beállítása ..... 25A-5                                                                                 |

Folytatás a következő oldalon



| Oldal                                                 | Oldal                                                 |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| A kezelési utasítás tárolójának használata..... 25A-5 | PowrReverser (PRT) (Ha van) .....45-7                 |
| A szerszámos láda használata..... 25A-6               | A sebességváltó működtetése                           |
| Borulásvédő keretre szerelt                           | PowrReverser (PRT) (Ha van) .....45-8                 |
| visszapillantó tükör (ha alkalmazható) ..... 25A-6    | A fokozat kiválasztása .....45-9                      |
| <b>Bejáratási periódus</b>                            | A fékek használata .....45-9                          |
| A motor működése—Bejáratás.....30-1                   | Differenciálzár használata .....45-10                 |
| Bejáratás .....30-2                                   | A traktor megállítása (PowrReverser™                  |
| <b>Indítás előtti ellenőrzések</b>                    | hajtómű) .....45-11                                   |
| Napi karbantartás a motor indítása előtt.....35-1     | A traktor leállítása (SyncShuttle hajtómű) .....45-12 |
| <b>A motor üzemeltetése</b>                           | Biztonsági fékrendszer .....45-13                     |
| Gyújtáskapcsoló üzemeltetése.....40-1                 | Sebességkorlátozás rakodó működtetésekor.....45-13    |
| A motor indítása előtt —                              | Rakodó részegység (ha van).....45-13                  |
| (PowrReverser™ hajtómű).....40-2                      | Rakodó rögzítési pontok (ha van).....45-14            |
| A motor indítása előtt — (SyncShuttle                 | Hazatérés üzemmód .....45-15                          |
| hajtómű) .....40-4                                    |                                                       |
| A motor indítása .....40-6                            | <b>Emelőtengely és hárompont-emelő</b>                |
| Indítási folyamat hideg időben a                      | A traktorteljesítmény illesztése a                    |
| torokizzítás használatával .....40-6                  | munkaeszközhöz .....50-1                              |
| A motor hűtőfolyadék melegítő                         | A hárompont-emelő részegységei .....50-1              |
| használata (ha van).....40-8                          | A hárompont-emelő vezérlőkarjai.....50-1              |
| Kerülje a forró felületek által okozott               | A helyszabályozó kar ütköző beállítása.....50-2       |
| sérüléseket.....40-8                                  | Emelőtengely helyzet szabályozó használata .....50-2  |
| Motor visszajelzők és műszerek ellenőrzése .....40-9  | A vonóerő-szabályozás használata .....50-4            |
| Állj/Kezelői Figyelmeztetés visszajelzés.....40-10    | Gyorsemelő és gyorsüllesztő                           |
| A motorfordulat változtatása.....40-11                | rendszer jelzője (ha van).....50-5                    |
| Ajánlott motorfordulatok és                           | Elektronikus gyorssemelő és süllyesztő                |
| üzemeltetési eljárások.....40-12                      | kapcsoló használata .....50-6                         |
| A fordulatszám-mérő és üzemóra                        | Vonószerkezet határ beállítás                         |
| számláló használata.....40-13                         | EQRL-hez (ha van) .....50-8                           |
| Turbótöltős motorok.....40-13                         | A hárompont-emelő süllyesztési                        |
| A motor leállítása — (PowrReverser™                   | sebesség/a munkaeszköz/a                              |
| hajtómű) .....40-14                                   | szállítási reteszelés beállítása.....50-9             |
| A motor leállítása — (SyncShuttle hajtómű).....40-15  | A munkagép előkészítése .....50-10                    |
| Segédakkumulátor, vagy                                | A II-es kategóriájú függesztés                        |
| akkumulátortöltő használata .....40-16                | átalakítása I-es kategóriájúvá (ha van) .....50-10    |
| Az akkumulátor csatlakozások                          | A középső függesztőrúd beállítása.....50-11           |
| lekötése (IOOS és fülkés traktorok) .....40-17        | Munkagépek felkapcsolása a                            |
| Kipufogó szűrő rendszer áttekintése .....40-18        | hárompont-emelőre .....50-12                          |
| Utókezelő visszajelzők áttekintése .....40-21         | A függesztés oldalmozgásának beállítása .....50-13    |
| Automatikus (AUTO) kipufogószűrő tisztítás.....40-22  | Vonószerkezet szintezése .....50-14                   |
| Kipufogó szűrő tisztítás letiltása .....40-23         | A vízszintes úszás beállítása.....50-15               |
| Parkolás alatti kipufogószűrő-tisztítás .....40-24    | A függesztőmű-karok feszítésének beállítása ..50-15   |
| Szerviz kipufogó szűrő tisztítás .....40-26           | A hidraulika rendszer olajának felmelegítése ..50-16  |
| <b>Traktor vezetése</b>                               |                                                       |
| A kezelő képzésére szükség van .....45-1              | <b>Hidraulika és kihelyezett tömbök (SCV)</b>         |
| Kerülje a növényvédő vegyszerekkel                    | Használjon helyes gyorscsatlakozókat.....60-1         |
| való érintkezést .....45-1                            | Vezérlőkar és csatlakozó beazonosítás .....60-1       |
| Kerülje a vegyszereket .....45-1                      | A munkahenger tömlőinek bekötése .....60-2            |
| Közlekedés közúton .....45-2                          | Kihelyezett tömb (SCV) I .....60-2                    |
| A vészkijárat használata (Fülkés kivétel).....45-6    | Külső hidraulika szelep (SCV) II.....60-3             |
| Legyen figyelmes domboldalon .....45-6                | Külső hidraulikaszelep (SCV) III (ha van).....60-4    |
| A hajtómű üzemeltetése                                | SCV számok és a hozzájuk tartozó színek .....60-5     |
|                                                       | Az egyszerű működésű munkahenger                      |
|                                                       | csatlakoztatása .....60-6                             |
|                                                       | A fordítva működő munkahenger                         |
|                                                       | bekötésének módosítása .....60-7                      |
|                                                       | A vezérlőkarok semleges helyzete .....60-7            |

Folytatás a következő oldalon

| Oldal                                                   | Oldal                                                |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| A munkahenger kitolása vagy visszahúzása ..... 60-8     | Gumiabroncs nyomásának ellenőrzése ..... 75-2        |
| Hidraulikus pótkocsifék szelep (ha van) ..... 60-9      | Abronsnyomás táblázat ..... 75-3                     |
| A munkahenger tömlőinek lekötése ..... 60-10            | Mellső gumiabroncs forgásirányának                   |
| Gyorscsatlakozók ..... 60-11                            | kiválasztása ..... 75-3                              |
| Hidraulikus fékfolyadék szintjelző kapcsoló ..... 60-11 | A kerék kötőelemeinek helyes meghúzása ..... 75-4    |
| A középre szerelt szelep csatlakozó                     | Kerékcsavarok                                        |
| beazonosítása (ha van) ..... 60-12                      | meghúzása—Mechanikus mellső                          |
| <b>Vonórúd és TLT</b>                                   | kerék hajtású híd ..... 75-4                         |
| A traktorteljesítmény illesztése a                      | A csavarok meghúzása—Hátsó híd ..... 75-4            |
| munkaeszközhöz ..... 65-1                               | A hátsó nyomtáv korlátozásainak betartása ..... 75-5 |
| Tartsa be a vonórúd terhelésére                         | Nyomtávolság—többpozíciós hátsó kerekek ..... 75-6   |
| vonatkozó korlátozásokat ..... 65-1                     | Nyomtáv—Többpozíciós mellsőhajtású                   |
| A vonórúd helyzetének kiválasztása ..... 65-2           | kerekek ..... 75-8                                   |
| A vonórúd hosszának és eltolásának                      | Kerékösszetartás el-                                 |
| beállítása ..... 65-2                                   | lenőrzése—Mechanikus mellső                          |
| A vonórúd használata ..... 65-3                         | kerék hajtású híd ..... 75-9                         |
| Állítható vonórúd ..... 65-4                            | A kerékösszetartás beállítása — első                 |
| A vonórúd helyes használata ..... 65-4                  | hajtású híd ..... 75-10                              |
| Tartózkodjon távol a forgó tengelyektől ..... 65-5      | Kormányzási szög - CARRARO ..... 75-10               |
| A TLT-hajtású munkaeszköz csatlakoztatása ..... 65-6    | A mellsőhajtás kormányútközdőjének                   |
| A traktorteljesítmény illesztése a                      | beállítása ..... 75-11                               |
| munkaeszközhöz ..... 65-7                               | Helyes gumiabroncs kombinációk                       |
| Üzemeltetési utasítások ..... 65-7                      | alkalmazása ..... 75-11                              |
| Hátsó TLT — TLT-burkolat ..... 65-8                     | Gumiabroncs kompatibilitási táblázat ..... 75-12     |
| TLT fordulatszámok ..... 65-8                           |                                                      |
| A traktor TLT üzemeltetése —                            | <b>Szállítás</b>                                     |
| (PowrReverser™ hajtómű) ..... 65-9                      | Használja a biztonsági világító és                   |
| A traktor TLT működtetése —                             | jelzőberendezéseket ..... 80-1                       |
| (SyncShuttle hajtómű) ..... 65-11                       | Használjon biztonsági láncot ..... 80-1              |
| A kihelyezett TLT engedélyező                           | Biztonságos szállítás ..... 80-2                     |
| kapcsoló működése ..... 65-13                           | Közúti közlekedés a traktorral ..... 80-3            |
| Az 540/540E TLT-kar és rudazat beállítása ..... 65-14   | A traktor biztonságos szállítása ..... 80-5          |
| A TLT-kuplung működtető                                 | Traktor vontatása ..... 80-6                         |
| bowdenjének beállítása — (SyncShuttle) ..... 65-15      | Vontatási pontok - Mellső ..... 80-7                 |
|                                                         | Vontatási pontok - Hátsó ..... 80-8                  |
|                                                         | Rögzítse a gépet biztonságosan ..... 80-8            |
|                                                         | Emelési pontok a traktoron ..... 80-9                |
| <b>Erőleadás pótsúlyozása</b>                           | <b>Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadék</b>      |
| Tervezés a maximális termelékenységre ..... 70-1        | Az üzemanyag biztonságos kezelése -                  |
| Használjon megfelelő pótsúlyt ..... 70-1                | Tűzmelegedés ..... 85-1                              |
| Pótsúlyozás gondos megválasztása ..... 70-1             | Kezelje a folyadékokat biztonságosan                 |
| Pótsúlyozás homlokrakodóhoz ..... 70-1                  | — kerülje a tüzet ..... 85-1                         |
| A kerékcúszás mérése manuálisan ..... 70-2              | Üzemanyag tárolása ..... 85-1                        |
| A pótsúlyozás korlátai ..... 70-3                       | Üzemeltetés hideg időben ..... 85-2                  |
| Mellső pótsúlyozás a közúti közlekedéshez ..... 70-3    | Üzemeltetés meleg időben ..... 85-2                  |
| A maximális hátsó pótsúlyozás                           | A gázolaj kezelése és tárolása ..... 85-2            |
| meghatározása ..... 70-3                                | Gázolaj ..... 85-3                                   |
| A maximális mellső pótsúlyozás                          | A hideg időjárás hatás minimalizálása                |
| meghatározása ..... 70-4                                | a dízelmotorokon ..... 85-4                          |
| Az öntöttvas pótsúlyok használata ..... 70-4            | Biodízel üzemanyag ..... 85-5                        |
| A hátsó öntöttvas pótsúlyok felszerelése ..... 70-5     | Üzemanyag tartály feltöltése ..... 85-7              |
| A folyadékfeltöltés használata ..... 70-6               | Alternatív és szintetikus kenőanyagok ..... 85-8     |
| A gumiabroncsok leeresztése ..... 70-7                  | A kenőanyagok tárolása ..... 85-8                    |
| Munkaeszköz kód használata ..... 70-7                   | Dízel motorolaj — Átmeneti Tier 4,                   |
|                                                         | Végső Tier 4, IIIB szintű, IV. szintű,               |
|                                                         | és V. szintű ..... 85-9                              |

Folytatás a következő oldalon

| Oldal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Oldal                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorolaj és szűrő szerviz<br>intervallumok — Átmeneti Tier<br>4, végleges Tier 4, IIIB szint, IV. és<br>V. szintű motorok.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | A motor fordulatszámainak ellenőrzése .....95-5<br>A kipufogószűrő tisztítása.....95-5<br>Dízel részecskeszűrő karbantartása és<br>javítása.....95-6<br>Kipufogó szűrő / dízel részecskeszűrő<br>hamujának kezelése és elhelyezése.....95-6<br>A kipufogógáz-szűrő elhelyezése.....95-6<br>A csőbilincsek meghúzása .....95-7<br>A csavarlazulások ellenőrzése a traktoron .....95-8<br>Az indítástiltó rendszer vizsgálata —<br>Sync Shuttle hajtómű (ha van) .....95-9<br>Indítástiltó rendszer ellenőrzése<br>PowrReverser hajtómű (ha van) .....95-9<br>Biztonsági öv vizsgálata .....95-11<br>A gázkar sűrűlódásának beállítása.....95-11<br>Gumiabroncsok vizsgálata .....95-12<br>Fülke levegőszűrők cseréje .....95-12<br>Fülke levegőszűrők cseréje .....95-14<br>Légkondicionáló berendezés<br>karbantartása (fülkés kivétel) .....95-16<br>A motortér tisztítása.....95-16<br>Tartsa a borulásvédő keretet helyesen<br>felszerelve - fix borulásvédő keret (IOOS) ...95-17<br>Tartsa a fülke védő rendszert helyesen<br>felszerelve .....95-18 |
| John Deere Break-In Plus™ motorolaj<br>— Átmeneti Tier 4, végleges Tier 4,<br>IIIB szint, IV. és V. szint.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Dízelmotor olajcsere periódusok nagy<br>magasságban történő üzemeltetéshez .....85-11<br>Kiegészítő dízel üzemanyag adalékok .....85-12<br>Olajszűrők.....85-12<br>Üzemanyagszűrők.....85-12<br>Dízelmotor hűtőfolyadék (motorok<br>nedves hengerpersellyel).....85-13<br>Üzemeltetés meleg égővi területeken .....85-14<br>Víz minőség hűtőfolyadék<br>koncentráttummal való keveréshez.....85-14<br>Hűtőfolyadék fagyási pont tesztelése .....85-15<br>Hajtómű, kormány-, fék- és<br>hidraulikarendszer valamint<br>sebességváltó olaj.....85-16<br>Használjon megfelelő ha-<br>jtóműhidraulika-szűrőt.....85-16<br>A hajtott mellső híd és a kerékagy olaj.....85-16<br>Többcélu és magasnyomású (EP) kenőzsír.....85-17<br>Kenőanyagok keverése .....85-17<br>Alternatív és szintetikus kenőanyagok .....85-17<br>A gázolaj kezelése és tárolása .....85-18<br>A gázolaj kenőképessége.....85-18<br>A gázolaj ellenőrzése .....85-18<br>A kenőanyagok tárolása.....85-19<br>Oilscan™ és CoolScan™ .....85-19 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Karbantartási és szerviz időközök</b><br>Kiegészítő szervizinformációk .....90-1<br>A traktor biztonságos karbantartása .....90-1<br>Szerviz időközök táblázata<br>Naponta vagy 10 üzemóránként/Hetente vagy<br>50 üzemóránként/ELSŐ 100 üzemóra/250 üzemóra<br>után .....90-2<br>500 üzemórás/1000 üzemórás/Évente/2000<br>üzemórás vagy két évente/5000 üzemórás vagy öt<br>évente.....90-3<br>Karbantartás—Szükség szerint .....90-3<br>Tartsa be a szerviz időközöket .....90-4<br>Magasnyomású mosók használata .....90-4<br>A sűrített levegő használata .....90-4<br>Homlokrakodó felszerelése –<br>Homlokrakodó tartóváz .....90-5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Kenés</b><br>Használjon megfelelő kenőanyagokat.....100-1<br>Motorolaj szint ellenőrzése .....100-1<br>Motorolaj- és szűrőcsere .....100-2<br>Hajtómű-, hidraulikaolaj-szint ellenőrzése .....100-3<br>Hajtómű hidraulika olaj és szűrő csere .....100-4<br>A hajtómű-hidraulika belépő<br>szűrőjének tisztítása.....100-5<br>A mellső híd billenőcsapjainak kenése .....100-6<br>Kenje meg a hárompont-emelő részeit.....100-6<br>A hátsó híd csapágyak kenése.....100-7<br>Kenje meg a Mellső híd kenési pontokat.....100-8<br>Mechanikus mellső kerék hajtású híd<br>tengelycsap kenése .....100-9<br>Hajtott mellső híd kerékagy<br>Olajszint ellenőrzés .....100-10<br>Olajcsere .....100-10<br>Mellső differenciálház<br>Olajszint ellenőrzés .....100-11<br>Mechanikus mellső kerék hajtású híd ház<br>Olajcsere .....100-12<br>A hátsó híd csapágyak kenése.....100-12<br>A vezetéülés csúszósínek kenése (IOOS) .....100-13<br>A motorháztető kioldók kenése .....100-13                                                                      |
| <b>Általános karbantartás és ellenőrzés</b><br>Motorháztető felnyitása .....95-1<br>Motor légszűrők<br>Vizsgálat.....95-1<br>Csere.....95-3<br>A levegőellátó rendszer ellenőrzése.....95-4<br>A kartergáz-elvezető cső kitisztítása .....95-4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Karbantartás—Hűtőrendszer</b><br>A hűtőrács, a hűtőrács szerelvény,<br>a feltöltőlevegő-hűtő, az<br>üzemanyaghűtő, az olajhűtő és a<br>radiátor tisztítása — IOOS .....105-1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Folytatás a következő oldalon

| Oldal                                                                                                                                          | Oldal                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A hűtőrács, az üzemanyag hűtő,<br>a kondenzátor, az olajhűtő, a<br>feltöltőlevegő-hűtő és a radiátor<br>tisztítása — fülkés kivitel..... 105-2 | A hátsó helyzetjelző és irányjelző<br>lámpák izzóinak cseréje—IOOS<br>(Fülke nélküli kivitel)..... 115-19 |
| Hűtőfolyadék szint ellenőrzése..... 105-4                                                                                                      | A munkalámpa izzók cseréje—Fülke..... 115-20                                                              |
| A hűtőrendszer szivárgásának ellenőrzése..... 105-4                                                                                            | A munkalámpa izzók cseréje—IOOS<br>(Fülke nélküli kivitel)..... 115-20                                    |
| Öblítse át a hűtőrendszert és cserélje<br>ki a termosztátot..... 105-5                                                                         | Belső fülkelámpa izzó csere—Fülke..... 115-21                                                             |
| A hűtőrendszer átöblítése..... 105-6                                                                                                           | A vezérlőszervek megvilágító izzójának<br>cseréje (fülke)..... 115-21                                     |
| A hűtőrendszer téliesítése..... 105-8                                                                                                          | Forgó figyelmeztető lámpa izzó cseréje<br>(ha van)..... 115-22                                            |
| A légkondicionáló kompresszor szíj<br>ellenőrzése és beállítása..... 105-8                                                                     |                                                                                                           |
| A légkondicionáló kompresszor szíj cseréje..... 105-8                                                                                          |                                                                                                           |
| <b>Karbantartás – Üzemanyag rendszer</b>                                                                                                       | <b>Hibakeresés</b>                                                                                        |
| Ne módosítsa az üzemanyagrendszert..... 110-1                                                                                                  | Motor hibakeresés..... 120-1                                                                              |
| Eressze le a vizet és az üledéket az<br>üzemanyagszűrőkből..... 110-1                                                                          | Hajtómű hibakeresés..... 120-6                                                                            |
| A víz és üledék leengedése az<br>üzemanyagtartályból..... 110-2                                                                                | Hidraulika rendszer, hibakeresés..... 120-7                                                               |
| Az üzemanyag szűrő / vízleválasztó cseréje..... 110-2                                                                                          | Deluxe SCV (ha van)..... 120-7                                                                            |
| Üzemanyag rendszer légtelenítése..... 110-3                                                                                                    | Fék hibakeresés..... 120-8                                                                                |
|                                                                                                                                                | Hárompont-emelő rendszer hibakeresés..... 120-9                                                           |
| <b>Karbantartás—Elektromos rendszer</b>                                                                                                        | Gyorsemelő és süllyesztő (QRL)<br>hibakeresés..... 120-11                                                 |
| Az elektromossággal kapcsolatos előírások..... 115-1                                                                                           | A külső hidraulikus munkahenger<br>hibakeresése..... 120-12                                               |
| A generátor/ventilátor szíj feszítő ellenőrzése..... 115-1                                                                                     | Elektromos rendszer hibakeresés..... 120-13                                                               |
| Generátor/ventilátorszíj cseréje..... 115-2                                                                                                    | Fűtés és légkondicionáló rendszer (Fülke)..... 120-14                                                     |
| Az akkumulátor töltése..... 115-3                                                                                                              | Ablaktörlő(k), munkalámpák, fülke világítás és rádió<br>(Fülke)..... 120-18                               |
| Az akkumulátor tisztítása..... 115-3                                                                                                           |                                                                                                           |
| Ellenőrizze az akkumulátor állapotát<br>és tisztítsa meg..... 115-4                                                                            | <b>A traktor tárolása</b>                                                                                 |
| Az akkumulátor kiszerelése (IOOS és<br>fülkés kivitel)..... 115-6                                                                              | A traktor eltárolása hosszabb időre..... 125-1                                                            |
| A csereakkumulátor műszaki adatai —<br>Fülkés és fülke nélküli kivitel (IOOS)..... 115-7                                                       | Traktor elővétele a tárolásból..... 125-3                                                                 |
| Akkumulátor karbantartása..... 115-8                                                                                                           | Festett felületek védelme..... 125-4                                                                      |
| Hozzáférés a biztosítékokhoz és a relékhez..... 115-8                                                                                          |                                                                                                           |
| Elektromos elosztódoboz - Biztosítékok<br>és relék - IOOS (PowrReverser™ hajtómű) .. 115-9                                                     | <b>Műszaki adatok</b>                                                                                     |
| Elektromos elosztódoboz - biztosítékok<br>és relék - IOOS — (SyncShuttle hajtómű) .. 115-10                                                    | Általános műszaki adatok..... 130-1                                                                       |
| Elektromos elosztódoboz biztosítékok<br>és relék—Fülke (PowrReverser™<br>hajtómű esetén)..... 115-11                                           | Külső méretek és tömegek..... 130-5                                                                       |
| Elektromos elosztódoboz biztosítékok<br>és relék—Fülke (Sync Shuttle<br>hajtómű esetén)..... 115-12                                            | Régiós konfiguráció..... 130-6                                                                            |
| Kábelbiztosíték helye..... 115-13                                                                                                              | Motor konfigurációk..... 130-6                                                                            |
| Önindító vezetékcsatlakozások..... 115-13                                                                                                      | A gép méretei..... 130-6                                                                                  |
| A generátor vezetékek bekötése..... 115-14                                                                                                     | A traktor terhelési adatai..... 130-7                                                                     |
| A halogénizzók biztonságos kezelése..... 115-14                                                                                                | Zajszint..... 130-7                                                                                       |
| A fényszóróizzók cseréje..... 115-15                                                                                                           | Motor teljesítmény névleges fordulaton..... 130-7                                                         |
| A fényszórók beállítása..... 115-15                                                                                                            | Becsült haladási sebességek —<br>(SyncShuttle™ hajtómű esetén) - 9x3..... 130-8                           |
| A fülketető elakadásjelző lámpák<br>izzóinak cseréje—Fülke..... 115-18                                                                         | Becsült haladási sebességek —<br>(PowrReverser™ hajtómű) - 12/12..... 130-9                               |
| A hátsó helyzetjelző és irányjelző<br>lámpák izzóinak cseréje—Fülkés kivitel..... 115-19                                                       | Becsült haladási sebességek —<br>(PowrReverser™ hajtómű) - 24/12..... 130-10                              |
|                                                                                                                                                | Korrekciós tényezők más abroncs<br>méretekhez..... 130-11                                                 |
|                                                                                                                                                | Megengedett traktor tömegek..... 130-11                                                                   |
|                                                                                                                                                | Metrikus csavarok meghúzási nyomatékai..... 130-12                                                        |
|                                                                                                                                                | Egységesített collos csavarok<br>meghúzási nyomatéka..... 130-13                                          |
|                                                                                                                                                | Motor nyomatékgörbék..... 130-14                                                                          |
|                                                                                                                                                | Károsanyag-kibocsátási tanúsítvány címke..... 130-14                                                      |

Folytatás a következő oldalon

|                                                                                                                                  | Oldal  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Az elektromos és elektronikus berendezések, illetve részegységek utólagos felszerelésével kapcsolatos biztonsági tudnivalók..... | 130-15 |
| Korlátozott akkumulátor garancia .....                                                                                           | 130-16 |
| A pótkocsi vonófej maximális megengedett terhelhetőségének kiszámítása .....                                                     | 130-17 |
| Hogyan számítsuk ki a megengedett tömeget .....                                                                                  | 130-18 |
| Pótsúlyozás gondos megválasztása .....                                                                                           | 130-19 |
| Fluoros üvegházhatású gáz .....                                                                                                  | 130-20 |

### Azonosítószámok

|                                                                        |       |
|------------------------------------------------------------------------|-------|
| Azonosító táblák .....                                                 | 135-1 |
| Termékazonosító szám.....                                              | 135-1 |
| A mechanikus mellsőkerék-hajtású híd sorozatszámának feljegyzése ..... | 135-1 |
| Motor sorozatszám feljegyzése .....                                    | 135-1 |
| Az adagolószivattyú sorozatszám-táblája .....                          | 135-2 |
| Fülke sorozatszáma .....                                               | 135-2 |
| Borulásvédő keret hitelesítő címke.....                                | 135-3 |
| Borulásvédő keret hitelesítő címke (fix borulásvédő KERET) .....       | 135-4 |
| A kezelő ülés sorozatszáma (fülkés).....                               | 135-5 |
| Típus jóváhagyás a kezelő ülésre (IOOS).....                           | 135-6 |
| Tartsa meg a tulajdonjog igazolását .....                              | 135-6 |
| Tartsa a gépet biztonságban .....                                      | 135-7 |

### Kenési és karbantartási feljegyzések

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| Karbantartási feljegyzések                       |       |
| Naponta / 10 üzemóránként.....                   | 140-1 |
| Hetente / 50 üzemóránként.....                   | 140-2 |
| Az első 100 üzemóra után .....                   | 140-2 |
| Szerviz feljegyzések                             |       |
| 250 óra .....                                    | 140-3 |
| Karbantartási feljegyzések                       |       |
| 500üzemóra .....                                 | 140-4 |
| 1000üzemóra .....                                | 140-5 |
| Szerviz feljegyzések                             |       |
| Évente .....                                     | 140-5 |
| Karbantartási feljegyzések                       |       |
| 1000üzemóra .....                                | 140-6 |
| Szerviz feljegyzések                             |       |
| 2000 üzemóránként / két évente.....              | 140-6 |
| Szükség szerinti karbantartási feljegyzések..... | 140-7 |

### Rendelkezésre álló John Deere szervizkiadványok

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Műszaki információk ..... | JDSLA-1 |
|---------------------------|---------|

### John Deere szerviz

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| John Deere alkatrészek.....              | 145-1 |
| A megfelelő szerszámok .....             | 145-1 |
| Jól képzett technikusok .....            | 145-1 |
| Gyors szerviz.....                       | 145-2 |
| A John Deere az Ön szolgálatára áll..... | 145-2 |



# Biztonság

## Biztonsági információk azonosítása

Ez egy biztonsági riasztás szimbólum. Amikor ezt a szimbólumot látja a gépen vagy a kézikönyvben, ügyeljen a személyi sérülés lehetőségére.

Kövesse az ajánlott óvintézkedéseket és a biztonságos üzemeltetési gyakorlatokat.



TS1389 —UN—28JUN13

DX.ALERT -35-03OCT22-1/1

## A figyelmeztető szavak értelmezése

**VESZÉLY**, a VESZÉLY figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, súlyos vagy halálos sérülés lesz a következménye.

**FIGYELMEZTETÉS**, a FIGYELMEZTETÉS figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, súlyos vagy halálos sérülés lehet a következménye.

**FIGYELEM**, a FIGYELEM figyelmeztető szó olyan veszélyes helyzetre utal, melyet ha nem kerül el, kisebb vagy közepes sérülés lehet a következménye. A FIGYELEM olyan nem biztonságos módszerekre is figyelmeztethet, melyeknél az események személyi sérüléshez vezethetnek.

A VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS és FIGYELEM szavak a veszélyt jelző szimbólummal együtt láthatók. A VESZÉLY szó jelzi a legsúlyosabb veszélyeket. A VESZÉLY vagy FIGYELMEZTETÉS biztonsági jelzések



közvetlenül a veszélyforrás mellett vannak elhelyezve. Az általános óvintézkedések a FIGYELEM biztonsági jelzések alatt vannak felsorolva. A FIGYELEM hívja fel egyúttal a figyelmet a kézikönyvben található biztonsági figyelmeztetésekre is.

TS187 —35—30SEP88

DX.SIGNAL -35-05OCT16-1/1

## A biztonsági utasítások betartása

Körültekintően olvassa el az összes biztonsági üzenetet a kezelési utasításban és a gépen lévő biztonsági jelzéseken. Tartsa jó állapotban a biztonsági jelzéseket. Cserélje ki a sérült, illetve pótolja a hiányzó biztonsági jelzéseket. Győződjön meg arról, hogy az új berendezések részegységek és a javítási alkatrészek tartalmazzák a jelenlegi biztonsági jelzéseket. A csere biztonsági jelzések a John Deere kereskedőnél szerezhetők be.

A beszállítóktól beszerzett alkatrészekben és részegységeken további biztonsági információk is találhatóak, amelyeket a jelen kezelési utasítás nem tartalmaz.

Ismerje meg a gép működését és a kezelőszervek megfelelő használatát. Ne hagyja senkinek, hogy utasítás nélkül működtesse a gépet.



Tartsa gépét megfelelő üzemi állapotban. A gép engedély nélküli módosítása ronthatja a funkcióját és/vagy a biztonságot, és befolyásolhatja a gép élettartamát.

TS201 —UN—15APR13

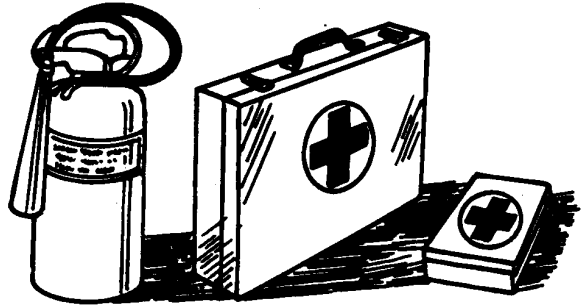
DX.READ -35-01AUG22-1/1

## Készüljön fel a vészhelyzetekre

Legyen felkészülve az esetleges tűz keletkezésére.

Legyen kéznél mindig elsősegély felszerelés és tűzoltó készülék.

Tartsa a segélyhívó számokat, orvos, mentők, kórház és tűzoltók, a telefonkészüléke közelében.



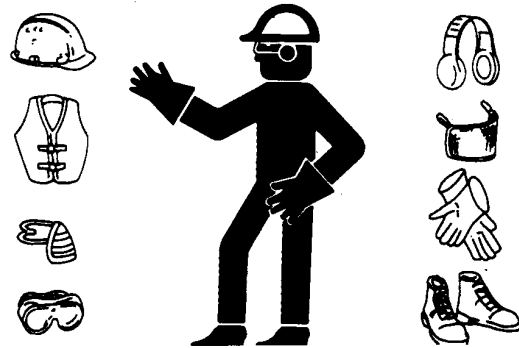
TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -35-03MAR93-1/1

## Viseljen védőfelszerelést

Viseljen a munkához megfelelő védőruhát, és védőeszközöket.

A munkagép biztonságos üzemeltetése teljes figyelmet követel a kezelőtől. Ne viseljen rádió, vagy zene hallgatására fülhallgatót a gép üzemeltetése közben.



TS206 —UN—15APR13

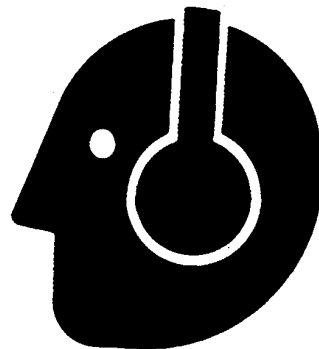
DX,WEAR2 -35-03MAR93-1/1

## Védekezzen a zaj ellen

Számos változó befolyásolja a hang szint tartományt, beleértve a gép konfigurációját, a gép állapotát és karbantartási szintjét, a talaj felszínét, a működési környezetet, a munkakörülményeket, a környezeti zajokat, és a munkaeszközöket.

A hangos zajnak való kitettség halláskárosodást vagy hallás veszteséget okozhat.

**Mindig viseljen fülvédő eszközt.** Viseljen megfelelő védőfelszerelést, pl. fülvédőt vagy fül dugót a kellemetlenül hangos zajok ellen.



TS207 —UN—23AUG88

DX,NOISE -35-03OCT17-1/1



## Kezelje az üzemanyagot biztonságosan – kerülje a tüzet

Kezelje az üzemanyagot gondosan: az üzemanyag robbanásveszélyes. Ne tankoljon dohányzás közben, vagy nyílt láng, illetve szikra közelében.

Állítsa le mindig a motort tankolás előtt. Tankoljon a szabadban.

A gépre rakódott növényi száraz, zsír és szennyeződés eltávolításával előzze meg a tüzet. Törölje le azonnal a kicsorgott üzemanyagot.

Gyúlékony folyadékot csak megfelelő jóváhagyással rendelkező kannában szállítson.

Soha ne töltsse a kanát műanyag paltóbéléses kisteherautón. Az üzemanyag kannát mindig helyezze a földre újratöltés előtt. Érintse meg a kannát a töltőpisztollyal mielőtt leveszi a kanna tetejét. Tartsa érintkezésben a töltőpisztolyt a kanna betöltőrésszel töltés közben.



TS202 —UN—23AUG88

Ne tárolja az üzemanyagos edényt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng (mint pl. vízmelegítőben vagy hasonló berendezésben) van.

DX,FIRE1 -35-12OCT11-1/1

## Tűz megelőzése

A tűzveszély csökkenthető, amennyiben az Ön traktorját rendszeres átvizsgálásnak és tisztításnak veti alá.

- Madarak vagy más állatok fészket építhetnek vagy más gyúlékony anyagot vihetnek a motortérbe vagy a kipufogó rendszerbe. A traktort minden munkanap elején körül kell vizsgálni illetve meg kell takarítani.
- Fű, növényi maradványok és más hulladék halmozódhat fel normális működtetés során is. Ez különösen igaz akkor, ha nagyon szárazak a körülmények vagy lebegő termény vagy szálló por van jelen. Bármilyen felhalmozódást el kell távolítani biztosítandó a megfelelő gép funkciókat és csökkentendő a tűzveszély. A traktort a munkanap során időközönként körül kell nézni és meg kell tisztítani.
- A traktor rendszeres és átfogó tisztítása kombinálva a kezelési utasításban felsorolt egyéb szokásos karbantartási műveletekkel nagyban csökkenti a tűz

kialakulásának veszélyét és a költséges leállások esélyét.

- Ne tárolja az üzemanyagos edényt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng (mint pl. vízmelegítőben vagy hasonló berendezésben) van.
- Ellenőrizze rendszeresen az üzemanyag vezetékeket, tartályt, sapkát és csatlakozásokat, nincs-e rajtuk sérülés, repedés vagy szivárgás. Szükség esetén cserélje a hibás alkatrészt.

Kövesse az összes kezelési és biztonsági eljárást, mely a gépre van ragasztva illetve a kezelési utasításban szerepel. Legyen óvatos a forró motor és kipufogó részegységek vizsgálata és tisztítása során. Mielőtt bármilyen átvizsgálást vagy tisztítást végezne, mindig állítsa le a motort, tegye a váltót PARK helyzetbe vagy kapcsolja be a parkféket, illetve távolítsa el az indítókulcsot. Az indítókulcs eltávolítása megakadályozza másokat a traktor elindításában az átvizsgálás és a tisztítás során.

DX,WW,TRACTOR,FIRE,PREVENTION -35-12OCT11-1/1

## Tűz esetén

**⚠ VIGYÁZAT: Kerülje a személyi sérülést.**

A tűz első jelére azonnal állítsa meg a gépet. A tűz a füstszag vagy a lángok látványa alapján észlelhető. Mivel a tűz gyorsan terjed, azonnal szálljon le a gépről és menjen biztonságos távolságra a tűztől. Ne szálljon vissza a gépre! A legfontosabb a biztonság.

Hívja a tűzoltókat. Egy hordozható tűzoltó készülékkel egy kis tüzet el lehet oltani, vagy megfékezhető addig, amíg a tűzoltók megérkeznek, de a hordozható készülékeknek korlátai vannak. Mindig a kezelő és a közelben lévők biztonsága legyen az elsődleges. Ha megpróbál egy tüzet eloltani, a háta a szél felé legyen, egy akadálymentes menekülési útvonalnál, hogy gyorsan el tudjon menekülni, ha a tüzet nem lehet eloltani.

A tűz kitörése előtt olvassa el a tűzoltó készülék utasításait, ismerje a használatát, illetve tudja, hogy hol vannak elhelyezve a készülékek. A helyi tűzoltóság vagy a tűzvédelmi eszközök forgalmazója tűzvédelmi oktatással és javaslatokkal láthatja el.

A tűzoltó készülék utasításainak hiányában tartsa be az alábbi általános szabályokat:



1. Húzza ki a szeget. Tartsa a tűzoltó készüléket a fúvókával Öntől elfelé, és oldja ki a reteszelését.
2. Alacsonyra célozzon. A tűzoltó készüléket a tűz fészke felé irányítsa.
3. A kart lassan és egyenletesen nyomja.
4. A fúvókával az egyik oldalról a másik felé terítsen.

DX,FIRE4 -35-22AUG13-1/1

TS227 —UN—15APR13

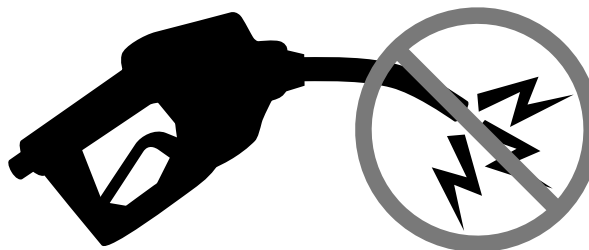
## Kerülje a statikus elektromosság okozta veszélyeket tankoláskor

A kén és egyéb összetevők eltávolítása a nagyon alacsony kéntartalmú gázolajból (ULSD) csökkenti a vezetőképességet és növeli a statikus feltöltődésre való képességet.

A finomítók kezelhetik az üzemanyagot statikus feltöltődés elleni adalékkal. Azonban több olyan tényező is létezik, mely az idő múlásával csökkenti az adalékok hatékonyságát.

Az ULSD üzemanyagokban felléphet a statikus feltöltődés, amikor az üzemanyag-ellátó rendszerben áramlik. A statikus feltöltődés éghető gőzök jelenlétekor is kisülhet, mely tüzet, vagy robbanást okozhat.

Ezért fontos biztosítani, hogy a gép tankolásához használt egész rendszer (üzemanyagtartály, tápszivattyú, üzemanyagcsövek, porlasztó, és egyebek) megfelelően testelve legyen. Konzultáljon az üzemanyag ellátójával, vagy az üzemanyag-rendszer ellátójával, hogy az ellátó rendszer megfelel-e a tankoláskor a testelésre vonatkozó előírásoknak.



DX,FUEL,STATIC,ELEC -35-12JUL13-1/1

RG2142 —UN—17MAR14

RG21992 —UN—21AUG13

## A bukócsőrendszer és biztonsági öv megfelelő használata

Kerülje a sérülést vagy halált, melyet a boruló gép okozhat.

- Ha a gép lehajtható borulásvédő kerettel (ROPS) van felszerelve, tartsa azt teljesen kitolt, rögzített helyzetben. HASZNÁLJA a biztonsági övet, amikor a borulásvédő keretet (ROPS) teljesen kitolt állapotában használja.
  - Húzza meg a csatot és húzza át a biztonsági övet a testén.
  - Tolja be a csatot a rögzítő aljzatba. Figyeljen a kattanársra.
  - Rántsa meg a biztonsági övet, hogy megbizonyosodjon, az öv megfelelően van becsatolva.
  - Igazítsa el a biztonsági övet a csípőjén.
- Ha a traktort lehajtott borulásvédő kerettel használja (pl. amikor alacsony épületbe megy be), vezessen fokozott



óvatossággal. NE HASZNÁLJA a biztonsági övet, ha a borulókeret le van hajtva.

- Hajtsa fel a borulásvédő keretet (ROPS) a teljesen kitolt helyzetbe, amint a traktort ismét normál körülmények között használja.

DX,FOLDROPS -35-22AUG13-1/1

TS1729—UN—24MAY13

## Tartózkodjon távol a forgó tengelyektől

Forgó hajtásba akadva súlyos vagy halálos baleset történhet.

Mindig tartsa a helyén a traktor védőburkolatait és a hajtótengely burkolatát. Győződjön meg arról, hogy a hajtótengelyek burkolata szabadon el tud-e fordulni.

Csak megfelelő burkolatokkal és védőelemekkel felszerelt TLT tengelyeket használjon.

Viseljen mindig zárt ruházatot. Mielőtt beállítást végezne a gépen, csatlakoztatná azt, vagy a TLT-hajtású munkagép tisztításához fogna, állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a TLT hajtótengely megállt.

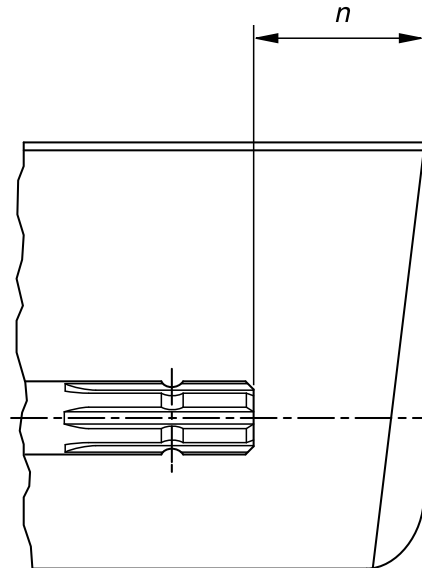
Ne szereljen fel semmilyen adapter készülék a traktor és az elsődleges TLT közé, mely lehetővé teszi, hogy az 1000 f/p fordulatszámú traktor tengely az 540 f/p fordulatszámú munkaeszközt 540 f/p feletti fordulatszámmal engedi hajtani.

Ne szereljen fel semmilyen adaptert, amely azt eredményezné, hogy a forgó munkaeszköz tengelye, a traktor tengelye vagy az adapter részben fedetlen maradna. A traktor védőburkolatnak fedésben kell lennie a bordás tengelycsonk végével és a felszerelt adapterrel a táblázatban megadottak szerint.

Az elsődleges munkaeszköz TLT lehajlási szöge csökkenthető a traktor fő burkolatának alakjától és méretétől valamint az elsődleges munkaeszköz TLT védőburkolatának méretétől és alakjától függően.

Ne emelje fel a munkaeszközöket olyan magasra, hogy a traktor fő burkolata vagy az elsődleges munkaeszköz TLT védőburkolata sérülhessen. Csatlakoztassa a TLT-t, ha a munkaeszköz magasságát növelni kell. (lásd: TLT csatlakoztatása/lecsatlakoztatása)

Ha a 3/4-es típusú TLT-t használja, a dőlési és fordulási szögek csökkenthetők a TLT fő burkolat és a csatlakozó sínek típusától függően.



| TLT típus | Átmérő              | Bordák | $n \pm 5 \text{ mm (0.20 in.)}$ |
|-----------|---------------------|--------|---------------------------------|
| 1         | 35 mm (1,378 in.)   | 6      | 85 mm (3,35 in.)                |
| 2         | 35 mm (1,378 in.)   | 21     | 85 mm (3,35 in.)                |
| 3         | 45 mm (1,772 in.)   | 20     | 100 mm (4,00 in.)               |
| 4         | 57,5 mm (2,264 in.) | 22     | 100 mm (4,00 in.)               |

DX,PTO -35-28FEB17-1/1

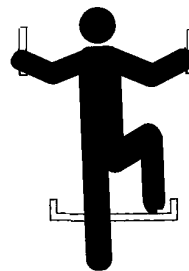
TS1644 —UN—22AUG95

H96219 —UN—29APR10

## Használja megfelelően a fellépőket és a kapaszkodókat

A gépről történő lezuhanást előzze meg oly módon, hogy a fülkéből ki és beszálláskor mindig a géppel szemben álljon. A fellépőkkel, kapaszkodókkal és korlátokkal mindig 3 ponton érintkezzen.

Különösen óvatosan járjon el sáros, havas vagy nedves csúszós körülmények között. Tartsa tisztán, zsír és olajmentesen a fellépőket. A gépből történő kiszálláskor soha ne ugorjon ki. Soha ne próbáljon mozgó gépre fel-, illetve arról leszerelni valamit.



T133468 — UN — 15APR13

DX,WW,MOUNT -35-12OCT11-1/1

## Olvassa el az ISOBUS vezérlők kezelési utasításait

A GreenStar™ alkalmazások mellett ez a kijelző bármely olyan ISOBUS vezérlő kijelzőjeként is használható, mely megfelel az ISO 11783 szabványnak. Ez lehetővé teszi az ISOBUS-os munkaeszközök vezérlését is. Amikor ilyen módon használja, a kijelzőn megjelenő információkat és vezérlési funkciókat az ISOBUS vezérlő biztosítja, az ISOBUS vezérlő gyártójának felelősségi körébe tartoznak. Ezen funkciók némelyike veszélyt jelenthet a gépkezelőre,

vagy a környezetben tartózkodók számára. Olvassa el az ISOBUS vezérlő gyártója által kiadott "Kezelési utasítás"-t és a munkaeszköz használata előtt kövesse a kezelési utasításban, illetve a munkaeszközön talált biztonsági előírásokat.

**MEGJEGYZÉS:** Az ISOBUS az ISO 11783 sz. szabványra vonatkozik.

A GreenStar a Deere & Company márkanéve

DX,WW,ISOBUS -35-15JUL15-1/1

## Használja megfelelően a biztonsági övet

Kerülje el a felboruló gép okozta súlyos, akár halálos sérülést.

Ez a gép borulásvédő kerettel van felszerelve (ROPS). HASZNÁLJA a biztonsági övet, amikor a borulásvédő keretet (ROPS) használja.

- Húzza meg a csatot, és húzza át a biztonsági övet a testén.
- Tolja be a csatot a rögzítő aljzatba. Figyeljen a kattánásra.
- Rántsa meg a biztonsági öv csatát, hogy megbizonyosodjon, az öv megfelelően van becsatolva.
- Igazítsa el a biztonsági övet a csípőjén.

Cserélje le a teljes biztonsági övet, ha a rögzítő csavarok, a tartók, az öv, vagy a visszacsévéző szerkezet sérültnek látszik.

Évente legalább egyszer vizsgálja meg a biztonsági övet. Vizsgálja meg a kötőelemek lazulását, az öv



TS1729 — UN — 24MAY13

sérülését (elvágását, kirojtódását), illetve szokatlan kopását, elszíneződését, kidörzsölődését. Csak olyan cserealkatrészekre cserélje ki, amelyek megfelelnek a gép műszaki adataiban írtaknak.

DX,ROPS1 -35-22AUG13-1/1

## Vibráció

A John Deere által jóváhagyott összes vezetőülés a 78/764/EGK vagy (EU) 1322/2014 szabvány XIV melléklete szerinti típusjóváhagyással rendelkezik, ennek értelmében az ülésen ténylegesen mért átlagos vibrációs gyorsulás ( $a_{wS}$ ), értéke  $\leq 1.25 \text{ m/s}^2$ .

Ez az érték nem használható a 2002/44/EK szerinti vibrációs terhelés számításához! A vibrációs feszültség

meghatározásában a helyi John Deere kereskedő tud segítséget nyújtani.

A vibrációt csökkentő tényezők a következők lehetnek:

- Megfelelő vezetési stílus, például nem túl gyors
- Rugózott mellső híd
- Rugózott fülke
- Megfelelően beállított vezetőülés
- Helyes gumiabroncsnyomás

DX,VIBRATION,EU -35-28FEB17-1/1

## A traktor biztonságos üzemeltetése

Az alábbi egyszerű szabályok betartásával csökkentheti a balesetek kockázatát:

- Csak olyan munkákra használja a traktort, amire azt tervezték, azaz húzásra, tolásra, vontatásra, olyan különböző cserélhető munkaeszközök működtetésére és szállítására, amelyeket mezőgazdasági munkákra szántak.
- A kezelőnek szellemileg és fizikailag képesnek kell lennie arra, hogy a vezetőálláshoz és/vagy a kezelőszerkezetekhez hozzáférjen és a gépet megfelelően és biztonságosan üzemeltesse.
- Soha ne üzemeltesse a gépet, ha nem tud figyelni, fáradt, vagy csökkentek a képességei. A gép megfelelő üzemeltetése teljes figyelmet és éberséget igényel.
- Ezt a traktort nem szabadidős járműnek tervezték.
- A traktor működtetése előtt olvassa el a jelen kezelői kézikönyvet, és tartsa be a kézikönyvben és a traktoron feltüntetett biztonsági utasításokat.
- Tartsa be a kezelői kézikönyvben a munkaeszközökhöz, például homlokrakodókhoz megadott használati és ballasztozási utasításokat.
- Kövesse a felszerelhető vagy vontatott munkaeszközök vagy gépek Kezelői utasításában megadott utasításokat. A traktor-gép vagy traktor-ptókocsi kombinációt kizárólag az összes utasítás betartásával üzemeltesse.
- A gép beindítása vagy működtetése előtt győződjön meg arról, hogy senki sem áll-e a gép és a munkaeszköz közelében vagy a munkaterületen.
- Tartózkodjon távol a hárompont-emelőtől vagy pótkocsi vonóhorogtól (ha van) azok vezérlése közben.
- Tartsa távol a kezét, lábát és ruházatát az összes hajtott alkatrésztől.

### Vezetésre vonatkozó előírások

- Soha ne próbálkozzon mozgó traktorral fel-, illetve arról leszállni.
- Végezzen el minden szükséges betanítást a jármű üzemeltetését megelőzően.
- A gyerekeket és a munka elvégzéséhez nem szükséges személyzetet tartsa távol a traktortól és a munkaeszközöktől.
- Csak úgy közlekedjen a traktorral, hogy egy a John Deere által jóváhagyott ülésben ül a biztonsági övvel becsatolva.
- Tartson minden védőburkolatot/védőkoriátot a helyén.
- Használjon megfelelő hang- és látható jelzéseket, amikor közúton halad.
- Megállás előtt húzódjon le az út szélére.
- Csökkentse a sebességet, ha az egyes fékeket működteti, illetve egyenetlen talajon, vagy meredek lejtőn, veszélyes hely közelében kanyarodik vagy dolgozik.
- A stabilitás csökken a csatlakoztatott munkaeszközök magasra emelt helyzetében.
- Közúti közlekedéskor kapcsolja össze a fékpedálokat.

- Szakaszosan fékezzen a fékpedállal, ha csúszós úton akar megállni.
- Tisztítsa rendszeresen a sárvédőket és a sárfogó lapokat ha fel vannak szerelve. Távolítsa el a szennyeződést közútra való kihajtás előtt.

### Fűtött és szellőztetett vezetőülés

- A túlmelegedett ülésfűtés égési sérülést vagy az ülés károsodását okozhatja. A az égési sérülések elkerülése érdekében legyen óvatos, ha az ülésfűtést hosszú ideig használja, különösen akkor, ha a kezelő nem érzi a hőmérséklet változását vagy a bőrön a fájdalmat. Ne helyezzen tárgyakat az ülésre, mint takaró, párna, huzat vagy hasonló dolgot, ami az ülésfűtés túlmelegedését okozhatja.

### Terhek vontatása

- Legyen óvatos nehéz teher vontatásakor és megálláskor. A féktávolság a sebességgel és a vontatmány tömegével, valamint lejtőn megnő. A traktorhoz túl nehéz, vagy túl nagy sebességgel haladó, fékkel ellátott, vagy fék nélküli vontatmány miatt a kezelő elveszítheti a gép irányíthatóságát.
- Vegye figyelembe a munkaeszköz és a rakomány teljes tömegét.
- A hátraborulás elkerülése érdekében a vontatott munkaeszközt csak az erre a célra jóváhagyott vonószerkezetre csatlakoztassa.

### Parkolás és a traktor elhagyása

- Leszerelés előtt zárja le az SCV-ket, csatlakoztassa le a TLT-t, állítsa le a motort, süllyessze le a munkaeszközöket a talajra, helyezze a munkaeszköz vezérlőket semleges helyzetbe és biztonságosan kapcsolja be a parkoló rendszert, beleértve a parkfékét és parkzárat. Továbbá, ha a traktort felügyelet nélkül hagyta, vegye ki a kulcsot.
- A sebességváltó sebességben hagyása kikapcsolt motornál NEM akadályozza meg a traktor elmozgását.
- Soha ne menjen működő TLT vagy munkaeszköz közelébe.
- A gép szervizelése előtt várja meg, hogy minden mozgó alkatrész megálljon.

### Gyakori balesetek

A nem biztonságos vagy nem rendeltetésszerű használat balesethez vezethet. Figyeljen a traktor működtetése közben előforduló veszélyekre.

A traktorral kapcsolatos leggyakoribb balesetek:

- A traktor felborulása
- Ütközés más gépjárművel
- Helytelen motorindítási módszer
- Beakadás a TLT-tengelybe
- Leesés a traktorról
- Törés, becsípődés a munkagép csatlakoztatásakor

DX,WW,TRACTOR -35-08MAY19-1/1

## Előzze meg a tolatási baleseteket

Mielőtt a géppel megindulna, győződjön meg róla, hogy senki sem tartózkodik a gép útjában. A legjobb kilátás érdekében forduljon hátra és figyelje közvetlenül az utat. Kérje egy jelző személy segítségét tolatáskor, ha a kilátás akadályozott vagy az útvonal közvetlen közelsége miatt nem látható.

Ne bízsa a kamerára annak meghatározását, hogy van-e valaki vagy valami a gép háta mögött. Ezen rendszerek használatát sok tényező befolyásolhatja, beleértve a gyakorlatot, a környezeti körülményeket és a kamera hatósugarát.



PC10857XW —UN—15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -35-30AUG10-1/1

## Korlátozott erdészeti felhasználás

A John Deere traktorok használata erdészeti feladatok esetén bizonyos traktorspecifikus műveletekre korlátozódik. Ilyen a szállítás, álló helyzetben végzett munka (pl. rönkhasítás), meghajtás, munkagépek üzemeltetése TLT-vel, hidraulika rendszerrel vagy elektromos rendszerrel.

Ezek olyan műveletek, ahol normál működés közben nem jelentenek kockázatot a leeső vagy szúrásveszélyes tárgyak. Ezeken túl minden erdészeti munka esetében (például továbbítás és rakodás) a munkával kapcsolatos speciális berendezés felszerelése szükséges (például a FOPS – zuhanó tárgyak elleni védelem és/vagy utas védő szerkezet (OPS)).

DX,WW,FORESTRY -35-12OCT11-1/1

## A rakodóval ellátott traktor biztonságos üzemeltetése

Amikor a gépet rakodóval használja, ha szükséges, csökkentse a sebességet a traktor és a rakodó megfelelő stabilitásának biztosítása érdekében.

A traktor felborulásának és az első kerekek, valamint a traktor károsodásának elkerülése érdekében ne szállítson terhet homlokrakodóval 10 km/h (6 mph) sebességnél gyorsabban.

A traktor károsodásának elkerülése érdekében ne használjon homlokrakodót és permetező tartályt ha a traktor 3 méteres mellső hiddal van szerelve.

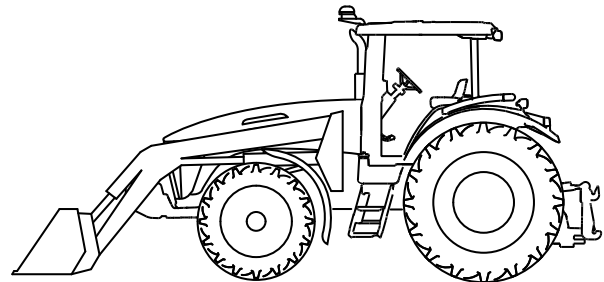
Soha ne engedjen senkit a felemelt rakodó alatt elhaladni, vagy dolgozni.

Ne használja a rakodót emelőkosárként.

Ne emeljen, vagy szállítson senkit a rakodón, a kanálban, vagy a munkaeszközön vagy tartozékon.

Eressze le a rakodót a talajra, mielőtt elhagyná a kezelő állást.

A borulásvédő keret (ROPS) vagy a fülketető, ha van felszerelve, nem nyújt elegendő védeltséget



TS1692 —UN—09NOV09

a kezelőállásra boruló rakomány ellen. Speciális alkalmazásokhoz használjon mindig megfelelő munkaeszközt, (vagyis trágyavilla, körbála villa, körbála markolók és szorítók), hogy megelőzze a teher lezuhanását a kezelőállásra.

A traktor pótsúlyozását lásd a Pótsúlyozási javaslatok részben a TRAKTOR ELŐKÉSZÍTÉSE fejezetben.

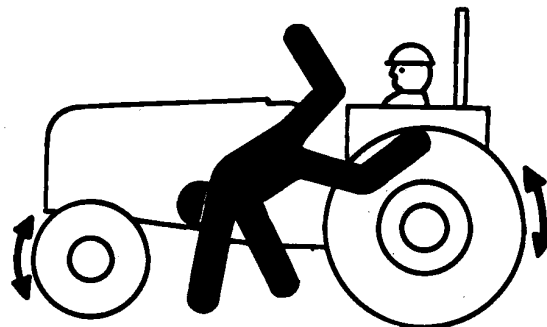
DX,WW,LOADER -35-18SEP12-1/1



## Ne engedjen senkit a gépen kapaszkodva utazni

A gépen csak a gép kezelője utazhat. Ne engedjen senkit a gépen kapaszkodva utazni.

A gépen utazó személy baleset okozója lehet, idegen tárgy megütheti, leeshet a traktorról. A gépen utazó személy takarja a vezetőt a kilátásban, ami lehetetlenné teszi a vezető részére a gép biztonságos üzemeltetését.



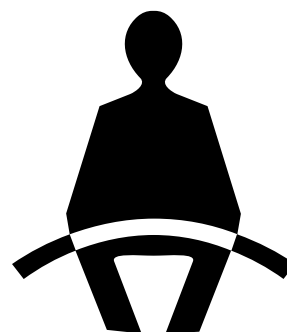
TS290 —UN—23AUG88

DX,RIDER -35-03MAR93-1/1

## Utasülés

Az utasülésen csak közúton való haladásakor vihető utas (például, ha kimegy a telephelyről a földekre).

Ha szükséges utast szállítani, az utasülés az egyetlen eszköz, melyet a John Deere utasszállítás céljára biztosít.



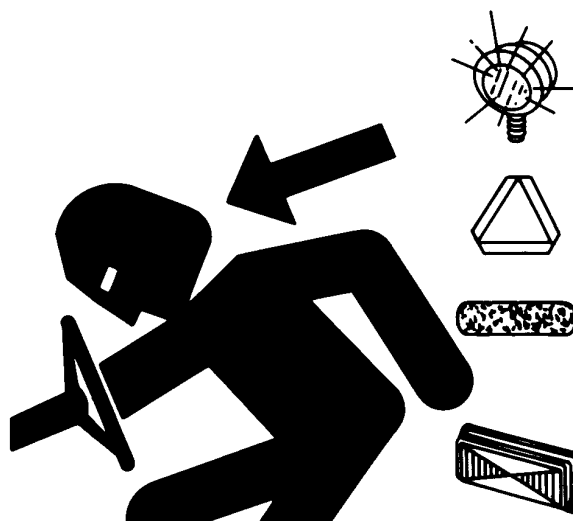
TS1730 —UN—24MAY13

DX,SEAT,EU -35-28FEB17-1/1

## Használja a biztonsági világító és jelzőberendezéseket

Előzze meg a munkaeszközt szállító vagy vontató, lassan haladó traktor, vagy önjáró munkagépek és az utat használó más járművek közötti összeütközést. Gyakran ellenőrizze a mögöttes forgalmat, különösen kanyarodáskor, és használja az irányjelző lámpákat.

Használja a közúti világítást, az elakadásjelző lámpákat és az irányjelző lámpákat éjjel-nappal. A munkagép világító- és jelzőberendezésekkel való felszereléséhez kövesse a helyi előírásokat. Legyenek a lámpák és a jelzések láthatók és tartsa őket jó és üzemképes állapotban. Pótolja, illetve cserélje le a hiányzó vagy sérült lámpákat és jelzéseket.



TS951 —UN—12APR90

DX,FLASH -35-07JUL99-1/1

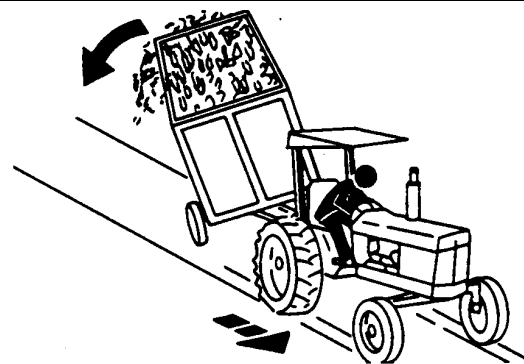
## Pótkocsi/munkaeszköz, biztonságos vontatás

A féktávolság a sebességgel és a pótkocsi/munkaeszköz tömegével, valamint lejtőn történő szállításkor megnő. A traktorhoz túl nehéz, vagy túl nagy sebességgel vontatott, fékkel ellátott, vagy fék nélküli vontatmány miatt a kezelő elveszítheti uralmát gép felett. Vegye figyelembe a munkaeszköz és a rakomány teljes tömegét.

Pótkocsi vontatása előtt ismerje meg a fékezési jellemzőket, és biztosítsa, hogy a traktor/pótkocsi kombináció kompatibilis legyen a lassulás mértékének tekintetében.

Ne lépjen a traktor és a pótkocsi közötti területre.

| Pótkocsi/munkaeszköz fékrendszer    | Legnagyobb megengedett sebesség |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Fék nélküli .....                   | 25 km/ó (15,5 mérf./ó)          |
| Független .....                     | 25 km/ó (15,5 mérf./ó)          |
| Ráfutó fék.....                     | 25 km/ó (15,5 mérf./ó)          |
| Egy vezetékes hidraulikus fék.....  | 25 km/ó (15,5 mérf./ó)          |
| Két vezetékes hidraulikus fék ..... | 40 km/h (25 mérf./ó)            |
| Egy vezetékes légfék.....           | 25 km/ó (15,5 mérf./ó)          |
| Két vezetékes légfék .....          | A tervezett maximális sebesség  |



Lehetnek érvényben olyan jogszabályok, melyek az alább felsorolt értékek alá korlátozzhatják a haladási sebességet.

Legyen különösen elővigyázatos, ha egyenetlen útfelületen halad, ha kanyarodik, vagy amikor lejtős területen halad.

TS216 —UN—23AUG88

DX,TOW3,EU -35-28FEB17-1/1

## Legyen óvatos a lejtőkön, egyenetlen talajon és nehéz terepen

Kerülje a lyukakat, árkokat és akadályokat, melyek a traktor felborulását okozhatják, különösen lejtőkön. Az emelkedőn felfelé menetben kerülje az éles kanyarodást.

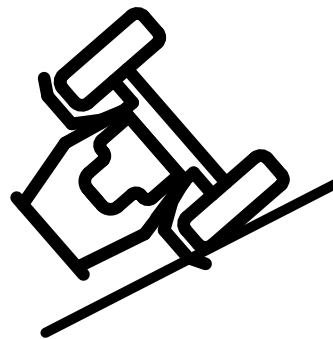
Árokból, mocsaras területről előre irányban történő kihajtáskor, vagy meredek lejtőn felfelé haladva a traktor átbukhat hátrafelé. Az ilyen helyzetekből hátramenetben hajtson ki, ha lehetséges.

A borulásveszély nagyban megnő keskeny nyomtáv és nagy sebesség esetén.

Az összes olyan körülmény, amely a traktor felborulásához vezethet, nem került felsorolásra. Legyen óvatos az olyan helyzetekben, ahol a gép stabilitása kiszámíthatatlan.

A lejtők a legfontosabb tényezők az uralom elvesztésében és a felborulásos baleseteknél, melyek súlyos vagy halálos sérülést okozhatnak. A lejtőkön történő üzemeltetés különös figyelmet igényel.

Egyenetlen terepen vagy görgyös talajon elveszítheti az irányítást a traktor felett, és borulásos balesetek történhetnek, melyeknek súlyos vagy akár halálos sérülés lehet a következménye. Egyenetlen terepen vagy görgyös talajon különös figyelemmel kell eljárni.



Soha ne hajtson közvetlen vízpart, töltés vagy víztömeg szélén. A gép hirtelen felborulhat, ha a kerék áthalad a peremen vagy a talaj erőteljesen besüllyed.

Alacsony sebességet válasszon, hogy ne kelljen megállni, vagy sebességet váltani a lejtőn.

Kerülje a lejtőn való indulást, megállást vagy fordulást. Ha a gumiabroncsok elvesztik a tapadásukat, kapcsolja ki a TLT-t, és haladjon tovább lassan, egyenesen lefelé a lejtőn.

A lejtőkön minden mozgás lassú és fokozatos legyen. Ne végezzen hirtelen irányváltást és sebesség módosítást, mert az a gép felborulását eredményezheti.

DX,WW,SLOPE -35-28FEB17-1/1

RXA0103437 —UN—01JUL09

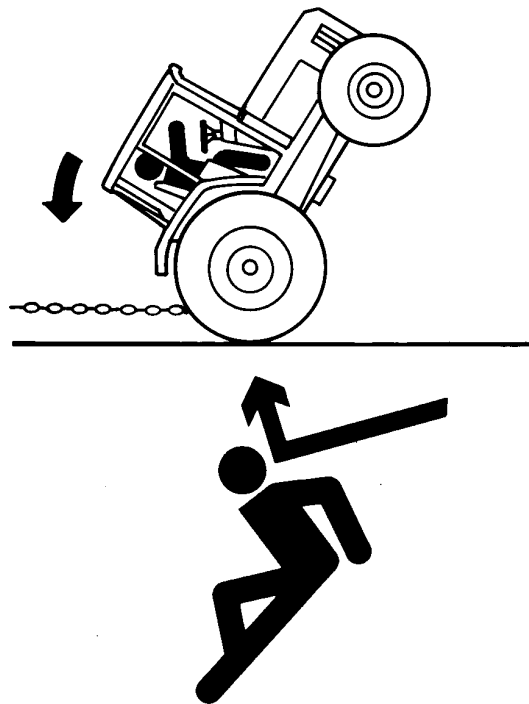
## A megsüllyedt gép kiszabadítása

A megsüllyedt gép kiszabadításának kísérlete olyan veszélyeket hordoz, mint a megsüllyedt traktor hátrabillenése, a vontató traktor felborulása, valamint a vontató lánc, vagy rúd (az acélsodrony nem javasolt) elszakadása és visszacsapódása a kinyújtott állapotából.

Tolasson hátra a traktorával, ha az elkezd a sárba süllyedni. Kapcsolja le a vontatott munkaeszközt. Lapátolja el a sarat a hátsó kerekek mögül. Helyezzen deszkákat a hátsó kerekek mögé, hogy szilárd talajt biztosítson, majd próbáljon meg lassan kitoltni. Ha szükséges, lapátolja el a mellő kerekek elől a sarat és hajtson lassan előre.

Ha egy másik géppel kell kihúznia a traktort, használjon vonórúdat, vagy egy hosszú láncot (az acélsodrony nem ajánlott). Vizsgálja meg a láncot, hogy nincs-e megrepedve. Ügyeljen arra, hogy a vontatáshoz használt eszköz minden alkatrésze megfelelő méretű és szilárdságú legyen az adott terheléshez.

Mindig a vontató jármű vonórúdjához csatlakozzon. Ne csatlakoztasson a mellő, nyomórúd céljára szolgáló csatlakoztatási ponthoz. Elindulás előtt ellenőrizze, nincs-e valaki a gépek közelében. Lassan induljon, míg a lánc, vagy kötél meg nem feszül: a hirtelen rántás miatt a vontatóeszköz elszakadhat, annak veszélyes visszacsapódását, vagy felcsavarodását okozva.



DX,MIREL -35-07JUL99-1/1

TS1645 —UN—15SEP95

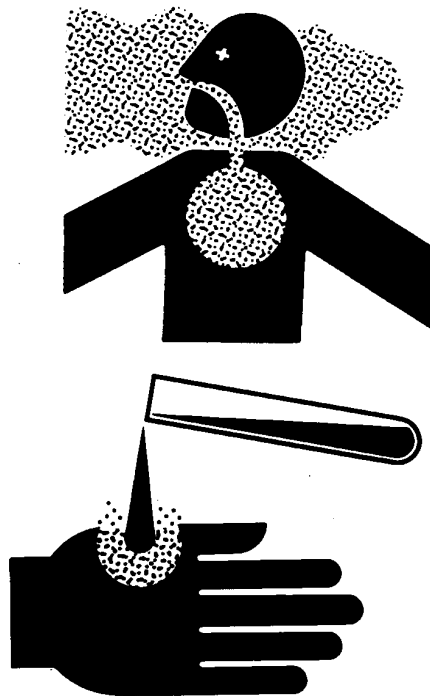
TS263 —UN—23AUG88

## Kerülje a növényvédő vegyszerekkel való érintkezést

A zárt vezetőfülke nem véd a veszélyes vegyszerek és ezek gőzeinek belégzésétől. Ha a vegyszer használati utasítása légzőmaszk viselését írja elő, akkor viselje a megfelelő védőfelszerelést a fülkében is.

Mielőtt elhagyja a fülkét, vegye fel az alkalmazott vegyszer használati utasítása által előírt védőfelszerelést. Ha visszatér a fülkébe, vegye le a védőfelszerelést és tárolja a fülkén kívül egy zárható dobozban, vagy valamilyen légmentesen záró tartóban, mint pl. egy műanyag zsák.

Mielőtt belépne a fülkébe, tisztítsa meg a cipőjét, vagy csizmáját, távolítsa el a ráragadt sarat, vagy egyéb szennyeződést.



TS220 — UN — 15APR13

TS272 — UN — 23AUG88

DX,CABS -35-25MAR09-1/1

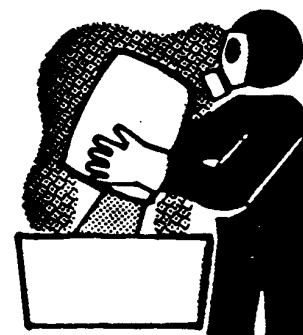
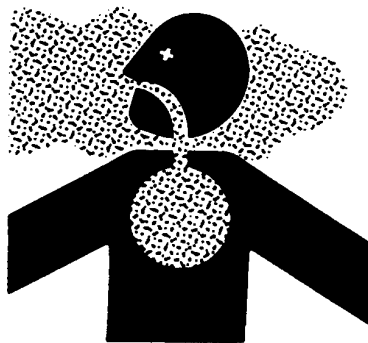
## Kezelje a vegyi anyagokat biztonságosan

A mezőgazdaságban használt vegyszerek, mint például a gombaölő szerek, gyomirtó szerek, rovarölő szerek, rágcsálótörő szerek és műtrágyák az egészségre és a környezetre ártalmasak lehetnek, amennyiben nem megfelelően használja ezeket.

Kövesse mindig maradéktalanul a csomagoláson található útmutatásokat, a hatékony, biztonságos és engedélyezett vegyszerhasználatra vonatkozóan.

Csökkentse a sérülési kockázatokat:

- Viseljen a növényvédő szer gyártó cég által előírt megfelelő védőfelszerelést. Gyártói információk hiányában tartsa be az alábbi általános szabályokat:
  - A **'Danger (veszély)'** felirattal ellátott vegyszerek: a legmérgezőbbek. Használatuk védőruhát, védőszemüveget, gumikesztyűt és gázálarcot (védőmaszkot) igényel.
  - A **'Warning'** (figyelmeztetés) felirattal ellátott vegyszerek: kevésbé mérgezőek. Használatuk védőruhát, védőszemüveget és gumikesztyűt igényel.
  - A **'Caution'** (figyelem) felirattal ellátott vegyszerek: a legkevésbé mérgezőek. Használatuk védőruhát, és gumikesztyűt igényel.
- Óvakodjon a permetlé gőzeinek vagy a vegyszerek porainak belélegzésétől.
- Amikor növényvédő szerekkel dolgozunk mindig legyen kéznél szappan, kézmosó víz és törülköző. Ha a bőrére kezére vagy az arcára került a vegyszer, mossa le azonnal szappannal, vízzel. Amennyiben a szemébe került a vegyszer öblítse ki azonnal vízzel.
- A vegyszerek használata után és étkezés, ivás, dohányzás vagy vizelés előtt mindig mosson kezet.
- A vegyszerek kijuttatása közben ne egyen vagy dohányozzon.
- A vegyszerek használata után mindig fürödjön meg vagy zuhanyozzon le és váltson ruhát. A munkaruhát mielőtt újra viselné, mossa ki.
- Amennyiben a vegyszerek használata közben, vagy után rosszullét, vagy betegség tünetei jelentkeznek, azonnal forduljon orvoshoz.
- Tartsa a vegyszereket az eredeti csomagolásban. Ne öntse át a vegyszereket jelzés nélküli göngyölegbe vagy olyan tárolóedénybe, amely étel vagy ital tárolására szolgál.
- A vegyszereket mindig biztonságos, elzárható helyen, élelmiszerektől és takarmányoktól elkülönítve tárolja. Ne engedjen gyerekeket a közelbe.
- A tárolórekeszeket mindig az előírásoknak megfelelően dobja ki. Az üres tárolórekeszeket háromszor öblítse át, lyukassza ki vagy nyomja össze és így dobja ki.



A34471

DX,WW,CHEM01 -35-24AUG10-1/1

TS220 —UN—15APR13

A34471 —UN—11OCT88

## Az akkumulátorok biztonságos kezeléseáááááé

Az akkumulátor gáz felrobbanhat. Tartsa távol az akkumulátoroktól a nyílt tüzet és a szikrát. Az elektrolit szint ellenőrzéséhez használjon elemlámpát.

Soha ne ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét a sarkok fémtárggyal történő rövidrezárásával. Használjon feszültségmérő műszert vagy savsűrűség-mérőt.

Mindig először a negatív (-) akkumulátorkábelt kösse le és azt kösse vissza utoljára.

Az akkumulátorban lévő kénsav mérgező és elég tömény ahhoz, hogy megégesse a bőrt, lyukat marjon a ruhába és vakságot okozzon, ha a szembe fröccsen.

**Kerülje el ezeket a veszélyeket a következők szerint:**

- Az akkumulátorokat jól szellőztet helyen töltsen
- Viseljen védőszemüveget és gumikesztyűt
- Ne használjon az akkumulátorok tisztítására sűrített levegőt
- Sav utántöltésekor kerülje a gőzök belégzését
- Kerülje a sav kilöttyenését, kicsöpögését
- Segédindító akkumulátor vagy töltő megfelelő használata.

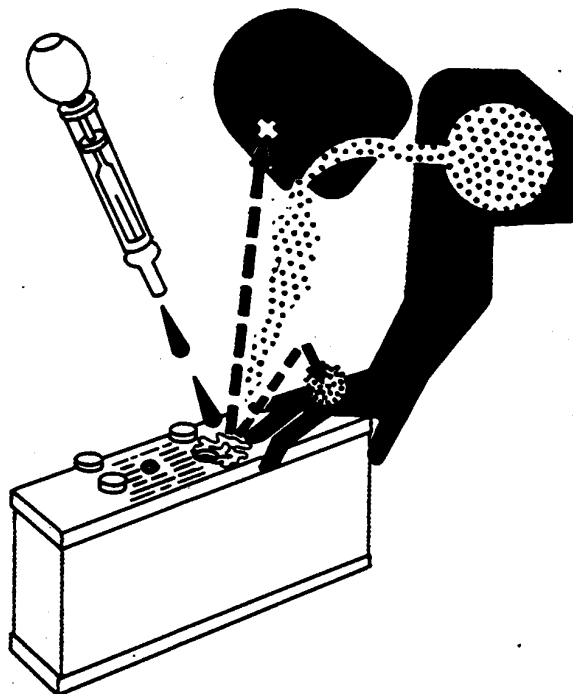
**Ha a sav a bőrére vagy a szemébe fröccsent:**

1. Öblítse le a bőrét vízzel.
2. Alkalmazzon sütőszódát, vagy meszet a sav közömbösítésére.
3. Öblítse a szemét vízzel 15 - 30 percig. Forduljon azonnal orvoshoz.

**Ha lenyelt a savból:**

1. Ne próbáljon hányni.
2. Igyon nagy mennyiségű vizet, vagy tejet, de ne többet, mint 2 l (2 qt.).
3. Forduljon azonnal orvoshoz.

**FIGYELEM:** Az akkumulátor sarkok, a saruk és hasonló alkatrészek ólmot és ólomtartalmú anyagokat, vegyületeket tartalmaz, amelyek Kalifornia államban köztudottan rákot és termékenységi problémákat okozhatnak. **Használat után mosson kezet.**



TS204 —UN—15APR13

TS203 —UN—23AUG88

DX,WW,BATTERIES -35-02DEC10-1/1

## Kerülje a nagynyomású csövek környékének hevítését

Tűzveszélyes folyadékpermet keletkezhet a nyomás alatti csövek melegítésekor, ami súlyos égési sérüléseket okozhat Önnek és a közelben állóknak. Ne hevítsen semmit nyomás alatti csövek, vagy más gyúlékony anyagok közelében hegesztéssel, forrasztással, vagy benzinlámpával. A nyomás alatti cső váratlanul kidurranhat, ha a hő eléri a hevített helyről.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -35-10DEC04-1/1

## Hegesztés, vagy melegítés előtt távolítsa el a festéket

Óvakodjon a mérgező gázoktól és portól.

Veszélyes gázok keletkeznek, ha a festett felületet hevíti hegesztéssel, forrasztással, vagy benzinlámpával.

Hevítés előtt távolítsa el a festéket:

- Távolítsa el a festéket a hevítendő terület minimum 100 mm-es (4 in.) körzetében. Ha a festék nem távolítható el, melegítés, vagy hegesztés alatt viseljen légzőkészüléket.
- Ha homokszórával, vagy köszörűvel távolítja el a festéket, kerülje a por belégzését. Viseljen légzőmaszkot.
- Ha oldószert, vagy festékmarót használ, mossa le a festékmarót szappannal és vízzel hegesztés előtt. Távolítson el minden oldószeres, vagy festékmarós tartályt és minden robbanásveszélyes anyagot a környékről. Hegesztés, vagy hevítés előtt várjon 15 percet, hogy az oldószer gőze eloszoljanak.



TS220 —UN—15APR13

A hegesztendő területeken ne használjon klórtartalmú oldószert.

Minden ilyen munkát jól szellőztetett helyiségben végezzen, hogy a mérgező gázok eltávozzanak.

Kezelje a festéket és az oldószert helyesen.

DX,PAINT -35-24JUL02-1/1

## Kezelje az elektromos részegységeket és tartókat biztonságosan

Az elektromos részegységek fel vagy leszerelése közben történő leeséskor súlyosan megsérülhet. Használjon létrát vagy kezelőállványt minden szerelési hely eléréséhez. A szerelésnél használjon szilárd és biztonságos talapzatot és fogózkodót. Ne végezze a részegységek le vagy felszerelését nedves vagy fagyos körülmények között.

Az RTK bázisállomás toronyra vagy magas építményre történő felszerelését vagy karbantartását képzett ipari alpinista végezze.

A munkaeszközökön használt műholdvevő antenna tartórúd felszereléséhez vagy karbantartásához használjon megfelelő emelőberendezést és viselje a szükséges védőeszközöket. Az antennatartó nehéz és nehézkesen szerelhető. Amikor a szerelési felület nem



TS249 —UN—23AUG88

érhető el a talajfelszínről vagy egy kezelő állványról, akkor a szerelést két személynek kell végezni.

DX,WW,RECEIVER -35-24AUG10-1/1

## A biztonságos karbantartás gyakorlata

Értse meg a karbantartási munkafolyamatot, mielőtt belekezdene. Tartsa a területet tisztán és szárazon.

Mozgó gép kenése, szervizelése vagy beállítására tilos! Tartsa távol a kezét, lábát és ruházatát az összes hajtott alkatrésztől. Kapcsoljon ki minden hajtást és a kezelőszervek működtetésével csökkentse le a nyomást. Süllyessze le a munkagépet a talajra. Állítsa le a motort. Vegye ki az indítókulcsot. Hagyja a gépet lehűlni.

A szervizhez felemelt elemeket biztonságosan támassza alá.

Az alkatrészek legyenek üzemképes állapotban, megfelelően beszerelve. A sérüléseket azonnal javítsa ki! Cserélje ki a kopott vagy törött alkatrészeket. Távolítsa el minden zsír-, olaj- vagy szennyeződés-lerakódást!

Önjáró munkagép esetén csatlakoztassa le az akkumulátor testkábelét (-), mielőtt az elektromos rendszeren beállításokat vagy a gépen hegesztést végezne!

Vontatott munkaeszközök esetében csatlakoztassa le a traktorról az összekötő vezetékeket, mielőtt hozzákezdene az elektromos rendszer karbantartásához, vagy mielőtt a gépen hegesztést végezne.

A magasban történő tisztítás és egyéb munkálatok közben történő leesés súlyos sérüléssel járhat. Használjon létrát vagy emelvényt a magasban található helyek egyszerű eléréséhez. Masszív és biztonságos lábtámaszokat és kapaszkodókat használjon.



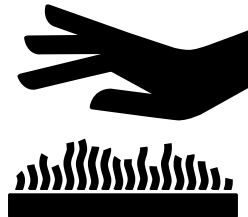
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -35-28FEB17-1/1

## Kerülje a forró kipufogó rendszert

A gép, vagy a tartozékok járó motor mellett történő szervizelése súlyos személyi sérüléseket okozhat. Kerülje a bőre érintkezését a forró kipufogó gázokkal és a kipufogó rendszer forró alkatrészeivel.

A kipufogó rendszer alkatrészei és a gázok üzemelés közben nagyon felforrósodnak. A kipufogó gázok és a kipufogó rendszer alkatrészei eléggé felforrósodnak ahhoz, hogy megégessék az embert, meggyújtsák, vagy megolvasszák az általános anyagokat.



RG17488 —UN—21AUG09

DX,EXHAUST -35-20AUG09-1/1



## Végezze biztonságosan a kipufogó szűrő tisztítását

A kipufogó szűrő tisztítása alatt, a motor emelkedett fordulatszámon és hőfokon járhat hosszabb időn keresztül. A kipufogó gázok és a kipufogó szűrő részegységek oly mértékben felforrósodnak, hogy égési sérüléseket okozzanak, lángra lobbantsanak vagy megolvasszanak más anyagokat.

Tartsa távol a gépet az emberektől, állatoktól és olyan tárgytól, amelyek megsérülhetnek vagy károsodhatnak a forró kipufogó gázoktól vagy alkatrészekről. Kerülje a kipufogó környezetében a gyúlékony anyagok által okozott tűz- vagy robbanásveszélyes helyzeteket. Tartsa távol a kipufogó cső kimenetét emberektől és bármittől, ami megolvadhat, megéghet vagy felrobbanhat.

Folyamatosan tartsa figyelemmel a gépet és a környezetét a sűrű kipufogó füst kibocsátás alatt és a kipufogó szűrő tisztítása után.

Üzemanyag feltöltése járó motor üzemanyagtartályába tüzet és robbanásveszélyes helyzetet okozhat. Mindig állítsa le a motort tankolás előtt és takarítsa fel az esetlegesen kicsapódott üzemanyagot.

Mindig győződjön meg róla, hogy a motor leállt, amikor a gépet egy tehergépkocsira vagy pótkocsira vontatja fel.

A forró kipufogó részegységekkel történő érintkezés komoly személyi sérüléshez vezethet.

Kerülje az érintkezést ezekkel a részegységekkel, amíg ezek biztonságos hőmérsékletre hűlnék.

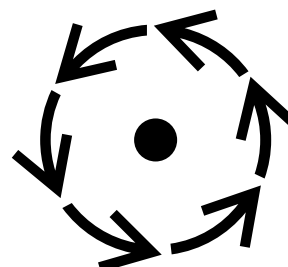
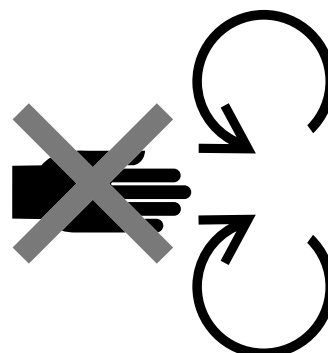
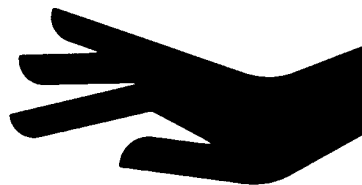
Amennyiben a karbantartási feladatok megkívánják, hogy a motor járjon:

- Csak a szervíz eljárásban meghatározott módon kapcsoljon be hajtott alkatrészeket
- Győződjön meg róla, hogy más emberek nem tartózkodnak-e a vezetőállás és a gép környezetében

Tartsa távol a kezét, lábát és ruházatát az összes hajtott alkatrésztől.

Mindig akadályozza meg a gép véletlen megmozdulását (üres helyzet), kapcsolja be a rögzítő féket vagy mechanizmust és kösse le a feszültséget a géphez csatlakoztatott munkaeszközökről vagy szerszámokról, mielőtt a kezelőállást elhagyná.

Állítsa le a motort és vegye ki a kulcsot (ha van), mielőtt a gépet felügyelet nélkül hagyná.



**STOP**

TS227 — UN — 15APR13

TS271 — UN — 23AUG88

TS1693 — UN — 09DEC09

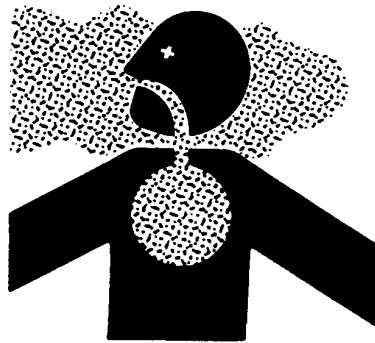
TS1695 — UN — 07DEC09

DX, EXHAUST, FILTER -35-12JAN11-1/1

### Dolgozzon jól szellőzött helyen

A kipufogógázok megbetegedést, vagy halált is okozhatnak. Ha mégis szükséges a motort zárt helyen járattatni, vezesse ki a kipufogó gázokat a szabadba a kipufogócső meghosszabbításával.

Ha nem tudja a kipufogócsövet meghosszabbítani, akkor az ajtók, ablakok kinyitásával engedjen be kintről friss levegőt.



TS220 —UN—15APR13

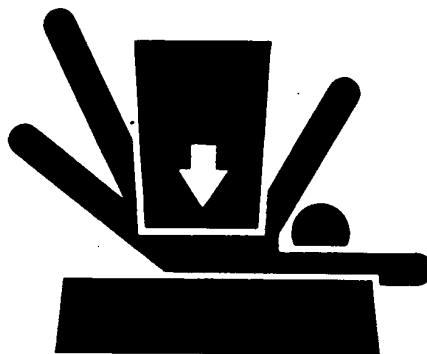
DX,AIR -35-17FEB99-1/1

### Rögzítse a gépet biztonságosan

Mindig süllyessze le a munkaeszközt a talajra, mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen. Ha a munka miatt fel kell emelnie a gépet, vagy munkaeszközt, biztonságosan támassza alá a gépet, illetve a munkaeszközt. A hidraulikus eszközzel alátámasztott gép szivárgás miatt lesüllyedhet.

Ne támassza alá a gépet salakbeton téglával, lyukacsos téglával, ami összeroppanhat a folyamatos terhelés alatt. Ne dolgozzon a gép alatt, ha az csak a hidraulikus emelővel van alátámasztva. Kövesse a Kezelési Utasításban leírt folyamatot.

Ha a traktorral munkaeszközt, vagy tartozékot használ, kövesse mindig a munkaeszköz kezelési utasításában felsorolt biztonsági előírásokat.



TS225 —UN—23AUG88

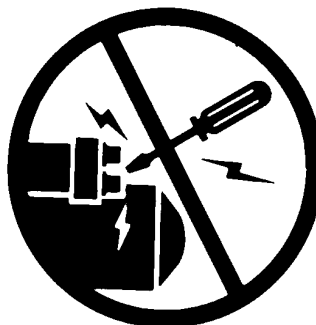
DX,LOWER -35-24FEB00-1/1

### Előzze meg a gép meggurulását

Kerülje a gép akaratlan meggurulásából eredő baleseteket.

Ne indítsa a motort az indítómotor sarkainak rövidre zárásával. A gép sebességbe kapcsolva is beindul az indítástiltó áramkör megkerülésével.

SOHA ne indítsa a motort a talajon állva. A motort csak a fülkéből, a sebességváltó kart semleges helyzetbe kapcsolva indítsa.



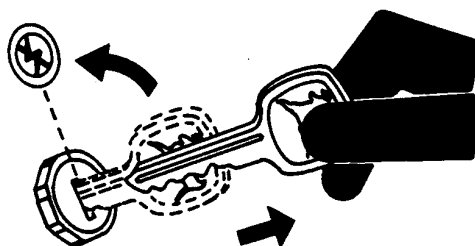
TS177 —UN—11JAN89

DX,BYPAS1 -35-29SEP98-1/1

## A gép biztonságos leállítása

A gépen történő munkavégzés előtt:

- Süllyessze le az összes munkaeszközt a talajra.
- Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot.
- Kösse le az akkumulátor testkábelét.
- Függeszsen ki egy "NE MŰKÖDTESSD" táblát a vezetőfülkében.



DX,PARK -35-04JUN90-1/1

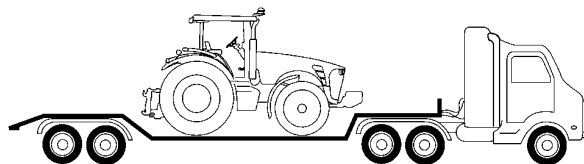
TS230 —UN—24MAY89

## A traktor biztonságos szállítása

Az üzemképtelen traktort legjobb alacsony rakfelületű tehergépkocsival szállítani. A traktort a gépkocsihoz lánc segítségével rögzítse. A tengelyek és a traktor váza alkalmas rögzítési pontok.

Ha a traktort alacsony rakfelületű tehergépkocsin vagy vasúti kocsin szállítja, ügyeljen arra, hogy a traktor motorházteteje rögzítve legyen és az ajtók, a tetőablak (ha van) és az ablakok jól be legyenek zárva.

Soha ne vontassa a traktort gyorsabban, mint 10 km/ó (6 mérf./ó). A traktorban kell legyen egy kezelő a gép fékezésére és kormányzására vontatás közben.



DX,WW,TRANSPORT -35-19AUG09-1/1

RXA0103709 —UN—01JUL09

## Szervizelje a hűtőrendszert biztonságosan

A nyomás alatti hűtőrendszerből kilövelő forró hűtőfolyadék súlyos sérüléseket okozhat.

Állítsa le a motort. Csak akkor távolítsa el a hűtősapkát, ha annyira lehűlt, hogy csupasz kézzel is meg tudja fogni. Lassan csavarja a sapkát az első ütközésig, hogy a nyomás megszűnjön.



DX,WW,COOLING -35-19AUG09-1/1

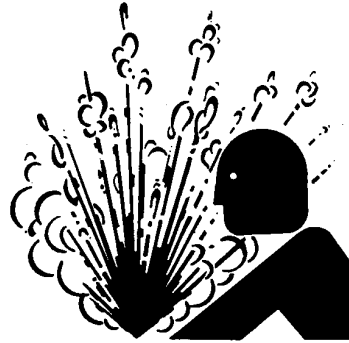
TS281 —UN—15APR13

## Az akkumulátor rendszer biztonságos karbantartása

A lékondicionálóhoz, a hidraulika és a légfék rendszerhez használt nyomás alatt lévő hidroakkumulátor rendszeréből kiáramló folyadék, vagy gáz súlyos sérüléseket okozhat. A túl magas hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását és a nyomás alatt lévő csövek kilyukadását okozhatja. Ne hegesszen és ne használjon benzinlámpát a nyomás alatt lévő hidroakkumulátor, vagy cső közelében.

Az akkumulátor kiserelése előtt nyomásmentesítse a nyomás alatt lévő rendszert.

Az akkumulátor kiserelése előtt nyomásmentesítse a hidraulika rendszert. Soha ne próbálja meg elengedni a nyomást a hidraulika rendszerből, vagy a hidroakkumulátorból a csatlakozó meglazításával.



A hidroakkumulátorok nem javíthatók.

DX,WW,ACCLA2 -35-22AUG03-1/1

TS281 —UN—15APR13

## A gumiabroncsok biztonságos karbantartása

A szétrobbanó gumiabroncs és kerékpánt darabjai súlyos sérüléseket vagy halált is okozhatnak.

Ne próbálkozzon a gumiabroncs szerelésével, ha nem rendelkezik a megfelelő szerszámokkal és gyakorlattal a munka elvégzéséhez.

Mindig a helyes gumiabroncs nyomást alkalmazza. Ne fújtassa az abroncsokat az előírt nyomás fölé. Ne melegítse vagy hegessze a tárcsát úgy, hogy a köpeny fel van szerelve. A melegítés nyomásnövekedéssel jár, ami robbanáshoz vezethet. A hegesztés gyengítheti, deformálhatja a kerék szerkezetét.

Az abroncs fújtatásához használjon a szelepre rögzíthető csatlakozót és elég hosszú tömlőt ahhoz, hogy NE a kerék elé vagy mögé, hanem a kerék mellé állhasson. Ha van, használjon biztonsági kalodát.

Ellenőrizze, hogy nem alacsony-e az abroncsok nyomása, nincs-e rajtuk vágás, dudorodás, nem sérültek-e a kerékabroncsok, nem hiányoznak-e csavarok vagy kerékanyák.



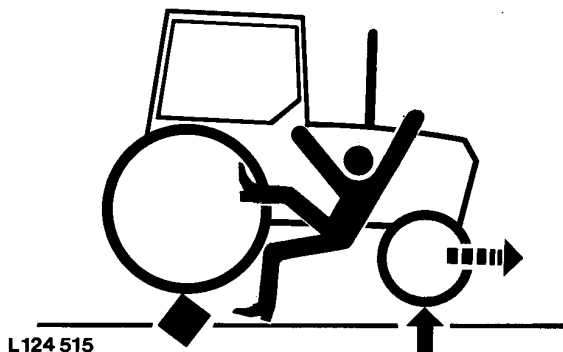
A kerekek és a gumiabroncsok nehezek. A kerekek és a gumiabroncsok kezelésekor használjon biztonságos emelő berendezést, vagy kérjen meg valakit, hogy segítsen az emelésben, a felszerelésben vagy a leszerelésben.

DX,WW,RIMS -35-28FEB17-1/1

RXA0103438 —UN—11JUN09

## Végezze a mellső kerékhajtású traktor karbantartását biztonságosan

Ha a mellső kerékhajtású traktor karbantartása során a hátsó kerekeket felemelve a motorral forgatja meg a hátsó kerekeket, mindig emelje meg és bakolja alá a mellső kerekeket is hasonló módon. Az elektromos vezérlés, vagy a hajtómű/hidraulika olaj nyomásának kiesésekor a mellső hajtás bekapcsolódik, ezért ha a mellső kerekek nincsenek felemelve a hátsókat le fogja húzni az alátámasztásról. Ezekben az esetekben a mellső kerékhajtás akkor is bekapcsolódhat, ha a kapcsolója kikapcsolt helyzetben van.



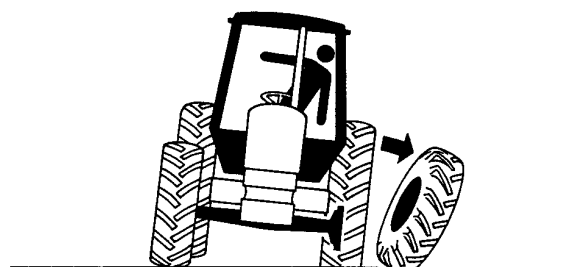
L124 515

DX,WW,MFWD -35-19AUG09-1/1

L124515 —UN—06AUG94

## A kerékrögzítő csavarok/anyák meghúzása

Húzza meg a kerékcsavarokat/anyákat a Bejáratás és karbantartás fejezetben foglaltak szerint.



L124 516

L124516 —UN—03JAN95

DX,WW,WHEEL -35-12OCT11-1/1

## Kerülje a nagynyomású folyadékokat

Rendszeresen, legalább évente ellenőrizze a hidraulikus tömlőket szivárgás, megcsavarodás, vágás, repedés, kopás, felhólyagosodás, korrózió, szabadon lévő drótfonat és bármely más kopásra utaló jel szempontjából.

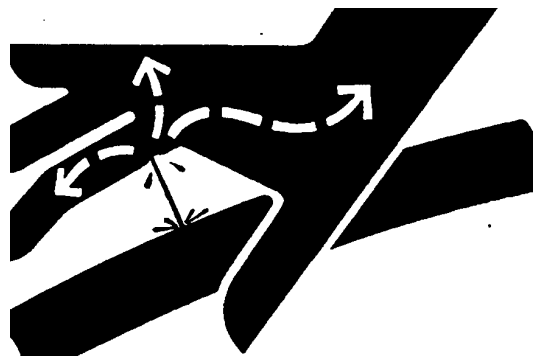
Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült tömlőegységet a John Deere által jóváhagyott cserealkatrészre.

A nyomás alatt kilövellő folyadék behatolhat a bőr alá, ami súlyos sérüléseket okozhat.

Kerülje a veszélyt a nyomás elengedésével, mielőtt szétcsatlakoztatja a hidraulikus, vagy egyéb vezetékeket. A nyomás rákapcsolása előtt húzzon meg minden csatlakozót.

A szivárgást egy darab kartonpapírral keresse. Védje kezét és testét nagynyomású folyadék ellen.

Ha baleset következik be, azonnal forduljon orvoshoz. A bőr alá került folyadékot néhány órán belül el kell távolítani, különben üszkösödés léphet fel. Azoknak



az orvosoknak, akik nem ismerik az ilyen balesetek ellátásának a módját, megbízható orvosi forráshoz kell fordulniuk. A szükséges tájékoztatás angol nyelven beszerezhető a Deere & Company Medical Department egységtől (Moline, Illinois, U.S.A.) az 1-800-822-8262 vagy a +1 309-748-5636 telefonszámon.

X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID -35-12OCT11-1/1

## Ne nyissa fel a nagynyomású üzemanyagrendszert

Az üzemanyag-vezetékekben maradt nagynyomású folyadék súlyos sérüléseket okozhat. Csak az ilyen üzemanyagrendszert jól ismerő szakember végezheti a javítást. Ne kösse szét, illetve ne próbálja meg az üzemanyag vezetékeket, vagy a magasnyomású szivattyú és a porlasztók közötti más részegységeket javítani a magasnyomású közös gyűjtőcsöves (HPCR) üzemanyag-ellátó rendszerű motorokon.



TS1343 —UN—18MAR92

DX,WW,HPCR1 -35-07JAN03-1/1

## Tartozékok biztonságos tárolása

A tárolt tartozékok, mint az ikerkerék, a ketreces kerekek és a rakodók leesnek, súlyos sérülést vagy halált okozhatnak.

A tartozékok és munkaeszközök biztonságos tárolásával előzze meg azok leesését. Tartsa távol a játszó gyerekeket és az illetékteleneket a tárolóhelytől.



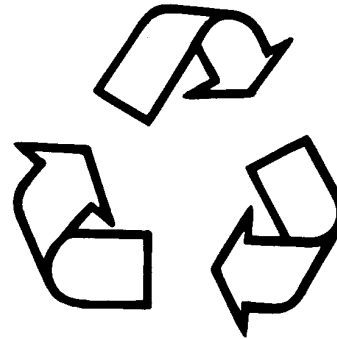
TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -35-03MAR93-1/1

## Leszerelés — Megfelelő újrahasznosítási és a folyadékok és alkatrészek ártalmatlanítása

Biztonsági és környezeti intézkedéseket figyelembe kell venni a gép és/vagy alkatrészek leselejtezésekor. Az intézkedések a következőket tartalmazzák:

- Használjon megfelelő szerszámokat és személyi védőfelszereléseket, mint kendőt, kesztyűt, arcvédőt vagy szemüveget a tárgyak vagy anyagok eltávolításakor.
- Kövesse az utasításokat a speciális alkatrészek tekintetében.
- Engedje ki a tárolt energiát a felfüggesztett gépelemek leeresztésével, a rugók kiengedésével, az akkumulátor vagy más elektromos tápfeszültség lecsatlakoztatásával és a hidraulikus alkatrészek, akkumulátorok és egyéb rendszerek nyomásának kiengedésével.
- Kerülje az olyan alkatrészekkel való érintkezést, melyekben mezőgazdasági vegyszerek, mint pl. műtrágya és gyomirtók lehetnek. Az ilyen alkatrészeket megfelelően kell kezelni és leselejtezni.
- Alaposan engedje le a folyadékokat a motorokból, üzemanyag-tartályokból, hidraulikahengerekből és vezetékekből, mielőtt újrahasznosítaná az alkatrészeket. Használjon szivárgásmentes tartályokat a folyadékok leeresztésekor. Ne használjon és élelmiszerekhez vagy italokhoz tartozó tartályokat.
- Ne öntse a hulladék folyadékot a földre, csatornába, vagy bármilyen vízbe.
- Tartsa be az összes országos, állami és helyi törvényi előírást, rendelkezést és szabályozást, melyek az elhasznált folyadékok kezelésére vagy leselejtezésére vonatkoznak (példa: olaj, üzemanyag, hűtőfolyadék,



TS1133 —UN—15APR13

fékfolyadék); szűrők, akkumulátorok; és más anyagok vagy alkatrészek. A gyúlékony folyadékok vagy alkatrészek elégetését speciálisan arra tervezett égetőkön kívül a törvény tilthatja és káros gázok vagy hamu keletkezéséhez vezethet.

- A klímaberendezéseket megfelelően kell javítani és leselejtezni. A hatósági előírások megkövetelhetik a klímaberendezések szivárgás esetén léggézt károsító hűtőközegeinek jóváhagyott szervizközpontban való összegyűjtését és újrahasznosítását.
- Vizsgálja meg a gumiabroncsokat, a fémből, műanyagból, üvegből és gumiból készült alkatrészek valamint az elektronikus alkatrészeket, hogy részben vagy egészben újrahasznosíthatóak-e.
- A hulladékok megfelelő újrahasznosítása vagy leselejtezése felől érdeklődjön a helyi környezetvédelmi vagy hivatalban, újrahasznosítási központban vagy a John Deere kereskedőnél.

DX,DRAIN -35-01JUN15-1/1

# Biztonsági jelzések

## Biztonsági ábrák

A biztonsági ábrák a gép különböző fontos pontjain találhatók. Az a szerepük, hogy a potenciális veszélyt hangsúlyozzák. A veszélyt a figyelmeztető háromszög jelzi. A mellé elhelyezett másik ábra a veszély elkerülésének módját mutatja. Az alábbiakban ezek a biztonsági jelzések, a gépen való elhelyezésük és rövid magyarázatuk található.



TS231 —35—22AUG22

SA61034,000005B -35-04FEB09-1/1

## Kezelési utasítás



A gépkezelő bal oldalán - fülke



A bal sárvédőn—IOOS

### VIGYÁZAT: Kerülje a balesetveszélyt.

Ez a kezelési utasítás fontos információkat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetéséhez és a biztonsági jelzések magyarázatához. Gondosan tartsa be a biztonsági szabályokat a balesetek elkerülése érdekében.



Cikkszám: CC40740

PY31552 —UN—19SEP16

PY15695 —UN—21DEC12

RM87422,00005AE -35-14OCT16-1/1

## Használja a biztonsági övet - fülke

Használja megfelelően a biztonsági övet

**⚠ VIGYÁZAT: Kerülje el a felboruló gép okozta súlyos, akár halálos sérülést.**

Ez a gép borulásvédő kerettel van felszerelve (ROPS). Használja a biztonsági övet, amikor a borulásvédő keretet (ROPS) használja.

- Húzza meg a csatot és húzza át a biztonsági övet a testén.
- Tolja be a csatot a rögzítő aljzatba. Figyeljen a kattánásra.
- Rántsa meg a biztonsági öv csatát, hogy megbizonyosodjon, az öv megfelelően van becsatolva.
- Igazítsa el a biztonsági övet a csípőjén.



A gépkezelő bal oldalán - fülke



Cikkszám: T302221

PY31553 —UN—08AUG17

PY16929 —UN—15JUL13

RM87422,00005AF -35-14OCT16-1/1



## Használja a biztonsági övet - IOOS

**⚠ VIGYÁZAT:** Kerülje el a felboruló gép okozta súlyos, akár halálos sérülést.

Ez a gép lehajtható borulásvédő kerettel van felszerelve (ROPS). Tartsa a borulásvédő keretet teljesen kitolt és rögzített állásban.

HASZNÁLJA a biztonsági övet, amikor a borulásvédő keretet (ROPS) használja.

Húzza meg a csatot, és húzza át a biztonsági övet a testén.

Tolja be a csatot a rögzítő aljzatba. Figyeljen a kattánásra.

Rántsa meg a biztonsági öv csatot, hogy megbizonyosodjon, az öv megfelelően van becsatolva.

Igazítsa el a biztonsági övet a csípőjén.

Ha a traktort lehajtott borulásvédő kerettel használja (pl. amikor alacsony épületbe megy be), vezessen fokozott óvatossággal. Lehajtott borulásvédő keret mellett TILOS biztonsági övet használni.

Amint a traktort ismét normál körülmények között használja, azonnal állítsa vissza a borulásvédő keretet teljesen felnyitott helyzetbe.



A borulásvédő keret (ROPS) bal oldala—IOOS



Cikkszám: T302221

VP27597,0000C9F -35-10SEP18-1/1

APY10316 —UN—28AUG18

PY16929 —UN—15JUL13

## Utások — IOOS

**⚠ VIGYÁZAT:** Figyeljen, hogy a gépről senki ne eshessen le, és ne kerülhessen a gép alá!

Ne engedjen senkit a gépre felkapaszkodni.

A gépen utazó személy baleset okozója lehet, idegen tárgy megütheti vagy leeshet a traktorról. A gépen utazó személy ezenfelül takarja a vezető előli kilátást, ami lehetetlenné teszi a vezető részére a gép biztonságos üzemeltetését.



Cikkszám: L64996

RM87422,000063D -35-10MAR17-1/1

PY18437 —UN—09MAR17

PY11235 —UN—12NOV10

## Borulásvédő keret normál helyzetben — IOOS

**⚠ VIGYÁZAT:** Kerülje el a felboruló gép által okozott súlyos, akár halálos sérülést.

Ha a gép lehajtható borulásvédő kerettel (ROPS) van felszerelve, tartsa azt teljesen kitolt, rögzített helyzetben.

A teljesen felnyitott borulásvédő mellett HASZNÁLJA a biztonsági övet.

Húzza meg a csatot, és húzza át a biztonsági övet a testén.

Tolja be a csatot a rögzítő aljzatba. Figyeljen a kattánásra.

Rántsa meg a biztonsági öv csatát, hogy megbizonyosodjon, az öv megfelelően van becsatolva.

Igazítsa el a biztonsági övet a csípőjén. Ha a traktort lehajtott borulásvédő kerettel használja (pl. amikor alacsony épületbe megy be), vezessen fokozott óvatossággal. Lehajtott borulásvédő keret mellett TILOS biztonsági övet használni.

Amint a traktort ismét normál körülmények között használja, azonnal állítsa vissza a borulásvédő keretet teljesen felnyitott helyzetbe.



A borulásvédő keret jobb oldala—IOOS



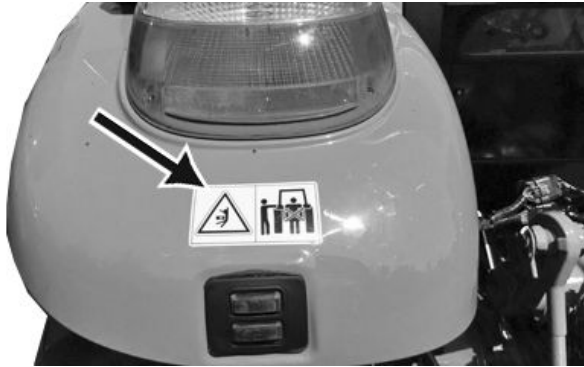
Cikkszám: R127350

APY10311—UN—24AUG18

PY35303—UN—27OCT16

VP27597,0000CA0 -35-10SEP18-1/1

## Vonókapcsoló távvezérlés



A hátsó sárvédő bal oldala - fűlkés traktorok

PY21487 —UN—28NOV14



5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktoroknál a hátsó sárvédő bal oldala

PY41821 —UN—06AUG17

### **⚠ VIGYÁZAT: Kerülje a zúzódást.**

Munkagép fel- és lecsatlakoztatásakor vigyázzon, mert a traktor és a munkagép közé szorulva összezúzhatja magát. Amikor csatlakoztatja a függesztőművet, maradjon távol attól a területtől, ahol a hárompont megemelkedik, és ne engedjen senkit a közelébe.

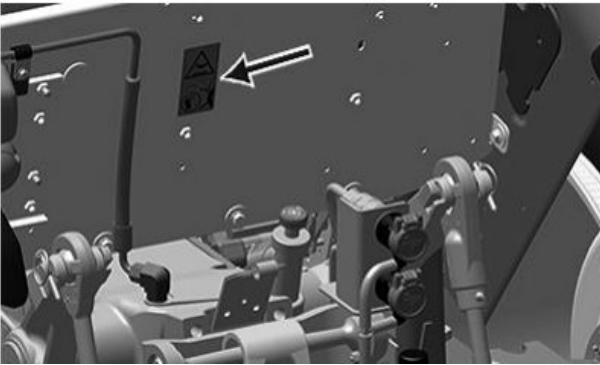


Cikkszám: L65071

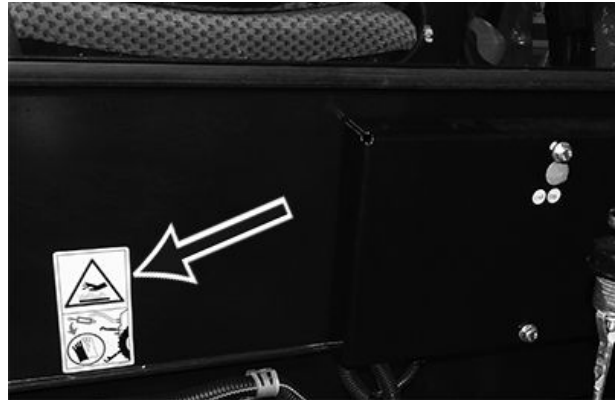
PY18972 —UN—27MAY14

VP27597,00018CC -35-22FEB21-1/1

## Forró felület a munkahengeren



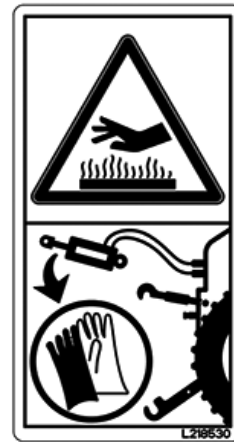
A hátsó burkolaton—IOOS



A hátsó burkolaton—fülke

**⚠ VIGYÁZAT:** Kerülje a forró felületekkel történő érintkezést.

A hidraulika rendszer részegységei forróvá válhatnak. A hidraulika rendszer, tartozékok vagy tömlők és vezetékek forró felületeinek érintése sérülést okozhat. Viseljen védőkesztyűt vagy hagyja a hidraulikus részegységeket lehűlni, a hidraulika rendszer karbantartása előtt.



Cikkszám: L218530

RM87422.00005B5 -35-29AUG17-1/1

## Utasülés (ha van)



A bal oldal látható

PY33260 —UN—13MAR17



Cikkszám: L206435

PY35471 —UN—10MAR17

**⚠ VIGYÁZAT:** Kerülje a boruló gép által okozott zúzódásokat.

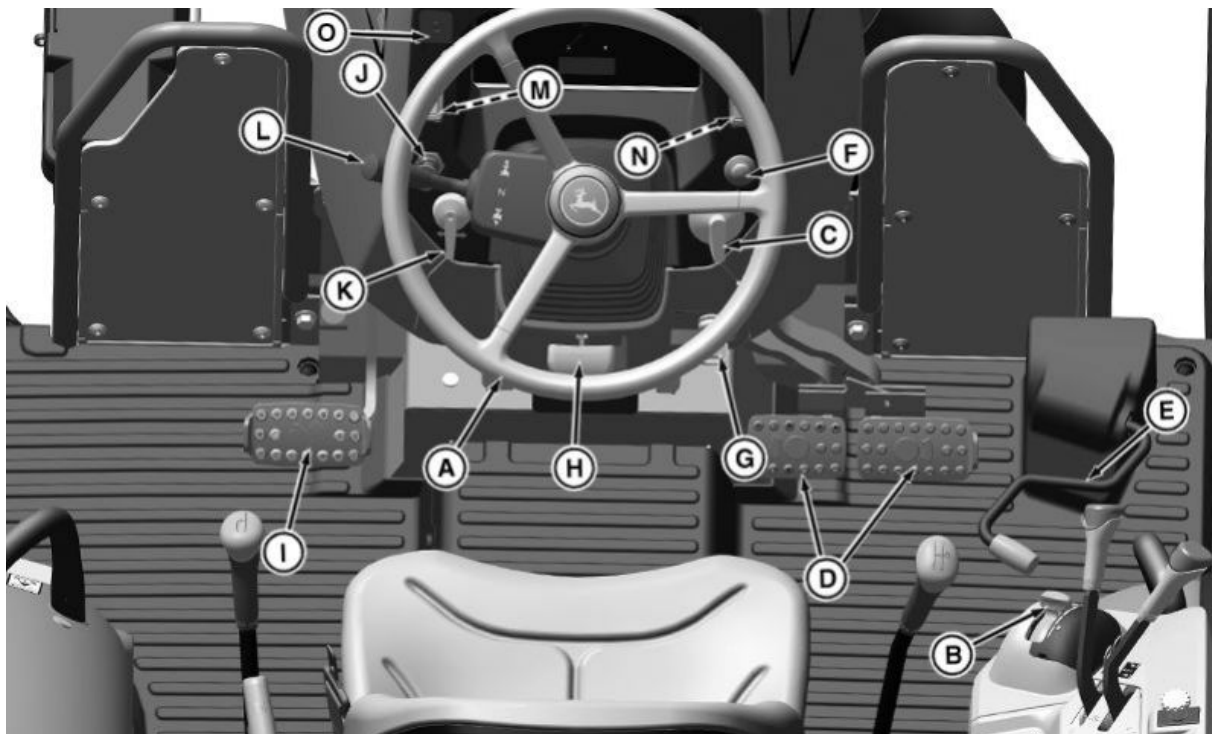
Az utasülést TILOS munkavégzés közben használni.  
Utas csak a John Deere által jóváhagyott, megfelelően

rögzített utasülésen utazhat. Az utasülésen utazva is mindig használja a biztonsági övet.

RM87422.000063C -35-13MAR17-1/1

# Kezelőszervek és műszerek

**Traktor kezelőszervek — IOOS (fülke nélküli kivitel) (PowrReverser hajtómű)**  
5058E, 5067E és 5075E modellek esetén



5058E, 5067E és 5075E modellek esetén

A—Kormánykerék  
B—Kézi gázkar  
C—Világításkapcsoló  
D—Fékpedál  
E—Gázpedál

F—Kürt kapcsoló  
G—Gyújtáskapcsoló  
H—Kormányoszlop billentő kar  
(ha van)  
I—Kuplungpedál

J—Vészvillogó lámpa kapcsoló  
K—Irányjelző kapcsoló  
L—FNR kar  
M—Léptető kapcsoló

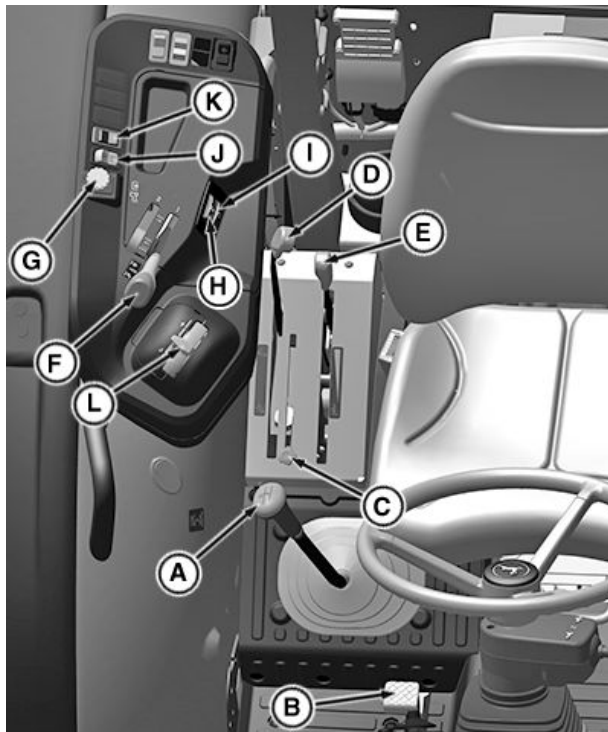
N—Regeneráció kapcsoló  
O—Power Shuttle kijelző (ha van)

VP27597,00018CD -35-22FEB21-1/1

PY41875—UN—29AUG17

# Traktor kezelőszervek — IOOS (fülke nélküli kivitel) jobb oldali panel, (PowrReverser™ hajtómű)

5058E, 5067E és 5075E modellek esetén



Jobb oldal

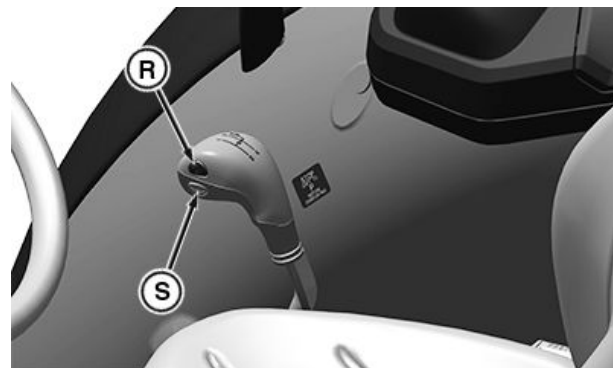
PY44548—UN—07AUG17



Jobb oldal

PY44549—UN—07AUG17

- |                                                                    |                                                           |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| A— Fokozatváltó kar                                                | K— Elektro-hidraulikus MFWD (mellsőkerék-hajtás) kapcsoló |
| B— Differenciálzár pedál                                           | L— Kézi gázkarvezérlő                                     |
| C— Helyzet szabályozó kar végállás gomb                            | M— Emelőtengely süllyesztési sebesség gomb                |
| D— Helyzet szabályozó kar                                          | N— Service Advisor csatlakozó                             |
| E— Vonóerő-szabályozó kar                                          | O— Munkalámpa kapcsoló                                    |
| F— SCV I kar                                                       | P— Forgólámpa kapcsoló                                    |
| G— Elektrohidraulikus TLT kapcsoló (csak PowrReverser™ hajtóműhöz) | Q— Pótkocsi parkfék tesztkapcsoló (ha van)                |
| H— Gyorsemelő kapcsoló                                             | R— Nyomja meg a gombot (nagy fordulatszám)                |
| I— Gyorssüllyesztő kapcsoló                                        | S— Nyomja meg a gombot (alacsony fordulatszám)            |
| J— TLT engedélyező kapcsoló                                        |                                                           |



Az 5067E és az 5075E traktorok esetén (24Fx12R hajtómű)

PY41835—UN—07AUG17

A PowrReverser a Deere & Company márkaneve

VP27597,00018CE -35-22FEB21-1/1

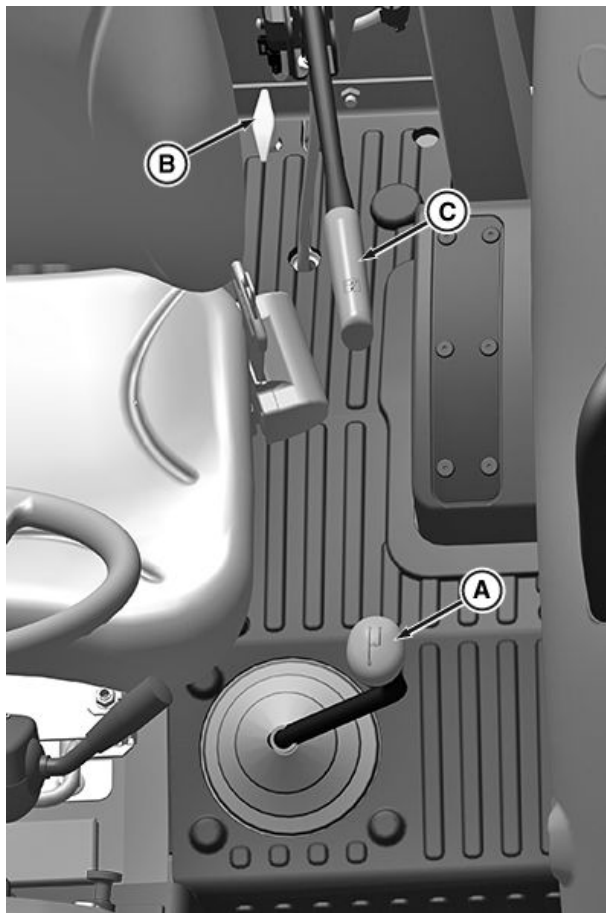


## Traktor kezelőszervek - IOOS kivitel bal oldali kezelőpult (PowrReverser™ hajtómű)

5058E, 5067E és 5075E modellek esetén

A—Tartományváltó kar  
B—Gazdaságos TLT kar  
C—Kézifék kar

D—Hétpólusú csatlakozó  
E—Vonókapcsoló, távvezérlés



Traktor bal hátsó oldala

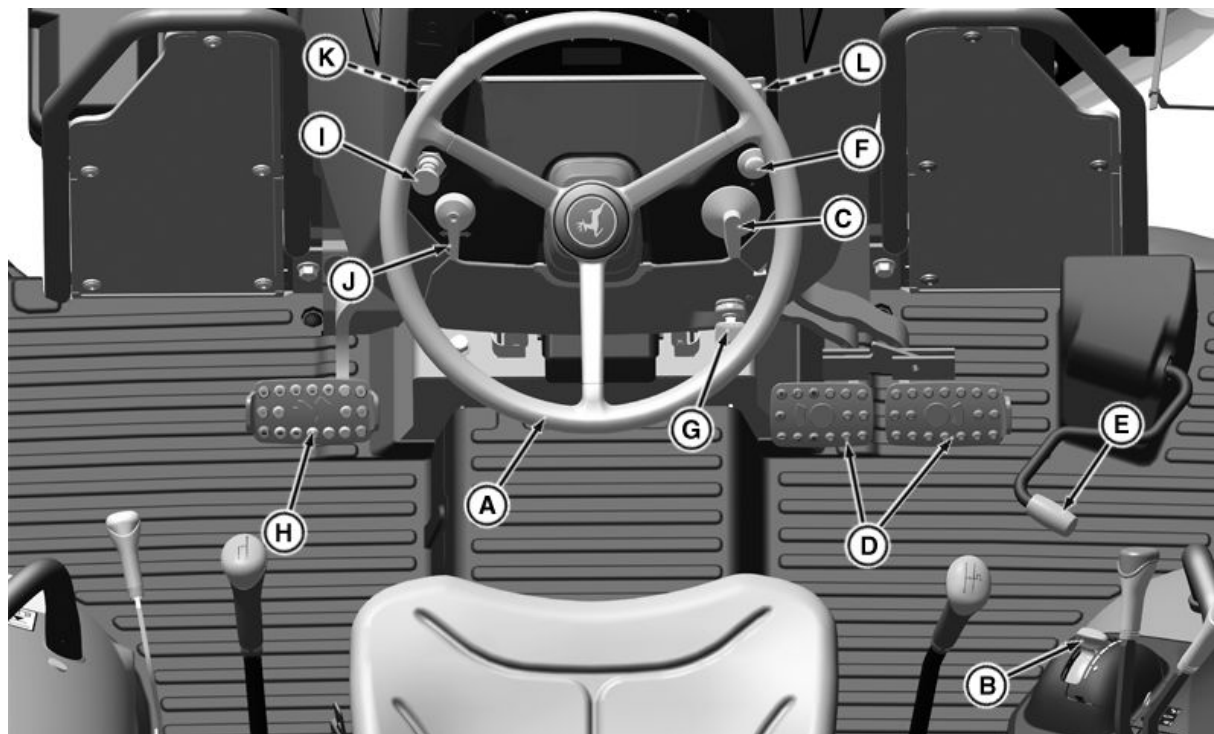


VP27597,00018CF -35-22FEB21-1/1

PY40455 —UN—05JUN17

APY35266 —UN—18SEP20

**Traktor kezelőszervek — IOOS (fülke nélküli kivitel) (SyncShuttle hajtómű)  
5050E, 5058E, 5067E és 5075E modellek esetén**



A—Kormánykerék  
B—Gázkar  
C—Világításkapcsoló  
D—Fékpedálók

E—Gázpedál  
F—Kürt kapcsoló  
G—Gyújtáskapcsoló  
H—Tengelykapcsoló pedál

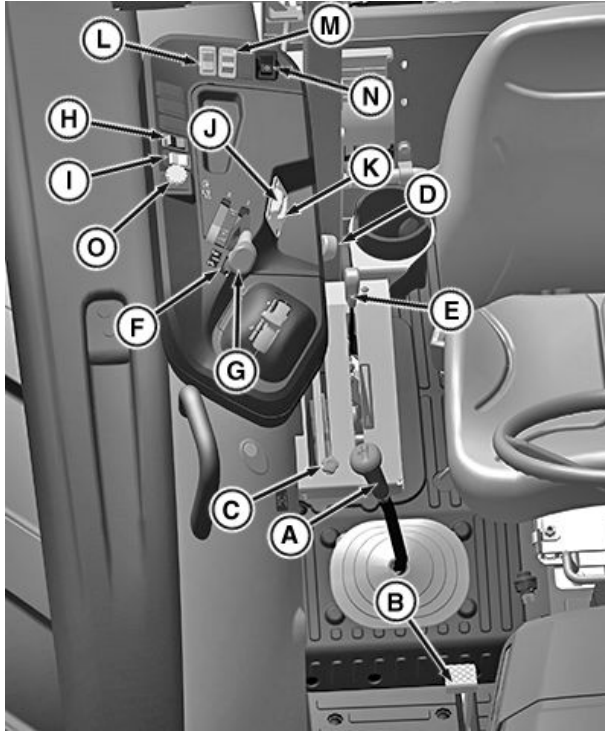
I— Elakadásjelző kapcsoló  
J— Irányjelző kapcsoló  
K—Üzem mód léptető kapcsoló

L—Regeneráció kapcsoló

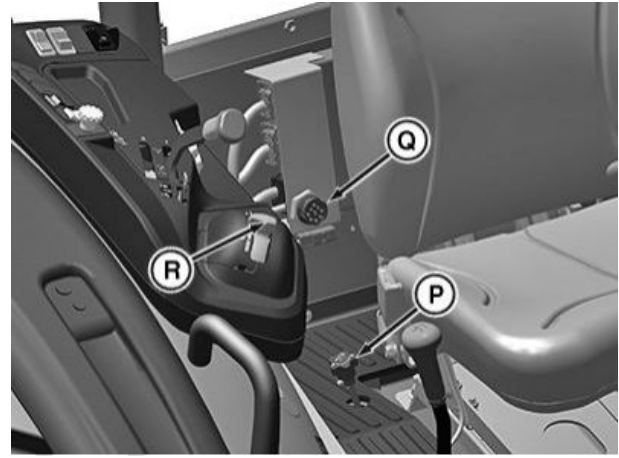
VP27597,0000BF2 -35-08AUG18-1/1

PY31437 —UN—10AUG17

**Traktor kezelőszervek — IOOS (fülke nélküli kivitel) jobb oldali panel, (SyncShuttle hajtómű)  
5050E, 5058E, 5067E és 5075E modellek esetén**



Jobb oldal



Jobb oldal

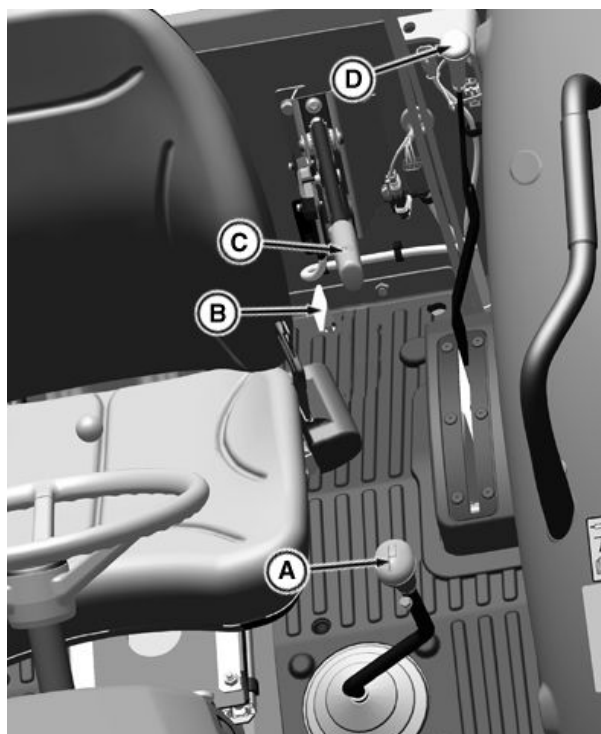
- |                                         |                                                           |                             |                                            |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------|
| A— Fokozatváltó kar                     | F— SCV vezérlőkar rögzítő                                 | K— Gyorssüllyesztő kapcsoló | P— Emelőtengely süllyesztési sebesség gomb |
| B— Differenciálzár pedál                | G— SCV I vezérlőkar                                       | L— Munkalámpa kapcsoló      | Q— Service Advisor csatlakozó              |
| C— Helyzet szabályozó kar végállás gomb | H— Elektro-hidraulikus MFWD (mellsőkerék hajtás) kapcsoló | M— Forgólámpa-kapcsoló      | R— Kézi gázkar vezérlő                     |
| D— Helyzet szabályozó kar               | I— TLT engedélyező kapcsoló                               | N— Pótkocsi parkfék         |                                            |
| E— Vonóerő szabályozó kar               | J— Gyorsemlő kapcsoló                                     | O— EH TLT BE/KI kapcsoló    |                                            |

VP27597,0000BF3 -35-08AUG18-1/1

## Traktor kezelőszervek - bal oldali kezelőpult IOOS (SyncShuttle hajtómű)

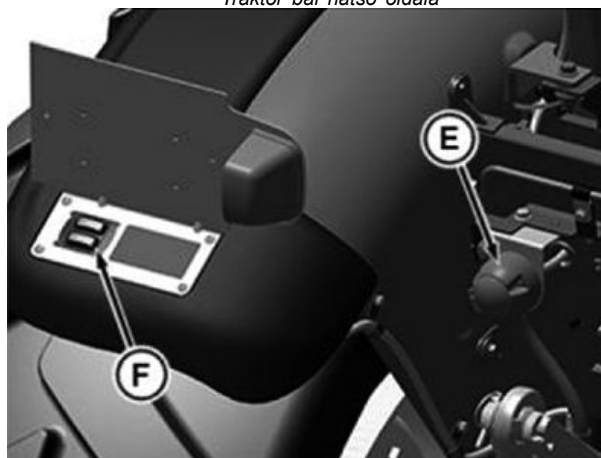
5050E, 5058E, 5067E és 5075E modellek esetén

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| A—Tartományváltó kar | D—TLT kar                   |
| B—Gazdaságos TLT kar | E—Hétpólusú csatlakozó      |
| C—Kézifék kar        | F—Vonókapcsoló, távvezérlés |



PY31440 —UN—20OCT16

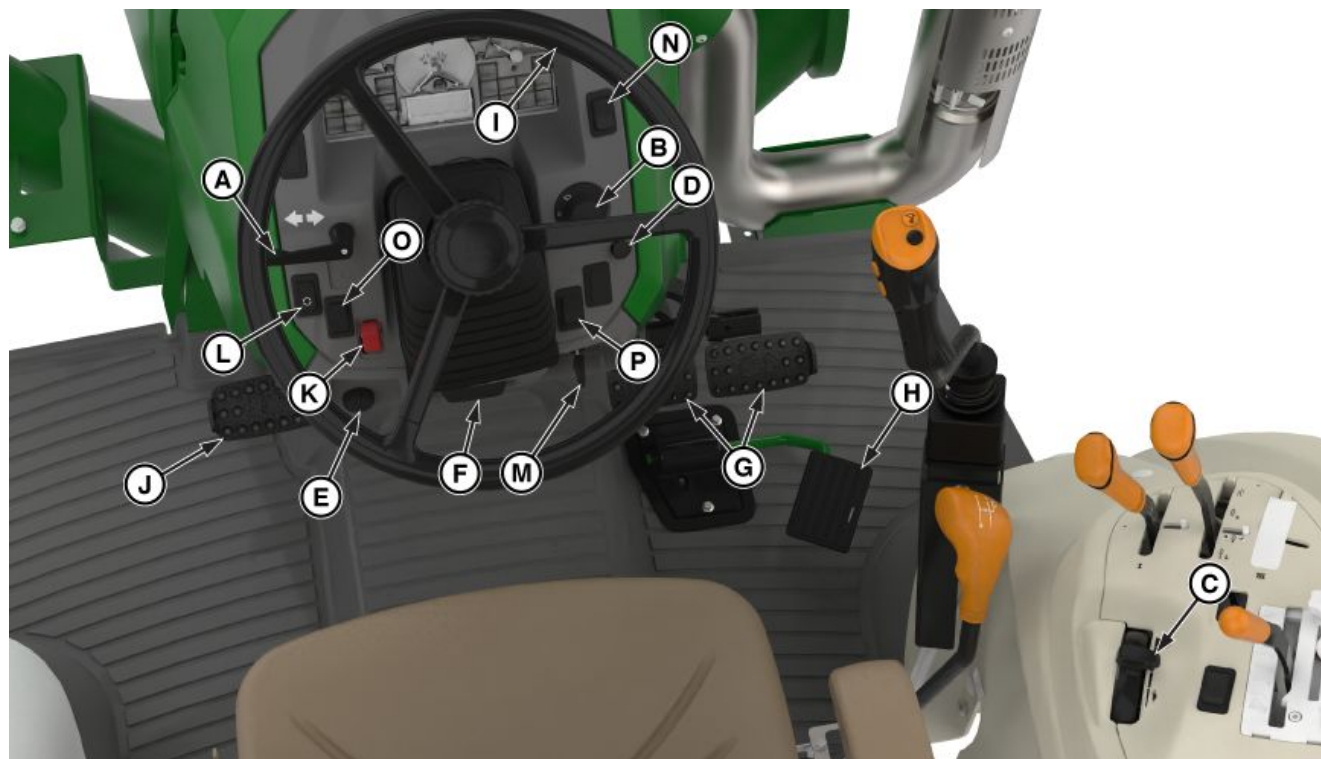
Traktor bal hátsó oldala



APY 35265 —UN—18SEP20

WKJQUWJ.0000963 -35-07FEB21-1/1

**Traktor kezelőszervek — Fülke (Sync Shuttle hajtómű)**  
5058E, 5067E és 5075E modellek esetén



A traktor kezelőszervei

A—Irányjelző kapcsoló  
B—Ablaktörlő kapcsoló  
C—Gázkar  
D—Kürtkapcsoló  
E—Világításkapcsoló

F—Kormánykerék döntés kar (ha van)  
G—Fékpedálok  
H—Gázpedál  
I—Kormány kerék  
J—Kuplungpedál

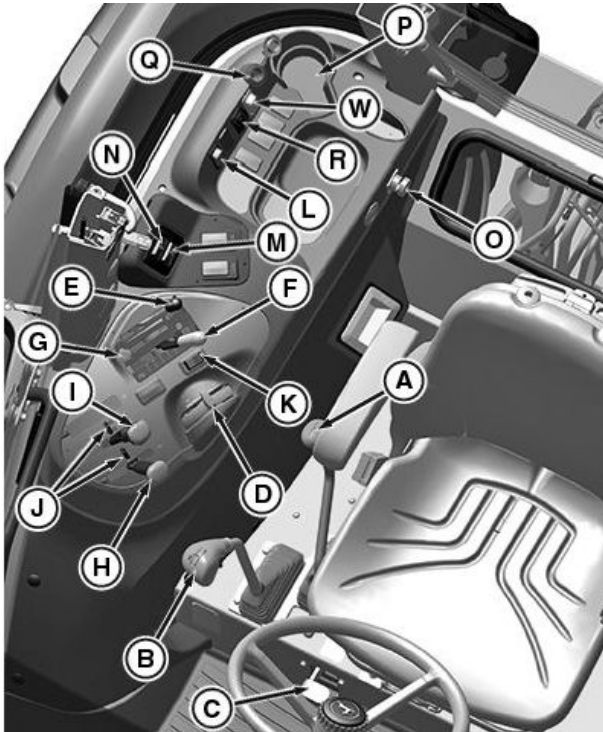
K—Vészvillogó lámpa kapcsoló  
L—Léptető kapcsoló  
M—Gyújtáskapcsoló  
N—Regeneráció kapcsoló

O—Távolsági-tompított  
fényszóró kapcsoló  
P—EH mellsőkerék-hajtás  
kapcsoló

J8Y7B6G,1749443776891 -35-24JUN25-1/1

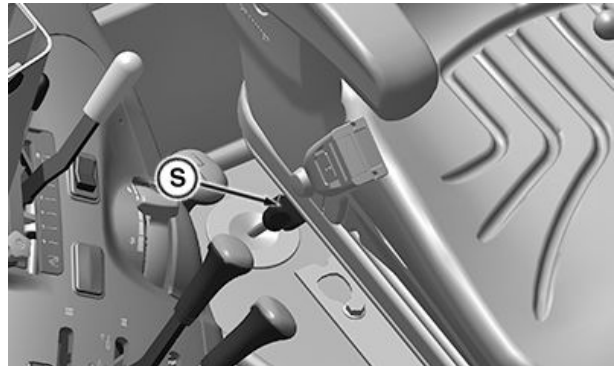
PY675403—UN—06JUN25

**Traktor kezelőszervek — fülkés kivitel, jobb oldali panel, (SyncShuttle hajtómű)**  
5058E, 5067E és 5075E modellek esetén



Jobb oldali vezérlő

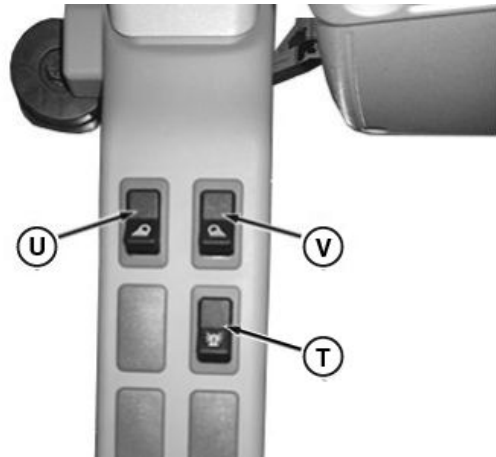
PY41884 —UN—29AUG17



PY35444 —UN—02FEB17

**FONTOS: A helyszabályozó kar (F) és a vonóerő-szabályozó kar (E) elhelyezése a fülkés és IOOS traktorokban fel van cserélve.**

- |                                    |                                           |
|------------------------------------|-------------------------------------------|
| A—Fokozatváltó kar                 | M—Gyorssüllyesztő kapcsoló                |
| B—Tartományváltó kar               | N—Gyorsemelő kapcsoló                     |
| C—Differenciálzár pedál            | O—Vezetékköteg, kimeneti csatlakozó       |
| D—Kézi gázkar                      | P—Pohártartó                              |
| E—Vonóerő-szabályozó kar           | Q—Csatlakozó aljzat kimenet               |
| F—Helyszabályozó kar               | R—Pótkocsi parkfék tesztkapcsoló (ha van) |
| G—Helyszabályozó kar végállás gomb | S—Emelőtengely süllyesztési sebesség gomb |
| H—SCV I kar                        | T—Sárga forgólámpa kapcsoló               |
| I—SCV II kar                       | U—Első munkalámpa kapcsoló                |
| J—SCV vezérlőkar retesz            | V—Hátsó munkalámpa kapcsoló               |
| K—EH mellsőkerék-hajtás kapcsoló   | W—Hátsó ablaktörlő kapcsoló (ha van)      |
| L—TLT engedélyező kapcsoló         |                                           |



PY41885 —UN—29AUG17

VP27597,00018D1 -35-22FEB21-1/1

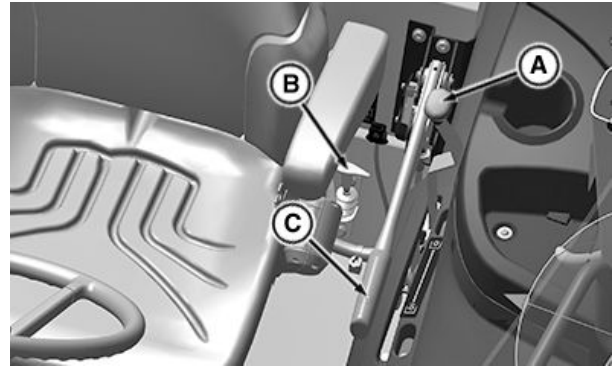
## Traktor kezelőszervek - Fülkés kivitel bal oldali kezelőpult (SyncShuttle hajtómű)

5058E, 5067E és 5075E modellek esetén

A—TLT kar

B— Gazdaságos TLT kar

C— Kézifék kar

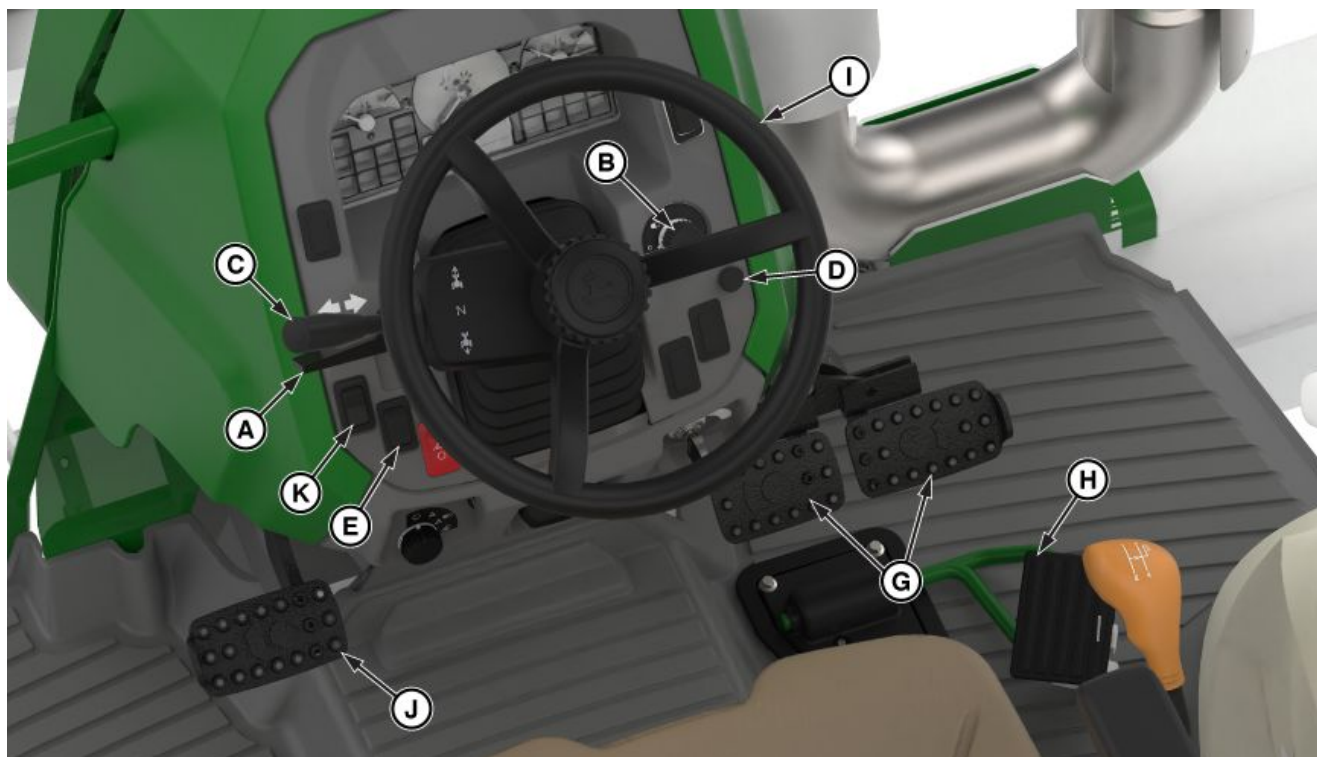


Bal oldal

VP27597,00018D2 -35-22FEB21-1/1

PY35447 —UN—02FEB17

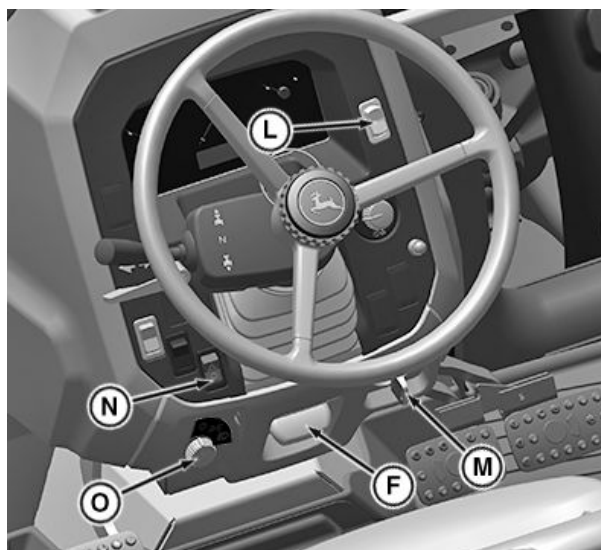
# **Traktor kezelőszervek — fülkés kivitel (PowrReverser™ hajtómű)** 5058E, 5067E és 5075E modellek esetén



A traktor kezelőszervei

PY675404 —UN—06JUN25

- |                                          |                              |
|------------------------------------------|------------------------------|
| A—Irányjelző kapcsoló                    | I—Kormány kerék              |
| B—Ablaktörő kapcsoló                     | J—Kuplungpedál               |
| C—FNR kar                                | K—Léptető kapcsoló           |
| D—Kürtkapcsoló                           | L—Regeneráció kapcsoló       |
| E—Távolsági-tompított fényszóró kapcsoló | M—Gyújtáskapcsoló            |
| F—Kormánykerék döntés kar (ha van)       | N—Vészvillogó lámpa kapcsoló |
| G—Fékpedálok                             | O—Világításkapcsoló          |
| H—Gázpedál                               |                              |



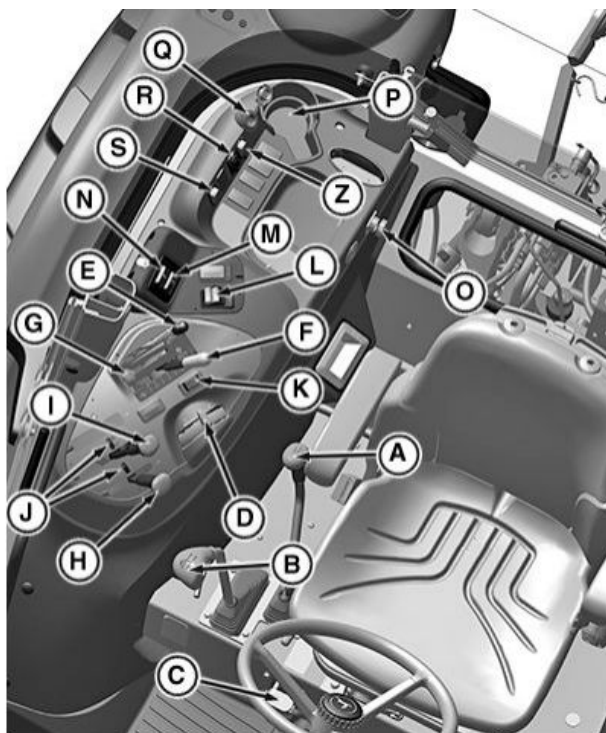
A traktor kezelőszervei

PY44547 —UN—10AUG17

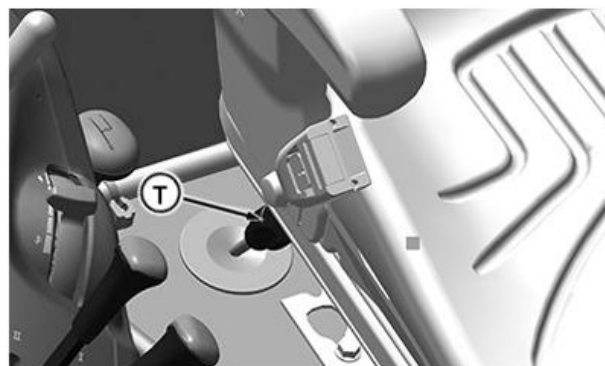
J8Y7B6G,1749443979284 -35-24JUN25-1/1



**Traktor kezelőszervek — fülkés kivitel, jobb oldali panel, (PowrReverser™ hajtómű)**  
5058E, 5067E és 5075E modellek esetén

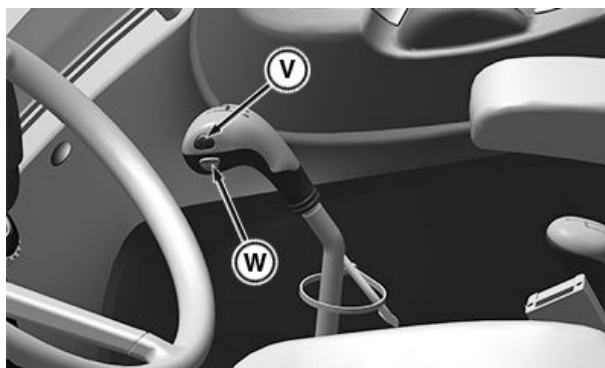
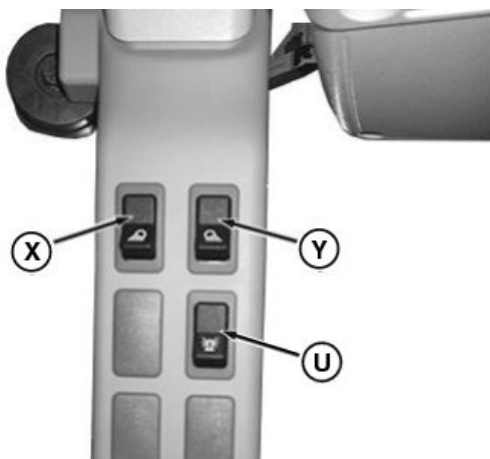


Jobb oldali vezérlő



PY41891 —UN—29AUG17

PY41890 —UN—29AUG17



Az 5067E és az 5075E traktorok esetén (24Fx12R hajtómű)

PY41836 —UN—08AUG17

PY41892 —UN—29AUG17

A—Fokozatváltó kar  
B—Tartományváltó kar  
C—Differenciálzár pedál  
D—Kézi gázkar  
E—Vonóerő-szabályozó kar  
F—Helyzetsszabályozó kar  
G—Helyzetsszabályozó kar végállás gomb  
H—SCV I kar  
I— SCV II kar

J—SCV vezérlőkar retesz  
K—EH mellsőkerék-hajtás kapcsoló  
L—Elektrohidraulikus TLT kapcsoló (csak PowrReverser™ hajtóműhöz)  
M—Gyorsüllyesztő kapcsoló

N—Gyorsemelő kapcsoló  
O—Vezetékköteg, kimeneti csatlakozó  
P—Pohártartó  
Q—Csatlakozó aljzat kimenet  
R—Pótkocsi parkfék tesztkapcsoló (ha van)  
S—TLT engedélyező kapcsoló  
T—Emelőtengely süllyesztési sebesség gomb

U—Sárga forgólámpa kapcsoló  
V—Magas sebesség  
W—Alacsony sebesség  
X—Első munkalámpa kapcsoló  
Y—Hátsó munkalámpa kapcsoló  
Z—Hátsó ablaktörlő kapcsoló (ha van)

**FONTOS:** A helyzetsszabályozó kar (F) és a vonóerő-szabályozó kar (E) elhelyezése a fülkés és IOOS traktorokban fel van cserélve.

Folytatás a következő oldalon

VP27597,00018D4 -35-22FEB21-1/2

A PowrReverser a Deere & Company márkanéve

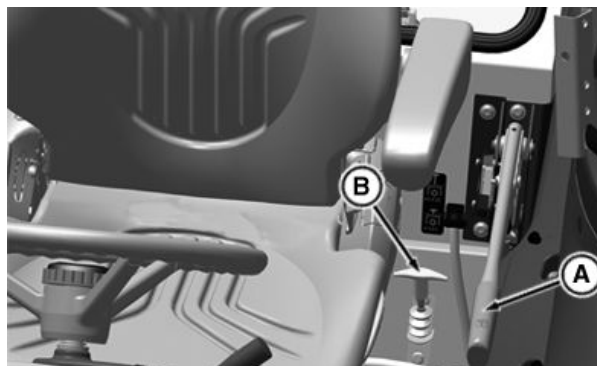
VP27597,00018D4 -35-22FEB21-2/2

## Traktor kezelőszervek — fülkés kivitel, bal oldali panel (PowrReverser™ hajtómű)

5058E, 5067E és 5075E modellek esetén

A— Kézifék kar

B— Gazdaságos TLT kar



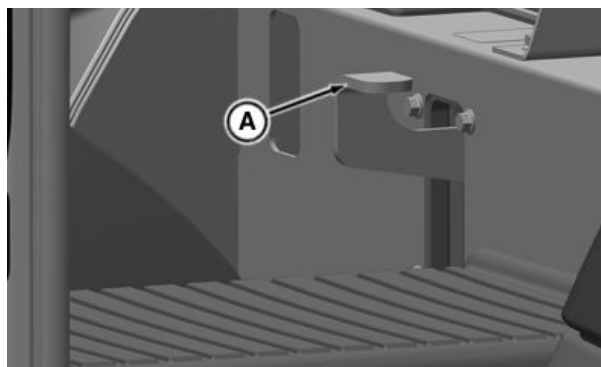
Bal oldal

PY32646 —UN—25OCT16

VP27597,00018D5 -35-22FEB21-1/1

## Traktor kezelőszervei—Differenciálzár pedál

A—Differenciálzár pedál

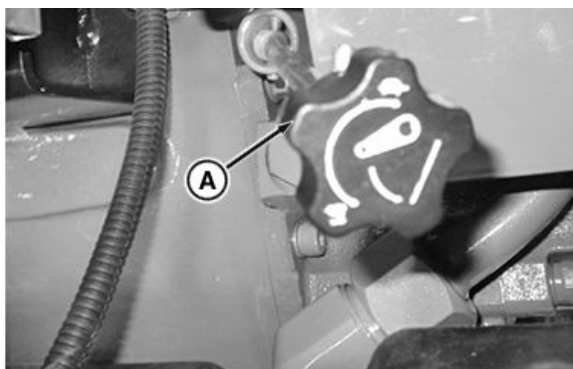


PY32645 —UN—24OCT16

RM87422,000057A -35-24OCT16-1/1

## Traktor kezelőszervei—Emelőtengely süllyesztési sebesség gomb

A— Emelőtengely süllyesztési sebesség gomb



PY35616 —UN—23NOV16

SV86979,000005E -35-23NOV16-1/1

## Biztonsági fékrendszer

Az üzemi fék meghibásodása esetén a traktor fékezésére a kiegészítő (másodlagos) fék használható. Ennek használatához húzza fel a kart (A) a fék hatás eléréséhez.

**FONTOS: A kiegészítő (másodlagos) fékrendszer csak akkor működik, mikor a motor és a hidraulika rendszer jár.**

**A másodlagos fék NEM alkalmas parkfék kiváltására. A parkféket be kell kapcsolni amikor a traktorral leáll.**

**Parkolásnál, a pótkocsifék automatikusan működni fog amikor a parkféket működteti (ha a manuális vezérlőgombot nem működteti).**



A—Biztonsági fék kar

HY01057,00000DF -35-25JAN17-1/1

PY37294 —UN—24JAN17

## Pótkocsi parkfék tesztkapcsoló (ha van)



Fűlkés traktoroknál



IOOS 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok (TSS és PR hajtómű)

A—Pótkocsi parkfék tesztkapcsoló

A parkfék rendszernek lehetővé kell tennie, hogy a járművet, akár a járművezető távollétében is, emelkedőn vagy lejtőn állíthassa le, és a fékrendszer részegységeivel ezután mechanikusan rögzített helyzetben tartsa. A vezetőnek képesnek kell lennie arra, hogy ezt a fékezési műveletet a vezetőüléséből működtethesse, vontatott jármű esetén.

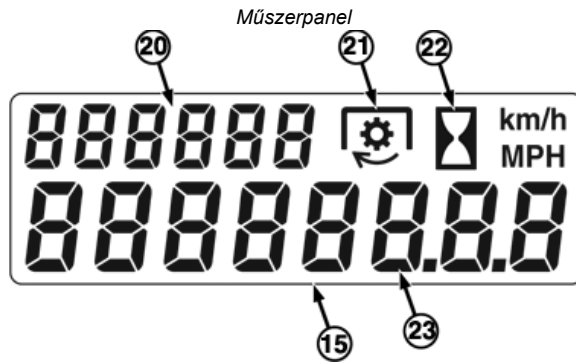
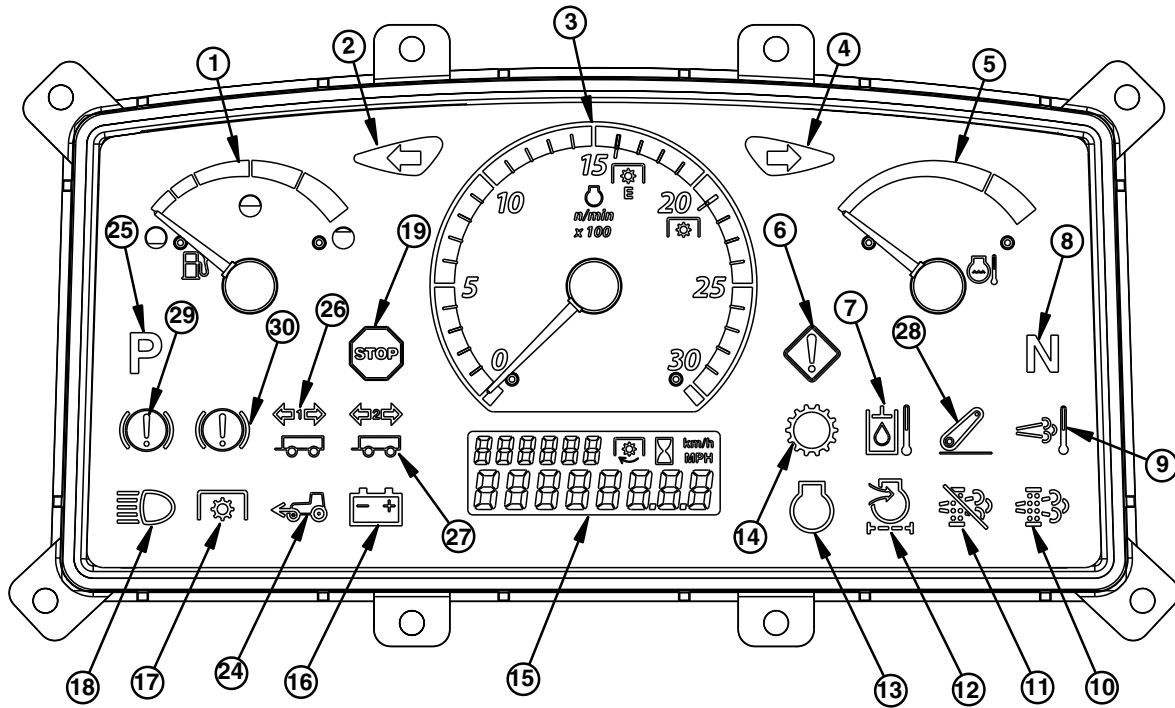
A vontatott jármű fékrendszere (pneumatikus vagy hidraulikus) és a traktor rögzítőfék-rendszere egyszerre működtethető, így a járművezető bármikor ellenőrizheti, hogy a jármű-vontatmány kombináció parkolófék rendszere, tisztán mechanikus működéssel is elegendő-e.

VP27597,0000BFB -35-08AUG18-1/1

PY40461 —UN—08JUN17

PY41895 —UN—29AUG17

## Műszerpanel



- |                                              |                                            |                                                                                                                                                          |                                                      |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1—Üzemanyagszint mérőműszer                  | 10— Regenerációs szűrő ikon                | 18— Fényszóró visszajelző                                                                                                                                | 24— Elsőkerék hajtás bekapcsolás visszajelző         |
| 2— Bal irányjelző                            | 11— Regenerációs szűrő kikapcsolva ikon    | 19— STOP visszajelző                                                                                                                                     | 25— Park visszajelző                                 |
| 3— Fordulatszámoló                           | 12— Motor levegőszűrő eltömődésjelző lámpa | 20— Mutatja a Hi/Lo állást (ha van). Amikor diagnosztikai üzemmódban van, a kijelző mutatja annak a vezérlőnek a nevét (pl. ECU), amelyiknél a hiba van. | 26— 1. pótkocsi visszajelző                          |
| 4— Jobb irányjelző                           | 13— Motor Információ visszajelző           | 21— Hátsó TLT ikon                                                                                                                                       | 27— 2. pótkocsi visszajelző                          |
| 5— Motor hűtőfolyadék hőmérséklet mérőműszer | 14— Hajtómű információ visszajelző         | 22— Üzemóra-számláló ikon                                                                                                                                | 28— Emelőtengely visszajelző (piros hibajelző lámpa) |
| 6— Szervíz figyelmeztető visszajelző         | 15— Információs kijelző                    | 23— Jármű információs kijelző                                                                                                                            | 29— Fékrendszer hibajelző (piros hibajelző lámpa)    |
| 7— Hidraulikaolaj hőmérséklete               | 16— Töltő rendszer hiba visszajelző        |                                                                                                                                                          | 30— Fékrendszer hibajelző (sárga hibajelző lámpa)    |
| 8— Semleges helyzet visszajelző              | 17— Bekapcsolt TLT visszajelző             |                                                                                                                                                          |                                                      |
| 9— Regenerációs hőmérséklet ikon             |                                            |                                                                                                                                                          |                                                      |

**MEGJEGYZÉS:** Az üzemóra számláló/haladási sebesség (LCD kijelző) (22) mező azokat az üzemórákat jelzi, amikor a traktor nem mozog. Amikor a

traktor mozog, a kijelző átkapcsol haladási sebesség kijelzésre. Amikor a traktor megáll, a kijelző visszavált üzemóra kijelzésre.

|    |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <b>Üzemanyagszint-jelző óra</b>                      | Az üzemanyagtartályban lévő üzemanyag mennyiségét jelzi és világít, amikor az üzemanyag szintjelző a piros mezőbe ér.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 2  | <b>Bal irányjelző visszajelző</b>                    | Villog, amikor az irányjelző kapcsoló bal oldalra van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 3  | <b>Fordulatszámérő</b>                               | Motor fordulatszámot jelez, fordulat per percen (f/perc).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4  | <b>Jobb irányjelző</b>                               | Villog, amikor az irányjelző kapcsoló jobb oldalra van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 5  | <b>Motorhűtő folyadék hőmérsékletét jelző műszer</b> | Mutatja a motor hűtőfolyadék hőmérsékletét. A vörös mező mutatja a túlmelegedést (túl alacsony hűtőfolyadékszint, szennyezett hűtő, eldugult rácsok). AZONNAL ÁLLÍTSA LE a motort a károsodás elkerülése érdekében. Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.                                                                                                                                                                            |
| 6  | <b>Figyelmeztető jelzés</b>                          | A visszajelző kigyullad, amikor hiba történik (nézze vissza a hibaüzenetet az információs kijelzőn). Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 7  | <b>Hidraulika olajhőmérséklet</b>                    | A visszajelző kigyullad, amikor a hidraulikaolaj túlmelegszik (a hibaüzenetet megnézhető az információs kijelzőn). Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 8  | <b>Semleges állás visszajelző lámpa</b>              | Világítva jelzi a hajtómű állását, amikor az irányváltó kar (ha van) semleges állásban van. Villog, ha a kezelő nem megfelelően kapcsolt hátrameneti fokozatba. Ha szükséges, állítsa vissza a kart semleges állásba. Ha a semleges állás visszajelző villog és a hajtómű információs visszajelző vele egyszerre kigyullad, az hibát jelez (nézze meg a hibaüzenetet az információs kijelzőn). Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet. |
| 9  | <b>Regenerációs hőmérséklet ikon</b>                 | A regenerációs hőmérséklet ikon világít, amikor a kipufogógáz hőmérséklet magas, a megemelt üresjárat aktív, vagy a kipufogó szűrő tisztítás folyamatban van. Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.                                                                                                                                                                                                                                  |
| 10 | <b>Regenerációs szűrő ikon</b>                       | A regenerációs szűrő ikon világít, amikor kipufogószűrő tisztításra van szükség. Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 11 | <b>Regenerációs szűrő kikapcsolva ikon</b>           | A regenerációs szűrő kikapcsolva ikon világít, amikor a szűrőtisztítás ki van kapcsolva. Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 12 | <b>Motor levegőszűrő eltömődésjelző lámpa</b>        | Világít, mikor a levegő szűrőelem el van tömődve (tisztítsa vagy cserélje az elemet). Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 13 | <b>Motor információs visszajelző</b>                 | Kigyullad, amikor motorhiba történik, vagy jelzi, amikor egy motor hibakód aktív (ellenőrizze az olajszintet és nézze meg a hibaüzenetet az információs kijelzőn). Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.                                                                                                                                                                                                                             |
| 14 | <b>Hajtómű információs visszajelző</b>               | Kigyullad, amikor hajtómű hiba történik, vagy egy hibakód aktív (nézze meg a hibaüzenetet az információs kijelzőn). Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 15 | <b>Információs kijelző</b>                           | Különbféle jármű információs kimeneteket jelenít meg. Kijelzi a sebességmérőt, az üzemóra számlálót, a kiválasztott hajtómű-fokozatot (Hi, Lo vagy R) (ha van), a TLT fordulatszámot, a diagnosztikai hibakódokat és a fedélzeti diagnosztikai információkat.                                                                                                                                                                                                |
| 16 | <b>Töltő rendszer meghibásodás visszajelző</b>       | Világít, mikor töltő rendszer meghibásodás történik. Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 17 | <b>TLT bekapcsolás jelző</b>                         | A lámpa világít, ha a hátsó TLT be van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 18 | <b>Fényszóró visszajelző</b>                         | Világít, amikor a fényszóró távolságira van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 19 | <b>STOP visszajelző</b>                              | Kigyullad, ha súlyos meghibásodás történik. ÁLLÍTSA LE a motort AZONNAL és határozza meg az okot (nézze vissza a hibaüzenetet az információs kijelzőn). Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.                                                                                                                                                                                                                                        |
| 20 | <b>Magas-alacsony visszajelző</b>                    | Jelzi, hogy H (magas) vagy L (alacsony) (ha van). Kijelzi a TLA hibakód állapotát, diagnosztikai címét.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 21 | <b>Hátsó TLT ikon</b>                                | Kigyullad, amikor a TLT fordulatszám van kiválasztva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 22 | <b>Motor üzemórák visszajelző</b>                    | Világít, mikor a kijelző jelzi a motor üzemórát.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 23 | <b>Jármű információs kijelző</b>                     | Kijelzi a motor üzemórát, a jármű sebességét, a diagnosztikai hibakódokat, a TLT fordulatszámát és a regenerációs állapotot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 24 | <b>Összerékhajtás visszajelző</b>                    | Kigyullad, amikor a mechanikus elsőkerék-hajtás be van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 25 | <b>Park visszajelző</b>                              | Világít, mikor a hajtómű parkba van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 26 | <b>1. pótkocsi visszajelző</b>                       | A vontatmány irányjelző-visszajelző lámpák villogni kezdenek, ha az irányjelző, vagy az elakadásjelző lámpák be vannak kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 27 | <b>2. pótkocsi visszajelző</b>                       | A vontatmány irányjelző-visszajelző lámpák villogni kezdenek, ha az irányjelző, vagy az elakadásjelző lámpák be vannak kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|    |                                     |                                                                                                                                                                                                                             |
|----|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 28 | <b>Emelőtengely visszajelző</b>     | Kigyullad, amikor a hárompont-emelő meghibásodik / az EQRL (elektromos gyors emelő-süllyesztő) meghibásodik (nézze meg a hibaüzenet az információs kijelzőn). Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet. |
| 29 | <b>Fékrendszer hiba visszajelző</b> | Piros hibajelző, kigyullad, amikor a féktartályban az olajsint túlságosan alacsony.                                                                                                                                         |
| 30 | <b>Fékrendszer hiba visszajelző</b> | Sárga hibajelző, kigyullad, ha a fékrendszerben elektromos hiba keletkezik.                                                                                                                                                 |

VP27597,000119E -35-20JUN19-3/3

## Információs kijelző (Léptető kapcsoló)

A léptető kapcsoló (A) két különböző információs kijelzési módot vezérel, a "Normál" és a "Diagnosztikai" módot.

### Információs kijelző - Normál mód

A léptető kapcsoló (A) és az információs kijelző (B) visszaáll a normál módra. Normál üzemmódban: Az információs kijelző (B) numerikus formában jeleníti meg a motor üzemórát, a jármű sebességét és a TLT fordulatszámot.

- Nyomja le és engedje fel a léptető kapcsolót (A), hogy lépkedjen az információs kijelzőn (B) az értékek között (motor üzemóra, jármű sebessége és TLT fordulatszám).

| Léptető mód sorrend                          |
|----------------------------------------------|
| Motor üzemóra                                |
| Jármű sebesség <sup>a</sup>                  |
| TLT fordulatszám <sup>a</sup>                |
| Regenerációs folyamat 1 szakasz <sup>b</sup> |
| Regenerációs folyamat 2 szakasz <sup>b</sup> |
| Regenerációs folyamat 3 szakasz <sup>b</sup> |

<sup>a</sup> Ha van.

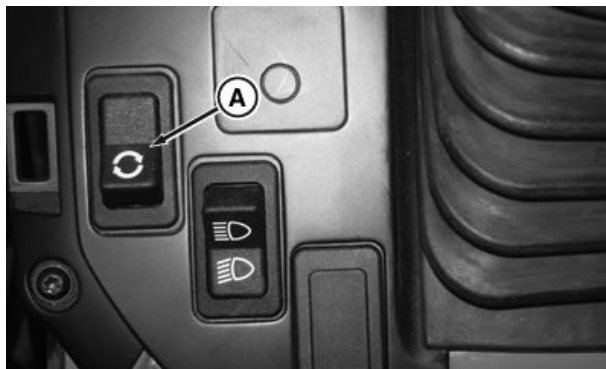
<sup>b</sup> A tétel csak akkor érhető el, ha valós érték van jelen.

- A motor üzemórát akkor jelzi ki, amikor gyújtás először rá van adva.
- A motor üzemóra legalább 7 másodpercig ki vannak jelezve, mielőtt automatikusan bármilyen más értékre vált.
- A kijelző (B) automatikusan áttér a jármű sebességére amikor a traktor mozogni kezd.
- Ha bármilyen oldalt, vagy vezérlést (TLT/üzemóra) kiválaszt, az LCD kijelzőn 7 mp elteltével a jármű sebessége jelenik meg.
- A kijelző (B) automatikusan áttér a TLT fordulatszámra amikor a TLT-t bekapcsolják.
- A kijelző (B) letiltja az automatikus léptetést, amint a léptető kapcsolót (A) megnyomják, vagy a kijelzési módok között léptetnek vele.
- A TLT fordulatszámot csak akkor jeleníti meg, amikor a TLT fordulatszám kijelzés engedélyezése konfigurálva van az ICC 026 diagnosztikai címben (1 = engedélyezve) (ha a jármű elektro-hidraulikus TLT-vel van szerelve.)
- A kijelző (B) csak akkor engedélyezi újra az automatikus léptetést, amikor a gyújtást be majd ki kapcsolják.
- A kipufogószűrő tisztítási folyamat alatt, a kijelző (B) átmegy a különböző kipufogószűrő tisztítási szakaszokon.

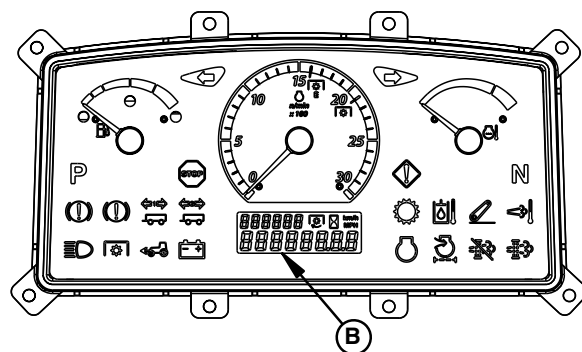
### Információs kijelző – Diagnosztikai mód

A diagnosztikai mód két belépési szinttel rendelkezik; ezek a "vásárló" és a "szervizes".

- Vásárlói belépés — Nyomja le és tartsa lenyomva a léptető mód kapcsolót 5 másodpercig, hogy a diagnosztikai eljárást megkezdje. Ez a lépés lehetővé



Léptető kapcsoló (fülkében ábrázolva)



A— Üzem mód léptető kapcsoló B— Információs kijelző

teszi a diagnosztikai hibakódok megtekintését és korlátozott számú diagnosztikai címeit.

- Szervizes belépés — **Csak a John Deere kereskedő használatára.** Elérést biztosít mindenhez, ami a vásárló módban van, ezen felül a jármű beállításához, konfiguráláshoz és kalibráláshoz.

### Vásárlói belépés; a diagnosztikai hibakódok visszanevezése, rögzítése és törlése:

- Nyomja le és tartsa lenyomva a léptető mód kapcsolót 5 másodpercig, hogy a diagnosztikai eljárást megkezdje.
- A diagnosztikába való belépéskor, minden aktív és korábban aktív kód automatikusan megjelenik léptetett módon, mindegyiknél mutatva a kezelőszervet (3-betűs rövidítés) és a kód számát (XXXXXX.XX).
- Bármely kezelőszerv hibakódjaimak megjelenítéséhez és/vagy törléséhez a következőket tegye:

1. A jobb oldali irányjelző kapcsolóval görgessen a kívánt vezérlőegységre.
2. Nyomja meg és engedje el a léptető üzemmód kapcsolót a diagnosztikai címbe való belépéshez a kívánt vezérlőegységnél.
3. A jobb oldali irányjelző kapcsolóval lépjen a kívánt kezelőszerv 001 diagnosztikai címére.

Folytatás a következő oldalon

RM87422.0000598 -35-10AUG17-1/2

PY16305 —UN—08AUG12

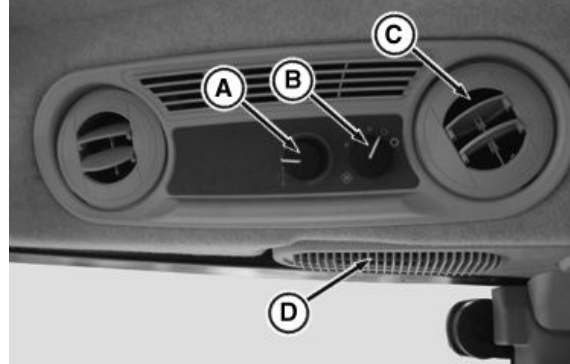
PY31520 —UN—09SEP16

4. Ha vannak kódok, akkor a "codes" (kódok) szó jelenik meg. Ha nincsenek, akkor a "none" (nincs) jelenik meg.
5. Az ezen kezelőszervhez tartozó minden kód részlet kijelzéséhez nyomja meg, majd engedje el a léptető mód kapcsolót.
6. Az ezen kezelőszervnél jelenlévő bármilyen kód léptetett módon jelenik meg több kód esetén.
7. A kiválasztott kezelőszerv kódjainak törlési lehetőségének az eléréséhez nyomja meg és engedje el a jobb irányjelző kapcsolót.
8. A "CLR ?" kérdés jelenik meg.
9. A kódok törléséhez nyomja meg, majd engedje el a léptető mód kapcsolót.
10. Hogy visszatérjen a teljes vezérlőegység listához, nyomja meg és engedje el a bal irányjelző kapcsolót.
11. Lépjen tovább a következő kívánt kezelőszervre az 1 - 10 lépések megismétlésével.

RM87422,0000598 -35-10AUG17-2/2

### Fej feletti vezérlőpanel — (Csak fűtés esetén)

- |                                            |                                        |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| A— Fűtés hőmérséklet szabályozó gomb       | C— Szellőzőzsalu (6 db)                |
| B— Ventilátor fordulatszám szabályozó gomb | D— Recirkulációs levegő bemenet (2 db) |



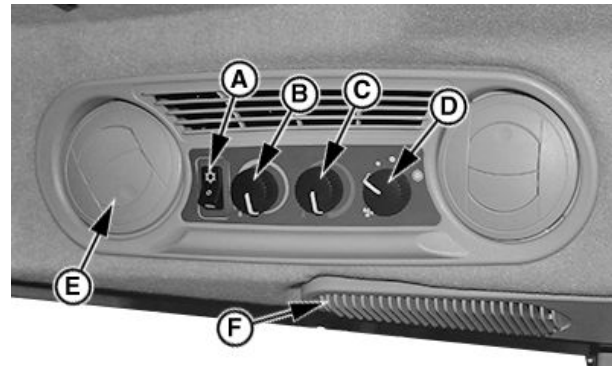
Jobb oldal

SD74272,00005D0 -35-16SEP13-1/1

PY15623 —UN—28AUG12

### HVAC fej feletti vezérlőpanel

- |                                               |                                            |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------|
| A— Légkondicionáló/Párátlanító kapcsoló       | D— Ventilátor fordulatszám szabályozó gomb |
| B— Légkondicionáló hőmérséklet-szabályzó gomb | E— Szellőzőzsalu (6 db)                    |
| C— Fűtés hőmérséklet szabályozó gomb          | F— Recirkulációs levegő bemenet (2 db)     |



Jobb oldal

RM87422,00005AA -35-13SEP16-1/1

PY31543 —UN—13SEP16

### Mechanikus vezérlőkar középre szerelt SCV-vel (ha van)

- |                                         |                    |
|-----------------------------------------|--------------------|
| A—Mechanikus vezérlőkar                 | D—II. átváltó gomb |
| B—Homlokrakodó felfüggesztés aktiválása | E—Rakodó zár       |
| C—I. átváltó gomb                       |                    |



vynptis,1729068689039 -35-14NOV24-1/1

APY94778 —UN—12NOV24



## Lezárószelep működése (ha van)

A lezárószelep a homlokrakodó jobb oldalán, a hidraulikacsatlakozó közelében van.

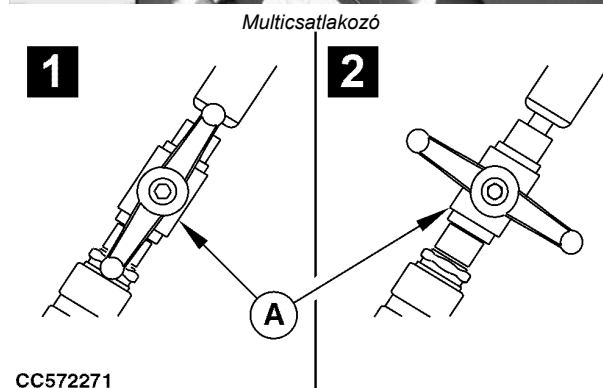
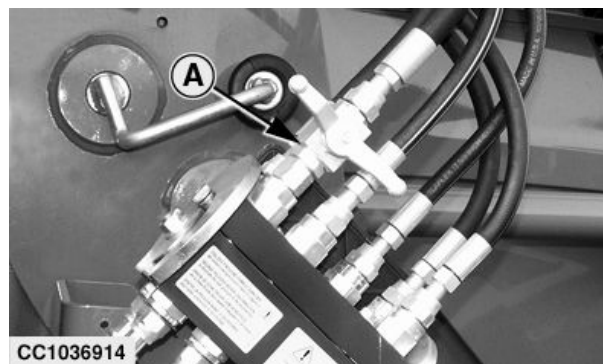
A lezárószelep a rakodó pozíciójának fenntartására szolgál.

**FONTOS: A lezárószelep (A) nem lehet elzárva a hidraulikus multicatlakozó egységek össze- vagy szétkapcsolása során.**

1. Emelje fel a homlokrakodót a szükséges magasságig
2. Kapcsolja a sebességváltót PARK állásba, húzza be a kéziféket, állítsa le a motort és vegye ki a gyújtáskulcsot.
3. A homlokrakodó helyzetének rögzítéséhez: Fordítsa el a lezárószelepet (A) az óramutató járásával egyezően a rögzített helyzetbe (2).
4. A homlokrakodó helyzetének kioldásához: Fordítsa a lezárószelepet (A) az óramutató járásával ellentétes irányba a reteszelés nélküli állásba (1).

A—Lezárószelep  
1—Reteszelt helyzet

2—Feloldott helyzet



vinptis,1729068690988 -35-17DEC24-1/1

CC1036914—UN—02FEB12

CC572271—UN—05MAY23

## Homlokrakodó felfüggesztés aktiválása (ha van)

RXA0170574 —UN—19SEP19

1. Tartsa lenyomva a homlokrakodó felfüggesztés gombot (A) és kapcsolja be a gyújtást
2. Tartsa lenyomva a homlokrakodó felfüggesztés gombot (A), amíg a gombban lévő LED villogni nem kezd.
3. Engedje fel a homlokrakodó felfüggesztés gombot (A).
4. Nyomja meg ismét a Homlokrakodó felfüggesztés gombot (A) 5 másodpercen belül, hogy hozzáférjen a programozási üzemmódhoz.
5. A homlokrakodó felfüggesztési rendszer aktuális programozása a következő: x
  - LED KI, Homlokrakodó felfüggesztési rendszer kikapcsolva.
  - LED BE, Homlokrakodó felfüggesztési rendszer bekapcsolva.
6. Nyomja meg a Homlokrakodó felfüggesztés gombot (A) a Homlokrakodó felfüggesztési rendszer aktiválásához vagy deaktiválásához.
7. A programozási módból történő kilépéshez és a beállítások elmentéséhez nyomja meg bármely gombot a középre szerelt SCV vezérlőkaron vagy kapcsolja ki a gyújtást.

**FONTOS: Kapcsolja ki és be az emelő munkahengerek áramkörét néhányszor a légtelenítéséhez a teszt előtt.**

8. Ellenőrizze a homlokrakodó felfüggesztési rendszerét.



Homlokrakodó felfüggesztés ikon



A—Homlokrakodó felfüggesztés gomb

vynptis,1729136919634 -35-17DEC24-1/1

APY94772 —UN—17OCT24

## A MEMOSYSTEM működése (ha van)

A MEMOSYSTEM lehetővé teszi a munkagép automatikus visszatérését vízszintes helyzetbe.

**MEGJEGYZÉS: A MEMOSYSTEM működtetése előtt ellenőrizni kell:**

- A szerszám szintjelző helyzetét. Lásd a Szerszám szintjelző részt A rakodó üzemeltetése fejezetben.
- MEMOSYSTEM érzékelő. Lásd a MEMOSYSTEM érzékelő beállítása részt a Karbantartás fejezetben.

A MEMOSYSTEM használatához végezze a következőket: Folyamatosan nyomja a MEMOSYSTEM kapcsolót (A) és a többfunkciós vezérlőkart tolja előre helyzetbe.



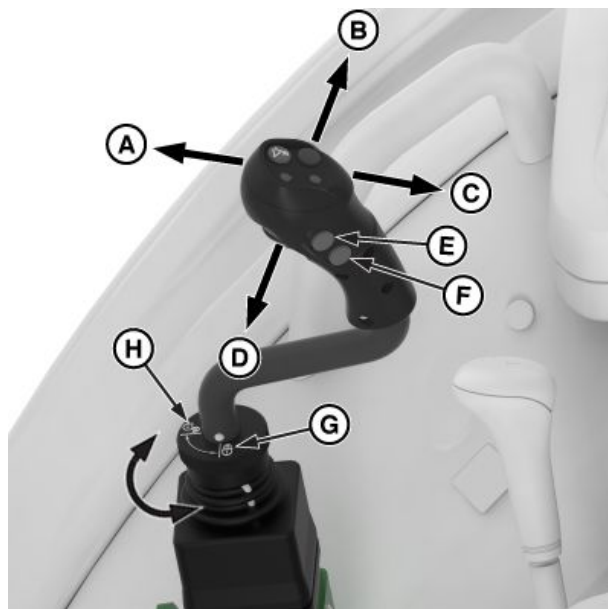
A—MEMOSYSTEM kapcsoló

vynptis,1729142025821 -35-14JAN25-1/1

CC1036564 —UN—01FEB12

### Vezérlőkar működése (ha van)

**⚠ VIGYÁZAT:** A vezérlőkart reteszelni kell, amikor a homlokrakodó nincs használatban, szállítás közben, vagy ha a kezelő lesereli a gépet. Fordítsa a vezérlőkart reteszelt állásba. Ellenőrizze, hogy a rakodó nem reagál-e a lezárás után. Egyéb esetben a homlokrakodó véletlenszerűen működésbe léphet, ami súlyos sérüléshez vezethet.



APY94773—UN—17OCT24

| Tétel | Írány               | Rakodó működése                          |
|-------|---------------------|------------------------------------------|
| A     | Előremenet          | Szórókeret süllyesztés                   |
| B     | Jobb                | Kanál vagy munkaeszköz billentés         |
| C     | Hátra               | Szórókeret-emelés                        |
| D     | Balra               | Kanál vagy munkaeszköz visszagurulás     |
| E     | Felső gomb          | Harmadik funkció munkahenger kitolás     |
| F     | Alsó gomb           | Harmadik funkció munkahenger visszahúzás |
| G     | Nyomja a kart balra | Homlokrakodó reteszélése                 |
| H     | Kar balra fordítása | Homlokrakodó reteszelésének kioldása     |

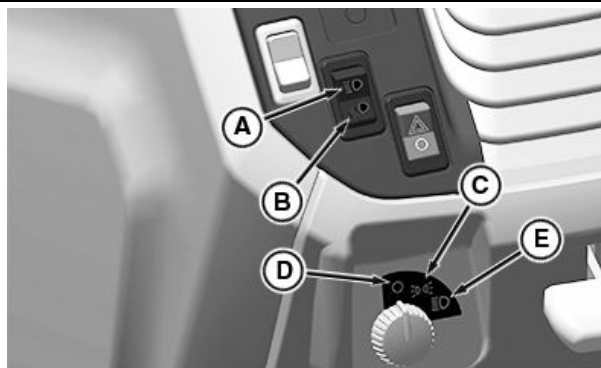
vynptis,1729162972309 -35-22JUL25-1/1

# Világítás – Fülke

## A világításkapcsoló állásai

A traktor világításkapcsolójának négy állása van:

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| A— Távolsági fényszórók | D— Világítás ki      |
| B— Tompított fényszórók | E— Fényszóró helyzet |
| C— Helyzetjelző lámpák  |                      |



PY41843 —UN—11AUG17

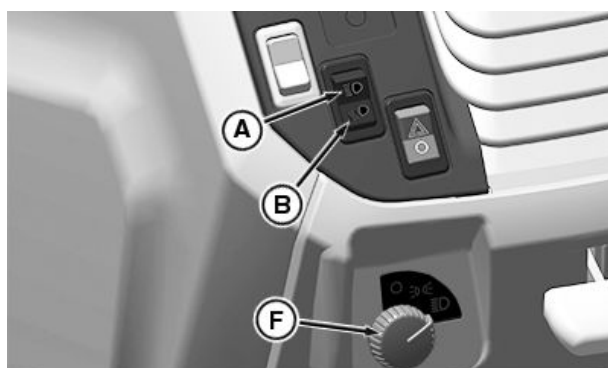
Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktoroknál

| A kapcsoló helyzete    | Helyzetjelzők | Hátsó lámpák | Fényszórók   |
|------------------------|---------------|--------------|--------------|
| A— Távolsági fényszóró | Világít       | Világít      | BE—Távolsági |
| B—Tompított fényszóró  | Világít       | Világít      | BE—Tompított |
| C—Parkfény             | Világít       | Világít      | Ki           |
| D—Világítás KI         | Ki            | Ki           | Ki           |

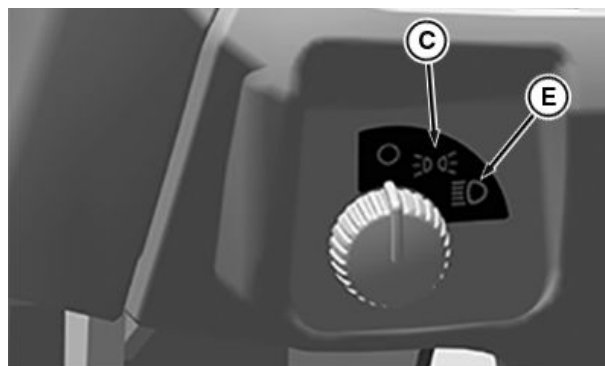
**MEGJEGYZÉS:** Az 5058E, az 5067E és az 5075E fülkés traktoroknál a tompított/távolsági fényszóró váltásához kapcsolja a világítás kapcsolót fényszóró állásba és kapcsolja a tompított/távolsági fény kapcsolót a kívánt állásba.

VP27597,00018D6 -35-22FEB21-1/1

## A fényszórók működtetése



Az 5058E, az 5067E és az 5075E fülkés traktoroknál



Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktoroknál



- A—Távolsági fényszóró helyzet  
B—Tompított fényszóró helyzet  
C—Parkoló állás  
D—Fényszórók  
E—Fényszóró helyzet  
F—Világításkapcsoló

A kettős fényű fényszórók (D) a világitáskapcsoló távolsági fényszóró (A), vagy tompított fényszóró (B) állásba állításával kapcsolhatók be.

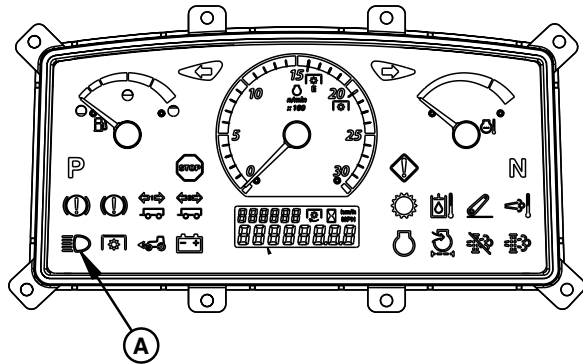
Mindig kapcsoljon tompított fényszóróra a szembejövő jármű közeledésekor.

A fényszórók mindig helyesen legyenek beállítva. (Nézze meg A fényszórók beállítása címszót a Karbantartás fejezetben.)

**MEGJEGYZÉS:** Az 5058E, az 5067E és az 5075E fülkés traktoroknál a tompított/távolsági fényszóró váltásához kapcsolja a világitás kapcsolót (F) fényszóró állásba és kapcsolja a tompított/távolsági fény kapcsolót a kívánt állásba.

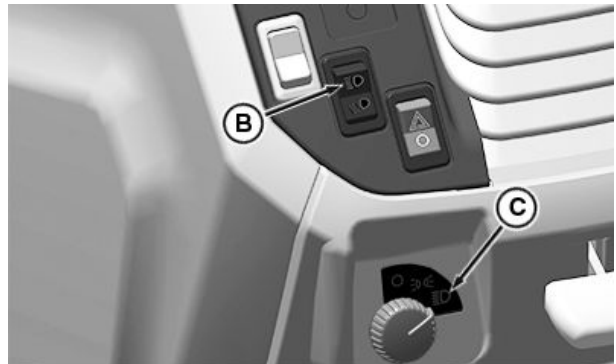
VP27597.00018D7 -35-22FEB21-1/1

## Fényszóró visszajelző



Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktoroknál

PY31413 —UN—16AUG16



Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktoroknál

PY41851 —UN—11AUG17

**A—** Távolági fényszóró visszajelző

**B—** Távolági fényszóró helyzet

**C—** Fényszóró helyzet

A távolági fényszóró visszajelző lámpa (A) csak akkor világít, amikor a gyújtás be van kapcsolva, és a világításkapcsoló távolági fényszóró állásban (B) van.

**MEGJEGYZÉS:** Az 5058E, az 5067E és az 5075E fülkés traktoroknál a tompított/távolági fényszóró

váltáshoz kapcsolja a világítás kapcsolót fényszóró állásba (C) és kapcsolja a tompított/távolági fény kapcsolót a kívánt állásba.

VP27597,00018D8 -35-22FEB21-1/1

## A hátsó lámpák használata

A piros hátsó helyzetjelző lámpák (D) akkor vannak BEKAPCSOLVA, amikor a világításkapcsoló a távolsági fényszóró (A), a tompított fényszóró (B) vagy helyzetjelző lámpa (C) állásban van.

Gondoskodjon a hátsó lámpabúrák tisztaságáról, mielőtt közútra hajtana, hogy más járművezetők jól láthassák azokat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Előzze meg a munkaeszközt szállító vagy vontató, lassan haladó traktor, vagy önjáró gépek és az utat használó más járművek közötti összeütközést. Gyakran ellenőrizze a mögöttes forgalmat, különösen kanyarodáskor, és használja az irányjelző lámpákat.

Használja a közúti világítást, az elakadásjelző lámpákat és az irányjelző lámpákat éjjel-nappal. A munkagép világító- és jelzőberendezésekkel való felszereléséhez kövesse a helyi előírásokat. Legyenek a lámpák és a jelzések láthatók és tartsa őket jó és üzemképes állapotban. Pótolja, illetve cserélje le a hiányzó vagy sérült lámpákat és jelzéseket. Munkaeszköz biztonsági világításkészlet beszerezhető a John Deere kereskedőnél.

A—Távolsági fényszóró helyzete

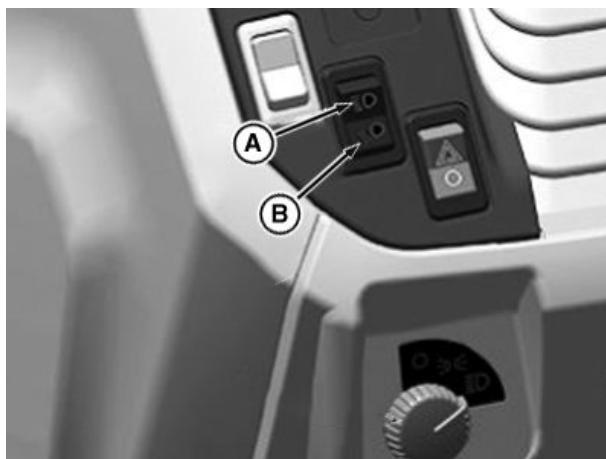
B—Tompított fényszóró helyzete

C—Helyzetjelző lámpa helyzete

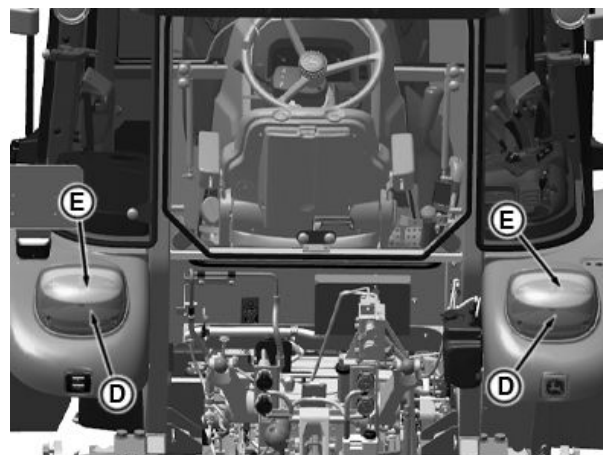
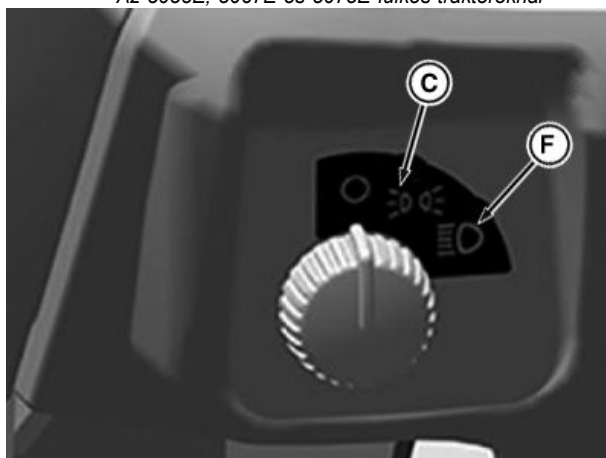
D—Hátsó lámpák

E—Irányjelző lámpák

F—Fényszóró helyzete



Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktoroknál



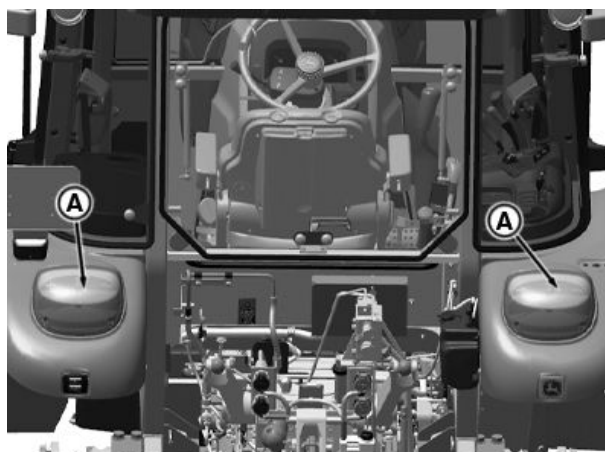
ZY5AXG6,0000BFB -35-28DEC21-1/1

APY41821—UN—16FEB21

APY41822—UN—16FEB21

APY64170—UN—28DEC21

## Az irányjelzők használata



Hátsó irányjelzők

APY64171 —UN—28DEC21



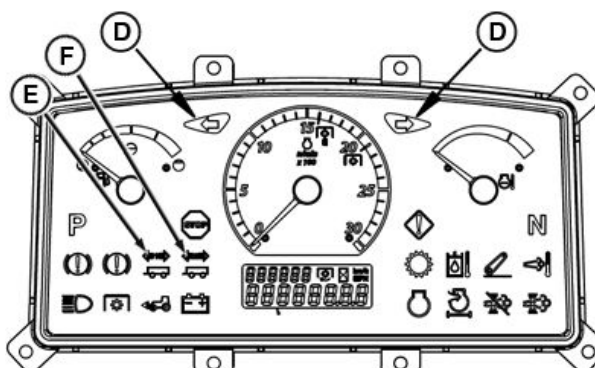
Mellső irányjelzők

PY15575 —UN—08AUG12



Irányjelző lámpa kapcsoló csak az 5058E, 5067E és 5075E modellekhez

PY31598 —UN—24OCT16



Csak 5058E, 5067E és 5075E

PY41897 —UN—29AUG17

A—Hátsó irányjelző lámpák  
B—Mellső irányjelző lámpa

C—Irányjelző lámpa kapcsoló  
D—Irányjelző visszajelzők

E—1. pótkocsi visszajelző  
F—2. pótkocsi visszajelző

Mozdítsa az irányjelző kapcsolót (C) balra/lefelé a balra kanyarodás jelzéséhez, vagy jobbra/felfelé jobbra kanyarodás esetén. A visszajelző lámpák (D) a kanyarodás irányába villognak.

Ha a kapcsoló jobb/felső állásában van, a jobb oldali mellső és hátsó irányjelző lámpák (A és B) fognak villogni. Ha a kapcsoló bal/alsó állásában van, a bal oldali mellső és hátsó irányjelző lámpák (A és B) fognak villogni.

**MEGJEGYZÉS:** A kanyarodás befejezése után ne felejtse el az irányjelző kapcsolót kézzel középhelyzetbe állítani.

**FONTOS:** Csak a jármű - ha valamely lámpa meghibásodna, akkor ezt az irányjelző

**VILLOGÁSI frekvenciájának megváltozása jelzi a műszerfalon.**

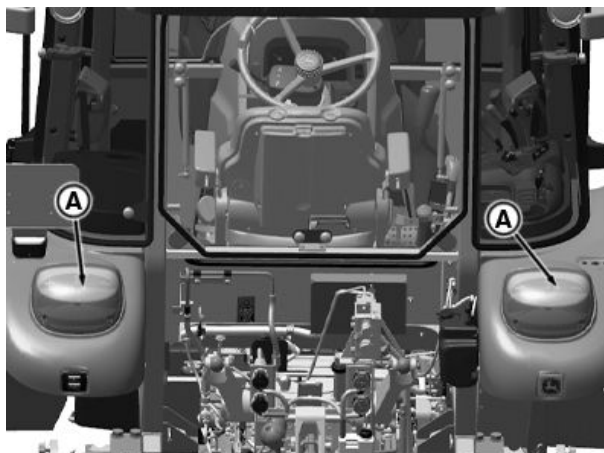
**Jármű és pótkocsival - 1 pótkocsi -** ha egy pótkocsi van a járműhöz csatlakoztatva és egy lámpa a traktoron vagy a pótkocsin meghibásodna, akkor ezt a műszerfalon látható 1. pótkocsi (E) visszajelző lámpa kialvása jelzi.

**Jármű és pótkocsival - 2 pótkocsi -** ha két pótkocsi van a járműhöz csatlakoztatva és egy lámpa a traktoron vagy valamelyik pótkocsin meghibásodna, akkor ezt a műszerfalon látható 2. pótkocsi (F) visszajelző lámpa kialvása jelzi.

ZY5AXG6.0000BFC -35-29DEC21-1/1



## Az elakadásjelző használata



Hátsó irányjelző



Mellső irányjelző lámpa

Mind a négy irányjelző lámpa (a két mellső (B) és a két hátsó (A)) elkezd villogni, amikor az elakadásjelző kapcsoló (C) bekapcsolt állásban van. A vészvillogó lámpákat akkor használja, ha figyelmeztetni szeretné a közeledő járműveket az úton megállt traktorra.

A—Hátsó irányjelző lámpa  
B—Irányjelző lámpa elől

C—Vészvillogó lámpa  
kapcsoló



Elakadásjelző kapcsoló, csak 5058E, 5067E és 5075E traktor

ZY5AXG6,0000BFD -35-29DEC21-1/1

## Munkalámpák használata

**⚠ VIGYÁZAT:** Soha ne használjon munkalámpákat a közúti közlekedés során. A tiszta, nagy fényű lámpa a traktor hátulján megzavarhatja a többi jármű vezetőjét, ahogy hátulról közelítenek a traktorhoz.

**MEGJEGYZÉS:** A munkalámpák kézzel állíthatók.

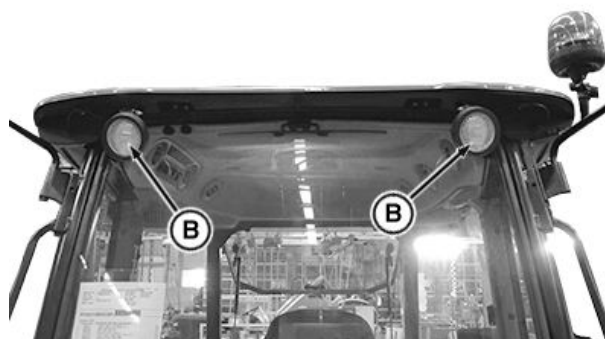
Az első munkalámpa kapcsoló (C) és a hátsó munkalámpa kapcsoló (D) csak szántóföldi munkákhoz használható. Ne használja a közúti közlekedés során. A hátsó és a mellső munkalámpák (A és B) világítanak, amikor a kapcsoló BE állásban van.

A— Hátsó munkalámpák  
B— Mellső munkalámpák

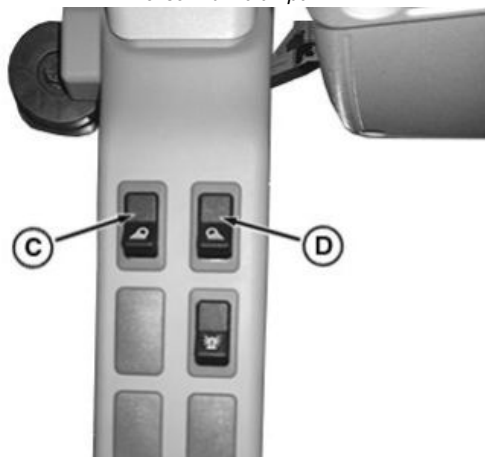
C— Első munkalámpa kapcsoló  
D— Hátsó munkalámpa kapcsoló



Hátsó munkalámpák



Mellső munkalámpák



PY15625 —UN—24DEC12

PY31448 —UN—25AUG16

PY41900 —UN—29AUG17

VP27597,00018DC -35-22FEB21-1/1

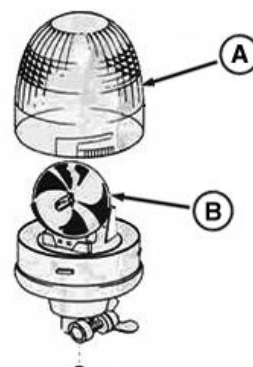
## A forgó figyelmeztető lámpa használata

A forgó figyelmeztető lámpa ellenőrző és figyelmeztető jelzőként használható ipari és építési területeken.



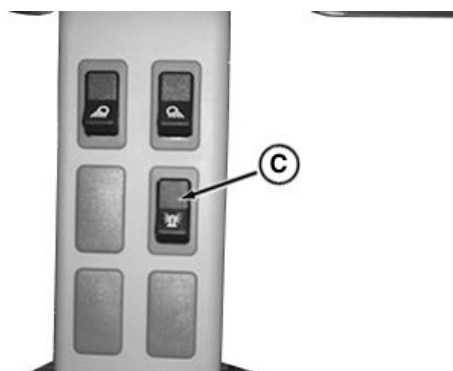
Forgó figyelmeztető lámpa

PY31566 —UN—12OCT16



Forgó figyelmeztető lámpa - belső

PY31565 —UN—12OCT16



Figyelmeztető lámpa kapcsoló

PY31518 —UN—09SEP16

A—Burkolat  
B—Izzó

C—Forgólámpa-kapcsoló  
D—Sárga villogó

Az izzó cseréje – Fordítsa a burkolatot (A) az óramutató járásával ellentétesen és vegye le a rögzítő fülekről. Cserélje ki az izzót. Cserélje ki a burkolatot, ha szükséges, majd forgassa az óramutató járása szerint, amíg a fülek be nem akadnak.

**FONTOS: Ne érintse meg és ne szennyezze be a fényvisszaverő belsejét.**

**MEGJEGYZÉS:** A forgó figyelmeztető lámpa működtetéséhez használja a kapcsolót (C) a B oszlopon. Tartózkodjon a forgó figyelmeztető lámpa működtetésétől a traktor indítása során.

RM87422,0000599 -35-08AUG17-1/1

## A hazatérő üzemmód használata

**MEGJEGYZÉS:** A hazatérő üzemmód csak EQRL változatokkal érhető el.

*A hazatérő üzemmód akkor használatos, ha a traktor a szabadban, távol eső helyen van leparkolva.*

A hazatérő üzemmód a kezelő számára láthatóságot biztosít éjjel, a motor kikapcsolása után.

A hazatérő üzemmód használatához a következő lépések tartoznak.

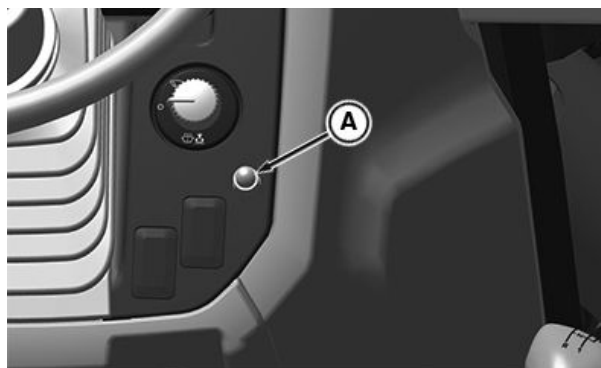
- Parkolja le a traktort.
- Állítsa le a motort a gyújtáskapcsoló ki állásba kapcsolásával.
- Tartsa nyomva a kűrtkapcsolót (A) 3-4 másodpercig.

**MEGJEGYZÉS:** A hazatérő üzemmód funkció csak akkor kapcsol be, ha a kűrtkapcsoló 10 másodpercen belül meg van nyomva a gyújtáskapcsoló KI állásba kapcsolása után.

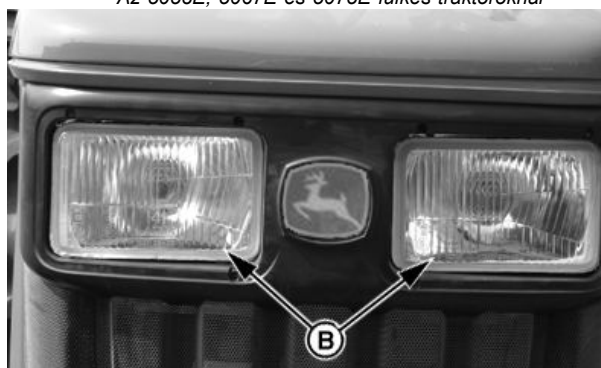
- A fényszórók (B) kb. 30 másodperce bekapcsolnak, láthatóságot biztosítva ezzel a kezelő számára éjjel, a motor kikapcsolása után.
- A fényszórók (B) körülbelül 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsolnak.

**A—Kűrtkapcsoló**

**B—Fényszórók**



Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktoroknál



PY41810 —UN—04AUG17

PY11267 —UN—27JAN11

RP32883,0000FD9 -35-24MAY21-1/1

## Hétpólusú csatlakozó

A csatlakozó aljzat (A) a világítás, az irányjelzők és más, a pótkocsin vagy a munkaeszközön lévő elektromos berendezések csatlakoztatására szolgál. A vontatott munkaeszközökön használjon mindig kiegészítő világítást, ha a munkaeszköz takarja a traktor hátsó jelzéseit vagy egyéb lámpáit.

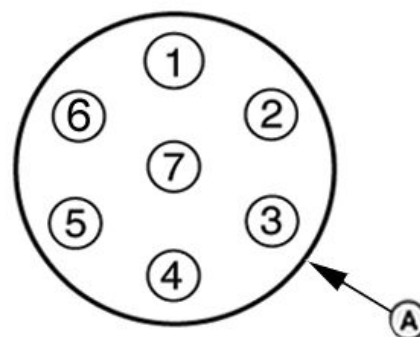
**MEGJEGYZÉS:** A hozzávaló csatlakozó dugót beszerezheti a John Deere kereskedőtől.

| Érintkező | Funkció          | Vezeték színe |
|-----------|------------------|---------------|
| 1         | Bal irányjelző   | Zöld          |
| 2         | Tartozék         | Piros         |
| 3         | Test             | Fekete        |
| 4         | Jobb irányjelző  | Zöld          |
| 5         | Bal hátsó lámpa  | Szürke        |
| 6         | Féklámpa         | Kék           |
| 7         | Jobb hátsó lámpa | Szürke        |

**A—Hétpólusú csatlakozó**



Fülkés traktorokra mutató



PY5606

Hétpólusú csatlakozó

WKJQUWJ,0000967 -35-07FEB21-1/1

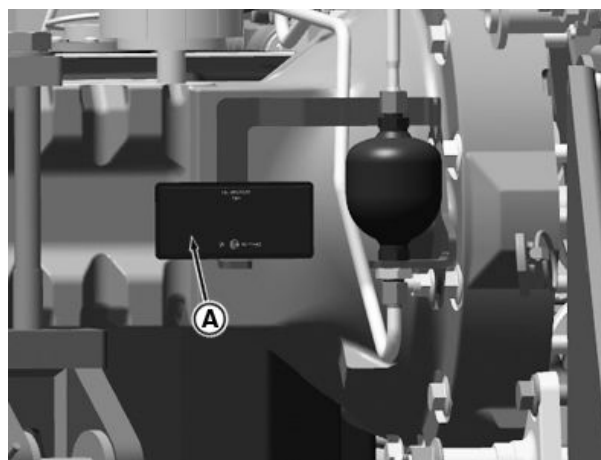
APY41818 —UN—08FEB21

PY5606 —UN—06MAR07

## Fényvisszaverő

A fényvisszaverő (A) világít, amikor ráesik a fény.

**A—Fényvisszaverő**



Szögletes fényvisszaverő

ZY5AXG6,0000BF7 -35-23DEC21-1/1

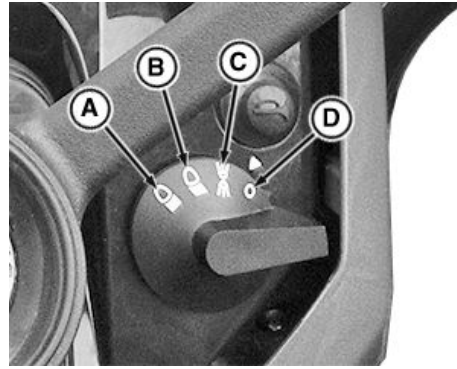
APY64133 —UN—13DEC21

# Világítás – IOOS

## A világításkapcsoló állásai

A traktor világításkapcsolójának öt állása van:

- A—Távolsági fényszórók      C—Helyzetjelző lámpák  
B—Tompított fényszórók      D—Közúti lámpák, KI



PY31491 —UN—12OCT16

| A kapcsoló helyzete   | Helyzetjelzők | Hátsó lámpák | Fényszórók   |
|-----------------------|---------------|--------------|--------------|
| A—Távolsági fényszóró | Be            | Be           | BE—Távolsági |
| B—Tompított fényszóró | Be            | Be           | BE—Tompított |
| C—Parkfény            | Be            | Be           | Ki           |
| D—Világítás KI        | Ki            | Ki           | Ki           |

HS35416,000020F -35-15JUN17-1/1

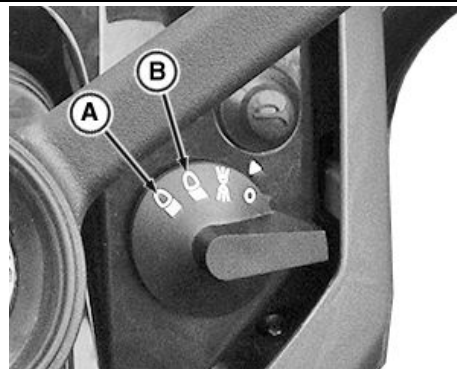
## A fényszórók használata

A kettős fényű fényszórók (C) a világításkapcsoló távolsági fényszóró (A), vagy tompított fényszóró (B) állásba állításával kapcsolhatók be.

Mindig kapcsoljon tompított fényszóróra a szembejövő jármű közeledésekor.

Tartsa a fényszórókat helyesen beállítva. (Nézze meg A fényszórók beállítása címszót a Karbantartás fejezetben.)

- A—Távolsági fényszóró helyzet      C—Fényszórók  
B—Tompított fényszóró helyzet



PY31492 —UN—06SEP16



PY31554 —UN—20SEP16

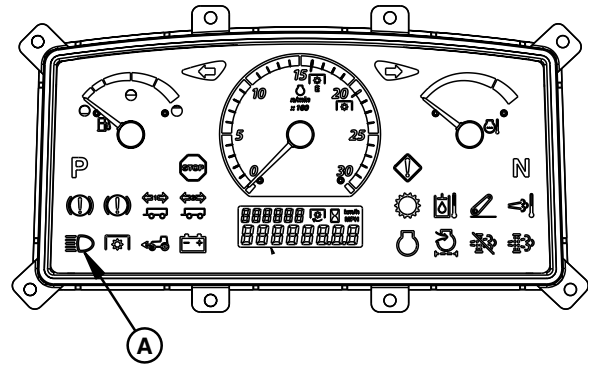
RM87422,0000583 -35-20SEP16-1/1

## Fényszóró visszajelző

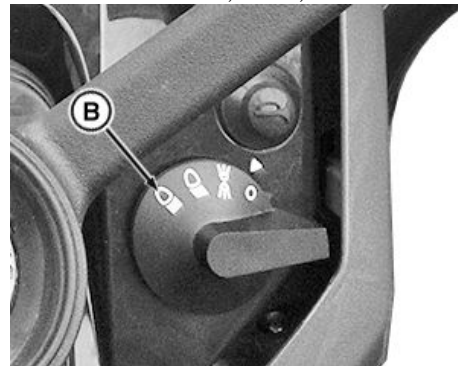
A távolsági fényszóró visszajelző lámpa (A) csak akkor világít, amikor a gyújtás be van kapcsolva, és a világításkapcsoló távolsági fényszóró állásban (B) van.

A— Fényszóró visszajelző

B— Távolsági fényszóró helyzet



Csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok



PY31413 —UN—16AUG16

PY31493 —UN—12OCT16

VP27597,0000C03 -35-08AUG18-1/1

## A hátsó lámpák használata

A piros hátsó helyzetjelző lámpák (D) akkor vannak bekapcsolva, ha a világításkapcsoló fényszóró (A), a tompított fény (B) vagy parkfény (C) állásban van.

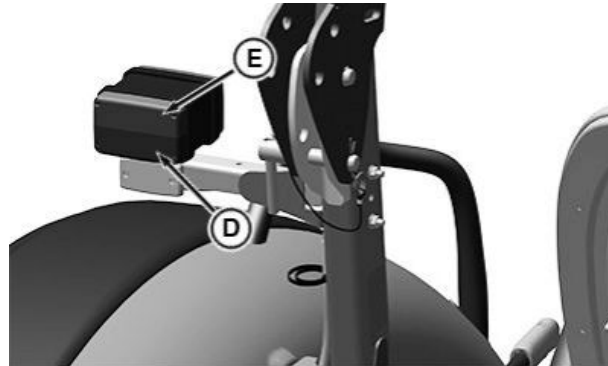
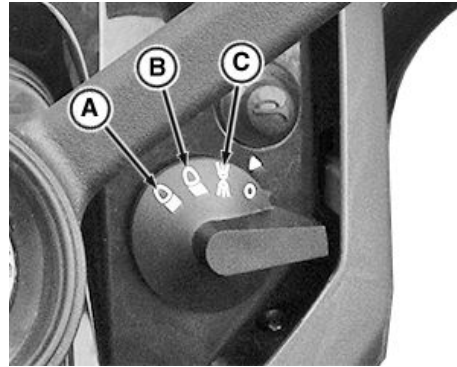
Gondoskodjon a hátsó lámpabúrák tisztaságáról, mielőtt kőzútra hajtana, hogy más járművezetők jól láthassák azokat.

**VIGYÁZAT:** Előzze meg a munkaeszközt szállító vagy vontató, lassan haladó traktor, vagy önjáró munkagépek és az utat használó más járművek közötti összeütközést. Gyakran ellenőrizze a mögöttes forgalmat, különösen kanyarodáskor, és használja az irányjelző lámpákat.

Használja a közúti világítást, az elakadásjelző lámpákat és az irányjelző lámpákat éjjel-nappal. A munkagép világító- és jelzőberendezésekkel való felszereléséhez kövesse a helyi előírásokat. Legyenek a lámpák és a jelzések láthatók és tartsa őket jó és üzemképes állapotban. Pótolja, illetve cserélje le a hiányzó vagy sérült lámpákat és jelzéseket. Munkagépre való világításkészlet beszerezhető a John Deere kereskedőnél.

A—Távolsági fényszóró helyzet  
B—Tompított fényszóró helyzet  
C—Park helyzet

D—Hátsó helyzetjelző lámpák  
E—Irányjelző lámpák



Bal oldali hátsó lámpák mutatva az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E modelleken

PY31567 —UN—12OCT16

PY41901 —UN—29AUG17

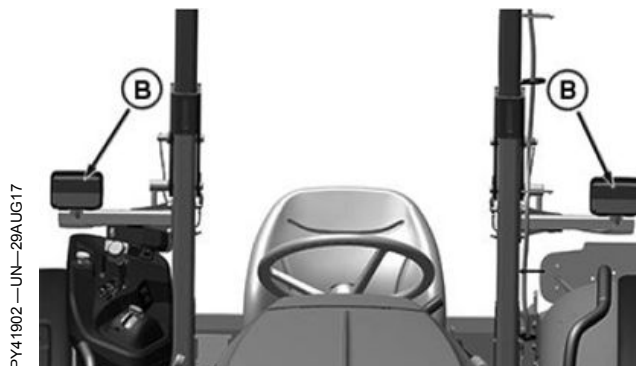
VP27597,0000C04 -35-08AUG18-1/1



## Az irányjelzők használata



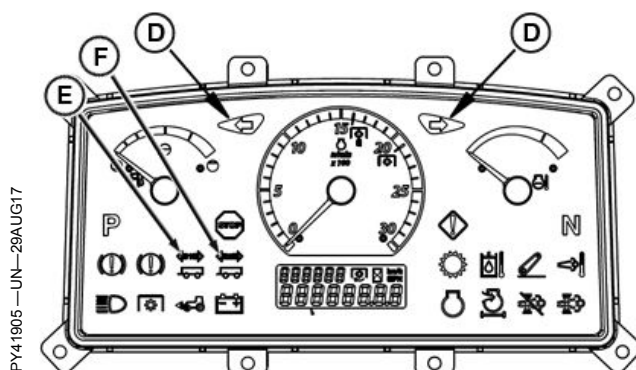
Irányjelző kapcsoló, 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok



Mellső irányjelző lámpák az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon



Hátsó irányjelző lámpák az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon



Csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

- A— Irányjelző lámpa kapcsoló  
B— Mellső irányjelzők  
C— Hátsó irányjelző lámpák  
D— Irányjelző visszajelzők

- E—1. pótkocsi visszajelző  
F—2. pótkocsi visszajelző

Mozdítsa az irányjelző kapcsolót (A) balra a balra kanyarodás jelzéséhez, vagy jobbra a jobbra kanyarodás előtt. A visszajelző lámpák (D) a kanyarodás irányába villognak.

Ha a kapcsoló jobb oldali állásában van, a jobb oldali mellső és hátsó irányjelző lámpák (B és C) fognak villogni. Ha a kapcsoló bal oldali állásában van, a bal oldali mellső és hátsó irányjelző lámpák (B és C) fognak villogni.

**MEGJEGYZÉS:** A kanyarodás befejezése után ne felejtse el az irányjelző kapcsolót kézzel középhelyzetbe állítani.

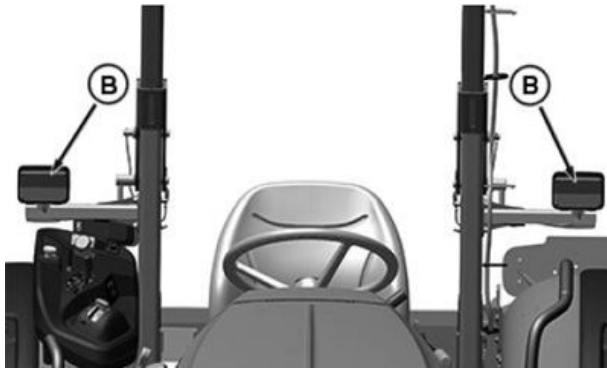
**FONTOS:** Csak a jármű - ha valamely lámpa meghibásodna, akkor ezt az irányjelző

villogási frekvenciájának megváltozása jelzi a műszerfalon.

**Jármű és pótkocsival - 1 pótkocsi** - ha egy pótkocsi van a járműhöz csatlakoztatva és egy lámpa a traktoron vagy a pótkocsin meghibásodna, akkor ezt a műszerfalon látható 1. pótkocsi (E) visszajelző lámpa kialvása jelzi.

**Jármű és pótkocsival - 2 pótkocsi** - ha két pótkocsi van a járműhöz csatlakoztatva és egy lámpa a traktoron vagy valamelyik pótkocsin meghibásodna, akkor ezt a műszerfalon látható 2. pótkocsi (F) visszajelző lámpa kialvása jelzi.

## Az elakadásjelző használata



Bal oldali mellső irányjelző, csak az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon

PY41908 — UN—29AUG17



Elakadásjelző kapcsoló, csak az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon

PY41907 — UN—29AUG17

Mind a négy irányjelző lámpa (a két mellső (B) és a két hátsó (C)) elkezd villogni, amikor az elakadásjelző kapcsoló (A) bekapcsolt állásban van. Használja az elakadásjelző lámpákat a közlekedő járművek figyelmeztetésére, ha a traktorral megáll az úton.

A— Elakadásjelző kapcsoló  
B— Mellső irányjelző lámpa

C— Hátsó irányjelző lámpa



Hátsó irányjelző lámpák az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon

PY41910 — UN—29AUG17

VP27597,0000C06 -35-08AUG18-1/1

## Munkalámpa használata

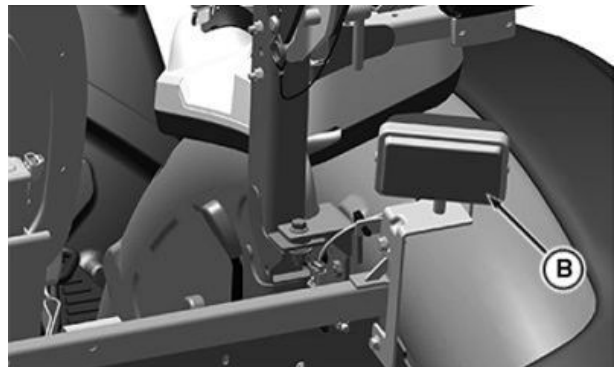


Munkalámpa kapcsoló, 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon

A—Munkalámpa kapcsoló

B—Munkalámpa

A munkavilágítás (B) bekapcsolása a világításkapcsoló munkavilágítás helyzetbe (A) állításával történik.



Munkalámpa, az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon

PY41912 — UN—29AUG17

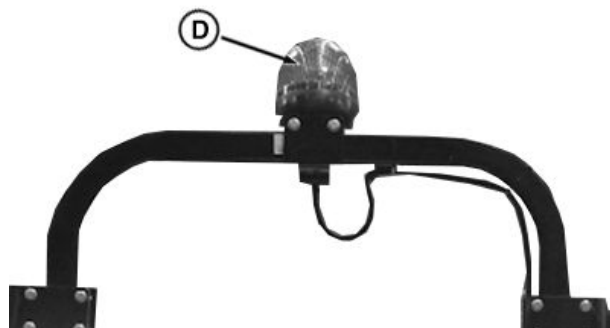
**lámpa a traktor hátulján megzavarhatja a többi jármű vezetőit, ahogy közelítenek a traktorhoz.**

**⚠ VIGYÁZAT:** Soha ne használja a munkalámpákat, amikor közúton közlekedik. A tiszta, nagy fényű

VP27597,0000C07 -35-08AUG18-1/1

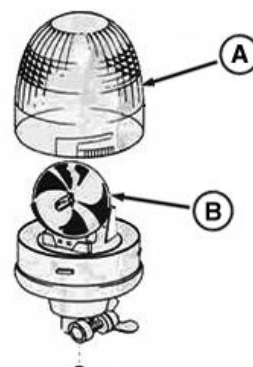
## A forgó figyelmeztető lámpa használata

A forgó figyelmeztető lámpa (D) ellenőrző és figyelmeztető jelzőként használható ipari és építési területeken.



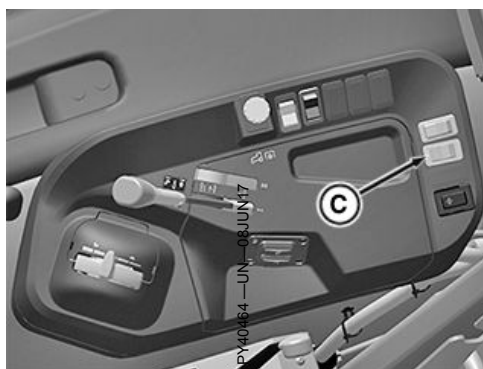
Sárga forgófény

PY31573 —UN—13OCT16



Forgó figyelmeztető lámpa - belső

PY31565 —UN—12OCT16



Forgó figyelmeztető lámpa kapcsoló, az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon

A—Utastér  
B—Izzó

C—Forgólámpa-kapcsoló  
D—Sárga forgófény

Az izzó cseréje – Fordítsa a burkolatot (A) az óramutató járásával ellentétesen és vegye le a rögzítő fülekről. Cserélje ki az izzót (B). Cserélje ki a burkolatot, ha szükséges, majd forgassa az óramutató járása szerint, amíg a fülek be nem akadnak.

**FONTOS:** Ne érintse meg és ne szennyezze be a fényvisszaverő belsejét.

**MEGJEGYZÉS:** A forgó figyelmeztető lámpa működtetéséhez használja kapcsolót (C) a sárvédő panel jobb oldalán (a III B szintű típusok). Tartózkodjon a forgó figyelmeztető lámpa működtetésétől a traktor indítása során.

VP27597,0000C08 -35-14AUG18-1/1

## A hazatérő üzemmód használata

**MEGJEGYZÉS:** A hazatérő üzemmód csak EQRL változatokkal érhető el.

*A hazatérő üzemmód akkor használatos, ha a traktor a szabadban, távol eső helyen van leparkolva.*

A hazatérő üzemmód a kezelő számára láthatóságot biztosít éjjel, a motor kikapcsolása után.

A hazatérő üzemmód használatához a következő lépések tartoznak.

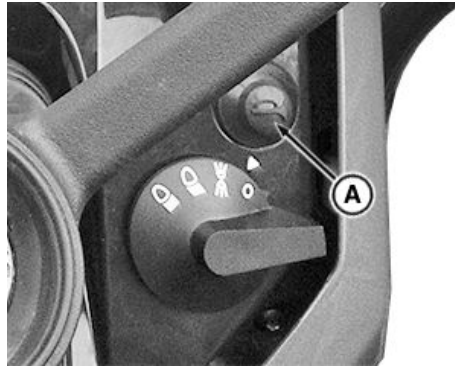
- Parkolja le a traktort.
- Állítsa le a motort a gyújtáskapcsoló ki állásba kapcsolásával.
- Tartsa nyomva a kűrtkapcsolót (A) 3-4 másodpercig.

**MEGJEGYZÉS:** A hazatérő üzemmód funkció csak akkor kapcsol be, ha a kűrtkapcsoló 10 másodpercen belül meg van nyomva a gyújtáskapcsoló KI állásba kapcsolása után.

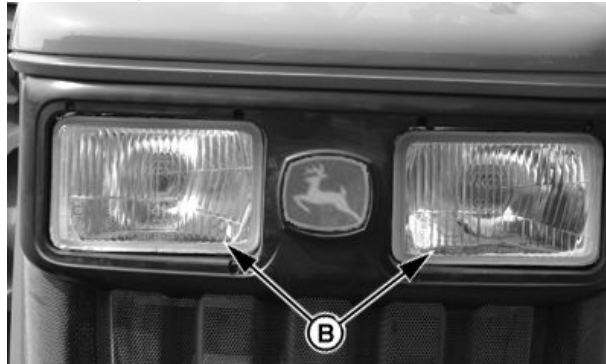
- A fényszórók (B) kb. 30 másodperce bekapcsolnak, láthatóságot biztosítva ezzel a kezelő számára éjjel, a motor kikapcsolása után.
- A fényszórók (B) körülbelül 30 másodperc elteltével automatikusan kikapcsolnak.

**A—Kűrtkapcsoló**

**B—Fényszórók**



Kűrt kapcsoló, 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok



PY31500 —UN—06SEP16

PY11267 —UN—27JAN11

RP32883.0000FDA -35-24MAY21-1/1

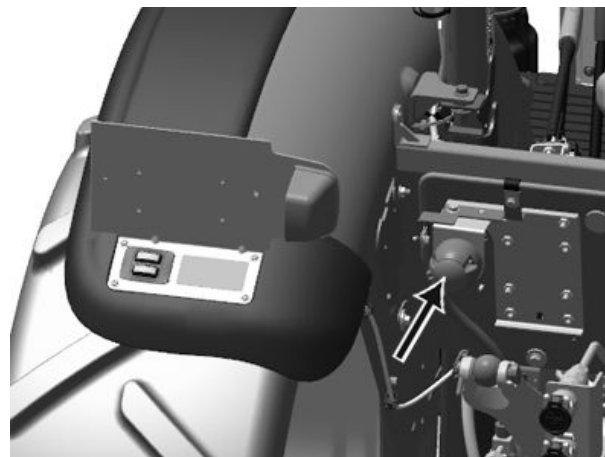
## Hétpólusú csatlakozó

A csatlakozó aljzat (A) a világítás, az irányjelzők és más, a pótkocsin vagy a munkaeszközön lévő elektromos berendezések csatlakoztatására szolgál. Mindig használjon kiegészítő világítást a vontatott munkaeszközökön, amikor a traktor jelzőfényei és egyéb világításai takarásban vannak.

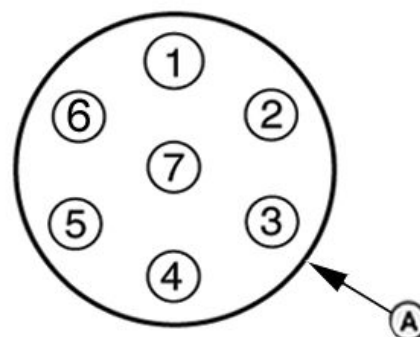
**MEGJEGYZÉS:** A hozzávaló csatlakozó dugót beszerezheti a John Deere kereskedőtől.

| Érintkező | Funkció          | Vezeték színe |
|-----------|------------------|---------------|
| 1         | Bal irányjelző   | Zöld          |
| 2         | Tartozék         | Piros         |
| 3         | Test             | Fekete        |
| 4         | Jobb irányjelző  | Szürke/piros  |
| 5         | Bal hátsó lámpa  | Szürke        |
| 6         | Féklámpa         | Kék           |
| 7         | Jobb hátsó lámpa | Szürke        |

**A—Hétérintkezős kimeneti csatlakozó**



A traktor hátsó része, csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E modelleken



PY5606

Hétpólusú csatlakozó

ZY5AXG6,0000C0C -35-29DEC21-1/1

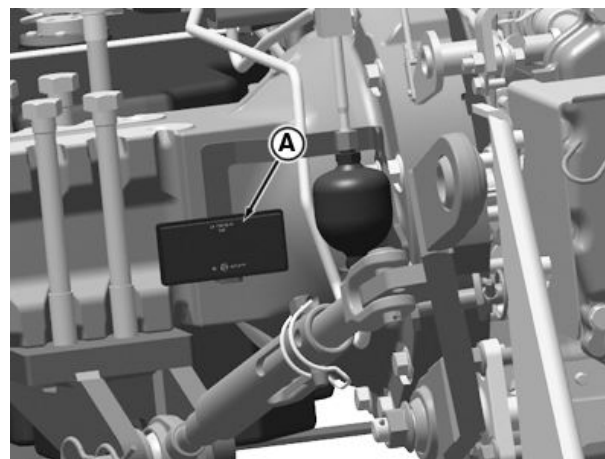
APY64180—UN—29DEC21

PY5606—UN—08MAR07

## Fényvisszaverő

A fényvisszaverő (A) világít, amikor ráesik a fény.

**A—Fényvisszaverő**



Szögletes fényvisszaverő

ZY5AXG6,0000C0D -35-29DEC21-1/1

APY64132—UN—13DEC21

## Kezelőállás – Fülke

### Fülke osztályozás az EN 15695-1 szerint (Növényvédő szerek és folyékony műtrágyák kijuttatása esetén)

A fülke minősítés az EN 15695-1 szabványnak megfelelően a fülke effektív védelmét mutatja a veszélyes anyagok bejutásának megakadályozása érdekében.

1 - 4 közötti kategóriákba sorolják a védelmet és ezt a fülkében elhelyezett címkén feltüntetik.

Cserélje ki újra a címkét, ha az hiányzik, vagy megsérült. Kérje a John Deere szerviz segítségét.

**Category 1** — A fülke nem nyújt semmilyen védelmet az egészségre veszélyes anyagokkal szemben.

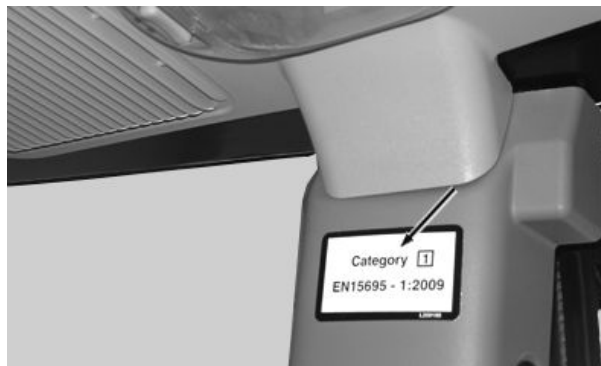
**Category 2** — A fülke védelmet nyújt a levegőben lévő szilárd részecskékkel szemben, mint pl. a por, de nem véd a permetek és gőzök ellen.

**Category 3** — A fülke védelmet nyújt a levegőben lévő por és aeroszolok/permetek ellen (levegőben lebegő folyékony részecskék, mint pl. permetecseppek), de nem véd a levegőben lévő gőzök, gázok ellen.

**Category 4** — A fülke védelmet nyújt a por, permetecseppek és gázok, gőzök ellen is.

**VIGYÁZAT:** Mielőtt az élő környezetre veszélyes anyagokat tartalmazó növényvédő szerekkel dolgozik, pl. rovarirtó szerek, ellenőrizze, hogy a fülke megfelelő védelmet nyújt-e az ilyen szerek ellen. Lásd a permetezőszers csomagolásán lévő adatlapot, hogy milyen kategóriájú fülke szükséges.

**VIGYÁZAT:** 3-as és 4-es kategóriájú vezetőfülke esetén ellenőrizze, hogy a felszerelt szűrőket ellenőrizték-e az EN 15695-1:2009 szabvány szerint, és hogy megfelelőek-e a kijuttatni kívánt vegyszerhez (lásd a gyártói információkat),



Hátul, a gépkezelő bal oldalán

mielőtt veszélyes anyagokat tartalmazó környezetben dolgozna.

**VIGYÁZAT:** A fülkeszűrők karbantartását az előírásoknak megfelelően kell végezni. Lásd a "Kenés és rendszeres karbantartás" részt, vagy a "Szerviz - Szükség szerint" és a "Szerviz - Évente" részeket, ebben a fejezetben.

**VIGYÁZAT:** Lásd a termék adatlapját és a növényvédő szerek termékazonosítóját. Ezekben fontos információkat talál a veszélyes anyagok elleni védelemmel kapcsolatban.

A leghatékonyabb védelem szempontjából az alábbi feltételek fontosak:

1. Valamennyi tömítésnek (az ajtón, ablakon és a tetőn) jó állapotban kell lenni
2. Az ajtókat, ablakokat és tetőt be kell zárni
3. A fülkéből kivezető kábel csatornának megfelelően kell tömíteni
4. Ventilátort BE kell kapcsolni
5. A fülkeszűrőknek jó állapotban kell lenniük.

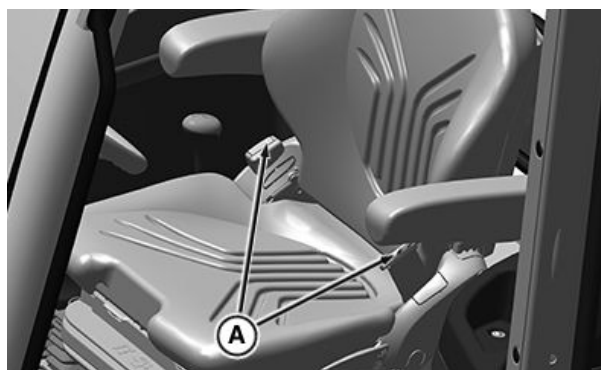
SD74272,00005D4 -35-13AUG13-1/1

### A biztonsági öv használata

**VIGYÁZAT:** Használja a biztonsági övet, ha borulásvédő kerettel (ROPS) ellátott géppel dolgozik, hogy a minimálisra csökkentse a személyi sérülés lehetőségét egy baleset, például a gép felborulása esetén.

Ahhoz, hogy a biztonsági öv (A) megfelelően megtarthassa a gépkezelőt, az övnek az egész hason keresztül szorosan kell illeszkednie. A biztonsági öv a szükséges hosszra kihúzható, hogy kényelmesen illeszkedjen.

Évente vizsgálja meg a biztonsági öveket és a rögzítő csavarokat. (Lásd A BIZTONSÁGI ÖVEK VIZSGÁLATA részt az Általános karbantartás és ellenőrzés fejezetben.)



A—Biztonsági öv

RM87422,00005BA -35-17OCT16-1/1

PY18275 —UN—14AUG13

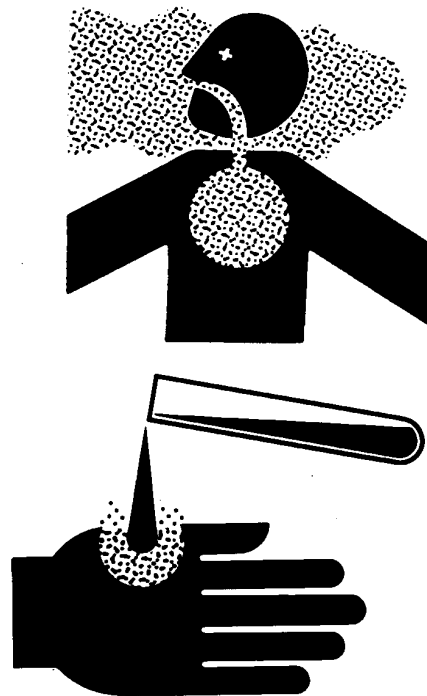
PY31583 —UN—23NOV16

## Kerülje a növényvédő vegyszerekkel való érintkezést

A zárt vezetőfülke nem véd a veszélyes vegyszerek és ezek gőzeinek belégzésétől. Ha a vegyszer használati utasítása légzőmaszk viselését írja elő, akkor viselje a megfelelő védőfelszerelést a fülkében is.

Mielőtt elhagyja a fülkét, vegye fel az alkalmazott vegyszer használati utasítása által előírt védőfelszerelést. Ha visszatér a fülkébe, vegye le a védőfelszerelést és tárolja a fülkén kívül egy zárható dobozban, vagy valamilyen légmentesen záró tartóban, mint pl. egy műanyag zsák.

Mielőtt belépne a fülkébe, tisztítsa meg a cipőjét, vagy csizmáját, távolítsa el a ráragadt sarat, vagy egyéb szennyeződést.



TS220 – UN – 15APR13

TS272 – UN – 23AUG88

DX,CABS -35-25MAR09-1/1

## Tisztítsa meg a gépet a veszélyes vegyszerektől

**⚠ VIGYÁZAT:** Veszélyes vegyszerek alkalmazásakor a vegyszer lerakódhat a fülkében, illetve a traktoron. Tisztítsa meg a gépet a veszélyes vegyszer használati útmutatójában foglaltak szerint.

Ha veszélyes vegyszernek van kitéve, tisztítsa meg naponta a gépet kívül és belül a látható portól és szennyeződéstől.

1. Söpörje ki, vagy porszívózza fel a fülke padlóját.
2. Tisztítsa meg a tető levegő belépő rácsait és a fülkében lévő burkolatokat.
3. Mossa le kívül az egész gépet.
4. Az aktív, vagy inaktív vegyszert veszélyes koncentrációban tartalmazó mosóvizet a szabályoknak és az előírásoknak megfelelően kezelje.

DX,CABS2 -35-24JUL01-1/1

## Ülés beállítása - Mechanikus felfüggesztés (fülkés kivitel)

**⚠ VIGYÁZAT:** A balesetek elkerülése érdekében az ülést a vezetés megkezdése előtt állítsa be.

**FONTOS:** Az ülés állításakor ellenőrizze, hogy minden kezelőszervet könnyen elér.

A kezelőnek megfelelően állítsa be. Négy ülésbeállítás lehetséges:

### Tömeg beállítás

1. Fordítsa ki a testtömeg állító kart (A).
2. Fordítsa a kart órajárás szerint (növekvő terhelés) vagy órajárással ellentétesen (csökkenő terhelés), hogy elérje a kívánt rugóutat a kezelő tömegéhez.

**FONTOS:** Állítsa meg a kar (A) forgatását balra (csökkenő terhelés) amikor az ülés eléri a minimum tömeg állást és a kar ellenállása megnő. Az állító mechanizmus megsérülhet.

*MEGJEGYZÉS: A beállítható testtömeg 50-130 kg (110–285 lb) között van. A felfüggesztés nem ütközhet fel, amikor megfelelően be van állítva.*

3. Fordítsa vissza a kart (A) az ülés rögzítéséhez az adott helyzetben.

### Előre/hátra állítás

1. Emelje fel az előre/hátra állító kart (B).
2. Csúsztassa az ülést a kívánt helyzetbe.
3. Az előre/hátra állító kart (B) elengedve reteszeli az ülés helyzetét.

### Háttámla dőlés beállítás



Fülke mechanikus ülés

A—Tömeg állító kar  
B—Előre/hátra állító kar

C—Háttámla dőlés beállító kar

1. Emelje fel a háttámla dőlés beállító kart (C).
2. Döntse a háttámlát előre vagy hátra kívánság szerint.
3. A háttámla döntésállító kart (C) elengedve reteszeli az ülés helyzetét.

### Magasságállítás

1. Emelje meg az ülőlapot amíg egy kattanást nem hall.

*MEGJEGYZÉS: Három magassági helyzet van.*

2. Emelje fel az ülőlapot a legmagasabb helyzet fölé, majd engedje le a kívánt helyzetbe.

PULV007205—UN—11NOV10

RM87422,00004B6 -35-28JUN16-1/1



## Az ülés beállítása—Légrugós felfüggesztés (ha van felszerelve)(fülkés kivitel)

**⚠ VIGYÁZAT:** A balesetek elkerülése érdekében az ülést a vezetés megkezdése előtt állítsa be.

**FONTOS:** Az ülés állításakor ellenőrizze, hogy minden kezelőszervet könnyen elér.

A kezelőnek megfelelően állítsa be. Hat ülésbeállítás lehetséges:

### Előre-hátra állítás

1. Emelje fel az előre-hátra állító kart (A).
2. Csúsztassa az ülést a kívánt helyzetbe.
3. Az előre-hátra állító kart elengedve reteszeli az ülés helyzetét.

### Felfüggesztés előre-hátra állítás

- Billentse előre a kart (B) az előre-hátra csillapításhoz.
- Billentse hátra a kart (B), hogy NE legyen előre-hátra csillapítás.

### Súlybeállítás

1. Emelje fel a súlybeállító kart (C).
2. Találja meg az ülésrugózásnak a kezelő súlyához történő beállítást.

*MEGJEGYZÉS: A felfüggesztés nem ütközhet fel, amikor megfelelően be van állítva.*

3. Az adott helyzetben való rögzítéshez engedje el a súlybeállító kart.

### Háttámla dőlés beállítás

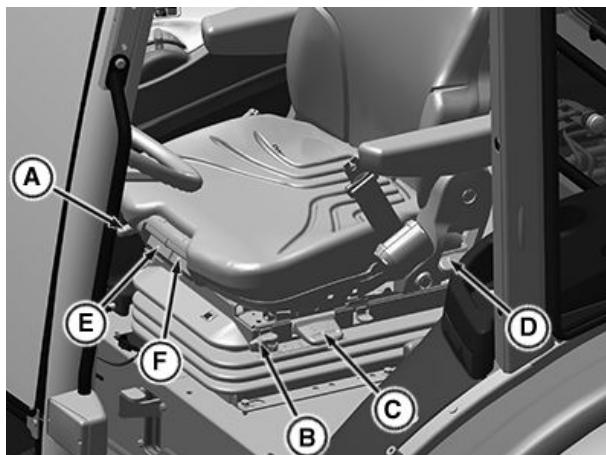
1. Emelje fel a háttámla dőlés beállító kart (D).
2. Döntse a háttámlát előre vagy hátra kívánság szerint.
3. A háttámla döntésállító kart elengedve reteszeli az ülés helyzetét.

### Csillapítási helyzet

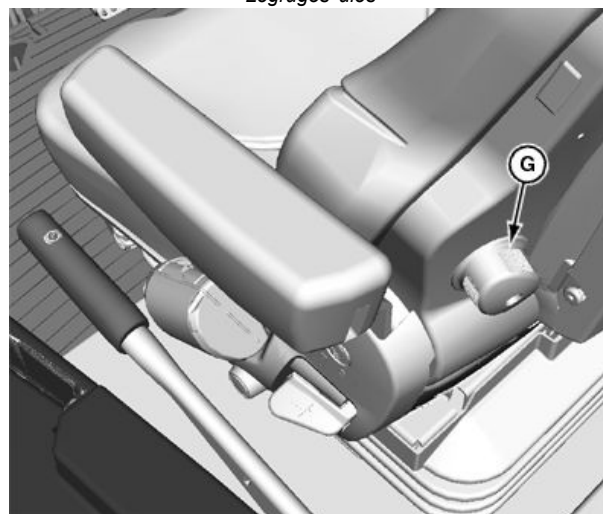
1. Emelje fel a csillapítás állító kart (E) az ülés csillapítás fokozásához.
2. Emelje fel a csillapítás állító kart (F) az ülés csillapítás csökkentéséhez.

### Deréktámasz beállítás

Forgassa a deréktámasz állító gombot (G) a deréktámasztás mértékének növeléséhez vagy csökkentéséhez.



Légrugós ülés



Deréktámasz beállítás

- |                                        |                                   |
|----------------------------------------|-----------------------------------|
| A—Előre-hátra állító kar               | E—Csillapítási helyzet állító kar |
| B—Felfüggesztés előre-hátra állító kar | F—Csillapítási helyzet állító kar |
| C—Tömeg állító kar                     | G—Deréktámasz beállító gomb       |
| D—Háttámla dőlés beállító kar          |                                   |

RM87422.00004B7 -35-18OCT16-1/1

PY31585 —UN—24NOV16

LV22465 —UN—16JUL14

## Oktatóülés—(Ha van felszerelve)(fülkés kivitel)

Oldja ki a rögzítőkart (A) és hajtsa le az ülés alját.

A—Rögzítőkar



LV15643 —UN—11APR12

RM87422,00004B8 -35-17OCT16-1/1

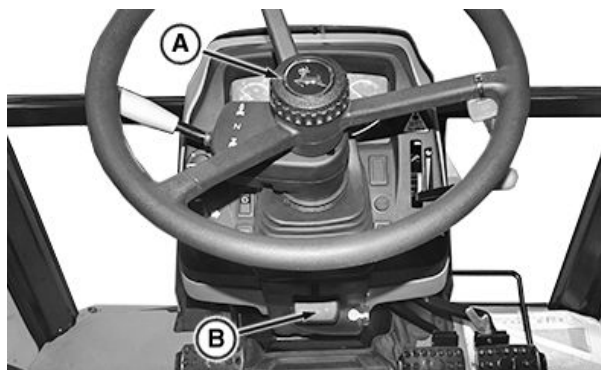
## A kormánykerék beállítása — (ha van)

**Tilt (Billentés):** Emelje fel a kart (B) és billentse a kormányoszlopot a kívánt szögbe. A kart elengedve reteszezi a helyzetet.

**Kormánykerék magasság (teleszkópos):** Lazítsa meg a kormánykerék magasságállító gyűrűt (A) és állítsa a kormánykereket a kívánt magasságba. Húzza meg a gyűrűt, hogy helyére kerülve rögzüljön.

A—Magasság állító gyűrű

B—Szög beállító kar



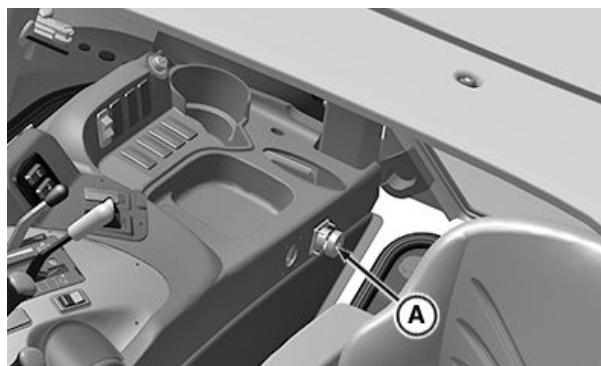
PY29536 —UN—31MAY16

RM87422,00004EF -35-31MAY16-1/1

## Kiegészítő elektromos kimenetek

**MEGJEGYZÉS:** A feszültségkimenetet 30 A-es biztosíték védi.

A—12 V-os csatlakozó



PY31596 —UN—21OCT16

RM87422,00005BD -35-21OCT16-1/1

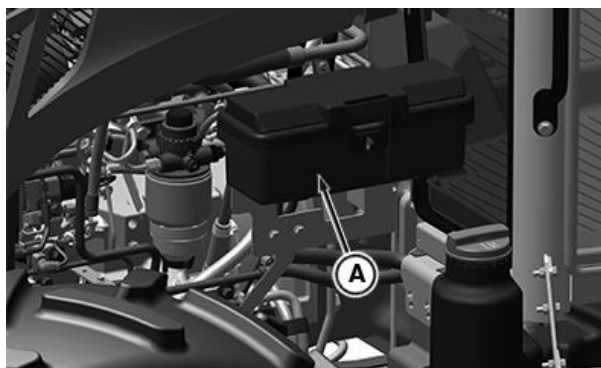
## A szerszámos láda használata

**FONTOS:** A szerszámos láda nem használható nehéz tárgyak szállítására vagy ülésként.

A traktor fel van szerelve egy hordozható szerszámos ládával (A). A felszerelése a jobb oldalkonzol közelében van. Húzza a reteszt felfelé a szerszámos láda kinyitásához.

Biztonsági okokból soha ne vezesse a traktort úgy, hogy a szerszámos láda nyitva van. A szerszámos láda tartalmának tömege nem haladhatja meg a 10 kg-ot (22 lb).

A—Szerszámos láda



Csak 5058E, 5067E és 5075E

VP27597,00018DE -35-22FEB21-1/1

PY33103 —UN—24NOV16

## Ablakok kinyitása

A mellső, az oldalsó és a hátsó ablakok a jobb szellőzés érdekében nyithatók.

**MEGJEGYZÉS:** A nyitható mellső ablak opció csak fűthető fülke esetén érhető el.

**Oldalsó:** Húzza meg a kart (A) hátra és nyomja meg a zár nyitásához.

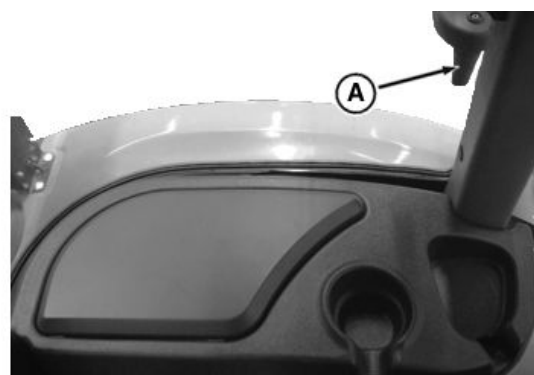
**Hátsó:** Forgassa a kart (B) az óramutató járásával megegyező irányba és nyomja meg kifelé.

**Mellső:** Forgassa a kart (C) az óramutató járásával megegyező irányba és nyomja meg kifelé.

**MEGJEGYZÉS:** A hátsó ablaknyílás vész helyzetben nagyméretű vész kijáratként használható, ha a fülkeajtók nem nyithatók.

A—Oldalablak fogantyú  
B—Hátsó ablak fogantyú

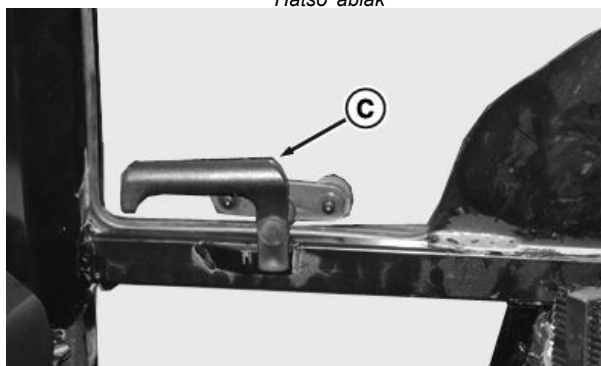
C—Mellső ablak fogantyú  
(Csak fűtéssel)



Bal oldali ablak



Hátsó ablak



Mellső ablak (Csak fűtéssel)

SV86979,0000068 -35-26SEP13-1/1

PY16142 —UN—23JUN12

PY16143 —UN—23JUN12

PY18790 —UN—01OCT13

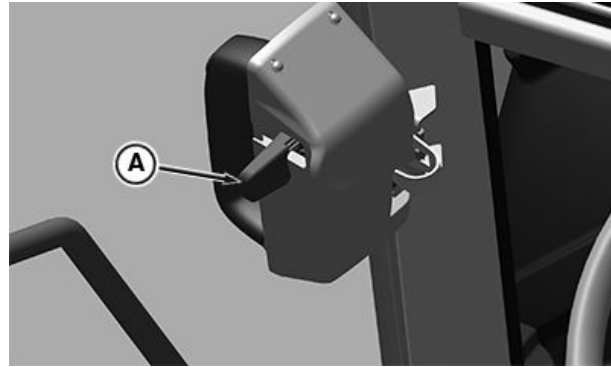
## Az ajtó nyitása

Húzza meg a fogantyút (A) a fülke belsejéből és nyomja meg kifelé az ajtót.

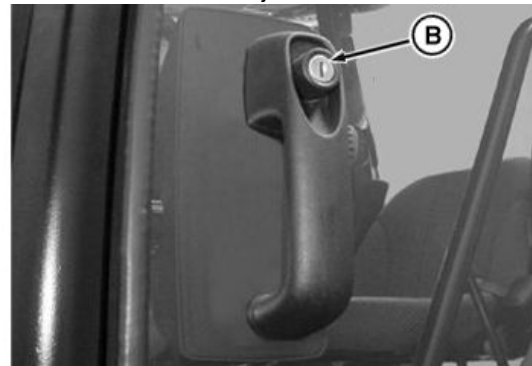
Nyomja meg a gombot (B) a fülkén kívülről és húzza meg az ajtót a fogantyúnál fogva.

A—Fogantyú

B—Gomb



Belső ajtózárr



Külső ajtófogantyú

NM61126,00004F9 -35-06AUG17-1/1

PY41823 —UN—07AUG17

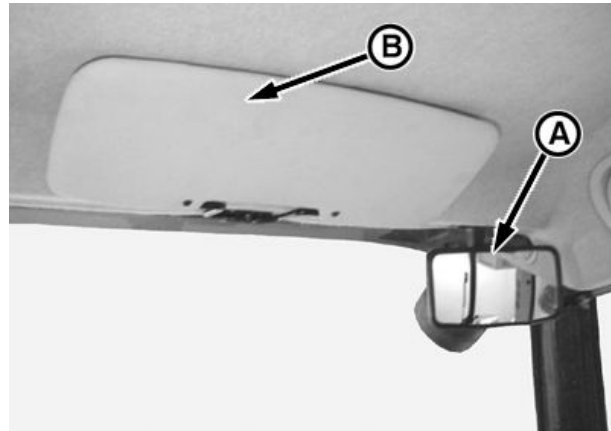
PY16145 —UN—23JUN12

## Belső visszapillantó tükör és napellenző

**MEGJEGYZÉS:** A belső visszapillantó tükör (A) mint utólagosan felszerelhető készlet használható.

A—Belső visszapillantó tükör  
(ha van)

B—Napellenző



RM87422,00004E9 -35-24NOV16-1/1

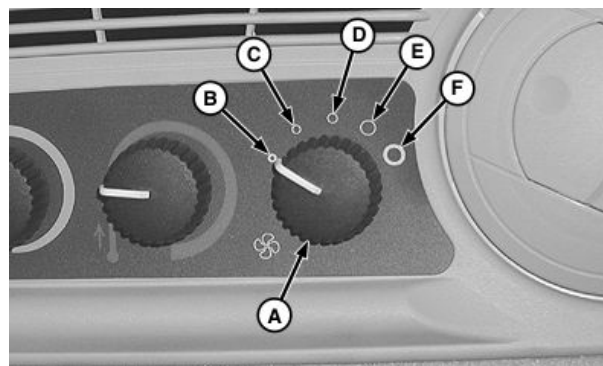
P12679 —UN—24NOV03

## Ventilátor fordulatszám beállítása

Forgassa a ventilátor fordulatszám szabályzó gombot (A) a kívánt fokozatba. A fülke gyors lehűtéséhez használja az átöblítés (F) fokozatot.

A—Ventilátor fordulatszám  
szabályzó gomb  
B—Ki  
C—Alacsony

D—Közepes  
E—Magas  
F—Átöblítés



LV8414 —UN—14JUL03

SV86979,000006C -35-08AUG12-1/1

## A hőmérséklet szabályozása

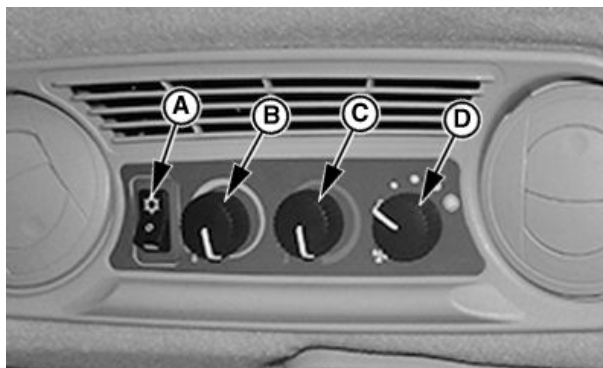
Nyomja meg a kapcsoló felső felét (A) a légkondicionálás és a jégmentesítés BEkapcsolásához és nyomja meg az alsó felét a kikapcsoláshoz.

Forgassa el a gombot (B) a légkondicionáló hőmérséklet-szabályzáshoz.

Forgassa el a gombot (C) a fűtés hőmérséklet-szabályzáshoz.

A—Légkondicionáló és  
jégmentesítő kapcsoló  
(ha van)  
B—Légkondicionáló  
hőmérséklet-szabályzó  
gomb (ha van)

C—Fűtés hőmérséklet  
szabályzó gomb  
D—Ventilátor fordulatszám  
szabályzó gomb



PY29534 —UN—31MAY16

RM87422,00004EB -35-31MAY16-1/1

## Szélvédő jegesedés gátló, páramentesítés, jégtelenítés (csak HVAC)

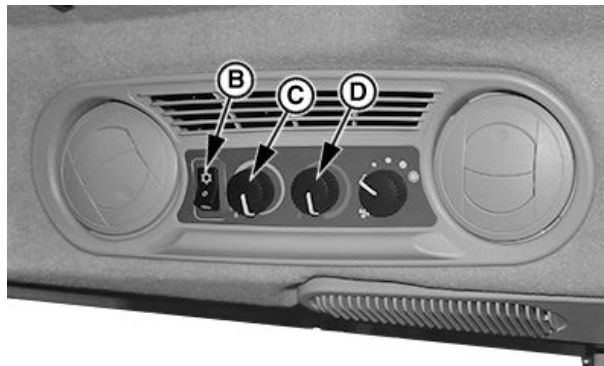
1. Irányítsa a két mellső (A) légbefúvó nyílást a szélvédő felé.

**MEGJEGYZÉS:** A középső és hátsó légbefúvó nyílások lezárása felgyorsítja a szélvédő kitisztulását.

2. Nyomja meg a felső részét a jegesedésgátló kapcsolónak (B) és fordítsa az A/C légkondicionáló szabályozó gombot (C) teljesen balra.
3. Forgassa el a fűtés hőmérséklet-szabályozó gombot (D) jobbra a kívánt hőmérséklet eléréséhez.

A—Mellső szellőzőnyílás  
B—Jegesedésgátló kapcsoló

C—A/C Hőmérséklet-szabályozó gomb  
D—Fűtés hőmérséklet szabályozó gomb



LV8596 —UN—14AUG03

PY29532 —UN—31MAY16

RM87422,00004EC -35-31MAY16-1/1

## A légkondicionáló és fűtés teljesítmény optimalizálása

Állítsa az egyes légbefúvó nyílásokat a megfelelő célfelület hűtésére vagy fűtésére:

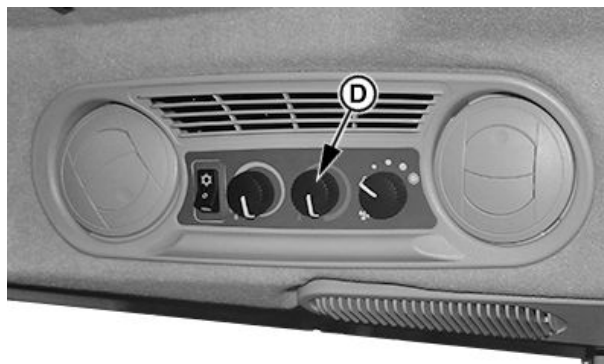
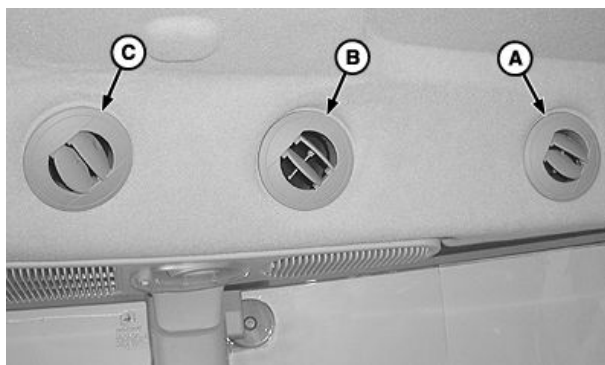
- Irányítsa a mellső (A) légbefúvó nyílásokat a láb és a testközép felé.
- Irányítsa a középső (B) légbefúvó nyílásokat a fej felé.
- Irányítsa a hátsó (C) légbefúvó nyílásokat a hát irányába.

**MEGJEGYZÉS:** A maximális hűtési teljesítményhez forgassa a hőmérséklet szabályozó gombot (D) teljesen az óramutató járásával ellenétes irányba.

Állítsa az összes légbefúvó nyílást (A, B és C) lefelé a padlósínt és a láb melegítéséhez.

A—Mellső szellőzőnyílás  
B—Középső szellőzőnyílás

C—Hátsó szellőzőnyílás  
D—Fűtés hőmérséklet szabályozó gomb



LV10325 —UN—21SEP04

PY29533 —UN—31MAY16

RM87422,00004ED -35-31MAY16-1/1

## Az ablaktörő és ablakmosó működtetése

Forgassa el az ablaktörő kapcsolót (A) az ablaktörő KI vagy BE kapcsolásához.

Nyomja meg a gombot az ablakmosó működtetéséhez.

Az ablakmosó tartályt (B) fagyálló ablakmosó folyadékkal töltsse fel. Az ablakmosó tartály a fülke mögött a jobb oldali sárvédő belső oldalán található.

A—Ablaktörő/mosó kapcsoló B—Ablakmosó folyadék tartály



Szélvédő ablaktörő kapcsoló, csak az 5058E, 5067E és 5075E modelleknél



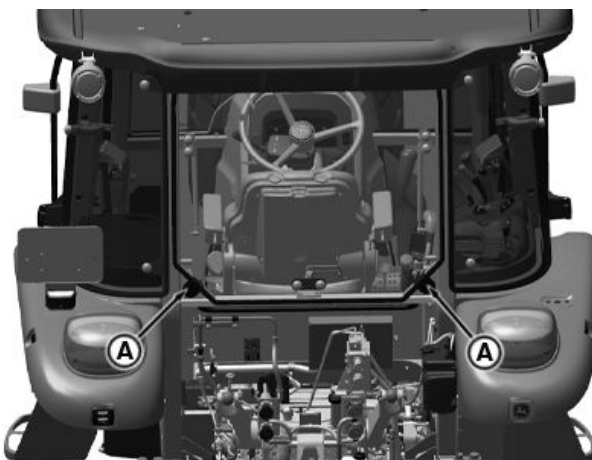
Hátul, jobb oldalt

VP27597,00018DF -35-22FEB21-1/1

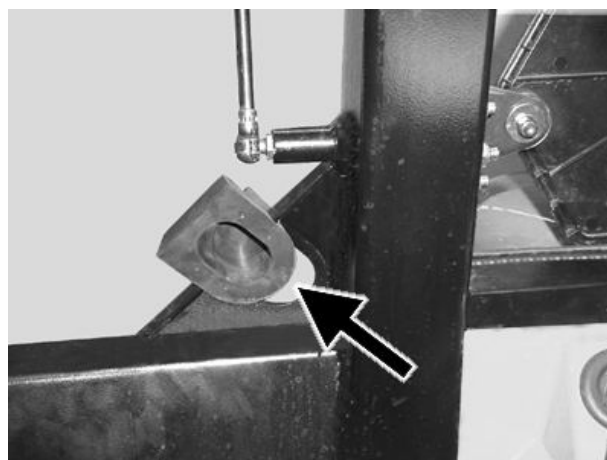
PY41916 —UN—29AUG17

PY41917 —UN—29AUG17

## A kábelek és vezetékkötegek elvezetése



A fülkén kívül



A fülkén belül

A—Gumidugók

A fülke hátsó ablak vázkeretén két nyílás található, a kábelek és vezetékkötegek elvezetéséhez. Nyissa ki az ablakot és vegye ki a gumi dugót (A). Vágja ki a gumidugót a bemetszésnél, hogy lehetővé váljék az elektromos

kábelek/vezetékkötegek átvezetése a gumidugón. Kösse be a kábel/vezetékköteg csatlakozót, helyezze be a gumi dugókat és csukja be az ablakot.

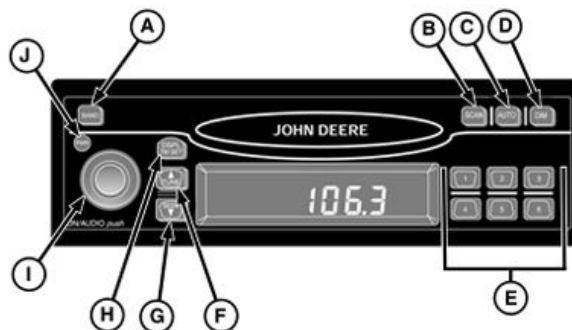
ZY5AXG6,0000BFE -35-29DEC21-1/1

APY64172 —UN—28DEC21

P12682 —UN—24NOV03

## A rádió használata (Ha van)

1. Nyomja meg a BAND (A) gombot az FM1, FM2, AM, SAT, vagy a WX (időjárás) hullámsáv kiválasztásához.
2. Nyomja meg egyszer a TUNE gombot (F) a legközelebbi magasabb hullámsávon található rádióállomásra való hangoláshoz. Nyomja meg egyszer a SEEK (keresés) gombot (G) a legközelebbi alacsonyabb hullámsávon található rádióállomásra való hangoláshoz.
3. Nyomja meg és tartsa benyomva a TUNE (F) és a BAND (A) gombot együttesen a kézi és az automatikus "állomáskeresés" közötti váltáshoz.
4. A SEEK gomb fél másodpercnél hosszabb idejű megnyomására a rádió megkezd a "keresést". Amikor egy elég erős jellel rendelkező rádióadót talál, a "keresési" funkció megáll és az adott rádióadó lesz hallható.
5. A SCAN (B) gomb megnyomására a rádió végigkeresi a hullámsávon található összes állomást. Amikor egy elég erős jellel rendelkező rádióadót talál, a keresési funkció 5 másodpercre megáll és az adott rádióadó lesz hallható, majd folytatódik a keresés.
6. A hangerő, mély-, magas hangszín és az első-hátsó, jobb-bal hangszórók állításához, annyiszor nyomja be az ON/AUDIO gombot (I), amíg a kijelzett állítandó



A—Hullámsáv  
B—Keresés  
C—Automatikus beállítás  
D—Fényerő  
E—Előzetesen beállított állomások

F—Hangolás  
G—Keresés  
H—Kijelző/Idő beállítás  
I—Be/Audio/Hangerő  
J—Teljesítmény

tulajdonság meg nem jelenik a kijelzőn. Az állításhoz forgassa el az ON/AUDIO gombot.

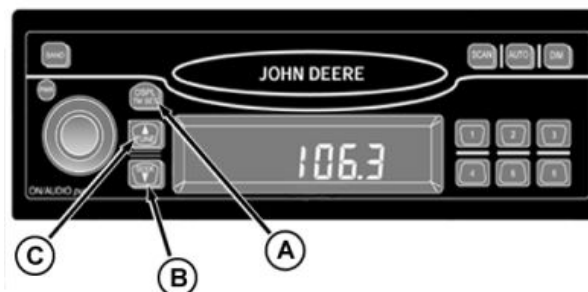
7. Állítsa be a kijelző fényerejét a (D) gomb addig történő nyomásával, amíg a "DIM" meg nem jelenik a kijelzőn. Forgassa az ON/AUDIO gombot a beállításhoz.

SV86979,0000150 -35-24DEC12-1/1

LV12461—UN—12APR05

## Az óra beállítása (ha van)

1. Kapcsolja az indítókulcsot ON állásba.
2. Nyomja meg és tartsa benyomva a DSPL/TM SET (A) gombot, amíg az "óra" jelzés villogni nem kezd.
3. Nyomja meg a TUNE (C) vagy a SEEK (B) gombot az óra beállításához.
4. Nyomja meg és tartsa benyomva a DSPL/TM SET gombot, amíg a "perc" jelzés villogni nem kezd.
5. Nyomja meg a TUNE vagy a SEEK gombot a perc beállításához. A perc érték állításánál a másodperc értékek nulláról indulnak.



A—DSPL/TM BEÁLLÍTÁS  
B—KERESÉS

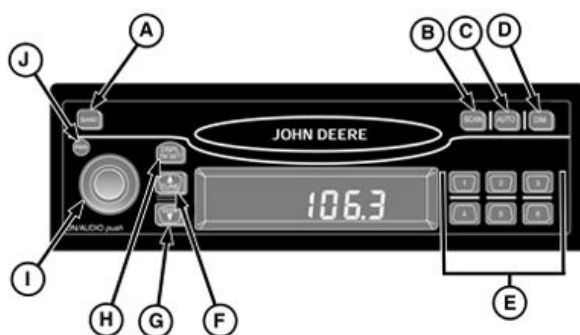
C—HANGOLÁS

SV86979,0000151 -35-12SEP12-1/1

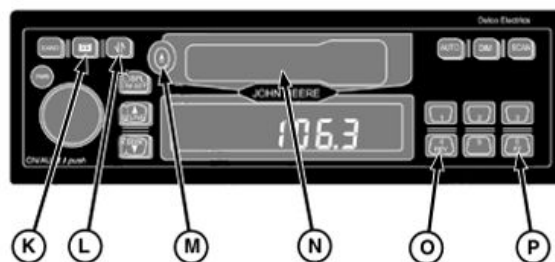
RW26907—UN—05APR00



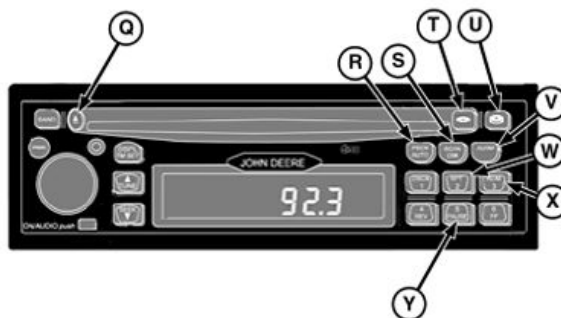
## A kazettás magnó vagy a CD lejátszó működtetése—Ha van



LV12461—UN—12APR05



LV12462—UN—12APR05



LV12463—UN—12APR05

A—Hullámsáv  
B—Keresés  
C—Automatikus beállítás  
D—Fényerő  
E—Előzetesen beállított állomások  
F—Hangolás  
G—Keresés  
H—Kijelző/Idő beállítás

I—Be/Audio/Hangerő  
J—Teljesítmény  
K—Kazetta  
L—Kazetta megfordítás  
M—Kazetta kidobása  
N—Kazetta nyílás  
O—Kazetta visszatekerés

P—Kazetta gyors előretekérés  
Q—CD kidobás  
R—Előzetes keresés/Auto  
S—Keresés/Fényerő  
T—CD üzemmód  
U—CD váltás üzemmód

V—Figyelmeztetés  
W—CD szám ismétlés  
X—CD véletlen szám választás  
Y—CD pillanat állj

### A kazettás magnó működtetése

1. Kapcsolja BE a rádiót.
2. Helyezzen be egy kazettát a kazetta nyílásba (N). Ha a rádió szól, nyomja meg a (K)-t a kazetta lejátszásához.
3. Az (L) gomb megnyomásának hatására a készülék a kazetta másik oldalát kezdi lejátszani.
4. A visszatekeréshez nyomja meg a (O) gombot.
5. Nyomja le az (P) gombot a kazetta gyors előretekéréséhez.
6. Nyomja meg az (M) gombot a kazetta kidobásához.
7. Amennyiben a készülék rossz kazettát érzékel, a "BAD TAPE" felirat jelenik meg a kijelzőn és a kazettát kidobja.

### A CD-lejátszó működtetése

1. Adja rá a gyújtást és kapcsolja be a készüléket.
2. Címkéjével felfelé helyezze be a CD lemezt a nyílásba.
3. Nyomja meg az (F) gombot a következő számra történő lépéshez. Nyomja meg a (G) gombot a szám elejére történő visszalépéshez.

4. Nyomja meg a (W) gombot a szám megismétléséhez. Nyomja meg a (X) gombot egy véletlenszerűen kiválasztott szám lejátszásához.
5. Nyomja le és tartsa lenyomva az (O) gombot a gyors visszafelé játszáshoz. Engedje el a gombot a normál sebességű lejátszáshoz.
6. Nyomja meg a (Y) gombot a pillanat-szünet funkcióhoz. Nyomja meg ismét az (Y) gombot a lejátszás folytatásához.
7. Nyomja le és tartsa lenyomva a (P) gombot a gyors előre kereséshez. Engedje el a gombot a normál sebességű lejátszáshoz.
8. Nyomja meg a (Q) gombot a CD kidobásához.
9. Nyomja meg a gombot (S) a következő számra történő ugráshoz. A készülék 10 másodpercet fog a számból lejátszani, majd ezt követően minden további számból 10 másodpercet. A törléshez nyomja meg ismét a gombot.

SV86979,0000152 -35-12SEP12-1/1

## A fülke belső világítás használata

A mennyezeti lámpa kapcsoló (A) három pozícióba állítható:

- Az ON állás bekapcsolja az utastér világítást.
- Az utastérvilágítás bekapcsol a bal oldali ajtó nyitásakor és kikapcsol az ajtó bezárásakor.
- Az OFF állás kikapcsolja az utastér világítást.

**FONTOS:** A fülkéből történő kiszállás előtt kapcsolja a mennyezeti lámpát az OFF (KI) vagy a DOOR (AJTÓ) állásba, hogy megelőzze az akkumulátor lemerülését.

A—Mennyezeti lámpa kapcsoló



LV8418 —UN—14JUL03

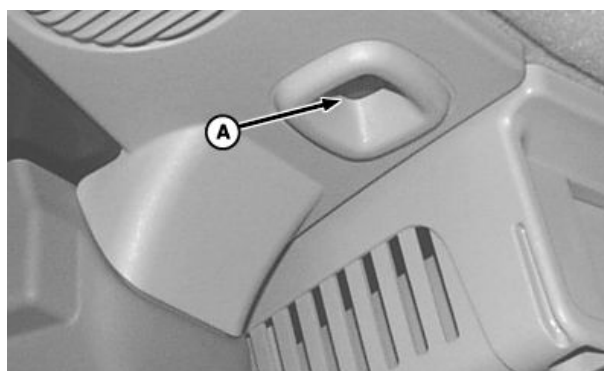
SV86979,0000076 -35-08AUG12-1/1

## A belső világítás használata

A belső világítás (A) BE lesz kapcsolva, amikor a világítás kapcsoló a következő helyzetek valamelyikében lesz:

- 1-es helyzet (Távolsági fényszóró)
- 2-es helyzet (Tompított fényszóró)
- 4-es helyzet (helyzetjelző lámpa)

A—Utastér világítás, vagy jobb oldali konzol világítás



Világítás a jobb oldali kezelőszervek felett

LV09217 —UN—22JUL04

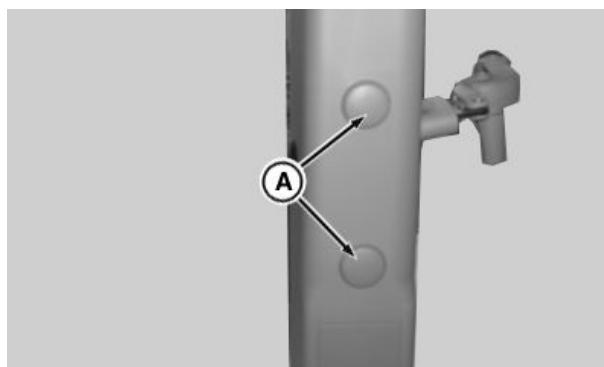
NM61126,0000503 -35-23AUG17-1/1

## Monitor rögzítési pontok használata

A fülkében van hely a monitor és kezelőszervek felszerelésére:

- Fülke jobb "B" oszlop (vegye ki a záródugókat [A]).

A—Záródugók, (Felfogatási helyek)



PY18276 —UN—14AUG13

SD74272,00005D6 -35-13AUG13-1/1

## A visszapillantó tükör beállítása (fülkés kivitel)

Állítsa be a jobb (A) és a bal oldali (B) fülke visszapillantó tükröket a legjobb láthatóságot biztosító helyzetbe a szorítócsavar (C) meglazításával, a tükörfejek megfelelő elmozdításával és a szorítócsavar (C) meghúzásával.

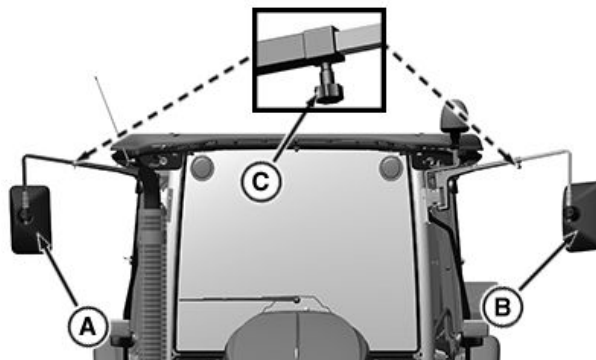
**⚠ VIGYÁZAT:** Biztosítsa, hogy a tükrök mindig tiszták és megfelelően beállítottak legyenek.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a traktort leparkolta ne feledje behajtani a fülke tükröket.

A—Jobb oldali fülke tükör

B—Bal oldali fülke tükör

C—Bilincs csavar



PY35318—UN—07DEC16

RM87422,00005DD -35-06DEC16-1/1

## A lehajtható borulásvédő keret működtetése

**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megfelelően be lett-e szerelve, ha a borulásvédő keretet (ROPS) előzőleg bármilyen okból meglazította vagy leszerelte. Húzza meg a rögzítőcsavarokat a megfelelő nyomatékra.

A borulásvédő keret által nyújtott védelem csökken, ha a keret megsérül egy felborulás alkalmával, vagy ha a keretet hegesztéssel, hajlítással, fúrással vagy vágással átalakítja. A sérült borulásvédő keretet ki kell cserélni, tovább használni tilos. A borulásvédő kereten végzett bármilyen átalakítást a gyártónak jóvá kell hagynia.

Tartsa a borulásvédő keretet mindig függőleges helyzetben rögzítve (lásd a képen) a traktor üzemeltetése közben. Ha a traktort lehajtott borulásvédő kerettel használja (pl. amikor alacsony épületbe megy be), vezessen fokozott óvatossággal és **NE HASZNÁLJA** a biztonsági övet.

Hajtsa fel a borulásvédő keretet, amint a traktort ismét normál körülmények között használja.

### A borulásvédő keret lehajtásához (A):

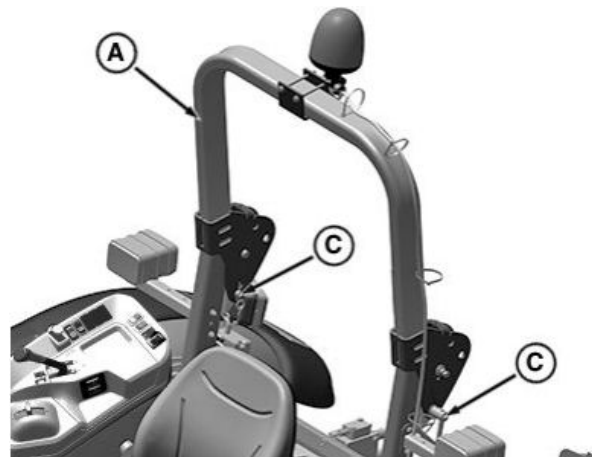
1. Távolítsa el a rugós biztosító szegeket (B) és peremes csapokat (C) a borulásvédő keret mindkét oldalán.
2. Hajtsa le a borulásvédő keret kereszttartót (A) az ütközőkig.
3. Tegye vissza a csapokat (C és B) a kereten lévő furataikba a kereszttrúd alsó helyzetének rögzítéséhez.

### A borulásvédő keret üzemi helyzetbe állításához:

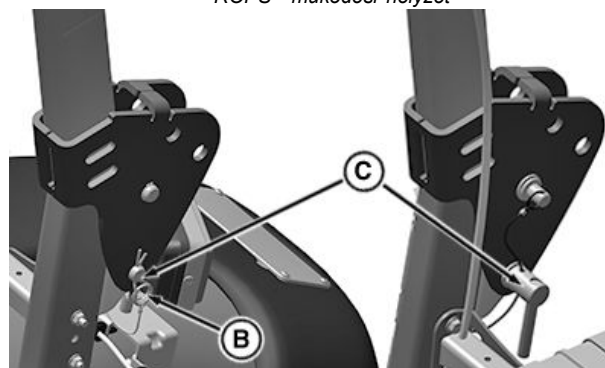
1. Emelje fel a borulásvédő keret kereszttrúdját (A) az ábra szerinti helyzetbe.
2. Tegye vissza a csapokat (C és B) a borulásvédő kereten lévő alsó furataikba a rögzítéshez.

A—ROPS kereszttrúd  
B—Biztosító szegek

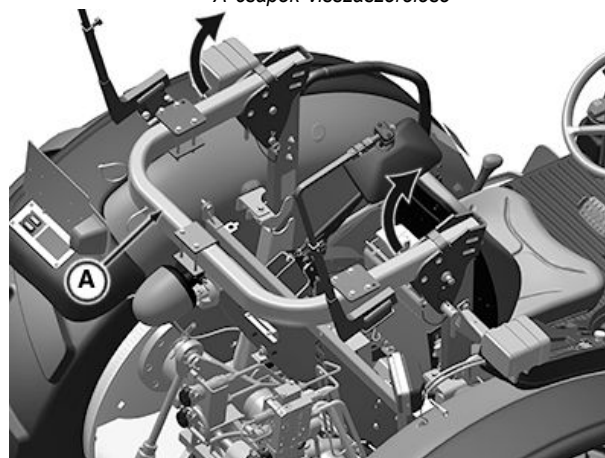
C—Peremes csapok



ROPS—működési helyzet



A csapok visszaszerelése



Borulásvédő keret—Lehajtv

WKJQUWJ.0000961 -35-07FEB21-1/1

PY41918 —UN—29AUG17

PY31588 —UN—18OCT16

PY31592 —UN—20OCT16

## A fix borulásvédő keret működtetése

**⚠ VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megfelelően be lett-e szerelve, ha a borulásvédő keret (ROPS) előzőleg bármi okból meglazította vagy leszerelte. Húzza meg a rögzítőcsavarokat a megfelelő nyomatékra.

A borulásvédő keret által nyújtott védelem csökken, ha a borulásvédő keret megsérül egy felborulás alkalmával, vagy ha a keret hegesztéssel, hajlítással, fúrással vagy vágással átalakítja. A sérült borulásvédő keret ki kell cserélni, tovább használni tilos. A borulásvédő kereten végzett bármilyen átalakítást a gyártónak jóvá kell hagyania.

Tartsa a borulásvédő keret mindig függőleges helyzetben rögzítve (lásd a képen) a traktor üzemeltetése közben.

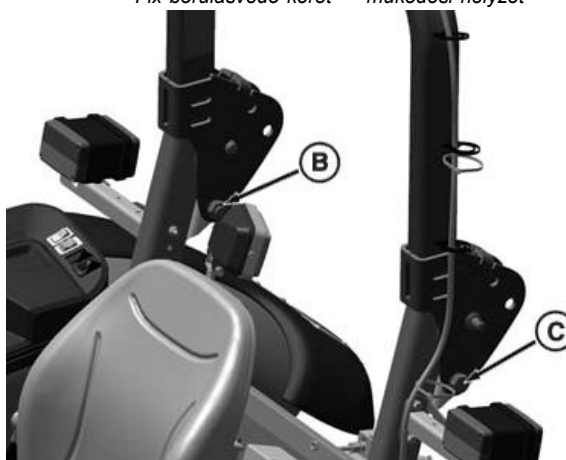
Használja a biztonsági övet, ha borulásvédő kerettel (ROPS) ellátott géppel dolgozik, hogy a minimumra csökkentse a személyi sérülés lehetőségét egy baleset, például a gép felborulása esetén. Vezessen fokozott óvatossággal és **NE HASZNÁLJA** a biztonsági övet.

A borulásvédő keret (A) erre a traktorra egy csavarral (C) és anyával (B) van felszerelve, hogy a keret álló helyzetben legyen.

A—Borulásvédő keret (ROPS)    C—Csavar  
keresztrúd  
B—Anyá



Fix borulásvédő keret — működési helyzet



APY10309 —UN—24AUG18

APY10308 —UN—24AUG18

VP27597,0000C76 -35-28AUG18-1/1

## Borulásvédő keret normál helyzetben

**⚠ VIGYÁZAT:** Kerülje el a felboruló gép okozta súlyos, akár halálos sérülést.

A Fix borulásvédő KERET és a biztonsági öv megfelelő használata.

Ez a gép rendelkezik egy fix borulásvédő kerettel (ROPS), győződjön meg róla, hogy a csavarok és az anyák megfelelően meg vannak-e húzva.

A teljesen felnyitott borulásvédő mellett **HASZNÁLJA** a biztonsági övet.

- Húzza meg a csatot, és húzza át a biztonsági övet a testén.
- Tolja be a csatot a rögzítő aljzatba. Figyeljen a kattánásra.
- Rántsa meg a biztonsági öv csatot, hogy megbizonyosodjon, az öv megfelelően van becsatolva.
- Igazítsa el a biztonsági övet a csípőjén.

Használja a biztonsági övet, ha borulásvédő kerettel (ROPS) ellátott géppel dolgozik, hogy a minimumra csökkentse a személyi sérülés lehetőségét egy baleset, például a gép felborulása esetén. Vezessen fokozott óvatossággal és **NE HASZNÁLJA** a biztonsági övet.



A borulásvédő keret jobb oldala—IOOS



Cikkszám: R127350

APY10311 —UN—24AUG18

PY35303 —UN—27OCT16

VP27597,0000C78 -35-28AUG18-1/1

## Borulásvédő keret normál helyzetben (fix borulásvédő KERETTEL)

**⚠ VIGYÁZAT:** Kerülje el a felboruló gép okozta súlyos, akár halálos sérülést.

Használja megfelelően a fix borulásvédő keretet és a biztonsági övet.

Ez a gép rendelkezik egy fix borulásvédő kerettel (ROPS), győződjön meg róla, hogy a csavarok és az anyák megfelelően meg vannak-e húzva.

A teljesen felnyitott borulásvédő mellett **HASZNÁLJA** a biztonsági övet.

- Húzza meg a csatot, és húzza át a biztonsági övet a testén.
- Tolja be a csatot a rögzítő aljzatba. Figyeljen a kattanársra.
- Rántsa meg a biztonsági öv csatot, hogy megbizonyosodjon, az öv megfelelően van becsatolva.
- Igazítsa el a biztonsági övet a csípőjén.

Használja a biztonsági övet, ha borulásvédő kerettel (ROPS) ellátott géppel dolgozik, hogy a minimumra csökkentse a személyi sérülés lehetőségét egy baleset, például a gép felborulása esetén. Fokozott óvatossággal hajtva és **NE** használja a biztonsági övet.



A borulásvédő keret jobb oldala—IOOS



Cikkszám: R127350

VP27597,0000C9A -35-10SEP18-1/1

APY10311 —UN—24AUG18

PY35303 —UN—27OCT16

## A biztonsági öv használata

**⚠ VIGYÁZAT:** Használja a biztonsági övet, ha borulásvédő kerettel (ROPS) ellátott géppel dolgozik, hogy a minimumra csökkentse a személyi sérülés lehetőségét egy baleset, például a gép felborulása esetén. Vezessen fokozott óvatossággal és **NE HASZNÁLJA** a biztonsági övet.

Ahhoz, hogy a biztonsági öv (A) megfelelően megtarthassa a gépkezelőt, az övnek az egész hason keresztül szorosan kell illeszkednie. A biztonsági öv a szükséges hossza kihúzható, hogy kényelmesen illeszkedjen.

Évente vizsgálja meg a biztonsági öveket és a rögzítő csavarokat. (Lásd A BIZTONSÁGI ÖVEK VIZSGÁLATA részt az Általános karbantartás és ellenőrzés fejezetben.)



A—Biztonsági öv

VP27597,0000C77 -35-28AUG18-1/1

PY31521 —UN—09SEP16

## Az üléshelyzet kiválasztása (IOOS)

Kétféle ülésbeállítás lehetséges:

Mozdítsa el a kart (B), majd csúsztassa az ülést közelebb vagy távolabb a kezelőszervekhez és a műszerfalhoz.

Az ülés emeléséhez vagy süllyesztéséhez: Használjon egy villás kulcsot az ülés magasság-állító gombhoz (A) a kívánt ülés magasság eléréséhez.

A—Ülésállító gomb—Emelés  
vagy süllyesztés

B—Ülésállító kar—előre vagy  
hátra



PY31522 —UN—09SEP16

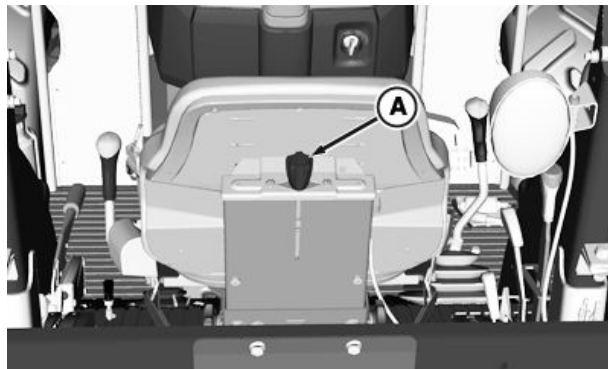
RM87422,0000526 -35-18OCT16-1/1

## A rugózás beállítása

A beállító gomb az ülés mögött van.

A testtömegre utaló jelzések az ülés hátulján vannak. Forgassa el a gombot (A) az ülésrugózás keményítéséhez vagy lágyításához. A súly jelölések az ülés hátoldalán javasolt beállítási pontok, ahol az ülés rugózási rendszere a testtömegnek megfelelően fog működni.

A—Állító gomb



PY18848 —UN—17FEB14

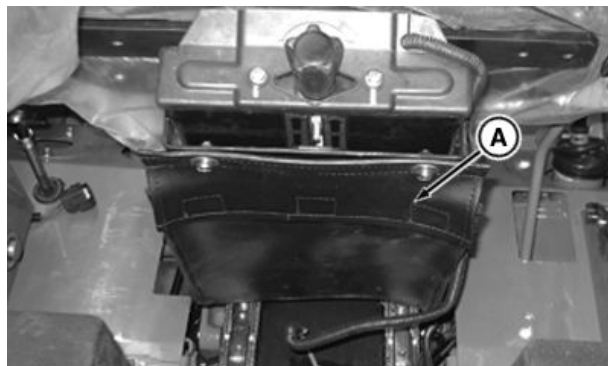
SK35149,0000336 -35-06FEB14-1/1

## A kezelési utasítás tárolójának használata

Tartsa a Kezelési Útmutatót az erre rendszeresített tartóban (A).

A Kezelési Útmutató tartó (A) helye az ülés hátoldalán van.

A—Kezelési Útmutató tartó



PY17904 —UN—17MAR14

RM87422,000066D -35-19APR17-1/1



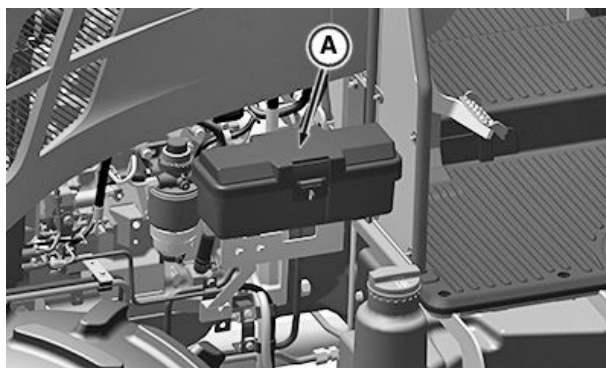
## A szerszámos láda használata

**FONTOS: A szerszámos láda nem használható nehéz tárgyak szállítására vagy ülésként.**

A traktor fel van szerelve egy hordozható szerszámos ládával (A). A felszerelése a bal oldalkonzol közelében van. Húzza a reteszt felfelé a szerszámos láda kinyitásához.

Biztonsági okokból soha ne vezesse a traktort úgy, hogy a szerszámos láda nyitva van. A szerszámos láda tartalmának tömege ne haladja meg a 10 kg-ot (22 lb).

A—Szerszámos láda



Csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

VP27597,0000C0D -35-08AUG18-1/1

PY31517—UN—08SEP16

## Borulásvédő keretre szerelt visszapillantó tükör (ha alkalmazható)

A tükör (A) beállításához lazítsa meg a szorítócsavart, csúsztassa a tükröt a kívánt helyzetbe és húzza meg ismét a szorítócsavart (B).

A tükör (A) a borulásvédő keretre van felszerelve a legjobb láthatóság biztosításához.

**⚠ VIGYÁZAT: Biztosítsa, hogy a tükrök mindig tiszták és megfelelően beállítottak legyenek.**

A—Tükör

B—Bilincs csavar



RM87422,00005D8 -35-29AUG17-1/1

PY41919—UN—29AUG17

# Bejáratási periódus

## A motor működése—Bejáratás

**FONTOS:** A motor normál üzemeltetésre kész állapotban kerül beépítésre. Azonban a bejáratási időszak során érdemes megkülönböztetett figyelmet fordítani bizonyos területekre. Az új motor kezdeti működése során az első 100 üzemóránál cserélje le az olajat és a szűrőt.

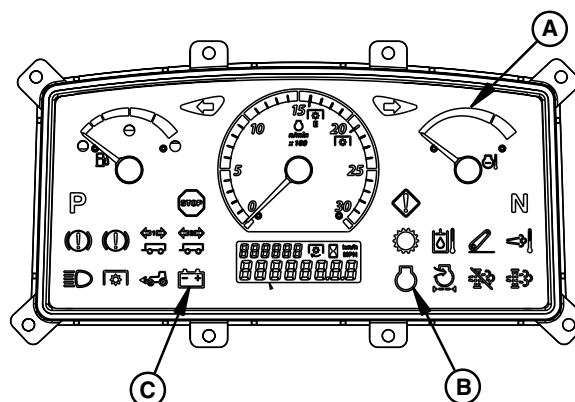
1. Járassa a motort alacsony fordulatszámon a motor felmelegítéséhez. Ellenőrizze a hűtőfolyadék hőmérséklet visszajelző (A), a motor információs visszajelző (B) és a töltés visszajelző (C) figyelmeztető jelzéseket.
2. Ha a bejáratás alatt terheli a motort, csak minimális mértékben járassa üresjáratban. Az első 20 üzemórán ne járassa hosszabb ideig alacsony fordulaton a motort és kerülje a tartós, maximális terhelését. Ha a motort 5 percnél hosszabb ideig kellene alacsony fordulaton járatni, állítsa le a motort.
3. Ellenőrizze gyakran a motorolaj, a hűtőfolyadék, a hajtómű/hidraulika, és az elektro-hidraulikus mellső kerékhajtás (EH MFWD) folyadékszintjeit. Figyelje az esetleges szivárgásokat.

**MEGJEGYZÉS:** Alacsony viszkozitású olajjal némileg megemelkedhet az olajfogyasztás. Ellenőrizze gyakran az olajszintet.

Ha a levegő hőmérséklet  $-10^{\circ}\text{C}$  ( $14^{\circ}\text{F}$ ) alatt van, használja a motorblokk melegítő berendezést.

**FONTOS:** A motor a gyárban John Deere ENGINE Break-In bejárató olajjal lett feltöltve.

Ha a motort a bejáratás alatt üresjáratban, állandó fordulaton, és/vagy könnyű terheléssel járatta, vagy pótolni kellett az olajat az első 100 órában, a bejáratás



Csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

A—Hűtőfolyadék-hőmérséklet mérő  
B—Motor Információ visszajelző  
C—Töltésjelző

időtartamát meg kell hosszabbítani. Ilyen esetben javasolt egy további 100 üzemórás bejáratás, mely előtt le kell cserélni az olajat új John Deere Break-In bejárató olajra és új John Deere olajszűrőt kell beépíteni.

A bejáratás alatt gyakrabban ellenőrizze a motorolaj szintet.

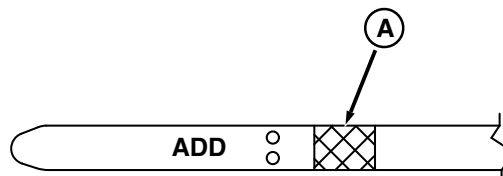
NE töltsen utána az olajat, csak ha a szint a nívópálca ADD jele ALÁ esett. Az utántöltéshez - az utántöltés mennyiségétől függetlenül - csak John Deere bejárató olajat használjon, a bejáratás során.

RP32883,0000EB5 -35-23FEB21-1/2

NE öntse az olajat a rovátkázott terület (A), vagy a FULL jelzés fölé (amelyik van). Az olajszint akkor megfelelő, ha valahol a pálca rovátkolt területén van.

100 és 500 üzemóra között a Break-In Plus olajat bármikor lecserélheti. (Lásd az A MOTOROLAJ ÉS AZ OLAJSZÜRŐ CSERÉJE részt a "Kenés és karbantartás" fejezetben.)

A—Keresztvonalkázás



Keresztvonalkázás a nívópálcan

RP32883,0000EB5 -35-23FEB21-2/2

## Bejáratás

**FONTOS:** Tartsa a kerék kötőelemeit meghúzott állapotban a traktor sérülésének elkerülése érdekében. Ellenőrizze a kerék kötőelemeinek meghúzási nyomatékát az üzemeltetés megkezdése előtt, kétszer az első tíz üzemóra alatt, ötven üzemóra után, majd ezt követően rendszeresen.

### Az első 10 üzemóra alatt:

Végezze el a napi vagy a 10 üzemóránkénti karbantartásokat. (Lásd a Karbantartás és szervizperiódusok fejezetet.)

Húzza meg a kerék kötőelemeit. (Nézze meg a Kerekek, abroncsok és nyomtáv fejezetet.)

<sup>1</sup> Nézze meg *Bejárató motorolaj* címszót a *Karbantartás* fejezetben a további információkért.

### Az első 50 üzemóra után:

Húzza meg a kerék kötőelemeit. (Nézze meg a Kerekek, abroncsok és nyomtáv fejezetet.)

Ellenőrizze a generátor és a ventilátor ékszíjak feszességét, húzza meg a légbeszívó és a hűtőrendszer tömlőbilincseit.

### Az első 100 üzemóra után:

Cserélje ki a hajtómű- és a hidraulika rendszer szűrőbetétjét.

Cserélje le a motorolajat és a motorolaj szűrőt.<sup>1</sup>

SD74272,0000305 -35-25JUL12-1/1

## Napi karbantartás a motor indítása előtt

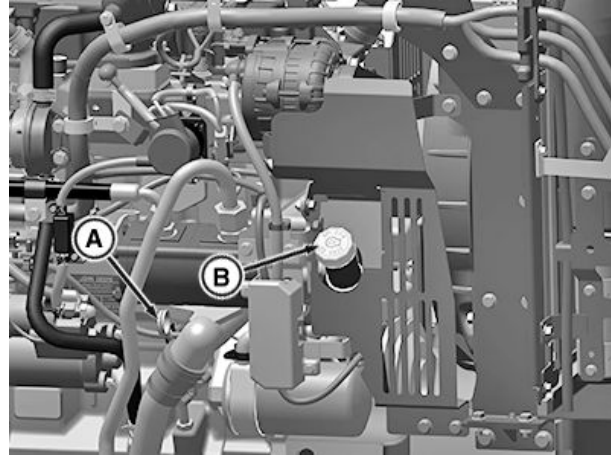
**MEGJEGYZÉS:** Állítsa a traktort vízszintes talajra az ellenőrzések elkezdése előtt.

1. Ellenőrizze a motorolaj szintet. Tisztítsa meg a nivópalcát (A) és tolja vissza teljesen. Húzza ki ismét és ellenőrizze újra az olajszintet. A motor működése akkor biztonságos, ha a motorolaj szint a nivópálca felső és alsó jelzése között van.

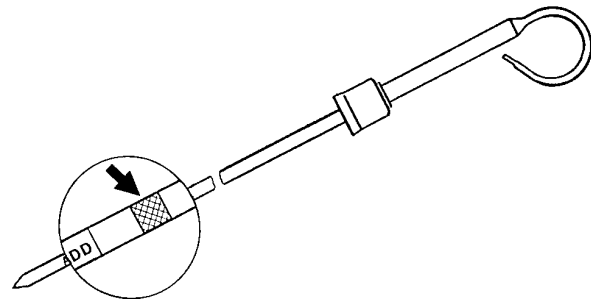
Ne üzemeltesse a motort, ha az olajszint a minimum jelzés alatt van. Ebben az esetben töltsön az előírt minőségű olajat a beöntő nyakon (B) keresztül. (Nézze meg az "Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadék" című fejezetben.)

A—Nivópálca

B—Az olajbeöntő nyílás sapkája



5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok



VP27597,0000C0F -35-08AUG18-1/4

PY35617 —UN—24NOV16

PY6494 —UN—09MAY07

2. Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a hűtőradiátor tágulási tartályában (C). Ha a motor hideg és a folyadék a LOW jelzés alatt van, töltsön hűtőfolyadékot a tágulási tartályba addig, amíg a szint el nem éri a LOW jelzést.

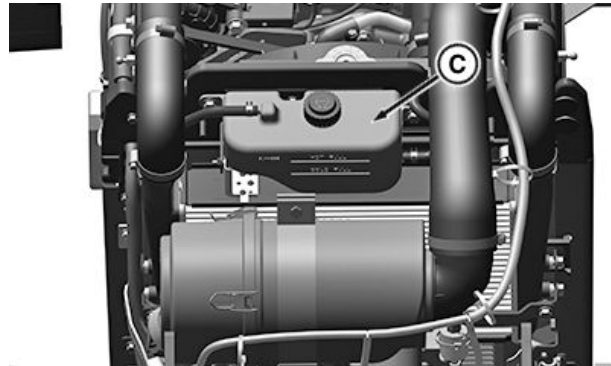
**MEGJEGYZÉS:** A hűtőfolyadék szintjének hideg motornál a LOW (alacsony) jelzésnél kell lennie. Üzemi hőmérsékleten a traktor hűtőfolyadék-szintjének a FULL jelzésnél kell lennie.

3. Kenje meg az alábbi pontokat 10 üzemóránként, ha a traktor nedves vagy szélsőségesen sáros körülmények között dolgozik.

- Első híd billenőcsap.
- Hátsó tengelycsapágyak.

4. Kenje meg a következő részegységeket a magas nyomású mosás után:

- Motorháztető fül



5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

C—Hűtőradiátor tágulási tartály

- Vezetőülési sín

Folytatás a következő oldalon

VP27597,0000C0F -35-08AUG18-2/4

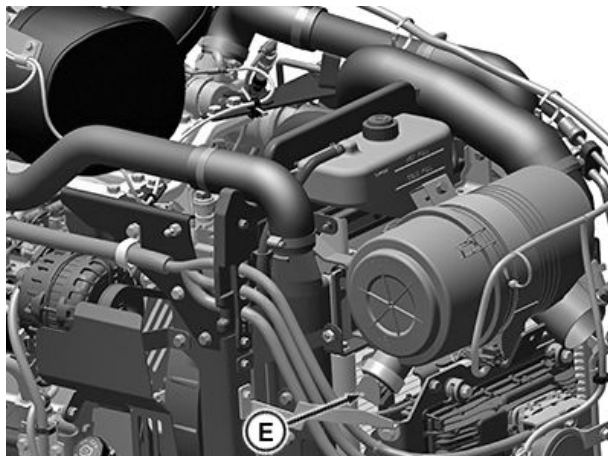
PY35620 —UN—24NOV16

**FONTOS: Soha ne járassa a motort akkor, ha a porleválasztó szelep le van szerelve!**

5. Távolítsa el a lerakódott port a por leválasztó szeleppel (E).

Aratás alatt a fű és a pelyva hátrányosan befolyásolja a porleválasztó szelep teljesítményét. Távolítsa el és tisztítsa ki a porürítő szelepet, ha szükséges. Ha a szelep sérült, azonnal cserélje ki.

**E—Porleválasztó szelep**



Porleválasztó szelep, 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon

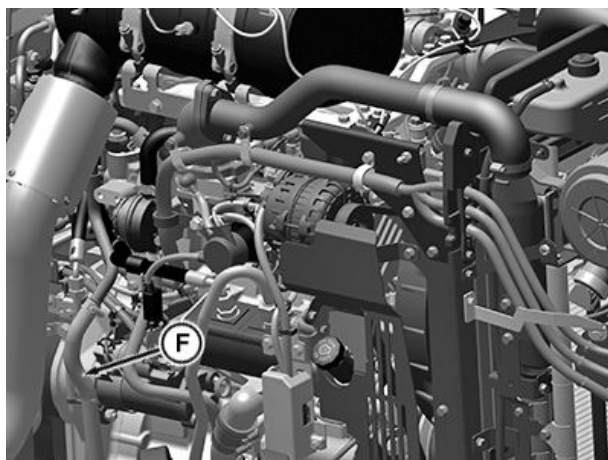
VP27597,0000C0F -35-08AUG18-3/4

PY35622 —UN—24NOV16

6. Ügyeljen arra, hogy a szelepfedél szellőzőcsőve (F) ne legyen becsípődve.

Tisztítsa le a szennyeződést a cső végéről.

**F—Szellőzőcső**



Szelepfedél szellőzés, az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon

VP27597,0000C0F -35-08AUG18-4/4

PY35624 —UN—24NOV16

# A motor üzemeltetése

## Gyújtáskapcsoló üzemeltetése

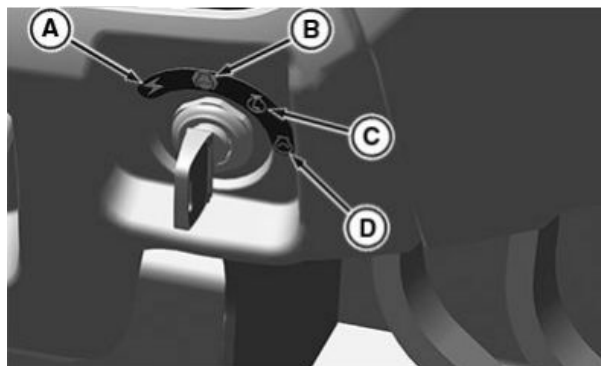
**MEGJEGYZÉS:** Ha a hőmérséklet 5°C (41°F) alatt van, járjon el az Indítási folyamat hideg időben rész szerint (ebben a fejezetben).

**Kiegészítő helyzet (A):** Nyomja be és fordítsa el a kulcsot a KIEGÉSZÍTŐK helyzetbe az elektromos funkciók tápellátásához.

**Kikapcsolt állás (B):** Fordítsa a kulcsot STOP állásba az elektromos kiegészítők és a motor kikapcsolásához.

**Üzemi helyzet (C):** Fordítsa a kulcsot ÜZEMI helyzetbe és ellenőrizze a műszereket és a visszajelzőket mielőtt továbblép az INDÍTÁS állásra.

**Indítási állás (D):** Fordítsa a kulcsot INDÍTÁS állásba az önindítózáshoz és a motor beindításához. A kulcs visszaáll ÜZEMI helyzetbe, amikor elengedi a kulcsot.



5050E, 5058E, 5067E és 5075E

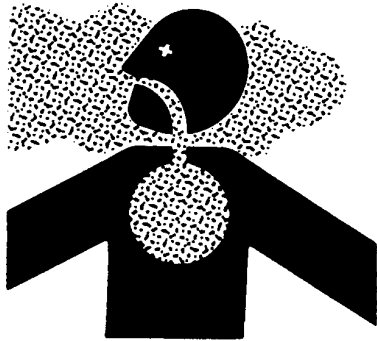
A—Segédberendezések állás  
B—Stop állás

C—Gyújtás állás  
D—Indítás állás

PY41921 —UN—29AUG17

VP27597,0000C10 -35-08AUG18-1/1

## A motor indítása előtt — (PowrReverser™ hajtómű)

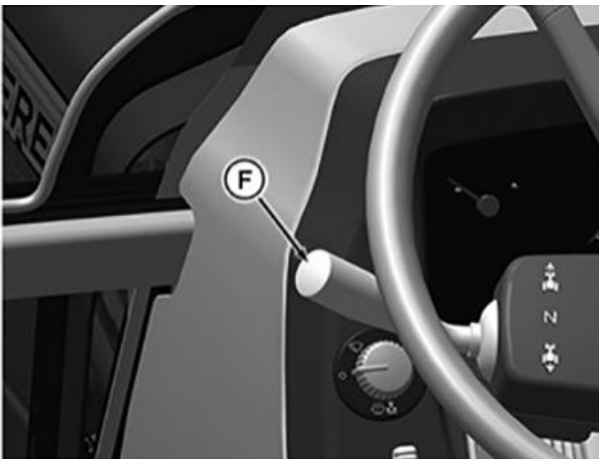


TS220 —UN—15APR13



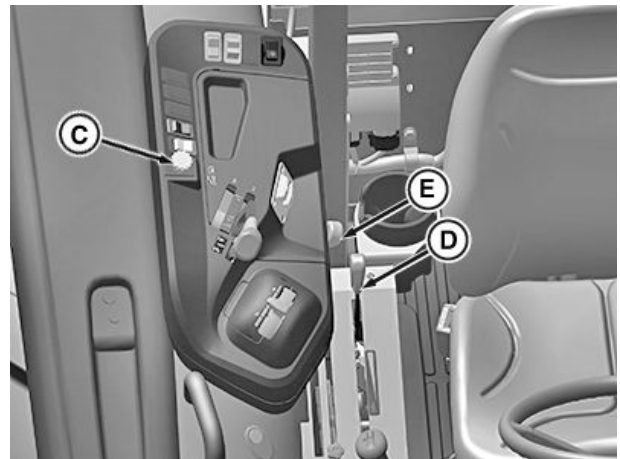
PY41813 —UN—05AUG17

IOOS (Fülke nélküli kivitel)



PY41922 —UN—29AUG17

Fülke



PY40465 —UN—08JUN17

IOOS (Fülke nélküli kivitel)

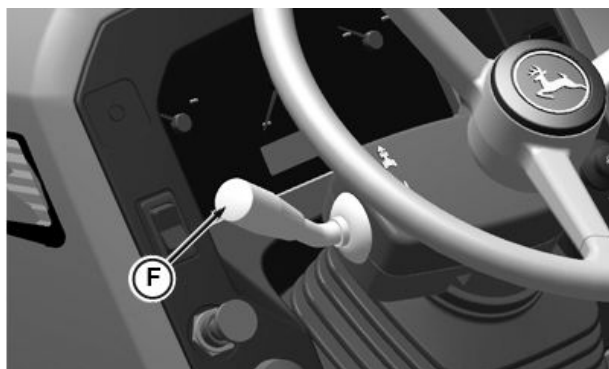
A—Fokozatváltó kar  
B—Tartományváltó kar  
C—Elektro-hidraulikus TLT kapcsoló

D—Emelőtengely vonóerő szabályozó kar  
E—Emelőtengely helyezetszabályozó kar

F—FNR kar (irányváltó kar)

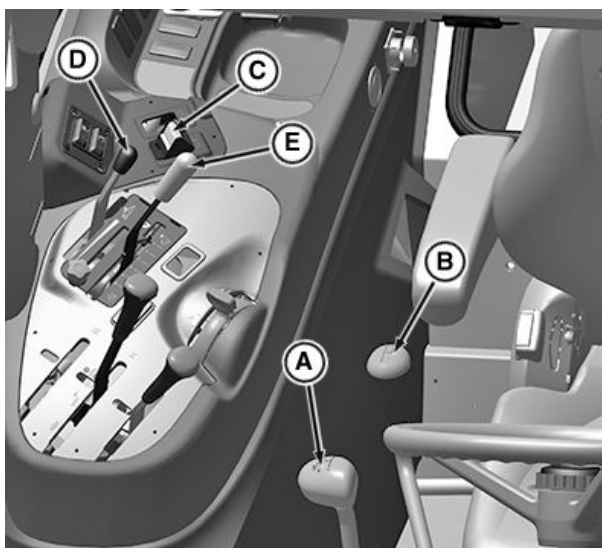
Folytatás a következő oldalon

HS35416,0000212 -35-29AUG17-1/2



IOOS (Fülke nélküli kivitel)

PY41859—UN—22AUG17



Fülke

PY31589—UN—19OCT16

A—Fokozatváltó kar  
B—Tartományváltó kar  
C—Elektro-hidraulikus TLT kapcsoló

D—Emelőtengely vonóerő szabályozó kar  
E—Emelőtengely helyszabályozó kar

F—FNR kar (irányváltó kar)

**⚠ VIGYÁZAT:** Előzze meg a fulladást. A kipufogógázok megbetegedést, vagy halált is okozhatnak Önnek, vagy másoknak.

**Ha a motort zárt térben kell járatnia, ügyeljen a megfelelő szellőzésre. Vagy a kipufogócső meghosszabbításával vezesse ki a gázokat, vagy az ajtók, ablakok kinyitásával engedjen be kintről friss levegőt.**

1. Ellenőrizze az üzemanyagszint-jelzőt, hogy meggyőződjön az üzemanyag mennyiségéről.
2. Kapcsolja az FNR (irányváltó) kart neutral (semleges) helyzetbe, ha a kar nincs neutral helyzetben a motor nem fog beindulni.
3. A PR-el szerelt traktorok esetén az indítás blokkolást az FNR (irányváltó) kar biztosítja és nem a váltókar vagy a TLT kapcsoló.

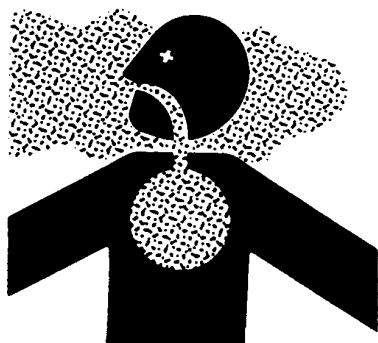
4. Kapcsolja az emelőtengely vezérlőkarjait (D és E) süllyesztési helyzetbe.
5. Kapcsolja az FNR irányváltó kart (F) SEMLEGES állásba (N)
6. Ellenőrizze a visszajelző lámpákat. A gyújtás ráadásakor / a motor indításakor az összes visszajelző ki kell gyulladjon, majd el kell aludjon. A visszajelzőknek fel kell villanniuk, amikor az indítókulcsot ON helyzetbe állítja (további információkért, lásd a jelen kezelési utasítás "Világítás" fejezetét).

Ha valamelyik visszajelző nem megfelelően működik, forduljon a John Deere szervizhez.

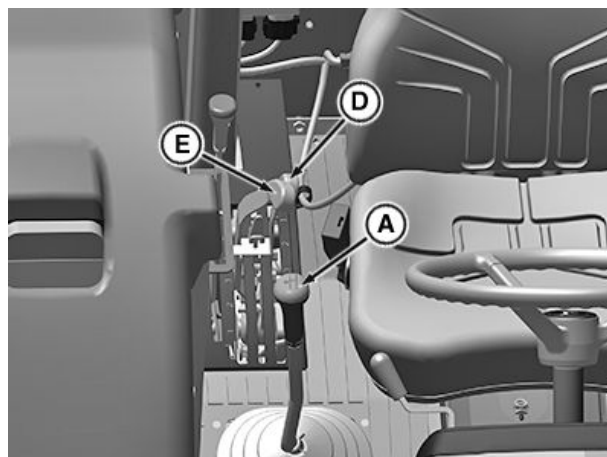
HS35416,0000212 -35-29AUG17-2/2



## A motor indítása előtt — (SyncShuttle hajtómű)

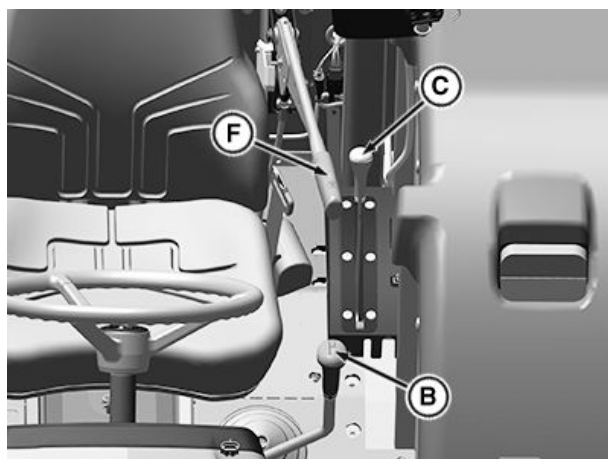


TS220 —UN—15APR13



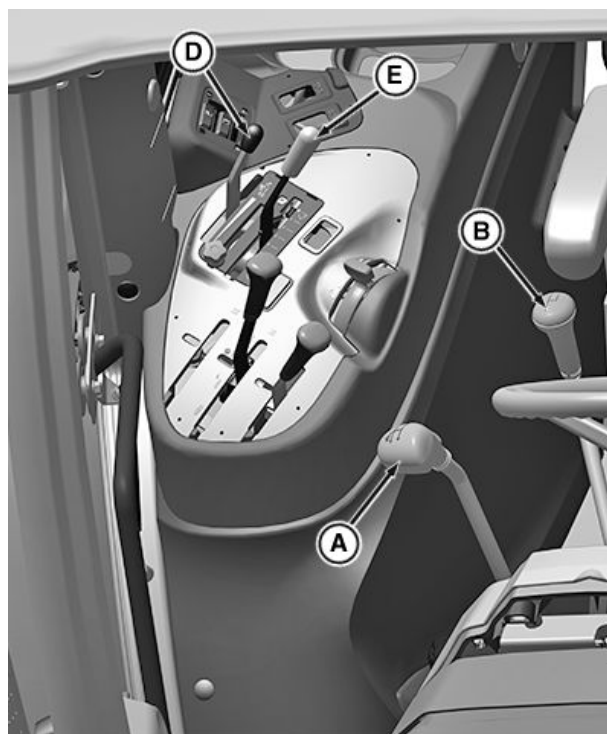
PY29571 —UN—29JUN16

IOOS (Fülke nélküli kivitel)



PY29572 —UN—29JUN16

IOOS (Fülke nélküli kivitel)



PY29573 —UN—21OCT16

Fülke

A—Fokozatváltó kar  
B—Tartományváltó kar

C—TLT kar  
D—Emelőtengely vonóerő szabályozó kar

E—Emelőtengely helyszabályozó kar  
F—Biztonsági fék kar

Folytatás a következő oldalon

RM87422,0000528 -35-29AUG17-1/2

**⚠ VIGYÁZAT:** Előzze meg a fulladást. A kipufogógázok megbetegedést, vagy halált is okozhatnak Önnek, vagy másoknak.

Ha a motort zárt térben kell járatnia, ügyeljen a megfelelő szellőzésre. Vagy a kipufogócső meghosszabbításával vezesse ki a gázokat, vagy az ajtók, ablakok kinyitásával engedjen be kintről friss levegőt.

1. Ellenőrizze az üzemanyagszint-jelzőt, hogy meggyőződjön az üzemanyag mennyiségéről.
2. Tegye a sebességváltó kart (A) és a tartományváltó kart (B) NEUTRAL helyzetbe (N) és a TLT kapcsolót (C) Kikapcsolt helyzetbe. Az önindító nem fog működni, ha a sebességváltó kar és a TLT-kar nincs ezekben a helyzetekben.
3. Kapcsolja az emelőtengely vezérlőkarjait (D és E) süllyesztési helyzetbe.
4. Ellenőrizze a visszajelző lámpákat. A gyújtás ráadásakor / a motor indításakor az összes visszajelző ki kell gyulladjon, majd el kell aludjon. A visszajelzőknek fel kell villanniuk, amikor az indítókulcsot ON helyzetbe állítja (további információkért, lásd a jelen kezelési utasítás "Világítás" fejezetét).



Fülke

C—TLT kar

Ha valamelyik visszajelző nem megfelelően működik, forduljon a John Deere szervizhez.

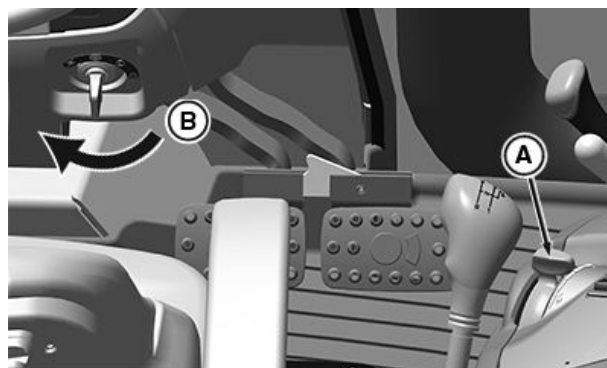
RM87422,0000528 -35-29AUG17-2/2

PY17952 —UN—21OCT16

## A motor indítása



TS177 —UN—11JAN89



PY41840 —UN—07AUG17

Az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E fülkés és IOOS traktorok

A—Gázkar

B—Indítókulcs BE

1. Állítsa a gázkart (A) előre, az alapjárat fölé (a teljes fordulathoz viszonyítva 1/3 állásba). Lehet, hogy a motor nem indul be, ha a gázkar alapjáraton van.

**⚠ VIGYÁZAT:** Kerülje a gép nem várt meggurulásából eredő baleseteket.

Ne indítsa be a motort az indítómotor sarkainak rövidre zárásával. A gép sebességre kapcsolva beindul és elindul ha az indítástiltó áramkört megkerülik.

A motort csak a vezetőülésből, a sebességváltót SEMLEGES helyzetbe kapcsolva indítsa.

SOHA ne indítsa be a motort a talajon állva.

**FONTOS:** NE JÁRASSA a hideg motort teljes fordulaton.

2. Az indítómotor működésbe hozásához fordítsa el a kapcsolót teljesen jobbra (B). Ha a motor beindult, engedje el a kulcsot. Ha a kulcsot a motor beindulása előtt visszaengedi, várja meg, amíg az önindító és a motor is teljesen megáll és csak ezt követően próbálkozzon újra.

**FONTOS:** NE MŰKÖDTESSÉ az önindítót folyamatosan 20 másodpercnél hosszabb ideig. Ha a motor nem indul, várjon legalább két percig, mielőtt ismét megkísérelné az indítást. Ha a motor négy kísérlet után sem indul, a "Hibakeresés" című fejezetben leírtak szerint járjon el.

VP27597,0000C11 -35-08AUG18-1/1

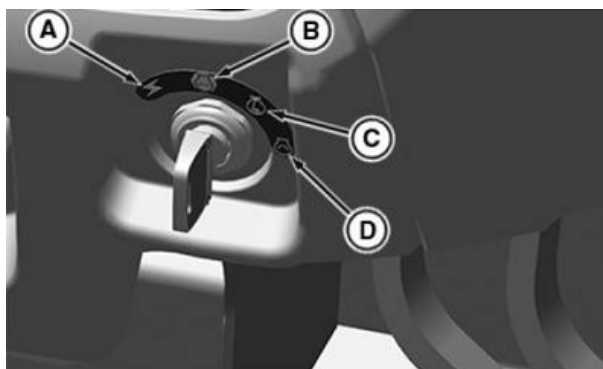
## Indítási folyamat hideg időben a torokizzítás használatával

A gyújtáskapcsoló állásait az ábra mutatja

**⚠ VIGYÁZAT:** NE HASZNÁLJON hidegindító folyadékot az előmelegítő rendszerrel szerelt traktorokon. (Keresse a John Deere szervízt a rendelkezésre álló más indítást segítő eljárások teljes listájával kapcsolatban.)

A—Segédberendezések állás  
B—Stop állás

C—Gyújtás állás  
D—Indítás állás



5050E, 5058E, 5067E és 5075E

Folytatás a következő oldalon

VP27597,0000C12 -35-08AUG18-1/2

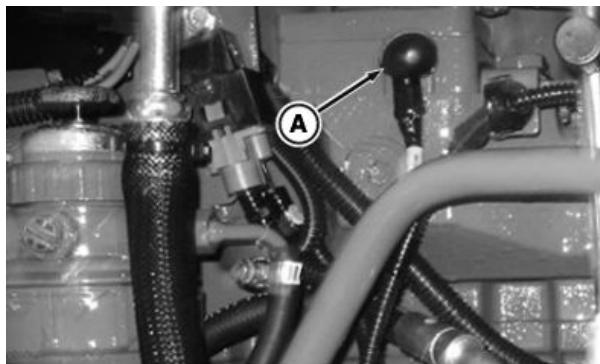
PY41924 —UN—29AUG17

A traktorok szívótorok melegítő berendezéssel vannak ellátva. A beszívott levegőt egy elektromos fűtőbetét (A) melegíti fel.

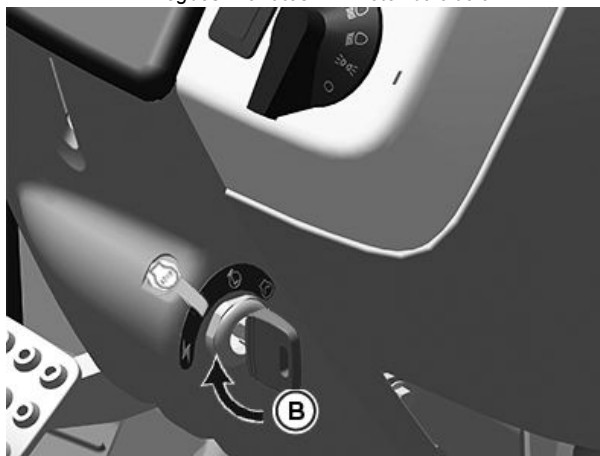
1. A hidegindító rendszer működésbe hozásához fordítsa az indítókulcsot (B) RUN állásba, nyomja be és tartsa meg:
  - 10 vagy 15 másodpercig 0°C (32°F) feletti hőmérsékletnél
  - 30 másodpercig 0°C (32°F) alatti hőmérsékletnél
2. A motor indításához fordítsa el a kapcsolót jobbra (B).
3. Ha a motor egyenetlenül jár, az indítókulcs (B) benyomásával működtesse a szívótorok melegítő rendszert addig, amíg a motor járása egyenletes nem lesz.

A— Elektromos fűtőbetét

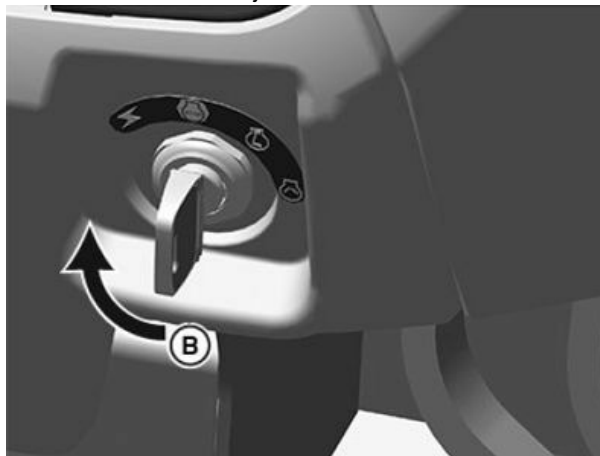
B— Gyújtáskapcsoló



Légbeszívó fűtés - A motor baloldalán



Az indítókulcs jobbra fordítása - Fülkés kivétel



Az indítókulcs jobbra fordítása - IOOS (fülke nélküli kivétel)

VP27597,0000C12 -35-08AUG18-2/2

PY18966 —UN—21MAY14

PY41818 —UN—05AUG17

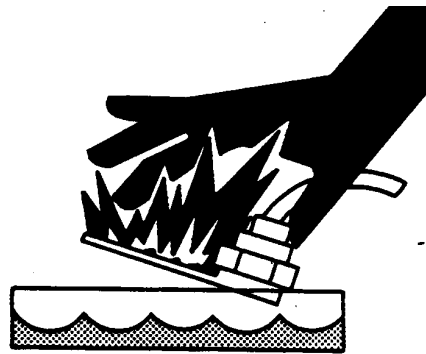
PY41925 —UN—29AUG17

## A motor hűtőfolyadék melegítő használata (ha van)

**⚠ VIGYÁZAT:** Az áramütés vagy a veszélyes működtetés elkerülése érdekében mindig háromeres, (minimum 10 AWG, ipari kivételű, 7,6 m-nél [25 ft] rövidebb) elektromos vezetékkel használjon. Amennyiben 2-ről 3-ra átalakító adaptert használ a fali csatlakozónál, kösse a zöld vezetékkel egy jó test pontra.

Helyezze a fűtőbetétet a hűtőfolyadékba mielőtt a fűtőbetétet feszültség alá kapcsolná. **SOHA** ne helyezze feszültség alá a levegőben lévő fűtőelemet.

A motor jobb oldalán található, a 110 V-os hűtőfolyadék melegítő felmelegíti a motor hűtőfolyadékot, csökkenti az olaj ellenállását, könnyíti az indítást és lerövidíti a motor bemelegítésének idejét.



Csatlakoztassa a fűtés csatlakozóját egy földelésvédett 110 V-os elektromos aljzathoz.

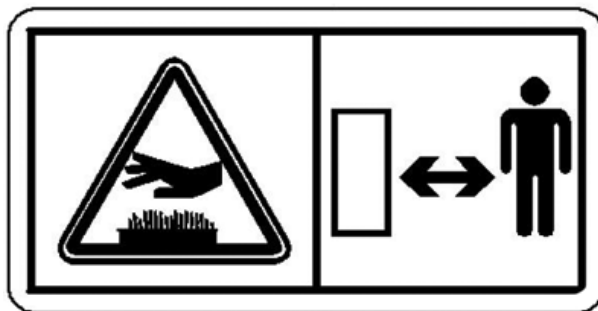
SD74272,000022A -35-05JUL12-1/1

TS210 —UN—23AUG88

## Kerülje a forró felületek által okozott sérüléseket

Figyelem – forró felületek

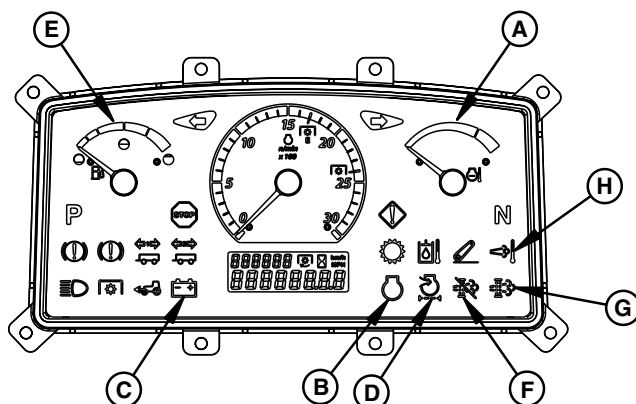
- Maradjon távol a forró felületektől.



JS86122,0000280 -35-18FEB14-1/1

PY20032 —UN—18FEB14

## Motor visszajelzők és műszerek ellenőrzése



A—Hűtőfolyadék hőmérséklet-jelző műszer

B—Motor Információ visszajelző

C—Töltő rendszer visszajelző

D—Motor levegőszűrő eltömődésjelző lámpa

E—Üzemanyagszint mérőműszer

F—Letiltott kipufogó szűrő tisztítás

G—Kipufogószűrő eltömődés visszajelző

H—Kipufogószűrő tisztítás visszajelző

**FONTOS:** Ha a hőfokmérő műszer (A) szerint túlmelegedett feltöltő rendszert (C) jelez vagy a motor információs visszajelző (B) nem alszik ki, állítsa le a motort és keresse meg az okot.

### Hűtőfolyadék-hőmérséklet jelző (A)

A motor felmelegedése során a hőmérsékletjelző mutatója emelkedik. Ha a mutató eléri a piros területet, állítsa le a motort és keresse meg az okát.

Ellenőrizze a hűtőfolyadék-szintet a táglási tartályban és a hűtőben, amikor a motor lehűlt. Ellenőrizze a burkolórácsot, a radiátort és a hűtőrácsot. Ellenőrizze a ventilátor ékszíj feszességét. Ha ezek nem oldják meg a problémát, keresse a John Deere szervizt.

### Motor Információ visszajelző (B)

Ha a motor információs visszajelző égve marad a motor beindítása után, azonnal állítsa le a motort. Ellenőrizze a motorolajszintet, a motor olajhűtőjét, és a motor olajszűrőjét. Ha szükséges, a John Deere kereskedő diagnosztizálja a gépet.

**FONTOS:** SOHA ne üzemeltesse a motort megfelelő olajnyomás nélkül. Ha a visszajelző lámpa normál üzemi viszonyok mellett öt másodpercnél tovább világít, állítsa le a motort és keresse meg a hiba okát.

Ha a hibajelzést nem az olajszint okozza, forduljon a John Deere szervizhez.

### Töltő rendszer visszajelző (C)

Ha az elektromos töltésjelző a motor beindítása után több mint 5 másodpercig égve marad, azonnal állítsa le a motort. Ellenőrizze az akkumulátor csatlakozásokat. Ellenőrizze a ventilátor ékszíj feszességét.

### Motor levegőszűrő eltömődésjelző lámpa (D)

Ha a levegőszűrő visszajelző világít, amikor a motor jár, azonnal állítsa le a motort. Tisztítsa ki az eltömődött levegőszűrőt.

### Üzemanyagszint-jelző óra (E)

Tankoljon, mielőtt a műszer mutatója eléri az üres jelzést. Ellenőrizze az üzemanyag-vezetékeket, az üzemanyagszűrőt, és a beépített szűrőszitát. Ha teljesen kifogy, légtelenítse le az üzemanyagrendszert.

**FONTOS:** Csak gázolajat használjon. Nézze meg az Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadék fejezetben az üzemanyagra vonatkozó előírásokat.

Ha a traktorból kifogy a gázolaj és a motor többszöri próbálkozásra sem indul, légteleníteni kell az üzemanyagrendszert. Lásd az "Üzemanyag rendszer légtelenítés" részt a Karbantartás—Üzemanyag rendszer fejezetben.)

### Kipufogó szűrő letiltás visszajelző (F)

Ha a kipufogó szűrő letiltás visszajelző visszajelző égve marad, a regenerációs kapcsoló a kipufogó szűrő letiltás állásban maradt. A kipufogószűrő automatikus tisztítási folyamata le lett tiltva. További információért lásd a "Motor üzemeltetése" fejezetet.

### Kipufogószűrő eltömődés visszajelző (G)

Ha a visszajelző égve marad, a kipufogószűrő tisztításra szorul.

### Kipufogó szűrő tisztítás visszajelző (H)

Ha a visszajelző égve marad, a kipufogó szűrő belsejében nagy hőmérséklet van jelen, ami lehetővé teszi az aktív szűrőtisztítás elvégzését.

RM87422,000058C -35-25AUG17-1/1

PY31421 —UN—08SEP16

## Állj/Kezelői Figyelmeztetés visszajelzés

**MOTOR STOP visszajelző (A):** A lámpa kigyullad és figyelmeztető hangjelzés hallható a gépkezelő figyelmeztetésére, hogy egy súlyos hiba fordult elő, amely azonnali beavatkozást igényel különben a traktor meghibásodhat.

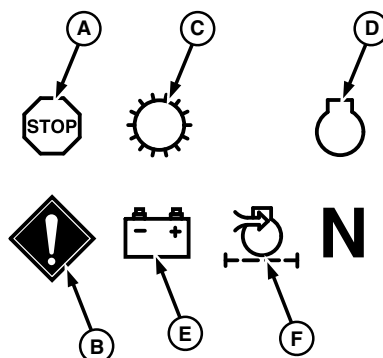
Azonnal szakítsa meg az üzemeltetést, vegye vissza a motor fordulatszámát alapjáratra, majd állítsa le a motort. Újraindítás előtt hárítsa el a hibát.

A hibák, amelyek a STOP visszajelző lámpa kigyulladását okozzák a következők:

- Alacsony motorolaj nyomás
- Magas hidraulikaolaj hőmérséklet (PowrReverser/Ned- ves kuplunggal szerelt traktor)
- Magas hűtőfolyadék hőmérséklet
- Víz az üzemanyagban
- A szívócső levegő hőmérséklete magas

**Szerviz FIGYELMEZTETÉS kijelző (B):** A lámpa kigyullad és figyelmeztető hangjelzés hallható a gépkezelő tájékoztatására, hogy teljesítmény vagy üzemeltetési probléma észlelhető, amelyet a lehető leghamarabb meg kell oldani. A munka folytatása esetén a kezelői figyelmeztetés átválthat STOP jelzésbe. Ha a megfelelő lépéseket nem végzi el időben (karbantartás, javítás, üzemmód megváltoztatása), a teljesítmény jelentős csökkenése és a gép károsodása következhet be.

A hibák, amelyek a Szerviz visszajelző lámpa kigyulladását okozzák a következők:



STOP jelzés

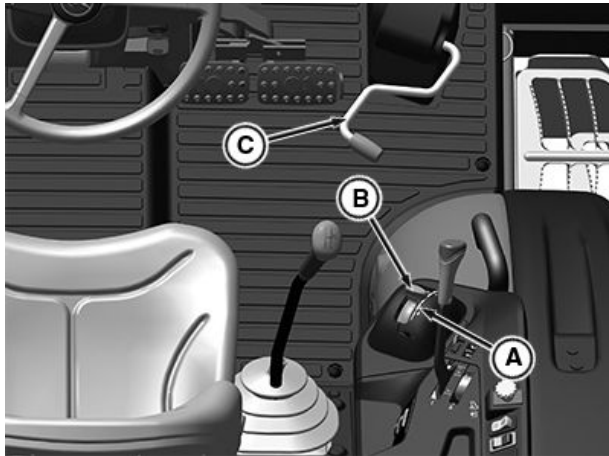
- |                                                                                              |                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| A—STOP visszajelző                                                                           | D—Motor Információ visszajelző                    |
| B—Kezelői Figyelmeztetés                                                                     | E—Töltő rendszer visszajelző                      |
| C—Hajtómű információ vissza-<br>jelző (PowrReverser/Ned-<br>ves kuplungos traktor<br>esetén) | F—Motor levegőszűrő<br>eltömődésjelző visszajelző |

- Alacsony motorolaj nyomás
- Magas hidraulikaolaj hőmérséklet (PowrReverser/Ned- ves kuplunggal szerelt traktor)
- Magas hűtőfolyadék hőmérséklet
- Hátsó TLT kapcsoló bekapcsolva és a gépkezelő nincs az ülésben
- Víz az üzemanyagban
- A szívócső levegő hőmérséklete magas

SD74272.00004B9 -35-19MAR14-1/1

P15313 —UN—26MAR08

## A motorfordulat változtatása



IOOS - csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

A—Gyors/Lassú visszajelző

B—Gázkar

C—Gázpedál

A motorfordulatszám növeléséhez vagy csökkentéséhez használja a kézi gázkart (B). A motor fordulatszáma a kézi gázkar ismételt megmozdításáig változatlan marad. A kézi gázkar teljesen előretolt állásában a motor maximális fordulatszámon, míg a gázkar hátrahúzott állásában a motor minimum fordulatszámon jár, ahogyan ezt a gyors/lassú visszajelző lámpa (A) is jelzi a műszerfalon.



Fülkés kivétel - csak 5058E, 5067E és 5075E

PY41927—UN—29AUG17

PY675405—UN—06JUN25

A motor fordulatszámának szükség szerinti emeléséhez, nyomja le a gázpedált (C). Amint a gázpedált elengedi a motor fordulatszáma visszaáll az előzőleg beállított fordulatra.

J8Y7B6G,1749444223565 -35-24JUN25-1/1



## Ajánlott motorfordulatok és üzemeltetési eljárások

A fordulatszámérő (A) a motorfordulatot mutatja 100/perc osztásokkal.

### A motor felmelegítése

Ne terhelje le a traktort teljesen, amíg a motor be nem melegedett.

1. Járássa a motort 1200—1500/perc fordulaton néhány percig.
2. Járássa a motort mintegy 1900/perc fordulaton kis terhelés mellett addig, amíg a motor el nem éri a normál üzemi körülményeit.

### A motor üresen járatásának kerülése

A motor terhelés nélküli járatása gazdaságtalan üzemanyag-felhasználást és a korom lerakódását okozhatja a motorban.

Ha a traktort 3 - 4 percnél tovább járó motorral kell hagynia, a fordulatszám legalább 1200 f/p legyen.

### Figyelje a motor járását és az üresjárat fordulatszámokat

#### Csak az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

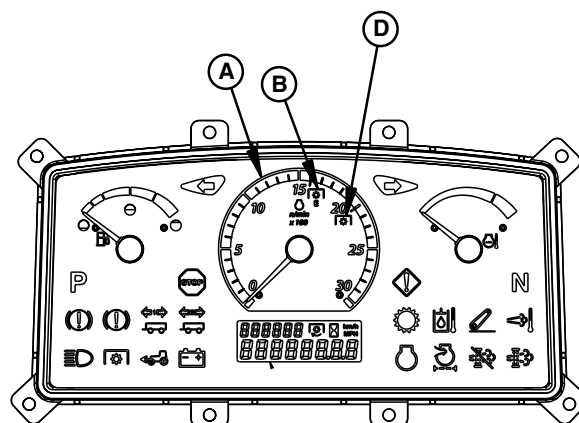
Az alapjárat fordulatnak 890-910 f/perc értékűnek kell lenni. Kis terhelésnél vagy terhelés nélkül, motor fordulatszáma 2190 — 2210 f/perc értékre növekszik.

A normál üzemi fordulat 1700—2100/perc közötti értékű. Ezeken a határokon belül a motor teljes terheléssel üzemeltethető.

A megfelelő TLT-fordulathoz járássa a motort:

#### Csak az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

- 1588 f/perc fordulaton a gazdaságos 540E f/perc TLT-hajtáshoz



Műszerfal — csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

A—Fordulatszámoló

B—1588/perc jelzés  
(gazdaságos TLT fordulat)

D—2084/perc jelzés (szokásos  
TLT fordulat)

- 2084/perc fordulaton a szokásos 540/perc TLT-hajtáshoz

### A lefulladt motor újraindítása

Ha a motor terhelés alatt lefullad, a káros hőterhelés megelőzése érdekében azonnal indítsa újra a motort és folytassa a normál működést, esetleg járássa a motort 1 vagy 2 percig alapjáraton, mielőtt leállítaná.

**MEGJEGYZÉS:** A gazdaságos TLT hajtás csak a PowrReverser™ hajtómű esetén érhető el.

VP27597,0000C14 -35-08AUG18-1/1

PY31462 —UN—27SEP16

## A fordulatszámérő és üzemóra számláló használata

A fordulatszámérő (A) a motorfordulatot mutatja 100/perc osztásokkal.

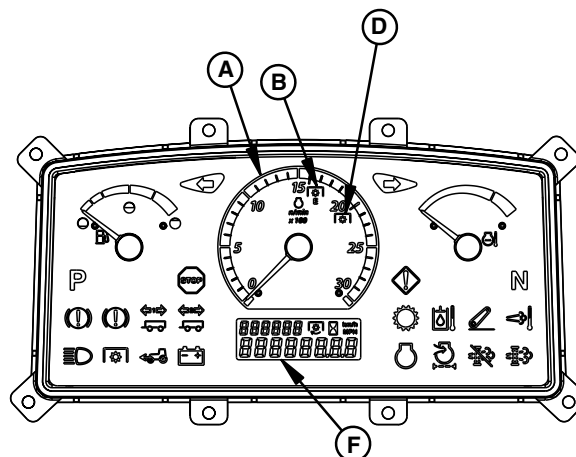
### Csak az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

- A gazdaságos 540-es TLT használatához növelje a motorfordulatot addig, amíg a fordulatszámérő mutatója egy vonalba nem kerül a 1588 f/perc értéknél lévő jelzéssel (B).
- A szokásos, 540-es TLT használatához növelje a motorfordulatot addig, amíg a fordulatszámérő mutatója egy vonalba nem kerül a 2084 f/perc értéknél lévő jelzéssel (D).

Az üzemóra számláló (F) az üzemidőt mutatja egész és tized órákban.

A—Fordulatszámérő  
B—1588/perc jelzés

D—2084/perc jelzés  
F—Üzemóra-számláló



Műszerfal — csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

PY31507 —UN—27SEP16

VP27597,0000C15 -35-08AUG18-1/1

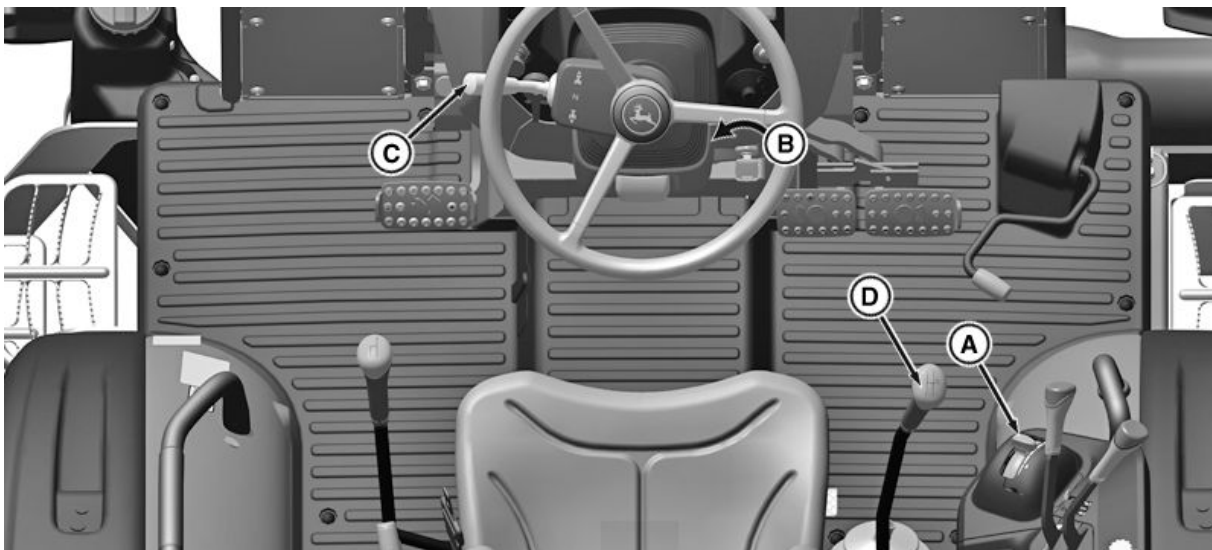
## Turbótöltős motorok

**FONTOS:** Ha a motor üzemeltetés közben lefullad, **AZONNAL** indítsa újra. Ezzel megelőzheti a turbótöltő túlmelegedését.

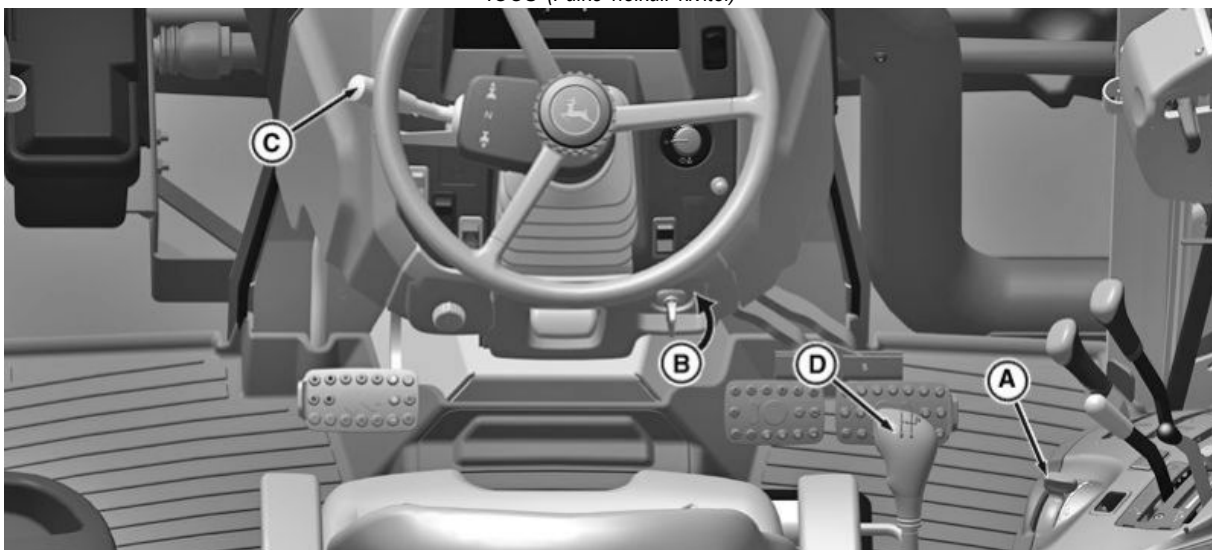
A legtöbb turbótöltő meghibásodást az okozza, hogy nem követik a motor beindításának és leállításának helyes folyamatát. A motor beindítása után és a motor leállítása előtt járassa a motort terhelés nélkül legalább 30 mp-ig.

LX,OMMOT 013413 -35-01SEP97-1/1

## A motor leállítása — (PowrReverser™ hajtómű)



IOOS (Fülke nélküli kivitel)



CAB

A—Gázkar  
B—Gyújtás kikapcsolva

C—FNR kar (irányváltó kar)

D—Fokozatváltó kar

1. Húzza hátra a gázkar (A) alapjáratú helyzetbe.
2. Állítsa a fokozatváltó kar (D) és az FNR irányváltó kar (C) SEMLEGES állásba.
3. Engedjen le minden munkaeszközt a talajra, tegyen minden kihelyezett szelepet SEMLEGES állásba és kapcsolja ki a TLT-t.
4. Hagyja a motort alapjáraton járni egy vagy két percig.

**FONTOS: A különböző motoralkatrészek hűtését a motorolaj biztosítja. A meleg motor hirtelen**

**leállítása károsíthatja ezeket az alkatrészeket, mert a kenés hiánya túlhevülést okozhat.**

5. Kapcsolja a gyújtáskapcsolót Kikapcsolt helyzetbe (B).

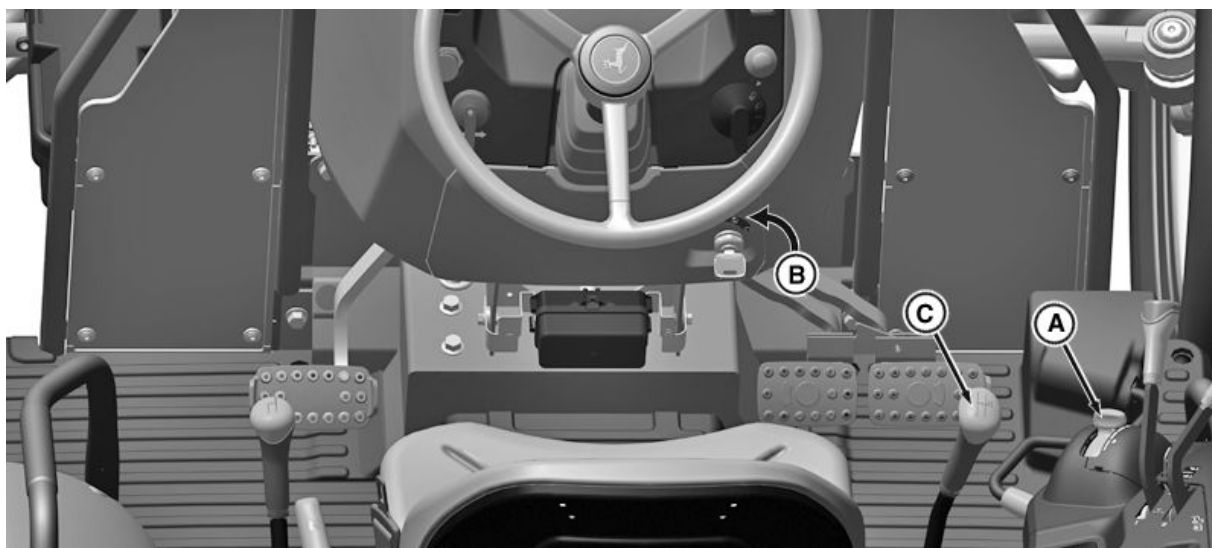
**⚠ VIGYÁZAT: Vegye ki az indítókulcsot, hogy megelőzze a képzetlen személy általi kezelést.**

NM61126,00002C1 -35-29AUG17-1/1

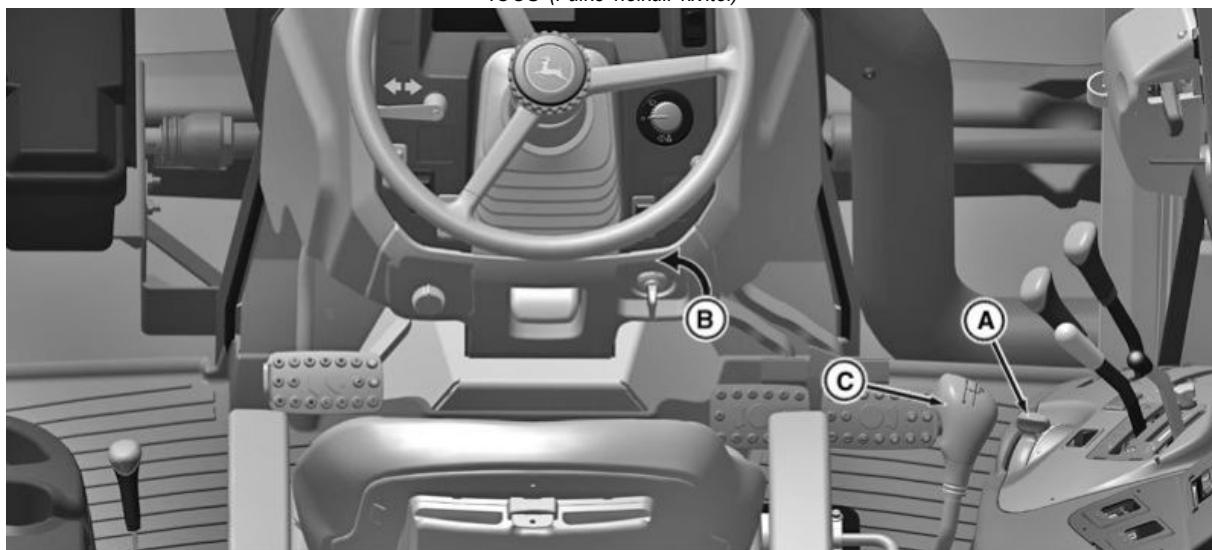
PY29173 — UN—07DEC16

PY41929 — UN—29AUG17

## A motor leállítása — (SyncShuttle hajtómű)



IOOS (Fülke nélküli kivitel)



CAB

A—Gázkar

B—Gyújtás kikapcsolva

C—Fokozatváltó kar

1. Húzza hátra a gázkart (A) alapjáratú helyzetbe. Hagyja a motort alapjáraton járni egy vagy két percig.
2. Kapcsolja a sebességváltó kart (C) NEUTRAL (semleges) állásba.
3. Engedjen le minden munkaeszközt a talajra, tegyen minden kihelyezett szelepet SEMLEGES állásba és kapcsolja ki a TLT-t.
4. Hagyja a motort alapjáraton járni egy vagy két percig.

**FONTOS:** A különböző motoralkatrészek hűtését a motorolaj biztosítja. A meleg motor hirtelen leállítása károsíthatja ezeket az alkatrészeket, mert a kenés hiánya túlhevülést okozhat.

5. Kapcsolja a gyújtáskapcsolót Kikapcsolt helyzetbe (B).

**⚠ VIGYÁZAT:** Vegye ki az indítókulcsot, hogy megelőzze a képzetlen személy általi kezelést.

NM61126,00002C2 -35-29AUG17-1/1

PY29175 —UN—20OCT16

PY41930 —UN—29AUG17

## Segédakkumulátor, vagy akkumulátortöltő használata

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor gáz robbanékony. Tartsa távol az akkumulátortól a nyílt tüzet és a szikrát. Az utolsó csatlakozást és az első vezetéklekötést a segéd-akkumulátoroktól távol végezze.

**FONTOS:** Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a polaritás helyes-e. A fordított polaritás tönkretelheti az elektromos rendszert, és az akkumulátor robbanását okozhatja.

Ha két vagy több segédakkumulátort használ, akkor azokat **PÁRHUZAMOSAN KELL** kötni. **NE** kösse az akkumulátorokat **SOROSAN**.

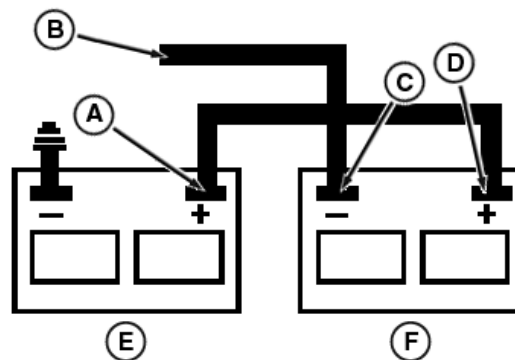


TS204—UN—15APR13

NM61126,0000500 -35-18AUG17-1/2

### Külső indító akkumulátor

1. Keresse meg az akkumulátort. (Lásd az eljárást a Karbantartás—Elektromos rendszer fejezetben.)
2. Kösse a piros pozitív (+) segédkábel a segédakkumulátor (F) pozitív (+) pólusához (D).
3. Kösse a pozitív (+) segédkábel másik végét a traktor akkumulátorának (E) pozitív (+) pólusához (A).
4. Kösse a fekete negatív (—) segédkábel a segédakkumulátor (F) negatív (—) pólusához (C).
5. Kösse a negatív (—) segédkábel másik végét a motor testpontjához (B), távol az akkumulátortól és az önindítótól.
6. Fordítsa a gyújtáskapcsolót indítás állásba.
7. Ha a motor beindul, először a negatív töltőkábelt (—) kösse le, majd a pozitívot (+).



A—A jármű akkumulátor pozitív (+) pólusa  
B—Motor test  
C—Segéd akkumulátor, negatív (—) pólus  
D—Segéd akkumulátor pozitív (+) pólus  
E—Jármű akkumulátor  
F—Segédakkumulátor

PY41854—UN—18AUG17

### Akkumulátor töltő

1. A töltőt kikapcsolva, először a piros pozitív kábelt (+) csatlakoztassa az akkumulátor pozitív sarkához és a töltő negatív kábelét a motorblokkon lévő biztos testponthoz távol az akkumulátortól.

**FONTOS:** **NE** állítsa az akkumulátor töltőt 12 V-nál magasabb állásba.

**Kerülje a károsodást: a külső indító akkumulátor elektromos töltése károsíthatja a jármű alkatrészeit. Ne kösse a külső indító**

**akkumulátor negatív kábelét a gép vázára. Csak a motorblokkra csatlakoztassa.**

**A negatív segédkábel a motortérben távol csatlakoztassa az olyan mozgó alkatrészekről, mint az ékszíjak és a ventilátorlapátok**

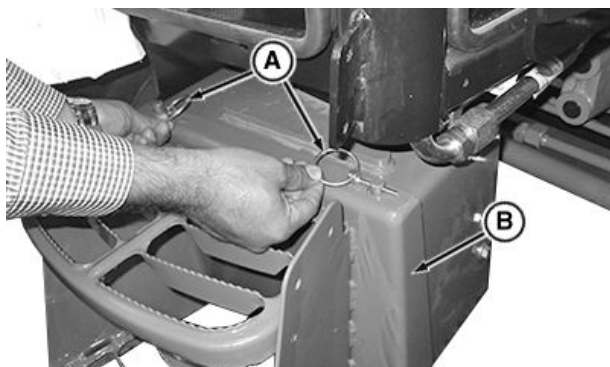
2. Kapcsolja BE a töltőt és tölts fel az akkumulátort a töltő gyártójának utasításai szerint.
3. Kapcsolja KI a töltőt. Először a negatív töltőkábelt kösse le, majd ezt követően a pozitívot.

NM61126,0000500 -35-18AUG17-2/2

## Az akkumulátor csatlakozások lekötése (IOOS és fülkés traktorok)

Az 5050E, 5058E, az 5067E és az 5075E (IOOS és fülkés) modelleken

**⚠ VIGYÁZAT:** A szikraképződés megelőzése érdekében először a negatív (—) kábelt kösse le, illetve azt csatlakoztassa vissza utoljára.



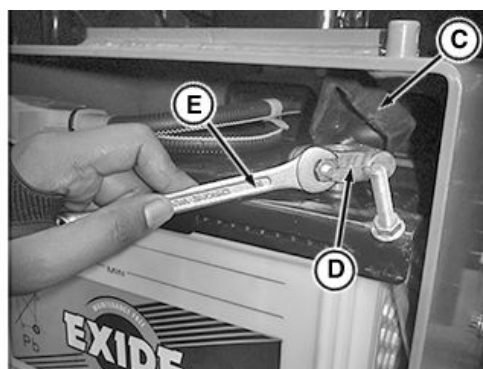
PY29583—UN—07JUL16



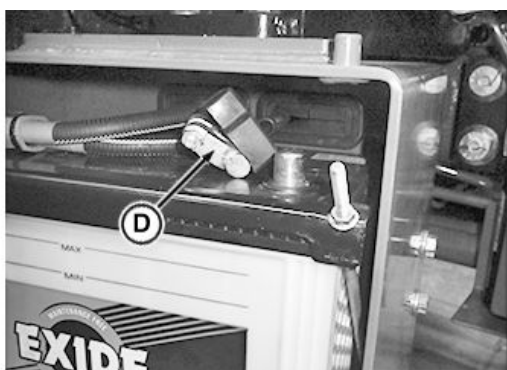
PY29584—UN—07JUL16



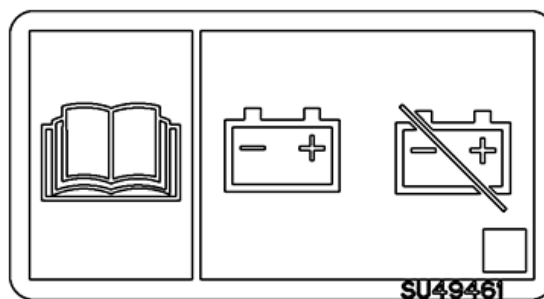
PY29586—UN—07JUL16



PY29590—UN—30NOV16



PY29588—UN—30NOV16



PY31597—UN—24OCT16

Cikkszám: SU49461

A—Biztosítószeg  
B—Akkumulátor fedél

C—Gumiharang (fekete)  
D—Negatív érintkező (—)

E—Villás kulcs (10 mm)

1. Vegye ki és tartsa meg a gyorsrögzítő csapot (A) az akkumulátor fedél (B) mindkét oldalán, az ábra szerint.

2. Foga meg és emelje fel mindkét oldalon a fellépővel egybeépített akkumulátor fedelet (B) a csapokról és hajtsa ki az akkumulátor fedelet (B) az ábra szerint.

Folytatás a következő oldalon

VP27597,0000C16 -35-08AUG18-1/2

3. Csúsztassa ki az akkumulátort a tartót (C) az akkumulátorral.
4. Vegye le a gumi harangot (C) a negatív (—) akkumulátor kábelről (D).

5. Lazítsa meg az anyát a negatív (—) akkumulátor kábelén (D) egy villáskulcs (E) segítségével az ábra szerint.
6. Kösse le az akkumulátor negatív (—) kábelét (D).

VP27597,0000C16 -35-08AUG18-2/2

## Kipufogó szűrő rendszer áttekintése

A gép motorja a káros kibocsátásra vonatkozó szabályoknak megfelelően tisztítja és szűri a kipufogógázt. A gép normál üreme során, ha a rendszer automatikus (AUTO) módban van, a rendszer a kezelő részéről minimális beavatkozást igényel. Kérjük, olvassa el a Kipufogószűrő tisztítás fejezetet, hogy megértse, hol és mikor van szükség a kezelő beavatkozására.

A dízel részecskék vagy korom kipufogószűrő rendszerben való szükségtelen felhalmozódásának elkerülése érdekében:

- Használja az AUTO (automata) kipufogó szűrő tisztítás módot.
- Kerülje a szükségtelen üresjáratot.
- Használjon megfelelő motorolajat. (Nézze meg az ide vonatkozó ajánlásokat az "Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadékok" fejezetben.)
- Használjon különösen alacsony kéntartalmú üzemanyagot. (Nézze meg az ide vonatkozó ajánlásokat az "Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadékok" fejezetben.)

Használja a kipufogószűrő három tisztítási állását (A) a kipufogószűrő tisztítási mód kiválasztásához, parkolt (B), AUTO (C), vagy letiltott (D).

**FONTOS:** Ha a jármű használata nem felel meg a kipufogó tisztítás által létrehozott magas hőmérsékleteknek, használja a letiltott módot (D). Ellenőrizze, hogy visszakapcsolta az automatikus módot (C) amint lehetséges, hogy megakadályozza a korom szükségtelen felhalmozódását a kipufogószűrőben.

Ne felejtse el a kikapcsolt mód (D) kiválasztását, amikor átmenetileg külső kivezetésre van kapcsolva a kipufogó rendszer diagnosztikai vagy javítási munka miatt.

A—Kipufogó szűrő tisztítás mód kapcsoló (regenerációs kapcsoló)  
B—Leparkolva

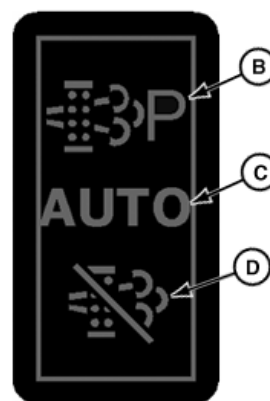
C—Automatikus (AUTO)  
D—Letiltás



Az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktorokhoz mutató



Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktorokon mutató



Kipufogó szűrő tisztítás mód kapcsoló

Folytatás a következő oldalon

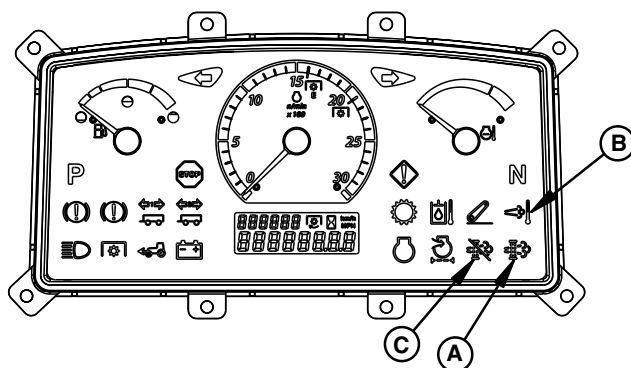
VP27597,00018E1 -35-22FEB21-1/6

PY41814 —UN—05AUG17

PY41815 —UN—05AUG17

LV14473 —UN—27JUL11

## Kipufogó szűrő visszajelzők



**A— Kipufogó szűrő visszajelző (korlátozás)**

**B— Magas kipufogó-hőmérséklet visszajelző**

**C— Kipufogó szűrő letiltás visszajelző**

**Kipufogó szűrő visszajelző (eltömődés) (A)** - Jelzi, hogy a kipufogószűrőben a lerakódás tisztítást igényel.

**Magas kipufogó hőmérséklet visszajelző (B)** - Jelzi, amikor a kipufogó szűrőben a hőmérséklet elég magas a tisztítás elvégzéséhez.

**Kipufogó szűrő letiltás visszajelző (C)** - Jelzi, ha a kipufogó szűrő tisztító rendszere le van tiltva.

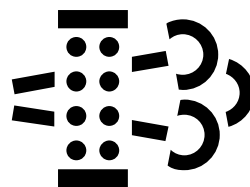
VP27597,00018E1 -35-22FEB21-2/6

## Kezelői információ

H94828 —UN—13OCT09

## 1. Kipufogó szűrő visszajelző

| Leírás                                                                                                                                                                              | Javaolt eljárás                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nagy mennyiségű korom van a kipufogógáz szűrőben, a szűrőt tisztítani kell.<br><br><i>MEGJEGYZÉS: A motor teljesítményt visszafogja venni a gép, ha a tisztítást nem végzik el.</i> | Aktiválja az automatikus szűrő tisztítást; lásd az <b>Automatikus kipufogó szűrő tisztítás</b> részt. Másik lehetőség, hogy végrehajtsa a kipufogógáz szűrő tisztítás, a traktor álló helyzetében műveletet, lásd a leírást a <b>Parkolt kipufogószűrő tisztítás</b> fejezetben. |

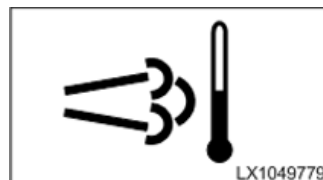


VP27597,00018E1 -35-22FEB21-3/6

## 2. Magas kipufogó-hőmérséklet visszajelző

LX1049779 —UN—22JUL10

| Leírás                                                                           | Javaolt eljárás                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A kipufogószűrő tisztítása folyamatban van. A kipufogó hőmérséklete magas lehet. | Nem szabad félbeszakítani a kipufogó szűrő tisztítási folyamatot, kivéve ha feltétlen indokolt; lásd az <b>Automatikus kipufogó szűrő tisztítás</b> részt. |



Folytatás a következő oldalon

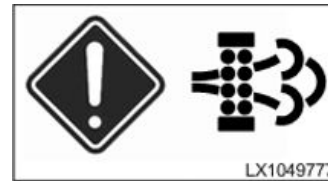
VP27597,00018E1 -35-22FEB21-4/6



### 3. Parkolt kipufogó szűrő tisztítás szükséges

LX1049777 —UN—22JUL10

| Leírás                                                                                                                             | Javasolt eljárás                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Nagyon nagy mennyiségű korom van a kipufogógáz szűrőben, a szűrőt tisztítani kell.<br>Megjegyzés: Motor teljesítmény lecsökkentve. | Végezze el a <b>Parkolt kipufogó szűrő tisztítás</b> eljárást. |

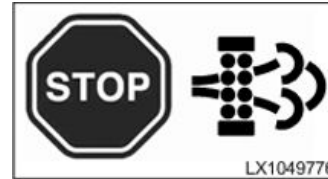


VP27597,00018E1 -35-22FEB21-5/6

### 4. Szerviz kipufogó szűrő tisztítás szükséges

LX1049776 —UN—22JUL10

| Leírás                                                                                                                                                                                      | Javasolt eljárás                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nagyon nagy mennyiségű korom van a kipufogógáz szűrőben. Amikor a szennyeződés ezt a szintet eléri, a tisztítási műveletet el kell végezni.<br>Megjegyzés: Motor teljesítmény lecsökkentve. | Ebben az esetben lépjen kapcsolatba a John Deere kereskedőjével, és végeztesse el a tisztítást a kipufogó szűrőn. Lásd a <b>Szerviz kipufogó szűrő tisztítás</b> részt. |



VP27597,00018E1 -35-22FEB21-6/6

## Utókezelő visszajelzők áttekintése

**FONTOS:** A kezelőt a kezelő figyelmeztető rendszer tájékoztatja, ha a károsanyag-kibocsátás vezérlő rendszer nem működik megfelelően, és/vagy a motor meghibásodását érzékeli a motor vezérlőegység. A kezelői figyelmeztetés jelek figyelmen kívül hagyása emisszióval kapcsolatos csökkentéshez vezet, aminek következtében a gép nem közúton történő mozgathatósága is leállításra kerül.

Alapvetően fontos a nem megfelelő üzemelést azonnal kijavítani, a károsanyag-kibocsátás vezérlő rendszert az alábbi figyelmeztetésekben megadott helyreállítási intézkedések szerint kell javítani és karbantartani.

A dízel kipufogó-folyadék (DEF) szintjelző világít, ha a DEF szintje alacsony. Töltse fel a DEF tartályt.

Ha a DEF jelzőlámpa a figyelmeztető jelző lámpával, vagy a motor állj lámpával együtt gyullad ki, a motor vezérlő egység (ECU) csökkenti a motor teljesítményét, mert a DEF a mérhető szint alatt van. Töltse fel a DEF tartályt.

Ha a motor emissziós hőmérséklet-kijelző kigyullad, a kipufogógáz hőmérséklete túl magas, a magas üresjárat aktív, vagy folyamatban van a kipufogó szűrő tisztítása. A géppel folytatni lehet a normál üzemet, kivéve, ha a kezelő megítélése szerint a nincs biztonságos helyen a magas kipufogógáz hőmérséklet szempontjából, és leállítja az öntisztítást.

Amikor a motor emissziós hőmérséklet kijelző lámpa a figyelmeztető jelző lámpával, vagy a motor állj lámpával együtt gyullad ki, az ECU csökkenti a motor teljesítményét, mert a kipufogó gáz hőmérséklete magasabb a vártnál. Kövesse a Diagnosztikai Hibakód (DTC) eljárást vagy lépjen kapcsolatba márkaszervizével.

Amikor a kipufogó szűrő kijelző kigyulladásával jelzi, hogy a kipufogó szűrő tisztítása folyamatban van, az utókezelő rendszer hibás, vagy a kipufogó szűrőt tisztítani kell, de a kezelő leállította az automatikus kipufogó szűrőtisztítási eljárást. Ha a feltételek biztonságosak, a kezelő engedélyezheti a kipufogó szűrő automatikus tisztítását, vagy elvégezheti a kézi szerviz regenerálást vagy elvégezhet egy DTC eljárást.

Ha a kipufogó szűrő kijelzőt kombinálják a riasztás kijelzővel, a motor teljesítményét csökkenti a Motorvezérlő Egység (ECU), mivel az utókezelő rendszer hibás, vagy a kipufogó szűrőben az elkormozódás mérsékelten magas. Ha a feltételek biztonságosak, a kezelő engedélyezheti a kipufogó szűrő automatikus tisztítását. Ha a feltételek nem biztonságosak, a kezelőnek a géppel egy biztonságos helyre kell beállni, és ott bekapcsolni a kipufogó szűrő automatikus tisztítását. Végezzen el egy kézi szerviz regenerálást vagy kövesse a DTC eljárást.

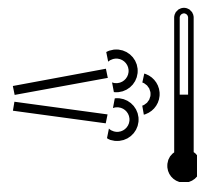
Amikor a kipufogószűrő visszajelző lámpa a motor állj jelzéssel együtt gyullad ki, akkor az ECU a motor

RG22487 —UN—21AUG13



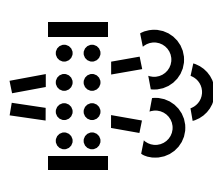
Dízel kipufogó-folyadék (DEF) szintjelző

RG22488 —UN—21AUG13



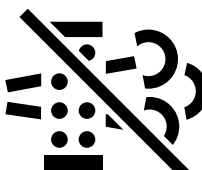
Motor emisszió hőmérséklet visszajelző

RG22489 —UN—21AUG13



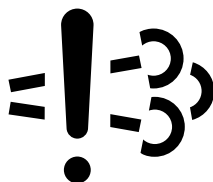
Kipufogó szűrő visszajelző

RG22490 —UN—21AUG13



Automatikus tisztítás kikapcsolva visszajelző

RG22491 —UN—21AUG13



Motor emissziós rendszer hibajelző

RG22492 —UN—21AUG13



Figyelmeztetés visszajelző

RG22493 —UN—21AUG13



Motor állj visszajelző

teljesítményét csökkenti, mert az utókezelő rendszer hibás vagy a korom mennyisége a kipufogószűrőben nagyon magas. Ha ez a kombináció jelent meg, lépjen kapcsolatba márkaszervizével.

Az "automata tisztítás kikapcsolva visszajelző lámpa" kigyullad, amikor a kezelő bekapcsolja az automata kipufogószűrő tisztítás funkció tiltást a diagnosztikai műszeren. Ez az ikon addig marad égve, amíg a kezelő vissza nem kapcsolja az automata kipufogószűrő tisztítást a diagnosztikai műszeren. Az automata mód kikapcsolása nem javasolt, hacsak ennek nincs biztonsági oka, vagy nincs elég üzemanyag a tartályban a tisztítási eljárás végrehajtásához.

A motor kipufogó rendszer hibajelző kigyullad, amikor a motor kibocsátása a normál üzemi tartományon kívül van, vagy a motor kipufogó rendszere hibás. Kövesse a DTC eljárást, vagy forduljon a John Deere szervizhez.

Amikor a motor kipufogó rendszer hibajelző a figyelmeztető lámpával együtt kigyullad, az ECU csökkenti a motor teljesítményét, mert a motor kibocsátása a

normál üzemi tartományon kívül van, vagy a motor kipufogó rendszere hibás. Kövesse a DTC eljárást, vagy forduljon a John Deere szervizhez.

DX,AFTRTREAT,INDCATRS -35-12FEB18-2/2

## Automatikus (AUTO) kipufogósűrő tisztítás

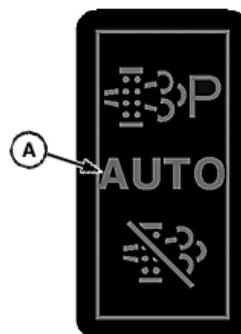
A kipufogósűrő automatikus tisztítására akkor kerül sor, ha a korommennyiség elér egy adott szintet. Eerre sokkal ritkábban kerül sor akkor, ha a gépet hosszú ideig /nagy terheléssel/ használják, amikor az automatikus passzív kipufogó szűrő tisztítás meg tud történni. Automatikus kipufogó szűrő tisztítás indul és hajtódik végre bármilyen beavatkozás nélkül a kezelő részéről. Az automatikus kipufogó szűrő tisztítás csak akkor történik meg, ha az ennek megfelelő funkciót bekapcsolják a kipufogó szűrő tisztítás mód kapcsolón. Válassza ki a kipufogósűrő tisztítás kapcsoló (A) középső reteszelt állását, hogy engedélyezze az automatikus (AUTO) kipufogósűrő tisztítás módot.

Ha a rendszer érzékeli, hogy a kipufogósűrőben felhalmozódott korom tisztítást igényel, automatikus tisztítás kezdődik és megy végbe anélkül, hogy a kezelő részéről bármilyen beavatkozásra lenne szükség. A magas kipufogó hőmérséklet visszajelző (B) égve marad a kipufogósűrő tisztítás alatt.

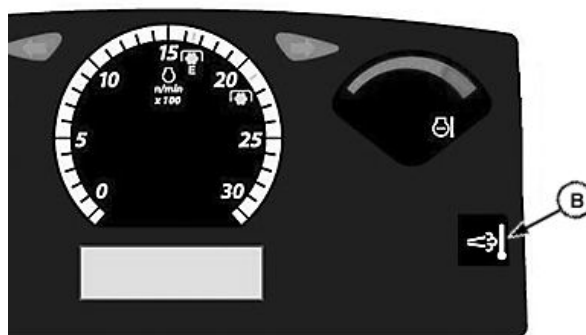
Kizárólag akkor tiltsa le az automatikus kipufogó szűrő tisztítást, ha feltétlenül szükséges.

**⚠ VIGYÁZAT: A tűzveszély elkerülése érdekében különösen ügyeljen arra, hogy rendszeresen töröljön le minden éghető anyagot (növényi törmelék, állati fészekmaradványokat, stb.) a motor és a kipufogó szűrő környékéről. A kipufogó szűrő tisztítása igen magas hőmérsékleten történik.**

**FONTOS: Lásd még a Kipufogó szűrő biztonságos tisztítása részt, 05. fejezet.**



Kipufogó szűrő tisztítás mód kapcsoló



A—AUTO mód kapcsoló helyzet

B—Magas kipufogó-hőmérséklet visszajelzője

LV14382 —UN—25MAY11

LV14384 —UN—25MAY11

SD74272,00004BD -35-12MAR13-1/1

## Kipufogó szűrő tisztítás letiltása

**FONTOS: A járművet javasolt AUTO helyzetre (D) állított kipufogósűrő tisztítás mód kapcsolóval üzemeltetni.**

Ha a járművét olyan helyzetben kell használni, amely nem felel meg a kipufogósűrő-tisztítás alatt keletkező magas hőmérsékleteknek, a rendszer átmenetileg letiltható. Ügyeljen rá, hogy azonnal kapcsolja vissza az automatikus (AUTO) módot a szűrőben történő káros felrakódások elkerülése érdekében. Válassza ki a kipufogósűrő tisztítás kapcsoló (A) alsó reteszelt állását, hogy bekapcsolja a letiltott kipufogósűrő tisztítás módot. A kipufogó szűrő letiltás visszajelző (B) kigyullad.

Amikor letiltott módban van, és a rendszer azt érzékeli, hogy a kipufogósűrőben lerakódott korom tisztítást igényel, akkor a kipufogósűrő visszajelző - korlátozás (C) kigyullad. Kapcsolja át a kipufogósűrő tisztítás kapcsolót (D) az automatikus (AUTO) kipufogósűrő tisztítás mód bekapcsolásához. A magas kipufogó hőmérséklet visszajelző (B) égve marad a kipufogósűrő tisztítás alatt.

Kizárólag akkor tiltsa le az automatikus kipufogó szűrő tisztítást, ha feltétlenül szükséges. Ha a letiltott módot gyakran használja, akkor a rendszer valószínűleg bekapcsolja a parkolt kipufogósűrő tisztítást. Ez azt jelenti, hogy a jármű hosszabb tisztítási folyamatot fog végezni és nem lehet elvenni a terhelést.

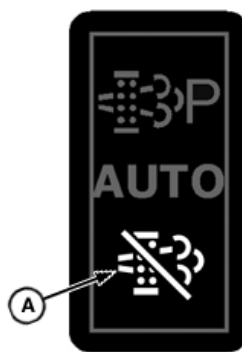
A—Kipufogó szűrő tisztítás  
kapcsoló - Letiltás  
kiválasztva

B—Kipufogó szűrő letiltás  
visszajelző

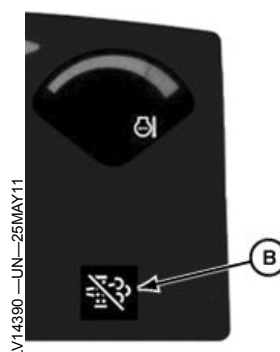
C—Kipufogó szűrő visszajelző  
- Korlátozás

D—Kipufogó szűrő tisztítás  
kapcsoló - AUTO mód  
kiválasztva

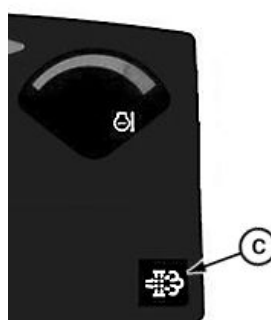
E—Magas kipufogó-  
hőmérséklet visszajelzője



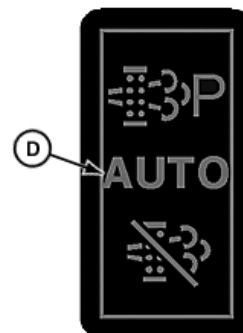
Kipufogó szűrő tisztítás kapcsoló  
- Letiltás kiválasztva



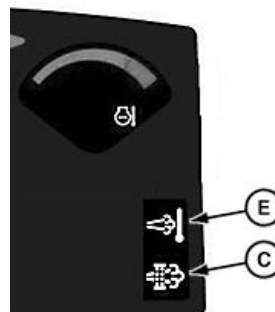
Kipufogó szűrő tisztítás letiltás  
visszajelző



LV14385 —UN—27JUL11



LV14391 —UN—27JUL11



LV14392 —UN—27JUL11

SD74272.00004BE -35-12MAR13-1/1

## Parkolás alatti kipufogósűrő-tisztítás

**FONTOS:** Ha a kezelő nem vesz tudomást a visszajelzőkről és folytatja a géppel a munkát az automata tisztítás engedélyezése nélkül, a motor teljesítménye csökkenni fog. El kell végezni a parkolt kipufogó szűrő tisztítás eljárást.

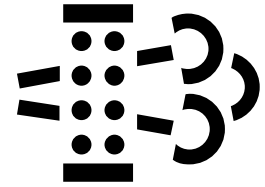
Amikor a szerviz figyelmeztetés és a kipufogósűrő tisztítás visszajelző (a műszerfalon) kigyullad, akkor a kapcsolón (felső helyzet) a kipufogósűrő tisztítás visszajelző villog, és a motor teljesítménye lecsökken, a kipufogósűrő korlátozva van, és a rendszer parkolt tisztítást igényel. A kezelő öt egymást követő hangjelzést hall.

H94831 —UN—13OCT09



Figyelmeztető jelző

H94828 —UN—13OCT09



Kipufogó szűrő tisztítás visszajelző (IP) - Korlátozás



Kipufogó szűrő tisztítás kapcsoló - Parkolt mód

Folytatás a következő oldalon

SD74272.00004BF -35-12MAR13-1/2

LV14837 —UN—03OCT11

**⚠ VIGYÁZAT:** Nézze meg a **Kipufogó szűrő biztonságos tisztítása** részt, 05. fejezet.

**FONTOS:** Válasszon ki egy alkalmas helyet, ahol megállíthatja a traktort, és engedje le a felkapcsolt munkagépeket teljesen a talajra.

Kipufogógáz részecske szűrő álló helyzetben történő tisztítása közben semmilyen más funkciót nem használhat. Kivétel ez alól az, ha vész helyzet miatt le kell állítani a traktort.

Ne kezdje el a kipufogó szűrő tisztítást, ha az üzemanyag mérőműszer hosszabb ideje alacsony üzemanyag szintet mutat.

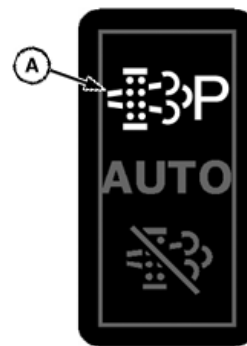
1. Állítsa le a traktort, tegye a hajtóművet park helyzetbe, kapcsolja le a TLT-t, és állítsa a motor fordulatot 900 f/perc üresjáratra.
2. Állítsa és tartsa meg a kipufogószűrő tisztítás kapcsolót parkolt tisztítás helyzetbe (A) 3 másodpercig, majd engedje el.

**FONTOS:** Ha szükséges, a parkolt kipufogószűrő tisztítási folyamat manuálisan megállítható a gázkar előretolásával, vagy a hajtómű sebességbe kapcsolásával, vagy a motor leállításával.

3. A motor fordulatszáma 1800 f/perc-re emelkedik és a Parkolt tisztítás a kapcsolón villogni fog.
4. A parkolt tisztítási folyamat során a magas kipufogórendszer hőmérséklet visszajelző (B) és a parkolt tisztítás jel a kapcsolón felgyullad.

**MEGJEGYZÉS:** A parkolt kipufogószűrő tisztítási folyamat 30-45 percet vesz igénybe.

5. A parkolt tisztítási folyamat lefolyását százalékos értékben mutatja az információs kijelző (C). Először egy előkészítési stádiumban az érték felmegy 1-ről 100-ra. Az előkészítési stádium alatt, a kipufogószűrő tisztítórendszer megemeli a motor fordulatszámát, hogy megnövelje a kipufogó hőmérsékletét. Ezt követően a kipufogószűrő tisztítás értéke 1-ről 100-ig emelkedik. A tisztítás alatt a dízel részecskék vagy a korom kitisztul a kipufogó szűrő rendszerből.
6. Amikor a parkolt tisztítási folyamat befejeződik, a parkolt tisztítás jel a kapcsolón kialszik és a magas kipufogórendszer hőmérséklet visszajelző (B) a befejezést követő 30 másodpercen belül megmarad.
7. Miután a magas kipufogó hőmérséklet (B) kialszik, folytassa a jármű normál üzemeltetését



Kipufogó szűrő tisztítás kapcsoló - Parkolt mód



Parkolt tisztítás folyamatban

A—Parkolt tisztítás helyzet      C—Információs kijelző  
B—Kipufogó szűrő visszajelző

**MEGJEGYZÉS:** A rendszer alapértelmezetten Automatikus (AUTO) kipufogó szűrő tisztítás módban van.

Ha az eljárás után nem folytatja a gép üzemeltetését, hagyjon időt a motornak a normál működési hőmérsékletre történő lehűlésre a motor leállítás előtt.

**FONTOS:** Ha a kezelő nem vesz tudomást a visszajelzőkről és folytatja a géppel a munkát a parkolt tisztítás engedélyezése nélkül, a motor teljesítménye csökkenni fog. A szerviz kipufogószűrő tisztítási folyamatot a John Deere kereskedő kell elvégezze.

SD74272,00004BF -35-12MAR13-2/2

LV14393 —UN—25MAY11

LV14394 —UN—25MAY11

## Szerviz kipufogó szűrő tisztítás

LX1049776 —UN—22JUL10

**FONTOS:** A parkolt kipufogószűrő tisztítás többszöri leállítása, vagy a visszajelzők figyelmen kívül hagyása további motorteljesítmény korlátozásokhoz és valószínűleg a kereskedőnél elvégzendő szervizhez vezet.

Amikor a STOP visszajelző (A) és a kipufogószűrő tisztítás - korlátozás visszajelző (B) kigyullad egyszerre; vegye fel a kapcsolatot a John Deere szervizzel.

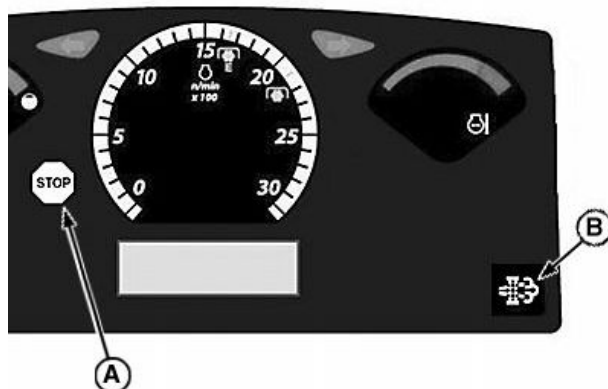
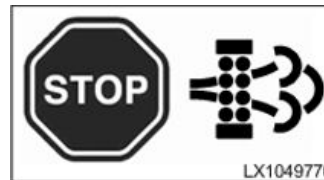
Ha a korom szintje a kipufogó szűrőben rendkívüli, az átellenes ikon megjelenik és a motor teljesítmény lecsökken. Ebben az esetben lépjen kapcsolatba a John Deere kereskedőjével és végeztesse el a szerviz tisztítást a kipufogó szűrőn.

Automata kipufogó szűrő tisztítás és szűrő tisztítás álló traktornál többé nem lehetséges egyszerre.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a traktor le van állítva miután az ikon megjelenik, nem fog azonnal újra megjelenni a motor újraindításánál, és a traktor rövid működésre képes, habár csökkentett teljesítménnyel. Ez szándékos, a cél, hogy a kereskedő elvégezhesse a szerviz tisztítást.

Tippek a szerviz tisztítás elkerüléséhez:

- Ne deaktiválja a kipufogó szűrő tisztítást, hacsak nem feltétlenül szükséges.
- Kerülje a szükségtelen üresjáratot.
- Ne szakítsa meg a tisztítási folyamatot, hacsak nem feltétlenül szükséges.



A—Stop visszajelző

B—Kipufogószűrő tisztítási visszajelzője – Eltömődés

- Ha lehetséges, ne állítsa le a motort, amíg a kipufogó szűrő tisztítás jelző fény világít.
- Tartsa be a tájékoztató képernyőn megjelenő kezelői utasításokat.

RM87422,00005B3 -35-30SEP16-1/1

PY31559 —UN—30SEP16

# Traktor vezetése

## A kezelő képzésére szükség van

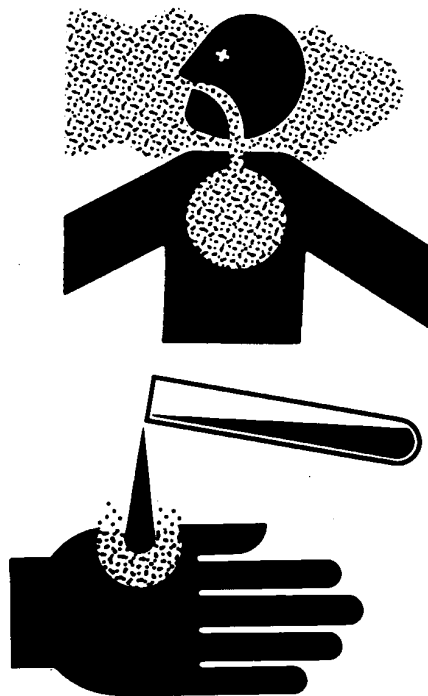
- A traktor üzemeltetése előtt olvassa el a kezelési utasítás Üzemeltetés fejezetét.
- A traktort nyílt, akadálymentes területen próbálgassa, tapasztalt kezelő irányítása alatt.
- Tanulja meg valamennyi kezelőszerv használatát.
- A kezelői tapasztalatra szükség van a haladás, megállás, fordulás és a traktor más üzemi jellemzőinek tanulásához.

MX,DTIP,AA -35-18MAR92-1/1

## Kerülje a növényvédő vegyszerekkel való érintkezést

**⚠ VIGYÁZAT:** A zárt vezetőfülke nem véd a veszélyes vegyszerek és ezek gőzei belégzésétől.

1. Ha olyan környezetben dolgozik, ahol növényvédő szerek vannak jelen, viseljen hosszú ujjú inget, hosszú szárú nadrágot, cipőt és zoknit.
2. Ha a vegyszer használati utasítása légzőmaszk viselését írja elő, akkor viselje a megfelelő védőfelszerelést a fülkében is.
3. Viselje a vegyszer kezelési utasításában előírt egyéni védőfelszerelést, ha kiszáll a zárt fülkéből:
  - a kezelt területre
  - kitisztítani, cserélni, vagy megfordítani a munkaeszköz elszennyeződött fűvókáját
  - a vegyszer bekeverését és feltöltését elvégezni
4. Mielőtt visszatér a fülkébe, vegye le a védőfelszerelést és tárolja a fülkén kívül, egy zárt dobozban, vagy más, jól záró tartóban, vagy a fülkén belül egy vegyszerálló, pl. műanyag táskában.
5. Mielőtt belépne a fülkébe, tisztítsa meg a cipőjét, vagy csizmáját, távolítsa el a ráragadt sarat, vagy egyéb szennyeződést.



TS220 —UN—15APR13

TS272 —UN—23AUG88

SD74272,0000233 -35-09JUL12-1/1

## Tisztítsa meg a traktort a veszélyes vegyszerektől

**⚠ VIGYÁZAT:** Kerülje a személyi sérülést. Tisztítsa meg a fülkét belül és a traktort kívül veszélyes vegyszerek használata után. A vegyszermaradványok lerakódhatnak.

Tisztítsa meg naponta a traktort kívül és belül, hogy megelőzze a szennyeződés lerakódását:

1. Söpörje ki, vagy porszívózza fel a fülke padlóját.
2. Tisztítsa meg a tető levegő belépő rácsait és a fülkében lévő burkolatokat.
3. Mossa le kívül az egész traktort.
4. Az aktív vagy inaktív vegyszert veszélyes koncentrációban tartalmazó mosóvizet a szabályoknak és az előírásoknak megfelelően kezelje.

SD74272,0000234 -35-09JUL12-1/1



## Közlekedés közúton

Közlekedés közutakon — IOOS (fülke nélküli kivitel)

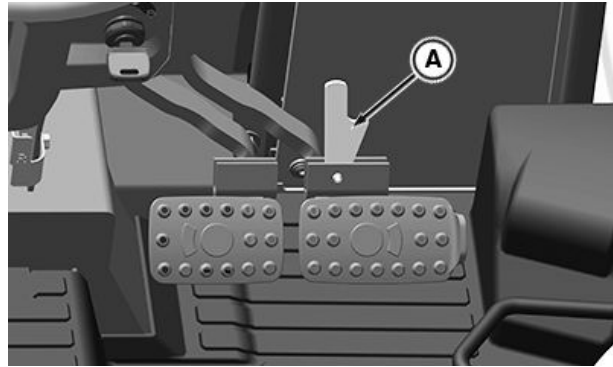
**⚠ VIGYÁZAT:** Ha közúton közlekedik, a többi jármű vezetőjének megfelelő figyelmeztetése érdekében, használja a kiegészítő lámpákat és berendezéseket. Tartsa be a helyi közlekedési szabályokat. John Deere-márkakereskedőjénél különböző biztonsági berendezések kaphatók. Tartsa a biztonsági elemeket jó állapotban. Cserélje ki a sérült, illetve pótolja a hiányzó alkatrészeket.

Vegye figyelembe a következő óvintézkedéseket, ha a traktorral közúton halad:

1. Pótsúlyozza fel helyesen a traktort.
2. Használja a gázpedált a gázkar helyett.

**⚠ VIGYÁZAT:** Mielőtt kihajtana a közútra, kapcsolja össze a két fékpedált. Nagy sebességnél a féket óvatosan és figyelmesen használja.

3. Zárja össze a fékpedálokat a fékpedálrögzítő retesszel (A). Kerülje az erős fékezést. Csökkentse a sebességet, ha a vontatmány tömege nagyobb, mint a traktoré és az nem rendelkezik fékkel.



Az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktorokon

**A—Fékpedál rögzítőretesz**

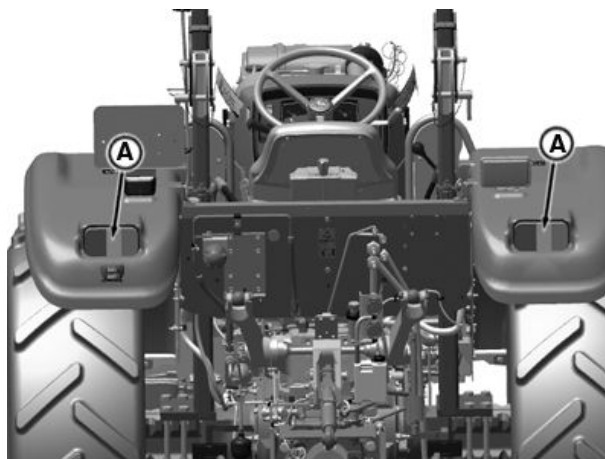
Legyen különösen elővigyázatos, ha vontatott munkaeszközzel egyenetlen útfelületen halad, ha kanyarodik, vagy amikor lejtős területen halad. Ügyeljen, hogy a nyomtávot a maximális stabilitás biztosítása érdekében szélesre állítsa.

**FONTOS: A szükségtelen kopás megelőzése érdekében soha ne pihentesse a lábát a fékpedálokon.**

Folytatás a következő oldalon

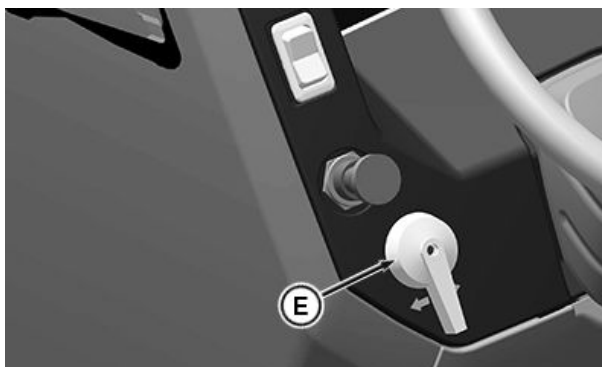
ZY5AXG6,0000BFF -35-29DEC21-1/4

PY41827 —UN—07AUG17



Az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktorokon

APY64174 —UN—28DEC21



Az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktorokon

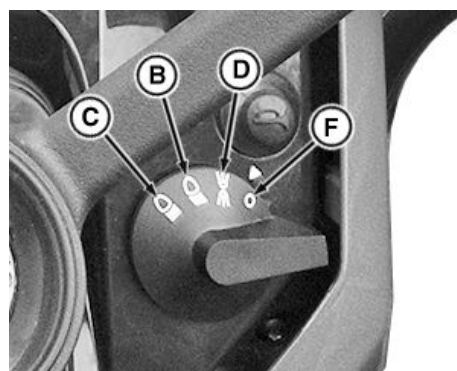
PY41830 —UN—07AUG17

4. Tartsa be a helyi törvényeket és a világításra vonatkozó szabályokat. Győződjön meg arról, hogy a munkagépen lévő lassú jármű tábla és a figyelmeztető lámpák tiszták és jól láthatóak legyenek. Ha vontatott vagy hátsó függesztésű munkagépek takarják ezeket a biztonsági felszereléseket, akkor azokat a munkagépre kell szerelni. (Kérje a John Deere szerviz segítségét)

A traktor hátulján lévő hétpólusú csatlakozó látja el árammal a vontatott vagy hátsó függesztésű munkagép figyelmeztető lámpáit. (Lásd a csatlakozók leírását a Világítás fejezetben.)

5. **EH MFWD (ha van):** A gumiabroncsok kopásának csökkentése érdekében kapcsolja ki a mellsőkerékahajtást.
6. **Rakodó munkahengerek (ha vannak):** Kapcsolja be a szállítási reteszelő kapcsolót, hogy kiküszöbölje annak lehetőségét, hogy a rakodó szállítás közben megmozduljon, ha a multifunkciós vezérlőkart véletlenül elmozdítaná.
7. **Hátsó vonókapcsoló** Reteszelve a hárompontot szállítási helyzetbe, hogy elkerülje a vezérlőkar véletlen megnyomása esetén a munkaeszköz lesüllyedését vagy felemelkedését szállítás közben.
8. Fordítsa a világítás kapcsolót a parklámpa állásba (D).

Mindig kapcsolja vissza a világításkapcsolót tompított állásba (B), amikor másik járművel találkozik. Soha ne használjon más olyan világítást, ami elvakíthat másokat.



A—Fényvisszaverő prizma  
B—Tompított fényszórók  
C—Távolsági fényszórók

D—Helyzetjelző lámpák  
E—Irányjelző kar  
F—Világítás ki

9. Kanyarodáskor használja az irányjelzőket. A kanyarodás befejezése után ne felejtse el az irányjelző kart (E) középhezletbe állítani.
10. Hajtson elég lassan ahhoz, hogy mindig biztonságosan tudja irányítani a gépet. Mielőtt lejtőre hajt, kapcsoljon olyan alacsony fokozatba, hogy fék nélkül tudja tartani a sebességet. Lassítson le egyenetlen talajon, és éles fordulóknál, különösen nehéz, hátsó függesztésű munkaeszköz szállításakor.

PY41842 —UN—07AUG17

Folytatás a következő oldalon

ZY5AXG6,0000BFF -35-29DEC21-2/4

## Közlekedés közutakon — Fülkés kivitel

**! VIGYÁZAT:** Ha közúton közlekedik, a többi jármű vezetőjének megfelelő figyelmeztetése érdekében, használja a kiegészítő lámpákat és berendezéseket. Tartsa be a helyi közlekedési szabályokat. John Deere-márkakereskedőjénél különböző biztonsági berendezések kaphatók. Tartsa a biztonsági elemeket jó állapotban. Cserélje ki a sérült, illetve pótolja a hiányzó alkatrészeket.

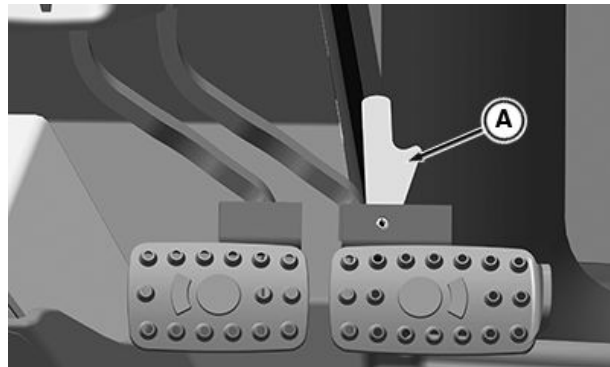
Vegye figyelembe a következő óvintézkedéseket, amikor a traktorral közúton halad:

1. Pótsúlyozza fel helyesen a traktort.
2. **Fülke:** Állítsa be a visszapillantó tükröt és tisztítsa meg az ablakokat.
3. Használja a gázpedált a gázkar helyett.

**! VIGYÁZAT:** Mielőtt kihajtana a közútra, kapcsolja össze a két fékpedált. Finoman és óvatosan használja a fékeket szállítási sebességnél.

**FONTOS:** A szükségtelen kopás megelőzése érdekében soha ne "pihentesse" a lábát a fékpedálon.

4. Zárja össze a fékpedálokat a fékpedálrögzítő retesszel (A). Kerülje az erős fékezést. Csökkentse a



Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktoroknál

### A—Fékpedál rögzítőretesz

sebességet, ha a vontatmány tömege nagyobb, mint a traktoré és az nem rendelkezik fékkel. (Az ajánlott haladási sebességet lásd a munkagép kezelési utasításában.)

Legyen különösen elővigyázatos, ha vontatott munkaeszközzel egyenetlen útfelületen halad, ha kanyarodik, vagy amikor lejtős területen halad. Ügyeljen, hogy a nyomtávot a maximális stabilitás biztosítása érdekében szélesre állítsa.

Folytatás a következő oldalon

ZY5AXG6,0000BFF -35-29DEC21-3/4

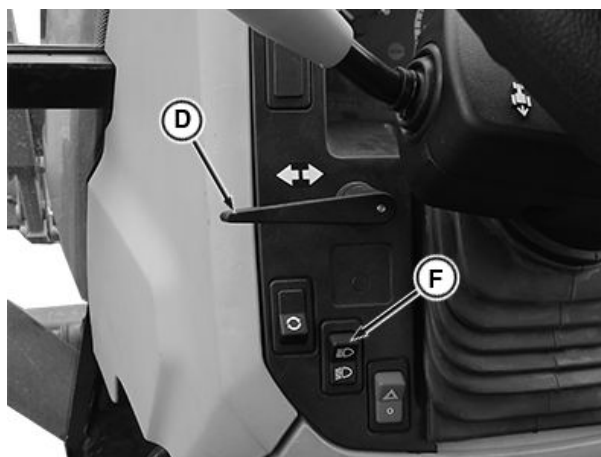
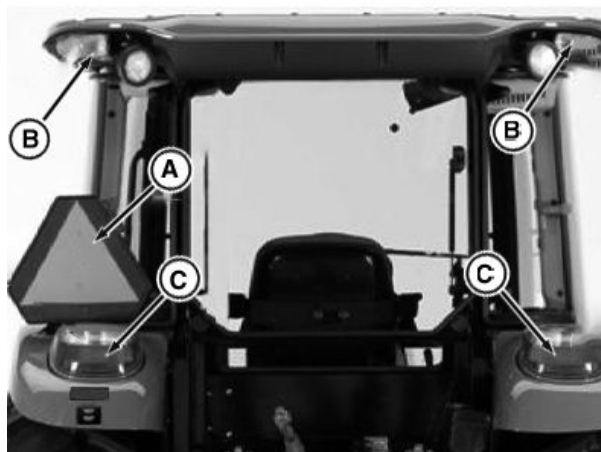
PY41824 —UN—07AUG17

5. Tartsa be a helyi törvényeket és a világításra vonatkozó szabályokat. Tisztítsa meg a lassú jármű (SMV) táblát (A), a figyelmeztető lámpákat (B), és a hátsó helyzetjelzőket/figyelmeztető lámpákat (C). Ha vontatott vagy hátsó függesztésű munkagépek takarják ezeket a biztonsági felszereléseket, akkor azokat a munkagépre kell szerelni. (Kérje a John Deere szerviz segítségét.)

A traktor hátulján lévő hétpólusú csatlakozó látja el árammal a vontatott vagy hátsó függesztésű munkagép figyelmeztető lámpáit. (Lásd a csatlakozók leírását a Világítás fejezetben.)

6. **EH MFWD (ha van):** A gumiabroncsok kopásának csökkentése érdekében kapcsolja ki a mellsőkerékkihajtást.
7. **Rakodó munkahengerek (ha vannak):** Kapcsolja be a szállítási reteszelő kapcsolót, hogy kiküszöbölje annak lehetőségét, hogy a rakodó szállítás közben megmozduljon, ha a multifunkciós vezérlőkart véletlenül elmozdítaná.
8. Hátsó vonókapcsoló Reteszelve a hárompontot szállítási helyzetbe, hogy elkerülje a vezérlőkar véletlen megnyomása esetén a munkaeszköz lesüllyedését vagy felemelkedését szállítás közben.
9. Kanyarodáskor használja az irányjelzőket (D). A kanyarodás befejezése után ne felejtse el az irányjelző kart középhelyzetbe visszaállítani.
10. Fordítsa a világítás kapcsolót a fényszóró állásba (E).
11. Mindig kapcsolja vissza a világításkapcsolót lefelé, tompított állásba (F), amikor másik járművel találkozik. Soha ne használja a munkalámpát, vagy más olyan világítást, ami elvakíthat vagy megzavarhat más járművezetőket.
12. Vezessen lassan, hogy biztonságosan tudja irányítani a gépet. Mielőtt lejtőre hajt, kapcsoljon olyan alacsony fokozatba, hogy fék nélkül tudja tartani a sebességet. Lassítson le egyenetlen talajon és éles fordulóknál, különösen nehéz, hátsó függesztésű munkaeszköz szállításakor.

A—Lassú jármű tábla  
B—Figyelmeztető lámpák  
C—Hátsó/figyelmeztető lámpák  
D—Irányjelző kar  
E—Fényszóró helyzete  
F—Fényváltó kapcsoló



APY41805 —UN—08FEB21

PY29275 —UN—20SEP16

PY41932 —UN—29AUG17

ZY5AXG6,0000BFF -35-29DEC21-4/4

## A vészkijárat használata (Fülkés kivitel)

A hátsó ablak tágas vészkijáratként használható, amikor a fülkeajtó(k) nem nyitható(ak) vagy a fülke oldalai vészhelyzetben blokkolva vannak.



PY16154 —UN—25JUN12

SD74272.000020B -35-23JUN12-1/1

## Legyen figyelmes domboldalon

**IOOS:** Amikor csak lehet, használja a borulásvédő keretet (ROPS) FELHAJTOTT vagy kitolt helyzetben. Mindig használja a biztonsági övet, amikor a borulásvédő keret (ROPS) FELHAJTOTT vagy kitolt helyzetben van, hogy minimálisra csökkentse a sérülés esélyét egy felborulással járó balesetben.

Kerülje a lyukakat, árkokat és akadályokat, melyek a traktor felborulását okozhatják, különösen domboldalon. Kerülje az éles kanyarodást emelkedőre.

Soha ne hajtson közvetlen vízpart, vagy meredek töltés szélén - beomolhat.

Egy mélyedésből kifelé, vagy egy emelkedőn felfelé haladva megnő a lehetősége a gép hanyattborulásának. Az ilyen helyzetekből hátramenetben hajtson ki, ha lehetséges.

**Mellső hajtás (ha van):** Míg a mechanikus mellső kerékhajtás nagyban megnöveli a vonóerőt, de nem növeli a traktor stabilitását. Ha a mechanikus mellső kerékhajtás be van kapcsolva, a traktor meredekebb lejtőket képes megmászni, de NEM válik stabilabbá. Ha használja a mellső kerékhajtást, emelkedőn legyen különösen óvatos. A kétkerék-hajtáshoz viszonyítva az első kerékhajtással is rendelkező traktorral meredekebb emelkedőn is fel lehet hajtani, ami növeli a borulás veszélyét.

A borulásveszély nagyban megnő keskeny nyomtáv és nagy sebesség esetén.

A vontatott munkaeszközöket csak a vonórúdhoz csatlakoztassa. Ha láncot használ, a belógást lassan szüntesse meg.

SK35149.00003B1 -35-10JUL14-1/1

## PowrReserver™ hajtómű (ha van) üzemeltetése

A tartományváltó kar (A) három sebességtartományt biztosít: A, B és C.

A fokozatváltó kar (B) négy előremeneti és négy hátrameneti fokozatot biztosít (1, 2, 3, 4).

Az FNR irányváltó kar (C) haladási irány váltást biztosít (előre- vagy hátramenet).

**MEGJEGYZÉS:** A kuplung pedált egyszer teljesen ki kell nyomni a motor indítása után.

*Ez normálisan akkor történik, amikor egy sebesség fokozatba kapcsolunk a semleges állásból. Ha a traktor sebességbe kapcsolva lett elindítva (az FNR irányváltó kar üresállásban), a traktor nem fog elindulni, amikor az FNR kart F vagy R állásba kapcsolják, amíg a kuplung pedál egyszer nem lesz teljesen lenyomva.*

- Tizenkettő előremeneti és tizenkettő hátrameneti fokozat áll rendelkezésre a tartományváltó kar és a fokozatváltó kar használatával

**FONTOS:** A felsőtengely szinkronkapcsolója csak a fokozatkapcsolás esetében működik. A hajtómű károsodásának elkerülése érdekében, menet közben ne próbáljon tartományfokozatot váltani. Ha egy másik tartományba akar kapcsolni, álljon meg a traktorral, nyomja ki a kuplungpedált teljesen és csökkentse a motor fordulatot.

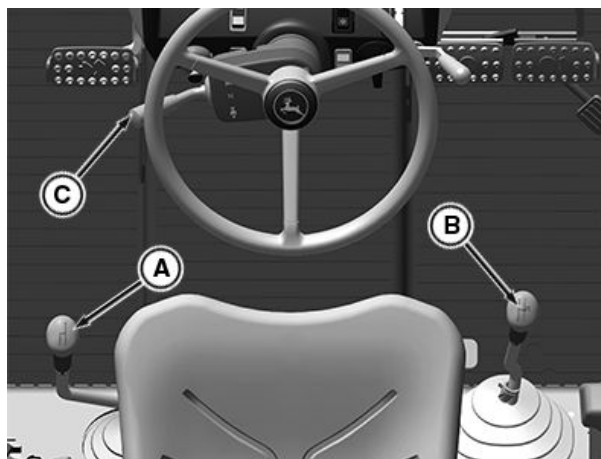
A fokozat (sebesség) váltásához a tengelykapcsoló pedált teljesen nyomja be. Amennyiben a kuplungpedált nem nyomja be teljesen, a sebességváltó kart nem tudja a semleges fokozaton túl kapcsolni. Amennyiben ez fordulna elő, nyomja meg jobban a kuplungpedált. Amennyiben a kuplung pedál szabad útja nem elegendő a kapcsoláshoz, keresse fel a John Deere szervízt a kuplungpedál mechanizmus újraállításához.

A szükségtelen kuplung kopás megelőzése érdekében soha ne "pihentesse" a lábát a kuplungpedálon.

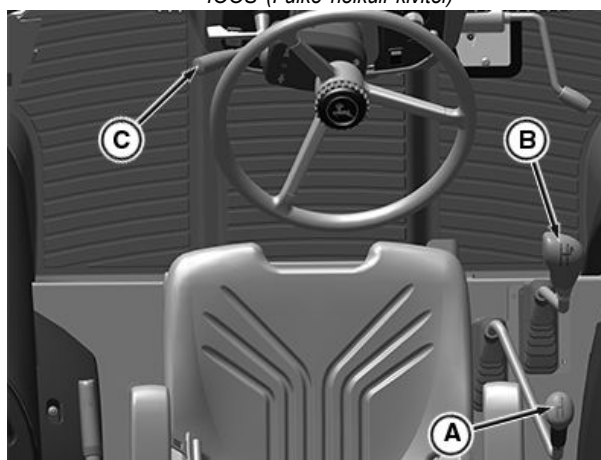
**FNR (irányváltó) kar:** Megállított traktorral, válassza ki a kívánt haladási irányt (előremenet vagy hátramenet). A haladási irány váltása a kuplung kinyomása nélkül végezhető.

**Tartományváltó kar:** A traktorral teljesen meg kell állni amikor sebességtartományt vált.

1. Miután a traktor megállt, csökkentse a motorfordulatot alapjáratra.



IOOS (Fülke nélküli kivitel)



CAB

A—Tartományváltó kar  
B—Fokozatváltó kar

C—FNR kar (irányváltó kar)

2. Nyomja be a kuplungpedált TELJESEN.
3. Válassza ki a kívánt sebesség tartományt (A, B, C).
4. A kuplungpedált fokozatosan engedje fel, hogy a terhelést fokozatosan vegye át.
5. A váltás után növelje a motor fordulatot.

**Sebesség (fokozat) váltás:** A sebességfokozat megállás nélkül, menet közben is váltható.

1. A traktor mozgása közben nyomja be a kuplung pedált (C) TELJESEN.
2. Válassza ki a kívánt sebességet (1, 2, 3, 4).
3. A kuplungpedált fokozatosan engedje fel, hogy a terhelést fokozatosan vegye át.

NM61126,00002FF -35-27OCT16-1/1

PY33081 —UN—24OCT16

PY33082 —UN—07DEC16

## A SyncShuttle hajtómű üzemeltetése

A tartományváltó kar (A) három sebességtartományt biztosít: A, B és C.

A sebességváltó kar (B) három előremeneti és egy hátrameneti sebességfokozatot biztosít (1, 2, 3, R).

- Kilenc előremeneti fokozat áll rendelkezésre a tartományváltó kar és a fokozatváltó kar használatával
- Három hátrameneti fokozat áll rendelkezésre a tartományváltó kar használatával

**FONTOS:** A felsőtengely szinkronkapcsolója csak a fokozatkapcsolás esetében működik. A hajtómű károsodásának elkerülése érdekében, menet közben ne próbáljon tartományfokozatot váltani. Ha egy másik tartományba akar kapcsolni, álljon meg a traktorral, nyomja ki a kuplungpedált teljesen és csökkentse a motor fordulatot.

A fokozat (sebesség) váltásához a tengelykapcsoló pedált teljesen nyomja be. Amennyiben a kuplungpedált nem nyomja be teljesen, a sebességváltó kart nem tudja a semleges fokozaton túl kapcsolni. Amennyiben ez fordulna elő, nyomja meg jobban a kuplungpedált. Amennyiben a kuplung pedál szabad útja nem elegendő a kapcsoláshoz, keresse fel a John Deere szervízt a kuplungpedál mechanizmus újraállításához.

A szükségtelen kuplung kopás megelőzése érdekében soha ne "pihentesse" a lábát a kuplungpedálon.

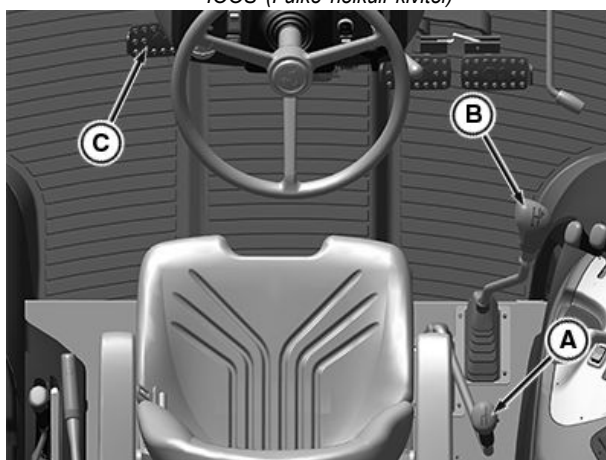
**Tartományváltó kar:** A traktorral teljesen meg kell állni amikor sebességtartományt vált.

1. Miután a traktor megállt, csökkentse a motorfordulatot alacsonyra.
2. Nyomja be a kuplungpedált TELJESEN.
3. Válassza ki a kívánt sebesség tartományt (A, B, C).
4. A kuplungpedált fokozatosan engedje fel, hogy a terhelést fokozatosan vegye át.
5. A váltás után növelje a motor fordulatot.

**Sebesség (fokozat) váltás:** A sebességfokozat megállás nélkül, **menet közben** is váltható.



IOOS (Fülke nélküli kivitel)



CAB

A—Tartományváltó kar  
B—Fokozatváltó kar

C—Tengelykapcsoló pedál

1. A traktor mozgása közben nyomja be a kuplung pedált (C) TELJESEN.
2. Válassza ki a kívánt sebességet (1, 2, 3, R).
3. A kuplungpedált fokozatosan engedje fel, hogy a terhelést fokozatosan vegye át.

NM61126,0000300 -35-21OCT16-1/1

PY33083 —UN—24OCT16

PY33084 —UN—24OCT16

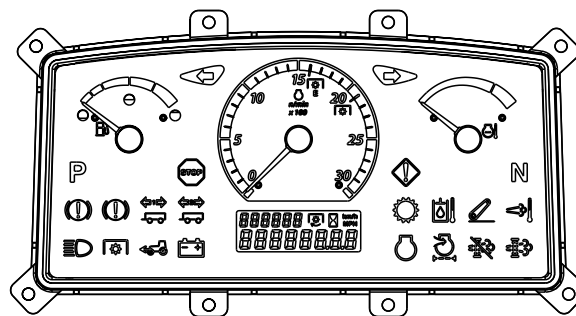
## A fokozat kiválasztása

**FONTOS:** A hajtásátvitel élettartamának növelése, a túlzott talajtömörítés elkerülése és gördülési ellenállás csökkentése érdekében pótsúly használata esetén a szokásoshoz képest egy fokozattal kapcsoljon vissza.

A traktor bármelyik fokozatban 1400 f/p és a névleges, 2100 f/p közötti tartományban üzemeltethető.

Ezen a határokon belül a motor teljes terheléssel üzemeltethető. Könnyű terheléskor használjon magasabb fokozatot és alacsonyabb motorfordulatot. Ezzel üzemanyagot takarít meg és csökkenti a terhelést.

A különböző abroncsméretekkal számolt becslött haladási sebességek a Műszaki adatok című fejezetben találhatóak.



Csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

VP27597,0001910 -35-08MAR21-1/1

PY31558 —UN—28SEP16

## A fékek használata

**⚠ VIGYÁZAT:** Mielőtt kihajtana a közútra, kapcsolja össze a fékpedálokat. Nagy sebességnél a féket óvatosan és figyelmesen használja.

Az egyes fékpedálokat szűk fordulókhöz használhatja. Oldja ki a pedálrögzítő reteszt (A) és csak az egyik fékpedált nyomja be.

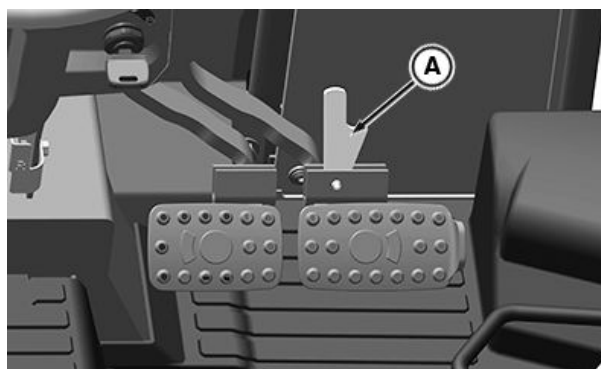
A traktor megállításhoz nyomja le mindkét pedált.

**FONTOS:** A szükségtelen kopás megelőzése érdekében soha ne pihentesse a lábát a fékpedálokon.

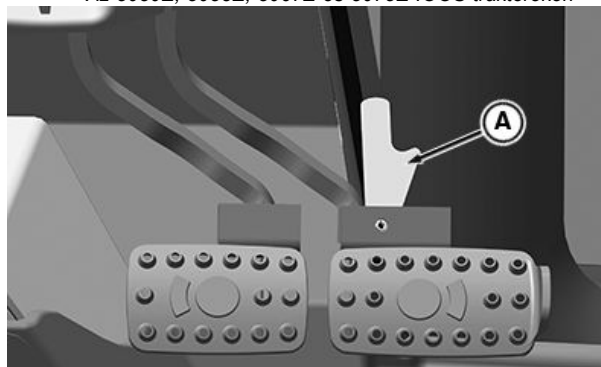
Csökkentse a sebességet, ha a vontatmány nem rendelkezik fékkel és annak tömege nagyobb, mint a traktoré. Kerülje az erős fékezést. Az ajánlott vontatási sebességet lásd a vontatmány kezelési utasításában.

Legyen különösen elővigyázatos, ha vontatott munkaeszközzel egyenetlen útfelületen halad, ha kanyarodik, vagy amikor lejtős területen halad.

A—Fékpedál rögzítőretesz



Az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktorokon



Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktoroknál

VP27597,00018E3 -35-22FEB21-1/1

PY41827 —UN—07AUG17

PY41824 —UN—07AUG17



## Differenciálzár használata



IOOS kivételű 5050E, 5058E, 5067E és 5075E

A—Differenciálzár pedál



Fülkés kivételű 5058E, 5067E és 5075E

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne üzemeltesse a traktort nagy sebességgel és ne próbáljon bekapcsolt differenciálzárral kanyarodni.

**FONTOS:** A hajtáslánc károsodásának elkerülése érdekében, ne kapcsolja be a differenciálzárát amikor az egyik kerék forog, a másik pedig teljesen megállt.

Amikor az egyik kerék kezdi elveszíteni a tapadást, a pedál (A) megnyomásával kapcsolja be a differenciálzárát.

A traktor kerekeinek forogniuk kell a differenciálzár bekapcsolása előtt. Ha lehetséges, a csúszós területekre hajtás előtt kapcsolja be a differenciálzárát.

Egyenetlen tapadás a zárat bekapcsolva tartja. Amikor a tapadás kiegyenlítődik, a zár kikapcsolja magát rugó működésével. Ha a differenciálzár nem kapcsol ki, nyomja le az egyik fékpedált, majd a másikat.

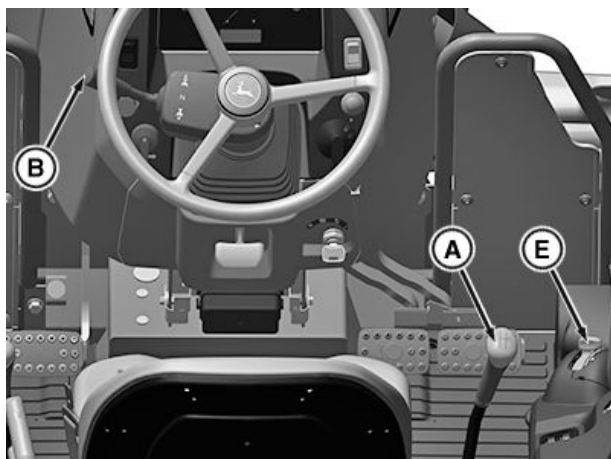
Ha a kerék ismételt megcsúszik, majd újra fog és megint megcsúszik, tartsa a pedált lenyomva.

VP27597,00018E4 -35-22FEB21-1/1

PY33086—UN—22OCT16

PY33087—UN—22OCT16

## A traktor megállítása (PowrReverser™ hajtómű)



5058E, 5067E és 5075E IOOS (fülke nélküli kivitel)

PY29270 —UN—24OCT16



5058E, 5067E és 5075E IOOS (fülke nélküli kivitel)

PY41933 —UN—29AUG17

1. A tengelykapcsoló pedált először vagy fékezés közben lenyomva állítsa meg a traktort.
2. Állítsa a sebességváltó kart (A) vagy a PowrReverser kar (B) (ha van) semleges állásba fékezés előtt vagy közben.

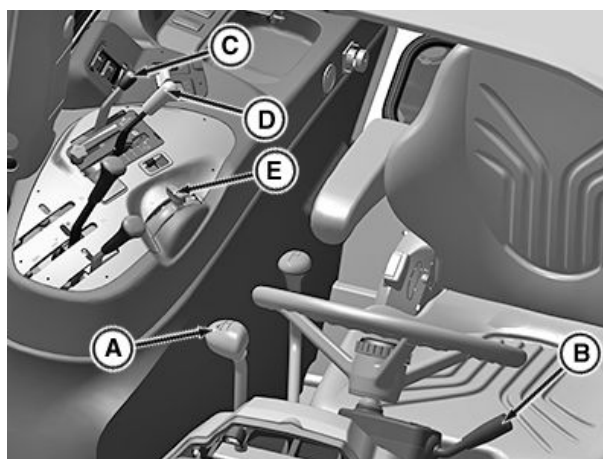
**FONTOS:** A különböző motoralkatrészek hűtését a motorolaj biztosítja. A meleg motor hirtelen leállítása károsíthatja ezeket az alkatrészeket, mert a kenés hiánya túlhevülést okozhat.

3. Húzza a gázkart (E) alapjáratú helyzetbe. Hagyja a motort alapjáraton járni 1—2 percig.

**FONTOS:** A helyezetszabályozó kar (D) és a vonóerő-szabályozó kar (C) elhelyezése a fülkés és IOOS traktorokban fel van cserélve.

4. Süllyesszen le minden munkaeszközt a talajra a vezérlőkar (C és D) segítségével.
5. Tegye az SCV karokat SEMLEGES helyzetbe.
6. Kapcsolja ki a TLT-t.

**VIGYÁZAT:** Vegye ki az indítókulcsot, hogy megelőzze a képzetlen személy általi kezelést.



5058E, 5067E és 5075E fülkés kivitel

PY32036 —UN—07DEC16

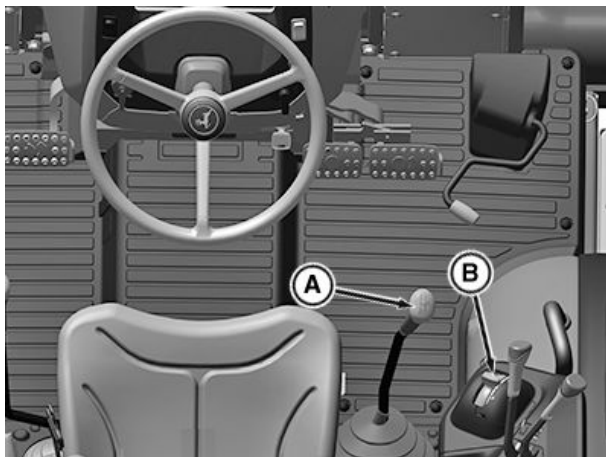
A—Fokozatváltó kar  
B—PowrReverser™ kar  
C—Vonóerő-szabályozó kar

D—Helyezetszabályozó kar  
E—Kézi gázkar

7. Fordítsa a kulcsot STOP állásba és vegye ki a gyújtáskapcsolóból.

VP27597,00018E5 -35-22FEB21-1/1

## A traktor leállítása (SyncShuttle hajtómű)



5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS

PY29267 —UN—25NOV16



5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS

PY41934 —UN—29AUG17

1. A tengelykapcsoló pedált először vagy fékezés közben kinyomva állítsa meg a traktort.
2. Állítsa a fokozatváltó kart (A) SEMLEGES állásba fékezés előtt vagy közben.

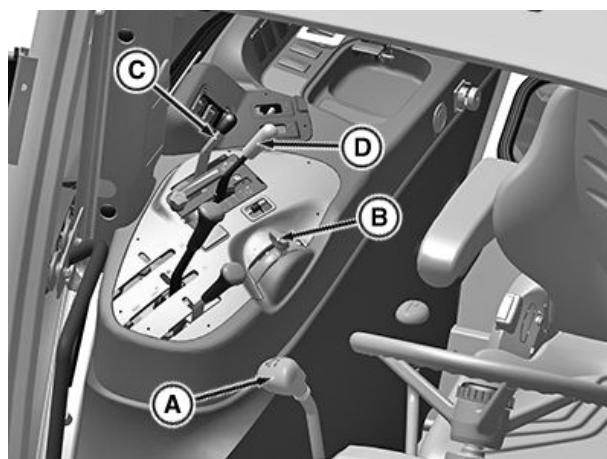
**FONTOS:** A különböző motoralkatrészek hűtését a motorolaj biztosítja. A meleg motor hirtelen leállítása károsíthatja ezeket az alkatrészeket, mert a kenés hiánya túlhevülést okozhat.

3. Húzza le a kézi gázkart (B) alapjárat helyzetbe. Hagyja a motort alapjáraton járni 1—2 percig.

**FONTOS:** A helyzet szabályozó kar (D) és a vonóerő-szabályozó kar (C) elhelyezése a fülkés és IOOS traktorokban fel van cserélve.

4. Süllyesszen le minden munkaeszközt a talajra a vezérlőkar (C és D) segítségével.
5. Tegye az SCV karokat SEMLEGES helyzetbe.
6. Kapcsolja ki a TLT-t.

**⚠ VIGYÁZAT:** Vegye ki az indítókulcsot, hogy megelőzze a képzetlen személy általi kezelést.



5058E, 5067E és 5075E fülkés kivétel

A—Fokozatváltó kar  
B—Kézi gázkart

C—Vonóerő-szabályozó kar  
D—Helyzet szabályozó kar

7. Fordítsa a kulcsot STOP állásba és vegye ki a gyújtáskapcsolóból.

PY32038 —UN—25OCT16

VP27597,00018E6 -35-22FEB21-1/1

## Biztonsági fékrendszer

Az üzemi fék meghibásodása esetén a traktor fékezésére a kiegészítő (másodlagos) fék használható. Ennek használatához húzza fel a kart (A) a fék hatás eléréséhez.

**FONTOS:** A kiegészítő (másodlagos) fékrendszer csak akkor működik, mikor a motor és a hidraulika rendszer jár.

A másodlagos fék **NEM** alkalmas parkfék kiváltására. A parkféket be kell kapcsolni amikor a traktorral leáll.

Parkolásnál, a pókocsifék automatikusan működni fog amikor a parkféket működteti (ha a manuális vezérlőgombot nem működteti).



A—Biztonsági fék kar

PY37294 —UN—24JAN17

HY01057,00000DE -35-25JAN17-1/1

## Sebességkorlátozás rakodó működtetésekor

**⚠ VIGYÁZAT:** A traktor felborulásának és az első kerekek, valamint a traktor károsodásának elkerülése érdekében ne szállítson terhet homlokrakodóval 10 km/h (6 mph) sebességnél gyorsabban.

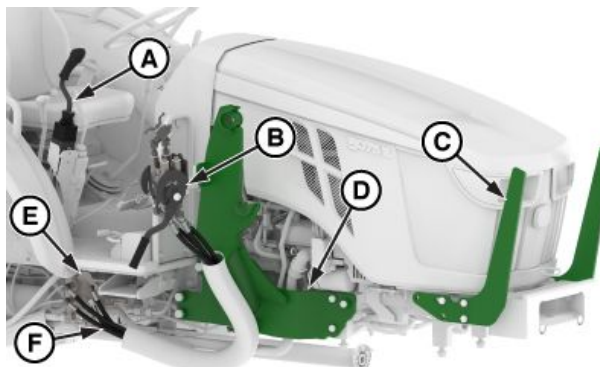
Ha szükséges, csökkentse a sebességet a traktor és a rakodó megfelelő stabilitásának biztosítása érdekében.

NM61126,000032B -35-20SEP16-1/1

## Rakodó részegység (ha van)

A—Többfunkciós vezérlőkar  
B—Multicsatlakozó  
C—Motorháztető-védő

D—Rakodó rögzítő keret  
E—Középre szerelt SCV szelep  
F—Hidraulikatömlők

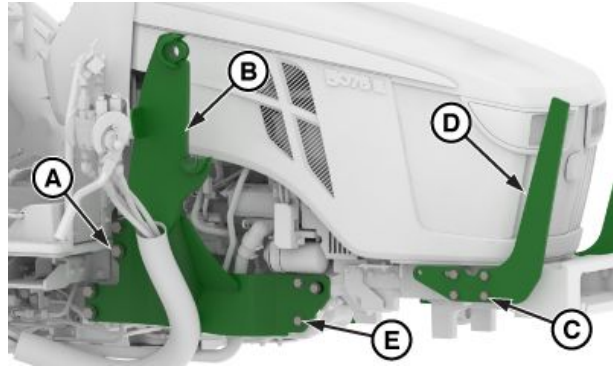


vynptis,1729055485991 -35-17DEC24-1/1

APY94764 —UN—17OCT24

## Rakodó rögzítési pontok (ha van)

A rakodó traktorhoz történő rögzítéséhez a rakodó tartói a traktor különböző pontjaira vannak szerelve, az ábrán látható módon.



APY94763—JUN—17OCT24

- A—Homlokrakodó rögzítőkeret csavarok (8 db)  
 B—Homlokrakodó tartóbak  
 C—Motorháztető-védő rögzítőcsavar (6 db)  
 D—Motorháztető-védő  
 E—Homlokrakodó tartóbak rögzítőcsavar (6 db)

| Tétel                                   | Mérés    | Specifikáció          |
|-----------------------------------------|----------|-----------------------|
| Homlokrakodó tartóbak rögzítőcsavar (A) | Nyomaték | 580 Nm (427,78 lb ft) |
| Homlokrakodó tartóbak rögzítőcsavar (E) | Nyomaték | 265 Nm (195,45 lb ft) |
| Motorháztető-védő rögzítőcsavar (C)     | Nyomaték | 320 Nm (236 lb ft)    |

vynptis,1729001751310 -35-17DEC24-1/1

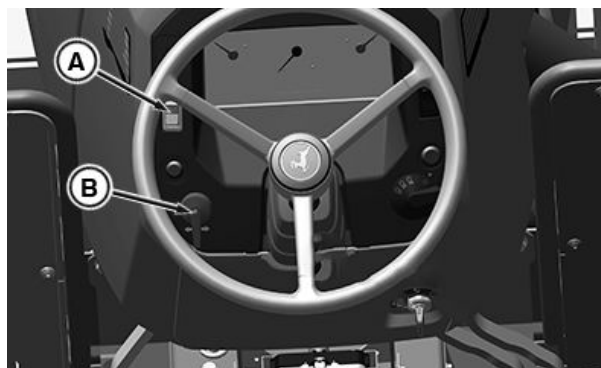
## Hazatérés üzemmód

**⚠ VIGYÁZAT:** Amikor a traktort hazatérés üzemmódban vezeti, ne lépje túl a traktor korlátozott képességeit.

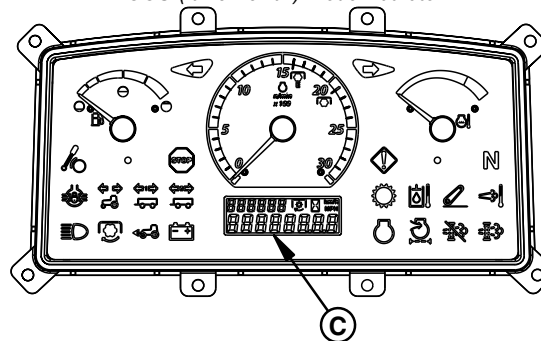
A vészhelyzeti menet üzemmód akkor használatos, amikor a traktor meghibásodás miatt működésképtelenné válik és mozgatni kell. A vészhelyzeti menet üzemmódban a motor fordulatszáma 1500 min-1-re van korlátozva.

1. Fordítsa a gyújtáskulcsot a START állásba.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a léptető kapcsolót (A) 5 másodpercig az első vezérlőegység menü megjelenítéséhez.
3. A tárolt diagnosztikai hibakódok (DTC) a műszerfal vezérlés (ICC) LCD kijelzőn (C) jelennek meg. Ha kódok jelennek meg, jegyezze fel a kód információkat.
4. Billentse az irányjelző kapcsolót (B) jobbra a lapozáshoz, és jelölje ki a PTR opciót.
5. Nyomja meg és engedje fel a léptető kapcsolót (A) a PTR címtérületre való belépéshez.
6. Billentse jobbra többször az irányjelző kapcsolót (B) a 100-as címen (diagnosztikai címek) való görgetéshez.
7. Nyomja meg és engedje fel a léptető kapcsolót az adatbevitel megkezdéséhez.
8. Billentse az irányjelző kapcsolót (B) jobbra a 0-ról 1-re váltáshoz.
9. Nyomja meg és engedje fel a léptető kapcsolót (A) az adatbevitel elmentéséhez.
10. Álljon fel az ülésből, majd üljön vissza. A PTR 523966.31 aktív hibakód kell megjelenjen – vészhelyzeti menet üzemmódot észlelve. A motorfordulatszámot 1500 min-1-re kell korlátozni.
11. Nyomja le egy pillanatra a fékpedált.

**⚠ VIGYÁZAT:** A traktor üzemeltetése előtt ellenőrizze a kormány és a fékek megfelelő működését. Bizonyos helyzetekben a fékezéshez nagyobb erő lehet szükséges az alacsonyabb hidraulikus nyomás miatt.



OOS (fülke nélküli) modell látható



A—Léptető kapcsoló  
B—Irányjelző lámpa kapcsoló

C—LCD kijelző

12. Kapcsolja a csoportváltó kart az "A" csoportba és a fokozatváltó kart az első fokozatba, nyomja le a kuplungpedált és kapcsolja az irányváltó kart ELŐRE MENETBE.
13. Engedje fel a kuplungpedált, 3-4 másodperces késedelemnek kell lennie, és a kuplungnak lassan kell kapcsolnia.

**MEGJEGYZÉS:** A vészhelyzeti menet üzemmód kikapcsol levett gyújtásnál. Végezze el ugyanezt az eljárást a vészhelyzeti menet üzemmód aktiválásához.

LGCKF7U,0000563 -35-17MAY20-1/1

APY33269 —UN—01APR20

APY35461 —UN—18APR20

## Emelőtengely és hárompont-emelő

### A traktorteljesítmény illesztése a munkaeszközhöz

**FONTOS:** A traktor teljesítményének meg kell felelni az adott munkaeszköz méretének. Túl nagy teljesítmény a munkaeszköz

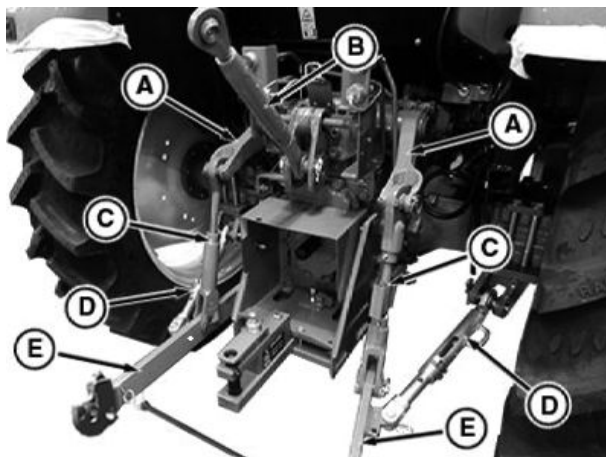
károsodását, a túl nagy munkaeszköz pedig a traktor károsodását okozhatja. (Mielőtt a munkaeszközt felkapcsolja, nézze meg a kezelési utasításában a munkaeszköz minimális és maximális teljesítményigényét.)

PU00210,0000267 -35-14JUL06-1/1

### A hárompont-emelő részegységei

A—Emelőkarok  
B—Középső függesztőkar  
C—Emelőrudazat

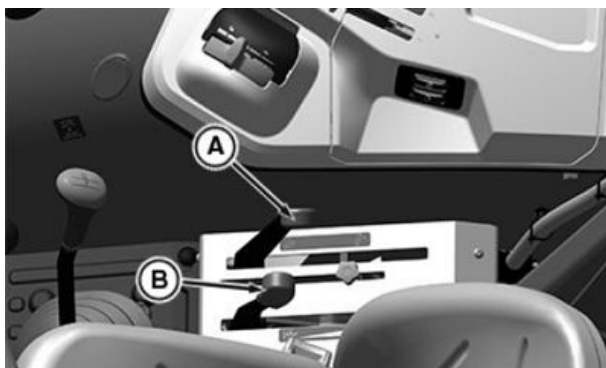
D—Stabilizáló rudak  
E—Emelőkarok (horgos típus)



APY41830 —UN—09MAR21

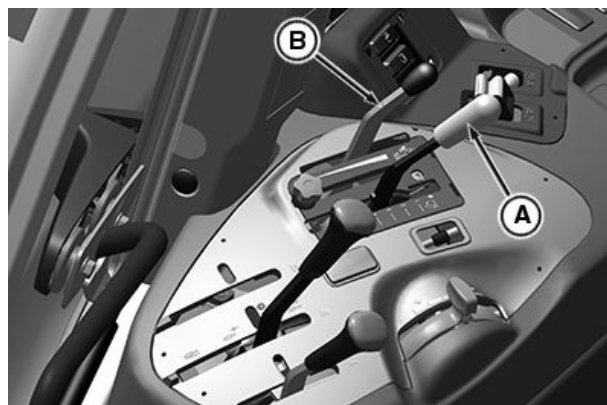
WKJQUWJ,00009B1 -35-26APR21-1/1

### A hárompont-emelő vezérlőkarjai



Hárompont vezérlőkarok, IOOS kivételű 5050E, 5058E, 5067E és 5075E

PY41935 —UN—29AUG17



Hárompont vezérlőkarok csak a fülkés kivételű 5058E, 5067E és 5075E

PY33022 —UN—18OCT16

A—Helyzet szabályozó kar

B—Vonóerő-szabályozó kar

**FONTOS:** A helyzet szabályozó kar (A) és a vonóerő-szabályozó kar (B) elhelyezése a fülkés és IOOS traktorokban fel van cserélve.

A hárompont-emelő helyzete két karral állítható, a helyzet szabályozó karral (A) és a vonóerő szabályozó karral (B).

A helyzet szabályozó kar (A) felemeli a hárompontot amikor hátrafelé húzzák és lesüllyeszti a hárompontot amikor

előretolják. (Nézz meg A helyzet szabályozás használata címszót ebben a fejezetben a további információkért.)

A vonóerő szabályozó kar (B) vezérli a hárompont helyzetét a vonóerő terhelés függvényében. (Nézz meg A vonóerő-szabályozás használata címszót ebben a fejezetben a további információkért.)

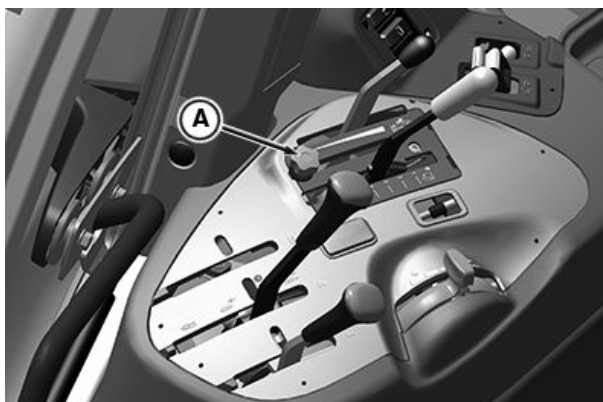
VP27597,00018E7 -35-22FEB21-1/1

## A helyszabályozó kar ütköző beállítása



Hárompont vezérlőkarok, IOOS kivételű 5050E, 5058E, 5067E és 5075E

PY41936—UN—29AUG17



Hárompont vezérlőkarok csak a fülkés kivételű 5058E, 5067E és 5075E

PY33028—UN—18OCT16

### A—Kar ütköző

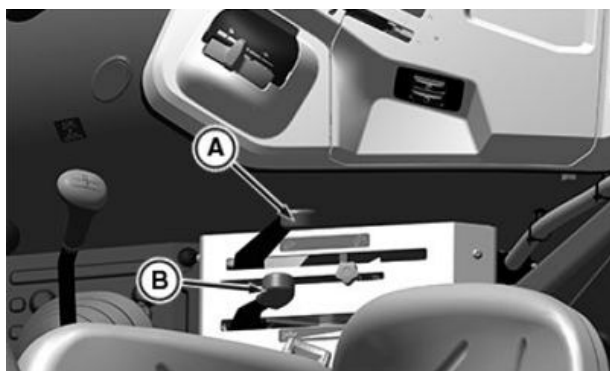
**MEGJEGYZÉS:** A helyszabályozás ütközője akkor használatos, amikor azonos működési mélységet vagy magasságot gyakran kell megismételni.

1. Üzemeltesse a munkaeszközt néhány percig a megfelelő munkamélység vagy magasság meghatározása érdekében.

2. Lazítsa meg a kar ütközőjét (A), és csúsztassa a helyzetvezérlő karhoz. Rögzítse az ütközőt ebben a helyzetben az óramutató járása szerinti elfordítással. A hárompont-emelő ilyenkor mindig ugyanabba a helyzetbe fog lesülyedni a vezérlőkar minden egyes, az ütközőig történő előre nyomásakor.

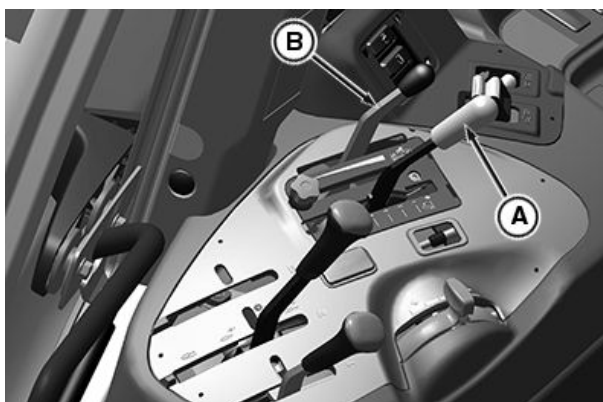
VP27597,00018E8 -35-22FEB21-1/1

## Emelőtengely helyzet szabályozó használata



Hárompont vezérlőkarok, IOOS kivételű 5050E, 5058E, 5067E és 5075E

PY41937—UN—29AUG17



Hárompont vezérlőkarok csak a fülkés kivételű 5058E, 5067E és 5075E

PY33022—UN—18OCT16

A—Helyszabályozó kar

B—Vonóerő-szabályozó kar

Folytatás a következő oldalon

VP27597,00018E9 -35-22FEB21-1/2



**⚠ VIGYÁZAT:** Az emelőtengely akaratlan mozgásának elkerülése érdekében munkaeszköz csatlakoztatása előtt tolja a vonóerő szabályzó kart (B) teljesen előre.

**FONTOS:** A helyzetsszabályozó kar (A) és a vonóerő-szabályozó kar (B) elhelyezése a fülkés és IOOS traktorokban fel van cserélve.

Ha NEM akarja, hogy az emelőtengely magassága a vonóerő terhelésének függvényében változzon, például a munkaeszköz felakasztásakor, akkor tolja a szabályzó kart (B) előre.

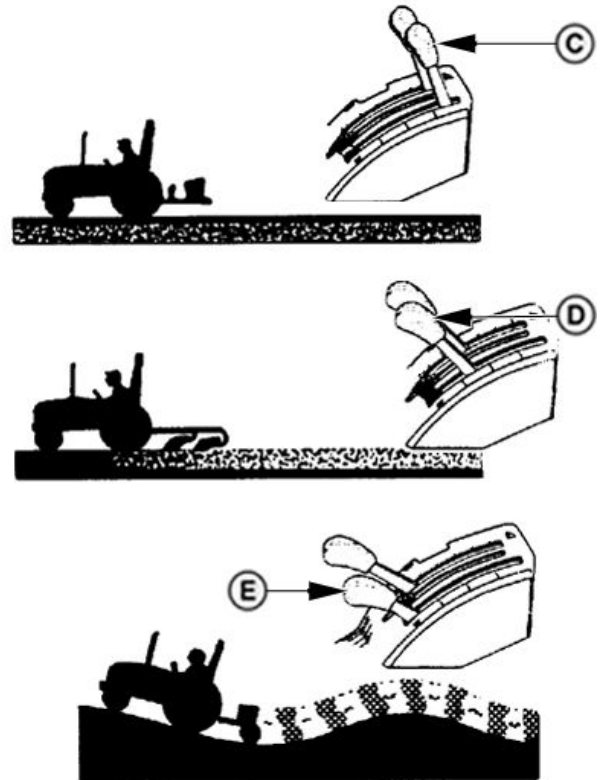
A hárompont-függesztés mozgatását és mélység-állítását a helyzetsszabályozó karral (A) végezze. A helyzetsszabályzást a következő esetekben kell használni:

A munkaeszköz szállítása és a sorvégi fordulók. A helyzetsszabályzó kart szállításkor teljesen hátra (C) kell húzni, akár használja a terhelés-érzékelést, akár nem.

A munkaeszköz ÁLLANDÓ MÉLYSÉGÉNEK tartásakor vízszintes talajon és nem talajba hatoló munkaeszközöknél, mint a műtrágyaszóró, vagy permetezőgép. Állítsa a helyzetsszabályzó kart a kívánt mélységre (D).

ÚSZÓ helyzet azokhoz a munkaeszközökhöz, melyek csúszótalpakkal, vagy mélységhatároló kerekekkel rendelkeznek, melyek a munkaeszköz teljes súlyát tartják. Tolja mindkét kart teljesen előre (E), hogy a munkaeszköz követhesse a talaj felszínét.

**MEGJEGYZÉS:** A függesztőrudakkal beállítható a munkagép úszó helyzete. (Nézze meg a MUNKAGÉP ÚSZÓ HELYZETÉNEK BEÁLLÍTÁSA részt, ebben a fejezetben.)



Emelőtengely helyzetsszabályozás

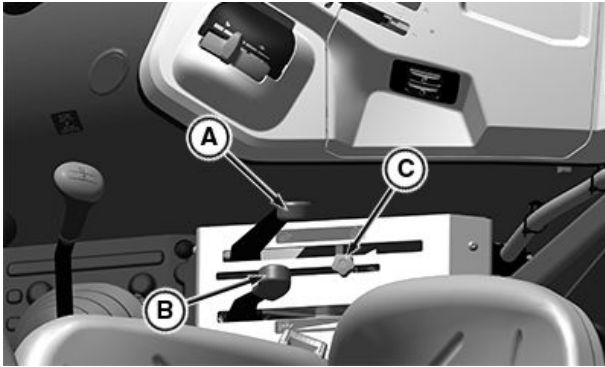
C—Helyzetsszabályozó kar hátsó helyzetében  
D—Helyzetsszabályozó kar a kívánt mélység helyzetében

E—Helyzetsszabályozó kar és a vonóerő-szabályozó kar úszó helyzetben

PY18781—UN—17SEP13

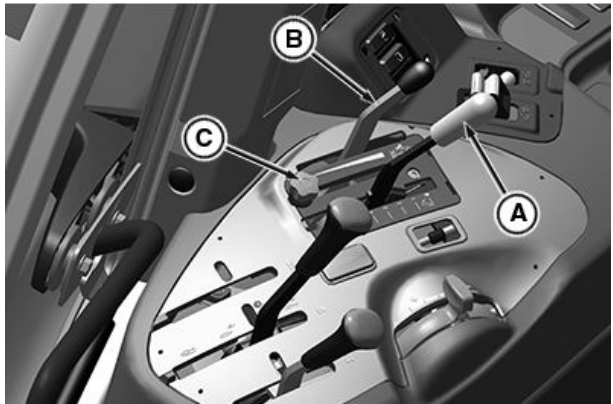
VP27597.00018E9 -35-22FEB21-2/2

## A vonóerő-szabályozás használata



Hárompont vezérlőkarok, IOOS kivételű 5050E, 5058E, 5067E és 5075E

PY41938—UN—29AUG17



Hárompont vezérlőkarok csak a fülkés kivételű 5058E, 5067E és 5075E

PY33032—UN—18OCT16

A—Helyzetszabályozó kar

B—Vonóerő-szabályozó kar

C—Helyzetszabályozó kar  
ütközője

**FONTOS: A helyzetszabályozó kar (A) és a vonóerő-szabályozó kar (B) elhelyezése a fülkés és IOOS traktorokban fel van cserélve.**

A hárompont, szabályozható vonóerő szabályzó rendszerrel rendelkezik.

A vonóerő-szabályozást akkor használja, amikor:

- Függesztett munkaeszközt üzemeltet dombos, mélyedékes területen. A munkagép emelkedik és lesüllyed a talajfelszín követéséhez miközben hozzávetőlegesen tartja az állandó mélységet.
- Változó minőségű talajon dolgozik. A munkaeszköz kissé felemelkedik, amikor kötöttebb folton halad át, így nem kell visszakapcsolnia.

A vonóerő-szabályozó kar (B) segítségével az a terhelés állítható be, amelynél a hárompont-emelő reagálni kezd. Amikor a kart teljesen lefelé tolja, nincs vonóerő érzékelés. A kart felfelé húzva csökken az a vonóerő, amely felülbírálja a helyzetszabályozó kar (A) által beállított szintet és megemeli a hárompontot.

A vonóerő szabályzás érzékenysége a középső függesztőkar átállításával is változtatható. (Nézze meg

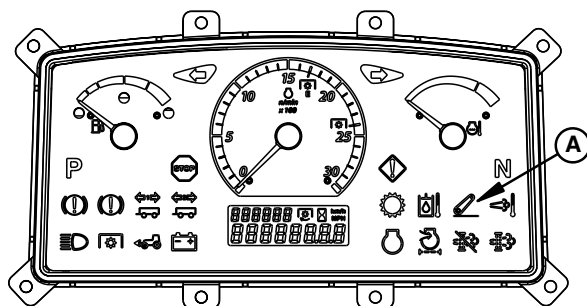
A középső függesztőkar helyzete címszót ebben a fejezetben a további információért.)

A vonóerő-érzékeléses üzemeltetéshez:

- Kiindulásként állítsa a helyzetszabályozó kart (A) teljesen hátrahúzott állásába, a vonóerő-szabályozó kart (B) pedig a teljesen előre tolt (a legkisebb vonóerőnek megfelelő) helyzetbe.
- Amikor a traktor mozog, húzza a helyzetszabályozás karját (A) hátra a munkaeszköz művelési mélységének beállításához. Állítsa be a helyzetszabályozó kar ütközőjét (C) úgy, hogy a szabályozó kart minden alkalommal ugyanabba a helyzetbe lehessen visszaállítani. Amikor a kerekek elkezdnek csúszni, húzza a vonóerő-szabályozás karját (B) felfelé addig, amíg a kívánt vonóerő-érzékenységi szintet el nem éri.
- Hogy könnyebben át tudjon haladni a kötöttebb foltokon anélkül, hogy elakadna, a helyzetszabályozó kar (A) kismértékű megemelésével felülbíráható a vonóerő-szabályozó beállítása.
- A szántóföld végén a hárompont-emelő felemeléséhez a helyzetszabályozó kar (A) teljesen hátrahúzzható.

VP27597,00018EA -35-22FEB21-1/1

## Gyorsemelő és gyorsüllyesztő rendszer jelzője (ha van)



Gyorsemelő és süllyesztő Jelző

**A—Gyorsemelő és süllyesztő jelző**

A visszajelző (A) figyelmeztet a gyorsemelő és süllyesztő rendszer üzemzavarára. (Kérje a John Deere szerviz segítségét.)

QRL hibajelzés: Ez látja el a műszerfal kijelzőjét bemenő jellel, hogy jelezhesse a QRL rendszerében fennálló hibákat. A különböző hibák ezen az egyetlen visszajelzőn keresztül jelennek meg az alábbiak szerint:

**MEGJEGYZÉS:** A villogási minták 1 másodperc százalékokban kifejezett értékeihez rendelve értendők. A jelző borostyán színnel villog.

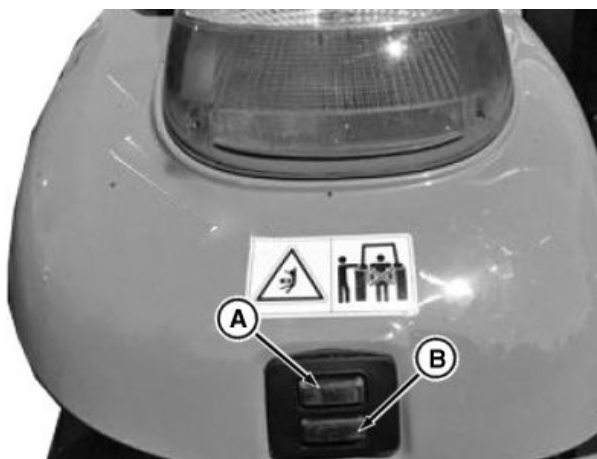
|                                                             |                                                                               |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Bármilyen megmentési hiba/Motor rövidzárlat/Motor nem forog | Folyamatos                                                                    |
| Kapcsoló hibás (kapcsoló rövidzárlat/ kapcsoló nyitott)     | 50%-os működési ütemben villog (2 villanás/másodperc villanási ütem)          |
| Kapcsoló/Motor nincs csatlakoztatva                         | Villogás működési üteme 30% BE & 70% KI (2 villanás/másodperc villanási ütem) |
| Motor túláram                                               | 50%-os működési ütemben villog (5 villanás/másodperc villanási ütem)          |

NM61126,0000316 -35-14SEP16-1/1

PY29248 —UN—14SEP16

## Elektronikus gyorsemelő és süllyesztő kapcsoló használata

**⚠ VIGYÁZAT:** Kerülje a traktor mozgásából adódó lehetséges sérüléseket vagy halált. Tegye a hajtóművet **PARK** állásba a külső emelő és süllyesztő kapcsolók használata



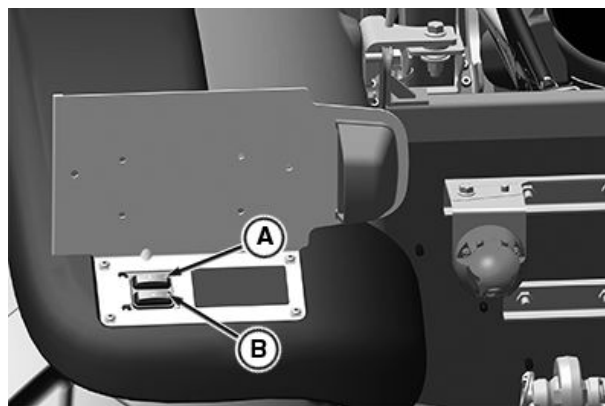
A fülke bal hátsó sárvédő oldala, 5058E, 5067E és 5075E

- A—Hátsó vonókapcsoló emelő kapcsoló  
B—Hátsó vonókapcsoló süllyesztő kapcsoló  
C—Helyezetszabályozó kar

előtt. Maradjon távol a forgó tengelyektől és az összeérő alkatrészekről.

## Vonókapcsoló távvezérlés (bal hátsó sárvédő)

Nyomja le az EQRL kapcsolót a hátsó vonókapcsoló mozgatásához.



Bal hátsó sárvédő oldala, IOOS, 5050E, 5058E, 5067E és 5075E

APY41804—UN—17MAY21

PY33035—UN—18OCT16



Vezérlő kar, IOOS kivételű 5050E, 5058E, 5067E és 5075E

PY40466—UN—12JUN17

Folytatás a következő oldalon

VP27597,00018ED -35-22FEB21-1/3

**FONTOS: A helyzetszabályozó kar (C) elhelyezkedése a fülkés és IOOS kivitelű traktoroknál fel van cserélve.**

- A vonókapcsoló felemelkedik az emelő kapcsoló (A) megnyomásakor.
- A vonókapcsoló leereszkedik a süllyesztő kapcsolót (B) megnyomásakor.
- A kapcsolót akárhányszor megnyomhatja, amíg el nem éri a kívánt teljes emelési/süllyesztési helyzetet.

**MEGJEGYZÉS:** A külső (sárvédőre szerelt) helyzetszabályozó lassabban emeli vagy süllyeszt a hárompont-emelőt, és nem veszi figyelembe a magasság-/mélységbeállításokat.

**FONTOS: A hátsó hárompont-emelő vezérlőkapcsolójának használatakor ne vezérelje a hárompont-emelőt a helyzetszabályozó karral (C).**



Fülke vezérlőkar, 5058E, 5067E és 5075E

C—Helyezetszabályozó kar

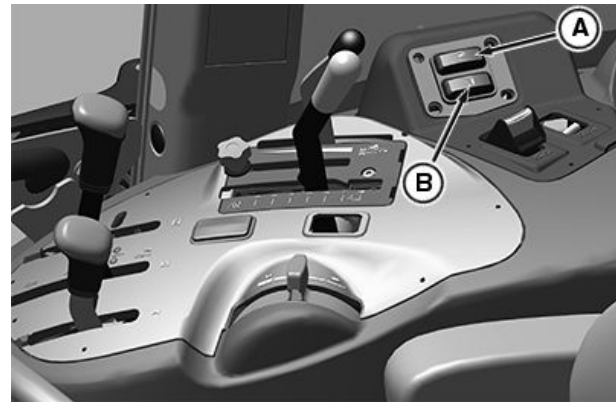
VP27597,00018ED -35-22FEB21-2/3

PY33039 —UN—18OCT16

### Hárompont-emelő távvezérlő (mellső első sárvédő)



IOOS, 5050E, 5058E, 5067E és 5075E



FÜLKE, 5058E, 5067E és 5075E

A—Gyorsemelő kapcsoló

B—Gyorsüllyesztő kapcsoló

Kapcsolja BE a gyújtást és várjon a műszerfal kijelzőjének sápolására. Ellenőrizze, hogy van-e az EQRL rendszerhez tartozó bármilyen villogó hibakód a műszerfal kijelzőjén. Ha nincs hibakód, akkor indítsa be a motort. Nyomja meg a gyors emelő kapcsolót (A) egyszer a hátsó vonókapcsoló teljes emeléséhez és nyomja meg a gyors süllyesztő kapcsolót (B) egyszer a hátsó vonókapcsoló teljes süllyesztéséhez vagy a helyzetszabályozó karral beállított szint eléréséhez. A függesztőmű emelési-korlátot be lehet állítani a kapcsolóval (A) manuálisan a helyzetszabályozó kar teljes emelési képességének 50%-ára, 75%-ára vagy 95%-ára.

**FONTOS: Soha ne nyomja meg és tartsa lenyomva az EQRL kapcsolót, ha az emelő/süllyesztő művelet már elkezdődött.**

**Soha ne nyomja meg az EQRL kapcsolót 3-nál több alkalommal, ha az emelő/süllyesztő művelet már elkezdődött.**

**MEGJEGYZÉS:** Ha az EQRL kapcsoló bármilyen abnormalis művelete észlelésre kerül, akkor a rendszer Biztonsági Módban fog tovább üzemelni a villogó hibakód megjelenésével a műszerfal kijelzőjén és az EQRL kapcsoló művelet leáll. A rendszer csak a következő indítási ciklusban lesz újra üzemeltethető, ha nincs villogó hibakód.

VP27597,00018ED -35-22FEB21-3/3

PY33043 —UN—18OCT16

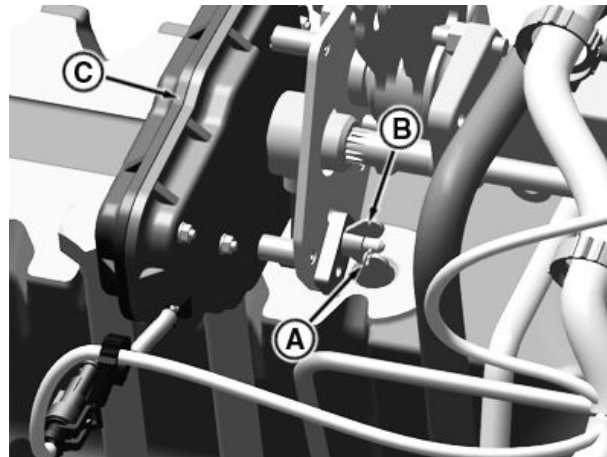
PY40467 —UN—12JUN17

## Vonószerkezet határ beállítás EQRL-hez (ha van)

**FONTOS:** A 3-pont csatlakozó magasság beállítása vagy emelési százalék módosítása elvégezhető, ha a 3-pont csatlakozó alsó helyzetben van. Ha nincs alsó helyzetben, nyomja meg a gyorsüllyesztő kapcsolót, hogy a 3-pont csatlakozót alsó helyzetbe állítsa, majd kezdje el az emelési magasság beállításának módosítását.

**MEGJEGYZÉS:** Ez a beállítás a gyorsemelő kapcsolóra vonatkozik. A vonószerkezet emelési magassága a vezérlőkar helyzeténél változatlan marad.

1. A hátsó vonókapcsoló emelési magasságát a teljes emelési magasság 50%-ra, 75%-ra vagy 95%-ára lehet beállítani a kezelési körülményektől függően.
2. Vegye ki a sasszeget (A)
3. Csavarja le a szárnyas anyát (B).



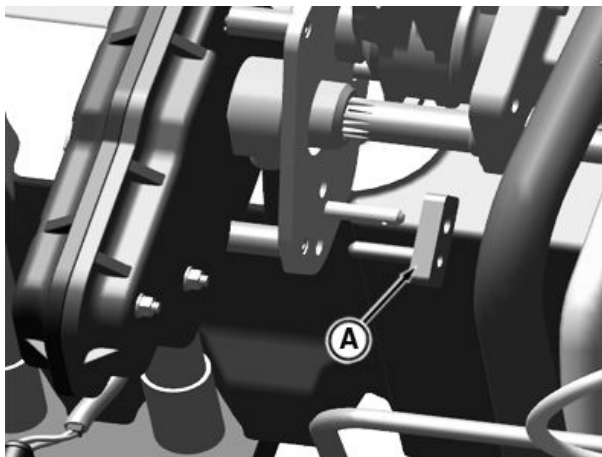
EQRL beállítás

A—Sasszeg  
B—Szárnyas anya

C—EQRL motor

zy5axg6,1658141285479 -35-18JUL22-1/3

APY70507 —UN—18JUL22



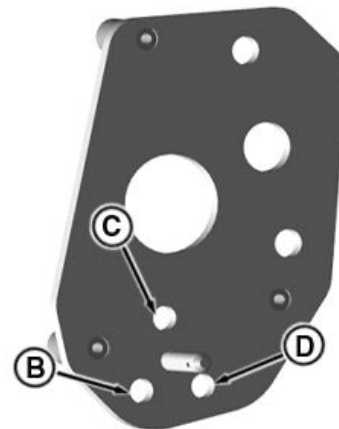
Rögzítőszeg

A—Rögzítőszeg  
B—Magassághatár 50%-a

C—Magassághatár 75%-a

D—Magassághatár 95%-a

4. Vegye ki a rögzítőszeget (A) és helyezze be a kívánt magasságtartomány furatába.
5. Helyezze a rögzítőszeget (A) a furatba (B) a vonószerkezet emelési magasságának 50%-ához.
6. Helyezze a rögzítőszeget (A) a furatba (C) a vonószerkezet emelési magasságának 75%-ához.



Ütközőlemez

7. Helyezze a rögzítőszeget (A) a furatba (D) a vonószerkezet emelési magasságának 95%-ához.

Folytatás a következő oldalon

zy5axg6,1658141285479 -35-18JUL22-2/3

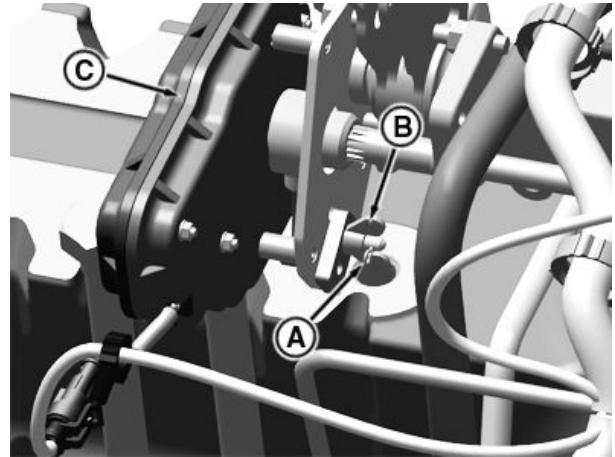
APY70509 —UN—19JUL22

8. Szerelje be a szárnyas anyát (B) és a sasszeget (A).

A—Sasszeg

B—Szárnyas anya

C—EQRL motor

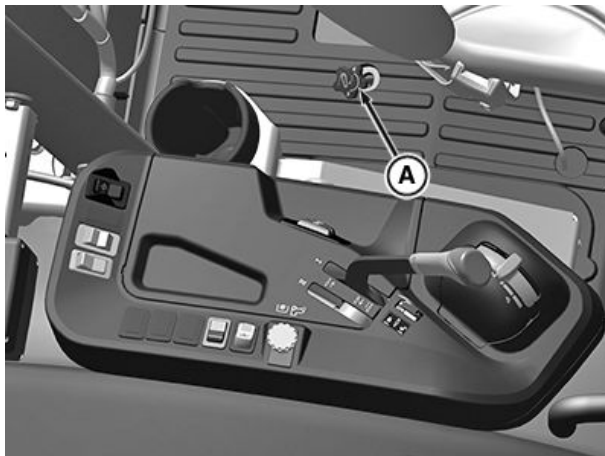


APY70507 —UN—18JUL22

zy5axg6,1658141285479 -35-18JUL22-3/3

## A hárompont-emelő süllyesztési sebesség/a munkaeszköz/a szállítási reteszelés beállítása

**⚠ VIGYÁZAT:** A túl gyors süllyesztési sebesség károsodást, vagy balesetet okozhat. A



IOOS kivitelű 5050E, 5058E, 5067E és 5075E

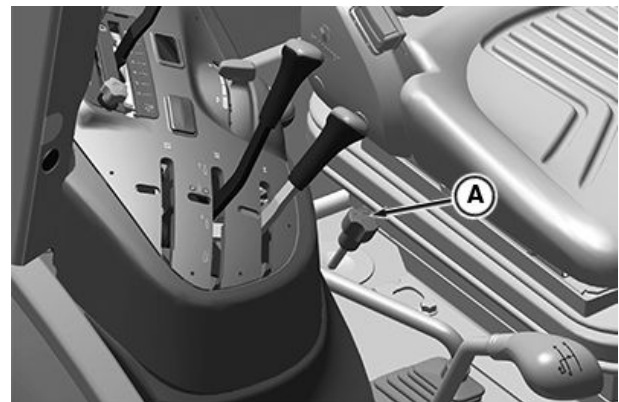
A—Süllyesztési sebesség/munkaeszköz zár gomb

A hárompont-emelő gyorsabban süllyed, ha nehéz munkaeszköz van felkapcsolva. Állítsa a süllyesztési sebességét elég lassúra ahhoz, hogy biztonságos legyen és megelőzze a munkaeszköz károsodását.

Forgassa el az ülés alatt lévő süllyesztési sebesség gombját (A) az óramutató járása szerint a süllyesztés lassításához.

A süllyesztési sebesség növeléséhez forgassa a gombot balra.

munkaeszköz teljes lesüllyesztése legalább két másodpercig tartson.



Fülkes kivitelű 5058E, 5067E és 5075E

PY40468 —UN—12JUN17

PY33045 —UN—18OCT16

A süllyesztési sebesség gombját munkaeszköz zárnak is nevezik. Amikor a gomb teljesen be van csavarva, a munkaeszköz nem fog lesüllyedni, kivéve, ha a helyeztetszályozás karját teljesen előre tolja. Használja ezt a zár funkciót a munkaeszköz szállítása során.

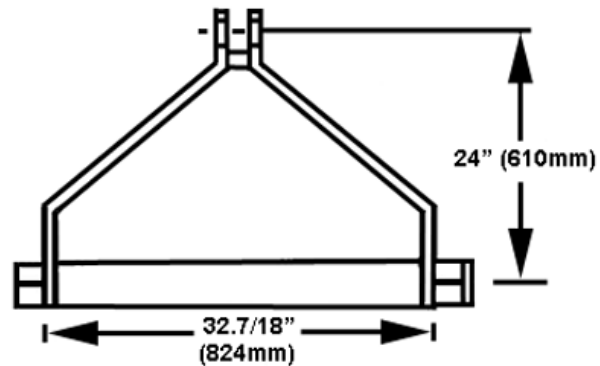
VP27597,00018EB -35-22FEB21-1/1

## A munkagép előkészítése

**FONTOS:** Amikor I. kategóriájú munkagépeket csatlakoztat a traktorhoz, az oldallengés határoló láncok / rúd állítására lehet szükség, hogy a hárompont teljes emelésének a megakadályozását vagy korlátozását elkerülje. (Lásd "A hárompont oldalirányú beállítása" részt ebben a fejezetben.)

Az I-es kategóriájú hárompont-emelő keskenyebb és a II-es kategóriájú munkaeszközöknél (B) kisebb munkaeszközhöz alkalmazhatók. A munkaeszköz kategória beazonosításához használja az alábbi táblázatot.

A II-es kategóriájú munkaeszközök felső függesztőfurata 610 mm-rel (24 in.) magasabban kell legyen, mint az alsó csapok. Ha szükséges, fúrjon egy másik függesztőfuratot, vagy hosszabbítsa meg a középső függesztőkart.



II. kategória

| Kategória | Középső pont magassága | Távolság az alsó csapok között | Csapméret Átmérő  |                 |
|-----------|------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------|
|           |                        |                                | Süllyeszt         | Felső           |
| II        | 610 +/-1,5 mm (24 in.) | 825 mm (32-7/16 in.)           | 28 mm (1-1/8 in.) | 25,5 mm (1 in.) |

HY01057,0000129 -35-01AUG17-1/1

PY39896 —UN—28MAR17

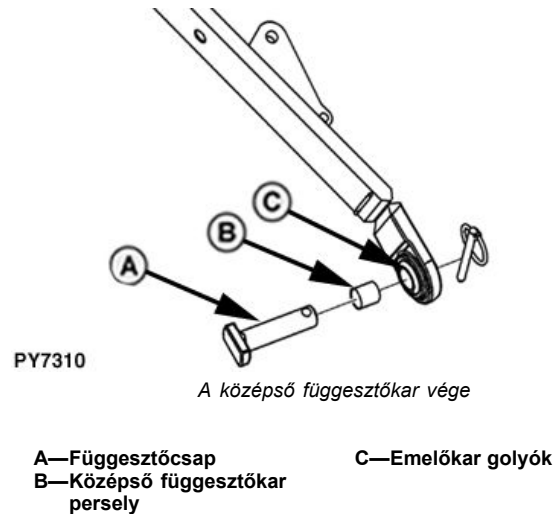
## A II-es kategóriájú függesztés átalakítása I-es kategóriájúvá (ha van)

A középső függesztőkar végeinek mérete a II-es kategóriájú függesztőcsapokhoz való.

Ha I-es kategóriájú munkaeszközt szeretne használni, a II-es kategóriájú függesztés a következők szerint átalakítható:

1. Helyezze be a szűkítőperselyt (B) a középső függesztőkar végébe. Ha a perselyt beszerelte, akkor a munkaeszköz középső pontjához kisebb függesztőcsapra (A) van szükség.
2. Forgassa el a golyókat (C) a vonókarok végeiben, hogy azok illeszkedjenek a munkaeszköz csapjaihoz.

Az alkatrészeket megveheti a John Deere kereskedőtől.



NM61126,0000340 -35-20OCT16-1/1

PY7310 —UN—29JUN07



## A középső függesztőrúd beállítása

A vonóerő érzékelő középső függesztőrúd tartóján lévő furatok segítségével a középső függesztőrúd három különböző helyzetbe állítható be. Az egyes helyzetek hatással vannak a vonóerő érzékelés érzékenységére is.

A szokásos beállítás a C-vel jelölt.

Helyezze a középső függesztőrúdat a (B) furatba, ha:

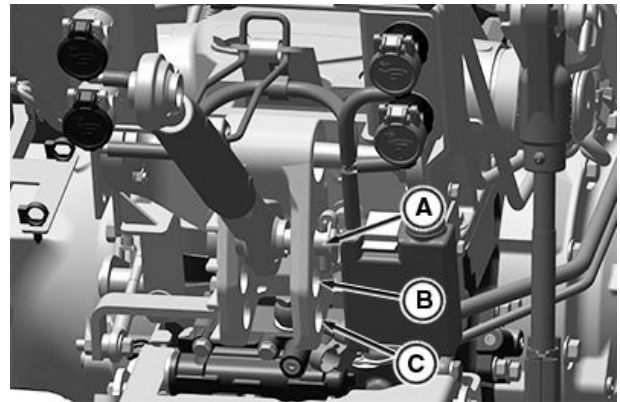
- A hárompont-emelő mozgása túl nagy, vagy a vonóerő szabályzás túlzott.
- Emeléskor a munkaeszköz vége túl sokat emelkedik. A megemelhető munkaeszköz tömege kissé csökken, amikor a középső függesztőrúd az alsó furatban van.
- A vonóerő szabályzó kar állítási tartománya túl kicsi.

Helyezze a középső függesztőrúdat a (C) furatba, ha:

- Vonóerő szabályzó üzemmódban a hárompont érzéketlennek tűnik és hagyja a motorfordulatot túlságosan leesni, mielőtt a hárompont-emelő megemelkedne.
- A munkaeszköz vége lelóg és húzza a talajt a munkaeszköz felemeléskor.

A felső furat (A) szinte teljesen kiiktatja a vonóerő-érzékelést.

**MEGJEGYZÉS:** Azok a munkaeszközök, amelyek 457 mm (18 in.) magas, I-es kategóriájú függesztő



A—Felső furat  
B—Középső furat

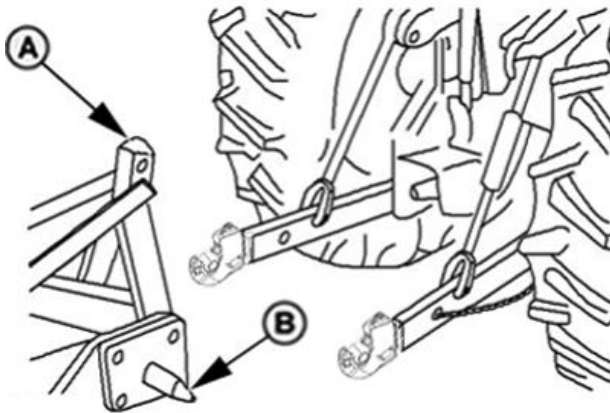
C—Alsó furat

*szerkezettel rendelkeznek, a két felső furatot használják. Azok a munkaeszközök, amelyek 610 mm (24 in.) magas, II-es kategóriájú függesztő szerkezettel rendelkeznek, a két felső furatot használják.*

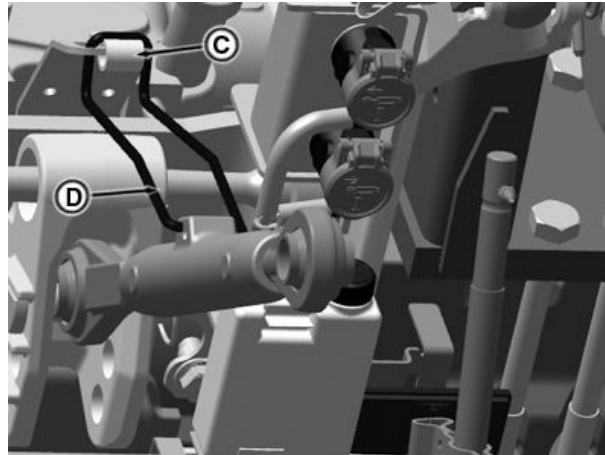
PY33077—UN—01DEC16

NM61126,0000343 -35-21OCT16-1/1

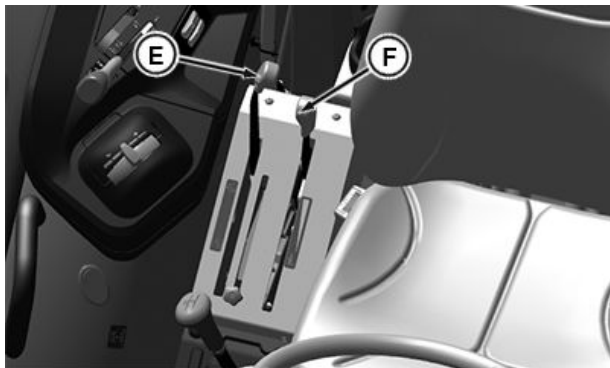
## Munkagépek felkapcsolása a hárompont-emelőre



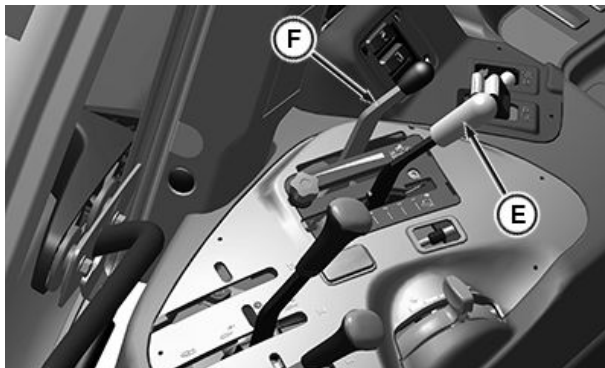
A függesztési pontok illeszkedése



Rögzítőnyelv és kapocs



Vezérlőkarok, IOOS kivétel 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon



Hárompont vezérlőkarok csak a fülkés kivétel 5058E, 5067E és 5075E

A—Munkagép  
B—Munkagép vonócsapok

C—Fül  
D—Középső függesztőkar  
rögzítőkapocs

E—Helyzet szabályozó kar  
F—Vonóerő-szabályozó kar

1. Ügyeljen, hogy a vonórúd ne érjen bele a munkagépbe. Szükség esetén állítsa előrébb a vonórudat vagy szerelje le. Ellenőrizze a többi lehetséges pontot, ahol a munkagép és a traktor összeérhet.

**⚠ VIGYÁZAT:** A függesztés akaratlan elmozdulásának elkerülése érdekében a munkaeszköz csatlakoztatása előtt tolja a vonóerő-szabályozó kart előre, vagy OFF helyzetbe.

2. Tolasson hátra a traktorral a munkagéphez (A) úgy, hogy a függesztési pontok illeszkedjenek. Kapcsolja a hajtóművet üres állásba (N), állítsa le a motort és kapcsolja be a parkféket, MIELŐTT elhagyná a vezetőülést. És kapcsolja a hajtóművet park állásba.

**FONTOS:** Ügyeljen a motor megállására és húzza be a parkféket, mielőtt belépne a traktor és a munkagép közötti területre.

3. Csúsztassa a vonókarokat a munkaeszköz függesztési csapjaira (B), majd rögzítse gyorsrögzítő csapokkal.

**MEGJEGYZÉS:** A gyűrűs biztosítószegek használaton kívül tárolhatók az emelőkarokon (befűzve a lánc/lengéshatároló rúd szemeibe). A hárompont-emelő szintbe állítása elvégezhető a hátsó sárvédőkapcsolóval is.

4. A középső függesztőkar tárolási helyzetből történő kiemeléséhez emelje meg a középső függesztőkar rögzítőkapcsát (D), és fordítsa el a fület (C) hátra.
5. Csatlakoztassa a középső függesztőkart a munkaeszköz középső pontjához.
6. Szükség esetén állítsa be a középső függesztőkart és függesztő rudakat. (Nézze meg A hárompont-emelő szintezése címszót ebben a fejezetben.)

**⚠ VIGYÁZAT:** Hogy elkerülje a személyi sérülést vagy gép károsodását, amikor munkagépet, munkagép gyorskapcsolót vagy egyéb eszközt csatlakoztat a traktor hárompontemelőjére, ellenőrizze a teljes tartományban, hogy ne legyen összeütközés, összeakadás vagy TLT-szétcsúszás.

**FONTOS:** A helyszabszabályozó kar (E) és a vonóerő-szabályozó kar (F) elhelyezése a

fülkés és IOOS (fülke nélküli) traktorokban fel van cserélve.

7. A helyszabszabályozó karral (E) süllyessze le a munkaeszközt, majd lassan emelje fel és ellenőrizze, hogy nem ér-e bele a traktorba valahol.

ZY5AXG6,0000C03 -35-29DEC21-2/2

## A függesztés oldalmozgásának beállítása

A stabilizáló rúd segítségével az emelőkarok az I-es kategóriának (a rúd hossza 444 mm; 17.5 in.), vagy a II-es kategóriának (a rúd hossza 425 mm; 16.7 in.) megfelelő távolságra állíthatók. Ehhez az orsóforgatót (A) kell addig fogatni, amíg a vége egy vonalba nem kerül a menetes rúd (B) hornyával.

Ha az I-es kategóriának megfelelően helyesen van beállítva, akkor a rövidebb nyílás van felül. A II-es kategóriánál pedig a hosszabb nyílás esik felülre.

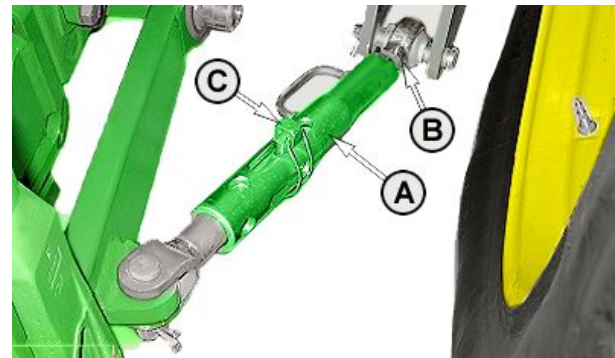
A (C) csappal rögzíthető az emelőkar, vagy lehetővé lehet vele tenni az oldallengést.

Az emelőkaroknak még az 1-es pozícióban (ahogy az ábra mutatja) is van egy kis oldallengésük. Ha különleges esetekben még ezt a kis lengést is ki kell küszöbölni, akkor helyezze be a csapot (C) a rúd vége (D) mögé és forgassa az állítóhüvelyt addig, míg az emelőkar merevvé nem válik.

- 1-es pozíció = fix (nincs oldallengés)
- 2-es pozíció = van oldallengés

A—Állító  
B—Menetes rúd

C—Csap  
D—Rúd



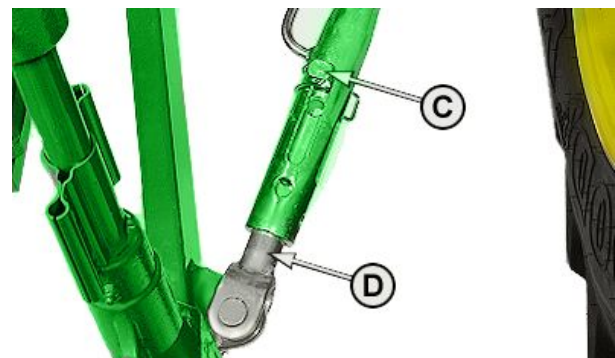
Stabilizáló rúd



1-es állás

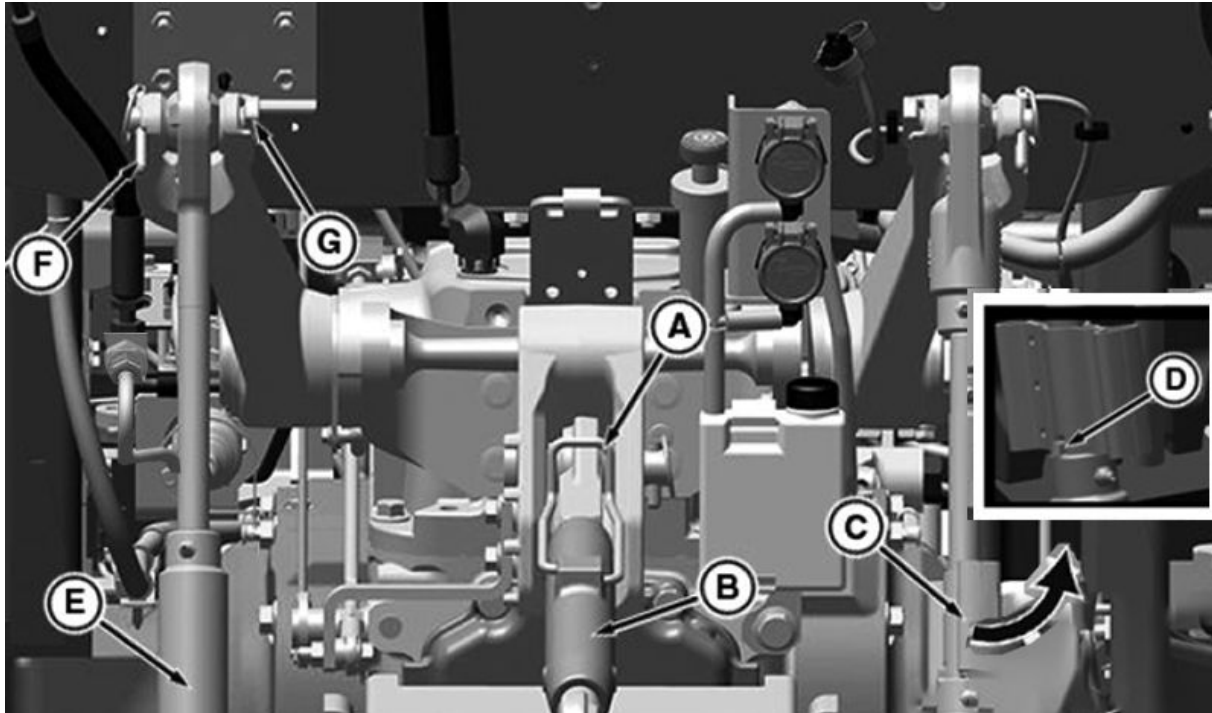


2-es állás



SV86979,000009D -35-03SEP12-1/1

## Vonószerkezet szintezése



A hárompont-emelő részegységei

- |                           |                   |                   |
|---------------------------|-------------------|-------------------|
| A—Rögzítőkapocs           | C—Rögzítőfogantyú | F—Csatlakozó dugó |
| B—Középső függesztőkarház | D—Nyílás          | G—Rögzítőszeg     |
| E—Bal oldali emelőkar     |                   |                   |

1. Süllyessze le a munkagépet, hogy a terhet a hárompont-emelőről levegye.

**FONTOS: NE próbálja meg a középső függesztőkart a rögzítőkapocs által meghatározott méretnél hosszabbra állítani, illetve a függesztőkarokat az ütközőkön túl nyújtani. A rudazat menete megsérülhet.**

**MEGJEGYZÉS:** A középső függesztőkar maximális hossza csak akkor állítható be, ha a kar két vége egyforma mértékben van becsavarva az állítóorsóba a munkagép csatlakoztatásakor.

2. Állítsa be a középső függesztőkart a munkagép szintezéséhez előre-hátra irányban. Oldja ki a rögzítőkapcsot (A). A középső függesztőrúd hosszabbításához forgassa az állítóorsót (B) jobbra, a rövidítéséhez pedig balra. Ügyeljen arra, hogy a rögzítőkapcsot reteszelje vissza.
3. A munkagép oldalirányú szintezéséhez állítsa a jobb oldali függesztőkart. Emelje meg a rögzítőfogantyút (C), és fordítsa el 1/4 fordulattal, hogy a nyílás (D) a csapra illeszkedjen az emelőkar középső részén.

Forgassa a fogantyút (C) az óramutató járása szerint a függesztőkar emeléséhez.

Forgassa a fogantyút (C) az óramutató járáásával ellentétesen a függesztőkar süllyesztéséhez.

A beállítást követően emelje fel a fogantyút (C), és fordítsa el, hogy a nyílás (D) az alsó elemhez kapcsolódjon és megakadályozza a beállítás megváltozását az üzemeltetés során.

4. A bal oldali függesztőkar (E) hossza szintén állítható a különböző abroncsméretnek megfelelően.

A bal oldali függesztőkar hosszának állításához vegye ki a függesztőkar felső csapját (G) (F), majd forgassa el az egység felső végét az óramutató járása szerint a rövidítéshez, illetve fordítva a hosszabbításhoz és tegye vissza a függesztőkar felső csapját.

Állítsa be a bal és a jobb oldali függesztőkarokat a különböző abroncsméretnek igazodóan. Állítsa úgy a függesztőkarokat, hogy a teljesen lesüllyesztett emelő golyói mintegy 17 cm-re (7 in.) legyenek a talajtól a lehető legnagyobb hárompontemelő-elmozdulás eléréséhez.

## A vízszintes úszás beállítása

Ahhoz, hogy a vonókarok kissé megemelkedhessenek a munkaeszköz talajkövetésekor, tegye az úszócsap fejét és a szögletes alátétet függőleges helyzetbe (A).

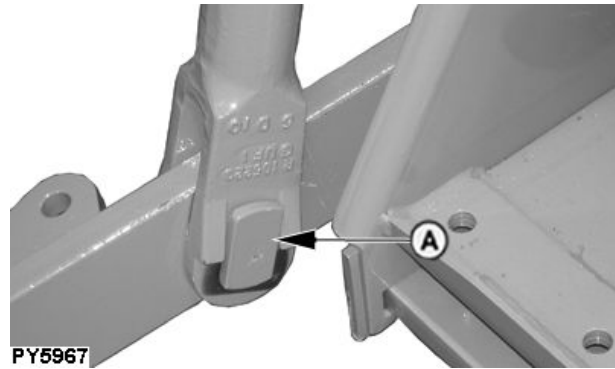
A munkaeszköz helyzetének mereven tartásához tegye az úszócsap fejét és a szögletes alátétet vízszintes helyzetbe (B).

Használja a függesztőkarok csapjait úszó helyzetben függesztett munkagépek (például kultivátor vagy kasza) esetén, amelyek talajkövető kerekekkel vagy talpakkal rendelkeznek, és a traktorhoz képest kismértékben elmozdulhatnak.

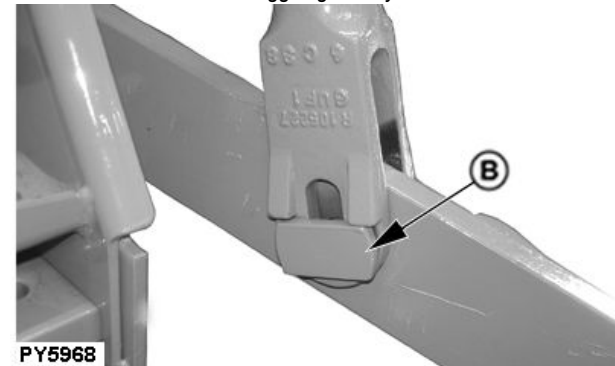
Használja a merev bekötést ekék vagy más talajművelő eszközök esetén, amelyeknek a traktorhoz képest nem kell elmozdulniuk.

A—A csap függőleges helyzetben

B—A csap vízszintes helyzetben



Függőleges helyzet



Vízszintes helyzet

PU00210,000028D -35-17JUL07-1/1

PY5967—UN—20JUL06

PY5968—UN—20JUL06

## A függesztőmű-karok feszítésének beállítása

CÉL:

Megtartani a függesztőmű helyzet- és vonóerő-szabályozó karjait azok beállított helyzeteiben.

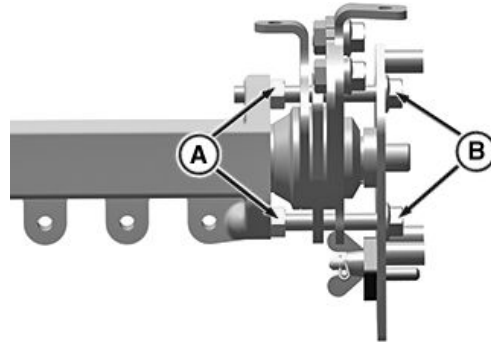
Eljárás:

**MEGJEGYZÉS:** Az SCV karok, a jobb oldali sárvédő és a konzol leszerelve a jobb láthatóság érdekében.

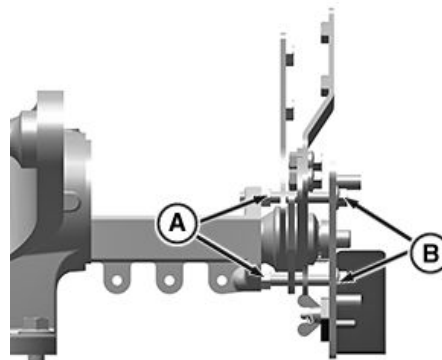
1. Lazítsa meg az ellenanyákat (A).
2. Forgassa az állítócsavarokat (B) jobbra a súrlódó feszítés növeléséhez, balra a csökkentéshez. A csavarokat azonos fordulattal forgassa el.
3. Húzza meg az ellenanyákat (A), ha végzett a beállítással.

A—Kontraanya

B—Fejes csavar



A súrlódó erő beállítása - Fülkés kivitel



A súrlódó erő beállítása - IOOS (fülke nélküli kivitel)

HS35416,00000FC -35-16NOV16-1/1

PY35605—UN—16NOV16

PY35606—UN—16NOV16

## A hidraulika rendszer olajának felmelegítése

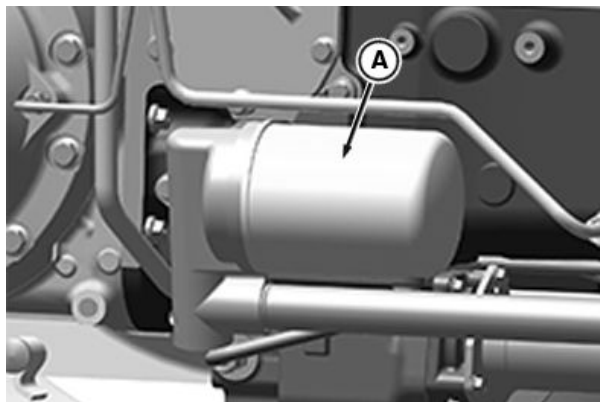
A hidraulika rendszer funkciói lelassulhatnak, amikor a traktort hideg időben beindítja. Ennek az az oka, hogy a hideg olaj nehezebben folyik át a hidraulika olajszűrőjén (A).

A kormányzás is lassú lehet, amíg a rendszer fel nem melegszik.

Az olaj felmelegedése után a hidraulika rendszer normálisan fog működni.

**FONTOS: A hidraulika szivattyú vagy a biztonsági szelep sérülésének elkerülése érdekében NE NÖVELJE meg két-három percnél tovább a felmelegítési időt a kormánykerék teljes véghelyzetben tartásával.**

1. Nyomja be a kuplungpedált, indítsa be a motort és járassa 1000/perc fordulaton.
2. Forgassa el teljesen balra vagy teljesen jobbra és tartsa meg úgy a kormánykereket.



A kezelőállás jobb oldala alatt (a hátsó híd közelében)

A—Hidraulika olajszűrő

PY33048—UN—01DEC16

NM61126,000033D -35-19OCT16-1/1

# Hidraulika és kihelyezett tömbök (SCV)

## Használjon helyes gyorscsatlakozókat

Ha az Ön traktora el van látva kihelyezett szeleptömbbel (SCV), az aljzatok befogadják azokat a szabványos tömlőcsatlakozókat, amelyek megfelelnek az

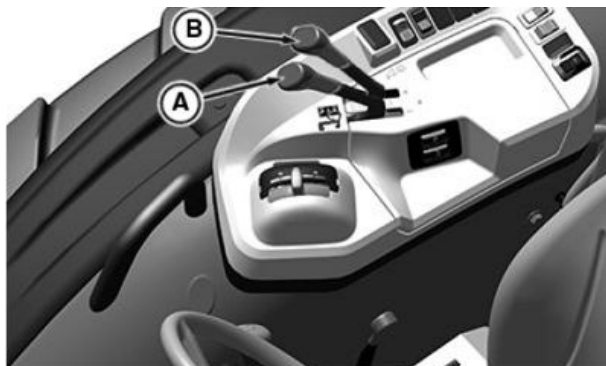
<sup>1</sup>International Standards Organization

<sup>2</sup>Society of Automotive Engineers

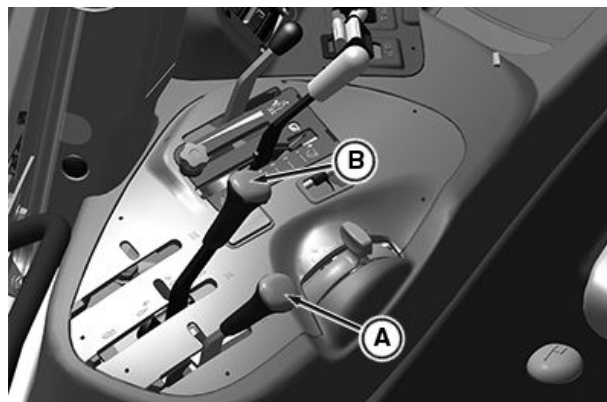
ISO<sup>1</sup> és az SAE<sup>2</sup> előírásoknak. A régebbi John Deere gyorscsatlakozók a kapható adapterekkel csatlakoztathatók a traktor ISO csatlakozóiba.

MX,RHIP,AA -35-18MAR92-1/1

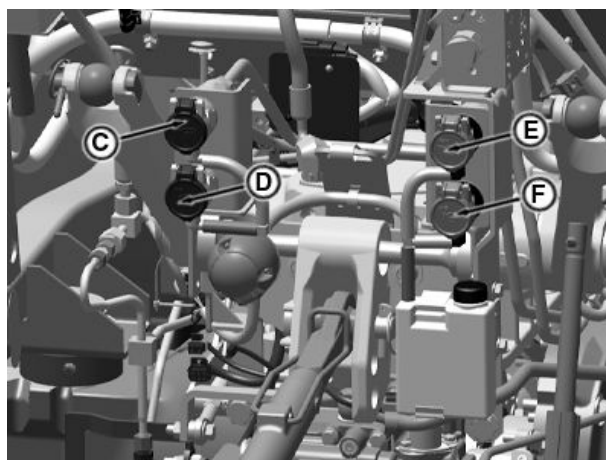
## Vezérlőkar és csatlakozó beazonosítás



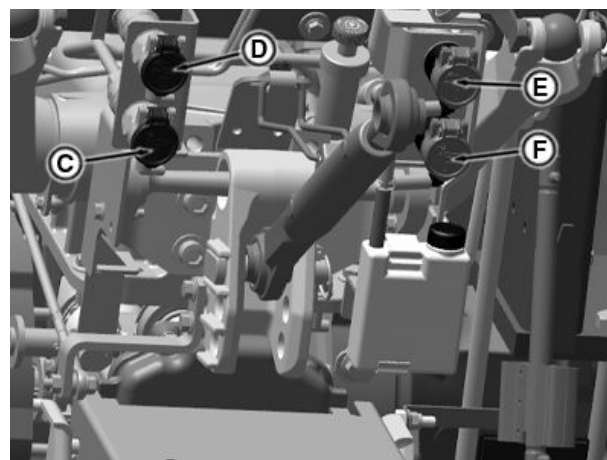
Jobb oldali kezelőszervek - IOOS 5050E, 5058E, 5067E, és 5075E



Jobb oldali kezelőszervek FÜLKE 5058E, 5067E és 5075E



SCV csatlakozók, fülkés kivitel



SCV csatlakozók, IOOS (fülke nélküli kivitel)

A—SCV I kar  
B—SCV II kar (ha van)  
C—SCV II csatlakozó  
(munkahenger kitolt  
helyzetben), (ha van)

D—SCV II csatlakozó  
(munkahenger behúzott  
helyzetben), (ha van)  
E—SCV I csatlakozó  
(munkahenger kitolt  
helyzetben)

F—SCV I csatlakozó  
(munkahenger behúzott  
helyzetben)

A hidraulika csatlakozók (C, D, E és F) működtetéséhez mozgassa előre vagy hátra az SCV vezérlőkart (A és B).

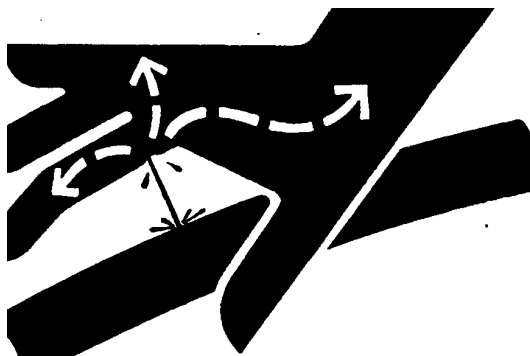
Az SCV-nek van egy rögzített úszó helyzete, amikor a kart (A és B) teljesen előre mozdítja.

ZY5AXG6,0000C04 -35-29DEC21-1/1

## A munkahenger tömlőinek bekötése

**⚠ VIGYÁZAT:** A nyomás alatt kilövellő folyadék behatolhat a bőr alá, ami súlyos sérüléseket okozhat. Kerülje a veszélyt a nyomás elengedésével, mielőtt szétcsatlakoztatja a hidraulikus, vagy egyéb vezetékeket. A nyomás rákapcsolása előtt húzzon meg minden csatlakozót. A szivárgást egy darab kartonpapírral keresse. Védje kezét és testét nagynyomású folyadék ellen.

Ha baleset következik be, azonnal forduljon orvoshoz. A bőr alá került folyadékot néhány órán belül el kell távolítani, különben üszkösödés léphet fel. Azoknak az orvosoknak, akik nem ismerik az ilyen balesetek ellátásának a módját, megbízható orvosi forráshoz kell fordulniuk. Az



információ hozzáférhető a Deere & Company Orvosi Szolgálatnál (Moline, Illinois, U.S.A.).

X9811 —UN—23AUG88

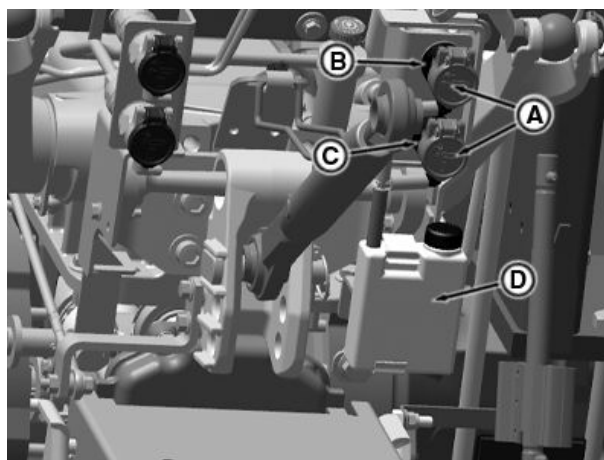
NM61126,00002CA -35-12OCT16-1/1

## Kihelyezett tömb (SCV) I

**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy a tömlők vége és a csatlakozók tiszták legyenek.

**⚠ VIGYÁZAT:** A hidraulika tömlők tönkre mehetnek fizikai sérülés, megtörés, előregezés,

vagy hőnek való kitettség következtében. Ellenőrizze a tömlőket rendszeresen. Cserélje le a sérült tömlőket.

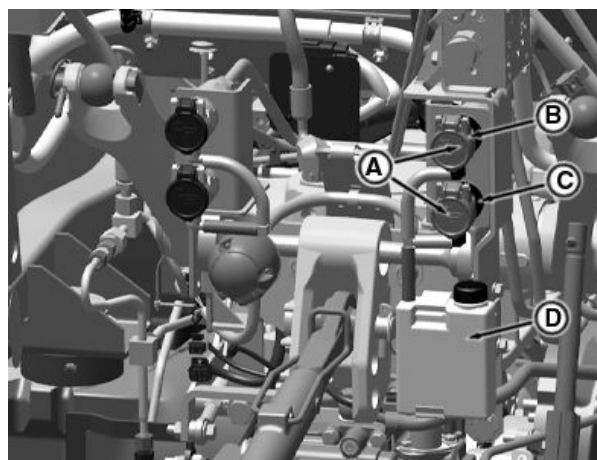


Az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktorokon

**A—Porvédő sapkák**

**B—Csatlakozó**  
**C—Csatlakozó**

1. Távolítsa el a porvédő dugókat (ha van) a tömlő végéről.
2. Nyissa ki a porvédő sapkákat (A) a csatlakozókról.
3. Csatlakoztassa a munkaeszköz tömlőit a csatlakozókhoz (B és C).



Az 5058E, az 5067E és az 5075E fülkés traktorokon

**D—Olajtartály**

4. A tömlők csatlakoztatásához nyomja őket határozottan a traktor csatlakozóiba. Húzza meg a tömlőt gyengén, hogy meggyőződjön a megfelelő csatlakozásról.

**MEGJEGYZÉS:** Ne feledje kiüríteni az olajtartályt ha megtelne.

ZY5AXG6,0000C05 -35-29DEC21-1/1

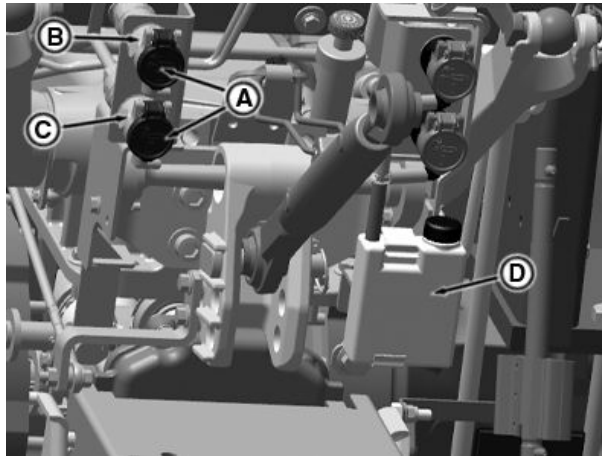


## Külső hidraulika szelep (SCV) II

**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy a tömlők vége és a csatlakozók tiszták legyenek.

**⚠ VIGYÁZAT:** A hidraulika tömlők tönk्रे lehetnek fizikai sérülés, megtörés, előregezés,

vagy hőnek való kitétség következtében. Ellenőrizze a tömlőket rendszeresen. Cserélje le a sérült tömlőket.



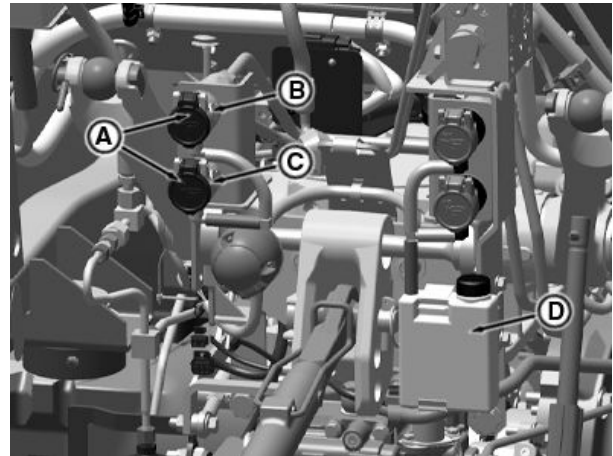
Az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktorokon (SCV II, ha van)

A—Porvédő sapkák

B—Csatlakozó

C—Csatlakozó

1. Távolítsa el a porvédő dugókat (ha van) a tömlő végéről.
2. Nyissa ki a porvédő sapkákat (A) a csatlakozókról.
3. Csatlakoztassa a munkaeszköz tömlőit a csatlakozókhoz (B és C).
4. A tömlők csatlakoztatásához nyomja őket határozottan a traktor csatlakozóiba. Húzza meg a tömlőt gyengén, hogy meggyőződjön a megfelelő csatlakozásról.



Az 5058E, az 5067E és az 5075E fülkés traktorokon

D—Olajtartály

**MEGJEGYZÉS:** Ne feledje kiüríteni az olajtartályt ha megtelne.

Az SCV II opcionális készlet az 5050E, az 5058E, az 5067E és az 5075E IOOS traktorokhoz.

Az SCV II gyári felszerelés az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktorokon.

ZY5AXG6,0000C06 -35-29DEC21-1/1

### Külső hidraulikaszelep (SCV) III (ha van)

**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy a tömlők vége és a csatlakozók tiszták legyenek.

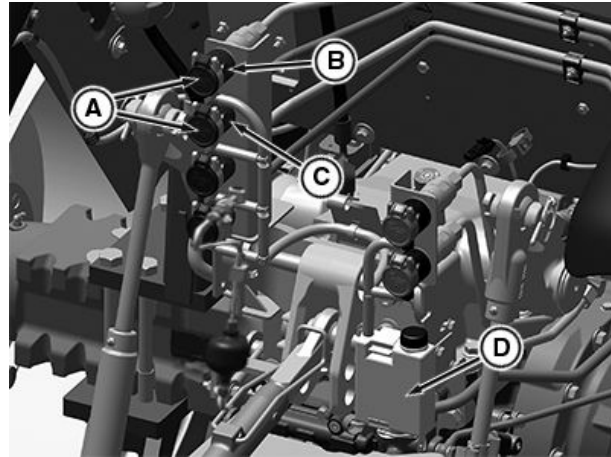
**⚠ VIGYÁZAT:** A hidraulika tömlők tönkre mehetnek mechanikus sérülés, megtörés, öregedés, vagy szétdurranás következtében. Ellenőrizze a tömlőket rendszeresen. Cserélje le a sérült tömlőket.

1. Távolítsa el a porvédő dugókat (ha van) a tömlő végéről.
2. Nyissa ki a porvédő sapkákat (A) a csatlakozókról.
3. Csatlakoztassa a munkaeszköz tömlőit a csatlakozókhoz (B és C).
4. A tömlők csatlakoztatásához nyomja őket határozottan a traktor csatlakozóiba. Húzza meg a tömlőt gyengén, hogy meggyőződjön a megfelelő csatlakozásról.

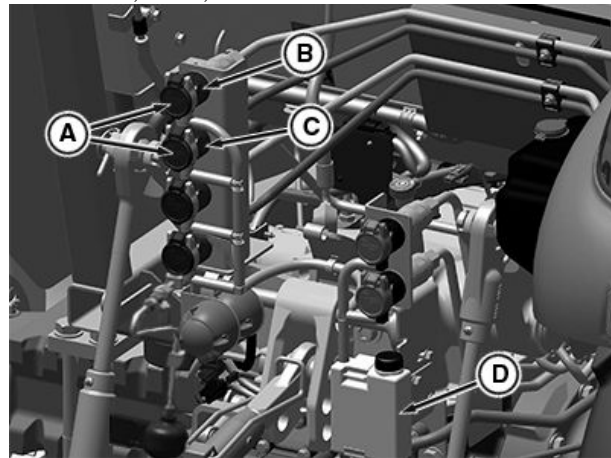
**MEGJEGYZÉS:** Ne feledje kiüríteni az olajtartályt ha megtelne.

A— Porvédő sapkák  
B— Csatlakozó

C— Csatlakozó  
D— Olajtartály



Az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktorokhoz mutatva



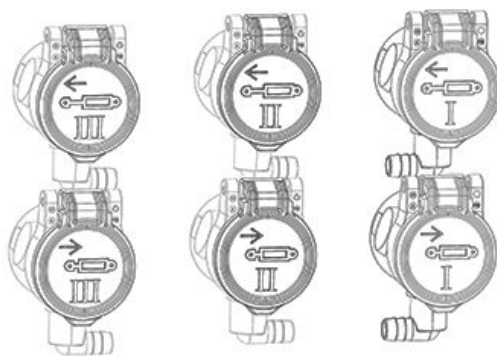
Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktorokon mutatva

APY64191 —UN—29DEC21

APY64192 —UN—29DEC21

ZY5AXG6,0000C07 -35-29DEC21-1/1

## SCV számok és a hozzájuk tartozó színek

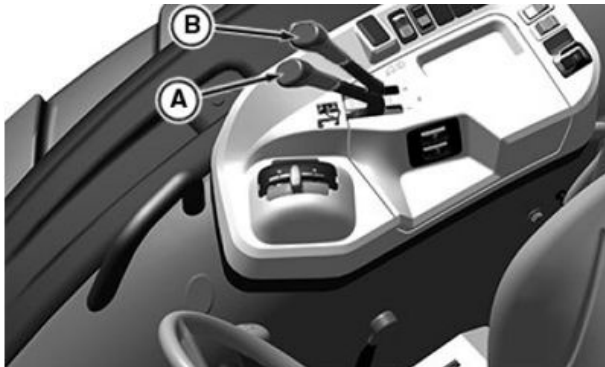


PY33110—UN—02DEC16

| SCV számok és a hozzájuk tartozó színek |        |
|-----------------------------------------|--------|
| SCV számok                              | Színek |
| SCV I                                   | Zöld   |
| SCV II                                  | Kék    |
| SCV III                                 | Barna  |

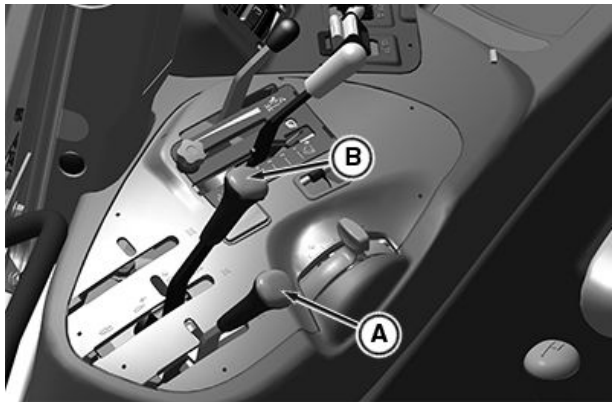
NM61126,000033A -35-02DEC16-1/1

## Az egyszeres működésű munkahenger csatlakoztatása



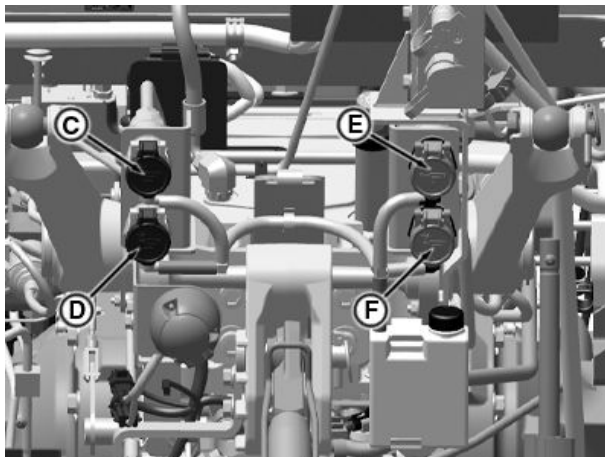
Jobb oldali kezelőszervek - IOOS 5050E, 5058E, 5067E, és 5075E

PY41947—UN—29AUG17



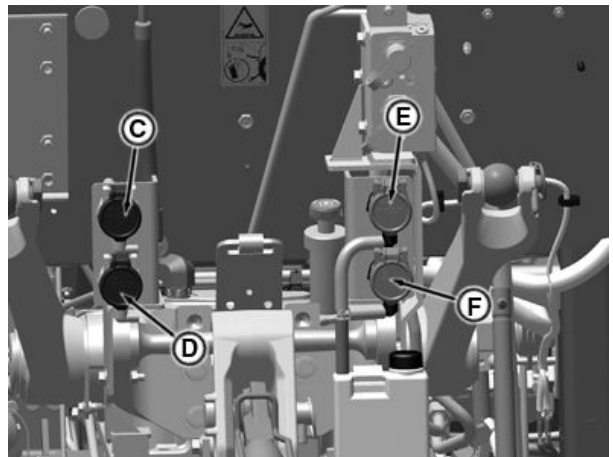
Jobb oldali kezelőszervek FÜLKE 5058E, 5067E és 5075E

PY29299—UN—12OCT16



SCV csatlakozók, fülkés kivitel

APY64173—UN—28DEC21



SCV csatlakozók, IOOS (fülke nélküli kivitel)

APY64175—UN—28DEC21

A—SCV I kar  
B—SCV II kar  
C—SCV II csatlakozó  
(munkahenger kitolt  
helyzetben)

D—SCV II csatlakozó  
(munkahenger behúzott  
helyzetben)  
E—SCV I csatlakozó  
(munkahenger kitolt  
helyzetben)

F—SCV I csatlakozó  
(munkahenger behúzott  
helyzetben)

Annak érdekében, hogy a kar (A és B) a megfelelő irányban működtesse a munkahengert, az egyszeres működésű munkahengert az SCV csatlakozó kitoló ágához kapcsolja.

**FONTOS:** A munkahenger kitolásához szükséges olajmennyiség elvétele nem csökkentheti a hajtómű és hidraulikaolaj szintjét az üveg alsó szintjelzése alá. Ellenőrizze az olajszintet teljesen kitolt munkahenger mellett. (Nézzé

**meg A hajtómű és a hidraulikaolaj szintjének ellenőrzése címszót a Karbantartás—50 üzemóránként részt a 90. fejezetben.)**

Tolja az SCV vezérlőkart teljesen előre, úszó helyzetbe az egyszeres működésű munkahenger lesüllyesztéséhez.

Az úszó helyzet biztosítja a munkahenger szabad mozgását úgy, hogy nem használ ehhez energiát.

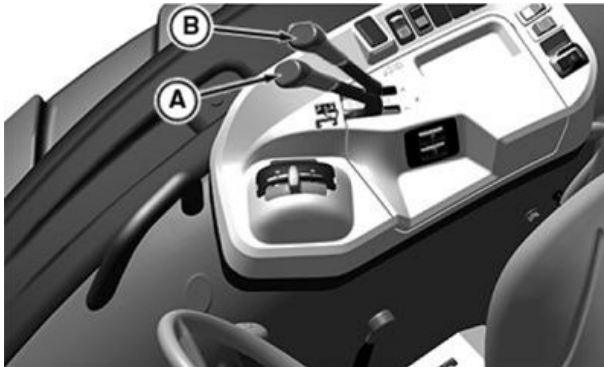
ZY5AXG6,0000C00 -35-29DEC21-1/1

## A fordítva működő munkahenger bekötésének módosítása

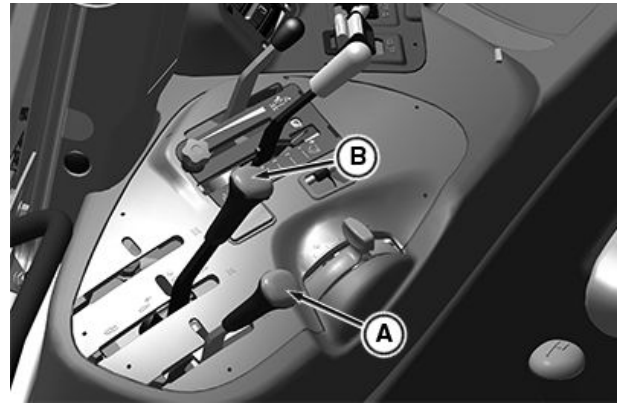
**⚠ VIGYÁZAT:** Ha a munkahenger fordított irányban működik, tehát visszahúzás helyett kitol, cserélje meg a két tömlőt a csatlakozókban.

MX,RHIP,IA1 -35-24JUL95-1/1

## A vezérlőkarok semleges helyzete



Jobb oldali kezelőszervek, IOOS 5050E, 5058E, 5067E, és 5075E



Jobb oldali kezelőszervek FÜLKE, 5058E, 5067E és 5075E

**A—SCV I kar**

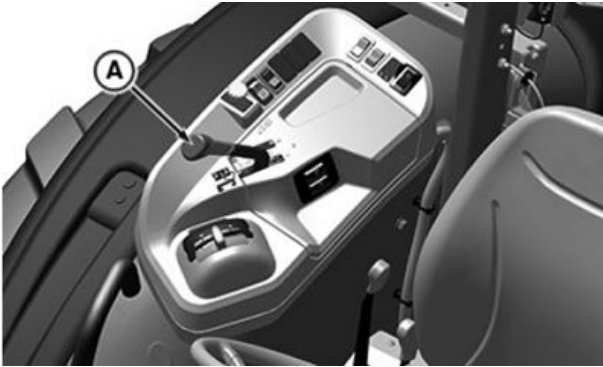
**B—SCV II vezérlőkar (ha van)**

A rugóerő a karokat (A és B) visszaállítja középhelyzetbe (kivéve, ha a kart teljesen előre tolta úszó helyzetbe). A

vezérlőkarok középső állásában a külső munkahenger az adott helyzetében hidraulikusan reteszelve van.

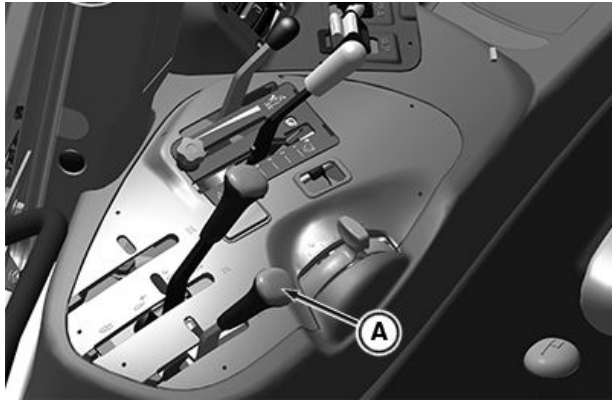
VP27597,00018F3 -35-22FEB21-1/1

## A munkahenger kitolása vagy visszahúzása



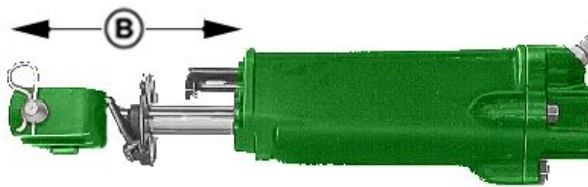
Jobb oldali kezelőszervek, IOOS 5050E, 5058E, 5067E és 5075E

PY41950—UN—29AUG17



Jobb oldali kezelőszervek, FÜLKE, 5058E, 5067E és 5075E

PY33013—UN—15OCT16



Munkahenger

A—Vezérlőkar

B—A munkahenger kitolása és visszahúzása

### A munkahenger kitolása

Húzza hátra semlegesből a vezérlőkart (A) és tartsa meg a rugó ellenében. Ezzel kitolja azt a munkahengert (B) (felfelé nyíl), ami a csatlakozóba van kötve, és az esetek többségében ez a munkaeszköz emelését jelenti. A kar elengedésekor visszatér semleges helyzetbe.

### A munkahenger visszahúzása

Tolja előre semlegesből a vezérlőkart (A) és tartsa meg a rugó ellenében. Ezzel visszahúzza a munkahengert (B), ami az SCV csatlakozójába van kötve, és ez az esetek többségében a munkaeszköz lesüllyedését eredményezi. A kar elengedésekor visszatér semleges helyzetbe.

### Úszó helyzet

Tolja a kart teljesen előre az úszó funkció eléréséhez. Az úszás funkció lehetővé teszi a munkahenger szabad mozgását például akkor, ha annak követnie kell a talaj kontúrját.

**FONTOS:** Ha az úszó funkcióra nincs szükség, kézzel húzza vissza a kart semleges állásba, hogy megelőzze az úszó helyzetből adódó veszélyes használatot.

PY6495—UN—15MAR24

VP27597,00018F4 -35-22FEB21-1/1

## Hidraulikus pótkocsifék szelep (ha van)

1. Vegye ki a pótkocsi fékszelepen (A) a porvédő dugót (B és D) a kiegészítő vezeték (C) és a vezérlő vezeték (E) csatlakozójából az ábra szerint.
2. Csatlakoztassa a pótkocsi fék nyomástömlőt a kiegészítő vezeték csatlakozójába (C) és a vezérlő vezeték csatlakozójába (E), ügyelve arra, hogy minden csatlakozó tiszta legyen és megfelelően legyen rögzítve.
3. Nyomja le a fékpedálokat a hidraulikus pótkocsifék működtetéséhez. A fékhatás a fékpedálokra gyakorolt erőtől függ.

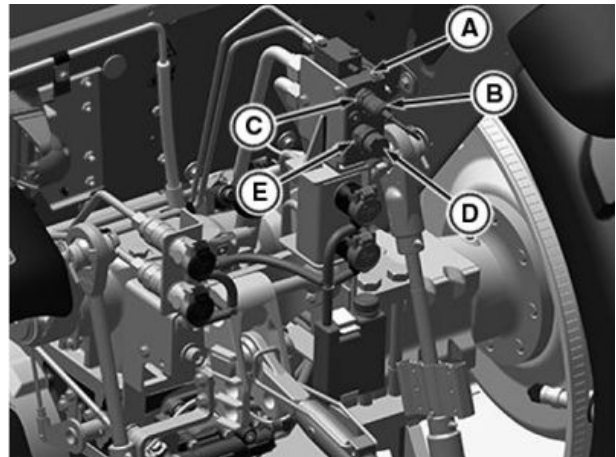
**⚠ VIGYÁZAT:** Soha ne lépje túl a 25 km/h (15 mph) sebességet hidraulikus pótkocsifékekkel ellátott vontatmánnyal haladva.

**FONTOS:** A fékek aránytalan kopásának elkerülése érdekében tartsa be az alábbi pontokat:

Győződjön meg arról, hogy a nyomástömlő megfelelően van-e csatlakoztatva.

Ha lejtőn lefelé halad, kapcsolja ugyanazt a sebességi fokozatot, amellyel felfelé is haladna.

Rendszeresen ellenőrizze a hidraulikus pótkocsiféket, hogy meggyőződjön annak helyes működéséről.



Hidraulikus pótkocsi fék szelep

A— Pótkocsi-fékszelep  
B— Kiegészítő vezeték porvédő dugó  
C— Kiegészítő vezeték csatlakozó

D— Vezérlő vezeték porvédő dugó  
E— Vezérlő vezeték csatlakozó

Folytatás a következő oldalon

NM61126,00004EE -35-29AUG17-1/2

PY41951 —UN—29AUG17

# Pótkocsi fékszelep funkció / működési folyamat

1. A pótkocsi fékszelep funkciója, hogy a magasabb üzemi és másodlagos fék nyomást a pótkocsi fékre továbbítsa.
2. Ezeket a szelepeket a normál esetben fékezett pótkocsiknál kell használni.
3. Ha hiba lépne fel a vezérlő vezetékben, a kiegészítő vezetékben a nyomás 2 másodpercen belül 10 barra esik, miután az üzemi fék vezérlőberendezése teljesen működésbe lépett, amikor az üzemi féket elengedi, a kiegészítő vezeték újra nyomás alá kerül.
4. A fő vezérlő tolattyút egy vezérlőág működteti.
5. A szelep csatlakoztasd és fékezz típusú.

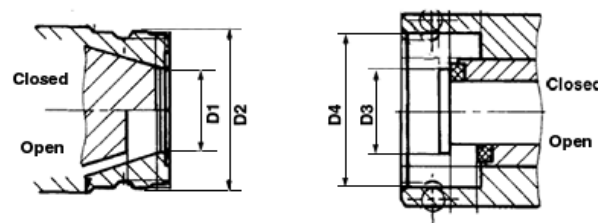
**MEGJEGYZÉS:** 1. A vezérlő vezeték tömlőjének csatlakozója meg kell feleljen az ISO 5676 előírásainak.

2. A kiegészítő vezeték tömlő csatlakozója meg kell feleljen az ISO 16028 10-es méret előírásainak.

D1— Ø min 12,50, max 12,57 (mm)

D3— Ø min 12,65, max 12,70 (mm)

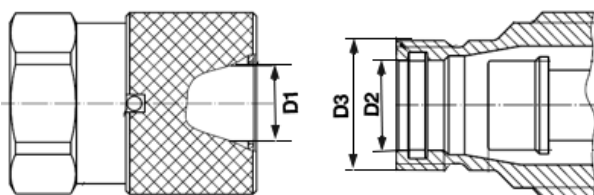
D2— Ø min 16,10, max 16,20 (mm)



Vezérlő vezeték tömlő csatlakozó (ISO 5676)

D1— Ø 16,5 + 0,01 (mm)  
D2— Ø 30 (mm)

D3— Ø 16,4 - 0,01 (mm)  
D4— Ø 30 (mm)



A kiegészítő vezeték tömlőjének csatlakozója (ISO 16028 10-es méret)

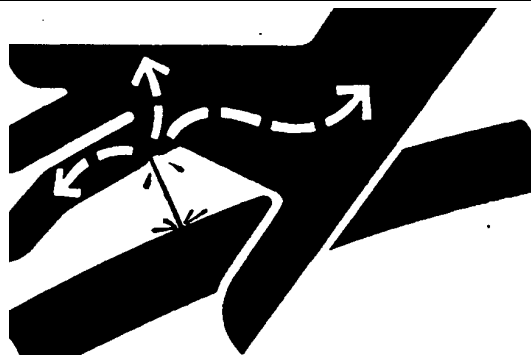
NM61126,00004EE -35-29AUG17-2/2

# A munkahenger tömlőinek lekötése

1. Ha mód van rá, húzza vissza a munkahengert annyira, amennyire lehetséges, hogy megóvja a dugattyúszárat a károsodástól.

**⚠ VIGYÁZAT:** A nyomás alatt kilövellő folyadék behatolhat a bőr alá súlyos sérüléseket okozva. Kerülje a veszélyt a nyomás csökkentésével, mielőtt szétcsatlakoztatja a hidraulika, vagy egyéb csöveket. A nyomás rákapcsolása előtt húzzon meg minden csatlakozót. A szivárgást egy darab kartonpapírral keresse. Óvja a kezét és a testét a nagynyomású folyadékoktól.

Ha baleset következik be, azonnal forduljon orvoshoz. A bőr alá hatolt folyadékot néhány órán belül sebészeti el kell távolítani, mert üszkösödést okozhat. Azoknak az orvosoknak, akik nem ismerik az ilyen balesetek ellátásának a módját megbízható orvosi forráshoz kell fordulniuk. Ezek az információk rendelkezésre állnak a Deere & Company Orvosi Szolgálatánál, Molinban (Illinois állam, U.S.A.).



2. Miután a tömlőkből a nyomást a lehető legjobban elengedte, húzza ki a tömlőket a csatlakozókból.
3. Ügyeljen rá, hogy a tömlők és a csatlakozók porvédő dugói tiszták legyenek. Helyezze fel a porvédő dugókat és sapkákat.

JB06590,00004FF -35-19JUN09-1/1

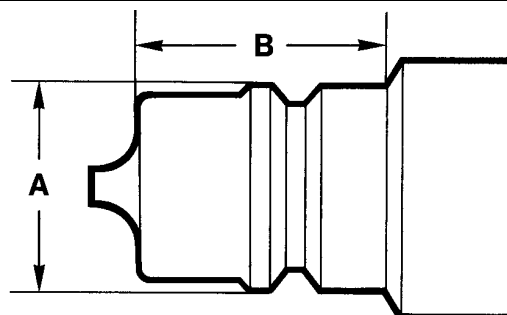


## Gyorscsatlakozók

Az alkalmazott gyorscsatlakozók az ISO szabványnak feleljenek meg.

A méretnek (A) 23,66 és 23,74 mm (0,931 és 0,934 in.) között kell lennie.

A méretnek (B) legalább 24 mm-nek (0,945 in.) kell lennie.

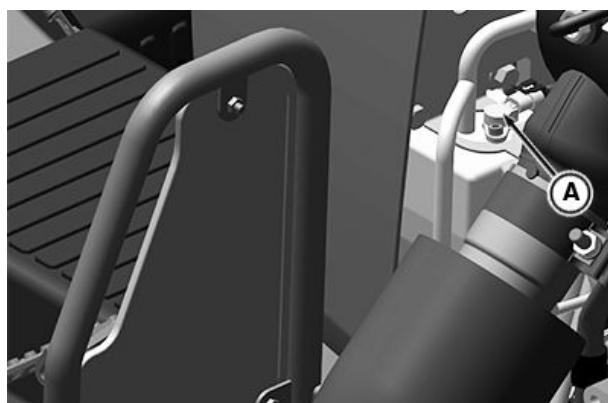


LX 006613

LX006613—UN—15AUG94

JB06590,000059D -35-23JUL09-1/1

## Hidraulikus fékfolyadék szintjelző kapcsoló



Fékfolyadék szintjelző kapcsoló (IOOS ábrázolva)



PY33088—UN—27JAN17

PY33090—UN—23DEC16

**A—** Folyadék szintjelző kapcsoló **B—** Sárga figyelmeztető lámpa

**C—** Piros figyelmeztető lámpa

- Rendkívül alacsony fékolajszintnek észleli a rendszer, ha a fékolajszint kapcsoló bemeneti feszültsége nagyobb vagy egyenlő az alacsony olajszint minimális feszültséggel, és kisebb vagy egyenlő az alacsony olajszint maximális feszültséggel legalább 1,5 másodpercig.
- Ha a motor nem jár illetve a vezérlő indítása után az első 5 másodpercben nem fog hibakódot generálni.
- A fék olajszint kapcsolónak 2 érvényes feszültség tartománya van; megfelelő és alacsony. Szintén van 2 "tartományon kívül" (OOR) feszültség tartomány; alacsony és magas.

| Kapcsoló tartomány                                 | Minimum (Volt) | Maximum (Volt) | Időtartam (másodperc) |
|----------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------|
| OOR (tartományon kívül) alacsony vagy Testre zárt  | ÉA             | 0,1            | 5                     |
| Megfelelő olajszint                                | 2,75           | 3,25           | 1,5                   |
| Alacsony olajszint                                 | 1,75           | 2,25           | 1,5                   |
| OOR (tartományon kívül) magas vagy szakadt áramkör | 4,9            | ÉA             | 5                     |

- Sárga figyelmeztető lámpa (B) látható a fékrendszer vagy a fékrendszer elektromos meghibásodása esetén.
- Piros figyelmeztető lámpa (C) látható a fékrendszer meghibásodása vagy az alacsony olajszint esetén.
- Ha a piros figyelmeztető lámpa világít, a traktort meg kell állítani.

RM87422,0000672 -35-25APR17-1/1

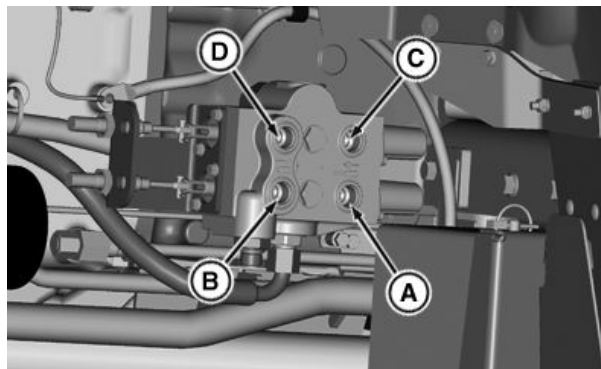
## A középre szerelt szelep csatlakozó beazonosítása (ha van)

A—Kanál munkahenger—Rúd felőli vég (sárga)

B—Kanál munkahenger—Henger felőli vég (fekete)

C—Gém munkahenger—du-gattyú felőli vég (kék)

D—Gém munkahenger—munkahenger szár felőli vég (piros)



Kétfunkciós középre szerelt szelep

vynptis,1729056005345 -35-18OCT24-1/1

PY16180 —UN—26JUN12

# Vonórúd és TLT

## A traktorteljesítmény illesztése a munkaeszközhöz

**FONTOS:** A traktor teljesítményének illeszkednie kell az adott munkaeszköz méretéhez. Túl nagy teljesítmény a munkaeszköz károsodását, a túl

nagy munkaeszköz pedig a traktor károsodását okozhatja. Nézze meg a munkaeszköz kezelési utasításában a minimális és maximális teljesítményigényt, mielőtt a munkaeszközt felkapcsolja a traktorhoz.

NM61126,0000332 -35-29SEP16-1/1

## Tartsa be a vonórúd terhelésére vonatkozó korlátozásokat

**FONTOS:** Egyes nehéz munkaeszközök (mint például a megrakott egytengelyes pótkocsi) túlzott terhelést okozhatnak a vonórúdon (A). A terhelés a sebesség növekedésével és az egyenetlen talaj miatt nagyban megnőhet. Ne haladja meg a vonórúdon a maximális megengedett statikus függőleges terhelést.

Hajtson lassan nehéz vontatmánnyal.

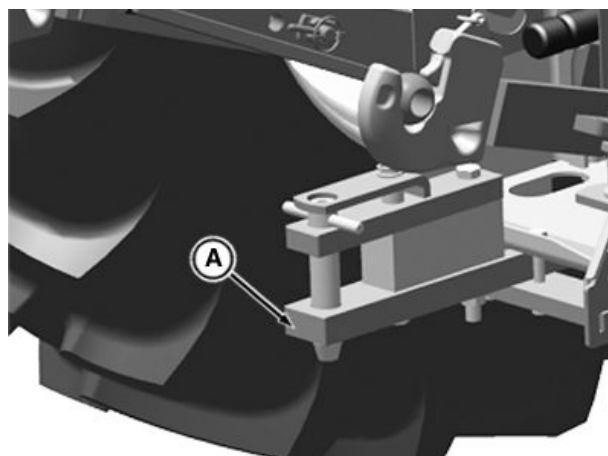
**A vonórúd maximális statikus függőleges terhelése—Specifikáció**

Teljesen kihúzott  
helyzet—Statikus  
függőleges terhelés..... 760 kg  
(1675 lb)

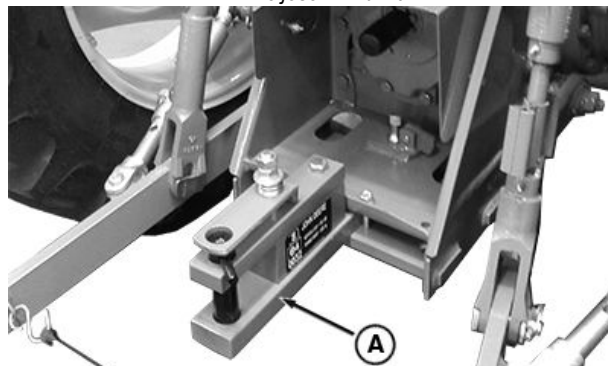
Teljesen visszatolt  
helyzet—Statikus  
függőleges terhelés..... 970 kg  
(2138.48 lb)

**MEGJEGYZÉS:** Hajlított és erősített kivitelű vonórúd opcióban rendelhető. Az opciós vonórúdak vonatkozásában részletes információt kaphat a John Deere kereskedőtől.

A—Vonórúd



Teljesen kihúzva



Teljesen visszatolva

WKJQUWJ,00009BB -35-29MAR21-1/1

APY41833 —UN—23MAR21

PY29294 —UN—29SEP16

## A vonórúd helyzetének kiválasztása

A maximális vonóerő és gazdaságosság érdekében a vonórúdat (A) középső, teljesen behúzott helyzetbe kell állítani. (Olvassa el a munkaeszköz kezelési utasítását a további információkért.)

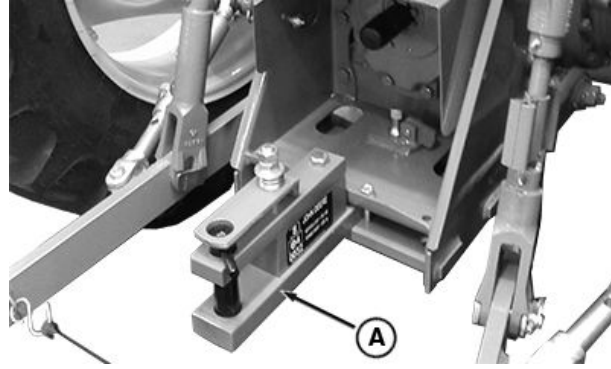
Ha szükséges, a vonórúd középről eltolható a vonórúd támasz nyílásai segítségével.

**FONTOS: A vontatott TLT-hajtású munkaeszközhöz a vonórúdat a megfelelő helyzetbe ki kell húzni.**

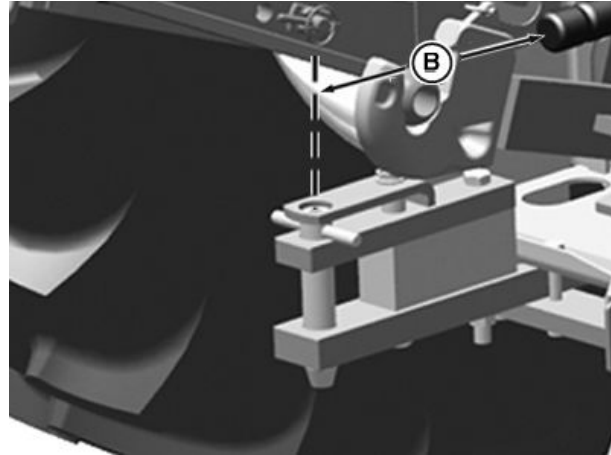
| Vonórúd helyzetek   |                                                                                                     |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TLT tengely         | A TLT-csonk végétől a vonócsap furatáig (B)                                                         |
| 540/perc (6-bordás) | 356 mm (14 in.), teljesen behúzott helyzetben<br>397 mm (15.62 in.), teljesen kitalított helyzetben |

A—Vonórúd

B—Távolság



Teljesen visszahúzva



Teljesen kihúzva

WKJQUWJ,00009BA -35-29MAR21-1/1

PY29294 —UN—29SEP16

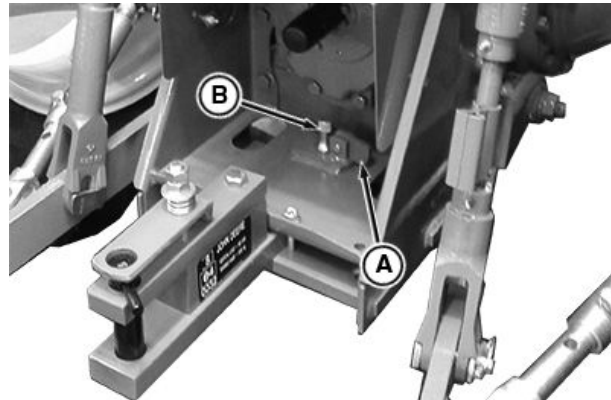
APY41870 —UN—29MAR21

## A vonórúd hosszának és eltolásának beállítása

1. Emelje fel a rögzítő reteszt (A).
2. Vegye ki a vonórúd csapját (B).
3. Csúsztassa a vonórúdat a kívánt helyzetbe.  
Ha a vonórúdat középről oldalra eltolja, vegye ki a vonórúdat és csúsztassa át a támasz oldalnyílásain.
4. Tegye be a vonórúd csapját és fordítsa el a reteszt a rögzítéshez.

A—Rögzítő retesz

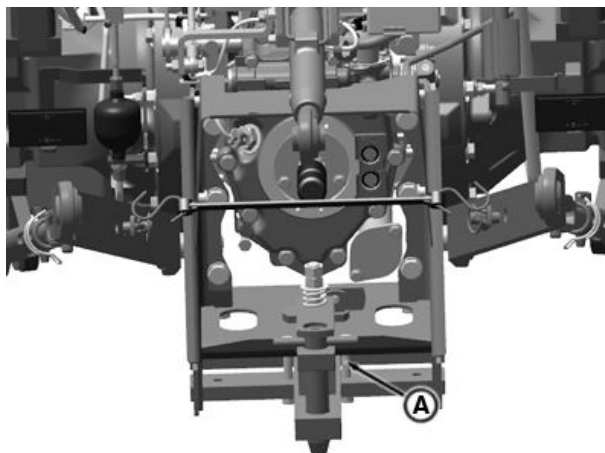
B—Vonórúd csapja



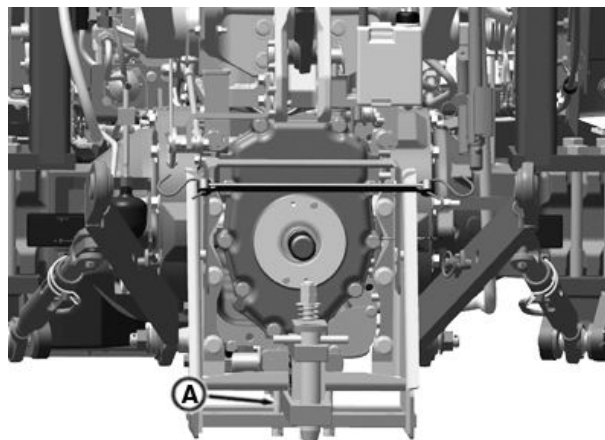
NM61126,0000331 -35-29SEP16-1/1

PY29297 —UN—29SEP16

## A vonórúd használata



*PowrReverser™*



*SyncShuttle™*

### A—Vonórúdcsavarok

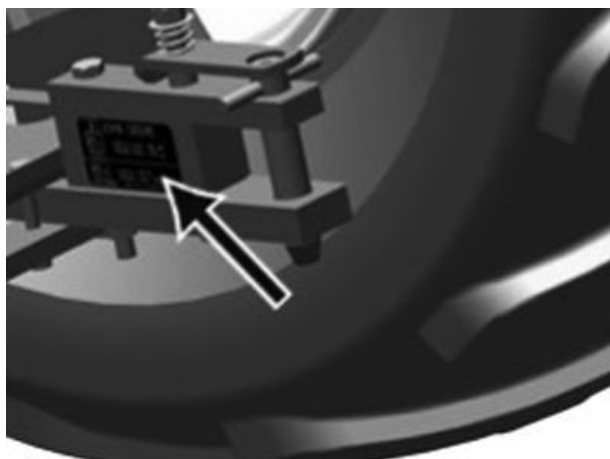
A vonórúd csavarjai (A) eltávolíthatók, hogy a vonórúd szabadon mozoghasson. Ez akkor hasznos amikor terhelés mellett fordul.

A vonórúd fejes csavarjait minden más alkalommal be kell szerelni és meg kell húzni.

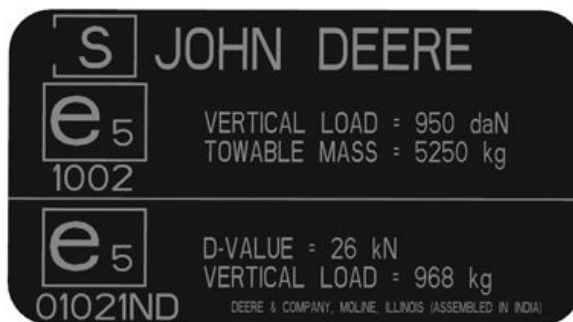
**FONTOS: Szerelje be a vonórúd csavarjait, hogy megakadályozza a vonórúd szabad mozgását a vontatott rakományok szállításánál.**

ZY5AXG6,0000C08 -35-29DEC21-1/1

## Állítható vonórúd



APY41879—UN—26APR21



APY15934—UN—25MAR19

A vonórúd minden típusú vontatott berendezés, többek között TLT hajtású munkaeszköz vontatására szolgál.

A vonórúd elhelyezkedése olyan, hogy a hátsó tengely terhelésének növekedésével a mellső tengely terhelése kissé csökken.

Azon túl, hogy a vonórúd bizonyos mértékű változtatható oldalirányú elmozdulással rendelkezik, a vonórúd hosszirányban is állítható.

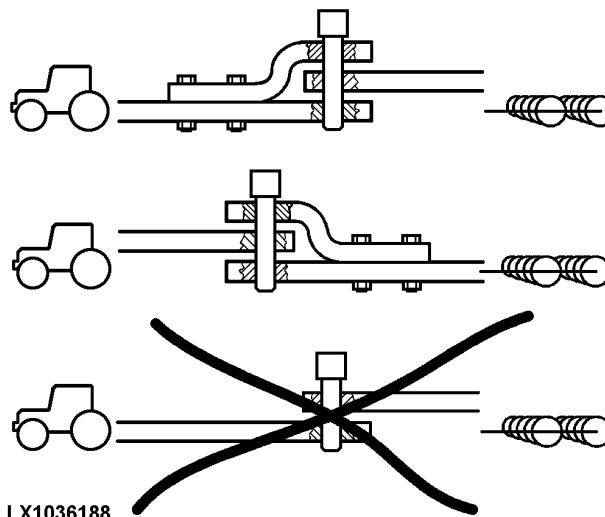
A megengedett maximális statikus függőleges terhelhetőségre és a vontatható terhelésre vonatkozó adatok a Műszaki adatok fejezetben találhatóak.

**MEGJEGYZÉS:** Tilos az egyik oldalra eltolt vonórúddal közúton vontatni!

WKJQUWJ,0000A73 -35-26APR21-1/1

## A vonórúd helyes használata

**FONTOS:** A vonórúd használatakor tartsa be a helyi közlekedési rendelkezéseket. Csak megfelelő méretű, jóváhagyott vonócsapokat használjon. A vonórudakat csak az ábrán látható módon kapcsolja össze.



LX1036188

LX1036188—UN—02MAY05

MK41968,000016E -35-09MAY07-1/1

## Tartózkodjon távol a forgó tengelyektől

Forgó hajtásba akadva súlyos vagy halálos baleset történhet.

Mindig tartsa a helyén a traktor védőburkolatait és a hajtótengely burkolatát. Győződjön meg arról, hogy a hajtótengelyek burkolata szabadon el tud-e fordulni.

Csak megfelelő burkolatokkal és védőelemekkel felszerelt TLT tengelyeket használjon.

Viseljen mindig zárt ruházatot. Mielőtt beállítást végezne a gépen, csatlakoztatná azt, vagy a TLT-hajtású munkagép tisztításához fogna, állítsa le a motort, és győződjön meg róla, hogy a TLT hajtótengely megállt.

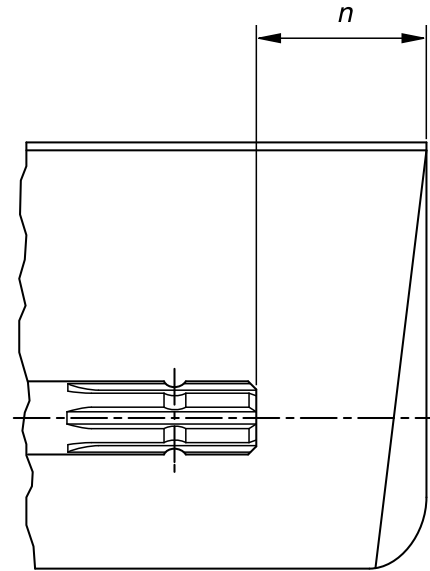
Ne szereljen fel semmilyen adapter készülék a traktor és az elsődleges TLT közé, mely lehetővé teszi, hogy az 1000 f/p fordulatszámú traktor tengely az 540 f/p fordulatszámú munkaeszközt 540 f/p feletti fordulatszámmal engedi hajtani.

Ne szereljen fel semmilyen adaptert, amely azt eredményezné, hogy a forgó munkaeszköz tengelye, a traktor tengelye vagy az adapter részben fedetlen maradna. A traktor védőburkolatnak fedésben kell lennie a bordás tengelycsonk végével és a felszerelt adapterrel a táblázatban megadottak szerint.

Az elsődleges munkaeszköz TLT lehajlási szöge csökkenthető a traktor fő burkolatának alakjától és méretétől valamint az elsődleges munkaeszköz TLT védőburkolatának méretétől és alakjától függően.

Ne emelje fel a munkaeszközöket olyan magasra, hogy a traktor fő burkolata vagy az elsődleges munkaeszköz TLT védőburkolata sérülhessen. Csatlakoztassa a TLT-t, ha a munkaeszköz magasságát növelni kell. (lásd: TLT csatlakoztatása/lecsatlakoztatása)

Ha a 3/4-es típusú TLT-t használja, a dőlési és fordulási szögek csökkenthetők a TLT fő burkolat és a csatlakozó sínek típusától függően.



| TLT típus | Átmérő              | Bordák | $n \pm 5 \text{ mm (0.20 in.)}$ |
|-----------|---------------------|--------|---------------------------------|
| 1         | 35 mm (1,378 in.)   | 6      | 85 mm (3,35 in.)                |
| 2         | 35 mm (1,378 in.)   | 21     | 85 mm (3,35 in.)                |
| 3         | 45 mm (1,772 in.)   | 20     | 100 mm (4,00 in.)               |
| 4         | 57,5 mm (2,264 in.) | 22     | 100 mm (4,00 in.)               |

DX,PTO -35-28FEB17-1/1

TS1644 —UN—22AUG95

H96219 —UN—29APR10

## A TLT-hajtású munkaeszköz csatlakoztatása

**⚠ VIGYÁZAT:** Forgó hajtásátvitelbe akadva súlyos vagy halálos baleset történhet.

A traktor TLT védőburkolatok és a kardántengely burkolatai legyenek mindig felszerelve. Ellenőrizze, hogy a forgó védőburkolatok szabadon forognak.

Állítsa le a motort és hagyja a TLT-hajtást megállni, mielőtt a TLT-hajtású munkaeszközön beállításhoz, csatlakoztatáshoz, vagy tisztításhoz lát.

1. Fordítsa a kulcsot STOP állásba a motor leállításához.
  2. Állítsa a vonórúdat (A) kitolt állásba. Ha munkaeszközt csatlakoztat a hárompont-emelőhöz, ügyeljen arra, hogy a vonórúd ne érjen bele a munkaeszközbe. Tolja össze teljesen a vonórúdat vagy vegye le ha szükséges. (Lásd a "A vonórúd pozíció kiválasztása" részt ebben a fejezetben.)
  3. Tegye be a vonórúd rögzítő csapot.
  4. A TLT hajtáslánc bekötése előtt csatlakoztassa a munkaeszközt (a vonórúdhöz vagy a hárompont függesztéshez). Ha nem használja, emelje fel a hárompont-emelőt teljesen (szállítási helyzet).
  5. Hajtsa fel a TLT burkolatot (B) a hozzáférés végett. Kikapcsolt motor mellett, kézzel fordítsa el a kardántengelyt, hogy összeillessze a bordákat. Csatlakoztassa a hajtótengelyt a TLT tengelyhez. Húzza meg a hajtást, hogy ellenőrizze a kardántengely rögzítettségét. Hajtsa vissza le a TLT burkolatot.
- FONTOS:** Tartsa a 12-15 mm-es rést a TLT védőburkolat (B) lezárásával olyan módon, hogy a TLT védőburkolatnak a fejes csavaron (D) kell lennie mindkét oldalon az ábrán látható módon.
6. Ellenőrizze, hogy minden burkolat jó állapotban és a helyén van. LEÁLLÍTOTT MOTOR MELLETT, ellenőrizze a hajtásláncon a burkolatokat megbizonyosodva, hogy azok szabadon elforognak a tengelyen. Kenje vagy javítsa meg, ha szükséges.

**⚠ VIGYÁZAT:** Soha ne üzemeltesse a TLT-hajtást anélkül, hogy a védőlemez a helyén ne lenne.

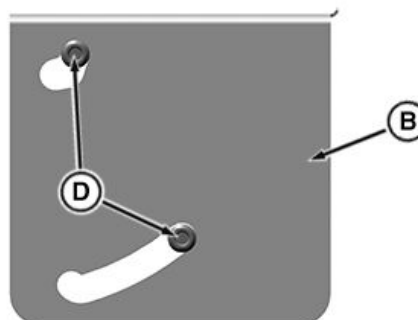
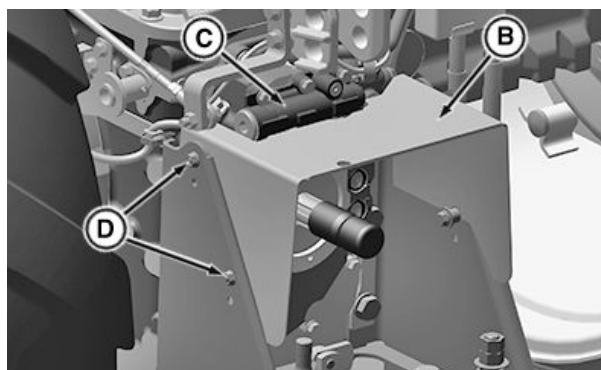
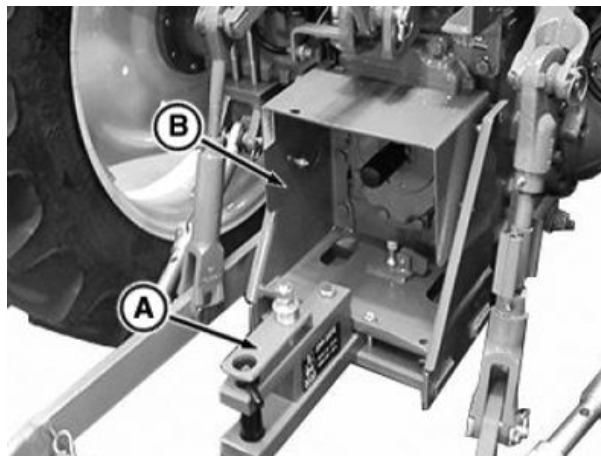
7. Ellenőrizze, hogy nem ér-e bele valamibe.

A—Vonórúd

B—TLT fő burkolat

C—EH Vezérlőszelep

D—Csavar



TS1644 —UN—22AUG95

APY41832 —UN—09MAR21

PY35512 —UN—19APR17

PY35513 —UN—19APR17

WKJQUWJ,00009B8 -35-29MAR21-1/1



## A traktorteljesítmény illesztése a munkaeszközhöz

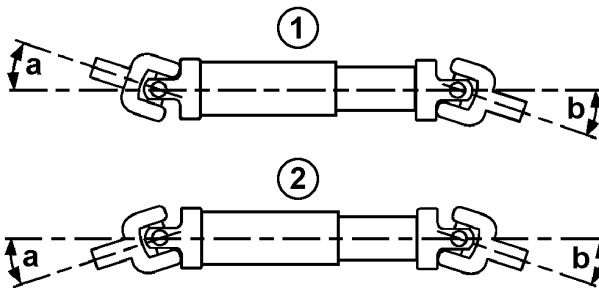
**FONTOS:** A traktor teljesítményének illeszkednie kell az adott munkaeszköz méretéhez. Túl nagy teljesítmény a munkaeszköz károsodását,

a túl nagy munkaeszköz pedig a traktor károsodását okozhatja.

Nézze meg a munkaeszköz kezelési utasításában a minimális és maximális teljesítményigényt, mielőtt a munkaeszközt felkapcsolja a traktorhoz.

RM87422,00004D3 -35-12MAY16-1/1

## Üzemeltetési utasítások



LX1049749

Csukló a hajtó tengelyen

1— Z elrendezés

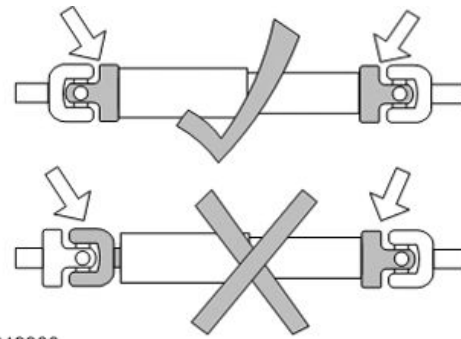
2— W elrendezés

A kardántengely csuklók szögeinek (a) és (b), a kardántengely két végén amennyire csak lehetséges, egyformának kell lenniük.

Az olyan alkalmazásokban, amikor ez nem így van (pl. éles kanyar bekapcsolt TLT-vel), ajánlott az állandó fordulató hajtó tengely használata.

**MEGJEGYZÉS:** A két ábrán a kardántengelyek védőburkolatai nem látszanak. A kardántengelyek használatakor a védőburkolatok alkalmazása kötelező.

**FONTOS:** Csak a különböző munkaeszközök kezelési utasításában leírt működési feltételek engedélyezettek. Ez vonatkozik a maximálisan engedélyezett csuklási szögre, a szabadonfutós kuplungokra és a



LX1049900

Állítsa egyenesbe a villákat helyesen

túlterhelés ellen biztosító tengelykapcsolókra, valamint az előírt átfedésre, amikor az alakos csőszelvények összenyomódnak.

**FONTOS:** Mielőtt TLT hajtású munkaeszközt használna, győződjön meg arról, hogy a hajtó tengely rendszeresen kenve van-e. Tegyen eleget a gyártó által biztosított kezelési utasítás rendelkezéseinek.

**FONTOS:** Többkomponensű, teleszkópos hajtó tengelyeken a kengyelek egyes végeit a bemutatottak szerint vonalba kell állítani. A kengyelek egyes végei NEM lehetnek egymással 90°-os szögben (lásd a nyilat a jobb oldali ábrán).

RM87422,00004D4 -35-12MAY16-1/1

## Hátsó TLT — TLT-burkolat

**VIGYÁZAT:** Vegye le az (A) védőburkolatot, ha a TLT-re munkaeszközt kíván csatlakoztatni.

Amint lekötötte a munkaeszközt a TLT-ről, azonnal helyezze vissza a védőburkolatot!

A (B) védőlemez felhajtható; ezzel megkönnyíti a munkagép felkapcsolását, de utána vissza kell azt hajtani. Többféle TLT védőburkolat kialakítás létezik, nincs mindegyik bemutatva itt.

**VIGYÁZAT:** Soha ne üzemeltesse a TLT-hajtást anélkül, hogy a védőlemez a képen látható helyzetbe ne lenne állítva. Kapcsolja ki a TLT-t, mielőtt a munkagépet felemeli.

**VIGYÁZAT:** A TLT-t használata előtt a kardántengely szögeltérését a megengedett mértéken belül kell meghatározni. Működés közben a TLT védőburkolata nem érintkezhet a kardántengellyel. Ez különösen fontos fordulásnál.

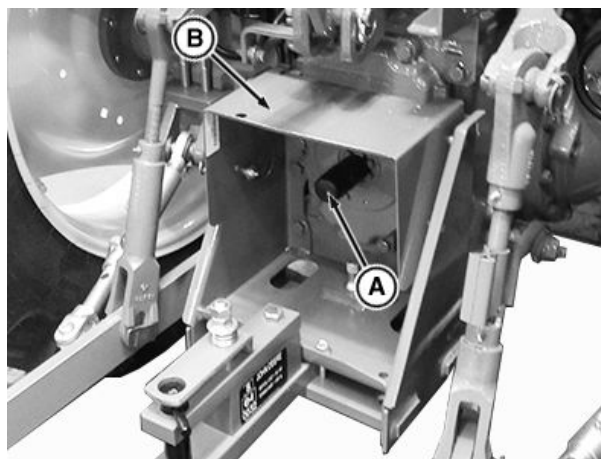
A 3. típusú TLT-nél (átmérő. 45 mm, 20 bordás), a TLT burkolatnál lévő szabad hely szűkebb lehet. Tartsa ezt szem előtt munka közben, hogy elkerülje a fölösleges károkozást.

Amikor a kardántengelyt csatlakoztatja, viseljen védőkesztyűt.

**VIGYÁZAT:** Mindig tegye fel a (C) védőburkolatot a kardántengelyre, és gondolkodjon róla, hogy a burkolat ne forogjon a tengellyel együtt. Ne működtesse a kardántengelyt, ha a burkolat nem fedi teljesen a TLT-tengelyt, vagy ha azzal együtt forog.

A— Védőkupak  
B— Fő burkolat

C— Védőburkolat



PY29593 —UN—08JUL16

LX1049906 —UN—18FEB11

TS276 —UN—23AUG88

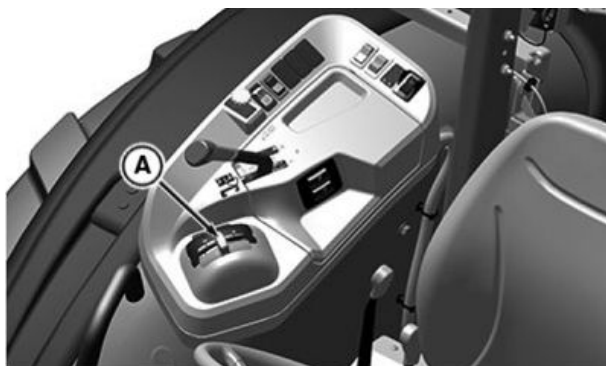
RM87422,00004D5 -35-08JUL16-1/1

## TLT fordulatszámok

Azon motor fordulatszámok, amelyen a szabványos TLT fordulatszámot elérhetjük a Műszaki adatok fejezet Motor részében vannak felsorolva.

RM87422,00004D6 -35-13MAY16-1/1

## A traktor TLT üzemeltetése — (PowrReverser™ hajtómű)



IOOS, 5058E, 5067E és 5075E traktorok



FÜLKE, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

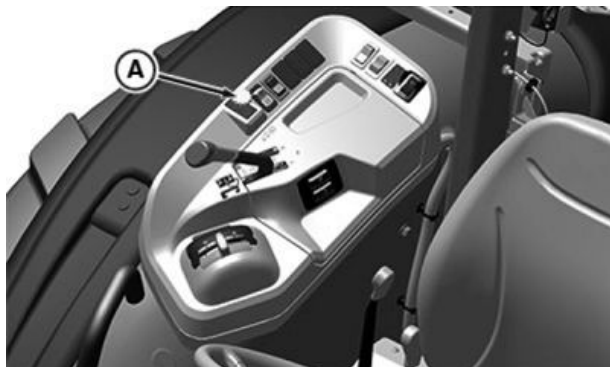
### A—Kézi gázkar

1. Indítsa be a motort és tolja előre a gázkart (A), amíg a fordulatszámérő a TLT névleges fordulatszámához tartozó fordulatot nem mutatja.

Az 5058E, az 5067E és az 5075E traktorokon - A motorfordulat 1588 f/p a gazdaságos 540E f/p TLT-hez és 2084 f/p a normál 540 f/p TLT üzemeltetéséhez.

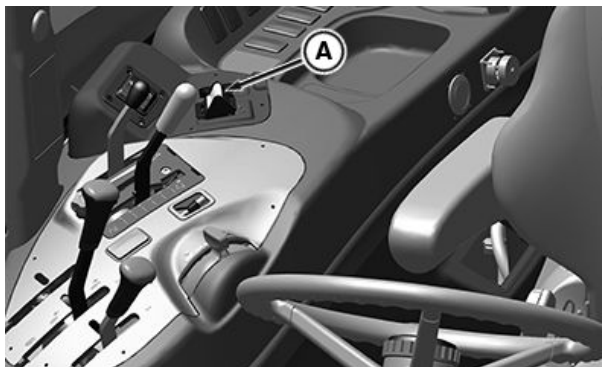
Folytatás a következő oldalon

VP27597,00018F5 -35-22FEB21-1/2



IOOS, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

PY41953 —UN—29AUG17



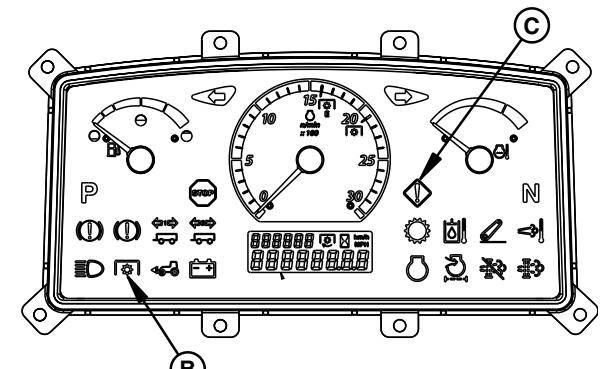
FÜLKE, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

PY33061 —UN—20OCT16



TLT 540/540E váltókar

PY17685 —UN—10JAN13



PY31401 —UN—11JUL16

A—Elektro-hidraulikus TLT kapcsoló

B—TLT visszajelző lámpa  
C—Karbantartási kijelző

D—TLT 540/540E váltókar

**MEGJEGYZÉS:** A PR hajtómű esetén - ha a TLT működtetése közben a kezelő elhagyja az ülést, a TLT 7 másodperc múlva kikapcsolódik, ha a TLT engedélyező kapcsoló nincs bekapcsolva.

2. **IOOS - PR hajtómű:** Húzza ki a TLT-kapcsolót (A), a TLT bekapcsolásához. A TLT bekapcsolásakor a TLT jelző lámpa (B) kigyullad.

**Fülke - PR hajtómű:** A TLT bekapcsolásához nyomja a kapcsolót (A) lefelé majd előre. A TLT bekapcsolásakor a TLT jelző lámpa (B) kigyullad.

3. Húzza fel a kart (D) a gazdaságos, 540/perc működési fordulathoz, és tolja le a kart a szokásos 540/perc fordulatu TLT működéshez.

**VIGYÁZAT:** Kerülje a személyi sérülést. Állítsa le a motort és hagyja a TLT tengelyt leállni a TLT hajtású munkagép beállítása, csatlakoztatása vagy megtisztítása előtt.

A forgó tengelybe történő beakadás elkerülése érdekében mindig kapcsolja ki a TLT-t, ha nem használja.

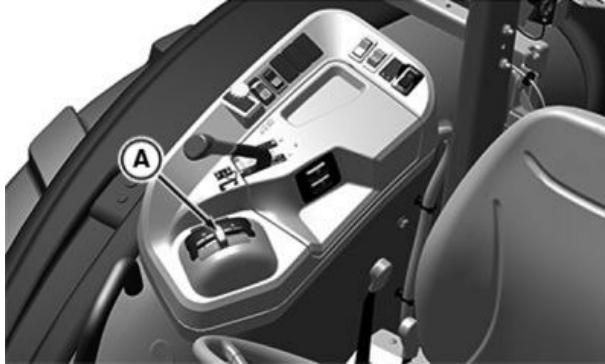
4. **Fülke:** Nyomja be a TLT kapcsolót (A) a TLT kikapcsolásához.

**IOOS (Fülke nélküli kivitel):** Nyomja le a TLT kapcsolót (A) a TLT kikapcsolásához.

VP27597,00018F5 -35-22FEB21-2/2

## A traktor TLT működtetése — (SyncShuttle hajtómű)

**MEGJEGYZÉS:** A motor nem indul be, ha a TLT kar be van kapcsolva.



IOOS, 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok



Fülke, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

### A—Kézi gázkar

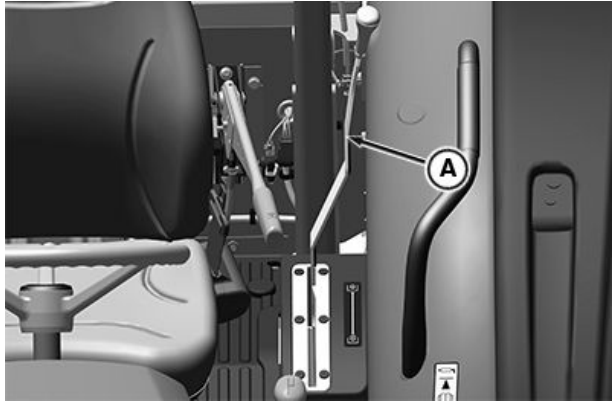
1. Nyomja le a kuplungpedált, indítsa be a motort és tolja előre a gázkart (A), amíg a fordulatszámérő a TLT névleges fordulatszámot nem mutatja.

Az 5050E, 5058E, az 5067E és az 5075E traktorokon  
- A motorfordulat 1588 f/p a gazdaságos 540E f/p TLT-hez és 2084 f/p a normál 540 f/p TLT üzemeltetéséhez.

**MEGJEGYZÉS:** A TSS hajtómű esetén - ha a TLT működése közben a kezelő elhagyja az ülést, a motor 7 másodperc után leáll, ha a TLT engedélyező kapcsoló nincs bekapcsolva.

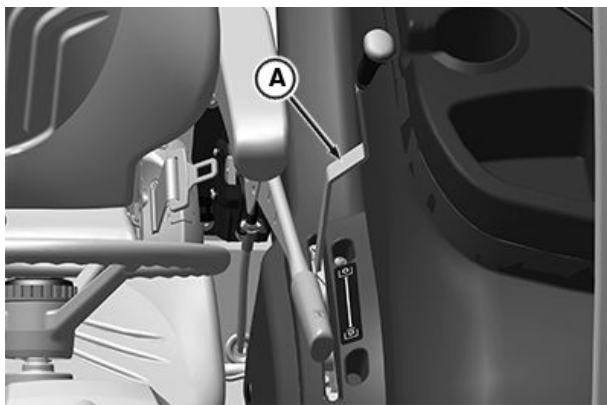
Folytatás a következő oldalon

VP27597,00018F6 -35-22FEB21-1/2

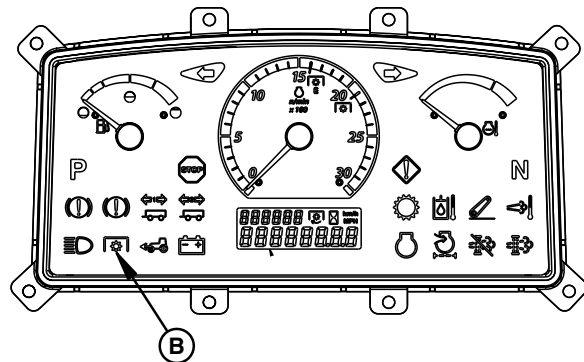


IOOS, 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

PY33066 — UN — 20OCT16



Fülke, 5058E, 5067E és 5075E traktorok



PY33067 — UN — 20OCT16

PY29600 — UN — 11JUL16

A—TLT kar

B—TLT visszajelző lámpa

2. Mozdítsa a TLT vezérlő kart (A) előre a TLT bekapcsolásához. A TLT kar bekapcsolásakor a TLT jelző lámpa (B) kigyullad.

**⚠ VIGYÁZAT:** Kerülje a személyi sérülést. Állítsa le a motort és hagyja a TLT tengelyt leállni a TLT hajtású munkagép beállítás, csatlakoztatása vagy megtisztítása előtt.

**A forgó tengelybe történő beakadás elkerülése érdekében mindig kapcsolja ki a TLT-t, ha nem használja.**

3. A TLT kikapcsolásához húzza hátra a TLT vezérlőkart.

VP27597,00018F6 -35-22FEB21-2/2

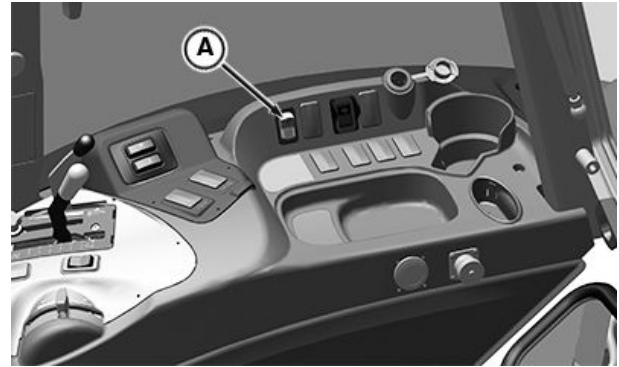
## A kihelyezett TLT engedélyező kapcsoló működése

A pillanatnyi TLT engedélyező kapcsoló lehetővé teszi a TLT rendszer státuszának kiválasztását, a BE és a



Az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktorokon

KI között. A TLT engedélyező kapcsoló állapota egy visszajelzővel megjelenik a kapcsolón. Lent található a három sorrend a működés magyarázatához.



Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktoroknál

### A—TLT engedélyező kapcsoló

1. Kezelő az ülésben / kapcsolja be a TLT-t / kapcsolja be a TLT engedélyező kapcsolót = a TLT tovább forog, amikor a kezelő elhagyja az ülést.
2. Kezelő az ülésben / kapcsolja be a TLT-t / a kezelő elhagyja az ülést / kapcsolja be a TLT engedélyező
3. A kezelő nincs az ülésben / kapcsolja be a TLT-t = a TLT tovább forog, amikor a kezelő elhagyja az ülést.

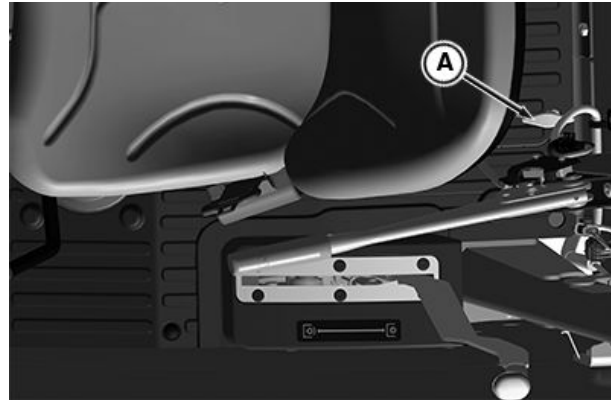
VP27597,00018F7 -35-22FEB21-1/1

## Az 540/540E TLT-kar és rudazat beállítása

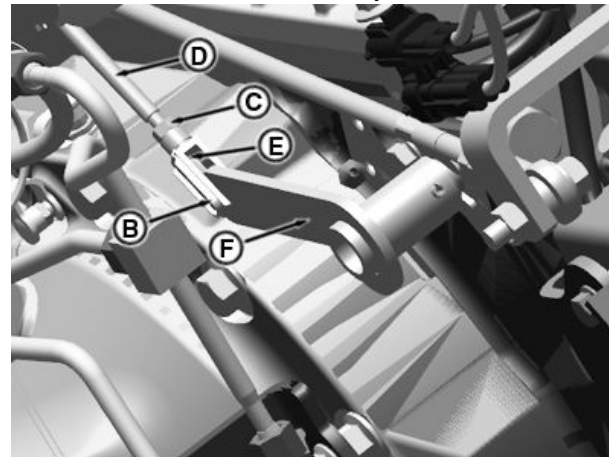
1. Mozdítsa a gazdaságos TLT-hajtás karját (A) lefelé (szokásos TLT) állásba.
2. Vegye ki a rugós biztosítószeget (B).
3. Fordítsa el a kuplungkart (E) amíg a holtjáték meg nem szűnik (kis ellenállást nem érez).
4. Lazítsa meg a biztosítóanyát (C).
5. Állítsa be a rúd (D) hosszát és a villát (E).
6. Húzza meg az önzáró anyát (C).
7. Tegye be a rugós biztosítószeget a villába és a karba.

A—Gazdaságos TLT-kar  
B—Rugós biztosítószeget  
C—Önzáróanya

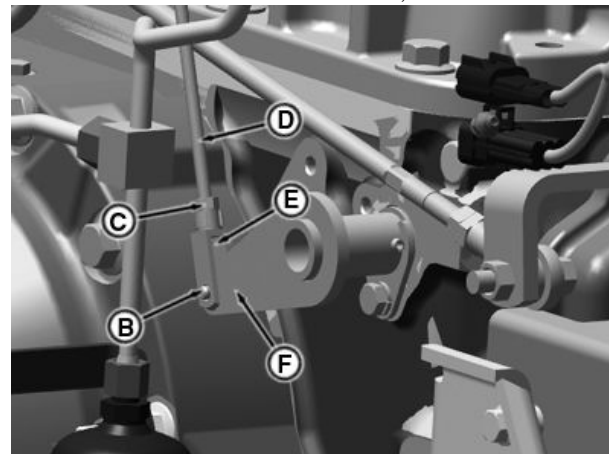
D—Rúd  
E—Kengyel  
F—Kar



Az ülés bal hátulján



A hátsó híd közelében - bal oldal, fülkés kivitel



A hátsó híd közelében - bal oldal, IOOS (fülke nélküli kivitel)

ZY5AXG6,0000C09 -35-29DEC21-1/1

PY33069 —UN—21OCT16

APY64194 —UN—29DEC21

APY64193 —UN—29DEC21

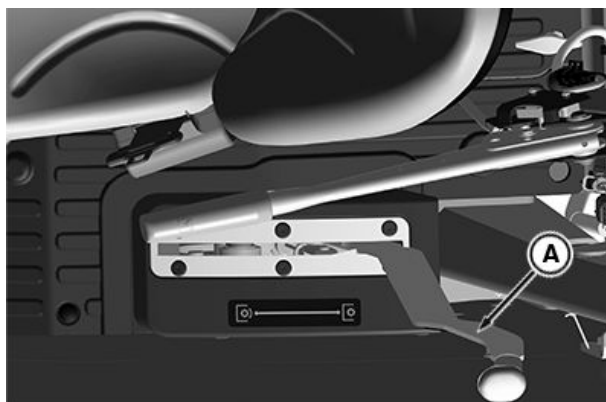


## A TLT-kuplung működtető bowdenjének beállítása — (SyncShuttle)

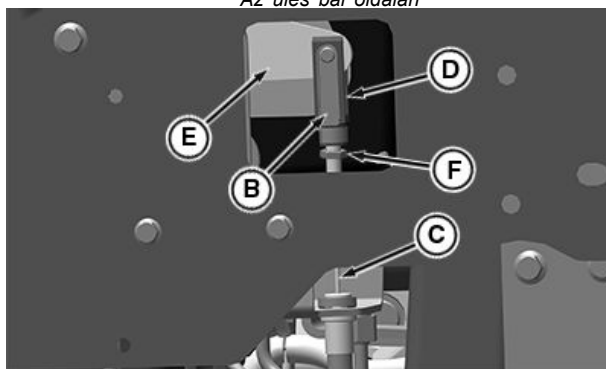
1. Mozdítsa a TLT-kuplung karját (A) hátra, kikapcsolt állásba.
2. Vegye ki a rugós biztosítószeget (B).
3. Fordítsa el a kuplungkart (E) az óramutató járásával ellentétesen addig, amíg a holtjáték meg nem szűnik (kis ellenállást nem érez).
4. Állítsa a villát (D) addig, amíg a rugós biztosítószeg átvezethető nem lesz a villán és a karon.
5. Állítsa be a bowden (C) hosszát és húzza meg a rögzítőanyát (F) az ábra szerint.
6. Tegye be a rugós biztosítószeget a villába és a karba.

A—TLT-kuplung kar  
B—Rugós biztosítószeg  
C—Huzal

D—Kengyel  
E—Kuplungkar  
F—Önzáróanya



Az ülés bal oldalán



A bal hátsó kerék felőli nézet

PY33068 —UN—20OCT16

PY33107 —UN—07DEC16

NM61126,0000336 -35-07DEC16-1/1

## Erőleadás pótsúlyozása

### Tervezés a maximális termelékenységre

A helyes pótsúlyozás a traktor termelékenységének fontos tényezője. A maximális termelékenység csak akkor érhető el, ha a traktor tömege megfelel a végzett munkának.

A John Deere további információt ad a teljesítményhez történő pótsúlyozásra "A gépüzemeltetés alapjai" sorozat két kézikönyvében.

(Lásd a Rendelkezésre álló John Deere szerviz kiadványok részt ebben a kézikönyvben.):

- A "traktorok" információval szolgálnak a traktor megfelelő tömegének és a helyes pótsúlyozás megválasztásához.
- A-"Gép menedzsment" tartalmazza a traktor és a munkagép illeszkedésével, valamint a termelékenység növelésével kapcsolatos információkat.
- A John Deere szerviz információkkal segít Önnek ezekben a kérdésekben.

SV86979,00000AB -35-18AUG12-1/1

### Használjon megfelelő pótsúlyt

A szükséges pótsúly mennyisége és különösen az elhelyezése nagyban függ az alkalmazott munkagép típusától és a munkasebességtől. A pótsúly ahhoz szükséges, hogy:

1. Biztosítsa, hogy a mellső híd terhelése elegendő legyen a biztonságos kormányzáshoz és a stabilitáshoz szántóföldi vonóterheléshez, valamint a szántóföldi és közúti szállításhoz.
2. Elegendő tapadást biztosítson nagy terhek hatékony vontatásához.

3. Biztosítsa a megfelelő hosszirányú súlyelosztást a négy kerék hajtású traktorok pattogásának minimális mértékűre csökkentéséhez.
4. Biztosítsa, hogy elegendő súly legyen a hátsó hídon a vontatáshoz, fékezéshez és a stabilitáshoz, ha a traktorra homlokrakodó, vagy más mellső függesztésű munkagép van felszerelve.
5. Ha egyik munkagépről, vagy munkaeszközzől másikra vált, akkor a traktor pótsúlyozását újra be kell állítani.

SD74272,0000215 -35-17MAR20-1/1

### Pótsúlyozás gondos megválasztása

Válasszon minden egyes végzendő munkának megfelelő tömegű pótsúlyt. Ami jó az egyik munkához, rossz lehet egy másikhoz. Pótsúlyozzon a vonóerő és a stabilitás növelése érdekében.

**! VIGYÁZAT:** A mellső és a hátsó pótsúlyozás meghatározásakor ügyeljen arra, hogy a megengedett maximális tengelyterhelést és a megengedett maximális össztömeget (beleértve a függesztett gép tömegét is) ne lépje túl (nézze meg a Műszaki adatoknál a Kezelési utasításban). Tartsa be a felszerelésre és a maximálisan engedélyezett súlyok mennyiségére vonatkozó helyi szabályozásokat. A kormányozhatóság megtartása érdekében a saját tömeg legalább 20%-nak a mellső hídra kell esnie. A traktor saját tömege az a traktor tömeg, amely munkaeszközök, tartozékok, pótkocsik vagy pótsúly nélkül, de

hidraulika és kenőolajjal feltöltve, tele üzemanyag tartállyal és egy 75 kg-os gépkezelővel értendő.

**! VIGYÁZAT:** A pótsúlyok kezeléséhez használjon megfelelő emelőszerkezetet. Az Ön traktorának biztonsága és teljesítménye függ a mellső tengely pótsúlyozásától (mellső pótsúlyok) és a hátsó tengely pótsúlyozásától (hátsó keréksúlyok, a gumibroncsok feltöltése folyadékkal, a hárompont-emelőre függeszthető pótsúlyok).

A pótsúlyozás mértékét meghatározó tényezők:

- Talajfelszín-laza vagy kötött
- Munkagép típusa-függesztett/félig függesztett vagy vontatott
- Haladási sebesség-lassú vagy gyors
- Traktor által leadott teljesítmény-részterhelés vagy teljes terhelés
- Szimpla kerék, túlméret, vagy iker

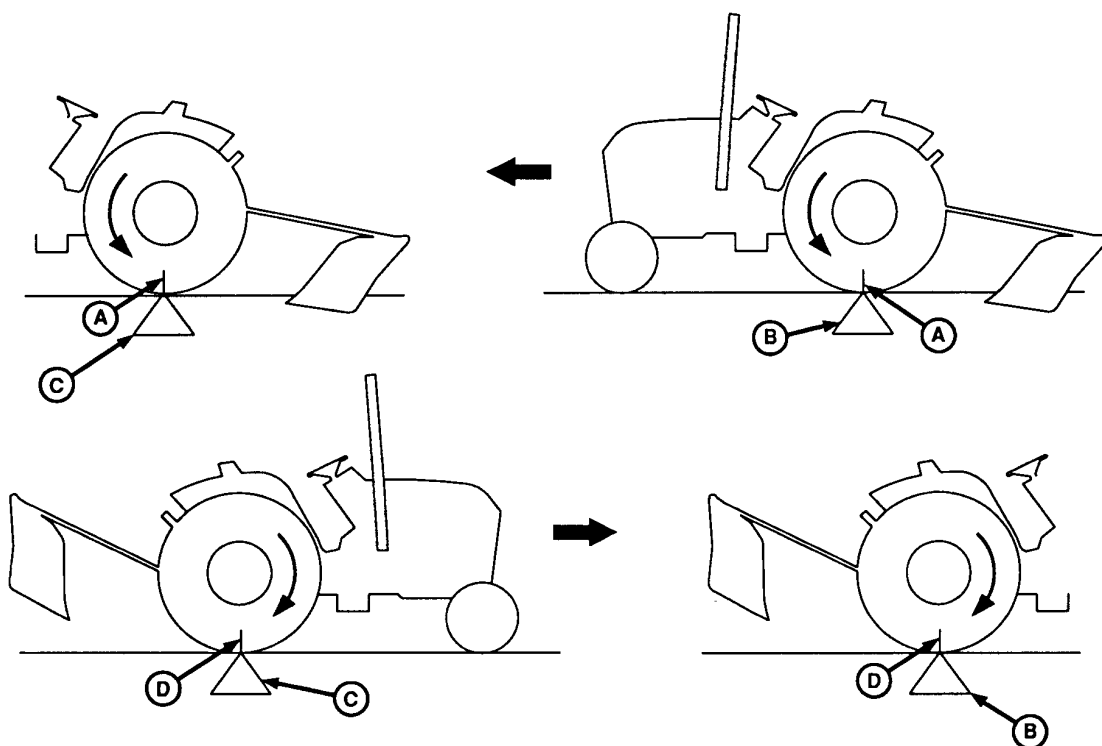
SD74272,0000216 -35-23APR15-1/1

### Pótsúlyozás homlokrakodóhoz

Tartsa be a homlokrakodó kezelési utasításában a pótsúlyozására vonatkozó utasításokat.

JB06590,0000599 -35-21JUL09-1/1

## A kerécsúszás mérése manuálisan



1. Rajzoljon egy látható jelet (A) az egyik hátsó gumira (kréta használata ajánlott).
2. A traktor munkavégzése közben jelölje meg a kiinduló pontot (B) a talajon akkor, amikor a gumibroncon lévő jel (A) találkozik a talajjal.
3. Jelölje meg a talajt ismét, amikor a keréken lévő jelzés (A) befejezte a 10. teljes fordulatot (C).
4. Felemelt munkaeszkővel ismétlje meg az eljárást ellenkező irányban. A talajon lévő második jelzésnél (C) jelölje meg az abroncsot (D).
5. Miközben a traktorral ugyanazon az úton visszafelé halad (felemelt munkaeszkővel), számolja meg a szükséges kerékfordulatok számát a kiindulási pont (B) eléréséig.
6. Használja a visszafelé haladás során észlelt számot és a kerécsúszást.

**MEGJEGYZÉS:** ideális kerécsúszás. A megfelelő érték 10—15% a kétkerékű és 8—12% az összkerekű traktorok esetén.

7. Állítsa be a pótsúlyozást úgy, hogy a kerécsúszás megfelelő legyen.

**MEGJEGYZÉS:** A rendelkezésre álló teljesítmény nagymértékben csökken, ha a kerécsúszás 10% alá esik.

| KERÉCSÚSZÁS TÁBLÁZAT                 |                  |                        |
|--------------------------------------|------------------|------------------------|
| Nem terhelt kerékfordulat (5. lépés) | Számított szlip% | Ajánlott művelet       |
| 10                                   | 0                | Pótsúly leszerelés     |
| 9-1/2                                | 5                | Pótsúly leszerelés     |
| 9                                    | 10               | Helyes a pótsúlyozás   |
| 8-1/2                                | 15               | Helyes a pótsúlyozás   |
| 8                                    | 20               | Szereljen fel pótsúlyt |
| 7-1/2                                | 25               | Szereljen fel pótsúlyt |
| 7                                    | 30               | Szereljen fel pótsúlyt |

PU00210,0000279 -35-18AUG12-1/1

LV733—UN—25JUN94

## A pótsúlyozás korlátai

A pótsúly mennyiségét korlátozza a gumiabroncs vagy a traktor terhelhetősége közül az alacsonyabb érték. Minden gumiabroncsnak meg van adva az a maximális terhelhetőség, amelyet nem szabad túllépni (nézze meg a

Kerekek, gumiabroncsok és nyomtávok című fejezetben). Ha nagyobb mennyiségű pótsúly szükséges, nagyobb szülő szerelésű abroncsokat kell használni.

A pótsúlyozás elvégezhető folyadékfeltöltéssel, vagy öntöttvas súlyok felszerelésével.

MX,BAIP,QA2 -35-24JUL95-1/1

## Mellső pótsúlyozás a közúti közlekedéshez

**VIGYÁZAT:** Hátsó függesztésű munkaeszköz szállítása esetén további mellső pótsúlyra lehet szükség. Függetlenül a pótsúlyozás mértékétől, egyenetlen talajon hajtson lassan, ha a munkaeszköz fel van emelve.

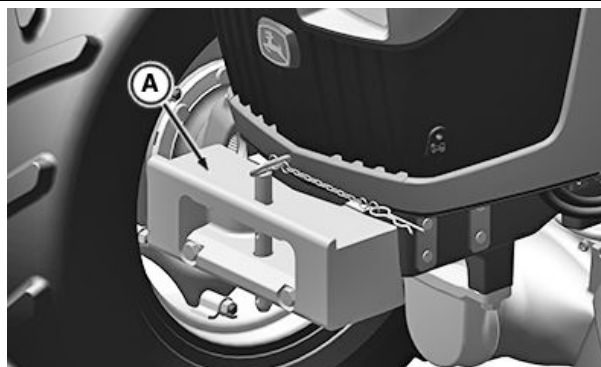
### Specifikáció

Pótsúlytartó, 5050E,  
5058E, 5067E és  
5075E,—Tömeg..... 65 kg (143,3 lb)

1. Szerelje fel a pótsúlytartót (A).
2. Húzza meg a pótsúlyrögzítő csavarokat az előírás szerint.

### Specifikáció

Pótsúlytartó  
csavarok—Nyomaték..... 385 Nm (284 lb-ft)



Pótsúlytartó, 5050E, 5058E, 5067E és 5075E,

A—Pótsúlytartó

PY31513 —UN—08SEP16

VP27597,0000C2F -35-08AUG18-1/1

## A maximális hátsó pótsúlyozás meghatározása

**FONTOS: NE TERHELJE TÚL a gumiabroncsokat.**

Ha a biztonsághoz a táblázatban lévő maximális pótsúly nem elég, csökkentse a terhelést, vagy szereljen fel nagyobb terhelhetőségű gumiabroncsokat.

A hajtáslánc hosszú élettartamának biztosítása, a túlzott talajtömörítés és a nagy gördülési ellenállás elkerülése érdekében kerülje a túlzottan sok pótsúly felszerelését. Vegyen

le pótsúlyt, ha a traktor motorja nagy teher vontatásakor az első három fokozatban fullad. Ha a mechanikus mellsőkerék-hajtást használ, az eggyel alacsonyabb fokozatra történő pótsúlyozás a megfelelő.

A táblázat az egyes gumiabroncsok terhelhetőségét mutatja.

| Gumiabroncs méret     | Index        | Névleges terhelés gumiabroncsenként 40 km/h-nál, kg | Névleges terhelés gumiabroncsenként 40 km/h-nál, lb ft |
|-----------------------|--------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 160/95R46 (6.6R46)    | 117A8 / 114B | 1285                                                | 2833                                                   |
| 340/85R28 (13.6R28)   | 127A8 / 127B | 1750                                                | 3858                                                   |
| 380/85 R28 (14.9 R28) | 133A8 / 133B | 2060                                                | 4542                                                   |
| 420/85 R28 (16.9 R28) | 139A8 / 139B | 2430                                                | 5357                                                   |
| 420/85R30 (16.9R30)   | 140A8 / 140B | 2500                                                | 5512                                                   |
| 480/70R30             | 141A8 / 141B | 2575                                                | 5677                                                   |

SJ15074,00001DE -35-14JUN17-1/1

## A maximális mellső pótsúlyozás meghatározása

Az adott üzemi körülményeknek megfelelő mellső pótsúlyokat használjon. A mechanikus mellső hajtással rendelkező traktorokon elegendő pótsúlynak kell lennie ahhoz, hogy a mellső kerekek megfelelően le legyenek terhelve. Szerelje le a pótsúlyt, ha már nincs rá szükség.

A táblázat az egyes gumibroncsok terhelhetőségét mutatja.

**FONTOS: NE TERHELJE TÚL a gumibroncsokat.**  
Ha a biztonsághoz a táblázatban lévő maximális pótsúly nem elég, csökkentse a terhelést, vagy szereljen fel nagyobb terhelhetőségű gumibroncsokat.

| Gumibroncs méret      | Index        | Névleges terhelés gumibroncsonként 40 km/h-nál, kg | Névleges terhelés gumibroncsonként 40 km/h-nál, lb ft |
|-----------------------|--------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 210/95R28 (8.3R28)    | 116A8 / 116B | 1250                                               | 2756                                                  |
| 280/85R20 (11.2R20)   | 112A8 / 112B | 1120                                               | 2469                                                  |
| 250/85R24 (9.5R24)    | 115A8 / 115B | 1215                                               | 2679                                                  |
| 280/85R24 (11.2R24)   | 115A8 / 115B | 1215                                               | 2679                                                  |
| 320/85 R20 (12.4 R20) | 119A8 / 119B | 1360                                               | 2998                                                  |
| 320/85 R24 (12.4 R24) | 122A8 / 122B | 1500                                               | 3307                                                  |
| 320/70R24             | 116A8 / 116B | 1250                                               | 2756                                                  |

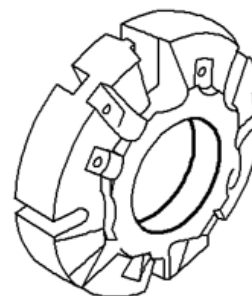
RM87422.000052C -35-26OCT16-1/1

## Az öntöttvas pótsúlyok használata

Az öntöttvas pótsúlyok 48 kg-os (106 lb) tömeggel állnak rendelkezésre. Keresse a John Deere szervizt a pótsúlyok tömegével és elhelyezésével kapcsolatos további információkért.

### Specifikáció

Öntöttvas  
pótsúlyok—Súly..... 48 kg (106 lb)



PY6488

PY6488—UN—13MAR07

RM87422.0000590 -35-08SEP16-1/1

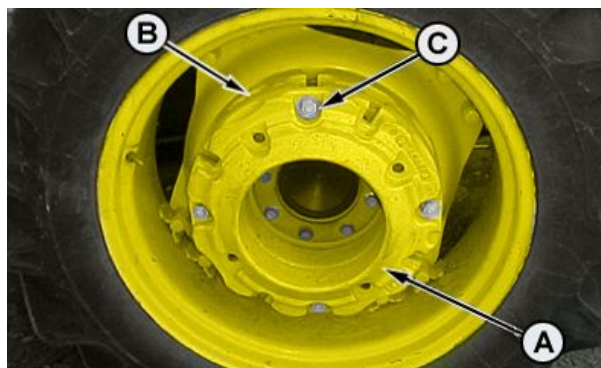
## A hátsó öntöttvas pótsúlyok felszerelése

**⚠ VIGYÁZAT:** Az opciós öntöttvas pótsúly tömege 48 kg (106 lb). Kezelje óvatosan! Használjon megfelelő berendezést, vagy kérje a John Deere szerviz segítségét.

**MEGJEGYZÉS:** A traktorokon egy-egy öntöttvas pótsúly mindkét hátsó keréken alapkivitel.

1. Az első pótsúlyt rögzítse a keréktárcsához.
2. További pótsúlyok (A) felszereléséhez helyezze a csavarokat az előző pótsúlyba (B). Forgassa úgy a súlyokat, hogy a csavarok a furatokkal (C) egy vonalba essenek.
3. Húzza meg a rögzítőcsavarokat biztonságosan. Húzza meg ismét a csavarokat néhány óra működés után. Ellenőrizze a meghúzottságot rendszeresen.

**MEGJEGYZÉS:** 160/95 R 46 gumibroncs méret esetén ne használjon további pótsúlyt.



A—További pótsúly  
B—Súly

C—Pótsúly furatok

PY1635—UN—22MAR24

HY01057,00000C9 -35-23JAN17-1/1

## A folyadékfeltöltés használata

**⚠ VIGYÁZAT:** A folyadék pótsúly betöltése speciális ismereteket és felszerelést kíván. Kérje a John Deere szervíz, vagy gumiszerelő műhely segítségét.

**FONTOS:** SOHA NE töltsse fel a gumibroncsot 90%-nál jobban. Ennyi levegő kell a rugózás biztosítására. A gumibroncs tönkremehet.

A víz és kalcium-klorid oldata megfelelő, viszonylag olcsó pótsúly. Ha megfelelően használja, nem sérül a gumibroncs, sem a gumibelső vagy a keréktárcsa.

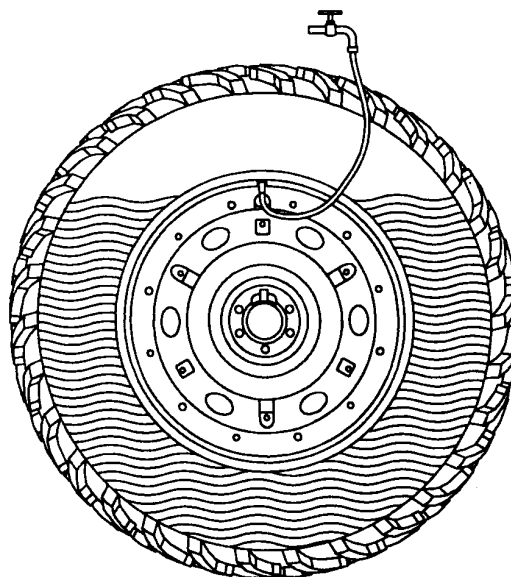
A víz fagyállóságának biztosítása érdekében használjon kalcium-kloridot. A kalcium-klorid 0,4 kg/liter (3,5 lb/gal) töménységű keveréke -45 °C-ig (-50°F) nem fagy meg.

**MEGJEGYZÉS:** Folyadéksúlyként alkohol használata nem javasolt. A kalcium-klorid oldat nehezebb és gazdaságosabb.

A tömlő nélküli gumibroncsokat legalább a szelep szintjéig töltsse fel (minimum 75%-ig). Kevesebb oldat esetén az oldat a kerékpánt egy részét nem takarja, ami korróziót okozhat. A tömlős gumibroncsok bármilyen szintre feltölthetők 90% alatt.

Az ezen az oldalon lévő táblázatok az mutatják, hogy mekkora pótsúlyozást jelent az egyes abroncsok 75%-os feltöltöttsége.

| FOLYADÉKFELTÖLTÉS Az ELSŐ ABRONCSOKBAN<br>0,6 kg/liter (5 lb./gal.) kalcium-klorid oldattal |                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Mellsőkerék-hajtás                                                                          |                                                             |
| Gumibroncs méret                                                                            | Folyadéksúly gumibroncsenként<br>kg (lb.)—75%-os töltöttség |
| 210/95R28 (8.3R28)                                                                          | Nem alkalmazható                                            |
| 280/85R20 (11.2R20)                                                                         | 125 (275)                                                   |
| 250/85R24 (9.5R24)                                                                          | 95 (209)                                                    |
| 280/85R24 (11.2R24)                                                                         | 115 (253)                                                   |
| 320/85 R20 (12.4 R20)                                                                       | 121 (267)                                                   |
| 320/85 R24 (12.4 R24)                                                                       | 150 (330)                                                   |
| 320/70R24                                                                                   | 150 (330)                                                   |



| FOLYADÉKFELTÖLTÉS A HÁTSÓ GUMIABRONCSOKBAN<br>0,6 kg/liter (5 lb./gal.) kalcium-klorid oldattal |                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Gumibroncs méret                                                                                | Folyadéksúly gumibroncsenként<br>kg (lb.)—75%-os töltöttség |
| 160/95R46 (6.6R46)                                                                              | Nem alkalmazható                                            |
| 380/85 R28 (14.9 R28)                                                                           | 261 (575)                                                   |
| 420/85 R28 (16.9 R28)                                                                           | 339 (747)                                                   |
| 420/85R30 (16.9R30)                                                                             | 355 (782)                                                   |
| 340/85R28 (13.6R28)                                                                             | 200 (440)                                                   |
| 480/70R30                                                                                       | 420 (924)                                                   |

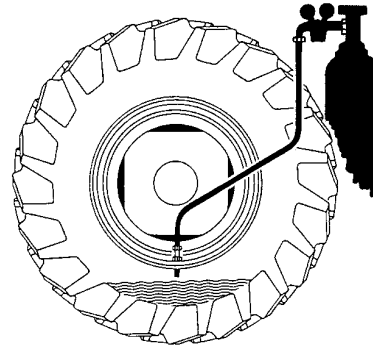
SJ15074,00001DF -35-14JUN17-1/1

RW25003—UN—07JUL93

## A gumiabroncsok leeresztése

Bakolja fel a traktort. Távolítsa el a légszelepet a gumiabroncsból és hagyja a vizet kifolyni.

A gumiabroncsból a maradék víz eltávolításához tolja bele a leeresztő tömlőt a toldattal és fújtasson levegőt a gumiabroncsba. A levegő nyomása kinyomja a maradék vizet a gumiabroncsból.



LX009451

LX009451—UN—03JAN95

RM87422,00004F3 -35-02JUN16-1/1

## Munkaeszköz kód használata

**VIGYÁZAT:** Ne próbáljon meg munkaeszkőzzel közlekedni elegendő első pótsúly nélkül. Megszűnhet a kormányozhatóság.

A John Deere mérnökei kifejlesztettek egy kódot annak meghatározására, hogy mennyi mellső pótsúly szükséges a stabilitás és a kormányozhatóság fenntartása érdekében.

1. Keresse meg a munkaeszköz kódot a munkaeszköz kezelési utasításában.
2. Használja a következő táblázatot annak meghatározására, hogy mennyi Quik-Tatch™ első pótsúlyra van szükség az Ön traktorán.

A táblázat használata során keresse meg a bal oldali oszlopban, hogy az Ön munkaeszköze melyik kódtartományba tartozik. Ezt követően haladjon jobbra addig, amíg meg nem találja az Ön traktorának megfelelő konfigurációt. Az a szám, amit itt talál a táblázatban, megegyezik a felszerelendő Quik-Tatch™ pótsúlyok számával.

**Példa:** Ha például a mellsőhajtású traktoron 100-as kódú munkaeszközt használ gyorskapcsolóval, de

A Quik-Tatch a Deere & Company márkanéve

nincs folyadékfeltöltés a mellső abroncsokban, 4 mellső pótsúlyra van szükség.

Maximális mellső pótsúlyozással ne szállítson olyan munkaeszközöket, amelyeknek a munkaeszköz kódja meghaladja a:

- 137-et első kerékajtású traktor esetén

| A SZÜKSÉGES Quik-Tatch™ PÓTSÚLYOK SZÁMA |                                      |                                  |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| Első kerékajtás                         |                                      |                                  |
| Munkaeszköz kód                         | Folyadék nélkül az első abroncsokban | Folyadékkal az első abroncsokban |
| 0—87                                    | 0                                    | —                                |
| 88—97                                   | 2                                    | 0                                |
| 98—107                                  | 4                                    | 2                                |
| 108—117                                 | 6                                    | 4                                |
| 118—127                                 | 8                                    | 6                                |
| 128—137                                 | —                                    | 8                                |

SD74272,000032A -35-04SEP12-1/1



# Kerekek, gumiabroncsok és nyomtávok

## A gumiabroncsok biztonságos karbantartása

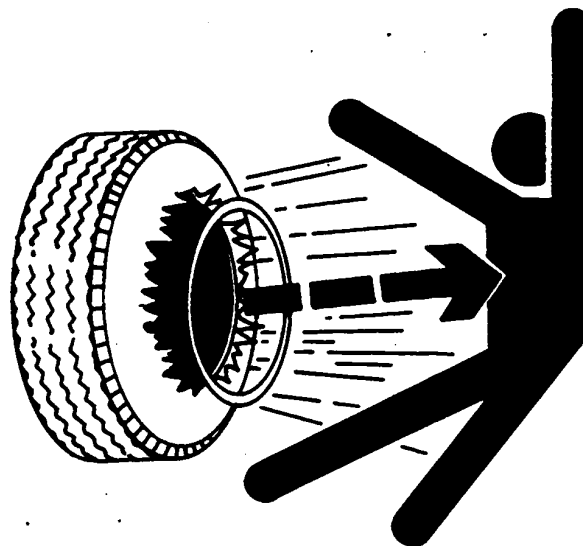
A szétrobbanó gumiabroncs és kerékpánt darabjai súlyos sérüléseket vagy halált is okozhatnak.

Ne próbálkozzon a gumiabroncs szerelésével, ha nem rendelkezik a megfelelő szerszámokkal és gyakorlattal a munka elvégzéséhez.

Mindig a helyes gumiabroncs nyomást alkalmazza. Ne fújtassa az abroncsokat az előírt nyomás fölé. Ne melegítse vagy hegesse a tárcsát úgy, hogy a köpeny fel van szerelve. A melegítés nyomásnövekedéssel jár, ami robbanáshoz vezethet. A hegesztés gyengítheti, deformálhatja a kerék szerkezetét.

Az abroncs fújtatásához használjon a szelepre rögzíthető csatlakozót és elég hosszú tömlőt ahhoz, hogy NE a kerék elé vagy mögé, hanem a kerék mellé állhasson. Ha van, használjon biztonsági kalodát.

Ellenőrizze, hogy nem alacsony-e az abroncsok nyomása, nincs-e rajtuk vágás, dudorodás, nem sérültek-e a kerékpántok, nem hiányoznak-e csavarok, vagy kerékanyák.



TS211 —UN—15APR13

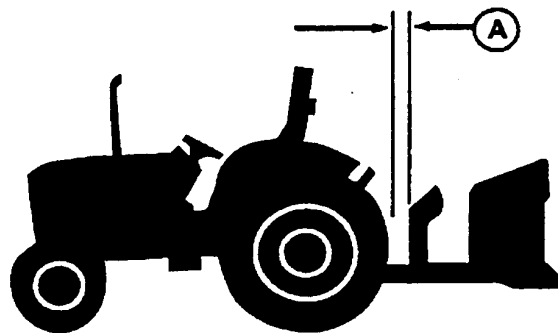
DX,RIM -35-24AUG90-1/1

## Munkagép-gumiabroncs távolság ellenőrzése

**FONTOS:** Ellenőrizze, hogy a gumiabroncs külső kerülete és a vonószerkezettel felemelt munkaeszköz között van-e elegendő távolság (A).

Ha a hárompont-emelővel rendelkező traktoroknál nagyobb gumiabroncsot szerel fel, a megfelelő munkaeszköz-gumiabroncs távolság biztosításához gyorscsatlakozó vagy más hasonló eszköz szükséges.

A—Hézag



M47177 —UN—31JAN92

MX,WTIP,AA1 -35-15JUL22-1/1

## Gumibroncs nyomásának ellenőrzése

Ellenőrizze a gumibroncsokat naponta, hogy nincs-e rajtuk sérülés, és nem látszanak-e puhának.

Legalább 100 üzemóránként mérőórával ellenőrizze a nyomást a gumibroncsokban. Használjon egy pontos, 10 kPa (0,1 bar) (1 psi) beosztású nyomásmérőt.

Ha folyadékot használ pótsúlyozásra, a szelep alsó állásában mérjen, egy erre a célra megfelelő levegő-víz nyomásmérővel.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor barázdában szánt, vagy lejtős területen dolgozik, az abroncs nyomása megemelhető 28 kPa-val (0,28 bar) (4 psi) a maximális érték FÖLÉ a törés és a hajtogatás elkerülése érdekében.

**FONTOS:** A gumibroncs nyomását mindig egy pontos mérőórával ellenőrizze a túlnyomás elkerülése érdekében. A túlnyomás csökkenti a teljesítményt, növeli a deformációt a gumin és a keréktárcsán is.

**MEGJEGYZÉS:** Az alábbi gumibroncsnyomás információk az első és a hátsó gumibroncsokra, valamint a gumibroncsnyomás táblázatra egyaránt vonatkoznak.

1. Minden nyomásérték meghatározása 29 km/óra (18 mph) haladási sebességre történt diagonál és radiál abroncsok esetén.

2. A gumibroncsok a gumibroncsnyomás táblázatban megadott nyomáson történő üzemeltetése optimális vontatási teljesítményt fog eredményezni. A helyes nyomásra felfújt radiál abroncsok oldalfala belapul. Ez normális és nem vezet a gumi meghibásodásához, ha a nyomás helyességét rendszeresen ellenőrzi.
3. A 80 kPa-nál (12 psi) kisebb gumibroncsnyomást rendszeresen ellenőrizni kell, mert megnő az alacsony nyomású levegőszivárgás kockázata (különösen a szivárgó szeleptő miatt).
4. A meredek oldaldőlésű lejtőn üzemelő traktorok gumibroncsnyomását 28 kPa-val (4 psi) a felsorolt értékek fölé kell növelni az oldalirányú súlyáthelyezés kompenzálására.
5. Az egyes szerelésű gumibroncsok nagy vonóerőkifejtés mellett néha megcsúszhatnak a keréktárcsán, ha a gumi nem ül fel rendesen, vagy túl sok kenőanyagot használtak a szereléskor. A gumibroncsnyomás növelése javít ezen a helyzeten, de nem fogja csökkenteni a vonóerőt. Keresse a gumibroncs kereskedőjét, ha ilyen probléma felmerül.
6. Ha nagyobb terhelési kapacitásra van szüksége, forduljon a John Deere kereskedőhöz a gumibroncsgyártó terhelési és gumibroncsnyomás információi érdekében.

MX,WTIP,BA1 -35-29AUG22-1/1

## Abroncsnyomás táblázat

| Mellső gumiabroncsok  | Kevés pótsúlyal vagy anélkül |      |      | Maximális pótsúlyal vagy nehéz függesztett munkaeszközzel |     |     |
|-----------------------|------------------------------|------|------|-----------------------------------------------------------|-----|-----|
| Gumiabroncs méret     | kPa                          | bar  | psi  | kPa                                                       | bar | psi |
| 210/95R28 (8.3R28)    | 100                          | 1,00 | 14,5 | 240                                                       | 2,4 | 35  |
| 280/85R20 (11.2R20)   | 100                          | 1,00 | 14,5 | 160                                                       | 1,6 | 23  |
| 250/85R24 (9.5R24)    | 100                          | 1,00 | 14,5 | 160                                                       | 1,6 | 23  |
| 280/85R24 (11.2R24)   | 100                          | 1,00 | 14,5 | 160                                                       | 1,6 | 23  |
| 320/85 R20 (12.4 R20) | 100                          | 1,00 | 14,5 | 160                                                       | 1,6 | 23  |
| 320/85 R24 (12.4 R24) | 83                           | 0,83 | 12   | 160                                                       | 1,6 | 23  |
| 320/70R24             | 100                          | 1,00 | 14,5 | 160                                                       | 1,6 | 23  |
| Hátsó gumiabroncsok   | Kevés pótsúlyal vagy anélkül |      |      | Maximális pótsúlyal vagy nehéz függesztett munkaeszközzel |     |     |
| Gumiabroncs méret     | kPa                          | bar  | psi  | kPa                                                       | bar | psi |
| 160/95R46 (6.6R46)    | 240                          | 2,40 | 35   | 500                                                       | 5   | 72  |
| 340/85R28 (13.6R28)   | 100                          | 1,00 | 14   | 160                                                       | 1,6 | 23  |
| 380/85R28 (14.9R28)   | 100                          | 1,00 | 14   | 160                                                       | 1,6 | 23  |
| 420/85R28 (16.9R28)   | 83                           | 0,83 | 12   | 160                                                       | 1,6 | 23  |
| 420/70R30             | 100                          | 1,00 | 14   | 160                                                       | 1,6 | 23  |
| 420/85R30 (16.9R30)   | 83                           | 0,83 | 12   | 160                                                       | 1,6 | 23  |
| 480/70R30             | 100                          | 1,00 | 14   | 160                                                       | 1,6 | 23  |

NM61126,00004FE -35-14AUG17-1/1

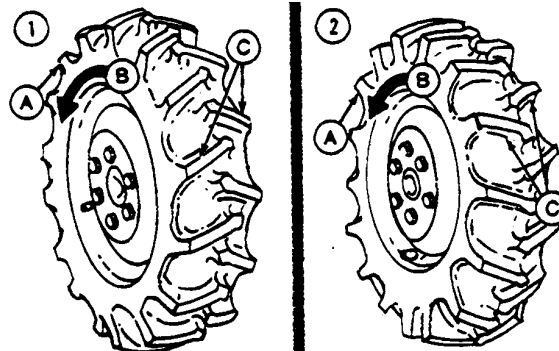
## Mellső gumiabroncs forgásirányának kiválasztása

**MEGJEGYZÉS:** 1. A legtöbb esetben úgy kell felszerelni a mellső gumiabroncsokat (A), hogy a bordák (C) ugyanabba az irányba mutassanak, mint az abroncs forgásiránya (B).

2. Ha a traktort homlokrakodóval használják, akkor a mellsőkerék-hajtású hídon megfordítható a gumiabroncsok forgásiránya az abroncskopás csökkentéséhez.

A—Mellső gumiabroncs  
(hátról nézve)  
B—Az abroncs forgásiránya

C—Bordák



Bal oldali gumiabroncs (hátról nézve)

RW510—UN—06APR89

SD74272,0000332 -35-05SEP22-1/1

## A kerék kötőelemeinek helyes meghúzása

**⚠ VIGYÁZAT: SOHA ne használja a traktort laza kerékpánttal, kerékkal, kerékaggyal vagy tengellyel.**

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kötőelemek nem lazultak-e meg, és szükség esetén húzza meg a megadott nyomatékkal.

**MEGJEGYZÉS:** Kövesse az ellenőrzési eljárást az új traktor első használatba vétele során, vagy ha a kerekeket leszerelte.

1. Húzza meg a kötőelemeket a megadott nyomatékkal, miután a traktorral körülbelül 100 m-t (109 yd) haladt, és mielőtt terhelés alá helyezné.
2. Ellenőrizze a kötőelemeket 3 üzemóra után, majd 10 üzemóra után újra.
3. Ellenőrizze a kötőelemeket rendszeresen, és tartsa azokat meghúzva.

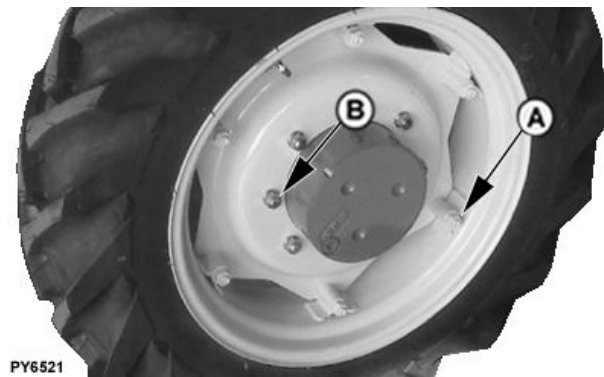
LV,5010WT,I -35-05SEP22-1/1

## Kerékcsavarok meghúzása—Mechanikus mellső kerék hajtású híd

Húzza meg a kötőelemeket (A és B) az előírás szerint.

### Specifikáció

|                                                                         |                       |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Első hajtású kerékpántot a tárcsához rögzítő csavarok (A)—Nyomaték..... | 245 Nm<br>(180 lb-ft) |
| Első kerékajtás, tárcsát az agyhoz rögzítő anyák (B)—Nyomaték.....      | 310 Nm<br>(228 lb-ft) |



A—Mechanikus mellső kerék hajtás kerékpánt a tárcsa csavarokhoz

B—Első hajtású kerék, tárcsát az agyhoz rögzítő anyák

SD74272,0000335 -35-25SEP12-1/1

## A csavarok meghúzása—Hátsó híd

Húzza meg a csavarokat (A és B) az előírás szerint.

### Specifikáció

|                                                                         |                       |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Hátsó kerékpántot a tárcsához rögzítő csavarok (A)—Nyomaték.....        | 245 Nm<br>(180 lb-ft) |
| Hátsó acél keréktárcsát a kerékagyra rögzítő csavarok (B)—Nyomaték..... | 550 Nm<br>(406 lb-ft) |



A—Hátsó kerékpántot a tárcsához rögzítő csavarok

B—Hátsó keréktárcsa-kerékagy csavarok

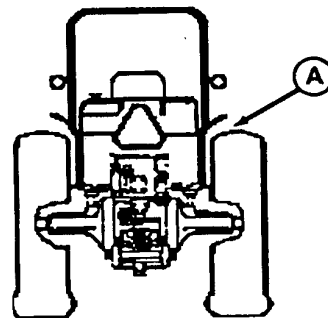
PY4426

SD74272,0000336 -35-25SEP12-1/1

## A hátsó nyomtáv korlátozásainak betartása

**FONTOS:** A gumiabroncsnak minimum 40 mm (1.6 in.) távolságra kell lenni a sárvédőtől/váztól (A). Amikor nagyobb átmérőjű gumikat szerel fel, ellenőrizze a távolságot az abroncs és a sárvédő között.

A—Hátsó gumiabroncs-  
sárvédő távolság



M47179—UN—31JAN92

JZ81662,0001107 -35-30JUL13-1/1

**Nyomtávolság—többpozíciós hátsó kerekek**

A többpozíciós kerékekkel szerelt traktorok hátsó nyomtávolsága beállítható a kerékperem áthelyezésével vagy felcserélésével, illetve a keréktárcsák felcserélésével.

A nyomtávolság beállítható továbbá a komplett keréknek a traktor ellenkező oldalára történő szerelésével (ezzel elérhető, hogy a keréktárcsa görbülete befelé vagy kifelé nézzen a kerék és a gumi szétszerelése nélkül). Amikor a hátsó kerekeket az egyik oldalról átteszi a másikra, a gumi oldalán lévő nyíl az előremeneti forgás irányába mutasson.

Az alábbi ábrák a keréktárcsa helyzetét mutatják annak megfelelően, hogy a keréktárcsa hogyan biztosítja a különböző nyomtávolságok beállítását.

Tanulmányozza ezeket az ábrákat, mielőtt megpróbálna a nyomtávolság változtatásával, hogy elkerülje a szükségtelen munkát.

**FONTOS: A keréktávolság beállítása után húzza meg a pántot a tárcsához, valamint a tárcsát a peremhez rögzítő csavarokat. Vezesse a traktort 100 m (109 yd) hosszan, majd húzza meg a csavarokat ismét.**

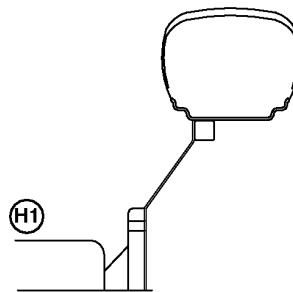
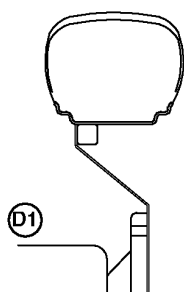
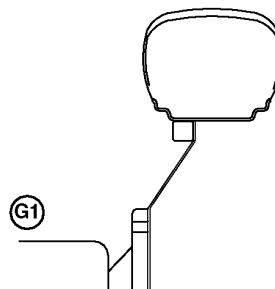
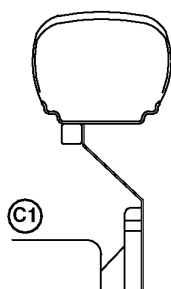
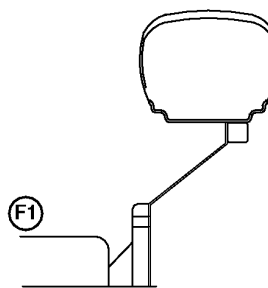
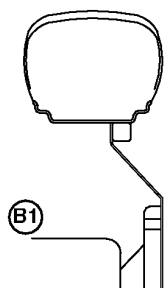
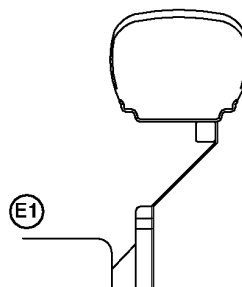
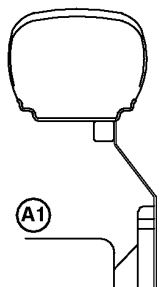
**Specifikáció**

Többpozíciós hátsó kerekek, a pántot a tárcsához rögzítő csavarok—Nyomaték..... 245 Nm (180 lb.-ft.)  
Többpozíciós hátsó kerekek, tárcsát a peremhez rögzítő csavarok—Nyomaték..... 550 Nm (406 lb.-ft.)

**MEGJEGYZÉS:** A nyomtávokat a gumibroncsok középvonalai között kell mérni.

| ACÉL ÉS ÖNTÖTTVAS TÁRCSÁK<br>HÁTSÓ NYOMTÁV<br>Középvonaltól középvonalig |                                                                   |                                  |                          |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| ACÉLTÁRCSA                                                               |                                                                   |                                  |                          |
|                                                                          |                                                                   |                                  | Keskeny nyomtávú traktor |
| Ábra                                                                     | Nyomtávbeállítás                                                  |                                  | Nyomtávbeállítás         |
| Gumibroncs méretek                                                       | 340/85R28 (13.6R28)<br>380/85R28 (14.9R28)<br>420/85R28 (16.9R28) | 420/85R30 (16.9R30)<br>480/70R30 | 160/95R46 (6.6R46)       |
| A1                                                                       | Nem lehetséges                                                    | Nem lehetséges                   | Nem lehetséges           |
| B1                                                                       | Nem lehetséges                                                    | Nem lehetséges                   | Nem lehetséges           |
| C1                                                                       | Nem lehetséges                                                    | Nem lehetséges                   | Nem lehetséges           |
| D1                                                                       | Nem lehetséges                                                    | Nem lehetséges                   | Nem lehetséges           |
| E1                                                                       | 1513 mm (59,6 in.)                                                | 1563 mm (61,5 in.)               | Nem lehetséges           |
| F1                                                                       | 1617 mm (63,7 in.)                                                | 1665 mm (65,6 in.)               | Nem lehetséges           |
| G1                                                                       | 1716 mm (67,6 in.)                                                | 1668 mm (65,7 in.)               | Nem lehetséges           |
| G1 <sup>a</sup>                                                          | 1919 mm (75,6 in.)                                                | 1871 mm (73,7 in.)               | Nem lehetséges           |
| H1                                                                       | 1820 mm (71,7 in.)                                                | 1770 mm (69,7 in.)               | Nem lehetséges           |
| H1 <sup>a</sup>                                                          | 2024 mm (79,7 in.)                                                | 1973 mm (77,7 in.)               | Nem lehetséges           |
| Speciális beállítások                                                    | Nem lehetséges                                                    | Nem lehetséges                   | 1148 mm (45,20 in.)      |

<sup>a</sup>102 mm-es (4,0 in.) távtartókat igényel.



SJ15074,0000353 -35-29DEC17-2/2

PY15697 —UN—24DEC12

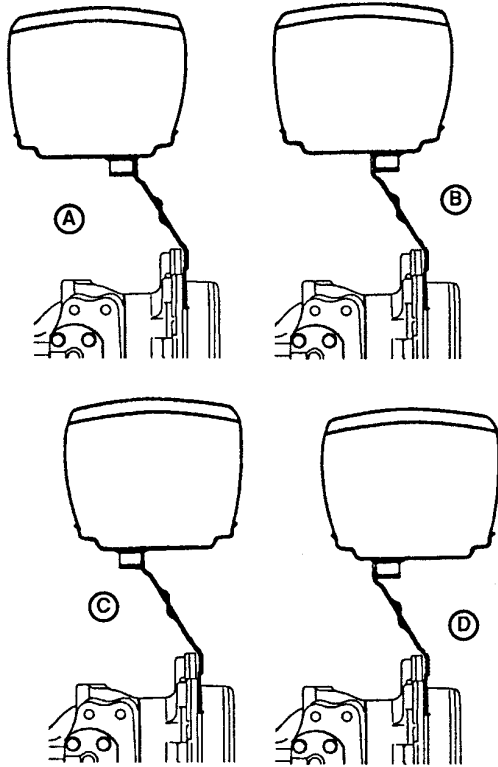
## Nyomtáv—Többpozíciós mellsőhajtású kerekek

A többpozíciós mellső keréssel szerelt traktorok mellső nyomtávolsága beállítható a kerékperem áthelyezésével vagy felcserélésével, illetve a keréktárcsák felcserélésével.

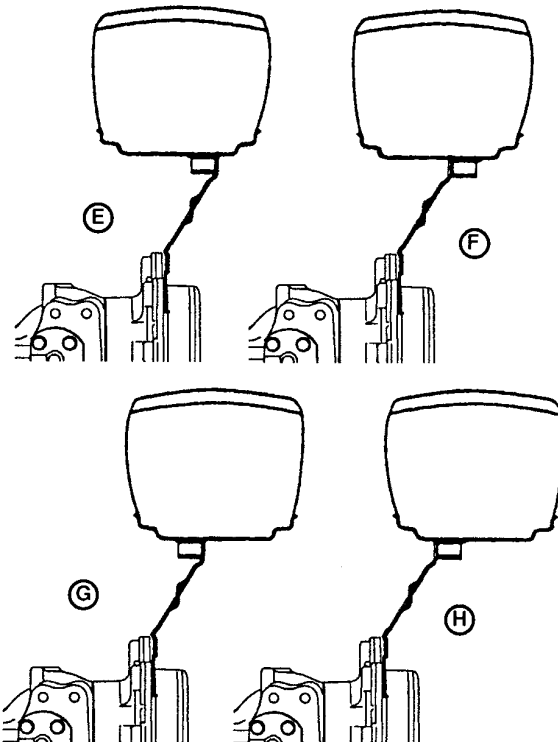
A nyomtávolság beállítható továbbá úgy, hogy a komplett kereket a traktor ellenkező oldalára szereli. Ezzel elérhető, hogy a keréktárcsa görbülete befelé vagy kifelé nézzen a kerék és a gumi szétszerelése nélkül. Amikor

a mellső kerekeket az egyik oldalról áteszi a másikra, a gumi oldalán lévő nyílnek az előremeneti forgás irányába kell mutatnia. Néhány alkalmazásban a mellső hajtással rendelkező traktorok a nyíllal ellentétes forgásiránnyal is dolgozhatnak. Nézze meg A mellső gumiabroncs forgásirányának megválasztása címszót.

Az alábbi ábrák a keréktárcsa helyzetét mutatják annak megfelelően, hogy a keréktárcsa hogyan biztosítja a különböző nyomtávolságok beállítását. Végezze el ezt az eljárást, mielőtt a nyomtávolság változtatásához kezdene, hogy elkerülje a fölösleges munkát.



Nyomtáv—Többpozíciós mellsőhajtású kerekek



Nyomtáv—Többpozíciós mellsőhajtású kerekek

**FONTOS:** A nyomtávolság beállítását követően húzza meg a mellsőkerék pántját a tárcsához, valamint a keréktárcsát az agyhoz rögzítő csavarokat az

előírt értékre. Vezesse a traktort 100 m (109 yd) hosszan, majd húzza meg a csavarokat ismét.

| Tétel                                                    | Mérés    | Specifikáció         |
|----------------------------------------------------------|----------|----------------------|
| Mellsőhajtású kerék, pántot a tárcsához rögzítő csavarok | Nyomaték | 245 Nm (180 lb.-ft.) |
| Első hajtású kerék, tárcsát az agyhoz rögzítő anyák      | Nyomaték | 310 Nm (228 lb.-ft.) |

**MEGJEGYZÉS:** A nyomtávolságot a gumiabroncsok középvonalai között, alul kell mérni.

TÖBBPOZÍCIÓS MELLŐHAJTÁSÚ KEREKEK NYOMTÁVA  
Középvonaltól középvonalig

Ábra

Folytatás a következő oldalon

NM61126,0000359 -35-08DEC16-1/2



| Gumiabroncs           | A                      | B                      | C                      | D                     | E                      | F                      | G                      | H                     |
|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|
| 250/85R24 (9.5R24)    | 1426 mm<br>(56,14 in.) | 1524 mm<br>(60 in.)    | 1539 mm<br>(60,5 in.)  | 1637 mm<br>(64,4 in.) | 1656 mm<br>(65,1 in.)  | 1724 mm<br>(67,8 in.)  | 1739 mm<br>(68,4 in.)  | 1837 mm<br>(72,3 in.) |
| 280/85R24 (11.2R24)   | —                      | 1454 mm<br>(57,2 in.)  | 1545 mm<br>(60,8 in.)  | 1657 mm<br>(65,2 in.) | 1642 mm<br>(64,6 in.)  | 1754 mm<br>(69,1 in.)  | 1845 mm<br>(72,6 in.)  | —                     |
| 320/70R24             | —                      | 1510 mm<br>(59,4 in.)  | 1600 mm<br>(63 in.)    | 1702 mm<br>(67,0 in.) | 1603 mm<br>(63,1 in.)  | 1700 mm<br>(66,9 in.)  | 1795 mm<br>(70,66 in.) | —                     |
| 320/85 R20 (12.4 R20) | —                      | 1482 mm<br>(58,3 in.)  | 1592 mm<br>(62,7 in.)  | 1630 mm<br>(64,2 in.) | 1666 mm<br>(65,6 in.)  | 1704 mm<br>(67,1 in.)  | 1814 mm<br>(71,4 in.)  | —                     |
| 280/85R20 (11.2R20)   | 1408 mm<br>(55,4 in.)  | 1482 mm<br>(58,3 in.)  | 1592 mm<br>(62,7 in.)  | 1630 mm<br>(64,2 in.) | 1666 mm<br>(65,6 in.)  | 1704 mm<br>(67,1 in.)  | 1814 mm<br>(71,4 in.)  | 1888 mm<br>(74,3 in.) |
| 320/85 R24 (12.4 R24) | —                      | 1510 mm<br>(59,44 in.) | 1600 mm<br>(62,99 in.) | 1702 mm<br>(67,0 in.) | 1603 mm<br>(63,11 in.) | 1700 mm<br>(66,90 in.) | 1795 mm<br>(70,7 in)   | —                     |
| 8.3 X 28 <sup>a</sup> | —                      | —                      | —                      | —                     | —                      | —                      | —                      | —                     |

<sup>a</sup>1140 mm nyomtáv 6,5 fokos híd billenéssel és a keréknél 26 fokos belső fordulási szöggel

NM61126,0000359 -35-08DEC16-2/2

## Kerékösszetartás ellenőrzése—Mechanikus mellső kerék hajtású híd

- Kapcsolja ki az első kerék hajtást, és állítsa a traktort sima, vízszintes területre. Kormányozza a kerekeket úgy, hogy egyenesen előre nézzenek. Állítsa le a motort.
- Mérje meg a gumiabroncsok középvonala közötti távolságot (A) a kerékagy magasságában, vagy mindkét keréknél a középvonal mellé kívülre, vagy belülre helyezett rúd segítségével. Jegyezze fel a mért távolságot és jelölje meg a gumiabroncsokat.
- Guruljon előre a traktorra körülbelül 1 m-nyit (3 ft.), hogy a jelölés a híd mögött a kerékagy magasságában legyen. Mérje meg újra a kerekek közötti távolságot hátul a gumiabroncsokon, ugyanazon a ponton. Jegyezze fel a méretet.
- Határozza meg a mellső és a hátsó méret különbségét. Ha az elülső méret a kisebb, a kerekek összetartanak. Ha a hátsó a kisebb, akkor széttartanak. Méretkülönbség mindkét irányba (kerékösszetartás, vagy széttartás) megengedett, de kisebb kell legyen 3 mm-nél (1/8 in.). Ha szükséges,



A—Az első tengely kerékösszetartási távolsága

állítsa be a kerékösszetartást. (A lépéseket nézze meg ebben a fejezetben.)

RM87422,0000596 -35-08SEP16-1/1

PY31514 —UN—08SEP16

**A kerékösszetartás beállítása — első hajtású híd**

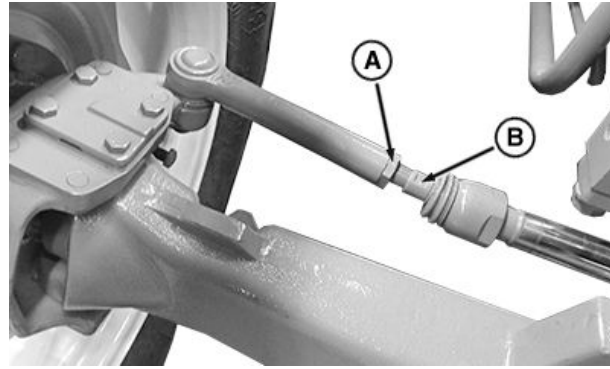
1. Lazítsa meg az ellenanyákat (A) az összekötő rúd mindkét végén.
2. Szükség szerint nyújtsa, vagy rövidítse a két oldalt egyenlő mértékben a belső összekötő rúd (B) forgatásával és állítsa be a kerekek össze-, vagy széttartásának mértékét 3 mm-nél (1/8 in.) kisebbre.

| Összekötő rúd fordulat | Hozzávetőleges változás |
|------------------------|-------------------------|
| 1/8 fordulat           | 4 mm (3/16 in.)         |
| 1/4 fordulat           | 8 mm (3/8 in.)          |
| 1/2 fordulat           | 16 mm (5/8 in.)         |

3. Húzza meg a rögzítőanyákat az előírt értékre.

**Specifikáció**

Kontraanyák—Nyomaték.....220 – 240 Nm  
(162 – 177 lb-ft)



A—Összekötő rúd ellenanyák B—Belső rúd

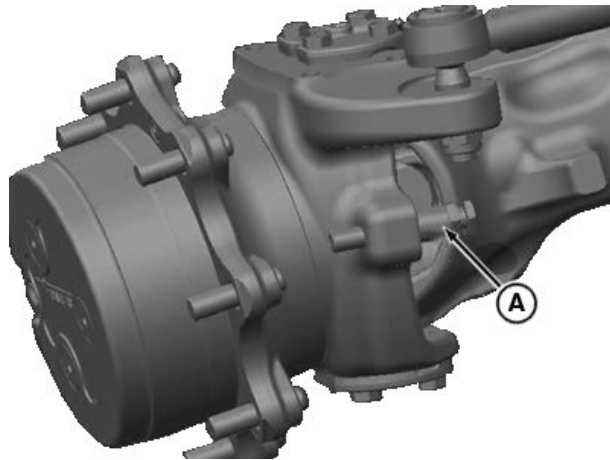
PY31515 —UN—08SEP16

RM87422,0000595 -35-08SEP16-1/1

**Kormányzási szög - CARRARO**

**FONTOS:** A persely eltávolítása szükséges a kormányzási szög növeléséhez 46 fokról 60 fokra.

A—Persely



PY44480 —UN—03AUG17

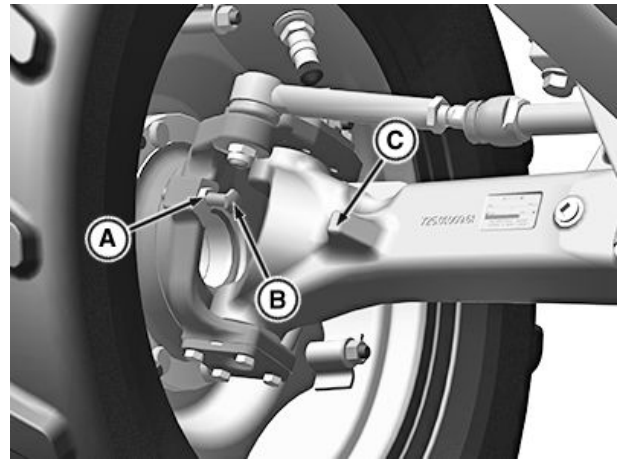
SJ15074,0000302 -35-04AUG17-1/1

## A mellsőhajtás kormányútközőjének beállítása

1. Emelje fel és bakolja alá a traktor elejét úgy, hogy a mellsőhajtású híd el tudjon billenni az útközőkig.
2. Lassan fordítsa a kormánykereket balra addig, amíg a kormány munkahenger el nem éri a végállását, a kormányútközőket, vagy az abroncsok 25 mm-re (1 in.) meg nem közelítik az oldalburkolatot.
3. Emelje fel a híd bal oldalát az útközőig és mérje meg a gumiabroncs és a traktor legközelebbi alkatrésze közötti távolságot. A távolság nem lehet 25 mm-nél (1 in.) kevesebb.
4. Lazítsa meg a rögzítőanyát (A) a kormányútközőn és állítsa be az útközőcsavart (B) úgy, hogy az hozzáérjen az útközőhöz (C). Szükség lehet az útközőcsavar (B) rövidítésére a maximális kormányzási szög eléréséhez.
5. Húzza meg a kormányútköző rögzítőanyáit (A) az előírás szerint.
6. Forgassa a kereket teljesen balra. Ütköztesse a kerékagyat ötször a kormányútközőnek.
7. Húzza meg a kormányútköző rögzítőanyáit ismét az előírás szerint.

### Specifikáció

A kormányútköző  
csavart rögzítő  
anya—Nyomaték..... 125 Nm (92 lb-ft)



A—Kormányútköző rögzítő  
anya  
B—Kormányútköző csavar

C—Kormányútköző

8. Ismételje meg a fenti lépéseket a jobb oldalon is.

**MEGJEGYZÉS:** A széles nyomtávolság és a nagyméretű gumiabroncsok kismértékben növelik a kormányzási szöget.

RM87422,0000594 -35-08SEP16-1/1

## Helyes gumiabroncs kombinációk alkalmazása

A vonórúd maximális vonóerejének eléréséhez, a megfelelő kormányozhatóság fenntartásához, a gumiabroncskopás és az üzemanyagfogyasztás csökkentéséhez tartsa be a gumiabroncs kompatibilitási táblázatban látható gumiabroncs párosításokat.

**FONTOS:** Ha a mechanikus mellsőkerék-hajtású első gumiabroncsok túlzott kopást mutatnak a hátsó abroncsokhoz képest, az első gumiabroncsokat ki kell cserélni az előre meghatározott gumiabroncs arány megőrzése érdekében.

**FONTOS:** Ha gumiabroncsot cserél, kérje a gumiabroncs kereskedő segítségét. A kopott és

az új, a diagonál és a radiál, illetve a különböző átmérőjű vagy gördülősugarú gumiabroncsok keverése csökkentheti a gumiabroncs élettartamát és az egész traktor teljesítményét.

A gumiabroncs kompatibilitási táblázatában felsorolt gumiabroncs kombinációktól eltérő párosítás használata a gumiabroncs és a hajtáslánc idő előtti kopását okozza, mert a mellső kerék alulfutással vagy túlfutással forog.

MX,WTIP,OA1A -35-05SEP22-1/1

**Gumiabroncs kompatibilitási táblázat**

**MEGJEGYZÉS:** A következő táblázat részletezi, hogy melyik mellső abroncs illeszkedik a rendelhető hátsó abroncsokhoz. A hátsó abroncsok vannak

megjelölve a kompatibilis mellső abroncsok felett, MFWD felszereltség esetén a hozzá tartozó traktor modellel együtt.

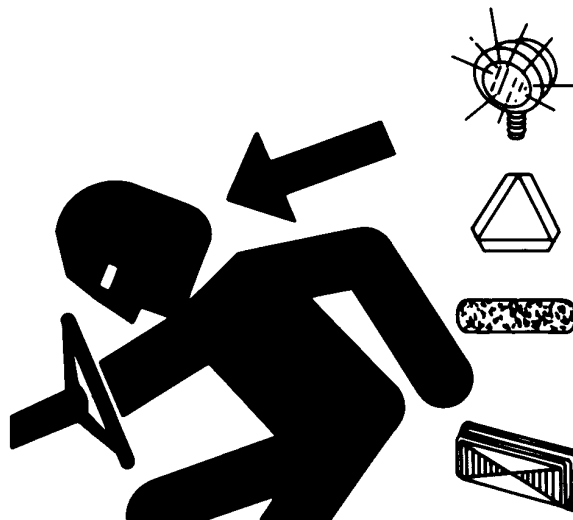
| Hátsó gumiabroncs   | Mellső gumiabroncsok  | 5050E és 5058E<br>mellsőkerék-<br>hajtás | 5067E MFWD | 5075E MFWD |
|---------------------|-----------------------|------------------------------------------|------------|------------|
| 340/85R28 (13.6R28) | 280/85R20 (11.2R20)   | X                                        | X          | X          |
| 380/85R28 (14.9R28) | 320/85 R20 (12.4 R20) | X                                        | X          | X          |
| 380/85R28 (14.9R28) | 250/85R24 (9.5R24)    | X                                        | X          | X          |
| 420/85R28 (16.9R28) | 280/85R24 (11.2R24)   | X                                        | X          | X          |
| 420/85R30 (16.9R30) | 320/85 R24 (12.4 R24) | X                                        | X          | X          |
| 420/85R30 (16.9R30) | 280/85R24 (11.2R24)   | X                                        | X          | X          |
| 480/70R30           | 320/70R24             | -                                        | X          | X          |
| 160/95R46 (6.6R46)  | 210/95R28 (8.3R28)    | X                                        | X          | X          |

VP27597,00018F8 -35-22FEB21-1/1

## Használja a biztonsági világító és jelzőberendezéseket

Előzze meg a munkaeszközt szállító vagy vontató, lassan haladó traktor, vagy önjáró munkagépek és az utat használó más járművek közötti összeütközést. Gyakran ellenőrizze a mögöttes forgalmat, különösen kanyarodáskor, és használja az irányjelző lámpákat.

Használja a közúti világítást, az elakadásjelző lámpákat és az irányjelző lámpákat éjjel-nappal. A munkagép világító- és jelzőberendezésekkel való felszereléséhez kövesse a helyi előírásokat. Legyenek a lámpák és a jelzések láthatók és tartsa őket jó és üzemképes állapotban. Pótolja, illetve cserélje le a hiányzó vagy sérült lámpákat és jelzéseket.



TS951—UN—12APR90

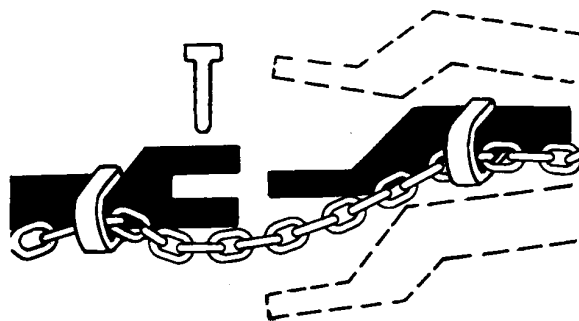
DX,FLASH -35-07JUL99-1/1

## Használjon biztonsági láncot

A biztonsági lánc segítségével irányítható marad a vonórúdról véletlenül leakadt, vontatott munkagép.

A megfelelő csatlakoztató elemek segítségével kösse a biztonsági láncot a traktor vonólapjához, vagy a megadott bekötési ponthoz. Hagyjon a láncnak elegendő belógást a kanyarodáshoz.

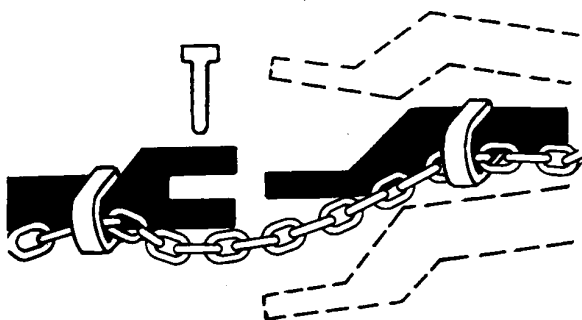
Használjon a vontatott gép tömegének megfelelő, vagy annál erősebb láncot. Ne használja a biztonsági láncot vontatásra.



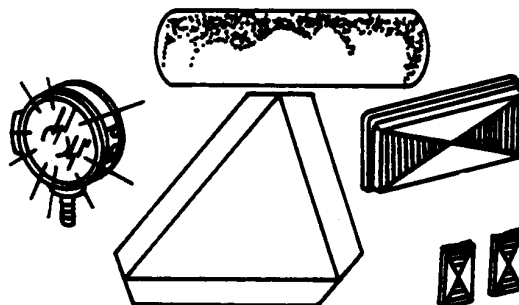
TS217—UN—23AUG88

DX,CHAIN -35-03MAR93-1/1

## Biztonságos szállítás



TS217 —UN—23AUG88



TS949 —UN—22MAR90

A legjobb módszer a traktorok, önjáró berendezések, és a legtöbb munkagép vagy munkaeszköz leszállításához az egyenes platós teherautó, vagy pótkocsi. A rakományt rögzítse rögzítő láncokkal, spaniferekkel, és kötelekkel.

Ügyeljen a magassági és szélességi korlátozásokra a felüljárókkal, hídlábzatokkal, illetve a forgalom többi részvevőjével való összeütközés elkerülése érdekében. Tájékozódjon a helyi hatóságok túlméretes közúti szállítmányokra vonatkozó korlátozásairól és előírásairól.

Amikor vontat, emlékezzen rá, hogy a vontatott teher megfarolhat, felborulhat, vagy elvesztheti az irányítást, mikor egy alulméretes vontató egységgel vontat.

Soha ne vontasson munkagépet teherautóval vagy más motoros járművel. A szerelvénnyel való vezetés és fékezése során vegye figyelembe, hogy a munkagép és jármű tömege összeadódik. A munkagép kapcsolószerkezetének és biztonsági láncának a vontató járműhöz való csatlakoztatásának lehetősége elhanyagolható tényező. A legtöbb vontatójármű esetében a munkagépen lévő figyelmeztető, hosszúságjelző és irányjelző berendezések nem működtethetők megfelelően, és a legtöbb esetben a munkagép abroncsai nem alkalmasak a közúti forgalomban való részvételre.

A munkagépek vontatása megfelelő méretű és teljesítményű vontatóval, merev vonórúddal végezze. (A pótsúlyozási követelményeket lásd a traktor kezelési utasításában.)

A függesztett és féligfüggesztett munkagépeket a munkagép kezelési utasításában leírtaknak megfelelően hárompont-függesztéssel kell a traktorra kapcsolni. A

traktornak megfelelő méretű hátsó gumiabroncsai kell legyenek, és a lengéshatárolóknak lent kell lennie. Ne kezdje meg a szállítást, amíg a traktor eleje nincs a traktor kezelési utasításában foglaltak szerint a munkagéphez megfelelően lepótsúlyozva.

Szállítás előtt a munkagép és a vontató között helyezzen fel megfelelő erősségű biztonsági vontatóláncot.

A féktávolság a vontatmány sebességétől és tömegétől függően, valamint lejtőn való haladáskor is változik. Tartsa be az ajánlott maximális közúti sebességértékeket, vagy a helyi sebességkorlátozást, ha az szigorúbb:

- Ha a vontatott munkagépen nincs fék, akkor a szállítási sebesség ne legyen több mint 32 km/ó (20 mph), és ne vontasson olyan terhet, amelynek tömege több, mint másfélszerese a vontató tömegének.
- Ha a vontatott munkagépen van fék, a szállítási sebesség akkor se legyen több, mint 40 km/ó (25 mph), és ne vontasson olyan terhet, amelynek tömege több, mint 4,5-szerese a vontató tömegének.

Használjon kiegészítő figyelmeztető jelzéseket, és csökkentse a sebességet rossz útviszonyok és kanyarodás esetén, valamint lejtős úton.

Csatlakoztassa a munkagép elektromos csatlakozóját a vontatóhoz, és ellenőrizze, hogy a figyelmeztető és oldaljelzések megfelelően működnek-e a munkagépen és a vontatón is.

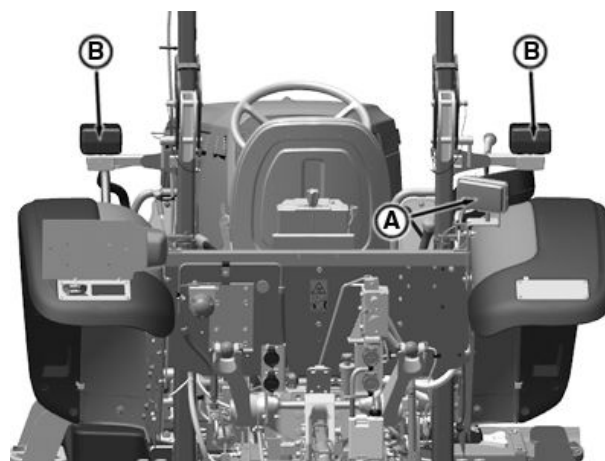
A lassú járműre vonatkozó jelzés és a munkagép többi jelzése legyen tiszta és látható.

DX,DELIVER -35-26JUL19-1/1

## Közúti közlekedés a traktorral



Fülke



IOOS

A—Munkalámpák

B—Hátsó lámpák

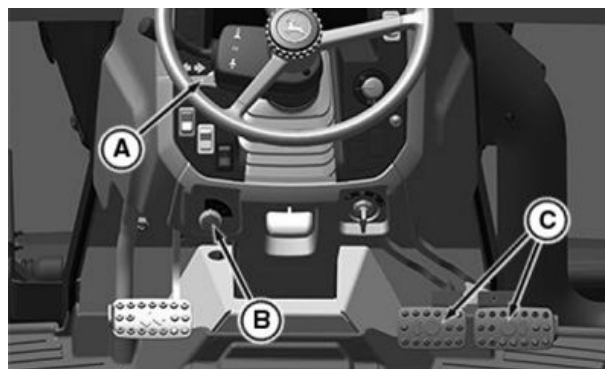
**⚠ VIGYÁZAT:** Ha közúton halad, állítsa a világításkapcsolót tompított vagy távolsági fényszóró állásba. Soha ne használjon munkalámpát a közúti közlekedés során. A tiszta, nagy fényű lámpa a traktor hátulján megzavarhatja a többi jármű vezetőjét, ahogy hátulról közelítenek a traktorhoz.

1. Mielőtt a traktorral a közútra hajt, ellenőrizze a figyelmeztető lámpa működését. Szereljen fel kiegészítő világítást **Ahogy a biztonság és a helyi szabályozás megkívánja.**

ZY5AXG6,0000C01 -35-29DEC21-1/5

**FONTOS:** Nézze meg a Világítás című fejezetben a világítás működésének és funkcióinak részletes leírását.

2. Fordítsa el az irányjelző kapcsolót (B) a távolsági vagy tompított fényszóró állásba. Soha ne használjon olyan erős fényű lámpákat, amelyek hátulról láthatók. Szembe jövő jármű közeledésekor kapcsoljon tompított fényszóróra. A fényszórói legyenek helyesen beállítva.
3. Kanyarodáskor használja az irányjelzőket. Ügyeljen arra, hogy kanyarodás után visszakapcsolja az irányjelző kapcsolót (A) középállásba.
4. Kapcsolja össze a fékpedálokat (C), mielőtt a közútra hajt. Kerülje az erős fékezést.



Fülkés kivitel mutatva

A—Irányjelző kapcsoló

B—Világítás kapcsológomb

C—Fékpedálok

Folytatás a következő oldalon

ZY5AXG6,0000C01 -35-29DEC21-2/5



Az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktorokon

PY41833 —UN—07AUG17



Az 5058E, 5067E és 5075E fülkés traktoroknál

PY41834 —UN—07AUG17

**A—EH mellsőkerék-hajtás kapcsoló**

5. Kapcsolja ki a mechanikus mellső kerék-hajtást (A), ha EH MFWD traktorral közlekedik. Túlzott gumiabroncskopást eredményezhet, ha bekapcsolt mellsőhajtással szilárd burkolaton közlekedik.
6. Hajtson elég lassan ahhoz, hogy mindig biztonságosan tudja irányítani a gépet. Lassítson le lejtő előtt, egyenetlen talajon és éles fordulónál, különösen nehéz, hátsó függesztésű munkaeszköz szállításakor.
7. Mielőtt lejtőre hajt, kapcsoljon olyan alacsony fokozatba, hogy fék nélkül tudja tartani a sebességet.

Soha ne guruljon lejtőn lefelé kinyomott kuplunggal. Ez a kuplungtárcsa túlzott felgyorsuláshoz és súlyos kuplungkárokhöz vezethet.

8. Ha jeges, vagy kavicsos lejtőn halad, ügyeljen a megcsúszásra, mert elveszítheti a gép kormányozhatóságát. A megcsúszások veszélyének csökkentése érdekében csökkentse a sebességet és ellenőrizze a megfelelő pótsúlyozást.

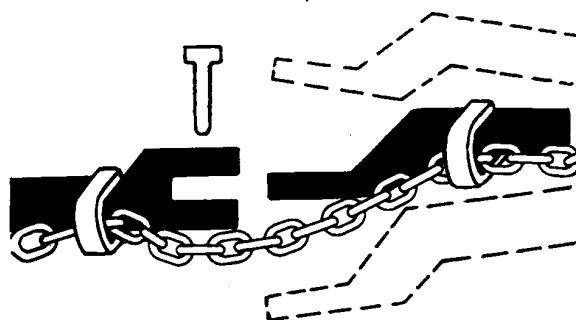
ZY5AXG6,0000C01 -35-29DEC21-3/5

**⚠ VIGYÁZAT:** A biztonsági lánc segítségével irányítható marad a vonórúdról véletlenül leakadt, vontatott munkagép. A megfelelő csatlakoztató elemek segítségével kösse a biztonsági láncot a traktor vonólapjához, vagy a megadott bekötési ponthoz. Hagyjon a láncnak elegendő belógást a kanyarodáshoz. A vontatott munkaeszköz tömegének megfelelő, vagy annál erősebb láncot keresse a John Deere kereskedőnél. Ne használja a biztonsági láncot vontatásra.

**FONTOS:** A biztonsági lánc csak közlekedés során használható. Nem szabad olyan munkaeszközök, más tárgyak húzására vagy vontatására használni, amelyek nincsenek a vonólaphoz kötve, mert a traktor megsérülhet.

**MEGJEGYZÉS:** Csatlakoztassa és ellenőrizze a pótkocsifék működését (ha van).

9. Vontatott terhek szállítása:



TS217 —UN—23AUG88

Rögzítse a vonólapot a helyén és használja a biztonsági láncot, hogy megelőzze a vontatott munkagép leszakadását a vonórúdról közlekedés során.

Folytatás a következő oldalon

ZY5AXG6,0000C01 -35-29DEC21-4/5



**⚠ VIGYÁZAT:** A féktávolság a sebességgel és a vontatmány tömegével, valamint lejtőn megnő. A traktorhoz túl nehéz, vagy túl nagy sebességgel haladó, fékkel ellátott, vagy fék nélküli vontatmány miatt a kezelő elveszítheti a gép irányíthatóságát. Vegye figyelembe a munkaeszköz és a rakomány teljes tömegét.

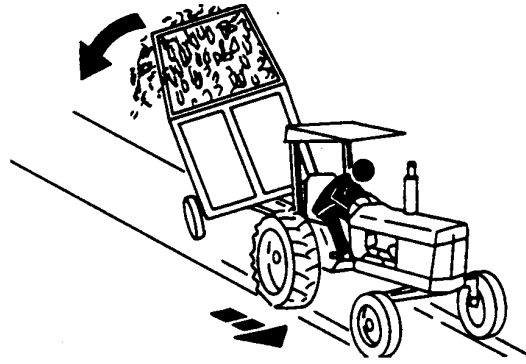
Tartsa be a következő javasolt, vagy a KRESZ által előírt maximális sebességek közül az alacsonyabbat a közutakon:

Ha a vontatott berendezés nem rendelkezik fékkel, akkor maximum 32 km/h (20 mph) sebességgel haladjon, és ne vontasson nehezebb terhet, mint a traktor súlyának 1,5-szerese.

Ha a vontatmány el van látva átmenő fékkel, ne vontassa 40 km/ó (25 mérf./ó) sebességnél gyorsabban és ne vontasson nehezebb vontatót, 4,5-szer nehezebb vontatmányt.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a terhelés nem haladja meg a javasolt tömeg arányt. A maximális arány esetén szereljen fel több pótsúlyt, csökkentse a terhet, vagy alkalmazzon nehezebb vontatót. A traktor elég nehéz és nagy teljesítményű kell legyen, hogy elegendő fékteljesítménye legyen a vontatmányhoz. Legyen különösen elővigyázatos, ha egyenesen útfelületen halad, ha kanyarodik, vagy amikor lejtős területen halad.

10. Legyen figyelmes, ha a traktorral szállítási sebességgel halad. Csökkentse a sebességet, ha



a vontatmány tömege nagyobb, mint a traktoré és az nem rendelkezik fékkel. (Nézz meg a vontatott munkaeszköz kezelési utasításában az ajánlott vontatási sebességet.)

11. Legyen különösen elővigyázatos, ha vontatott munkaeszközzel egyenesen útfelületen halad, ha kanyarodik vagy lejtős területen halad.
12. A nehéz vontatott, vagy hátsó függesztésű munkaeszköz szállítás közben lengésbe jöhet. Az erőteljes lengés a kormányozhatóság elvesztését eredményezheti. Haladjon lassan és kerülje el a kormánykerék hirtelen elfordítását. Nézz meg a munkaeszköz kezelési utasítását a maximális haladási sebesség korlátozásai tekintetében.

ZY5AXG6,0000C01 -35-29DEC21-5/5

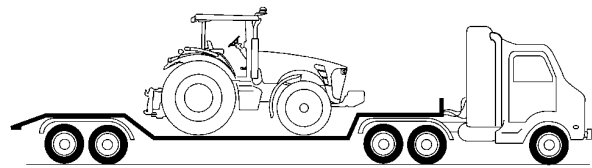
TS216 —UN—23AUG88

## A traktor biztonságos szállítása

Az üzemképtelen traktort legjobb alacsony rakfelületű tehergépkocsival szállítani. A traktort a gépkocsihoz lánc segítségével rögzítse. A tengelyek és a traktor váza alkalmas rögzítési pontok.

Ha a traktort alacsony rakfelületű tehergépkocsin vagy vasúti kocsin szállítja, ügyeljen arra, hogy a traktor motorházteteje rögzítve legyen és az ajtók, a tetőablak (ha van) és az ablakok jól be legyenek zárva.

Soha ne vontassa a traktort gyorsabban, mint 10 km/ó (6 mérf./ó). A traktorban kell legyen egy kezelő a gép fékezésére és kormányzására vontatás közben.



DX,WW,TRANSPORT -35-19AUG09-1/1

RXA0103709 —UN—01JUL09

## Traktor vontatása

**⚠ VIGYÁZAT:** Kösse le a mellső híd hajtótengelyét, ha a traktort úgy vontatja, hogy az első kerekei a gépkocsin vannak. Az elektromos áram elvesztése vagy a hajtómű-hidraulika rendszer nyomás bekapcsolja a mellső hajtást és lehúzza a traktor a hordozóeszköztől, még akkor is, ha a kapcsoló KIKAPCSOLT helyzetben van.

**FONTOS:** A hajtómű és a hajtáslánc részei károsodásának elkerülése érdekében **SOHA NE próbálja a traktort behúzással beindítani; a motor nem fog beindulni.**

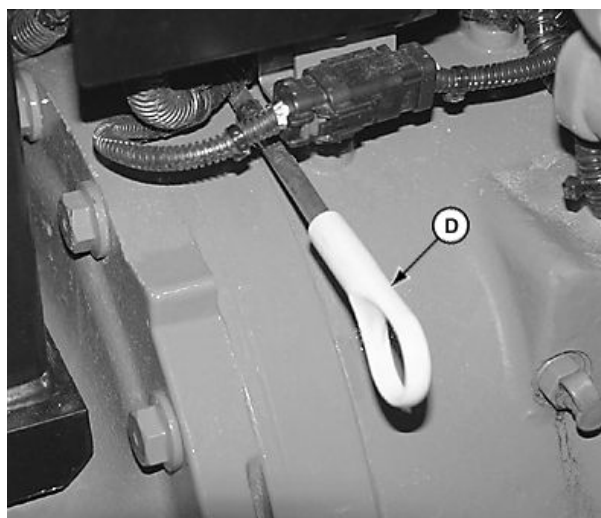
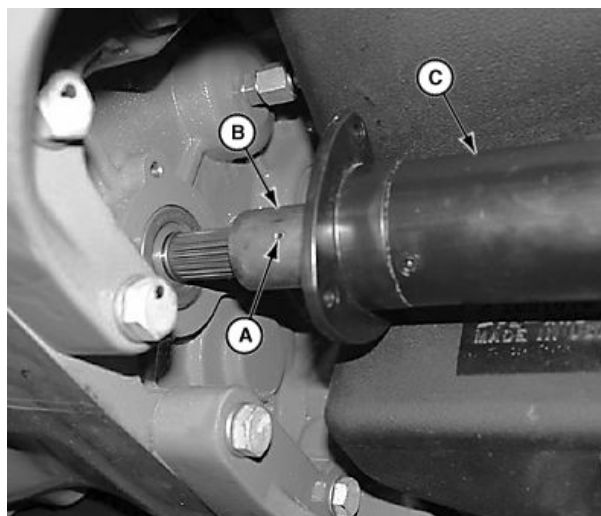
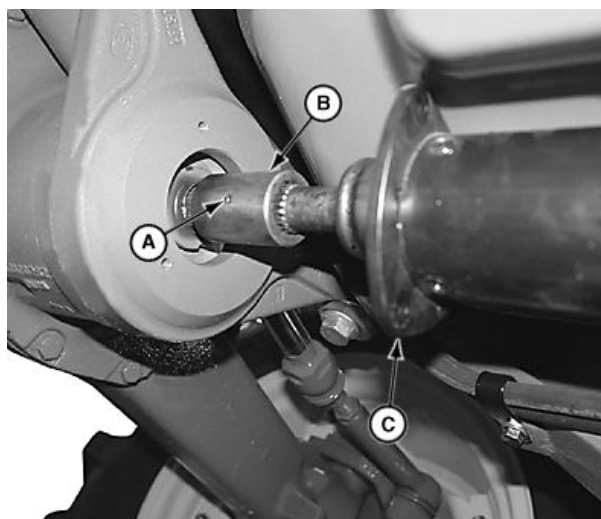
- Ha a traktor hajtott mellső híddal rendelkezik, kösse le a mellsőhíd hajtótengelyét, ha a traktort úgy vontatja, hogy a mellső kerekei gépkocsin vannak:
  - Vegye ki a három csavart és csúsztassa le a kardántengely burkolatot (C). Vegye ki a három csavart és csúsztassa le a kardántengely burkolatot (C). Ismételje meg a másik végen.
  - Vegye ki a rugós csapot (A) egy lyukasztó és kalapács segítségével.
  - Támassza alá a hajtótengelyt és csúsztassa a csatlakozót (B) a burkolat (C) felé a kioldáshoz.
  - Vegye le a hajtótengelyt, a burkolatot és a csatlakozókat.
- Ha lehetséges, járassa a motort 1250 f/p fölött, hogy a megfelelő kenés, kormányozhatóság és fékezés biztosítva legyen. A traktorban kell legyen egy kezelő a gép fékezésére és kormányzására.
- Ha nem lehet a motort járatni, öntse fel a hajtóművet 40 l (10 gal.) hajtómű-hidraulika olajjal. A szállítás befejezése után engedje le a felesleges olajat.
- Nyomja le a fékpedálokat, hogy megbizonyosodjon a differenciálzár kikapcsolásában.
- Kapcsolja ki a TLT-t és állítsa a fokozatváltó és a csoportváltó kart SEMLEGES állásba.
- PowrReverser™ hajtómű:** Állítsa a kart SEMLEGES állásba.
- Ne vontassa a traktort 8 km/h (5 mph) sebességnél gyorsabban. Fagypont alatti hőmérsékleten az első 10 percben ne haladjon meg a 3 km/h (2 mph) sebességet.

### Vontatás után

Ha mellsőhajtás van a traktoron, vonja be többfokozatú kenőzsírral a csatlakozó hüvely és a tengely bordáit, majd szerelje fel a hajtótengelyt.

Engedje le a hajtóműből a felesleges hidraulikaolajat, hogy újra a teli szintre csökkenjen a szint.

Ellenőrizze az olajsintet a nívópálcával (D) a leürítés után, majd öt perc üzemeltetés elteltével ismét.



A—Rugós csap  
B—Csatlakozó

C—Hajtótengely védőlemez  
D—Nívópálca

Folytatás a következő oldalon

NR1128,00002C7-35-05SEP16-1/2

LV14557 —UN—03AUG11

LV14558 —UN—03AUG11

LV14559 —UN—03AUG11

## Vontatási pontok - Mellső

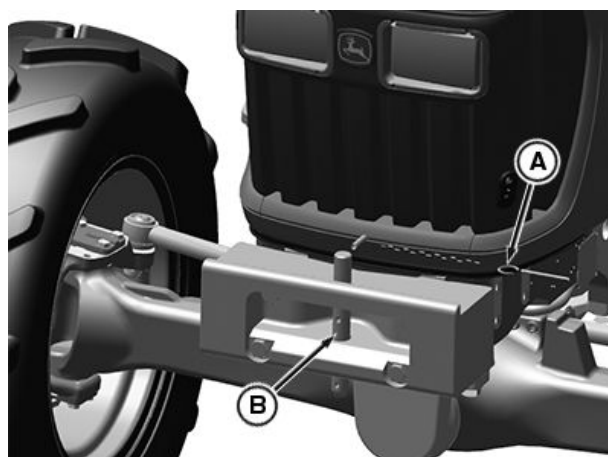
**FONTOS:** Ne okozzon kárt a kormány munkahengerekben és a kormányösszekötő rudakban.

Az alábbiakban azon vontatási pontok listáját találhatja, amelyet szintén használhat egy elakadt gép kiszabadítására.

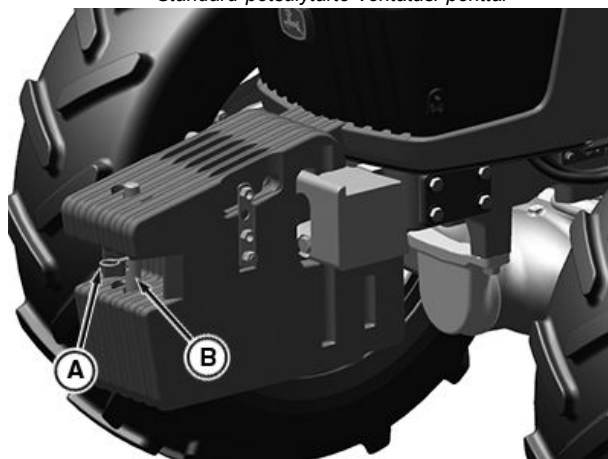
- Vegye ki a rugós biztosító szeget (A) a mellső pótsúlyról, csatlakoztassa a standard pótsúlytartó vontatási csaphoz (B) a mellső vontató eszközzel vagy vontató kábellel és rögzítse a rugós biztosító szeggel.
- Vegye ki a rugós biztosító szeget (A) a mellső pótsúlyról, csatlakoztassa a standard pótsúlytartóhoz (B) a mellső vontató eszközzel vagy vontató kábellel és rögzítse a rugós biztosító szeggel.

A— Rugós biztosítószeg

B— Vontató csap



Standard pótsúlytartó vontatási ponttal



Standard pótsúlytartó táskasúlyokkal

NM61126,00002C8 -35-12JUL16-1/1

PY29182 —UN—12JUL16

PY29183 —UN—12JUL16

## Vontatási pontok - Hátsó

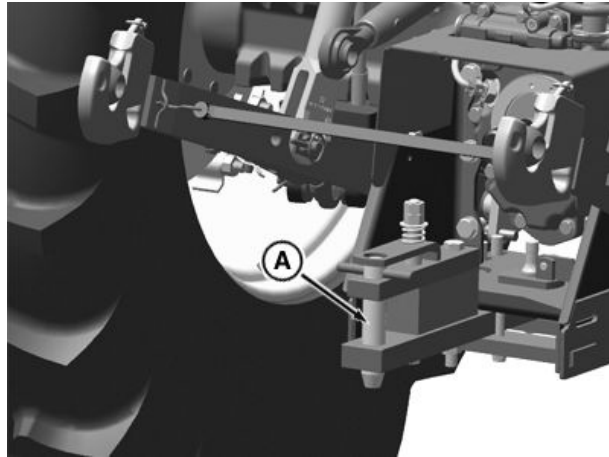
**FONTOS:** Ne okozzon kárt a kormány munkahenge-  
rekben és a kormányösszekötő rudakban.

Az alábbiakban azon vontatási pontok listáját találhatja,  
amelyet szintén használhat egy elakadt gép  
kiszabadítására.

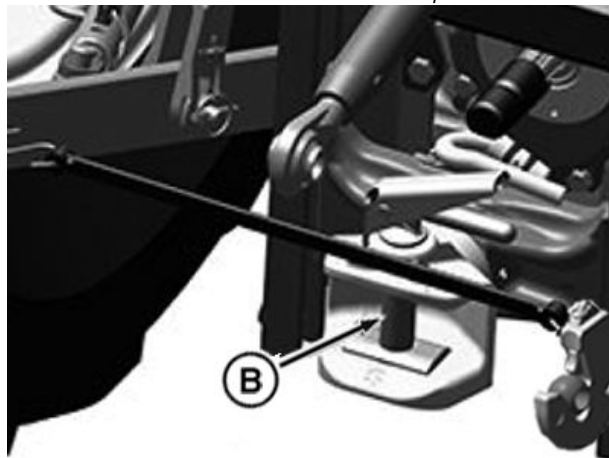
- A traktor hátulján a vonórúd csapját (A) használja mint  
vontatási pontot.
- Egy alternatív lehetőség ha a traktor fel van szerelve  
hátsó pótkocsi vonófej vonócsappal (B).

A—Hátsó vonórúd vonócsap

B—Hátsó pótkocsi vonófej  
vonócsap



Hátsó vonórúd vonócsap



Hátsó pótkocsi vonófej vonócsap

WKJQUWJ,00009BC -35-29MAR21-1/1

APY41866 —UN—29MAR21

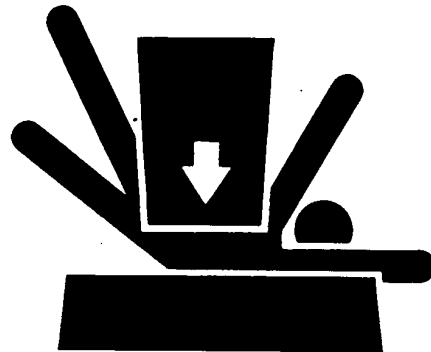
APY41867 —UN—29MAR21

## Rögzítse a gépet biztonságosan

Mindig süllyessze le a munkaeszközt a talajra, mielőtt  
bármilyen munkát végezne a gépen. Ha a munka miatt fel  
kell emelnie a gépet, vagy munkaeszközt, biztonságosan  
támassza alá a gépet, illetve a munkaeszközt. A  
hidraulikus eszközzel alátámasztott gép szivárgás miatt  
lesüllyedhet.

Ne támassza alá a gépet salakbeton téglával, lyukacsos  
téglával, ami összeroppanhat a folyamatos terhelés  
alatt. Ne dolgozzon a gép alatt, ha az csak a hidraulikus  
emelővel van alátámasztva. Kövesse a Kezelési  
Utasításban leírt folyamatot.

Ha a traktorral munkaeszközt, vagy tartozékot használ,  
kövesse mindig a munkaeszköz kezelési utasításában  
felsorolt biztonsági előírásokat.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -35-24FEB00-1/1

## Emelési pontok a traktoron

### Emelési pont címke



A bal sárvédőn—IOOS

Kövesse a gép kezelési utasítását az emelési és kenési pontok tekintetében.



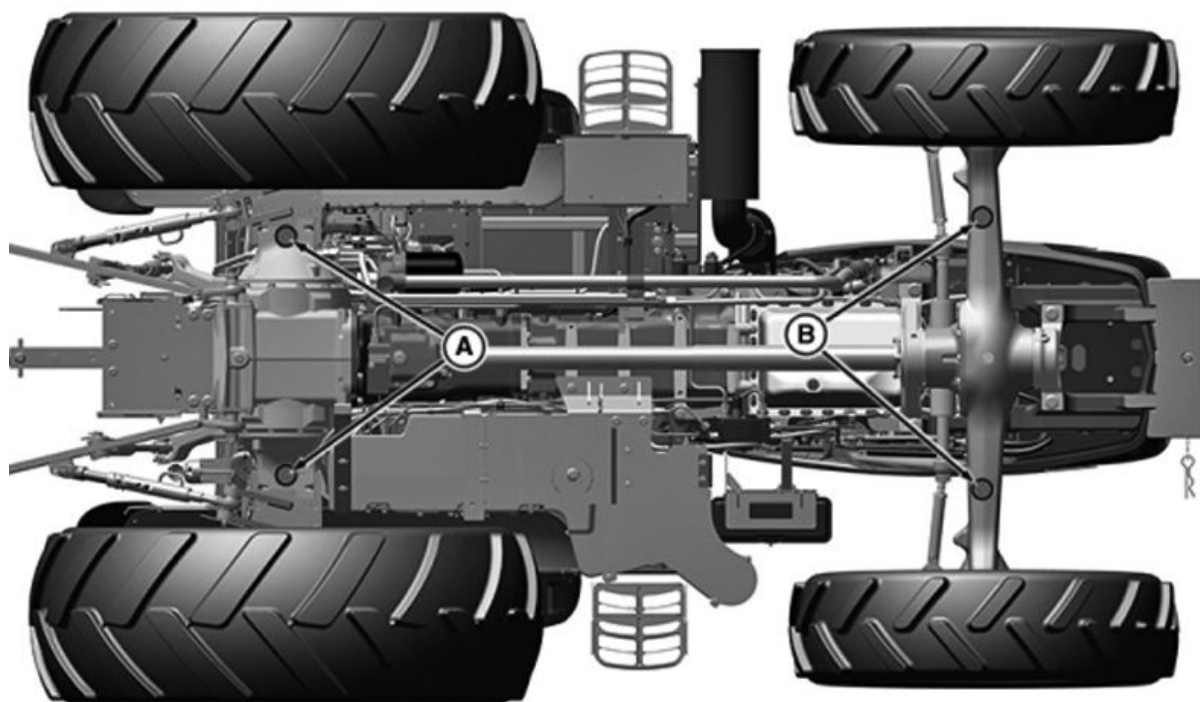
A gépkezelő bal oldalán - fülke



Cikkszám: SU48175

Folytatás a következő oldalon

WKJQUWJ,00009BD -35-29MAR21-1/3



**A—Hátsó emelési pontok**

**B—Mellső emelési pontok**

A járművet a megadott pontokban (A) lehet megemelni, vagyis a jármű hátsó részét a differenciál házról.

A jármű mellső részét az ábra szerint, a mellső hídon lévő emelő pontokban (B) lehet megemelni.

**MEGJEGYZÉS:** Távolítsa el minden mellső pótsúlyt a traktor elejének megemelése előtt.

Folytatás a következő oldalon

WKJQUWJ,00009BD -35-29MAR21-2/3

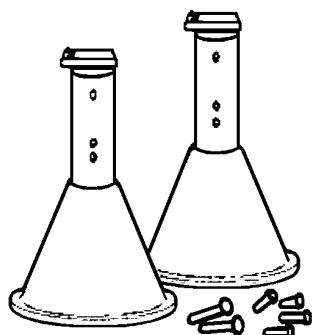
APY41869 —UN—29MAR21



Példa

JT02043—Támasztó állvány,  
482—736 mm (19—29 in.)

JT02044—Támasztó állvány,  
863—1117 mm (34—44  
in.)



JT07211

JT02043 és JT02044 támasztó állványok

JT07211 —UN—14DEC06

**⚠ VIGYÁZAT:** Csak minősített emelő berendezést használjon.

Csak szilárd és vízszintes talajon bakolja alá a traktort.

Mielőtt további munkákat végezne a traktoron, először rögzítse megfelelő tartóbakokkal.

Erre a célra speciális John Deere szerszámok használhatók. Ezek a tartóbakok megrendelhetők az Ön John Deere kereskedőjénél.

WKJQUWJ,00009BD -35-29MAR21-3/3

LX1049890 —UN—05MAR24

### Az üzemanyag biztonságos kezelése - Tűzmegeelőzés

Csak gázolajat használjon.

Kezelje az üzemanyagot óvatosan, fokozottan  
tűzveszélyes.

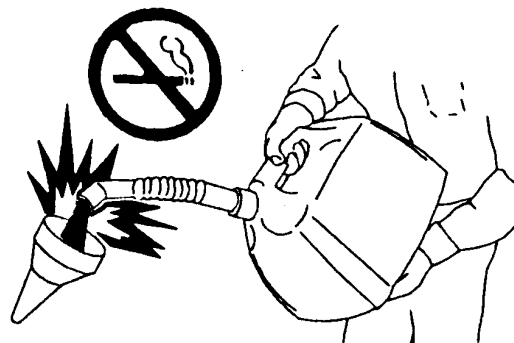
NE TÖLTÖN fel üzemanyagot, ha:

- Dohányzik.
- A gép nyílt láng vagy szikraképződés közelében van.
- Amikor a motor jár. Állítsa le a motort.

Tankoljon a szabadban.

Segítsen a tüzesetek megelőzésében:

- Tisztítsa le az olajat, a zsírt és a szennyeződést a gépről.
- Törölje le azonnal a kicsorgott üzemanyagot.



M73115 —UN—09MAR90

Ne tárolja a gépet üzemanyaggal a tartályban épületen  
belül, ahol az üzemanyag gőzei nyílt lánggal vagy  
szikrával találkozhatnak.

MX,FIRE,5A1 -35-22JUL94-1/1

### Kezelje a folyadékokat biztonságosan — kerülje a tüzet

Ne dohányozzon és ne dolgozzon fűtőberendezés, vagy  
más, tűzveszélyes dolog közelében, ha gázolaj közelében  
dolgozik.

Tárolja a gyúlékony folyadékokat tűzforrástól távol. Ne  
dobja tűzbe és ne lyukassza ki a nyomás alatt lévő  
flakonokat.

Ügyeljen arra, hogy a gépről a szennyeződés, a zsír és a  
por le legyen tisztítva.

Ne tárolja az olajos rongyokat; maguktól is  
meggyulladhatnak.



TS227 —UN—15APR13

DX,FLAME -35-29SEP98-1/1

### Üzemanyag tárolása

Jó minőségű, tiszta üzemanyagot vásároljon megbízható  
forgalmazótól.

Az üzemanyag helyes tárolása nagyon fontos. Tiszta  
tároló és átfertő tartályokat használjon. Rendszeresen  
engedje le a vizet és az üledéket a tartály aljából.

Kerülje az üzemanyag hosszabb idejű tárolását. Ha  
a gép üzemanyag tartályából, vagy a tároló tartályból  
lassan fogy el az üzemanyag, akkor a páralecsapódás  
megelőzéséhez John Deere gázolaj tartósítót kell  
bekeverni. (Lásd a legközelebbi John Deere kereskedőt a  
megfelelő szerviz, vagy karbantartási javaslatokért.)

Az üzemanyagot megfelelő helyen, épületektől távol  
tárolja.

**MEGJEGYZÉS:** Az üzemanyag zselésedésének  
csökkentéséhez és a viasz kiválásának  
megelőzéséhez hideg időben keverjen be John  
Deere üzemanyag viszkozitás javítót, vagy  
ezzel egyenértékű adalékot a gép üzemanyag  
tartályába, vagy a tároló tartályba.

PU00210,00001CC -35-17MAR20-1/1



## Üzemeltetés hideg időben

**FONTOS:** A viszkozitási fokozat kiválasztása kritikus a sebességváltó hideg időben történő üzemeltetéséhez. Előmelegítési eljárások szükségesek, amikor a sebességváltót az olaj MINIMÁLIS kritikus hőmérsékleténél alacsonyabb hőmérsékleten használja.

**MEGJEGYZÉS:** Az adott sebességváltó működési hőmérsékletéhez tartozó MINIMÁLIS viszkozitási fokozatot lásd a Sebességváltó és Hidraulika olaj részben ebben a fejezetben.

## Felmelegítési eljárás

A használat előtt melegítse fel a sebességváltó olajat a MINIMÁLIS hőmérsékletre, ha a sebességváltót melegítő készülékkel melegíti.

Alternatív eljárásként járassa a traktort a sebességváltó üres helyzetében kb. 20 percig, vagy amíg az olaj fel nem melegedett az előzőekben javasolt MINIMÁLIS hőmérsékletre.

SD74272,0000221 -35-17MAR20-1/1

## Üzemeltetés meleg időben

**MEGJEGYZÉS:** Az adott sebességváltó üzemeltetési hőmérsékletéhez megfelelő viszkozitási fokozatot lásd a Sebességváltó és Hidraulika olaj fejezetben.

Használjon a normálnál magasabb viszkozitási fokozatot a következő körülmények esetén:

- A környezeti hőmérséklet folyamatosan 30°C (86°F) felett van
- Gyakori megállások és elindulások meleg időben
- Gyakori haladás meredek emelkedőkön meleg időben

SD74272,0000222 -35-17MAR20-1/1

## A gázolaj kezelése és tárolása

**⚠ VIGYÁZAT:** Csökkentse a tűzveszélyt. Kezelje az üzemanyagot biztonságosan. NE töltsen fel az üzemanyag tartályt járó motor mellett. NE dohányozzon, miközben feltölti az üzemanyag tartályt vagy szervizeli az üzemanyag rendszert.

Töltsen fel az üzemanyag tartályt minden nap végén, hogy megakadályozza a víz kicsapódását és fagyását hideg időben.

A lehető legnagyobb mértékben tartsa feltöltve az összes tárolótartályt a kondenzáció minimalizálása érdekében.

Győződjön meg róla, hogy az üzemanyagtartályok fedelei megfelelően fel legyenek helyezve, hogy ezzel megakadályozhassuk a nedvesség bekerülését a tartályba. Ellenőrizze az üzemanyag víztartalmát rendszeresen.

Biodízel üzemanyagok használatakor az üzemanyagszűrőt az eltömődés kockázata miatt gyakrabban kell cserélni.

Naponta ellenőrizze a motorolaj szintjét, a motor indítása előtt. Az emelkedő motorolaj-szint a motorolajba kerülő üzemanyagra utalhat.

**FONTOS:** Az üzemanyagtartály a tanksapkán keresztül szellőzik. Ha új tanksapkára van szükség, mindig eredeti, szellőzővel ellátott tanksapkára cserélje a régit.

Ha az üzemanyag hosszabb ideig van tárolva vagy lassan cserélődik, adjon üzemanyag-kondicionálót az üzemanyag stabilizálásához. A szabad víz leürítése és az ömlesztett üzemanyag tárolótartály negyedéves kezelése egy fenntartó adag biociddal megakadályozza a mikrobiális szaporodást.

DX,FUEL4 -35-01MAR25-1/1

## Gázolaj

Kérdezze meg a helyi üzemanyag-ellátó céget a forgalmazott gázolaj minősége felől.

A dízel üzemanyagokat általában keverik, hogy ki tudják elégíteni az alacsony hőmérsékletű üzemeltetés adott térségre jellemző követelményeit.

Az EN 590 vagy ASTM D975 szabványnak megfelelő dízel üzemanyagok használatát javasoljuk. A megújuló forrásból származó dízel üzemanyagok, amelyek állati zsírok és növényi olajok hidrogénező finomításával jönnek létre, alapvetően megegyeznek a kőolajból nyert dízel üzemanyaggal. Az EN 590, az ASTM D975 vagy az EN 15940 szabványnak megfelelő megújuló dízel minden százalékos keverékszint mellett használható.

### Megkövetelt üzemanyag-tulajdonságok

Az üzemanyag minden esetben meg kell feleljen az alábbi tulajdonságoknak:

**A minimális cetánszám 40.** A 47-nél magasabb cetánszám javasolt, különösen  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$ ) hőmérséklet alatt, illetve 1675 m (5500 ft) magasság fölött.

**A felhőpontnak** a várt legalacsonyabb környezeti hőmérséklet alatt kell lennie, vagy **hidegszűrő csatlakozási pontjának** (CFPP) legfeljebb  $10^{\circ}\text{C}$ -kal ( $18^{\circ}\text{F}$ ) kell lennie az üzemanyag felhőpontja alatt.

**Az üzemanyag kenőképességének** meg kell felelnie az ASTM D6079 vagy ISO 12156-1 szerinti maximum 0,52 mm átmérővel végzett tesztnek. Előnyben részesített a maximálisan 0,45 mm átmérő.

**A dízel üzemanyagok minőségének és az üzemanyag kéntartalmának** meg kell felelnie a motor üzemeltetési környezetében érvényes összes károsanyag kibocsátási előírásnak. NE HASZNÁLJON 10 000 mg/kg (10 000 ppm) fölötti kéntartalmú gázolajat.

**Anyagok**, mint a réz, ólom, cink, ón, sárgaréz és bronz kerülendő az üzemanyag-kezelő, -elosztó és -tároló berendezéseknél, mivel ezek a fémek üzemanyag-oxidációs reakciókat katalizálhatnak, ami az üzemanyagrendszerben lerakódásokat és eltömődött üzemanyagszűrőket eredményezhet.

### E-dízel üzemanyag

NE használjon e-dízel üzemanyagot (gázolaj és etanol keverék). Az e-dízel üzemanyag használata bármely John Deere gépben érvénytelenítheti a gép garanciáját.

**⚠ VIGYÁZAT: Kerülje az e-gázolaj használatából eredő tűz- és robbanásveszély miatti súlyos sérüléseket vagy halált.**

<sup>1</sup>A motorolaj és a szűrő szervíz időközeivel kapcsolatos további információért lásd DX, ENOIL12, OEM, DX, ENOIL12, T2, STD vagy DX, ENOIL12, T2, EXT.

### Kéntartalom a köztes Tier 4, végleges Tier 4, III. szint B, IV. szintű és V. szintű motorokhoz 560 kW felett

- CSAK maximum 500 mg/kg (500 ppm) kéntartalmú dízelüzemanyagot használjon.

### Kéntartalom az Interim Tier 4, végleges Tier 4, III. szint B, IV. szintű motorokhoz és V. szintű motorokhoz

- CSAK olyan nagyon alacsony kéntartalmú dízel üzemanyagot (ULSD) használjon, amelynek a kéntartalma maximum 15 mg/kg (15 ppm).

### Kéntartalom a Tier 3 és a Stage III A motorokhoz

- Az 1000 mg/kg-nál (1000 ppm) alacsonyabb kéntartalmú gázolaj használata JAVASOLT.
- 1000–2000 mg/kg (1000–2000 ppm) kéntartalmú gázolaj használata CSÖKKENTI az olaj- és szűrőcsere intervallumát.
- A 2000 mg/kg (2000 ppm) feletti kéntartalmú gázolaj használata ELŐTT lépjen kapcsolatba a John Deere kereskedőjével.

### Kéntartalom a Tier 2 és a Stage II motorokhoz

- Az 2000 mg/kg-nál (2000 ppm) alacsonyabb kéntartalmú gázolaj használata JAVASOLT.
- 2000–5000 mg/kg (2000–5000 ppm) kéntartalmú gázolaj használata CSÖKKENTI az olaj- és szűrőcsere intervallumát.<sup>1</sup>
- A 5000 mg/kg (5000 ppm) feletti kéntartalmú gázolaj használata ELŐTT lépjen kapcsolatba a John Deere kereskedőjével.

### Kéntartalom más motorokhoz

- Az 5000 mg/kg-nál (5000 ppm) alacsonyabb kéntartalmú gázolaj használata JAVASOLT.
- 5000 mg/kg (5000 ppm) feletti kéntartalmú gázolaj használata CSÖKKENTI az olaj- és szűrőcsere intervallumát.

**FONTOS: Ne keverje a használt motorolajat vagy más kenőanyagot a gázolajjal.**

**A nem megfelelő üzemanyag-adalékok használata károsíthatja a dízelmotorok üzemanyag-befecskendező egységét.**

## A hideg időjárás hatás minimalizálása a dízelmotorokon

A John Deere motorokat úgy tervezték, hogy hatékonyan üzemeljenek hideg időben is.

Azonban a hatékony indításhoz és a hideg időjárásban való működéshez egy kis extra gondoskodás is szükséges. Az alábbi információk kiemelik azokat a lépéseket, amelyek csökkenthetik a hideg időjárás hatásait a motor indítására és üzemeltetésére. Forduljon a John Deere kereskedőjéhez vagy más szerviz szolgáltatóhoz a hidegindítást segítő anyagokkal kapcsolatos további információkért és a helyi elérhetőségéért.

### Használjon téli gázolajat

Amikor a hőmérséklet 0° C (32° F) alá süllyed, a téli minőségű üzemanyag (Észak-Amerikában No. 1-D) a legalkalmasabb hideg időjárásban való üzemeltetéshez. A téli gázolajoknak alacsonyabb a dermedés és a zavarosodási pontja.

A **felhőpont** az a hőmérséklet, amikor elkezd viasz képződni az üzemanyagban. Ez a viasz az üzemanyagszűrők dugulását okozza. **Öntési pont** a legalacsonyabb hőmérséklet, amelyen az üzemanyag mozgás megfigyelhető.

**MEGJEGYZÉS:** Általában a téli minőségű gázolaj alacsonyabb Btu (hőtartalom) besorolással rendelkezik. A téli gázolajok használatával csökkenhet a teljesítmény és az üzemanyag hatékonysága, de más motor teljesítmény hatásokkal nem kell számolni. Ellenőrizze a használt üzemanyag minőségét, mielőtt elhárítaná az alacsony fogyasztású panaszokat hideg időjárás esetén.

### Beszívott levegő fűtése

Egy levegő bemenet melegítés néhány motor esetében elérhető opció, hogy segítse a hideg időben való indítást.

### Hűtőfolyadék-melegítő

Opcionálisan beszerezhető egy motorblokk fűtő (hűtőfolyadék fűtő) a hideg időben történő indítás elősegítéséhez.

### A szezonnak megfelelő viszkozitású olaj és megfelelő hűtőfolyadék koncentráció

Használjon a szezonnak és az olajcsere-periódus hőmérsékleti tartománynak megfelelő viszkozitású motorolajat és alacsony szilikáttartalmú megfelelő hűtőfolyadék koncentrátumot. (Lásd a MOTOROLAJ és a MOTOR HŰTŐFOLYADÉK előírások címszó alatt, ebben a fejezetben.)

### Gázolaj hidegáramú adalék

Használja a John Deere Fuel-Protect gázolaj kondicionálót (téli formula), ami anti-gél vegyszert tartalmaz, vagy

ennek megfelelő üzemanyag kondicionálót a nem téli minőségű üzemanyag (Észak-Amerikában No. 2-D) kezeléséhez a hideg évszak esetén. Ez általában az üzemanyag felhőpontja alatt kb. 10°C-kal (18°F) javítja a működőképességet. Még ennél alacsonyabb hőmérsékleten történő üzemeltetéshez téli fokozatú üzemanyagot használjon.

**FONTOS: Kezelje ezzel az üzemanyagot, ha a külső hőmérséklet 0°C (32°F) alá csökken. A legjobb hatáshoz, kezeletlen üzemanyaggal használja. Kövesse a címkén található összes javasolt utasítást.**

### Biodízel

Amikor biodízel üzemanyag keveréket használ, parafinosodás alakulhat ki magasabb hőmérsékleten. Kezdje el használni a John Deere Fuel-Protect gázolaj kondicionálót (téli formula) vagy ennek megfelelő 5°C (41°F) hőmérsékleten a biodízel üzemanyagok kezelésére a hideg évszak esetén. B5 vagy alacsonyabb keveréket használjon 0°C (32°F) alatti hőmérsékleten. Csak téli minőségű ásványolaj gázolajat használjon -10°C (14°F) alatti hőmérsékleten.

### Téli hűtőrács

A textil, karton vagy más szilárd hűtőtakaró használata nem javasolt semmilyen John Deere motoron. Ezek használata a motor hűtőfolyadék, motorolaj vagy a feltöltő levegő túlmelegedéséhez vezethet. Ez csökkentheti a motor élettartamát, teljesítmény csökkenéshez és ezáltal rosszabb üzemanyag-fogyasztáshoz vezethet. A téli hűtőrács abnormális stresszt hoz létre a ventilátoron és a ventilátor meghajtó részegységekre, ami esetleg idő előtti meghibásodást okozhat.

Amennyiben mégis hűtőtakarót használ, soha ne zárja le teljesen a mellső hűtőrács teljes felületét. A hűtőrács körülbelül 25%-ának közepén mindig szabadon kell maradnia. Soha ne alkalmazzon légáram korlátozó eszközt közvetlenül a hűtő előtt.

### Szabályozható hűtőzsalu

Ha termosztáttal vezérelt hűtő redőnyrendszerrel van felszerelve, akkor ezt a rendszert úgy kell szabályozni, hogy a redőnyök teljesen nyitottak legyenek, mire a hűtőfolyadék eléri a 93°C-ot (200°F), hogy megakadályozzák a szívtörök túlzott hőmérsékletét. A kézi szabályozású hűtőzsalu használata nem javasolt.

Amennyiben levegő-levegő visszahűtést használ, a hűtőzsaluknak teljesen nyitva kell lenniük, mikorra a belépő szívcsontra hőmérséklete eléri az engedélyezett maximum hőmérsékletet, a töltőlevegő hűtőn kívül.

## Biodízel üzemanyag

A biodízel olyan üzemanyag, amelyet hosszú láncú monoalkil észteres növényi olajból, vagy állati zsíradékból nyernek. A biodízel keverék a biodízel üzemanyag és az ásványolaj alapú dízel üzemanyag térfogat bázisú keveréke.

Mielőtt biodízel tartalmú gázolajat használna, tekintse át a biodízel használatával kapcsolatos követelményeket és előírásokat ebben a kezelési utasításban.

Környezetvédelmi törvények / előírások támogathatják, vagy tilthatják a bio-üzemanyagok használatát. A bio-üzemanyagok használata előtt a kezelőnek konzultálnia kell a megfelelő hatósággal.

### Az Európai Unióban üzemeltetett John Deere V. szintű motorok

Ha a motort az Unióban dízel vagy nem-közúti gázolaj üzemanyaggal kell üzemeltetni, akkor olyan üzemanyagot kell használni, melynek zsírsav-metilészter (FAME) tartalma nem nagyobb, mint 8 % térfogat/térfogat (B8).

### John Deere motorok kipufogó szűrővel kivéve az V. szintű az Európai Unióban üzemeltetett John Deere motorok

B20-as fokozatig a biodízel üzemanyag keverékeket CSAK akkor lehet használni, ha a biodízel (100% biodízel vagy B100) megfelel az ASTM D6751, EN 14214 vagy ennek megfelelő előírásoknak. B20-as üzemanyag használata esetén kb. 2% teljesítmény csökkenésre és 3% üzemanyag fogyasztás emelkedésre kell számítani.

A B20 fölötti biodízel koncentráció károsíthatja a motor emisszió szabályzó rendszerét és tilos használni. A veszélyek közé tartozik többek között a nagyobb mértékű koromlerakódásból adódóan a hamu gyakoribb eltávolításának szükségessége a dízel részecskeszűrőből.

A B10 - B20 fokozatú biodízel keverékek használata esetén a John Deere üzemanyag kondicionálók használata elengedhetetlen, alacsonyabb keverési arányú biodízel üzemanyagok esetén pedig ajánlott a használatuk.

### John Deere motorok kipufogógáz szűrő nélkül John Deere

B20-as fokozatig a biodízel üzemanyag keverékeket CSAK akkor lehet használni, ha a biodízel (100% biodízel vagy B100) megfelel az ASTM D6751, EN 14214 vagy ennek megfelelő előírásoknak. B20-as üzemanyag használata esetén kb. 2% teljesítmény csökkenésre és 3% üzemanyag fogyasztás emelkedésre kell számítani.

Ezek a John Deere motorok B20 fölötti biodízel keverékekkel (egészen 100% biodízelig) üzemeltethetők. CSAK akkor üzemeltesse a motort B20 fölötti szintű biodízellel, ha az üzemanyag megfelel az EN 14214 előírásoknak (elsősorban Európában kapható). A B20 feletti biodízel keverékekkel üzemelő motorok nem tudják teljes mértékben kielégíteni az összes vonatkozó

emissziós rendelkezés előírásait. A 100%-os biodízel üzemanyag használata esetén kb. 12% teljesítmény csökkenésre és 18% üzemanyag fogyasztás emelkedésre kell számítani.

A B10 - B100 fokozatú biodízel keverékek használata esetén a John Deere üzemanyag kondicionálók használata elengedhetetlen, alacsonyabb keverési arányú biodízel üzemanyagok esetén pedig ajánlott a használatuk.

### A biodízel használatával kapcsolatos követelmények és ajánlások

Az összes biodízel keverék gázolaj tartalmának meg kell felelnie az ASTM D975 (US), vagy az EN 590 (EU) kereskedelmi szabványoknak.

A biodízel felhasználókat az Egyesült Államokban erősen arra ösztönzik, hogy biodízel keveréket BQ-9000 akkreditációval rendelkező gyártótól vagy BQ-9000 minősítéssel rendelkező kereskedőtől vásároljanak, ahogy ezt a National Bio-diesel Board (Nemzetközi Biodiesel Tanács) is ajánlja. Az akkreditációval rendelkező gyártók és a minősítéssel rendelkező kereskedők listája a következő weboldalon található: <http://www.bq9000.org>.

A biodízel visszamaradt hamut tartalmaz. Ha a hamu mennyisége meghaladja az ASTM D6751 vagy EN14214 által meghatározott maximum szinteket, az gyorsabb hamulerakódáshoz vezethet, és a kipufogó szűrő gyakoribb tisztítása lehet szükséges (ha van).

Amikor biodízel üzemanyagot használ, az üzemanyagszűrőt gyakrabban kell cserélni, főleg a gázolajról való átálláskor. Naponta ellenőrizze a motorolaj szintjét, a motor indítása előtt. Az emelkedő motorolaj szint a motorolajba kerülő üzemanyagra utalhat. A maximum B20-as fokozatú biodízel keverékeket, az előállítás (gyártási) dátumtól számítva 90 napon belül fel kell használni. A B20 fölötti biodízel keveréket a biodízel gyártás napjától számított 45 napon belül fel kell használni.

A B20 alatti biodízel használatakor a következőket kell figyelembe venni:

- A hideg időjárás felgyorsítja az üzemanyag öregedését
- Stabilitás és tárolási kérdések (nedvesség felvétel, mikroba szaporodás)
- Lehetséges szűrő eltömődés és dugulás (általában akkor jelent problémát, amikor már idősebb motoroknál vált biodízel üzemanyagra.)
- Lehetséges üzemanyag szivárgás a tömítéseken és csöveken keresztül (elsősorban öregebb motoroknál probléma)
- Lehetséges a motor részegységeinek csökkentett élettartama

Szerezze be a minőségi tanúsítványt az üzemanyag forgalmazójától, hogy meggyőződjön arról, hogy az üzemanyag megfelel-e a kezelési utasításban található műszaki adatoknak.

Forduljon a John Deere kereskedőhöz a John Deere üzemanyag termékekkel kapcsolatban, hogy javítsa a biodízel üzemanyagok tárolási és teljesítmény mutatóit.

A B20 fölötti biodízel üzemanyagok használatakor a következőt is figyelembe kell venni:

- Lehetséges kokszosodás vagy az injektorok eltömődése, ami teljesítmény csökkenéshez és a motor egyenetlen járásához vezethet, ha nem használ John Deere üzemanyag adalékokat és kondicionálókat, vagy diszpergenst/detergenst tartalmazó egyenértékű adalékot
- Lehetséges olajhígulás a forgattyús térben (ami gyakoribb olajcserét igényel)
- Előfordulhat a belső alkatrészek felületén lakk képződése vagy a részegységek berágódása
- Lehetséges olajüledék és lerakódások kialakulása
- Lehetséges az üzemanyag hő okozta oxidációja magasabb hőmérsékleti körülmények között
- Lehetséges kompatibilitási problémák más anyagokkal (beleértve vörös réz, ólom, cink, ón, sárga réz és

bronz) amelyeket az üzemanyag rendszerben és az üzemanyag kezelő, kiosztó, és tároló berendezésekben használnak

- Lehetséges a vízleválasztó hatékonyságának csökkenése
- A biodízelrel érintkező festett felületek sérülése
- Lehetséges korrózió az üzemanyag befecskendező rendszerben
- Lehetséges a gumi tömítések elöregedése (elsősorban az öregebb motoroknál probléma)
- Magasabb savszint kialakulása az üzemanyagrendszeren belül
- Mivel a B20 fölötti biodízel keverékek több hamut tartalmaznak, a B20 feletti keverékek használata gyorsabb lerakódáshoz vezethet, és a kipufogó szűrő gyakoribb tisztítása válhat szükségessé (ha van)

**FONTOS: Nyers sajtolású növényolajok semmilyen koncentrációban NEM használhatók a John Deere motorokban. Ezek használata a motor meghibásodásához vezethet.**

DX,FUEL7 -35-13JAN18-2/2

## Üzemanyag tartály feltöltése



Biztonságos tankolás

**⚠ VIGYÁZAT:** Kezelje az üzemanyagot gondosan: Rendkívül gyúlékony. Ne tankoljon dohányzás közben, illetve nyílt láng vagy szikra közelében.

Állítsa le mindig a motort tankolás előtt. Tankoljon a szabadban.

A tüzesetek megelőzés érdekében tisztítsa meg a gépet a felhalmozódott szennyeződéstől, zsírtól és törmeléktől. Mindig tisztítsa fel a kicsorgott üzemanyagot.

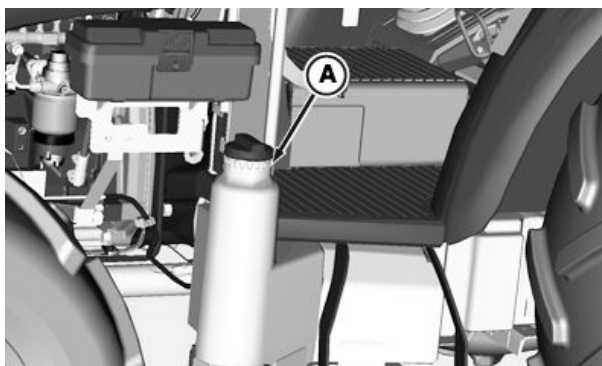
Tankoljon meg minden nap végén. Ezzel megelőzheti a tartályban a párás levegő lehűlése során végbemenő kondenzációt.

### Specifikáció

IOOS üzemanyagtartály  
5050E, 5058E, 5067E,  
5075E —Feltöltési  
mennyiség.....Kb. 82 ± 4 l (21,66 ± 1 gal)  
Üzemanyag tartály -  
Fülkés kivitel—Feltöltési  
mennyiség.....Kb. 82 ± 4 l (21,66 ± 1 gal)

**FONTOS:** Az üzemanyagtartályon használjon tömítéssel ellátott tanksapkát. Ha új tanksapkára van szükség, mindig tömített tanksapkára cserélje a régit.

TS202—UN—23AUG88



IOOS (Fülke nélküli kivitel)

PY18908—UN—31MAR14



Fülke

PY16195—UN—27JUN12

### A—Beöntő sapka

**MEGJEGYZÉS:** Hideg időben az üzemanyag besűrűsödésének és zselésedésének csökkentése érdekében az üzemanyagtartályba vagy a tárolótartályba John Deere Fuel Flow Improver, illetve annak megfelelő adalék önthető.

VP27597,0000C73 -35-23AUG18-1/1

## Alternatív és szintetikus kenőanyagok

Bizonyos földrajzi területeken a körülmények az ebben a kezelési utasításban foglaltaktól eltérő előírásokat követelnek.

Előfordulhat, hogy egyes John Deere hűtőfolyadékok és kenőanyagok nem kaphatók az Ön lakóhelyén.

Kérjen a John Deere kereskedőtől információt és javaslatot.

Szintetikus kenőanyagok is használhatók, ha kielégítik az ebben a kezelési utasításban leírt teljesítmény követelményeket.

A hőmérsékleti határok és a csereperiódusok, melyeket ez a kezelési utasítás tartalmaz, a John Deere márkájú folyadékokra vagy olyan folyadékokra vonatkoznak, melyeket be lettek vizsgálva és/vagy jóváhagyást kaptak a John Deere gépekben történő alkalmazásra.

Újrafinomított kenőanyag alapú termékek is használhatók, ha a végtermékként forgalmazott kenőanyag teljesíti a teljesítményszint előírásokat.

DX,ALTER -35-13JAN18-1/1

## A kenőanyagok tárolásaááááé

Az Ön berendezése akkor működik maximális hatásfokkal, ha tiszta kenőanyagot használ.

A kenőanyagok kezeléséhez használjon tiszta edényeket.

Amikor lehetséges, a kenőanyagokat portól, víztől és más szennyeződéstől mentes helyen tárolja. A tárolóedényeket az oldalukon tárolja, hogy elkerülje a víz és a szennyeződés összegyűlését.

Ügyeljen arra, hogy minden tartályon helyesen legyen feltüntetve a tartalma.

Helyesen kezelje a használt tartályokat és a bennük lévő maradék kenőanyagot.

DX,LUBST -35-11APR11-1/1

## Dízel motorolaj — Átmeneti Tier 4, Végső Tier 4, IIIB szintű, IV. szintű, és V. szintű

Az ide vonatkozó olaj szabványok és leeresztési intervallumok betartásának hiánya súlyos motor meghibásodást eredményezhet, melyet vélhetően nem fedez a garancia. A garanciának - köztük a károsanyag kibocsátási garancia - nem feltétele a John Deere olajok, alkatrészek, vagy szerviz használata.

Használjon a két olajcsere között a várható külső hőmérsékletnek megfelelő viszkozitású olajat.

### A John Deere Plus-50™ II az ajánlott motorolaj.

A kiterjesztett csereperiódus akkor alkalmazható, amikor John Deere Plus-50™ II motorolajat használ. További információkat talál a motorolajcsere periódus táblázatban, valamint kérje a John Deere kereskedője tanácsát.

Ha John Deere Plus-50™ II motorolaj nem kapható, a következők egyikének, vagy ezek közül többnek megfelelő motorolaj használható:

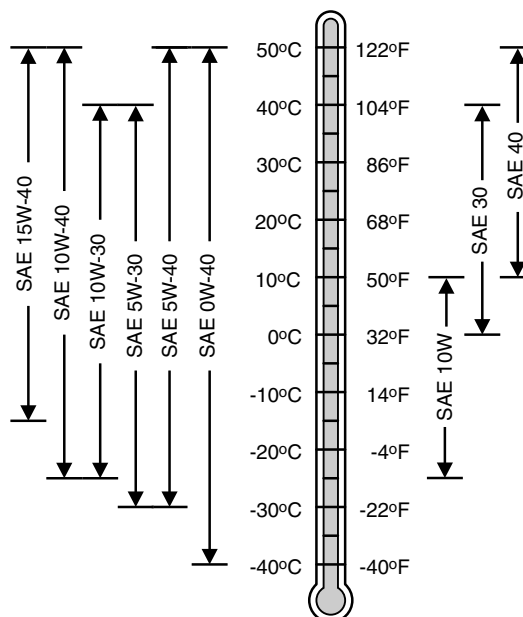
- API osztályozás szerinti CK-4
- API osztályozás szerint CJ-4
- ACEA osztályozás szerinti E9
- ACEA osztályozás szerinti E6

NE használjon olyan motorolajat, amely több mint 1,0% szulfát-karbonátot, 0,12% foszfort, vagy 0,4% ként tartalmaz.

### Többfokozatú olaj használata javasolt.

A dízel üzemanyagok minőségének és az üzemanyag kéntartalmának meg kell felelnie a motor üzemeltetési

*Plus-50 a Deere & Company védjegye*



Olajviszkozitás a levegő hőmérséklet tartományokhoz

környezetében érvényes összes káros anyag kibocsátási előírásnak.

**FONTOS: Csak olyan nagyon alacsony kéntartalmú gázolajat (ULSD) használjon, amelynek maximális kéntartalma 15 mg/kg (15 ppm).**

TS1743 —UN—25APR19

DX,ENOIL14 -35-23APR19-1/1



## Motorolaj és szűrő szerviz intervallumok — Átmeneti Tier 4, végleges Tier 4, IIIB szint, IV. és V. szintű motorok

Az ide vonatkozó olaj szabványok és leeresztési intervallumok betartásának hiánya súlyos motor meghibásodást eredményezhet, melyet vélhetően nem fedez a garancia. A garanciának - köztük a károsanyag kibocsátási garancia - nem feltétele a John Deere olajok, alkatrészek, vagy szerviz használata.

A javasolt olaj- és a szűrő csereperiódus az olajteknőben lévő olaj mennyiségén, a motorolaj és a szűrő típusán, valamint a dízel üzemanyag kéntartalmán alapul. A tényleges csereperiódus az üzemeltetési és karbantartási gyakorlatoktól is függ.

### Jóváhagyott olaj típusok:

- John Deere Plus-50™ II
- "Egyéb olajok", köztük API CK-4, API CJ-4, ACEA E9 és ACEA E6

Vegye figyelembe az olaj vizsgálati eredményeit, hogy megbizonyosodjon arról, tényleg a helyes olaj- és szűrőcsere periódust használja-e. Keresse a területileg illetékes John Deere kereskedőt vagy más hivatalos szervizszolgáltatót az olaj részletes vizsgálati eredményeit illetően.

Cserélje le az olajat és az olajszűrőt legalább 12 havonta még akkor is, ha az üzemeltetési ideje kevesebb, mint a különben javasolt csereperiódus.

**A gázolaj kéntartalma** befolyásolja a motorolaj- és a szűrő csereperiódusait. A magasabb kéntartalom negatívan befolyásolja és így csökkenti az olaj- és szűrőcsere periódusokat.

A 15 mg/kg-nál (15 ppm) alacsonyabb kéntartalmú gázolaj használata az ELŐÍRÁS.

*Plus-50 a Deere & Company védjegye*

**A motor nagy tengerszint feletti magasságban történő üzemeltetése** csökkenti az olajcsere intervallumát. A kiegészítő információkat lásd a Dízelmotor olajcsere periódusok nagy magasságban történő üzemeltetéshez részben.

**MEGJEGYZÉS:** Az 500 órás, megnövelt olaj- és szűrőcsere periódus csak akkor alkalmazható, ha megfelel a következő előírásoknak:

- 15 mg/kg (15 ppm) alatti kéntartalmú gázolaj használata
- A John Deere Plus-50™ II olaj használata
- Jóváhagyott John Deere olajszűrők használata

| A motorolaj és a szűrő csereperiódusai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| John Deere Plus-50™ II                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 500 üzemóra      |
| Másfajta olaj                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 250 üzemóránként |
| Az olaj vizsgálata megnövelheti az "egyéb olajok" csereperiódusát a megadott maximumig, de nem haladhatja meg a Plus-50™ II olaj csereperiódusát. Az olajvizsgálat több olajminta vételét jelenti 50 üzemórás lépésekben az átlagos csereperiódusokon túl, amíg az adatok nem jelzik az olaj hasznos élettartamának végét, vagy amíg a John Deere Plus-50™ II olajok maximális csereperiódusa le nem telt. |                  |

**FONTOS: A motor meghibásodásának megelőzéséhez:**

- Csökkentse az olaj és szűrő csereperiódusát 50%-kal, amennyiben B20-nál magasabb fokozatú biodízel használ. Olajelemzés után növelhető a csereperiódus.
- Csak jóváhagyott típusú olajat használjon.

## John Deere Break-In Plus™ motorolaj — Átmeneti Tier 4, végleges Tier 4, IIIB szint, IV. és V. szint

Az új motorok gyárilag John Deere Break-In Plus™ bejárato olajjal vannak feltöltve. A bejáratás időszakban, az előírt olajsínt fenntartására, szükség szerint, töltsön be John Deere Break-In Plus™ motorolajat.

Működtesse a motort változó feltételek mellett, fokozott terheléssel minimális ideig alapjáraton járattva, hogy elősegítse a motor részegységeinek tökéletes összekapását.

Az új vagy felújított motor kezdeti működése során cserélje le az olajat és a szűrőt minimum 100 üzemóra és maximum a John Deere Plus-50™ II olajnál előírt intervallum között.

Motor felújítása után a motort John Deere Break-In Plus™ bejárato motorolajjal töltsé fel.

Ha a John Deere Break-In Plus™ bejárato olaj nem elérhető, használjon SAE 10W-30 viszkozitás osztályú dízelmotor-olajat az alábbiak közül:

A Break-In Plus a Deere & Company márkanéve  
A Plus-50 a Deere & Company védjegye.

- API osztályozás szerinti CK-4
- API osztályozás szerint CJ-4
- ACEA osztályozás szerinti E9
- ACEA osztályozás szerinti E6

Ha ezek közül valamelyik olajjal járattja be az új vagy újjáépített motort, cserélje le az olajat és a szűrőt a minimum 100 és a maximum 250 üzemóra között.

**FONTOS: Ne használjon semmilyen más motorolajat az új vagy felújított motor kezdeti, bejáratási időszaka alatt.**

John Deere Break-In Plus™ bejárato motorolaj minden John Deere dízelmotorhoz, minden károsanyag-kibocsátási besorolású motorhoz használható.

A bejáratást követően használjon John Deere Plus-50™ II vagy más, ebben a könyvben javasolt dízel motorolajat.

DX,ENOIL16 -35-13JAN18-1/1

## Dízelmotor olajcsere periódusok nagy magasságban történő üzemeltetéshez

Hogy elkerülje a túlzott olaj öregedést és lehetséges motor károsodást csökkentse az olaj és a szűrő csereperiódusát 50%-kal az eredetileg előírtakhoz képest, ha a motor **1675 m (5500 ft)**-fölötti magasságban üzemel.

Olajelemzés után növelhető a csereperiódus.

Csak engedélyezett típusú olajat használjon.

| Példa az eredeti üzemórára csereperiódusra | Üzemóra csereperiódus nagy magasságban |
|--------------------------------------------|----------------------------------------|
| 125                                        | 60                                     |
| 150                                        | 75                                     |
| 175                                        | 85                                     |
| 200                                        | 100                                    |
| 250                                        | 125                                    |
| 275                                        | 135                                    |
| 300                                        | 150                                    |
| 350                                        | 175                                    |
| 375                                        | 185                                    |
| 400                                        | 200                                    |
| 500                                        | 250                                    |

DX,ENOIL,SERV,HIALT -35-11NOV14-1/1

## Kiegészítő dízel üzemanyag adalékok

A gázolaj lehet a teljesítmény vagy más működési probléma forrása több okból is. Néhány ok lehet a gyenge kenés, szennyeződések, alacsony cetán szám, és a jellemzők változatossága, mely az üzemanyag rendszer lerakódását okozza. Ezekre és másokra hivatkoznak ennek a Kezelési kézikönyvnek más fejezetei.

A motor teljesítmény és megbízhatóság optimalizálásához, szorosan kövesse az előírásokat az üzemanyag minőség, tárolás, és kezelés tekintetében, mely megtalálható máshol ebben a Kezelési kézikönyvben.

További segítséghez a motor üzemanyag rendszer teljesítményének és megbízhatóságának fenntartásában,

a John Deere kifejlesztette az üzemanyag adalékok termék családját a világ legtöbb piacára. Az elsődleges termékek közöttük az Üzemanyag védő dízel üzemanyag kondicionáló (Teljes jellemző kondicionáló téli és nyári előírásokban) és Üzemanyag védő tisztán tartó (üzemanyag befecskendező lerakódás eltávolítása és megelőzése). Ezen és más termékek elérhetősége piaconként változik. Keresse fel helyi John Deere kereskedőjét az Ön számára megfelelő üzemanyag adalékok beszerezhetőségével és az azokra vonatkozó egyéb információkkal kapcsolatban.

DX,FUEL13 -35-07FEB14-1/1

## Olajszűrők

Az olaj szűrése kritikusan fontos a helyes működés és kenés szempontjából. A John Deere márkájú olajok kifejlesztett John Deere alkalmazásokhoz lettek kifejlesztve.

A John Deere szűrők megfelelnek a minőségi szűrőanyagra vonatkozó műszaki előírásoknak, a szűrési hatékonysági fokozatoknak, erős kapcsolatot biztosítanak

a szűrőanyag és az elem zárófedél között, megfelelnek a szűrőpatron élettartam előírásoknak (ha van), és a szűrőtömítés nyomásállósági feltételeknek. A NEM John Deere márkájú olajszűrők meglehetősen nem elégítik ki ezeket a John Deere előírásokat.

Mindig a kezelési utasításban meghatározott periódusonként cserélje le az olajszűrőket.

DX,FILT1 -35-11APR11-1/1

## Üzemanyagszűrők

Az üzemanyagok szűrésének fontosságát nem lehet eléggé hangsúlyozni a modern üzemanyag rendszereknél. Az egyre jobban korlátozó emissziós előírások és az egyre hatékonyabb motorok iránti igény kombinációjaként az üzemanyag rendszereknek sokkal magasabb nyomáson kell dolgozniuk. Magasabb nyomásokat csak akkor érhetünk el, ha az üzemanyag befecskendező részegységeknél nagyon szoros tűrések vannak. Ezek a

szoros gyártási illesztések jelentősen le lettek csökkentve a szennyeződés és víz térfogatokhoz képest.

A John Deere márkájú üzemanyag szűrők kifejezetten John Deere motorokhoz lettek kifejlesztve.

Hogy a motort megvédje a szennyeződéstől és víztől, mindig cserélje a motor üzemanyag szűrőket a kézikönyv előírásai szerint.

DX,FILT2 -35-21APR11-1/1

## Dízelmotor hűtőfolyadék (motorok nedves hengerpersellyel)

Az ide vonatkozó hűtőfolyadék szabványok és csere intervallumok betartásának hiánya súlyos motor meghibásodást eredményezhet, melyet vélhetően nem fedez a garancia. A garancia – közte a károsanyag-kibocsátási garancia – nem feltétele a John Deere hűtőfolyadékok, alkatrészek vagy szerviz használata.

### Előnyben részesített hűtőfolyadékok

A következő előkevert motor hűtőfolyadékok részesülnek előnyben:

- John Deere COOL-GARD™ II
- John Deere COOL-GARD II PG

A COOL-GARD II előkevert hűtőfolyadék számos koncentrációban kapható különféle fagyállóval ahogy azt a következő táblázat mutatja.

| COOL-GARD II Pre-Mix  | Fagyállósági határ |
|-----------------------|--------------------|
| COOL-GARD II 20/80    | -9°C (16°F)        |
| COOL-GARD II 30/70    | -16°C (3°F)        |
| COOL-GARD II 50/50    | -37°C (-34°F)      |
| COOL-GARD II 55/45    | -45°C (-49°F)      |
| COOL-GARD II PG 60/40 | -49°C (-56°F)      |
| COOL-GARD II 60/40    | -52°C (-62°F)      |

Nem minden COOL-GARD II előkevert termék érhető el minden országban.

Használjon COOL-GARD II PG-t, ha nem mérgező hűtőfolyadékokra van szükség.

### További javasolt hűtőfolyadékok

Az alábbi motor hűtőfolyadék használata szintén javasolt:

- A John Deere COOL-GARD II koncentrátum 40–60%-os keverék koncentráttummal és minőségi vízzel.

**FONTOS: A hűtőfolyadék koncentrátum vízzel történő keverése esetén, ne használjon hűtőfolyadékot 40% alatti vagy 60% feletti koncentrációban. A 40% alatti koncentrációban nincs elegendő korrózióvédő adalék. A 60%-nál nagyobb koncentrációjú hűtőfolyadék dermedést és hűtési problémákat okozhat.**

### Más hűtőfolyadékok

Más etilén-glikol, vagy propilén-glikol alapú hűtőfolyadékok is használhatóak, ha megfelelnek a következő előírásnak:

A COOL-GARD a Deere & Company védjegye

<sup>1</sup>A hűtőfolyadék vizsgálat kitöltheti az egyéb "Hűtőfolyadékok" csereperiódusát a maximumra, nem meghaladva a Cool-Gard II hűtőfolyadékok intervallumát. Az hűtőfolyadék vizsgálat azt jelenti, hogy 1000 óránként hűtőfolyadék minta sorozatot kell venni a normál karbantartási perióduson túl, amíg vagy az adat nem jelzik a hasznos

- Előkevert hűtőfolyadék, mely megfelel az ASTM D6210 követelményeknek
- 2-etilhexánsav (2-EHA) mentes adalékanyag-csomaggal készült
- Hűtőfolyadék koncentrátum, mely megfelel az ASTM D6210 követelményeinek, 40–60%-os koncentrációban, minőségi vízzel keverve

Ha valamelyik előírásnak megfelelő hűtőfolyadék nem elérhető, használjon olyan hűtőfolyadék koncentrátumot vagy előkevert hűtőfolyadékot, mely legalább a következő kémiai és fizikai tulajdonságokkal bír:

- Biztosítja a hengerpersely kavitáció elleni védelmét a John Deere kavitáció teszt módszernek megfelelően, vagy a legalább 60%-os terhelésen végzett flottatesztnek megfelelően.
- Nitritmentes adalékanyag-csomaggal készült
- 2-etilhexánsav (2-EHA) mentes adalékanyag-csomaggal készült
- Védi a hűtőrendszerben található fémeteket (öntöttvas, alumínium- és rézötvözetek, pl. bronz) a korróziótól

### A víz minősége

A víz minősége fontos a hűtőrendszer teljesítményének szempontjából. Deionizált, vagy demineralizált víz alkalmazása javasolt az etilén-glikol, vagy propilén-glikol alapú motor hűtőfolyadék koncentrátum hígítására.

### Hűtőfolyadék csereperiódusa

Engedje le és öblítse át a hűtő rendszert és töltsse fel friss hűtőfolyadékkal a megjelölt intervallumban, mely eltérhet a használt hűtőfolyadék szerint.

COOL-GARD II-t vagy COOL-GARD II PG használata esetén a leengedési intervallum 6 év vagy 6000 üzemóra.

Ha a hűtőfolyadék eltérő a COOL-GARD II vagy COOL-GARD II PG típustól, csökkentse a leeresztési intervallumot 2 évre vagy 2000 üzemóra.<sup>1</sup>

**FONTOS: Ne használjon hűtőrendszer tömítő adalékot, vagy olyan fagyállót, amely tömítő adalékot tartalmaz.**

**Ne keverje az etilén-glikol és a propilén-glikol alapú hűtőfolyadékokat.**

**Ne használjon nitrit tartalmú hűtőfolyadékokat.**

Folytatás a következő oldalon

DX,COOL3 -35-25AUG20-1/2

*hűtőfolyadék élettartam végét, vagy a Cool-Gard II hűtőfolyadékok maximális karbantartási intervallumát el nem érte.*

DX,COOL3 -35-25AUG20-2/2

## Üzemeltetés meleg égővi területeken

A John Deere motorokat úgy tervezték, hogy a javasolt hűtőfolyadékokkal üzemeljenek.

Mindig a javasolt hűtőfolyadékot használja, még akkor is, ha az adott földrajzi területen fagyállóságra nincs szükség.

**FONTOS: Csak szükség helyzetben használható víz hűtőfolyadékként.**

**Ha vizet használ hűtőfolyadékként, az habzást, a forró alumínium és vas felületek**

**korrozíóját, vízkövesedést, valamint kavitációt okozhat, még akkor is, ha hűtőfolyadék kondicionálót ad hozzá.**

**Eressze le a hűtőrendszert és töltsze fel újra a javasolt motor hűtőfolyadékkal, amint lehetséges.**

DX,COOL6 -35-15MAY13-1/1

## Víz minőség hűtőfolyadék koncentráttal való keveréshez

A motor hűtőfolyadékok három kémiai alkotórész kombinációi: etilén-glikol (EG) vagy propilén-glikol (PG) fagyálló, hűtőfolyadék adalék és jó minőségű víz.

A víz minősége fontos a hűtőrendszer teljesítményének szempontjából. Deionizált, vagy demineralizált víz alkalmazása javasolt az etilén-glikol, vagy propilén-glikol alapú motor hűtőfolyadék koncentráttal hígítására.

A hűtőrendszerhez használt víz meg kell feleljen a következő minimális minőségi követelményeknek:

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| Kloridok                            | <40 mg/l  |
| Szulfátok                           | <100 mg/l |
| Teljes szilárd anyag                | <340 mg/l |
| Teljesen feloldott I keménységi fok | <170 mg/l |
| pH                                  | 5,5—9,0   |

**FONTOS: Ne használjon palackozott ivóvizet, mert az gyakran tartalmaz magas koncentráttalban teljesen feloldott szilárd anyagot.**

### Fagyás elleni védelem

A glikol és a víz relatív koncentrációja határozza meg a hűtőfolyadék fagypontját.

| Etilén glikol   | Fagyállósági határ          |
|-----------------|-----------------------------|
| 40%             | -24°C (-12°F)               |
| 50%             | -37°C (-34°F)               |
| 60%             | -52°C (-62°F)               |
| Propilén glikol | Fagyás elleni védelem határ |
| 40%             | -21°C (-6°F)                |
| 50%             | -33°C (-27°F)               |
| 60%             | -49°C (-56°F)               |

NE használjon olyan hűtőfolyadék keveréket, melyben az etilén-glikol, vagy a propilén-glikol aránya a 60%-ot meghaladja.

DX,COOL19 -35-13JAN18-1/1

## Hűtőfolyadék fagyási pont tesztelése

A kézi hűtőfolyadék refraktométer használata a leggyorsabb, legkönnyebb, és a legpontosabb eljárás a hűtőfolyadék fagyási pontjának meghatározására. Ez az eljárás pontosabb, mint a teszt csík vagy az úszós típusú hidrométer, mely csak gyenge eredményt tud produkálni.

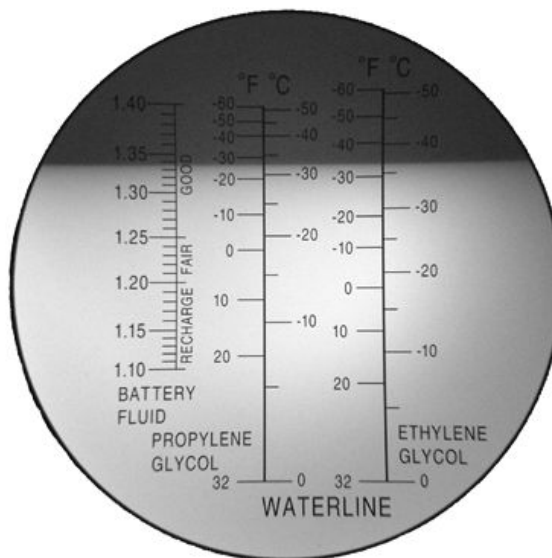
A hűtőfolyadék refraktométer elérhető az Ön John Deere kereskedőjénél a SERVICEGARD™ szerszám program alatt. A 75240 cikkszám egy gazdaságos megoldást biztosít a pontos fagyási pont meghatározásához a szántóföldön.

Ennek a szerszámnak a használatához:

1. Engedje lehűlni a hűtő rendszert a környezeti hőmérsékletre.
2. Vegye le a hűtő sapkát a hűtőfolyadék szabadba tételére.
3. A mellékelt cseppentővel, vegyen ki egy kis hűtőfolyadék mintát.
4. Nyissa le a refraktométer fedelét, tegyen egy csepp hűtőfolyadékot az ablakra és zárja le a fedelet.
5. Nézzon keresztül a leolvasón és fókuszáljon, ha szükséges.
6. Jegyezze fel a listázott fagyási pontokat a hűtőfolyadék típushoz (etilén glikol hűtőfolyadék vagy propilén glikol) melyek tesztelve lettek.



SERVICEGARD™ cikkszám 75240



Kép az 50/50-es hűtőfolyadék csepegtetésével el lett helyezve a refraktométer ablakban

A SERVICEGARD a Deere & Company márkanéve

DX,COOL,TEST -35-13JUN13-1/1

TS1732 —UN—04SEP13

TS1733 —UN—04SEP13

## Hajtómű, kormány-, fék- és hidraulikarendszer valamint sebességváltó olaj

Használjon a két olajcsere között a várható külső hőmérsékletnek megfelelő viszkozitású olajat.

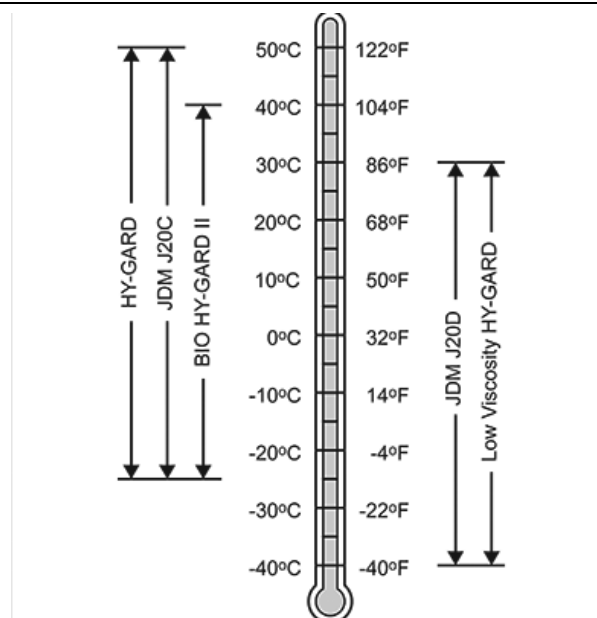
A következő olajok használata javasolt:

- John Deere Hy-Gard™
- John Deere alacsony viszkozitású Hy-Gard™

Más olajok is használhatók, ha megfelelnek az alábbi minősítések valamelyikének:

- John Deere Standard JDM J20C
- John Deere Standard JDM J20D

Használjon John Deere Bio Hy-Gard™ II olajat, ha biológiailag lebontható olaj szükséges.<sup>1</sup>



Levegő hőmérsékleti tartományoknak megfelelő olajok

Hy-Gard a Deere & Company védjegye  
Bio Hy-Gard a Deere & Company védjegye

<sup>1</sup>A Bio-Hy-Gard II olaj teljesíti, illetve túlteljesíti a CEC-L-33-T-82 teszteljárás szerinti 21 napon belüli, minimum 80%-os biológiai lebomlást. A Bio-Hy-Gard II olaj nem keverhető ásványi eredetű olajokkal, mert az csökkenti a biológiai elbomló képességét és lehetetlenné teszi az olaj megfelelő újrahasznosítását.

DX,OIL1 -35-13JAN18-1/1

## Használjon megfelelő hajtóműhidraulika-szűrőt

A rendszer védelme érdekében cserélje ki a hajtóműhidraulika olajszűrőt egy John Deere szerviz szűrőbetétre.

Az ajánlott szűrő csere ciklusokat lásd a szerviz időköz táblázatban a Karbantartás és Szerviz fejezetben.

SD74272,000033D -35-17MAR20-1/1

## A hajtott mellső híd és a kerékagy olaj

Használjon a két olajcsere között a várható külső hőmérsékletnek megfelelő viszkozitású olajat. Lásd a hőmérsékleti táblázatot.

A következő olajok használata javasolt:

- API osztályozás szerinti GL-5 minőség
- John Deere Standard JDM J20C
- John Deere Standard JDM J20D

OUMX005,000290C -35-26JAN08-1/1

## Többcélú és magasnyomású (EP) kenőzsír

**FONTOS:** Automata kenési rendszerekhez figyelembe kell venni a különböző környezeti levegő hőmérsékleteket.

A zsír NLGI konzisztencia száma feleljen meg a következő szerviz időszak várható hőmérsékletének.

### A John Deere SD poliuretán kenőzsír az előnyös.

A következő kenőzsírok használata javasolt:

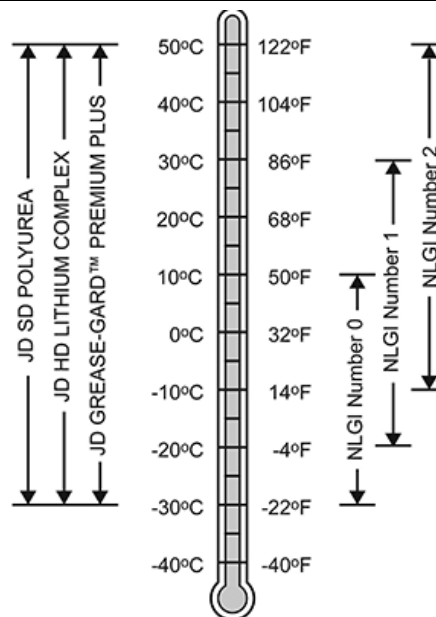
- John Deere HD Lithium Complex kenőanyag
- John Deere Grease-Gard™ Premium Plus

Más zsírokat is használhat, ha eleget tesznek az alábbi előírásoknak:

- NLGI teljesítmény osztályozás GC-LB
- ISO-L-X-BDHB 2 vagy DIN KP 2 N-10 Lithium Complex, Nem szintetikus alapú olaj (100 - 220 mm<sup>2</sup>/s @ 40°C)

**FONTOS:** A kenőzsírokból használt bizonyos típusú sűrítők, alapolajok és adalékok nem kompatibilisek másokkal. A kenőzsírok keverését kerülni kell. Forduljon a kenőanyag beszállítóhoz, mielőtt különböző kenőanyag típusokat kever össze.

A Grease Gard a Deere & Company védjegye



Kenőzsírok a levegő hőmérséklet tartományokhoz

RG30199 —UN—08MAR18

DX,GREA1 -35-13JAN18-1/1

## Kenőanyagok keverése

Általában kerülje a különböző gyártású és típusú olajok keverését. Az olajgyártók adalékokat kevernek az olajaikba, hogy megfeleljenek bizonyos specifikációs és teljesítménykövetelményeknek.

A különböző olajok keverése megzavarhatja ezen adalékok megfelelő működését és ronthatja a kenőanyagok teljesítményét.

DX,LUBMIX -35-18MAR96-1/1

## Alternatív és szintetikus kenőanyagok

Bizonyos földrajzi területeken a körülmények az ebben a kezelési utasításban foglaltaktól eltérő előírásokat követelnek.

Előfordulhat, hogy egyes John Deere hűtőfolyadékok és kenőanyagok nem kaphatók az Ön lakóhelyén.

Kérjen a John Deere kereskedőtől információt és javaslatot.

Szintetikus kenőanyagok is használhatók, ha kielégítik az ebben a kezelési utasításban leírt teljesítmény követelményeket.

A hőmérsékleti határok és a csereperiódusok, melyeket ez a kezelési utasítás tartalmaz, a John Deere márkájú folyadékokra vagy olyan folyadékokra vonatkoznak, melyeket be lettek vizsgálva és/vagy jóváhagyást kaptak a John Deere gépekben történő alkalmazásra.

Újrafinomított kenőanyag alapú termékek is használhatók, ha a végtermékként forgalmazott kenőanyag teljesíti a teljesítményszint előírásokat.

DX,ALTER -35-13JAN18-1/1



## A gázolaj kezelése és tárolása

**⚠ VIGYÁZAT: Csökkentse a tűzveszélyt. Kezelje az üzemanyagot biztonságosan. NE töltsen fel az üzemanyag tartályt járó motor mellett. NE dohányozzon, miközben feltölti az üzemanyag tartályt vagy szervizeli az üzemanyag rendszert.**

Töltsen fel az üzemanyag tartályt minden nap végén, hogy megakadályozza a víz kicsapódását és fagyását hideg időben.

A lehető legnagyobb mértékben tartsa feltöltve az összes tárolótartályt a kondenzáció minimalizálása érdekében.

Győződjön meg róla, hogy az üzemanyag-tartályok fedelei megfelelően fel legyenek helyezve, hogy ezzel megakadályozhassuk a nedvesség bekerülését a tartályba. Ellenőrizze az üzemanyag víztartalmát rendszeresen.

Biodízel üzemanyagok használatakor az üzemanyagszűrőt az eltömődés kockázata miatt gyakrabban kell cserélni.

Naponta ellenőrizze a motorolaj szintjét, a motor indítása előtt. Az emelkedő motorolaj-szint a motorolajba kerülő üzemanyagra utalhat.

**FONTOS: Az üzemanyag-tartály a tanksapkán keresztül szellőzik. Ha új tanksapkára van szükség, mindig eredeti, szellőzővel ellátott tanksapkára cserélje a régit.**

Ha az üzemanyag hosszabb ideig van tárolva vagy lassan cserélődik, adjon üzemanyag-kondicionálót az üzemanyag stabilizálásához. A szabad víz leürítése és az ömlesztett üzemanyag tárolótartály negyedéves kezelése egy fenntartó adag biociddal megakadályozza a mikrobiális szaporodást.

DX,FUEL4 -35-01MAR25-1/1

## A gázolaj kenőképessége

Az Egyesült Államokban, Kanadában és az Európai Unióban gyártott gázolaj nagy része elegendő kenőképességgel rendelkezik ahhoz, hogy biztosítsa az üzemanyag befecskendező rendszer részegységeinek helyes és tartós működését. Viszont a Föld bizonyos területein gyártott gázolajok nem rendelkeznek a szükséges kenőképességgel.

**FONTOS: Győződjön meg róla, hogy az a gázolaj, amit a saját gépében használ, jó kenési karakterisztikával rendelkezik.**

Az üzemanyag kenőképességének meg kell felelnie az ASTM D6079 vagy ISO 12156-1 szerinti maximum 0,52

mm átmérővel végzett tesztnak. Előnyben részesített a maximálisan 0,45 mm átmérő.

Amennyiben alacsony vagy ismeretlen kenőképességű üzemanyagot használ, adjon John Deere üzemanyagvédő Diesel üzemanyag kondicionálót (vagy ezzel egyenértékűt) az előírt a gázolajhoz.

### A biodízel üzemanyag kenőképessége

Az üzemanyag kenőképessége jelentősen növelhető biodízel keverékkel B20 arányig (20% biodízel). A kenőképesség további növelése korlátozott a B20-nál magasabb biodízel keverékek esetén.

DX,FUEL5 -35-07FEB14-1/1

## A gázolaj ellenőrzése

Az üzemanyag elemzési program segíthet a gázolaj minőségének ellenőrzésében. Az üzemanyag-elemzés olyan kritikus adatokat szolgáltat, mint a számított cetánindex, az üzemanyag típusa, a kéntartalom, a víztartalom, a megjelenés, a hideg időjárási műveletekre

való alkalmasság, a baktériumok, a felhőpont, a savszám, a részecske-szenyeződés, és hogy az üzemanyag megfelel-e az ASTM D975 vagy azzal egyenértékű műszaki adatoknak.

A gázolaj elemzéshez forduljon John Deere kereskedőjéhez vagy más szerviz szolgáltatóhoz.

DX,FUEL6 -35-01MAR25-1/1

## A kenőanyagok tárolásaááááé

Az Ön berendezése akkor működik maximális hatásfokkal, ha tiszta kenőanyagot használ.

A kenőanyagok kezeléséhez használjon tiszta edényeket.

Amikor lehetséges, a kenőanyagokat portól, víztől és más szennyeződéstől mentes helyen tárolja. A tárolóedényeket az oldalukon tárolja, hogy elkerülje a víz és a szennyeződés összegyűlését.

Ügyeljen arra, hogy minden tartályon helyesen legyen feltüntetve a tartalma.

Helyesen kezelje a használt tartályokat és a bennük lévő maradék kenőanyagot.

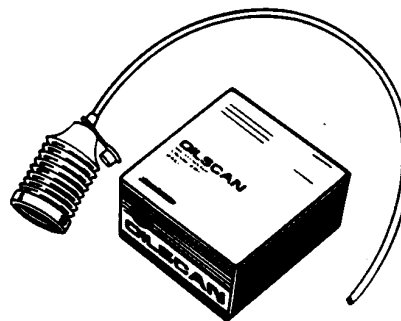
DX,LUBST -35-11APR11-1/1

## Oilscan™ és CoolScan™

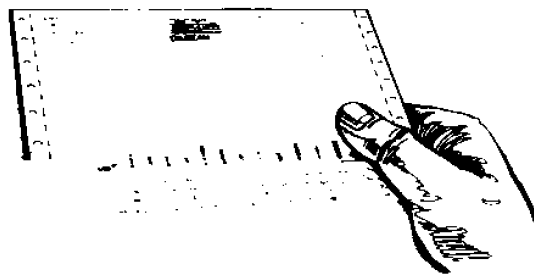
AzOilscan™ és a CoolScan™ a John Deere mintavizsgáló programjai, melyek segítségével figyelheti a gép teljesítményét és észreveheti a potenciális problémákat, még mielőtt azok súlyos károsodást okozhatnának.

Minden rendszerből olaj- és hűtőfolyadék mintát kell venni az előírt csereperiódus előtt.

Kérdezze a John Deere kereskedőt, hogy kaphatók-e az Oilscan™ és a CoolScan™ készülékek.



T6828AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—26AUG11

Az Oilscan a Deere & Company márkanéve  
A CoolScan a Deere & Company márkanéve

DX,OILSCAN -35-13SEP11-1/1

### Kiegészítő szervizinformációk

Ez a kezelési utasítás nem egy részletes szerviz kézikönyv. Csak a kezeléshez és a rutin karbantartáshoz szükséges információkat tartalmazza. Ha további

részletes szerviz információkra van szüksége, lásd a John Deere kereskedőtől beszerezhető Alkatrész katalógust és/vagy a Műszaki kézikönyvet.

SD74272,000023D -35-29AUG22-1/1

### A traktor biztonságos karbantartása



John Deere 5E - fülkés traktor

PY31523—UN—20OCT16



John Deere 5E - IOOS (fülke nélküli kivitel) 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

PY31524—UN—20OCT16

Kapcsolja ki a munkaeszközök hajtását és állítsa le a motort mielőtt a gép javításához, vagy beállításához fogna.

Ne pörgesse túl a motort.

Tartsa a gépet és a munkaeszközöket jó üzemállapotban.

Tartsa a biztonsági berendezéseket a helyükön és azok legyenek jó állapotban.

Tartson minden anyát és csavart szorosan, hogy biztosítsa a munkaeszköz biztonságos működését.

Mielőtt a motor bármely részén munkához látna, állítsa le a motort és hagyja lehűlni. A forró motoralkatrészek érintése a bőr égését okozza.

Soha ne indítsa be a motort, kivéve ha a sebességváltó kar vagy PowrReverser™ kar (ha van) semleges helyzetben van.

Vigyázzon, a ruházatát, ékszerét vagy a hosszú haját a ventilátorlapát, a hajtószíj, vagy más mozgó alkatrészek el ne kapják.

A nem engedélyezett átalakítások ronthatják a gép működését és/vagy biztonságát, és hatással lehetnek a gép élettartamára.

VP27597,0000C32 -35-10AUG18-1/1

**Szerviz ciklus táblázat—Naponta vagy 10 üzemóránként / 50 üzemóránként / Első 100 üzemóra után / 250 üzemóránként / 375 üzemóránként**

| Tétel                                                                                              | Naponta<br>vagy 10<br>üzemóránként | 50<br>üzemóránként | Első 100<br>üzemóra után | 250<br>üzemóránként | 375<br>üzemóránként |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|
| Motorolajszint ellenőrzése                                                                         | •                                  |                    |                          |                     |                     |
| Hűtőfolyadékszint ellenőrzés                                                                       | •                                  |                    |                          |                     |                     |
| A víz és a szennyeződések leeresztése az üzemanyag tartályból és az üzemanyagszűrőből <sup>a</sup> | •                                  |                    |                          |                     |                     |
| Mellső híd forgó csapszegeinek zsírása <sup>b</sup>                                                | •                                  |                    |                          |                     |                     |
| Hátsó híd csapágyak zsírása <sup>b</sup>                                                           | •                                  |                    |                          |                     |                     |
| Akkumulátor tisztítása és ellenőrzése                                                              |                                    | •                  |                          |                     |                     |
| Összes gumiabroncs vizsgálata                                                                      |                                    | •                  |                          |                     |                     |
| Mellső híd forgócsapjainak zsírása                                                                 |                                    | •                  |                          |                     |                     |
| Hajtóműhidraulika-rendszer olajszint ellenőrzése                                                   |                                    | •                  |                          |                     |                     |
| Hajtott mellső híd ház olajszint ellenőrzése                                                       |                                    | •                  |                          |                     |                     |
| Traktor vizsgálata laza anyák és csavarok vonatkozásában                                           |                                    | •                  |                          |                     |                     |
| Hajtóműhidraulika olajszűrő cseréje                                                                |                                    |                    | •                        |                     |                     |
| Bejárató motorolaj és szűrő cseréje                                                                |                                    |                    | • <sup>c</sup>           |                     |                     |
| Vizsgálja meg a tömlőbilincseket a levegőfeltöltő rendszeren és a hűtőfolyadék-rendszeren          |                                    |                    | •                        |                     |                     |
| Végezze el a levegőszűrő karbantartását <sup>d</sup>                                               |                                    |                    |                          | •                   |                     |
| Az olajszint ellenőrzése a hajtott mellső hídban és a kerékagyakban                                |                                    |                    |                          | •                   |                     |
| A generátor/ventilátorszíj ellenőrzése                                                             |                                    |                    |                          | •                   |                     |
| A hárompont kenése                                                                                 |                                    |                    |                          | •                   |                     |
| Kuplungpedál holtjáték beállítása <sup>e</sup>                                                     |                                    |                    |                          | •                   |                     |
| Indítástiltó rendszer ellenőrzése                                                                  |                                    |                    |                          | •                   |                     |
| Fékek ellenőrzése                                                                                  |                                    |                    |                          | • <sup>f</sup>      |                     |

<sup>a</sup>Le kell eresztetni az üzemanyagszűrőt, ha víz vagy szennyeződés van az ülepítő pohárban. Ha ez három napon belül újra megtörténik, akkor engedje le az üledéket az üzemanyag tartályból. Járassa a motort minimum 20 másodpercig, ellenőrizze újra, és amennyiben további vizet észlel, engedje le az üzemanyag tartályt.

<sup>b</sup>Csak akkor szükséges, ha szélsőségesen vizes vagy sáros körülmények között dolgozik

<sup>c</sup>Olaj és olajszűrő Standard JD olajjal

<sup>d</sup>Szervizeljen gyakrabban, ha szélsőségesen poros körülmények között dolgozik.

<sup>e</sup>Mechanikus száraz kuplung esetén

<sup>f</sup>Ha szükséges, végezze el a fékek légtelenítését.

RP32883,0000F7F -35-28FEB24-1/1

**Karbantartási periódusok táblázata—500  
üzemórás / 600 üzemórás / 1200 üzemórás /  
Évente / 2000 üzemórás vagy két évente**

| Tétel                                                                | 500<br>üzemóránként | 600<br>üzemóránként | 1200<br>üzemóránként | Évente | 2000<br>üzemóránként<br>/ két évente |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------|----------------------|--------|--------------------------------------|
| Kezelőtér/Fülke levegőszűrők tisztítása <sup>a</sup>                 | •                   |                     |                      | •      |                                      |
| Motorolaj és szűrő cseréje                                           | • <sup>b</sup>      |                     |                      |        |                                      |
| Üzemanyagszűrő cseréje                                               | •                   |                     |                      |        |                                      |
| Kartergáz-kivezető cső tisztítása (OCV)                              |                     | •                   |                      |        |                                      |
| Tömlők és tömlőbilincsek ellenőrzése és meghúzása                    |                     | •                   |                      |        |                                      |
| Hajtott mellső híd és kerékagyak olajcseréje                         |                     | •                   |                      |        |                                      |
| Hűtőrendszer tömítettségének ellenőrzése                             |                     | •                   |                      |        |                                      |
| Másodlagos fék ellenőrzése (ha van)                                  |                     | •                   |                      |        |                                      |
| Hátsó híd csapágycsap zsírozása                                      |                     | •                   |                      |        |                                      |
| Motorfordulat ellenőrzése                                            |                     | •                   |                      |        |                                      |
| Mellső híd forgócsap ellenőrzése                                     |                     | •                   |                      |        |                                      |
| Cserélje le a hajtómű hidraulikaolajat                               |                     |                     | •                    |        |                                      |
| Cserélje le a hajtómű hidraulika olajszűrőt                          | •                   |                     | •                    |        |                                      |
| Hajtómű hidraulika felszívó szitaszűrő tisztítása                    |                     |                     | •                    |        |                                      |
| PowrReverse™ hidraulikaszelep visszatérő szitaszűrő tisztítása       |                     |                     | •                    |        |                                      |
| Levegőszűrő betétek cseréje                                          |                     |                     |                      | •      |                                      |
| Biztonsági öv ellenőrzése                                            |                     |                     |                      | •      |                                      |
| Kezelőtér/fülkeszűrő cseréje                                         |                     |                     |                      | •      |                                      |
| Motor hűtőrendszer leengedése, átöblítése és feltöltése <sup>c</sup> |                     |                     |                      |        | •                                    |

<sup>a</sup>Szervizeljen gyakrabban, ha szélsőségesen poros körülmények között dolgozik.

<sup>b</sup>Olaj és olajszűrő Standard vagy Premium JD olajjal

<sup>c</sup>Keresse fel a John Deere kereskedőt a szervízelés végett.

vinptis,1720769077857 -35-02SEP24-1/1

**Karbantartás—Szükség szerint**

- A gázkar súrlódásának beállítása
- A légszűrő betétek ellenőrzése<sup>1</sup>
- A levegőellátó rendszer ellenőrzése<sup>1</sup>
- Ellenőrizze a fülke levegőszűrőt
- A légkondicionáló rendszer karbantartása
- A mellső rács, az oldalsó rácsok, a hűtő, az elpárologtató (fülke) és az olaj-, üzemanyag- vagy levegőhűtők tisztítása (ha van)

- Az akkumulátor tisztítása és ellenőrzése
- A víz és a szennyeződés leeresztése az üzemanyagtartályból, az üzemanyagszűrőből
- A vezetőülés csúszósínek kenése
- Az égők; munkalámpák, fényszórók, helyzetjelző/irányjelző és figyelmeztető lámpák cseréje
- A fényszórók beállítása

<sup>1</sup>Szervizeljen gyakrabban, ha szélsőségesen poros körülmények között dolgozik.

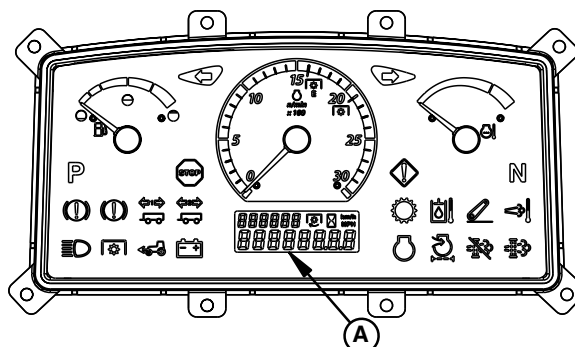
SV86979,00000D7 -35-26DEC12-1/1

## Tartsa be a szerviz időközőket

Az üzemóra számlálót (A) támpontnak használva végezze el valamennyi a következő oldalakon jelzett karbantartási feladatot. Jegyezze fel az elvégzett karbantartásokat a "Kenési és karbantartási feljegyzések" táblázatába.

**FONTOS:** A javasolt szervizintervallumok átlagos körülményekre vonatkoznak. Ha a traktor nehéz körülmények között dolgozik, végezze el gyakrabban a karbantartást.

A—Üzemóra-számláló



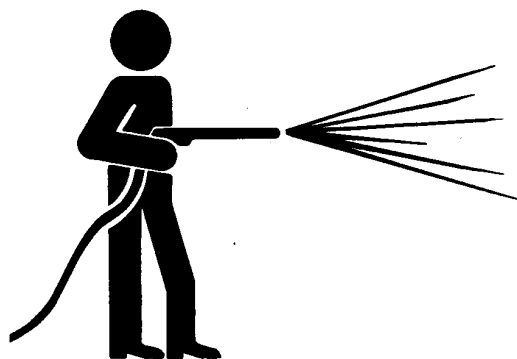
Csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

VP27597,0000C33 -35-10AUG18-1/1

PY31505 —UN—06SEP16

## Magasnyomású mosók használata

**FONTOS:** Ha nagynyomású vízsugarat irányít közvetlenül az elektronikus/elektromos egységekre, a csapágyakra, és az olajtömítésekre, az üzemanyag adagolószivattyúra, és más érzékeny alkatrészeire, részegységeire, az meghibásodáshoz vezethet. Csökkentse a nyomást és irányítsa a sugarat 45–90 fokos szögben.

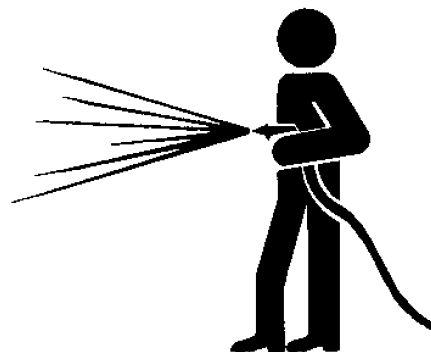


SD74272,0000244 -35-05SEP22-1/1

T6642EJ —UN—18OCT88

## A sűrített levegő használata

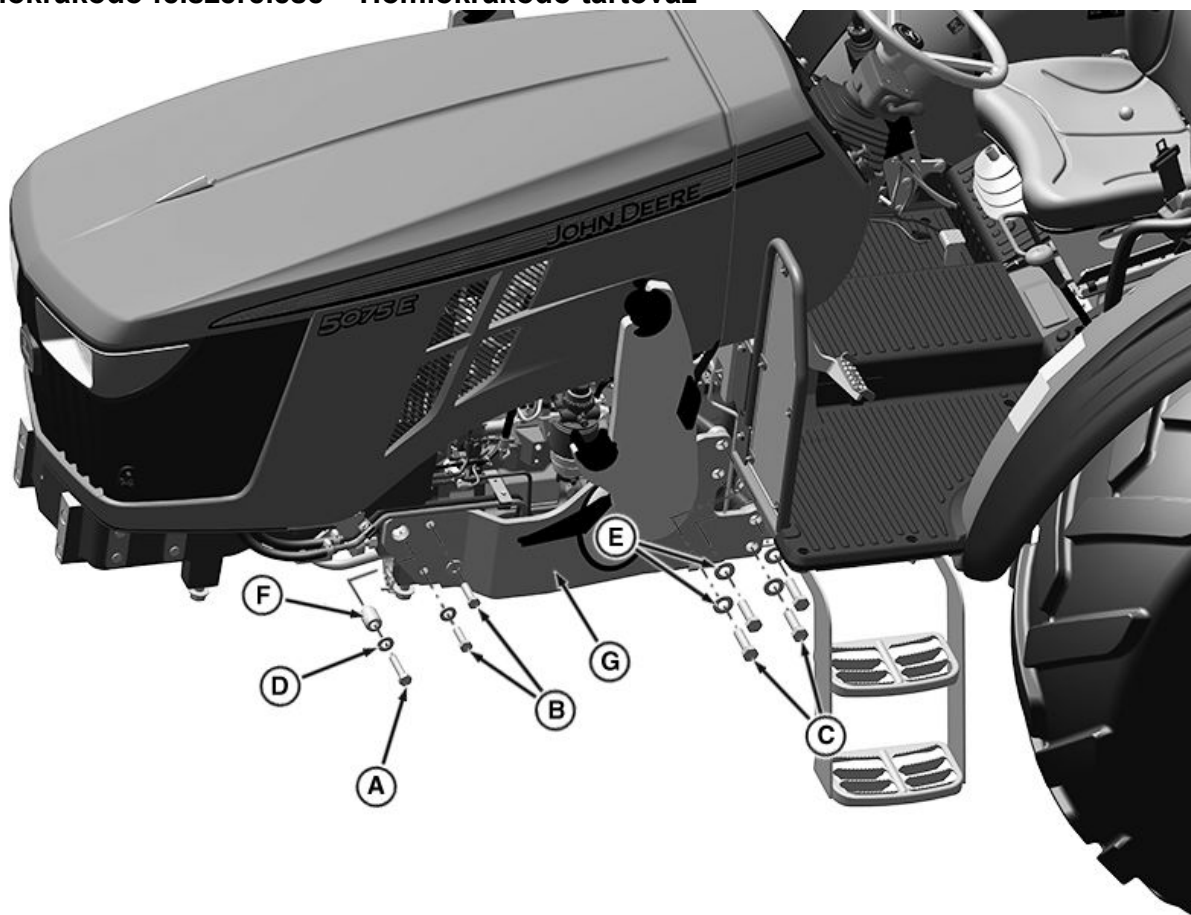
**FONTOS:** Sűrített levegő irányítása az elektronikus/elektromos részegységekre vagy csatlakozókra statikus elektromosság felhalmozódását okozhatja és a termék meghibásodását.



SD74272,0000245 -35-29AUG22-1/1

RW56455 —UN—30JUN97

## Homlokrakodó felszerelése – Homlokrakodó tartóváz



A—Hatlapfejű csavar (1 darab)  
B—Hatlapfejű csavar (2 darab)

C—Hatlapfejű csavar (4 darab)  
D—Lapos alátét (3 darab)

E—Lapos alátét (4 darab)  
F—Persely  
G—Homlokrakodó rögzítő váz  
(bal oldal ábrázolva)

John Deere homlokrakodó rögzítővázához használt szerelvények

| Tétel  | Megnevezés        | Kulcsméret | Standard | Menetes rész | Hossz | Beazonosítás/Osztály |
|--------|-------------------|------------|----------|--------------|-------|----------------------|
| A      | Hatlapfejű csavar | 24 mm      | ISO 4014 | M16 x 2      | 70 mm | 10,9                 |
| B      | Hatlapfejű csavar | 24 mm      | ISO 4017 | M16 x 2      | 50 mm | 8,8                  |
| C      | Hatlapfejű csavar | 30 mm      | JDM F10A | M20 x 2,5    | 65 mm | 10,9                 |
| D és E | Alátét            | —          | JDS 130  | —            | —     | 300HV                |
| F      | Persely           | 17,5 mm    | —        | —            | 44 mm | —                    |

A homlokrakodó vázakat a bemutatottak szerint kell felszerelni, a csavarokat húzza meg 625 N•m (461 lb.-ft.) nyomatékra. Ellenőrizze a nyomatékot rendszeresen: Lásd 110. fejezet, Karbantartás - Szükség - állapot szerint.

**FONTOS:** John Deere által ellenőrzött és jóváhagyott homlokrakodó vásárolható.

**Amikor John Deere homlokrakodó rögzítővázat szerel, csak megfelelő rögzítőelemet használjon ahogy a fenti ábrán látható.**

**Teljesítse a homlokrakodó Kezelési utasításában és Szerelési kézikönyvében foglaltakat is.**

RM87422,00004DA -35-22SEP16-1/1

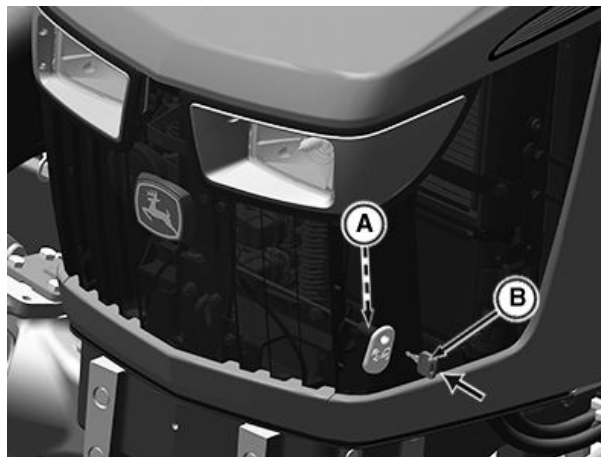
PY31557 —UN—22SEP16

### Motorháztető felnyitása

1. A motorháztető reteszének kioldásához nyomja be a kioldó gombot (A) a gyújtáskulcs (B) használatával.
2. Nyissa fel a motorháztetőt. A munkahengerek segítenek a motorháztető felemelésében, és megtartják, ha teljesen felemelkedett.

A— Motorháztető kioldókar

B— Gyújtáskapcsoló kulcs



PY31525 —UN—14SEP16

RM87422,00005A0 -35-12SEP16-1/1

### A motor légszűrőinek vizsgálata

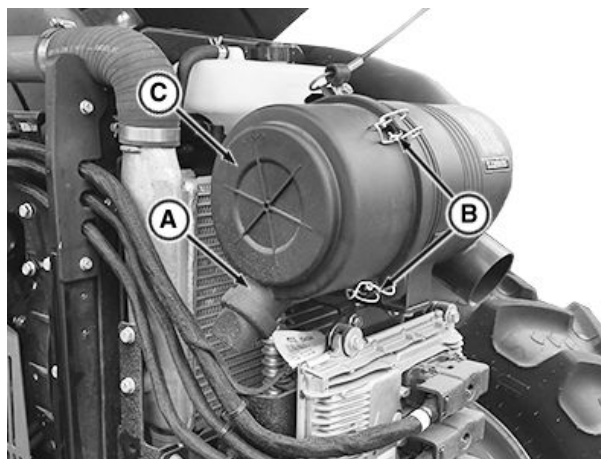
Karbantartási periódus—250 üzemóránként

A kettős levegőszűrő alapfelszereltség. Az elsődleges szűrő szennyezettségét a műszerfalon lévő szűrőeltömődés-jelző világítása jelzi. A szűrőbetét eltömődése teljesítmény-csökkenést, vagy erős füstölést okoz.

Tisztítsa meg az elsődleges szűrőt amikor a műszerfalon lévő szűrőeltömődés-jelző világítása jelzi, vagy 250 üzemóránként.

Mindkét betétet évente ugyanabban az időben ki kell cserélni, a szennyezettségtől függetlenül.

1. Nyissa fel a motorháztetőt.
2. Oldja ki a reteszeket (B), és távolítsa el a fedelet (C) oldalról.



A—Emelőfül  
B—Retesz

C—Burkolat

PY31526 —UN—12SEP16

Folytatás a következő oldalon

RM87422,00005A3 -35-12SEP16-1/3



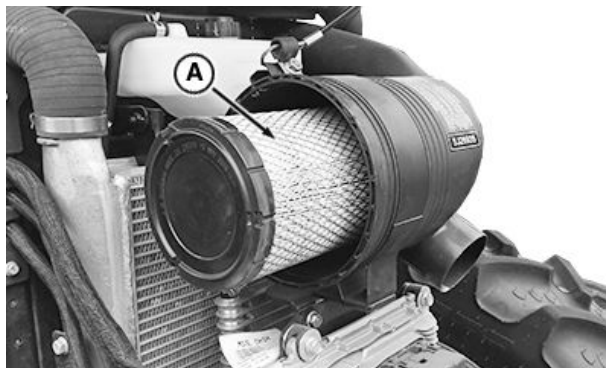
3. Forgassa el a főszűrőbetétet az óramutató járásával ellentétesen a kioldáshoz. Ne alkalmazzon túlzott erőt. Ha a szűrő nem jön ki könnyen, ellenőrizze a kioldott helyzetet a biztonságos eltávolításhoz.
4. Tisztítsa meg a fő szűrőbetétet a tenyeréhez történő óvatos ütögetéssel. NE ütögesse a betétet kemény felülethez. Tisztítsa ki a betétet sűrített levegővel (max. nyomás 1,3 bar /20 PSI). A szennyeződést belülről kifelé fúvassa ki, fel-le irányú mozzgatással.

**FONTOS: NE irányítsa a levegőt kívülről befelé, mert a szennyeződés belülről, a tiszta oldalra is bekerülhet.**

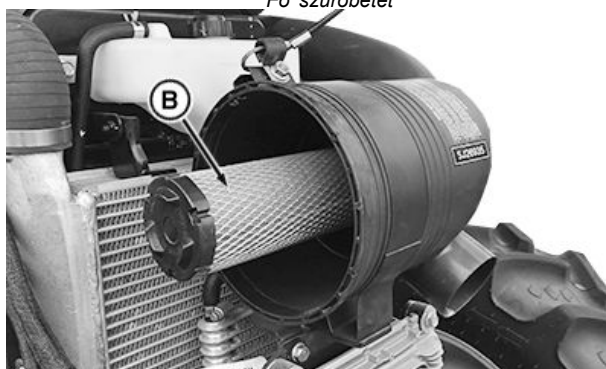
5. Tisztítsa ki a port a házból, ügyelve arra, hogy meg ne sértse a biztonsági szűrőbetétet (B).
6. A másodlagos szűrőbetétet (B) csak akkor kell kicserélni, ha cseréli. Ha sérültnek vagy szennyezettnek néz ki, ne próbálja meg a szűrőket tisztítani, cserélje ki. A biztonsági szűrő (B) kivétele azonos a főszűrő kivételével.

A—Levegő főszűrő betét

B—Biztonsági levegőszűrő betét



Fő szűrőbetét



Biztonsági szűrőbetét

RM87422.00005A3 -35-12SEP16-2/3

PY31527—UN—12SEP16

PY31528—UN—12SEP16

7. Szereljen be a biztonsági szűrőt (B) óvatosan és rögzítse a szűrőt ¼ fordulat elfordítással az óramutató járása szerint.

**FONTOS: Ha a főszűrő nem sérült és a műszerfalán a kijelző továbbra is világít, cserélje ki mindkét szűrőt.**

8. A főszűrő betét (A) beszerelése azonos a biztonsági szűrőbetét (B) beszerelésével.
9. Emelje fel a fedelet és emelje fel a reteszt.

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a fedélen található nyíl felfelé (nem pontosan függőlegesen felfelé) néz, és ne legyen rés a fedél és a szűrőház között.

10. Csukja le a motorháztetőt.



RM87422.00005A3 -35-12SEP16-3/3

PY31529—UN—12SEP16

## A motor légszűrőinek cseréje

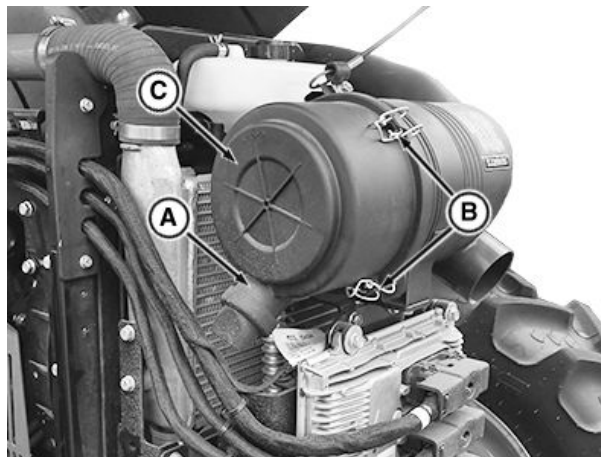
### Karbantartási periódus—Évente\*

\* A periódus az üzemi körülményektől függvényében változhat

1. Nyissa fel a motorháztetőt.
2. Oldja ki a reteszeket (B), és távolítsa el a fedelet (C) oldalról.

A—Emelőfül  
B—Retesz

C—Burkolat



PY31526 —UN—12SEP16

RM87422,00005A4 -35-12SEP16-1/3

3. Forgassa el a főszűrőbetétet (A) az óramutató járásával ellentétesen a kioldáshoz. Ne alkalmazzon túlzott erőt. Ha a szűrő nem jön ki könnyen, mozgassa meg oldalirányban a biztonságos eltávolításhoz.

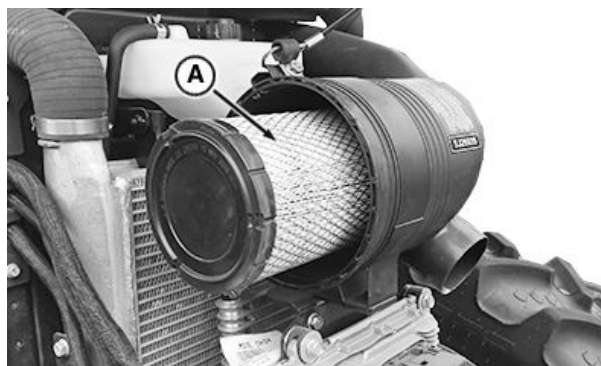
4. A biztonsági szűrő (B) kivétele azonos a főszűrő (A) kivételével.

**MEGJEGYZÉS:** Amikor a szűrőt a házába behelyezi, ügyeljen rá, hogy a porleeresztő szelep lefelé nézzen.

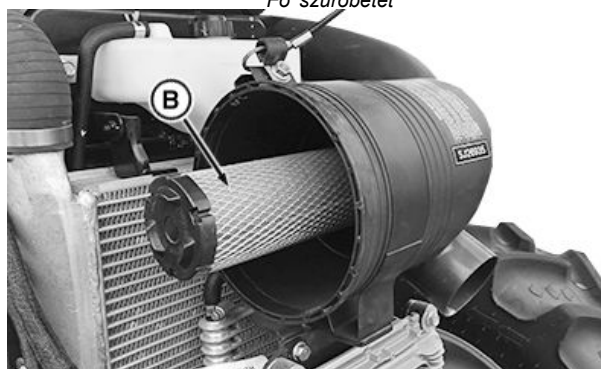
5. Szereljen be új biztonsági szűrőt (B) óvatosan és rögzítse a szűrőt ¼ fordulat elfordítással az óramutató járása szerint.

A—Levegő főszűrő betét

B—Biztonsági levegőszűrő betét



Fő szűrőbetét



Biztonsági szűrőbetét

PY31527 —UN—12SEP16

PY31528 —UN—12SEP16

Folytatás a következő oldalon

RM87422,00005A4 -35-12SEP16-2/3

6. Az új főszűrő betét (A) beszerelése azonos a biztonsági szűrőbetét (B) beszerelésével.

**MEGJEGYZÉS:** Ellenőrizze, hogy mind a főszűrő, mind a biztonsági szűrő megfelelően tömített, felfekszik és rögzített. Szintén megfelelően zárniuk kell a légszűrő külső csatlóinak.

7. Emelje fel a fedelet és emelje fel a reteszt.

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a nyíl felfelé mutat (nem pontosan függőlegesen felfelé), és ne legyen rés a fedél és szűrőház között

8. Csatolja le a motorháztetőt.



PY31529—UN—12SEP16

RM87422.00005A4 -35-12SEP16-3/3

## A levegőellátó rendszer ellenőrzése

**FONTOS: NE húzza túl a bilincset.**

Ellenőrizze, hogy minden levegőbeszívó bilincs szoros.

Ellenőrizze, hogy a csövek horpadtak vagy nincs egyéb hibájuk. Szükség esetén cserélje ki.

Ellenőrizzen minden tömlőt, hogy nincs-e megrepedve, ami szívárgást vagy lehetséges meghibásodást okozhat. Szükség esetén cserélje ki.

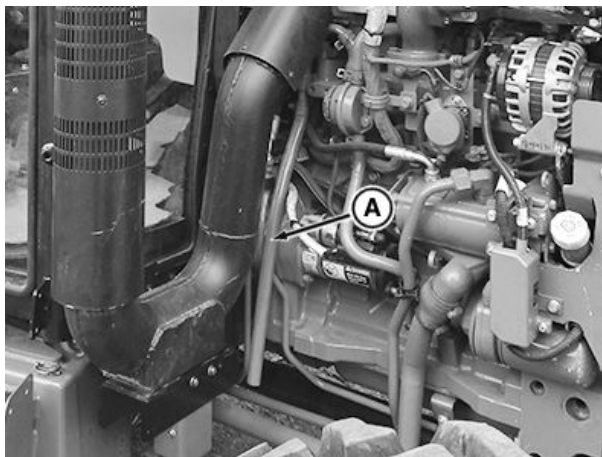
SD74272.00002F4 -35-24JUL12-1/1

## A kartergáz-elvezető cső kitisztítása

Karbantartási periódus — 600 üzemóránként

**⚠ VIGYÁZAT:** Ha tisztításra sűrített levegőt használ, csökkentse 210 kPa (2 bar; 30 psi) nyomás alá. Távolítsa el mindenkit a közelből, védekezzen a kirepülő részecskék ellen és viseljen személyi védőfelszerelést, beleértve a védőszemüveget is.

1. Keresse meg a forgattyúház szellőző nyílását a motor jobb felső oldalán.
2. Vegye ki a forgattyúház kartergáz-elvezető csövet (A) a nyitott forgattyúház szűrőből.
3. Mossa ki oldószerrel, vagy fúvassa ki sűrített levegővel. Vizsgálja meg a tömlőt, hogy nincs-e megsérülve és cserélje ki, ha szükséges.
4. Szerelje vissza a szellőzőcsövet. Ügyeljen arra, hogy a kartergáz-elvezető cső ne törjön meg és ne csipődjön be.



Az ábra a jobb oldalt mutatja

**A—Kartergáz-elvezető cső**

PY31530—UN—12SEP16

RM87422.00005A5 -35-12SEP16-1/1

## A motor fordulatszámainak ellenőrzése

Karbantartási periódus—600 üzemóránként

Az alapjárat (teknős) fordulatszámot a teljesen lenyomott gázkar állás mellett éri el.

A magas (nyúl) fordulatszámot a teljesen felfelé álló gázkar állás mellett éri el.

**MEGJEGYZÉS:** A gázkar helyzete közvetlenül kapcsolódik a műszerfal jobb oldalán lévő címkéhez.

Ha az üresjárat fordulatszámok nem megfelelőek, forduljon a John Deere szervizhez.

### 5050E, 5058E, 5067E és 5075E—Specifikáció

Alapjárat—Sebesség..... 890–910 f/p

Felső üresjárat—Sebes-

ség..... 2190–2210/perc maximum

RM87422,00005BE -35-26OCT16-1/1

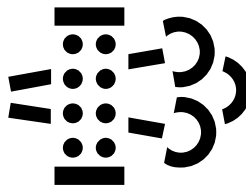
## A kipufogósűrő tisztítása

A kipufogósűrő rendszeres karbantartást igényel. A karbantartási feladatok egy része látható a kezelő számára. Folyamatos nagy terhelés alatt a motor elég hőmennyiséget termel ahhoz, hogy a kipufogósűrőben összegyűlt kormot természetes úton eltávolítsa. Amikor a kipufogósűrőben a korm nagyobb mennyiségben gyűlt össze, a kijelző (a kezelő által meghatározott beállítástól függően) a kipufogó tisztításának igényét jelzi. Ez alatt az igény alatt a berendezést egy megfelelő szellőzéssel rendelkező alkalmas helyre kell vinni, vagy juttatni.

A jobb oldalon azok a szimbólumok láthatók, melyek a kezelő kijelzőjén láthatók.

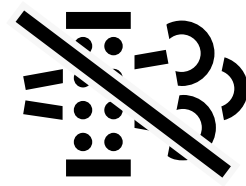
**FONTOS:** A motor fölötti és körötti területen a manuális kipufogósűrő tisztítás során nem lehet gyúlékony tárgy, mert a hőmérséklet elérheti az akár 550 °C-ot (1022 °F) is.

H94828 —UN—13OCT09



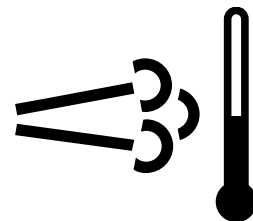
A kipufogósűrő tisztítása szükséges

LV14784 —UN—16SEP11



A kipufogósűrő tisztítás kikapcsolva

H94829 —UN—13OCT09



Emissziós rendszer hőmérséklet magas, vagy a Kipufogó szűrő tisztítás menet közben

SP21231,00002A3 -35-30MAY12-1/1

## Dízel részecskeszűrő karbantartása és javítása

A kipufogógáz-szűrő magában foglalja a dízel oxidációs katalizátort (DOC) és a dízel részecskeszűrőt (DPF). A DPF-et a hamumaradvány felfogására tervezték, amely nem éghető terméke a motorolaj- és az üzemanyag-adalékoknak. A DPF hosszú üzemidőn át biztosítja a karbantartásmentes működést. Időnként azonban szükségessé válik a DPF speciális szervize, az összegyűlt hamu eltávolítása. A pontos üzemóra szám, mielőtt a karbantartás szükségessé válik, változó, függ a motor teljesítmény-kategóriájától, a működési periódustól és üzemeltetési körülményektől, a motorolaj hamutartalmától és az üzemanyag minőségétől. Betartva a John Deere által ajánlott olaj és üzemanyag előírásokat, maximalizálható az üzemóraszám, mielőtt a speciális DPF-szerviz szükségessé válik.

A motor tulajdonosaként az Ön felelőssége a szükséges karbantartási munkálatok Kezelési utasításban foglaltak szerinti elvégzése. A kipufogó szűrő visszajelző lámpa vagy a diagnosztikai hibakódok jelzik, amikor a DPF-ből a

hamut el kell távolítani. A hamu eltávolításának szerviz ideje 175 LE/130 kW alatti motorok esetében legkésőbb 3000 üzemóránként, 175 LE/130 kW feletti motorok esetében legkésőbb 4500 üzemóránként szükséges.

A hamu DPF-szűrőből történő eltávolításához a DPF-egységet le kell szerelni a gépről, és egy speciális eszközbe kell tenni. Ne távolítsa el a hamut víz vagy más kémiai anyag segítségével. A hamu eltávolítása ezekkel a módszerekkel megrongálhatja a DPF egységet a szűrő külső házához rögzítő kötőanyagot, ennek hatására a DPF egység meglazulhat a házban, és a vibráció hatására tönkremehet.

Az előírt hamueltávolítási eljárás be nem tartása sérti az Egyesült Államok szövetségi, állami és helyi veszélyes hulladékokra vonatkozó jogszabályokat, és a DPF megrongálódása mellett a dízel kipufogószűrőre vonatkozó emissziógaranciát is megsérti. Határozottan javasolt a DPF szűrő szervizét az erre engedéllyel rendelkező John Deere szervizbázison, vagy más engedélyezett szervizállomáson elvégeztetni.

SP21231,00002A4 -35-18JUN12-1/1

## Kipufogó szűrő / dízel részecskeszűrő hamujának kezelése és elhelyezése

**⚠ VIGYÁZAT:** A dízel részecske szűrő hamuja az országos és a helyi előírásokban meghatározott módon veszélyes hulladék. A veszélyes hulladékot az országos és a helyi előírásokban meghatározott módon kezelje és helyezze el. Csak szakképzett szerviz végezheti el a

hamu eltávolítását a DPF szűrőből. Megfelelő állapotú és tisztaságú személyes védőfelszerelés és ruházat használata kötelező a DPF szűrő tisztítása és kezelése során. Forduljon a John Deere márkakereskedőjéhez vagy egy minősített szolgáltatóhoz segítségért.

SP21231,00002A5 -35-30MAY12-1/1

## A kipufogógáz-szűrő elhelyezése

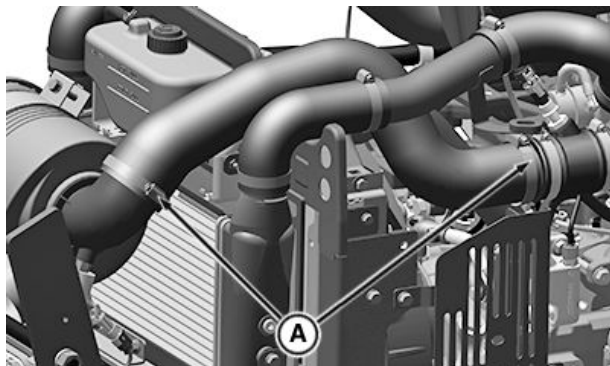
**⚠ VIGYÁZAT:** Azt a kipufogógáz-szűrőt, amelyik elérte az élettartamának végét, mivel hamu és korom maradványok találhatók benne és veszélyes hulladéknak minősül, az országos és a

helyi előírásokban meghatározott módon kezelje és helyezze el. A használt kipufogógáz-szűrők, amennyiben tartalmazzák a dízelrészecske-szűrőt, bármelyik John Deere szervizben vagy engedélyezett szervizbázison becserélhetők.

SP21231,00002A6 -35-30MAY12-1/1

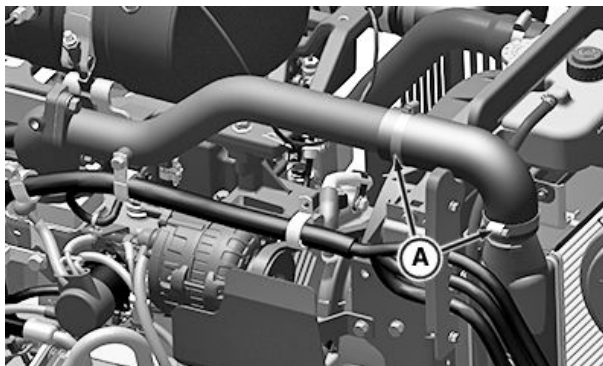
## A csőbilincsek meghúúzása

Karbantartási periódus—100 üzemóránként



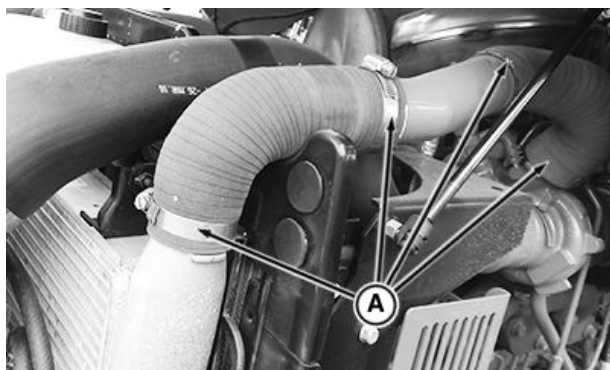
Légszűrő és turbófeltöltő összekötő tömlő

PY31534 —UN—13SEP16



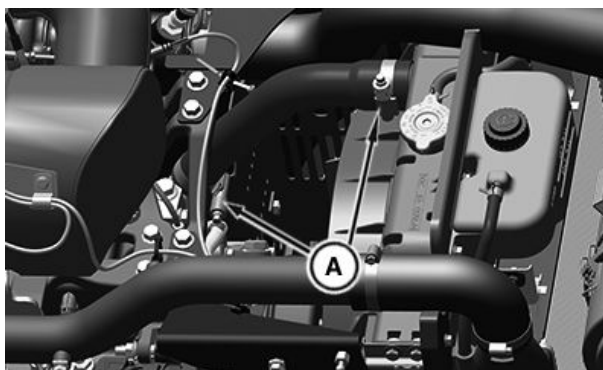
Köztes hűtőtől a szivócsőig összekötő tömlő

PY31535 —UN—13SEP16



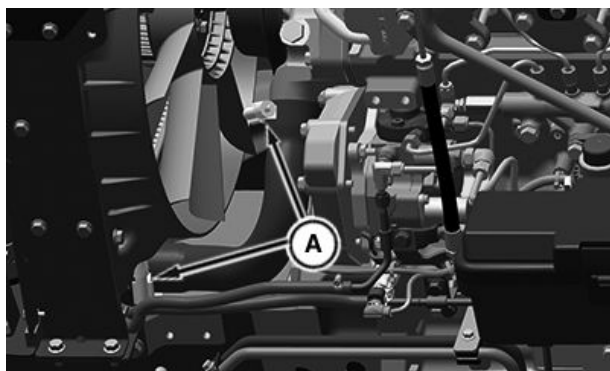
A köztes hűtőtől a turbóig

PY31531 —UN—13SEP16



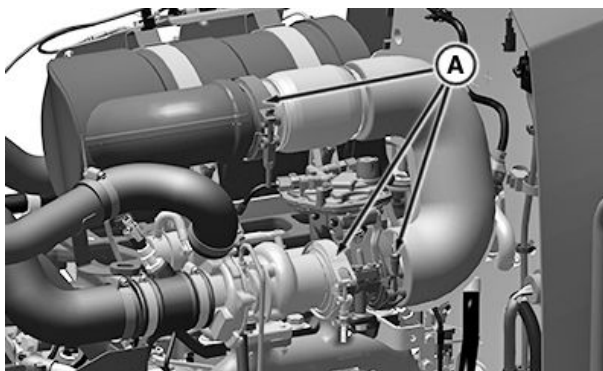
A hűtőtől a termosztátfedélig

PY40569 —UN—02AUG17



Vízszivattyú

PY40570 —UN—02AUG17

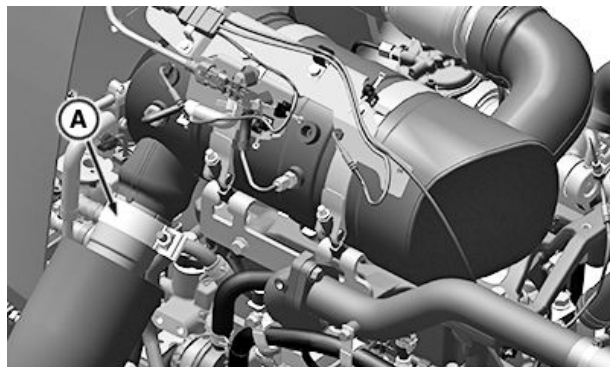


Turbófeltöltő - DOC/DPF kipufogósűrő

PY31536 —UN—13SEP16

Folytatás a következő oldalon

SJ15074,00002F9 -35-02AUG17-1/2



PY31537—UN—13SEP16

DOC/DPF kipufogósűrő - Kipufogódob

**A—Tömlő bilincs**

**FONTOS: NE húzza túl a bilincseket mert ez az alátéteket összenyomottá teszi.**

Ellenőrizze a következő rendszerek tömlőbilincseit. Húzza meg őket, ha szükséges.

- A levegőszűrő és a szívótorok, illetve a turbófeltöltő között
- Motor hűtőrendszere
- Hidraulika rendszer

• Üzemanyag-rendszer

Ellenőrizzen minden tömlőt, hogy nincs-e megrepedve, ami szivárgást vagy lehetséges meghibásodást okozhat. Szükség esetén cserélje ki.

**Specifikáció**

Tömlőbilincsek—Nyomaték.....5 Nm  
(44 lb-in.)

SJ15074,00002F9 -35-02AUG17-2/2

**A csavarlazulások ellenőrzése a traktoron**

| Tétel                                                             | Mérés    | Specifikáció         |
|-------------------------------------------------------------------|----------|----------------------|
| A pótsúlytartó tőke csavarja                                      | Nyomaték | 385 Nm (284 lb.-ft.) |
| Állítható mellső hidat a könyöktengelyhez rögzítő csavarok        | Nyomaték | 480 Nm (354 lb.-ft.) |
| Mellsőhajtású híd, a pántot a tárcsához rögzítő csavarok          | Nyomaték | 245 Nm (181 lb.-ft.) |
| Mellsőhajtású híd, a tárcsát a peremhez rögzítő anyák             | Nyomaték | 310 Nm (229 lb.-ft.) |
| Az állítható mellső híd tárcsáját a peremhez kötő csavarok        | Nyomaték | 175 Nm (130 lb.-ft.) |
| Hátsó híd, a kerékabroncsot a keréktárcsához rögzítő csavarok     | Nyomaték | 245 Nm (181 lb.-ft.) |
| Hátsó híd, a tárcsát a peremhez rögzítő csavarok                  | Nyomaték | 550 Nm (406 lb.-ft.) |
| Többpozíciós hátsó kerekek, a pántot a tárcsához rögzítő csavarok | Nyomaték | 175 Nm (130 lb.-ft.) |
| Mellső híd csavarok                                               | Nyomaték | 480 Nm (354 lb.-ft.) |
| Borulásvédő keret, rögzítő csavarok                               | Nyomaték | 410 Nm (302 lb.-ft.) |
| Fülkerögzítő csavarok                                             | Nyomaték | 350 Nm (258 lb.-ft.) |

RM87422,00005A2 -35-12SEP16-1/1

## Az indítástiltó rendszer vizsgálata — Sync Shuttle hajtómű (ha van)

Az Ön John Deere traktora egy olyan reteszeléssel van ellátva, ami megakadályozza a szándékolatlan elmozdulást a motor indítása közben. Az indítókulcs elfordításának és a kuplungpedál benyomásának együtt lehetővé kell tennie a motor indítását, ha az alábbi feltételek mindegyike teljesül:

- A fokozatváltó kar (A) semlegesben van
- A TLT vezérlőkarja (B) ki van kapcsolva

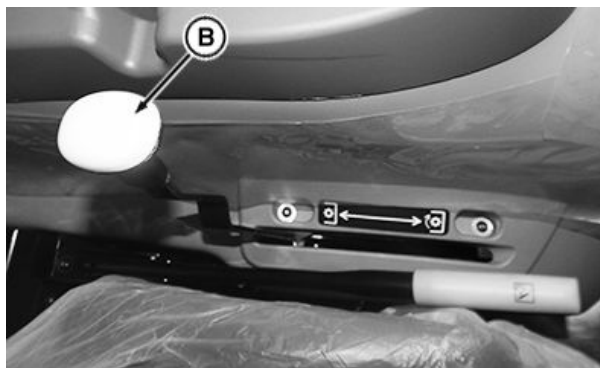
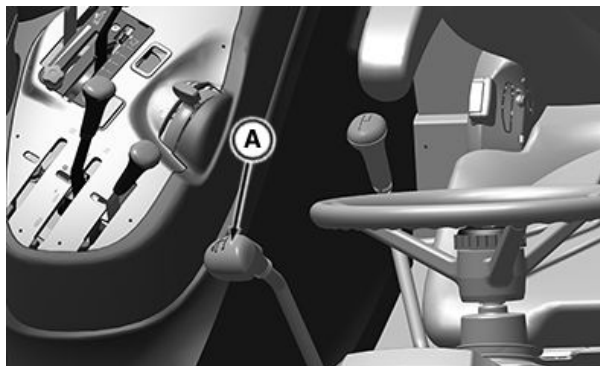
**⚠ VIGYÁZAT:** Ha az indítómotor a fenti feltételek bármelyike mellett megforgatja a motort, javíttassa meg az indítástiltó áramkört a John Deere szervizzel.

Az indítókulcs elfordítása indítási állásba NEM eredményezheti a motor indítását, ha a következők bármelyike fennáll:

- A fokozatváltó kar (A) sebességben van (nincs semlegesben)
- A TLT vezérlőkarja (B) be van kapcsolva

A—Sebességváltó kar

B—TLT vezérlőkar



PY31595 —UN—21OCT16

PY31542 —UN—13SEP16

RM87422,00005A6 -35-21OCT16-1/1

## Ellenőrizze az indítástiltó rendszert — PowrReverser™ hajtómű (ha van)



PY41956 —UN—29AUG17

Folytatás a következő oldalon

VP27597,0000C34 -35-10AUG18-1/2



**Karbantartási periódus—250 üzemóránként**

**Hajtómű vezérlőkar**

1. Győződjön meg róla, hogy senki sincs a traktor közelében.
2. Nyomja le teljesen a tengelykapcsolót és a fékpedálokat.
3. Tegye a PowrReverser irányváltó kart (A) ELŐRE- vagy HÁTRAMENETI helyzetbe.
4. Indítsa be a motort. Ha a motor beindul ezen pozíciók bármelyikében, meg kell javítani az indítástiltó biztonsági rendszert. Forduljon **azonnal** a John Deere szervizhez.

A motor csak a kar SEMLEGES helyzetében indulhat be.

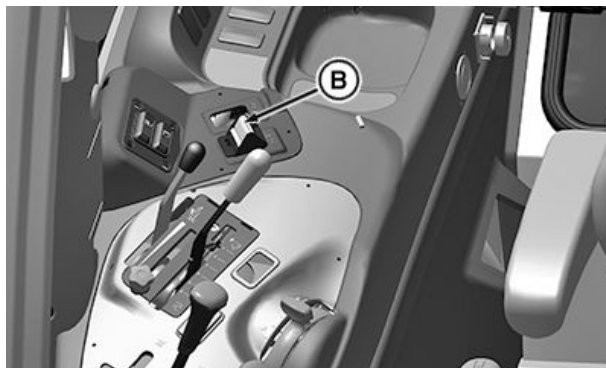
**Elektro-hidraulikus TLT kapcsoló**

1. Nyomja le teljesen a tengelykapcsolót és a fékpedálokat.
2. **Fülke:** A TLT kapcsoló BEKAPCSOLT állásba helyezéséhez nyomja a kapcsolót (B) lefelé majd előre.

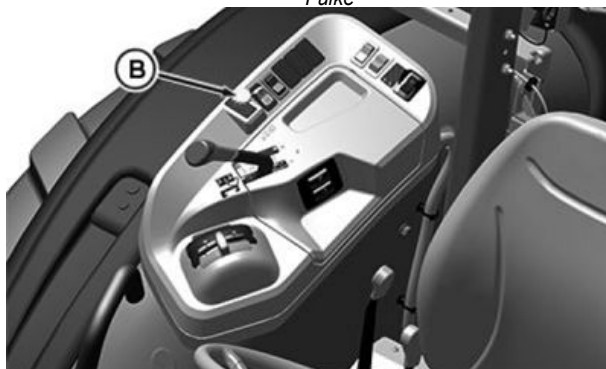
**IOOS (Fülke nélküli kivitel):** Húzza ki a TLT kapcsolót (B) a BEKAPCSOLT állásba.

3. Indítsa be a motort. Ha a motor beindul ebben a helyzetben, meg kell javítani az indítástiltó biztonsági rendszert. Forduljon **azonnal** a John Deere szervizhez.

A motor csak a TLT kapcsoló (B) KIKAPCSOLT helyzetében indulhat be.



Fülke



Az 5050E, az 5058E, az 5067E és az 5075E IOOS traktorokhoz mutatva

A—FNR kar (irányváltó kar)

B—Elektro-hidraulikus TLT kapcsoló

VP27597,0000C34 -35-10AUG18-2/2

PY31594—UN—20OCT16

PY41957—UN—29AUG17

## Biztonsági öv vizsgálata

Karbantartási periódus—Évente

**VIGYÁZAT:** Ha a biztonsági öv bármely eleme - beleértve a csavarokat, a csatokat, a visszahúzózt, és magát az övet - sérülést, deformációt, indokolatlan kopást, elszíneződést mutat, az egész komplett övet azonnal cserélni kell. A biztonsági öv rendszert csak az Ön gépéhez jóváhagyott cserealkatrészekre cserélje.

Vizsgálja meg az öveket (A) és a kötőelemeket. Ha a biztonsági öveket ki kell cserélni, kérje a John Deere szerviz segítségét.

A—Biztonsági öv



IOOS (Fülke nélküli kivitel)



Fülke

RM87422,00005A8 -35-13SEP16-1/1

PY16006 —UN—04JUN12

PY31541 —UN—25NOV16

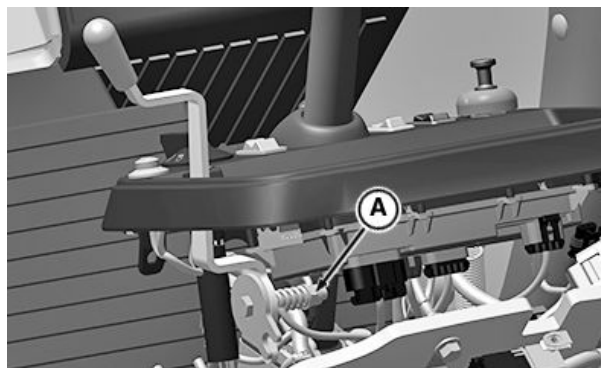
## A gázkar súrlódásának beállítása

Állítsa be a rugó feszességét a csavar és a rögzítőanya (A) lazításával vagy meghúzásával úgy, hogy a gázkar a teljes működési tartományban kis súrlódással, de könnyen mozogjon.

Állítsa a gázkar ellenállás csavarját amíg a megadott ellenállás érték mérhető a gázkar gombján.

### Specifikáció

A gázkar súrlódás  
csavarja—Ellenállás.....49 N  
(11 lb erő)



Műszerfal alatt

A—Csavar és biztosítóanya

RM87422,00005AB -35-13SEP16-1/1

PY31545 —UN—14SEP16

## Gumiabroncsok vizsgálata

Karbantartási periódus—Hetente/50 üzemóránként

- Ellenőrizze a gumiabroncsokat naponta, hogy nincs-e rajtuk sérülés, és nem látszanak-e puhának.
- Ha vágást vagy repedést talál, javítsa meg, amint lehet.
- Védje a gumiabroncsokat a napsugárzás, a kőolaj-származékok és a vegyszerek hatásaitól.
- Vezessen óvatosan. Kerülje a köveket és az éles tárgyakat.

**FONTOS: A minimális nyomások könnyű terhelésekhez használhatók, vagy ha nincs**

**pótsúlyozás. Ha pótsúlyt vagy függesztett munkaeszközt szerel fel, vagy nehéz terhet vontat, növelje a nyomást.**

- Használjon egy pontos, 10 kPa (0,1 bar) (1 psi) beosztású nyomásmérőt. Ha folyadékot használ pótsúlyozásra, a szelep alsó állásában mérjen, egy erre a célra megfelelő levegő-víz nyomásmérővel.

Vegye figyelembe a Kerekek, gumiabroncsok és nyomtávok című fejezetben a GUMIABRONCS NYOMÁSTÁBLÁZAT ajánlásait.

SD74272,00002FE -35-24JUL12-1/1

## Fülke levegőszűrők cseréje

Szerviz időköz – 500 üzemóránként vagy évente\*

\* Az időköz az üzemi körülmények függvényében változhat

Recirkulációs szűrők (A fülkében)

**⚠ VIGYÁZAT: A fülke levegőszűrőket nem arra tervezték, hogy a káros vegyi anyagokat kiszűrje. Kövesse a munkaeszköz kezelési utasításában leírt, és az alkalmazott vegyszer gyártója által előírt utasításokat, ha vegyszerrel dolgozik.**

**MEGJEGYZÉS: A fülke mindkét oldalán szűrők találhatók. A baloldal látható.**

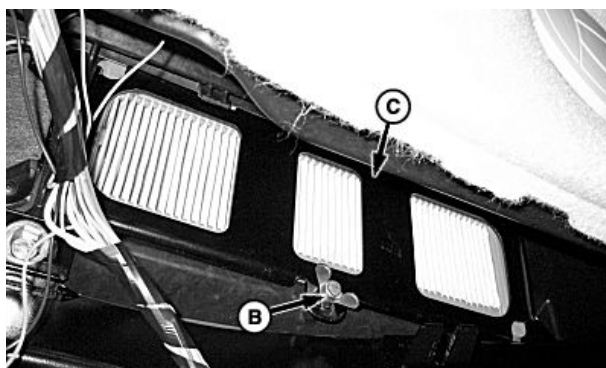
1. Vegye le a fedelet (A). (Húzza le az ablak mentén.)
2. Távolítsa el a szárnyas csavart (B) a tartót (C) és a levegőszűrőt (D).
3. Vizsgálja meg a szűrőt lyukakat vagy sérülést keresve. Vizsgálja meg a gumitömítést, nincs-e rajta repedés vagy kopás. Szükség esetén cserélje ki.

**MEGJEGYZÉS: Ne tisztítsa a szűrőt vízzel vagy sűrített levegővel. A szűrő tisztítása nem javasolt és szükség esetén ki kell cserélni.**

4. Cserélje ki a szűrőt, ha elszennyeződött. Poros körülmények között a szűrőcserét gyakrabban el kell végezni.
5. Szerelje fel a szűrőt úgy, hogy a tömítés a tartólemez (C) felé nézzen.
6. Tegye be a tartólemezt, szárnyas csavart és a burkolatot.
7. Végezze el a beállítást a másik oldalon is.

A—Fedél  
B—Szárnyas csavar

C—Szűrő rögzítő  
D—Szűrő



Folytatás a következő oldalon

SD74272,0000300 -35-04SEP24-1/2

P14487 —UN—30OCT07

P14488 —UN—30OCT07

P14490 —UN—30OCT07

### Külső fülke levegőszűrő (fülkén kívül)

1. Szerelje le a két szárnyas csavart (A) és a fedelet (B).
2. Távolítsa el a szárnyas csavart (C) a tartót (D) és a levegőszűrőt (E).
3. Vizsgálja meg a szűrőt lyukakat vagy sérülést keresve. Vizsgálja meg a gumitömítést, nincs-e rajta repedés vagy kopás. Szükség esetén cserélje ki.

**MEGJEGYZÉS:** Ne tisztítsa a szűrőt vízzel vagy sűrített levegővel. A szűrő tisztítása nem javasolt és szükség esetén ki kell cserélni.

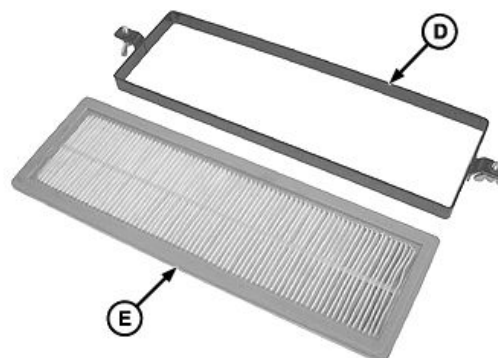
4. Cserélje ki a szűrőt, ha elszennyeződött. Poros körülmények között a szűrőcserét gyakrabban el kell végezni.
5. Szerelje fel a szűrőt úgy, hogy a tömítés a fülke felé nézzen.
6. Tegye be a rögzítőt és a szárnyas csavarokat.
7. Tegye be a fedelet és a szárnyas csavarokat.
8. Végezze el a beállítást a másik oldalon is.

A—Szárnyas csavarok  
B—Szűrőfedél  
C—Szárnyas csavarok

D—Szűrő rögzítő  
E—Szűrő



A tető alatt, a fülkeajtó fölött



P14491 —UN—30OCT07

P14489 —UN—30OCT07

P14492 —UN—30OCT07

SD74272,0000300 -35-04SEP24-2/2

## Fülke levegőszűrők cseréje

**Szerviz időköz – 500 üzemóránként vagy évente\***

\* Az időköz az üzemi körülmények függvényében változhat

Recirkulációs szűrők (A fülkében)

**⚠ VIGYÁZAT:** A fülke levegőszűrőket nem arra tervezték, hogy a káros vegyi anyagokat kiszűrje. Kövesse a munkaeszköz kezelési utasításában leírt, és az alkalmazott vegyszer gyártója által előírt utasításokat, ha vegyszerrel dolgozik.

**MEGJEGYZÉS:** A fülke mindkét oldalán szűrők találhatók. A baloldalt látható.

1. Vegye le a fedelet (A). (Húzza le az ablak mentén.)
2. Távolítsa el a szárnyas csavart (B) a tartót (C) és a levegőszűrőt (D).
3. Vizsgálja meg a szűrőt lyukakat vagy sérülést keresve. Vizsgálja meg a gumitömítést, nincs-e rajta repedés vagy kopás. Szükség esetén cserélje ki.

**MEGJEGYZÉS:** Ne tisztítsa a szűrőt vízzel vagy sűrített levegővel. A szűrő tisztítása nem javasolt és szükség esetén ki kell cserélni.

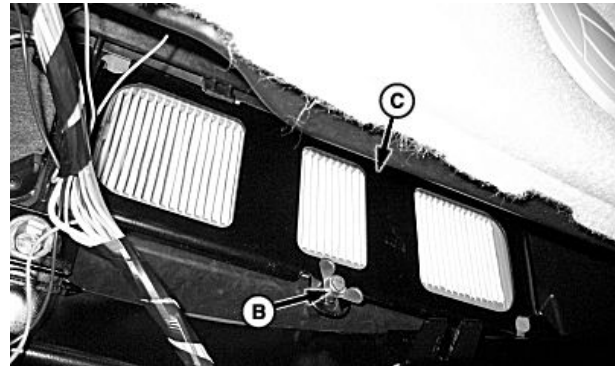
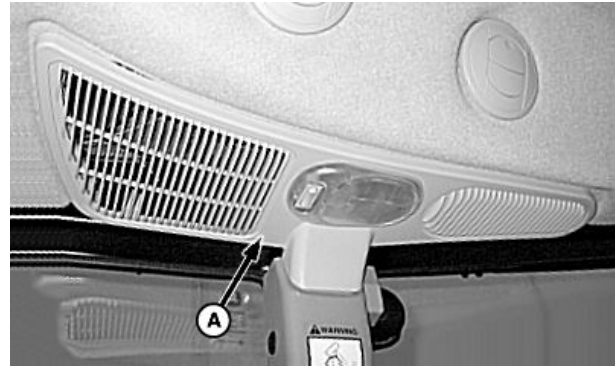
4. Cserélje ki a szűrőt, ha elszennyeződött. Poros körülmények között a szűrőcserét gyakrabban el kell végezni.
5. Szerelje fel a szűrőt úgy, hogy a tömítés a tartólemez (C) felé nézzen.
6. Tegye be a tartólemezt, szárnyas csavart és a burkolatot.
7. Végezze el a beállítást a másik oldalon is.

A—Fedél

B—Szárnyas csavar

C—Szűrő rögzítő

D—Szűrő



Folytatás a következő oldalon

vynptis,1725262345794 -35-02SEP24-1/2

P14487 —UN—30OCT07

P14488 —UN—30OCT07

P14490 —UN—30OCT07

### Külső fülke levegőszűrő (fülkén kívül)

1. Szerelje le a két szárnyas csavart (A) és a fedelet (B).
2. Távolítsa el a szárnyas csavart (C) a tartót (D) és a levegőszűrőt (E).
3. Vizsgálja meg a szűrőt lyukakat vagy sérülést keresve. Vizsgálja meg a gumitömítést, nincs-e rajta repedés vagy kopás. Szükség esetén cserélje ki.

**MEGJEGYZÉS:** Ne tisztítsa a szűrőt vízzel vagy sűrített levegővel. A szűrő tisztítása nem javasolt és szükség esetén ki kell cserélni.

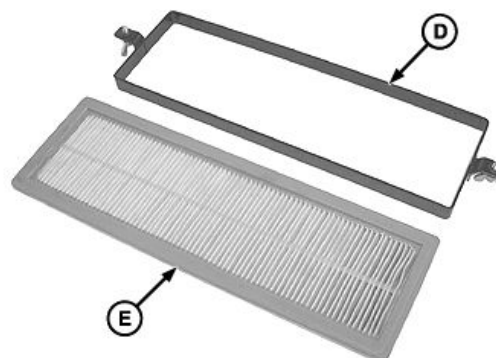
4. Cserélje ki a szűrőt, ha elszennyeződött. Poros körülmények között a szűrőcserét gyakrabban el kell végezni.
5. Szerelje fel a szűrőt úgy, hogy a tömítés a fülke felé nézzen.
6. Tegye be a rögzítőt és a szárnyas csavarokat.
7. Tegye be a fedelet és a szárnyas csavarokat.
8. Végezze el a beállítást a másik oldalon is.

A—Szárnyas csavarok  
B—Szűrőfedél  
C—Szárnyas csavarok

D—Szűrő rögzítő  
E—Szűrő



A tető alatt, a fülkeajtó fölött



P14491 —UN—30OCT07

P14489 —UN—30OCT07

P14492 —UN—30OCT07

vynptis,1725262345794 -35-02SEP24-2/2

## Légkondicionáló berendezés karbantartása (fülkés kivitel)

**⚠ VIGYÁZAT:** A hűtőközeg nyomás alatt van. A helytelen karbantartás következtében a hűtőközeg a szembe juthat, a bőrre kerülhet, vagy égési sérüléseket okozhat.

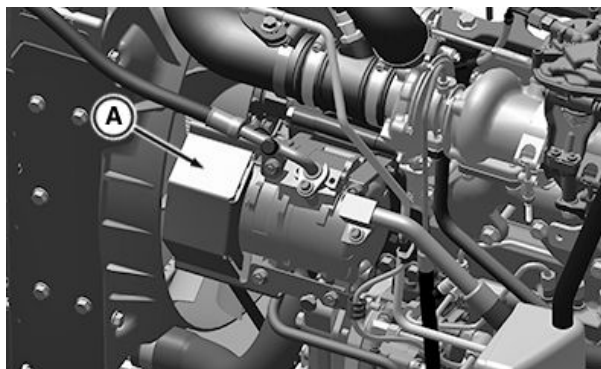
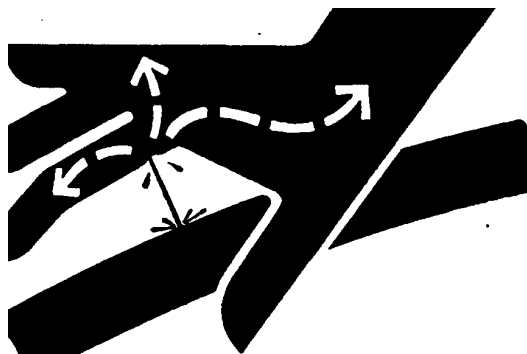
**FONTOS:** R134a típusú hűtőközeget kell használni. Ez speciális berendezést és eljárásokat igényel. Kérje a John Deere szerviz segítségét.

**MEGJEGYZÉS:** Kis olajszivárgás a kompresszortengely tömítésénél normálisnak tekinthető.

Ellenőrizze a következőket, ha a klíma nem hűt vagy a hűtés szakaszos:

- Ha a klíma kuplungja csúszik a traktor tárolását követően, akkor a kompresszor ragadhatott be. Állítsa le a motort, az indítókulcsot fordítsa kikapcsolt állásba. Távolítsa el a csavarokat és a kuplung burkolatot (A). Forgassa a kuplung agyat előre-hátra a kompresszor szabadba tételéhez.

A—Kuplung fedél

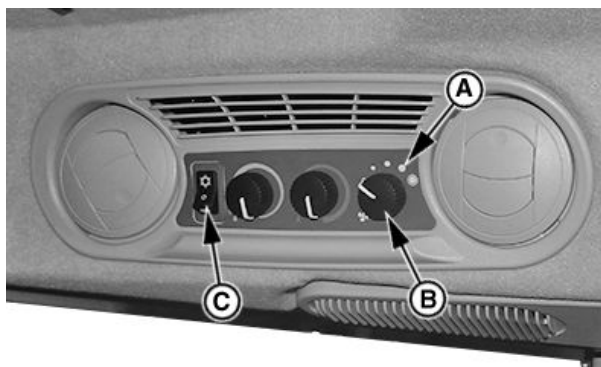


RM87422.00005A9 -35-13SEP16-1/2

X9811 —UN—23AUG88

PY31549 —UN—23MAR17

- Járássa a motort 2000 f/p fordulatszámon. Nyomja be a klíma és jégmentesítő kapcsoló felső felét (C) és állítsa a ventilátor szabályozó gombot (B) HIGH (magas) állásra (A). Ha a légáram nem hideg, akkor alacsony lehet a hűtőközeg szintje. Kérje a John Deere szerviz segítségét.
- Ha a hűtés szakaszos, tisztítsa meg a hűtőrácsot, az oldalsó levegőbelépőket, a hűtőt és az elpárologtatót. Ha ezek nem oldják meg a problémát, keresse a John Deere szervizt.
- Vizsgálja meg a fülkeszűrők állapotát, nincs-e eltömődve. (Lásd a **Fülke levegőszűrők tisztítása** címszó alatt, ebben a fejezetben). Ha a hiba továbbra is fennáll, keresse fel a John Deere kereskedőt.



A—Felső állás  
B—Ventilátor szabályozó gomb

C—Klíma és jégmentesítő kapcsoló

RM87422.00005A9 -35-13SEP16-2/2

PY31544 —UN—13SEP16

## A motortér tisztítása

Tisztítsa meg szükség szerint, különösen a forróvá váló területeket, mint a turbófeltöltő, a kipufogó torok és a kipufogódob.

**FONTOS:** NE használjon gőzborotvát vagy magas nyomású mosót a szíjhajtás környékén. A

nagy nyomás a szennyeződést a tömítéseken keresztül a meghajtó agyba nyomhatja.

Soha ne tisztítsa gőzzel, illetve hideg vízzel a befecskendező szivattyút üzem közben, vagy amikor az forró. A szivattyú megszorulhat.

SD74272.0000302 -35-24JUL12-1/1

## Tartsa a borulásvédő keretet helyesen felszerelve - fix borulásvédő keret (IOOS)

**VIGYÁZAT:** Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megfelelően be lett-e szerelve, ha a borulásvédő keret (ROPS) előzőleg bármi okból meglazította vagy leszerelte. Húzza meg a rögzítőcsavarokat a megfelelő nyomatékra.

A borulásvédő keret által nyújtott védelem csökken, ha a borulásvédő keret megsérül egy felborulás alkalmával, vagy ha a keretet hegesztéssel, hajlítással, fúrással vagy vágással átalakítja. A sérült borulásvédő keretet ki kell cserélni, tovább használni tilos. A borulásvédő kereten végzett bármilyen átalakítást a gyártónak jóvá kell hagynia.

**MEGJEGYZÉS:** A borulásvédő keret erre a traktorra csavarokkal (C) és anyákkal (B) van felszerelve, hogy a keret álló helyzetben rögzítve legyen.

Amikor a traktorra szerelendő munkaeszköz miatt meg kell lazítani vagy el kell távolítani a borulásvédő keretet (ROPS) (A), a rögzítőcsavarokat (D) a hátsó tengelyen (E) mindig húzza meg újra az előírt értékre.

### Specifikáció

|                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| Csavarok          |                      |
| (C)—Nyomaték..... | 200 Nm (147,5 lb-ft) |
| Borulásvédő keret |                      |
| rögzítőcsavarok   |                      |
| (D)—Nyomaték..... | 420 Nm (310 lb-ft)   |

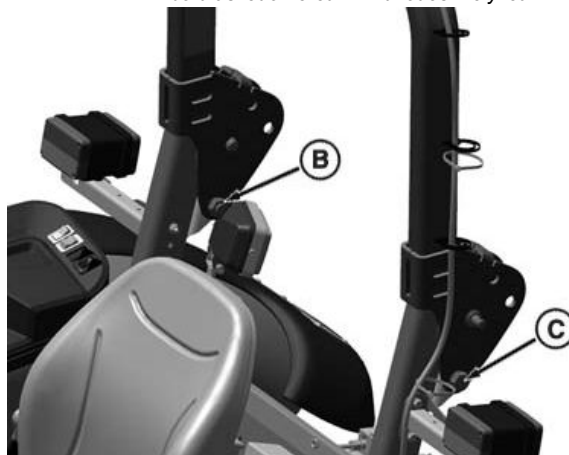
**VIGYÁZAT:** Tartsa a borulásvédő keretet mindig függőleges helyzetben rögzítve (lásd a képen) a traktor üzemeltetése közben.

A—Borulásvédő keret  
szerelvény  
B—Anyák  
C—Csavarok

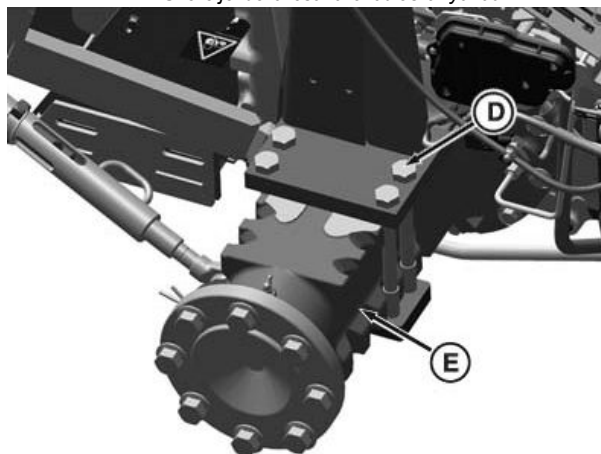
D—Rögzítőcsavarok (8 darab)  
E—Hátsó híd



Fix borulásvédő keret — működési helyzet



Szerelje be a csavarokat és anyákat



Borulásvédő keret - rögzítő csavarok

VP27597,0000CA3 -35-17SEP18-1/1

APY10309 —UN—24AUG18

APY10308 —UN—24AUG18

APY10310 —UN—24AUG18



## Tartsa a fülke védő rendszert helyesen felszerelve

**⚠ VIGYÁZAT:** Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően be lett-e szerelve, ha a borulásvédő keretet előzőleg bármi okból meglazította vagy leszerelte. Húzza meg a felfogató csavarokat az előírt nyomatékkal.

A borulásvédő keret által nyújtott védelem csökken, ha a keret megsérül egy felborulás alkalmával, vagy ha a keretet hegesztéssel, hajlítással, fúrással vagy vágással átalakítja. A sérült borulásvédő keretet ki kell cserélni, tovább használni tilos. A borulásvédő kereten végzett bármilyen átalakítást a gyártónak jóvá kell hagynia.

Amikor a traktorra szerelendő munkaeszköz miatt meg kell lazítani vagy el kell távolítani a borulásvédő keretet, a rögzítőcsavarokat mindig húzza vissza az előírt értékre.

Emelje fel a gumiszőnyeget és húzza ki a dugókat, hogy hozzáférjen a MELLŐ felfogató csavarokhoz.

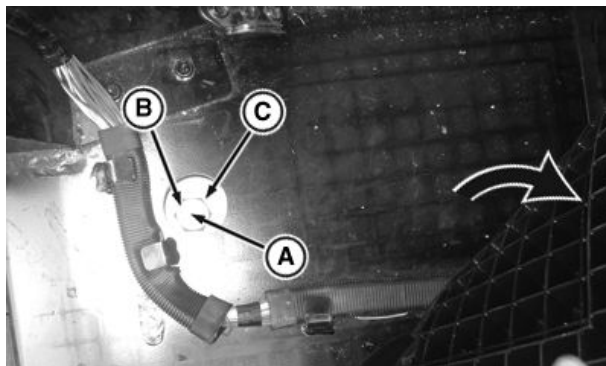
Ellenőrizze a mellső és hátsó rögzítő csavarokat (A—C), hogy megfelelően meg vannak húzva.

### Specifikáció

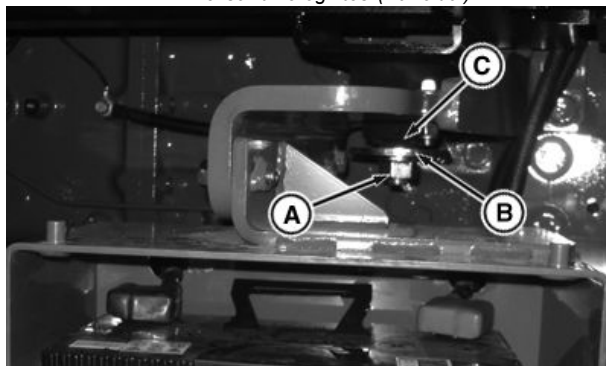
|                                                          |                         |
|----------------------------------------------------------|-------------------------|
| Fülke borulásvédő keret<br>rögzítőcsavarok—Nyomaték..... | 350 Nm<br>(258 lb.-ft.) |
|----------------------------------------------------------|-------------------------|

A—Fejes csavar  
B—Alátét

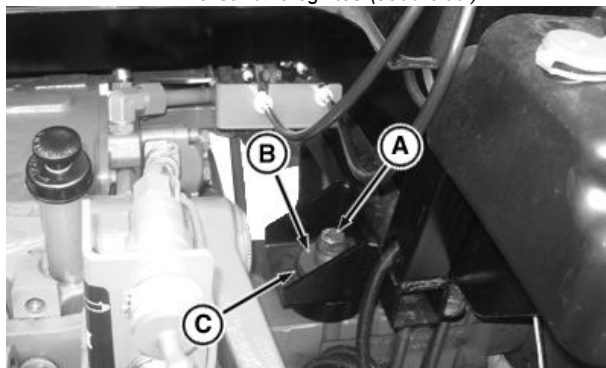
C—Elválasztó lemez



Mellső fülkerögzítés (Bal oldal)



Mellső fülkerögzítés (Jobb oldal)



Hátsó fülkerögzítés (Jobb oldal)

SD74272,0000304 -35-24JUN14-1/1

PY16229 —UN—17JUL12

PY16228 —UN—04SEP12

PY16300 —UN—17JUL12

# Kenés

## Használjon megfelelő kenőanyagokat

**FONTOS:** A traktor karbantartása során csak az Üzemanyagok, kenőanyagok és

hűtőfolyadék című fejezetben javasolt kenőanyagokat használja.

SD74272,000025F -35-17MAR20-1/1

## Motorolaj szint ellenőrzése

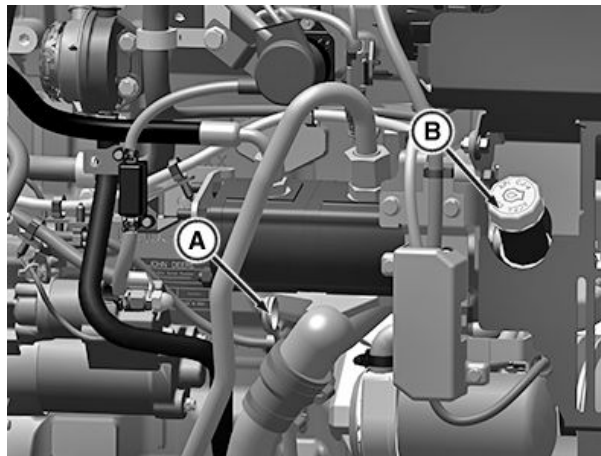
**FONTOS:** A traktormotorok a gyárból John Deere Diesel Motor Break-In Plus™ bejárató olajjal feltöltve érkeznek. (Lásd az Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadék 85. fejezetben az olajra vonatkozó előírásokat.)

**MEGJEGYZÉS:** Az olajszint ellenőrzéséhez teljesen nyomja be a nivópálcát.

1. Állítsa le a gépet sík talajra és állítsa le a motort. Vegye ki az éket.
2. Húzza ki a motorolaj nivópálcát (A). Az olajszintnek a nivópálca két jelzése között kell lennie.
3. Ha az olajszint alacsony, öntsön fel az olajbeöntő nyíláson keresztül olajat a felső szintig. NE töltsen túl. A szezonnak megfelelő viszkozitású olajat használjon. (Lásd a Dízel motor olaj részt a 85-ös, Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadék fejezetben.)

**FONTOS:** Ne üzemeltesse a motort a nivópálca alsó jelölése alatti olajszinttel.

A Break-In Plus a Deere & Company márkaneve



Csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

A—Motorolaj nivópálca

B—Motorolaj betöltő kupak

PY29224 —UN—28OCT16

VP27597,00018FA -35-22FEB21-1/1

## Motorolaj- és szűrőcsere

Szerviz időköz

Kezdeti — 100 üzemóra után

Rendszeresen — 500 üzemóránként

**FONTOS: A motorolajat 125 üzemóránként cserélje le, ha magas kén tartalmú gázolajat használ, lásd a motorolajok részt a 85-ös, Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadékok fejezetben.**

**MEGJEGYZÉS:** A motorolajat és szűrőt évente legalább egyszer le kell cserélni.

1. A motor járatásával melegítse fel az olajat.
2. Parkolja le a traktort egy sima felületen és ÁLLÍTSA LE a motort. Vegye ki a kulcsot.
3. Távolítsa el a leeresztő dugót (A) és engedje le az olajat.
4. Nyissa fel a motorháztetőt.
5. Vegye le a motorolaj szűrőt (B).

**MEGJEGYZÉS:** Az új szűrő beszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a régi szűrő tömítése el lett-e távolítva.

6. Kenje meg vékonyan olajjal az új olajszűrő tömítését és szerelje fel az új szűrőt. Kézzel feszítsen rajta egy további fél fordulatot.
7. Tegye be a leeresztő dugót (A).
8. Öntsön olajat a feltöltő nyílásba (C). (Lásd a Dízel motor olaj részt a 85-ös Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadék fejezetben.)

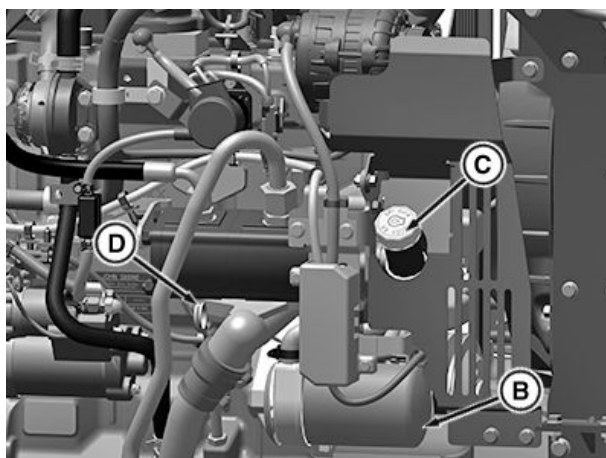
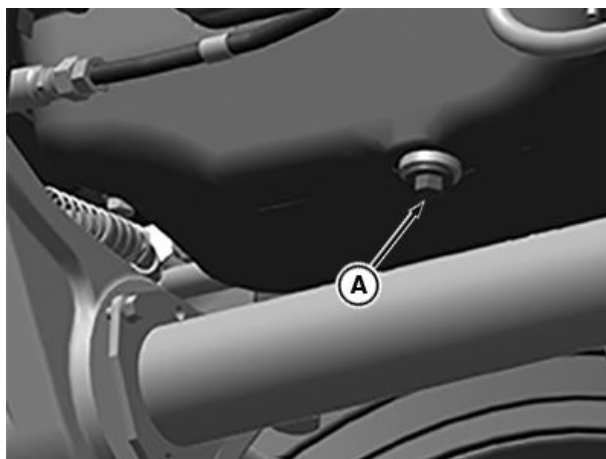
### Specifikáció

Motor forgattyúház

olaj—Feltöltési

menyiség..... 8.5 L  
(9 qt)

9. Indítsa be a motort és ellenőrizze a leeresztő csavar (A) és a szűrő (B) tömítettségét.
10. Állítsa le a motort, és vegye ki a kulcsot.



Olajszűrő az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E modelleknél

A—Leeresztő dugó  
B—Motorolaj szűrő

C—Motorolaj beöntő sapka  
D—Nívópálca

11. Ellenőrizze újra az olajsintet, töltsen fel, ha szükséges.

**MEGJEGYZÉS:** Ha az olajszivárgás jelentős, forduljon a John Deere kereskedőhöz.

12. Csukja le a motorháztetőt.

RP32883,0000EB9 -35-23AUG24-1/1

PY29226 —UN—14SEP16

PY29225 —UN—28OCT16

## Hajtómű-, hidraulikaolaj-szint ellenőrzése

Karbantartási periódus—50 üzemóránként

**FONTOS:** A rutellenőrzések segítenek a kényszerű leállások megelőzésében. A kezelő segíthet a megelőző karbantartásban minden szivárgás és hibás működés feljegyzésével. Mivel a hajtómű olajban fut, nagyon fontos az, hogy az olaj mindig tiszta és megfelelő szinten legyen.

1. Járássa a motort körülbelül 1000 f/p legalább egy percig.
2. Az emelő karját nyomja teljesen előre az emelőberendezés teljes leengedéséhez.
3. Állítsa le a motort és várjon további három perct az olajszint ellenőrzése előtt.
4. **Csak Sync Shuttle hajtómű esetében:**  
Húzza ki a szintjelzőpalcát (A), majd törölje tisztára. Dugja vissza teljesen. Az olaj szintje a tele jelzés és a pálca vége között legyen.  
Ha az olajszint az alsó jelölés alatt van, vegye le a beöntő sapkát és töltsön be olajat.

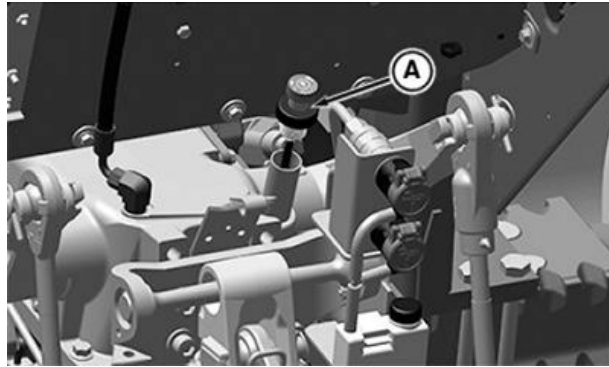
5. **Csak PowrReverser™ hajtómű esetén:**

Törölje a betekintő üvegablakot tisztára és ellenőrizze az olajszintet. Az olaj szintjének a Tele jelzés (B) a felső betekintő ablakban és a Kiegészítendő jelzés (C) az alsó betekintő ablakban között kell lennie.

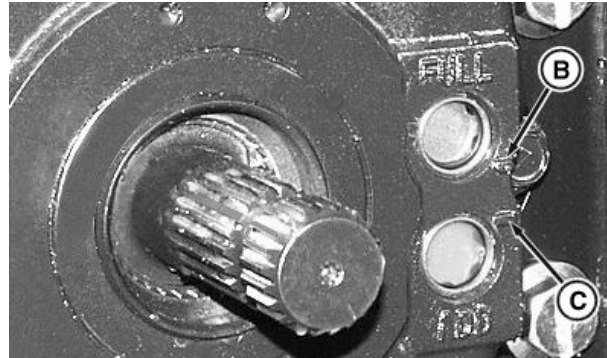
**MEGJEGYZÉS:** Amennyiben a Kiegészítendő jelzés (C) az alsó betekintő ablakban olaj alatt van nem szükséges olaj utántöltés. A Tele jelzés (B) a felső betekintő ablakban a tele olajszint jelzője, ezen túl nem szükséges feltöltés.

Töltsön olajat a feltöltő nyíláson (D) keresztül, ha az olajszint alacsony.

6. Tegye vissza a hajtómű-hidraulika olaj feltöltő nyílás sapkát.

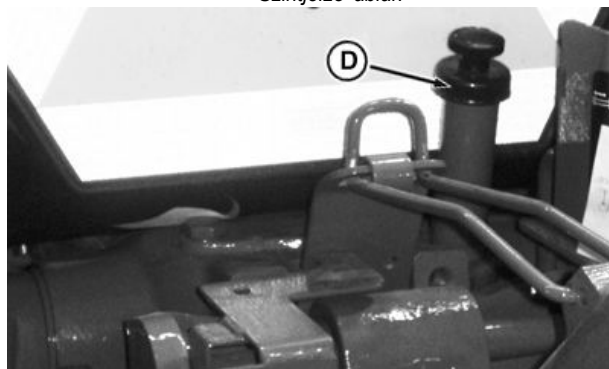


PY41959 —UN—29AUG17



PY17689 —UN—24JAN13

Szintjelző ablak



PY16056 —UN—20DEC12

Olajfeltöltő csatlakozó

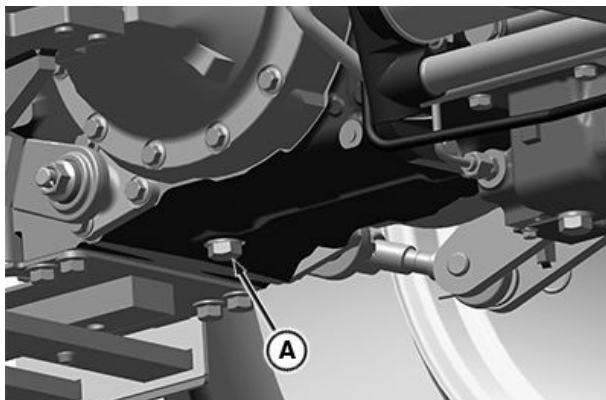
A—Hajtómű-hidraulika olaj szintjelző pálca  
B—Tele jelzés/Felső betekintőüveg ablak

C—Minimum szint jelzés/Alsó betekintőüveg ablak  
D—Hajtómű- és hidraulika olaj feltöltő nyílás

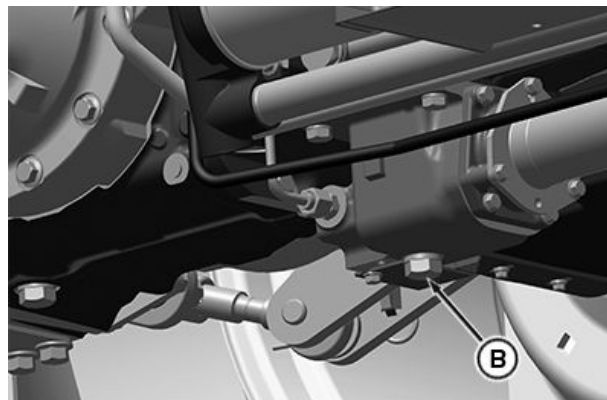
NM61126,0000344 -35-29AUG17-1/1

## Hajtómű hidraulika olaj és szűrő csere

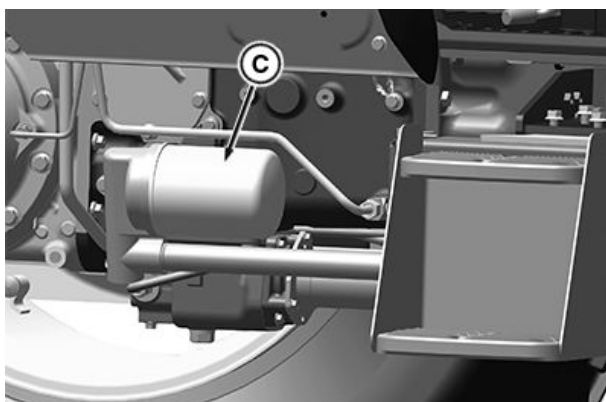
Karbantartási periódus—1200 üzemóránként



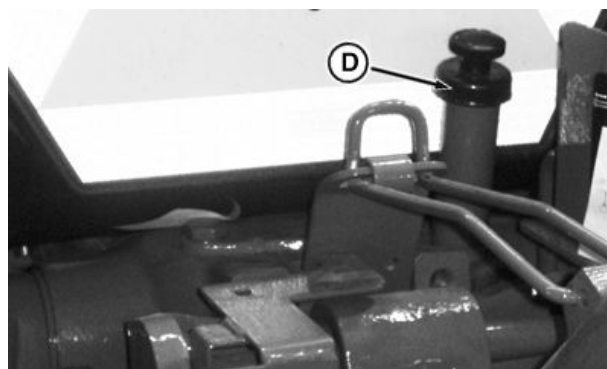
Sebességváltó leeresztő dugó



Lehajtás ház leeresztő dugója



Olaj szűrő



Nívópálca

1. Süllyessze le az emelőt, hogy a munkahengerekből is kifolyjon az olaj.

**MEGJEGYZÉS:** A hajtóműház olajkapacitása mintegy 38 liter (10 gal) Sync Shuttle hajtómű esetén és 43 liter (11,35 gal) PowrReverser™ hajtómű esetén.

2. Vegye ki a leeresztő dugót (A) a hajtóműházból és eressze le az olajat. Kezelje a használt olajat megfelelően.
3. Ha mellső hajtással szerelt híd van, szintén vegye ki a leeresztő dugót (B) a lehajtás házból is.
4. Cserélje ki az olajszűrőt (C) az olajcsere során. Kenje meg vékonyan olajjal az új szűrő tömítését és csavarja fel az új szűrőt. Húzza meg a szűrőt a célszerszámmal.
5. Töltsse fel a rendszert hajtómű - hidraulika olajjal. (Nézze meg az Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadék című fejezetben.)



Hidraulika szűrő le / felszerelő szerszám

**A—Hajtóműház leeresztő dugó** **C—Olajszűrő**  
**B—Hajtott mellsőhíd lehajtás ház leeresztő dugója** **D—Nívópálca**

### Specifikáció

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| Sync Shuttle        |                  |
| hajtómű hajtóműolaj |                  |
| (MFWD)—Feltöltési   |                  |
| menyiség.....       | 38 l (10 gal.)   |
| PowrReverser        |                  |
| hajtómű hajtóműolaj |                  |
| (MFWD)—Feltöltési   |                  |
| menyiség.....       | 43 l (11,35 gal) |

Folytatás a következő oldalon

SJ15074.00001CF -35-09JUN17-1/2

- Ellenőrizze az olajszintet a szintjelző pálcán (D) vagy a betekintő ablakon keresztül (ha van) a feltöltés után, majd öt perc üzemeltetés elteltével ismét.

A PowrReverser a Deere & Company márkaneve

SJ15074,00001CF -35-09JUN17-2/2

## A hajtómű-hidraulika belépő szűrőjének tisztítása

Karbantartási periódus—1200 üzemóránként

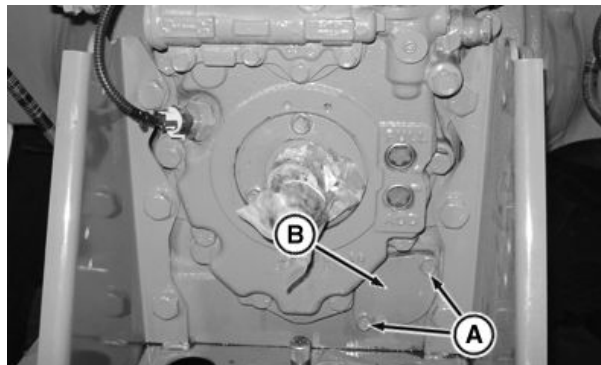
- Eressze le a hajtómű és hidraulika olajat. (Nézze meg A hajtómű-hidraulika olaj és olajszűrő cseréje című részt ebben a fejezetben.)

**MEGJEGYZÉS:** A hajtóműház olajkapacitása mintegy 38 liter (10 gal) Sync Shuttle hajtómű esetén és 43 liter (11,35 gal) PowrReverser™ hajtómű esetén.

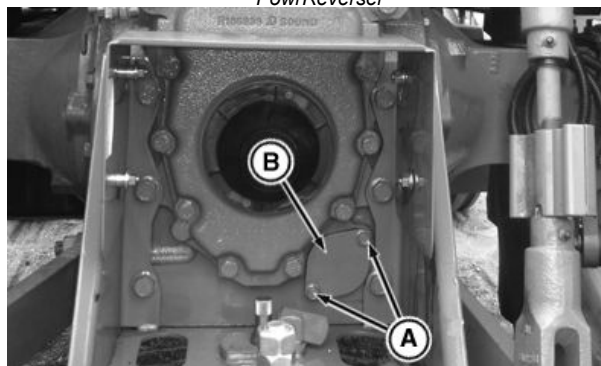
- Szerelje ki a két csavart (A) és vegye le a szívószűrő burkolatát (B).
- Vegye ki a szűrőbetétet és ellenőrizze az esetleges sérülését. Cserélje ki, ha szükséges. Tisztítsa ki a szűrőt oldószерben és szárítsa meg sűrített levegővel.
- Óvatosan tegye vissza a szűrőbetétet úgy, hogy a szűrőbetét mellső része a differenciálház mellső része felé nézzen.
- Töltse fel a rendszert hajtómű és hidraulika olajjal. (Nézze meg A hajtómű-hidraulika olaj és olajszűrő cseréje című részt ebben a fejezetben.)

A—Fejes csavarok

B—Szívószűrő-fedél



PowrReverser™



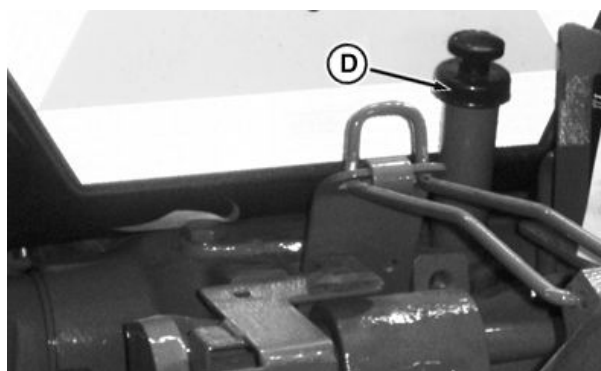
Sync Shuttle hajtómű esetén

A PowrReverser a Deere & Company márkaneve

RM87422,00005DC -35-05DEC16-1/2

- Ellenőrizze az olajszintet a szintjelző pálcán (D) vagy a betekintő ablaknál (ha van) a feltöltés után, majd öt perc üzemeltetés elteltével ismét.

D—Hajtómű - Hidraulika olajszintjelző pálca

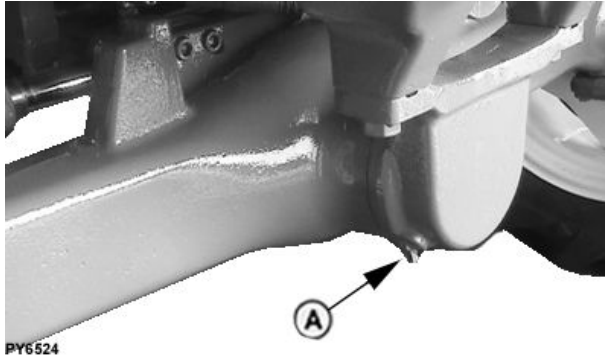


RM87422,00005DC -35-05DEC16-2/2

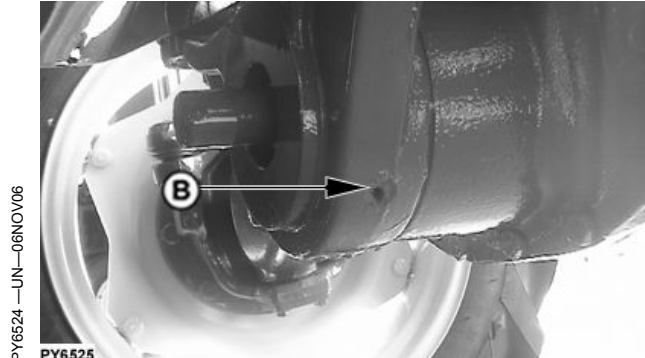
## A mellső híd billenőcsapjainak kenése

**Karbantartási periódus—Hetente / 50 üzemóránként\***

\* Hetente / 10 üzemóránként nagyon vizes vagy sáros körülmények esetében



A hajtott mellső híd jobb oldala - DANA



A hajtott mellső híd hátsó oldala - DANA

**A—Mellsőhajtású híd fogócsap zsírzószem**      **B—A mellsőhajtás hátsó fogócsap zsírzószem**

Kenje meg a hajtott mellső híd mellső (A) és hátsó (B) fogócsapját néhány löketnyi többcélú zsírral. Az állítható híd királycsapját (C) szintén meg kell kenni néhány

löketyi többcélú zsírral a mellső és a hátsó persely zsírzószeménél. (Nézze meg az Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadék című fejezetben.)

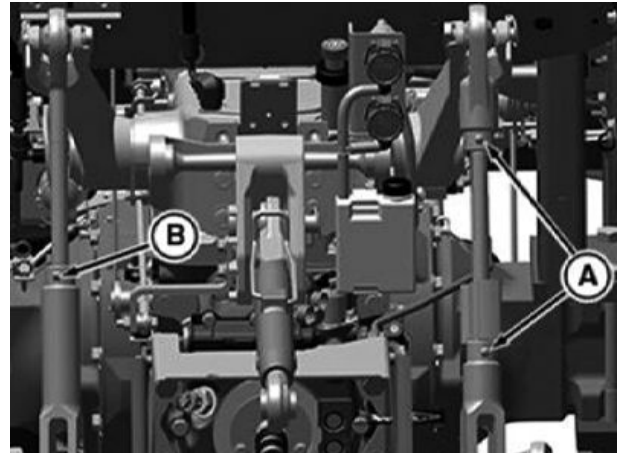
NM61126,00002CB -35-06DEC16-1/1

## Kenje meg a hárompont-emelő részeit

Kenje meg a jobb oldali emelőkart (A) és a bal oldali emelőkart (B) néhány löketnyi többcélú kenőzsírral. (Lásd az Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadék fejezetben.)

**Karbantartási periódus—250 üzemóránként**

**A—Jobb oldali emelőkar**      **B—Bal emelőkar**



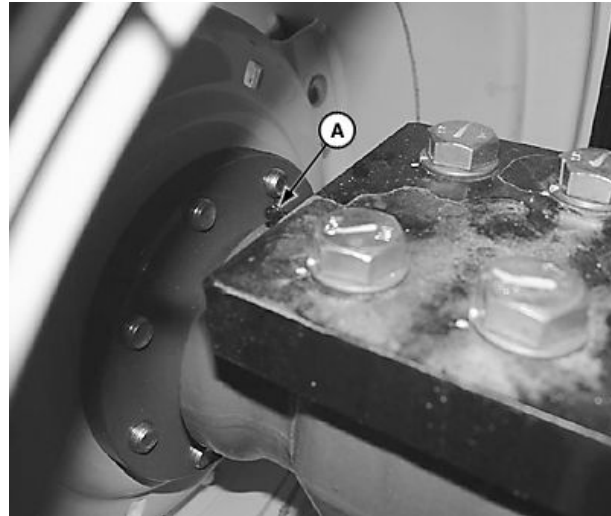
ZY5AXG6,0000C0B -35-29DEC21-1/1

### A hátsó híd csapágyak kenése

Kenje meg a hátsó tengely zsírzógombjait (A) néhány löket többcélú zsírral. (Lásd a Zsírzás részt a 100-as Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadék fejezetben.)

**MEGJEGYZÉS:** Szervizeljen gyakrabban, ha szélsőségesen nedves és sáros körülmények között dolgozik.

**A—Zsírzási pont**



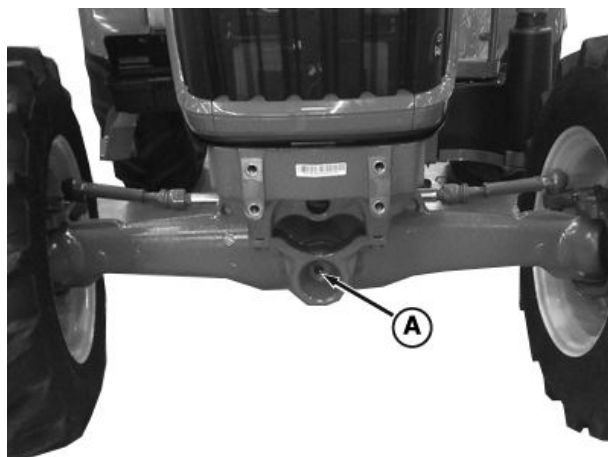
Bal oldali nézet

LV14653—UN—17AUG11

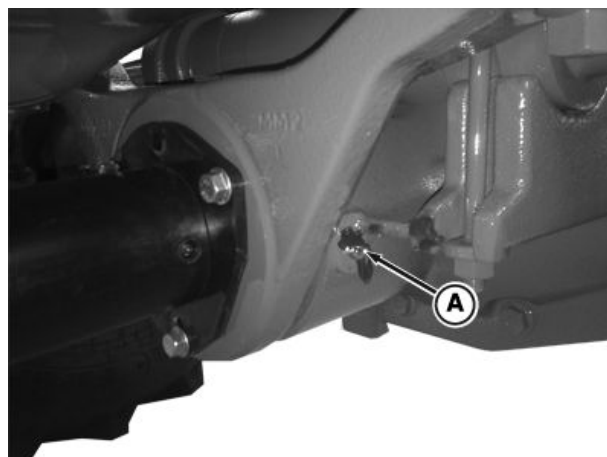
NM61126,00002CC -35-13JUL16-1/1



## Kenje meg a Mellső híd kenési pontokat



APY10353 —UN—25OCT18



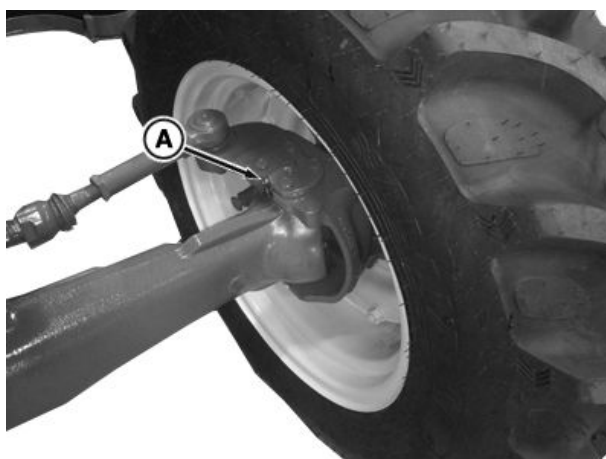
APY10354 —UN—25OCT18

Kenje meg több löket általános célú kenőzsírral (lásd a Zsírzás részt a 100. fejezetben) a híd forgócsapját.

**MEGJEGYZÉS:** Napi karbantartás szükséges, mikor vizes vagy sáros körülmények között dolgozik.

A túl gyakori zsírzás a tömítés elfáradásához vezet.

**A**—Kenési pontok



APY10355 —UN—25OCT18

Mindkét oldal

VP27597,0000F0C -35-26OCT18-1/1

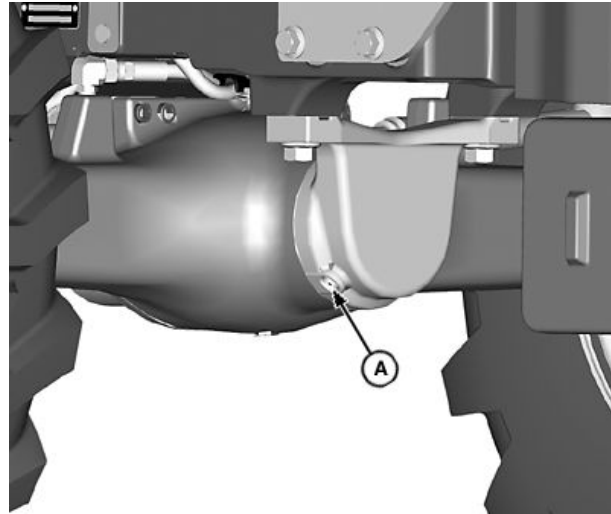
## Mechanikus mellső kerék hajtású híd tengelycsap kenése

Kenje meg több löket általános célú kenőzsírral (lásd a Zsírzás részt a 100. fejezetben) a híd forgócsapját.

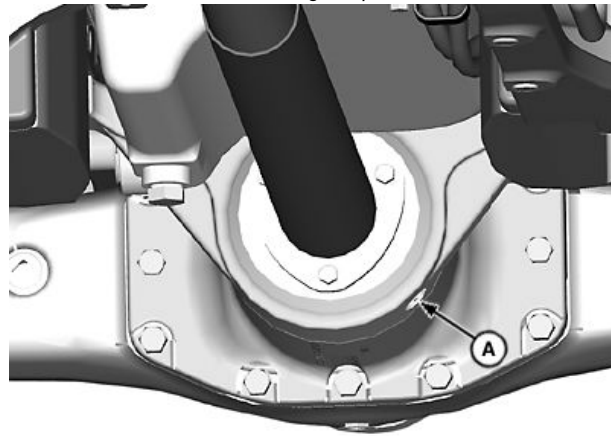
**MEGJEGYZÉS:** Napi karbantartás szükséges, mikor szélsőségesen vizes vagy sáros körülmények között dolgozik.

A túl gyakori zsírzás a tömítés elfáradásához vezet.

A—Forgócsap zsírzási pontok



A mellső híd forgócsap mellső oldala



A mellső híd forgócsap hátsó oldala

RM87422,00004C7 -35-12MAY16-1/1

LV14409 —UN—08JUN11

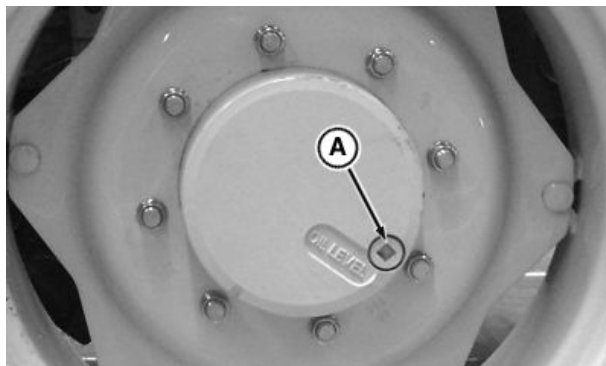
LV14410 —UN—08JUN11

## Az olajsint ellenőrzése a hajtott mellső híd kerékagyában

Karbantartási periódus—50 üzemóránként

1. Állítsa a traktort vízszintes felületre.
2. Forgassa a kerékagyakat olyan helyzetbe, hogy az OIL LEVEL (olajsint) felirat vízszintesen álljon.
3. Távolítsa el a dugót (A). Az olajsint éppen a furat alja alatt legyen.
4. Ha alacsony, pótolja ugyanezen a furaton keresztül. Tölts fel John Deere Hy-Gard™ vagy azonos minőség olajjal, (lásd az "Üzemanyag, kenőanyagok és hűtőfolyadék" fejezetben.)
5. A dugó menetét TEFLON® tartalmú menettömítővel, vagy azzal egyenértékű anyaggal tömítse.
6. Csavarja vissza a dugót és húzza meg az előírt nyomatékra.

Hy-Gard a Deere & Company védjegye  
A TEFLON a Du Pont Co. védjegye.



A—Dugó

### Specifikáció

Dugó az  
agyhoz—Nyomaték.....70 Nm  
(52 lb-ft)

7. Ismételje meg a folyamatot a másik oldali kerékagynál is.

SD74272,0000269 -35-04SEP12-1/1

PY16236 —UN—17JUL12

## Mechanikus mellső kerék hajtású híd kerékagy olaj csere

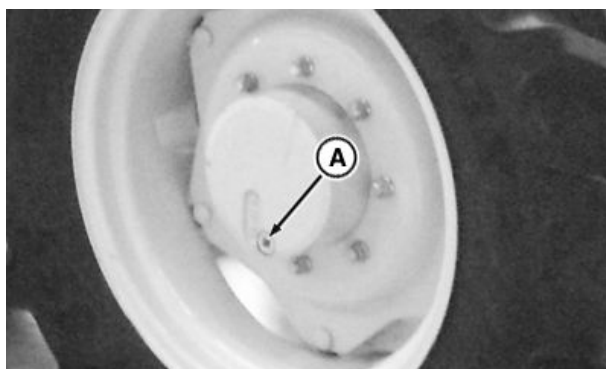
Karbantartási periódus

Rendszeresen—600 üzemóránként

**MEGJEGYZÉS:** A körülbelüli kerékagy olaj szint (az egyes oldalon) 0,8 liter (0,21 gal.) a DANA hídhöz, és 0,6 liter (0,15 gal.) a CARRARO hídhöz.

1. Állítsa a traktort vízszintes felületre.
2. Forgassa a kereket addig, amíg a leeresztő/feltöltő dugó (A) a kerékagy aljára kerül.
3. Távolítsa el a dugót, és engedje le az olajat.
4. Miután az olaj kifolyt, forgassa a kereket addig, amíg feltöltő/leeresztő dugó vízszintes helyzetben nem lesz.
5. Töltsön be annyi olajat, hogy a szint éppen a furat aljáig érjen. John Deere Hy-Gard™ hajtómű/hidraulika olaj használata javasolt. (Nézze meg az Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadék című fejezetben.)
6. A dugó menetét TEFLON® tartalmú menettömítővel, vagy azzal egyenértékű anyaggal tömítse.

Hy-Gard a Deere & Company védjegye  
A TEFLON a Du Pont Co. védjegye.



A—Feltöltő/leeresztő dugó

### Specifikáció

Dugó az  
agyhoz—Nyomaték.....70 Nm  
(52 lb-ft)

8. Ismételje meg a folyamatot a másik oldali kerékagynál is.

VP52664,0000535 -35-13DEC17-1/1

PY16237 —UN—17JUL12

## Elsőkerékajtás tengelyházának olajsint-ellenőrzése

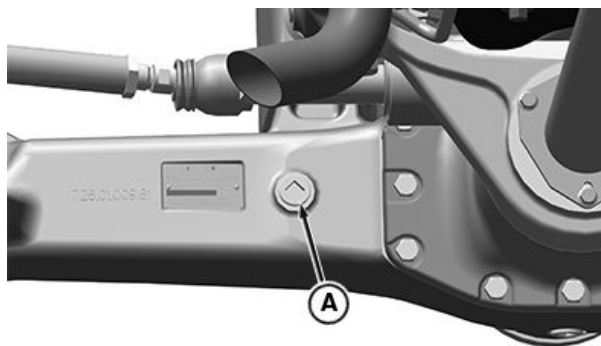
Karbantartási periódus—50 üzemóránként

1. Állítsa a traktort vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a dugót (A). Az olajsintnek kb. 12 mm-rel (1/2 in.) a furat alja alatt kell lennie.
3. Ha alacsony, pótolja ugyanezen a furaton keresztül. John Deere Hy-Gard™ olaj használata javasolt. (Nézze meg az Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadék című fejezetben.)

**MEGJEGYZÉS:** A körülbelüli mechanikus mellső kerék hajtású híd ház olaj feltöltési mennyisége 4,5 liter (1,19 gal).

4. A dugó menetét TEFLON® tartalmú menettömítővel, vagy azzal egyenértékű anyaggal tömítse.
5. Csavarja vissza a dugót és húzza meg az előírt nyomatékra.

Hy-Gard a Deere & Company védjegye  
A TEFLON a Du Pont Co. védjegye.



A—Dugó

### Specifikáció

Dugó a differenciálház-  
hoz—Nyomaték.....70 Nm  
(52 lb-ft)

PY33075—UN—21OCT16

NM61126,0000348 -35-21OCT16-1/1

## Hajtott mellső híd ház olaj csere

### Karbantartási periódus

Rendszeresen—600 üzemóránként

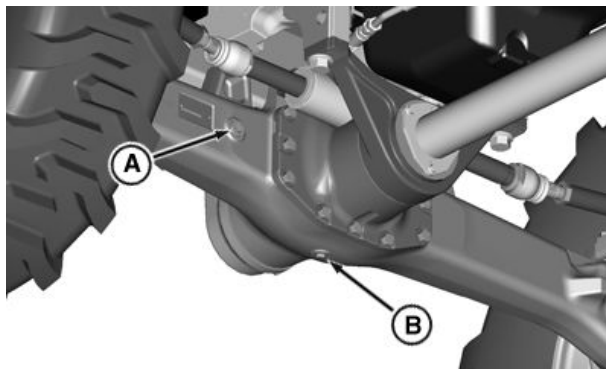
**MEGJEGYZÉS:** Körülbelüli kerékagy olajsint 4,5 liter (1,19 gal) a DANA híd esetén és 3,9 liter (1,03 gal) a CARRARO híd esetén.

1. Állítsa a traktort vízszintes felületre.
2. Csavarja ki a dugókat (A és B).
3. Az olaj leersztése után használjon TEFLON® tartalmú menettömítőt, vagy azzal egyenértékű anyaggal tömítse a dugó menetét (B).
4. Csavarja vissza a dugót és húzza meg az előírt nyomatékra.
5. Tölts fel olajjal, amíg a szint kb. 12 mm-rel (1/2 in.) a furat (A) alja alatt nem lesz. John Deere Hy-Gard™ hajtómű/hidraulika olaj használata javasolt. (Nézze meg az Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadék című fejezetben.)
6. Csavarja vissza a dugót és húzza meg az előírt nyomatékra.

### Specifikáció

Dugó a differenciálház-  
hoz—Nyomaték..... 70 Nm  
(52 lb-ft)

A TEFLON a Du Pont Co. védjegye.  
Hy-Gard a Deere & Company védjegye



A—Ellenőrző/feltöltő dugó

B—Leeresztő dugó

**FONTOS:** A híd belső alkatrészeinek a károsodását elkerülendő, 30 perc után ellenőrizze az olajsintet.

7. Körülbelül 30 perc üzemeltetés után ismét ellenőrizze az olajsintet. (A lépéseket nézze meg ebben a fejezetben.)

VP52664,0000534 -35-13DEC17-1/1

PY16238 —UN—17JUL12

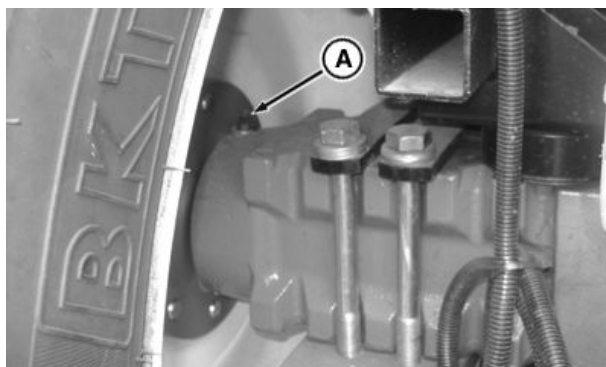
## A hátsó híd csapágyak kenése

Kenje meg a hátsó tengely zsírzógombjait (A) mindkét oldalon néhány löketnyi többcélú kenőzsírral. (Nézze meg az Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadék című fejezetben.)

### Karbantartási periódus—600 üzemóránként\*

\* Hetente / 10 üzemóránként nagyon vizes vagy sáros körülmények esetén

A—Hátsó tengely, zsírzógomb



Baloldal bemutatása

SD74272,000026E -35-18JAN13-1/1

PY16239 —UN—17JUL12

### A vezetőülés csúszósínek kenése (IOOS)

**MEGJEGYZÉS:** Ez a művelet csak magas nyomású mosás után szükséges.

Csúsztassa az ülést teljesen előre és kenje be a csúszósínt többcélú kenőzsírral.

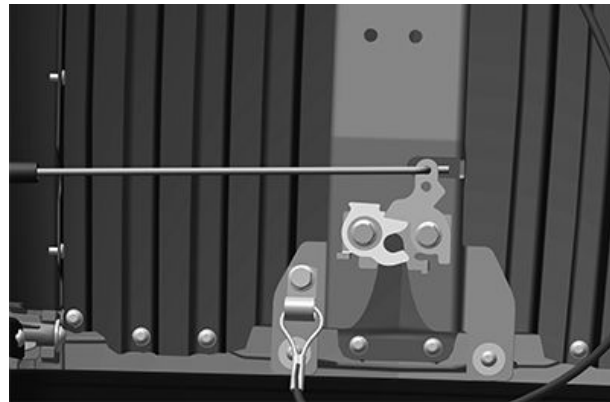


PY16240 —UN—17 JUL12

SK35149,00003BA -35-10JUL14-1/1

### A motorháztető kioldók kenése

**MEGJEGYZÉS:** Ez a művelet csak magas nyomású mosás után szükséges.

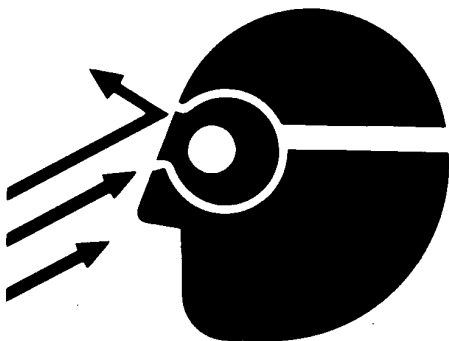


PY33076 —UN—21OCT16

NM61126,0000347 -35-21OCT16-1/1

## Karbantartás—Hűtőrendszer

A hűtőrács, a hűtőrács szerelvény, a feltöltőlevegő-hűtő, az üzemanyaghűtő, az olajhűtő és a radiátor tisztítása — IOOS



TS266 —UN—23AUG88



PY29255 —UN—16SEP16

Hűtőrács (IOOS)

A—Szűrő

1. Ha a mellső szűrőrács (A) elszennyeződik, állítsa le a motort és kefélje azt tisztára.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ha tisztításra sűrített levegőt használ, csökkentse 210 kPa (2 bar) (30 psi) nyomás alá.

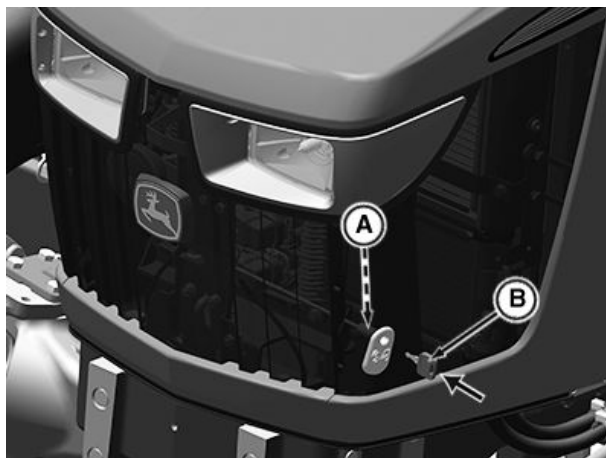
Távolítson el mindenkit a közelből, védekezzen a kirepülő részecskék ellen és viseljen személyi védőfelszerelést, beleértve a védőszemüveget is.

VP27597,0000C37 -35-10AUG18-1/3

2. A motorháztető reteszének kioldásához nyomja be a kioldó gombot (A) a gyújtáskulcs (B) használatával.
3. Nyissa fel a motorháztetőt. A munkahengerek segítenek a motorháztető felemelésében, és megtartják, ha teljesen felemelkedett.

A— Motorháztető kioldókar

B— Indítókulcs



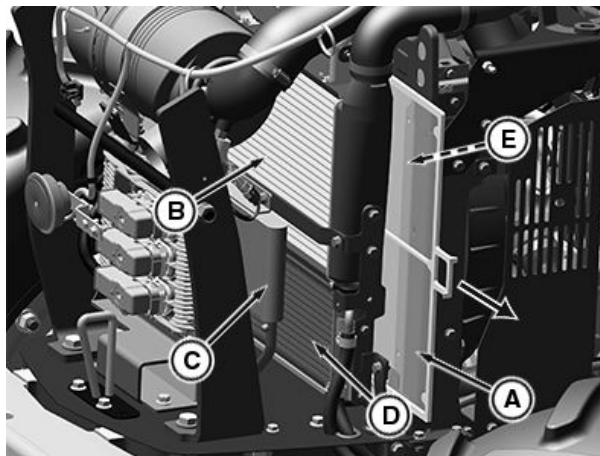
PY31525 —UN—14SEP16

Folytatás a következő oldalon

VP27597,0000C37 -35-10AUG18-2/3

4. Húzza ki a szűrőrácsot (A) a jelzett irányba.
5. Tisztítsa meg a tölevegő-hűtőt (B), az üzemanyag hűtőt (C), az olajhűtőt (D) és a vízhűtőt (E) a felszerelt állapotában.
6. Ha alaposabb tisztításra van szükség, tisztítsa meg a vízhűtőt hátulról, sűrített levegővel vagy vízzel. Egyengesse ki a görbült lamellákat.
7. Tisztítsa meg és helyezze vissza a szűrőrácsot (A).

A—Hűtőrács  
B— Levegő visszahűtő  
C— Üzemanyag hűtő  
D— Olajhűtő  
E— Hűtő

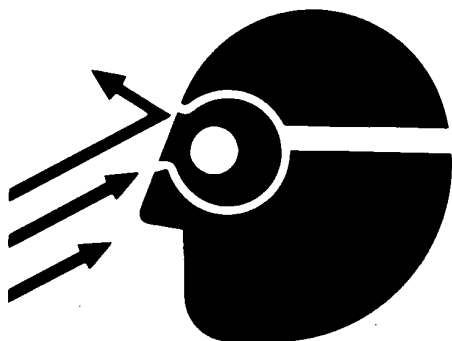


5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS traktorok

VP27597,0000C37 -35-10AUG18-3/3

PY29251 —UN—14SEP16

**A hűtőrács, az üzemanyaghűtő, a kondenzátor, az olajhűtő, a feltöltőlevegő-hűtő és a radiátor tisztítása — fülkés kivitel**



TS266 —UN—23AUG88



PY29250 —UN—14SEP16

A—Rács

1. Ha a mellső szűrőrács (A) elszennyeződik, állítsa le a motort és kefélje azt tisztára.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ha sűrített levegőt használ a tisztításhoz, csökkentse azt 210 kPa (2 bar; 30

psi) alá. Távolítson el mindenkit a közelből, védekezzen a kirepülő részecskék ellen és viseljen személyi védőfelszerelést, beleértve a védőszemüveget is.

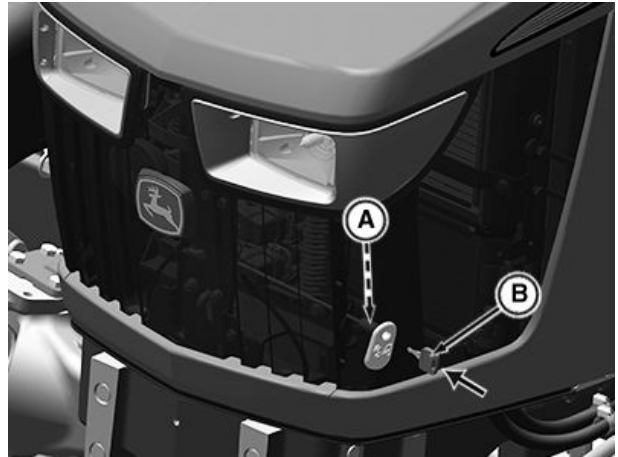
Folytatás a következő oldalon

VP27597,00018FC -35-22FEB21-1/3



2. A motorháztető reteszének kioldásához nyomja be a kioldó gombot (A) a gyújtáskulcs (B) használatával.
3. Nyissa fel a motorháztetőt. A munkahengerek segítenek a motorháztető felemelésében, és megtartják, ha teljesen felemelkedett.

A— Motorháztető kioldókar      B— Indítókulcs

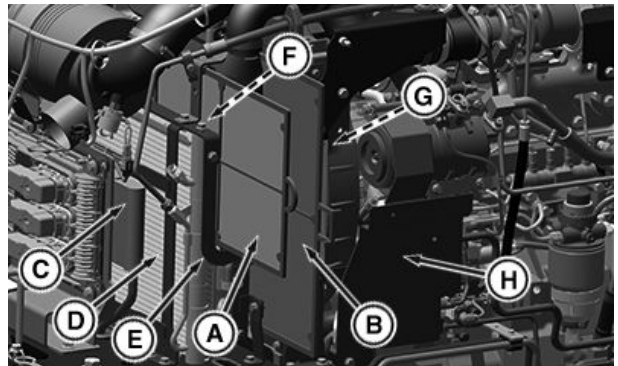


VP27597,00018FC -35-22FEB21-2/3

PY31525 —UN—14SEP16

4. Húzza ki a szűrőrácsokat (A és B) a jelzett irányba.
5. Tisztítsa meg az üzemanyag hűtőt (C), a páracondenzátort (D), az olajhűtőt (E) a levegő visszahűtőt (F) és a vízűtőt (G) a felszerelt állapotában.
6. Ha alaposabb tisztításra van szükség, tisztítsa meg a vízűtőt hátulról, sűrített levegővel vagy vízzel. Egyengesse ki a görbült lamellákat.
7. Tisztítsa meg a szűrőrácsokat (A és B) és szerelje vissza a helyükre.

A—Töltőlevegő visszahűtő szűrő      E—Olajhűtő  
B—Hűtőrács      F—Levegő visszahűtő  
C—Üzemanyagűtő      G—Hűtő  
D—Kondenzátor      H—Védőburkolat



5058E, 5067E és 5075E fülkés kivétel

VP27597,00018FC -35-22FEB21-3/3

PY40571 —UN—02AUG17

## Hűtőfolyadékszint ellenőrzése

Karbantartási periódus—Naponta / 10 Üzemóránként

**⚠ VIGYÁZAT:** A nyomás alatti hűtőrendszerből kilövellő hűtőfolyadék súlyos égési sérüléseket okozhat.

Állítsa le a motort. Csak akkor távolítsa el a túlfolyó tartály betöltő sapkát, ha annyira lehűlt, hogy csupasz kézzel is meg tudja fogni. Lassan csavarja a sapkát az első ütközésig, hogy a nyomás megszűnjön.

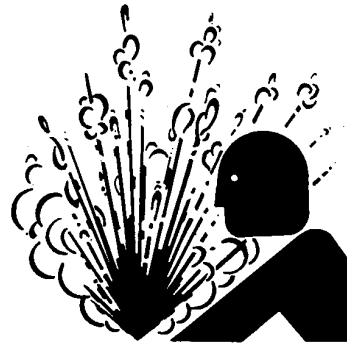
Soha ne öntsön hideg vizet a forró motor hűtőrendszerébe, mert elrepedhet a blokk, vagy a hengerfej. Ne működtesse a motort hűtőfolyadék nélkül néhány percig sem.

1. Nyissa fel a motorháztetőt.

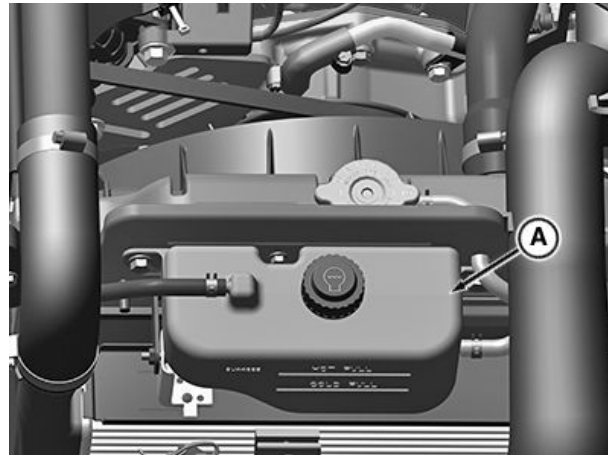
**MEGJEGYZÉS:** A hűtőfolyadék szintet **HIDEG** motornál ellenőrizze.

2. Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét a tartályban (A), MIELŐTT beindítja a traktort.
3. Ha a motor **HIDEG** és a hűtőfolyadék szintje a **MIN COLD** (alacsony) jelzés alatt van, vegye le a sapkát és öntsön annyi hűtőfolyadékot a kiegyenlítő tartályba, hogy a szint a **MIN** és **MAX COLD** jelzésig érjen.
4. Tegye vissza a sapkát és engedje le a motorháztetőt.

A—Hűtőfolyadék tartály



Biztonság — A folyadékok nyomás alatti kilövellése



Hűtőfolyadék túlfolyó tartály, 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

TS281 —UN—15APR13

PY32043 —UN—28OCT16

VP27597,0000C39 -35-10AUG18-1/1

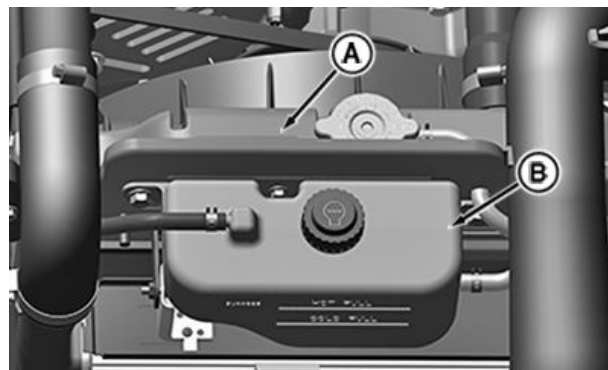
## A hűtőrendszer szivárgásának ellenőrzése

Karbantartási periódus—600 üzemóránként

1. Ellenőrizze a radiátor alsó részét (A) lyukak, repedések vagy más hűtőfolyadék szivárgására utaló jel után kutatva.
2. Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályt (B) lyukak, repedések vagy más hűtőfolyadék szivárgására utaló jel után kutatva.

A—Radiátor

B—Hűtőfolyadék tartály



Hűtőfolyadék tartály, csak az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorokon

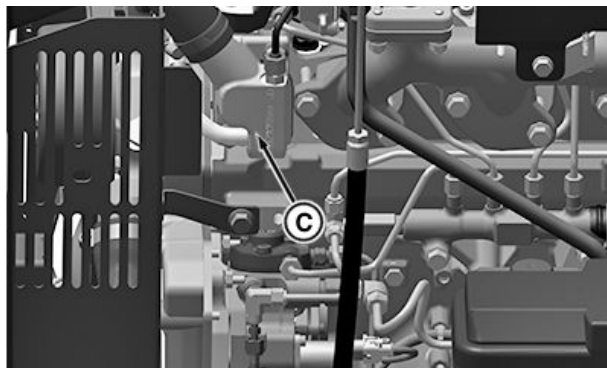
Folytatás a következő oldalon

VP27597,0000C3A -35-10AUG18-1/2

PY32044 —UN—03NOV16

- Ellenőrizze a termosztát ház környékét (C) repedéseket vagy szivárgást keresve.

C—Termosztát ház



Vizhűtő - csak az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E modelleken

VP27597,0000C3A -35-10AUG18-2/2

PY32045—UN—02NOV16

## Öblítse át a hűtőrendszert és cserélje ki a termosztátot

Karbantartási periódus —2000 Üzemóránként / 2 évente\*

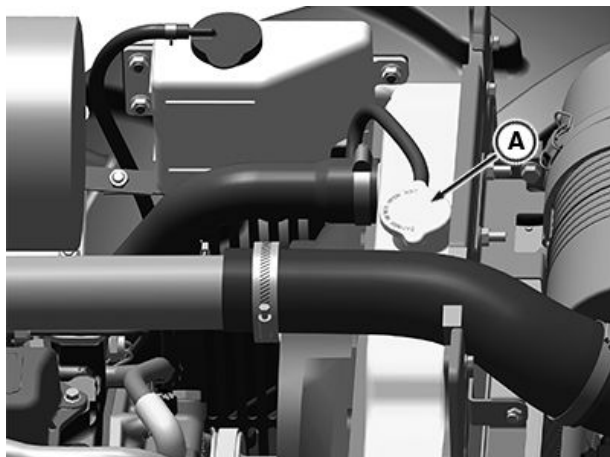
\* 6000 üzemóránként / 6 évente : ha John Deere Cool-Gard™ II hűtőfolyadékot használ.

A Cool-Gard a Deere & Company márkanéve

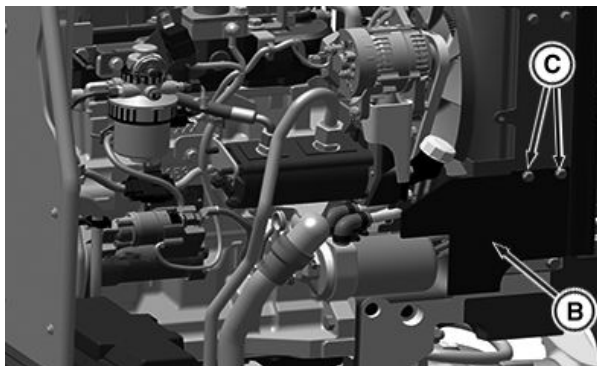
A John Deere szervíz eressze le a hűtőfolyadékot, öblítse át az egész rendszert, cserélje ki a termosztátot és öntse fel a rendszert tiszta hűtő folyadékkal.

NM61126,0000320 -35-14SEP16-1/1

## A hűtőrendszer átöblítése

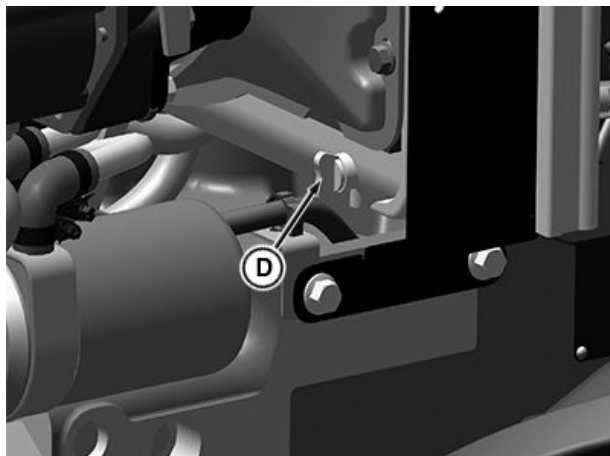


PY29282 —UN—22SEP16

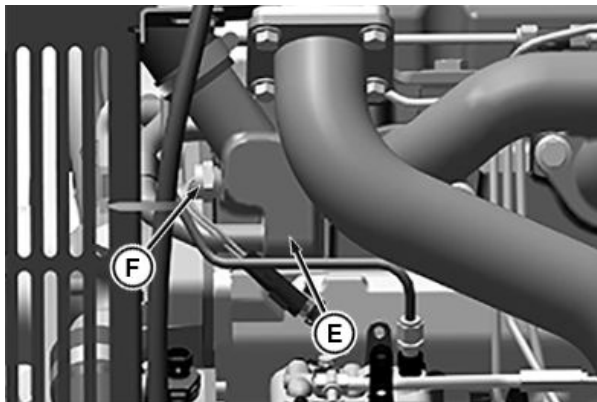


Leeresztő szelep

PY40572 —UN—02AUG17



PY29284 —UN—22SEP16



Hidegindító kapcsoló

PY29285 —UN—22SEP16

Hűtősapka

- A— Hűtősapka  
B— Védőburkolat  
C— Csavarok  
D— Leeresztő dugó

A hatékony működés érdekében kétvétenként legalább egyszer eressze le a hűtőfolyadékot, öblítse át az egész rendszert, cserélje ki a termosztátot és öntse fel a rendszert tiszta hűtőfolyadékkal.

1. Távolítsa el a burkolatot (B) a csavarok (C) meglazításával.

**⚠ VIGYÁZAT: NE vegye le a hűtősapkát és ne eressze le a hűtőfolyadékot addig, amíg a hűtőfolyadék le nem hűlt (a hőmérsékletjelző műszer a zöld, csíkozott terület alatt kell legyen). A hűtősapkát és a leeresztő csapot mindig lassan lazítsa meg, hogy elérhesse a túlnyomást.**

2. Erressze le a hűtőfolyadékot, vegye le a hűtősapkát (A). Nyissa ki a leeresztő dugót (D) a hűtőn és erressze le a hűtőfolyadékot a hűtőből. Engedje le a hűtőfolyadékot a motorblokkból.

- E— Termosztát fedél  
F— Hidegindító kapcsoló

**FONTOS: A termosztátot is ki kell szerelni, hogy biztosítani lehessen az alapos átöblítését.**

3. Vegye le a termosztátfedelelet (E), vegye ki a termosztátot, majd tegye vissza a fedelet (termosztát nélkül). Húzza meg a csavarokat az előírásnak megfelelően.

### Specifikáció

A termosztátfedél  
csavarjai—Nyomaték..... 47 Nm (35 lb-ft)

4. Öblítse át a rendszert vízzel: zárja el az összes leeresztő csapot, dugót és töltsen fel a rendszert tiszta vízzel. Körülbelül 10 percig járassa a motort, hogy felkavarja az esetleges rozsdát vagy üledéket. Állítsa le a motort, majd mielőtt a rozsdát és az egyéb szennyeződések leülepednének, erressze le a rendszerből a vizet.

- Öblítse át a rendszert hűtőtisztítóval: zárja el az összes leeresztő csapot, dugót, tegye vissza a hígdedindító kapcsolót (F), majd töltsse fel a rendszert a kereskedelemben kapható jó minőségű hűtőtisztítóval és tiszta vízzel. Kövesse a hűtőmosóval kapott utasítást. Állítsa le a motort és azonnal eressze le a rendszert.

- Öblítse át a rendszert vízzel - Zárja el az összes leeresztő csapot, dugót, tegye vissza a hígdedindító kapcsolót (F), majd öblítse át a rendszert tiszta vízzel. Járassa a motort körülbelül 10 percig és eressze le az öblítővizet.

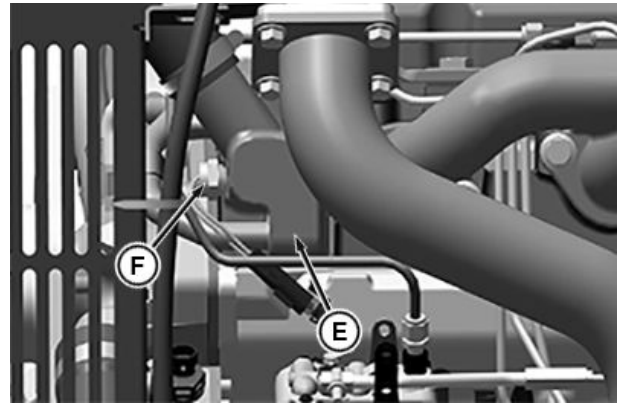
SJ15074,00002FB -35-02AUG17-2/4

- Vegye le a termosztátfedelelet (E) és tisztítsa meg a tömítés maradványaitól. Vonja be tömítőanyaggal az új tömítést, tegye be az új termosztátot és a fedelet. Húzza meg a csavarokat az előírásnak megfelelően.

#### Specifikáció

A termosztátfedél  
csavarjai—Nyomaték..... 47 Nm (35 lb-ft)

- Töltsse fel friss hűtőfolyadékkal - Zárjon el minden leeresztő csapot/dugót és töltsse fel a rendszert hűtőfolyadékkal az Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadék című fejezetben javasoltak szerint.
- Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét - öntse fel a hűtőt a beöntőnyak tetejéig és öntse fel a kiegyenlítő tartályt az alsó "LOW" szintig. Járassa a motort addig, míg el nem éri az üzemi hőmérsékletet. Hagyja a motort lehűlni (lehetőleg éjszakára) és ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét. A hűtőfolyadék szintjének hideg motornál a "LOW" (alacsony) jelzésnél kell lennie. A hűtőfolyadék szintje üzemmeleg motornál a "FULL" (tele) jelzésnél kell legyen. A hűtőrendszer feltöltése után előfordulhat, hogy többször is utána kell tölni (a motor felmelegedése és lehűlése miatt), amíg beáll a



Termosztát fedél

E— Termostát fedél

F— Hígdedindító kapcsoló

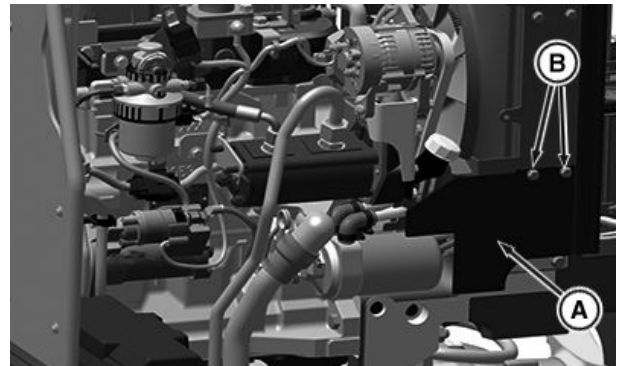
hűtőfolyadék szintje a rendszerben. A hűtőfolyadék helyes szintjének beállításához a hűtőfolyadékot szükség szerint a kiegyenlítő tartályba öntse.

SJ15074,00002FB -35-02AUG17-3/4

- Szerelje fel a védőburkolatot (A) a csavarok (B) segítségével.

A—Védőburkolat

B—Csavarok



SJ15074,00002FB -35-02AUG17-4/4

## A hűtőrendszer téliesítése

**FONTOS: A hűtőrendszer tartalmának leengedése NEM FOGJA megvédeni a rendszert a fagytól, mivel a rendszert nem lehet teljesen leüríteni.**

1. A hideg beköszönte előtt győződjön meg róla, hogy a hűtőrendszer 50 - 67 százalékban tartalmaz fagyállót. (Nézze meg **A hűtőfolyadék fagypontjának**

**ellenőrzése** címet az "Üzemanyagok, kenőanyagok és hűtőfolyadék" fejezetben.)

2. A fagyálló hozzáadása után járassa a motort addig, amíg az el nem éri az üzemi hőmérsékletet. Ezzel összekeveri a hűtőfolyadékot és átjártja az egész rendszeren.

NM61126,0000322 -35-14SEP16-1/1

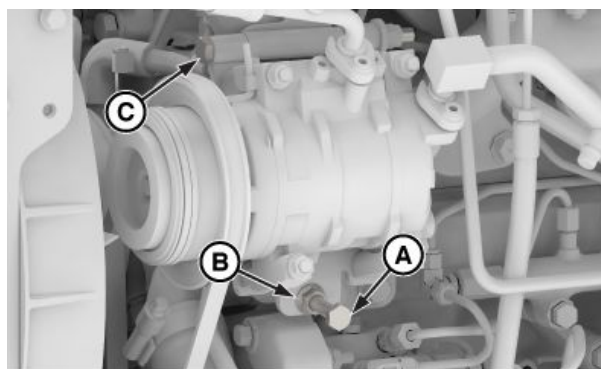
## A légkondicionáló kompresszor szíj ellenőrzése és beállítása

1. Kapcsolja a gépet park fokozatba és állítsa le a motort. Vegye ki a kulcsot.
2. Vizsgálja meg a generátor szíját. Cserélje ki, ha kopott vagy sérült.
3. Járassa a motort 5 percig, hogy felmelegítse a hideg szíját. Hagyja lehűlni a meleg szíját 15 percig, mielőtt beállítaná.
4. Ellenőrizze a feszességet úgy, hogy a szíjat a szíjtárcsák között, középen megnyomja. A szíj behajlásának az előírt értéken belül kell lennie.

### Specifikáció

Légkondicionáló kompresszor szíj—Szíjfeszesség—Behajlás..... 19 mm (0,75 in) 89 N·m-nél (20 lb·ft)

5. Állítsa be a feszítést a feszesség beállító önzáróánya (B) és a kompresszor felfogató fejes csavar (C) meglazításával.
6. Forgassa a feszítés állító fejes csavart (A) órajárással megegyezően a szíj feszítéséhez, vagy azzal ellentétesen a szíj lazításához.



A—Feszesség állító csavar  
B—Feszesség állító önzáróánya

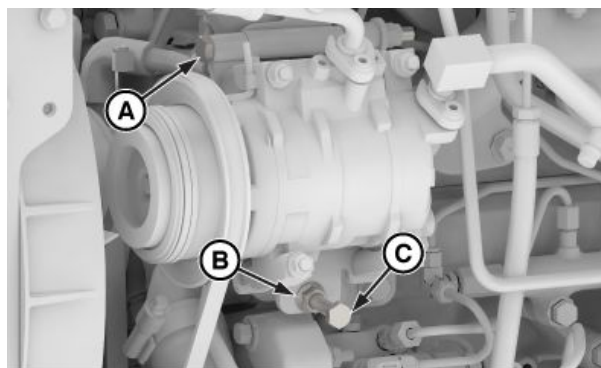
C—Kompresszor felfogató csavar

7. Húzza meg a feszességet beállító önzáróanyát és a kompresszor felfogató fejes csavart.

rp32883,1740634465941 -35-06MAR25-1/1

## A légkondicionáló kompresszor szíj cseréje

1. Kapcsolja a gépet park fokozatba és állítsa le a motort. Vegye ki a kulcsot.
2. Lazítsa meg a kompresszor csuklócsapot (A).
3. Lazítsa meg az önzáróanyát (B).
4. A szíj meglazításához forgassa az állító csavart (C) órajárással ellentétesen.
5. Húzza körbe a szíjat a ventilátoron az eltávolításhoz.
6. Helyezze fel az új szíjat a leszereléssel ellentétes sorrendben.



A—Légkondicionáló kompresszor csuklócsap  
B—Önzáróánya

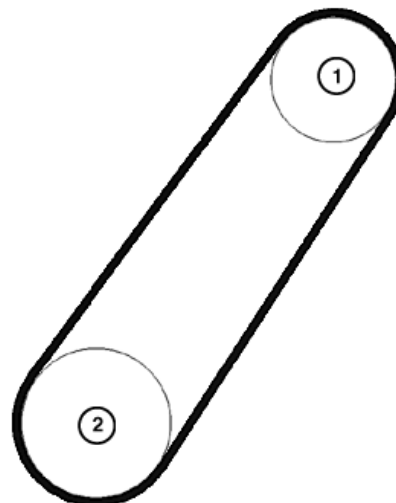
C—Beállító csavar

Folytatás a következő oldalon

rp32883,1740634465752 -35-06MAR25-1/2

7. Állítsa be a szíj feszítését. Lásd az eljárást ebben a szakaszban.

| Szíj elvezetése |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| 1               | Légkondicionáló kompresszor |
| 2               | Főtengely szíjtárcsája      |



Légkondicionáló kompresszor szíj elvezetés

rp32883,1740634465752 -35-06MAR25-2/2

LV18490—UN—25JUL13

# Karbantartás – Üzemanyag rendszer

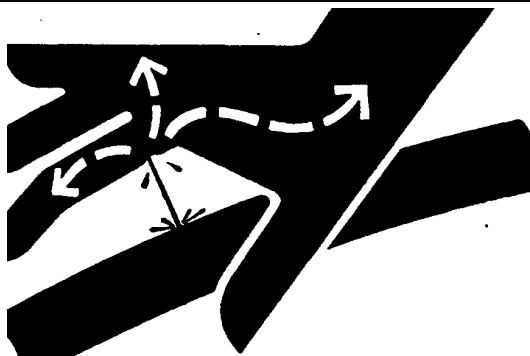
## Ne módosítsa az üzemanyagrendszert

**⚠ VIGYÁZAT:** A nyomás alatt kilövellő folyadék behatolhat a bőr alá, súlyos sérüléseket okozva. Kerülje a veszélyt a nyomás csökkentésével, mielőtt szétcsatlakoztatja a nyomás alatt lévő csöveket. A szivárgást egy darab kartonpapírral keresse. Óvja a kezét és a testét a nagynyomású folyadékoktól.

Ha baleset következik be, azonnal forduljon orvoshoz. A bőr alá került folyadékot néhány órán belül el kell távolítani, különben üszkösödés léphet fel. Azoknak az orvosoknak, akik nem ismerik az ilyen balesetek ellátásának a módját, megbízható orvosi forráshoz kell fordulniuk. Az információ hozzáférhető a Deere & Company Orvosi Szolgálatnál (Moline, Illinois, U.S.A.).

**FONTOS:** Csak az "Üzem-, kenőanyagok és hűtőfolyadék" című fejezetben említett üzemanyagokat használja.

Az adagolószivattyú beállításának, tájolásának, a porlasztócsúcsoknak a gyártó által nem



X9811 —UN—23AUG88

javasolt módosításai a garancia megszűnését vonják maguk után. (Nézze meg a jótállási információkat a fedőlap belső oldalán.)

Ne kísérelje meg az adagoló és a porlasztók javítását. Ehhez speciális ismeretekre, és felszerelésre van szükség. (Lépjen kapcsolatba a legközelebbi John Deere kereskedővel.)

SD74272,0000275 -35-02JUL25-1/1

## Eressze le a vizet és az üledéket az üzemanyagszűrőkből

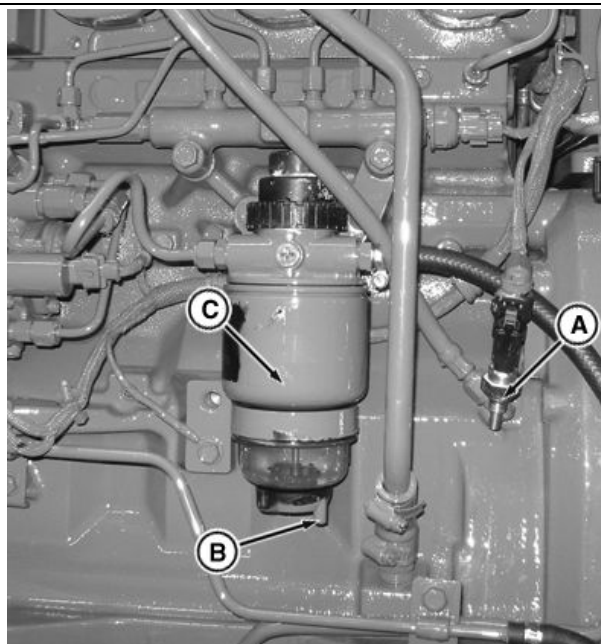
Karbantartási periódus—Naponta / 10 Üzemóránként

**MEGJEGYZÉS:** Helyezzen egy kis edényt a csap alá, hogy felfogja a kifolyó üzemanyagot. Kezelje a hulladékokat megfelelően.

1. Csatlakoztassa le a vezetékköteg csatlakozót (A).
2. Csatlakoztasson egy tömlőt a leeresztő dugó (B) végére.
3. Helyezzen egy megfelelő edényt a leeresztő dugó alá.
4. Nyissa meg a leeresztő dugót (B), hogy kiengedje az összegyűlt nedvességet és szennyeződést a szűrőből (C).
5. Húzza meg a dugót (B), mikor már a tiszta üzemanyag folyik.
6. Vegye le a tömlőt és csatlakoztassa a vezetékköteg csatlakozóját (A).

A—Vezetékköteg-csatlakozó  
B—Leeresztő dugó

C—Üzemanyag szűrő



Motor bal oldala

PY18044 —UN—22MAR13

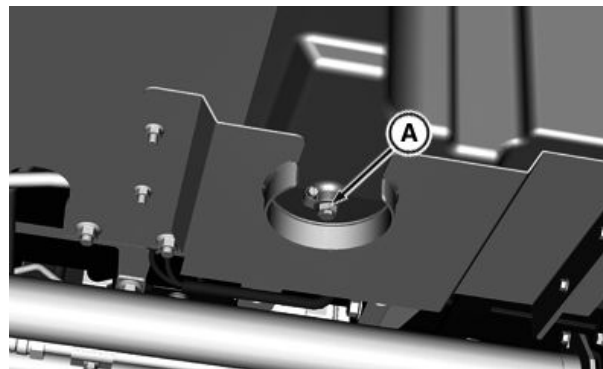
SD74272,00004DA -35-09APR14-1/1



## A víz és üledék leengedése az üzemanyagtartályból

Karbantartási periódus— Naponta / 10 Üzemóránként

1. Vegye le a beöntő sapkát.
2. Helyezzen egy megfelelő edényt a leeresztő dugó (A) alá.
3. Lazítsa meg a leeresztő dugót, hogy kiengedje az összegyűlt nedvességet és szennyeződést az üzemanyag tartályból.
4. Húzza meg a leeresztő dugót, mikor már a tiszta üzemanyag folyik.
5. Vizsgálja és alaposan tisztítsa meg a beöntő sapka feltöltő furatát.
6. Vizsgálja meg a gumitömítést, nincs-e rajta repedés vagy más elváltozás. Cserélje ki, ha szükséges
7. Tegye vissza a betöltősapkát.



Az üzemanyagtartály alja

A—Üzemanyag tartály leeresztő dugó

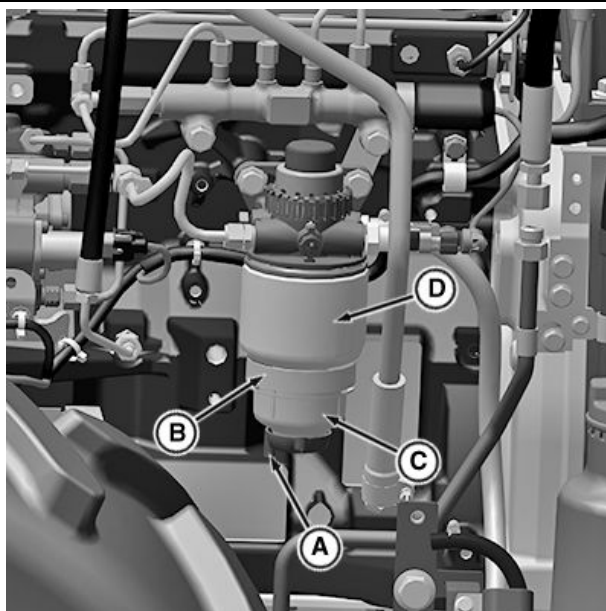
SK35149,000035B -35-31MAR14-1/1

PY18046—UN—22MAR13

## Az üzemanyag szűrő / vízleválasztó cseréje

Karbantartási periódus—500 üzemóránként

1. Csatlakoztasson egy leeresztő vezeték a leeresztő csatlakozáshoz (A) és tegyen egy megfelelő edényt a leeresztő vezeték alá.
2. Lazítsa meg a leeresztő csatlakozót és engedje le az üzemanyagot a szűrőből.
3. Lazítsa meg az alsó rögzítő gyűrűt (B). Szerelje le a vízleválasztó poharat (C). Kösse le az elektromos vezetékeket.
4. Távolítsa el az üzemanyagszűrőt (D) és a szűrőtömítést.
5. Dobja ki a szűrőt. Vizsgálja meg a szűrőtömítést, hogy nincs-e repedés, törés vagy szivárgásra utaló egyéb jel. Szükség esetén cserélje ki.
6. Tisztítsa ki az ülepitő poharat (C) és szárítsa meg.
7. Szerelje fel a vízleválasztó poharat az új elsődleges szűrőre. Húzza meg a rögzítőgyűrűt (B), míg az bekattan a helyére. Ne húzza túl.
8. Szerelje fel az új üzemanyag előszűrőt és szűrőtömítést a gépre. Húzza meg a rögzítőgyűrűt (D), míg az bekattan a helyére. Ne húzza túl.
9. Csatlakoztassa a vezetékköteget.



A—Leeresztő csatlakozó  
B—Alsó rögzítő gyűrű

C—Vízülepitő pohár  
D—Üzemanyag szűrő

10. Légtelenítse az üzemanyag rendszert. (A lépéseket nézze meg ebben a fejezetben.)

RM87422,0000560 -35-23AUG16-1/1

PY31442—UN—23AUG16

## Üzemanyag rendszer légtelenítése

**FONTOS:** Minden alkalommal, amikor az üzemanyag rendszert szervíz miatt meg kell bontani (üzemanyag-vezetékek lekötése, szűrő leszerelése), szükség lesz a rendszer légtelenítésére.

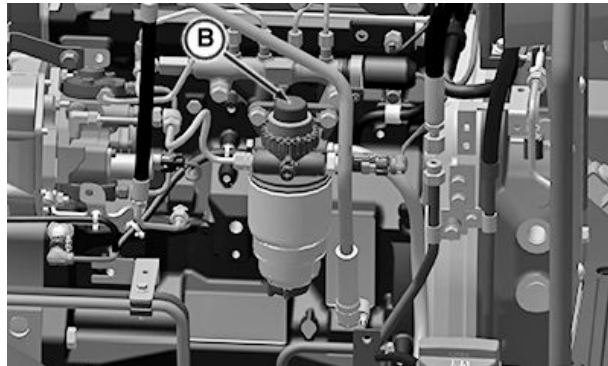
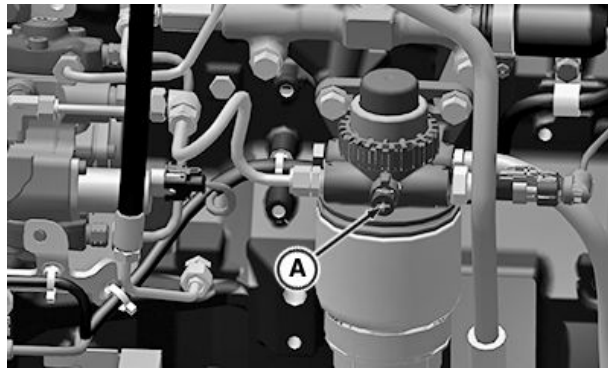
**MEGJEGYZÉS:** Egy másik személy szükséges a következő folyamathoz.

Az üzemanyagrendszert két helyen lehet légteleníteni:

- Üzemanyag finomszűrő
- Adagoló szivattyú

### Üzemanyag finomszűrő

1. Nyissa meg a légtelenítő csavart (A).
2. Kérjen meg egy másik személyt, hogy pumpálja a kézi tápszivattyút (B), az üzemanyag szivattyún.
3. Amikor már nem lát légbuborékot zárja el a légtelenítő csavart.
4. Pumpálja addig a kézi üzemanyagszivattyút, amíg ellenállást nem érez.
5. Ismétlje meg addig, amíg már nem lát légbuborékot a légtelenítő csavarnál. Ezt követően húzza meg a légtelenítő csavart (A).



A—Légtelenítő csavar

B—Kézi tápszivattyú

Folytatás a következő oldalon

RM87422,0000561 -35-26AUG16-1/2

PY31443 —UN—23AUG16

PY31444 —UN—23AUG16

### Adagoló szivattyú

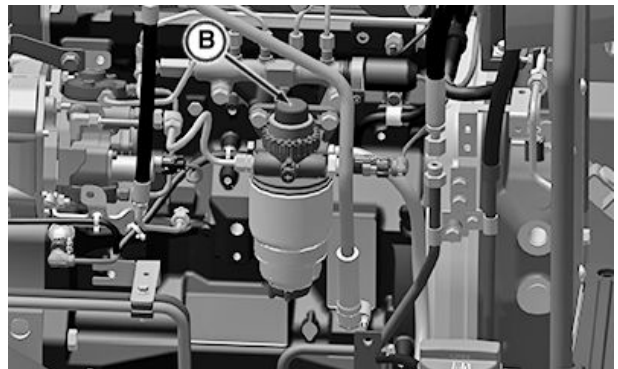
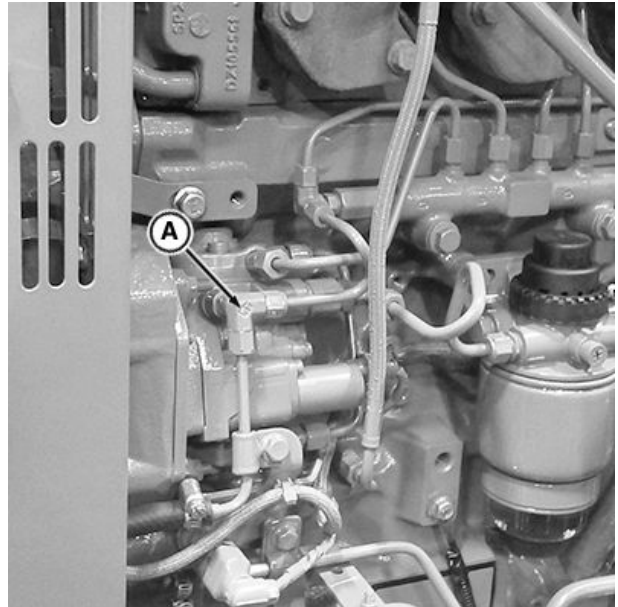
1. Lazítsa meg a gázolaj visszatérő csövet (A) az adagolónál.
2. Kérjen meg egy másik személyt, hogy pumpálja a kézi tápszivattyút (B), az üzemanyag szivattyún.
3. Amikor már nem lát légbuborékot zárja el az üzemanyag visszatérő vezetékét.
4. Pumpálja addig a kézi üzemanyagszivattyút, amíg ellenállást nem érez.
5. Ismételje meg addig, amíg már nem lát légbuborékot a visszatérő vezetéknél. Ezután zárja el az üzemanyag visszatérő vezetékét (A).

#### Specifikáció

Üzemanyag visszatérő  
vezeték—Nyomaték.....27 Nm  
(20 lb-ft)

**A**—Üzemanyag visszatérő  
vezeték

**B**—Kézi tápszivattyú



PY31452 —UN—26AUG16

PY31444 —UN—23AUG16

RM87422.0000561 -35-26AUG16-2/2

# Karbantartás—Elektromos rendszer

## Az elektromossággal kapcsolatos előírások

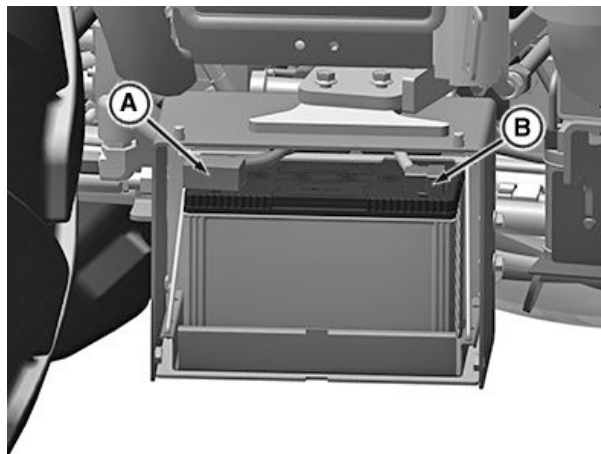
**⚠ VIGYÁZAT:** Tartsa távol az akkumulátort a szikrától és a nyílt lángtól, mert az elektrolitból felszabaduló gáz robbanásveszélyes. Ha segédakkumulátort használ, kövesse A motor üzemeltetése című fejezetben foglalt utasításokat.

Az elektromos áramütés és égés elkerülése érdekében az elektromos rendszer bármely részének karbantartása előtt kösse le a negatív (-) kábelt (B).

Tartsa az akkumulátortakaró fedelet (nincs mutatva) és minden elektromos burkolatot a helyén.

A—Pozitív (+) akkumulátor kábel

B—Negatív (-) akkumulátorkábel



Akkumulátor, tartódobozzal, fülkés valamint IOOS (fülke nélküli) 5050E, 5058E, 5067E és 5075E

VP27597,0000C3B -35-10AUG18-1/1

TS204 —UN—15APR13

PY31468 —UN—01SEP16

## A generátor/ventilátor szíjfeszítő ellenőrzése

Karbantartási periódus—250 üzemóránként

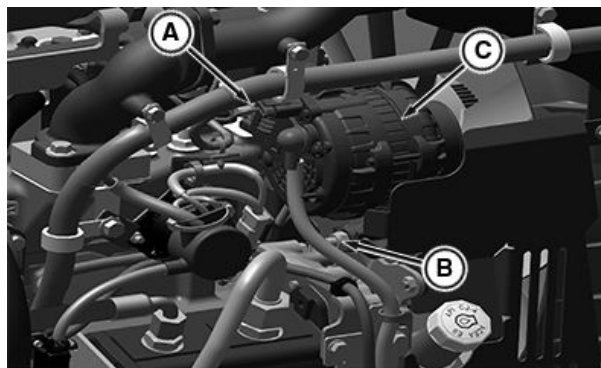
Cserélje ki, ha kopott vagy sérült. (Nézze meg az eljárást a Karbantartás című fejezetben.)

**MEGJEGYZÉS:** Járassa a motort öt percre, hogy felmelegítse a hideg szíjat. Hagyja lehűlni a meleg szíjat 15 percre, mielőtt beállítaná.

Ellenőrizze a feszességet úgy, hogy a szíjat a szíjtárcsák között, középen megnyomja. A szíjat 89 N (20 lbf) erővel benyomva a szíj behajlása körülbelül 19 mm (3/4 in) kell legyen.

**FONTOS:** Csak a generátor váznak támassza a feszítőeszközt.

Állítsa be a feszességet az anya (A) és a rögzítő anya (B) meglazításával. Feszítse meg a generátort (C) annyira, hogy a szíj feszessége megfelelő legyen. Húzza meg a csavarokat.



Generátor és ventilátor szíj beállítása, csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E fülkés és IOOS (fülke nélküli kivitel)

A—Feszesség állító anya  
B—Generátor rögzítő anya

C—Generátor

VP27597,0000C3C -35-10AUG18-1/1

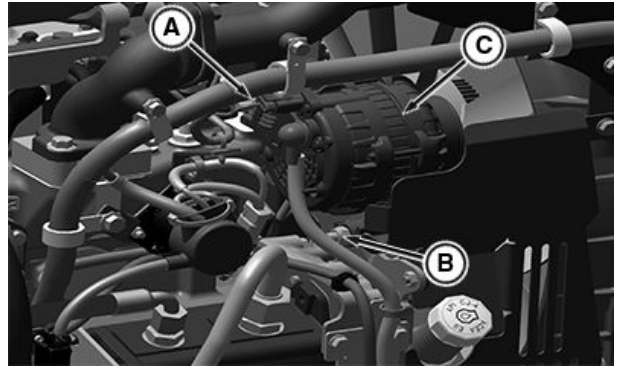
PY41806 —UN—04AUG17

## Generátor/ventilátorszíj cseréje

1. Nyissa fel a motorháztetőt.
2. Lazítsa meg az anyát (A) és az anyát (B), majd fordítsa el a generátort (C), hogy a szíj szabadabbá váljon.
3. Vegye le a szíjat a szíjtárcsáról.
4. Helyezze fel az új szíjat a leszereléssel ellentétes sorrendben.

A—Feszesség állító anya  
B—Generátor rögzítő anya

C—Generátor



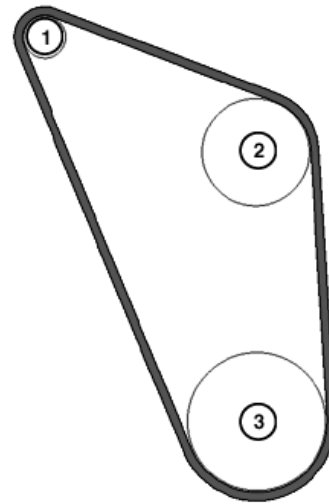
Csak 5050E, 5058E, 5067E és 5075E fülkés és IOOS (fülke nélküli kivitel)

VP27597,0000C3D -35-11MAR25-1/2

PY41806 —UN—04AUG17

5. Állítsa be a szíj feszítését.

| Szíj elvezetése |                        |
|-----------------|------------------------|
| 1               | Generátor              |
| 2               | Hűtőfolyadék szivattyú |
| 3               | Főtengely szíjtárcsája |



Generátor szíj elvezetés

VP27597,0000C3D -35-11MAR25-2/2

LV18486 —UN—25JUL13

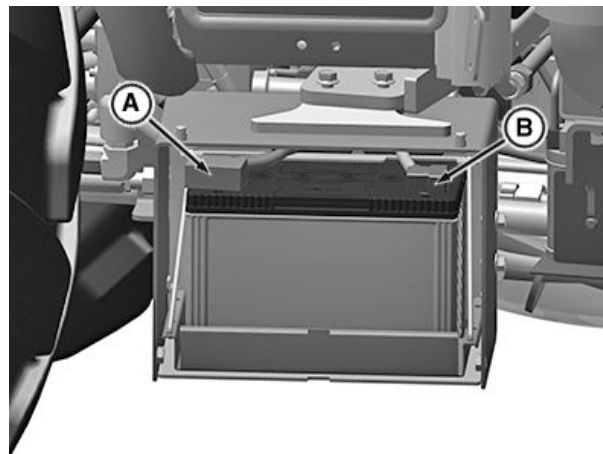
## Az akkumulátor töltése

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor gáz robbanékony. Tartsa távol az akkumulátortól a nyílt tüzet és a szikrát. Az akkumulátor-töltő csatlakoztatása és lekötése előtt kapcsolja ki a töltőt. Az utolsó csatlakozást és az első vezetéklekötést az akkumulátoroktól távol végezze.

1. A töltőt kikapcsolva, először a pozitív kábelt (+) csatlakoztassa az akkumulátor pozitív sarkához (A). Csatlakoztassa az akkumulátor töltő negatív kábelét a traktor vázához, távol az akkumulátortól.
2. Kövesse a töltőhöz kapott utasítást.
3. Az akkumulátor töltő lekötése előtt kapcsolja ki a töltőt. Először a negatív töltőkábelt kösse le, majd a pozitívat.

A—Pozitív (+) akkumulátor sarok

B—Negatív (-) akkumulátor sarok



Akkumulátor, tartódobozzal, fülkés valamint IOOS (fülke nélküli)  
5050E, 5058E, 5067E és 5075E

VP27597,0000C3E -35-10AUG18-1/1

TS204 —UN—15APR13

PY31468 —UN—01SEP16

## Az akkumulátor tisztítása

Karbantartási periódus—50 Üzemóránként / Hetente

1. Állítsa le a motort. (Nézze meg a folyamatot A motor üzemeltetése fejezetben.)
2. Távolítsa el az akkumulátor fedelét. (Nézze meg A hozzáférés az akkumulátorhoz részt ebben a fejezetben.)
3. Törölgesse le az akkumulátort nedves ruhával. Tisztítsa meg és húzza meg a csatlakozókat, ha szükséges.
4. Tegye vissza a fedelet, és süllyessze le a motorháztetőt.

SD74272,000027F -35-17JUL12-1/1

## Ellenőrizze az akkumulátor állapotát és tisztítsa meg

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátorban lévő kénsav mérgező. Elég tömény ahhoz, hogy megégesse a bőrt, lyukat marjon a ruhába és vakságot okozzon, ha a szembe fröccsen.

Karbantartási periódus—50 Üzemóránként / Hetente

### Előzze meg a veszélyt:

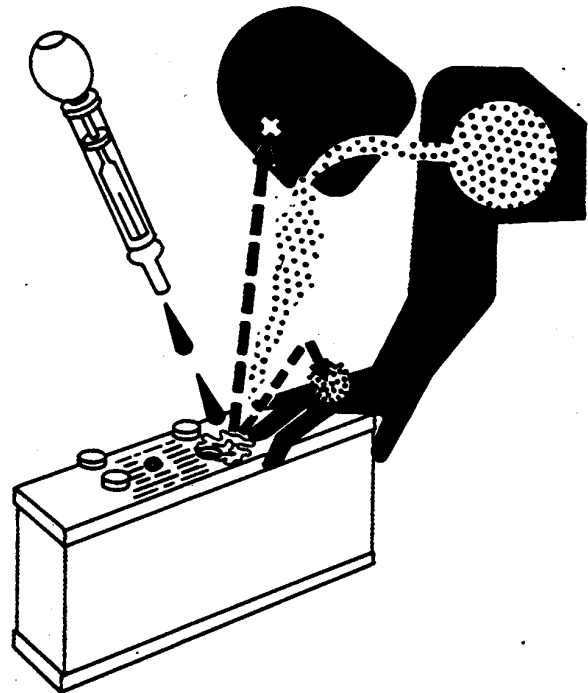
1. Az akkumulátorokat megfelelően szellőztethető helyen töltsé.
2. Viseljen védőszemüveget, és gumikesztyűt.
3. Ne lélegezze be az elektrolit gőzeit.
4. Ne csepegtesse el az elektrolitot.
5. Segédakkumulátorról indítva alkalmazzon helyes indítási módszert.

### Ha magára öntötte a savat:

1. Mossa meg a bőrét vízzel.
2. Alkalmazzon sütőszódát, vagy meszet a sav közömbösítésére.
3. Öblítse a szemét vízzel 15 — 30 percig. Forduljon azonnal orvoshoz.

### Ha lenyelt a savból:

1. Ne próbáljon meg hányni.
2. Igyon nagy mennyiségű vizet, vagy tejet, de ne többet, mint 2 litert (2U.S.qt.).
3. Forduljon azonnal orvoshoz.



TS203 —UN—23AUG88

Folytatás a következő oldalon

RM87422,00004CE -35-01SEP16-1/2

1. Ellenőrizze az elektrolitszintet minden cellában (A) legalább 300 üzemóránként. Ellenőrizze, hogy minden cellában a folyadék szintje **MAGASABBAN** van, mint a lemezek. Az elektrolit utántöltéséhez **TISZTA, LÁGY** vizet használjon.

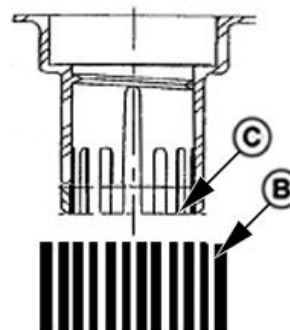
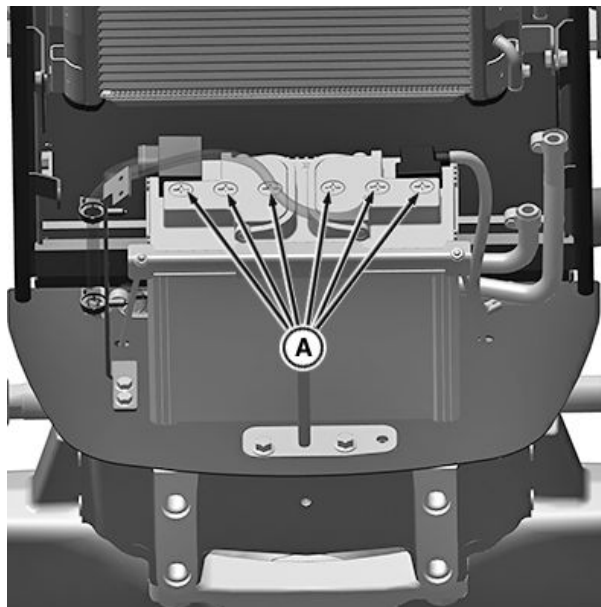
**FONTOS: NE TÖLTÖN FEL vizet fagyveszélyes időben, kivéve, ha a traktor 30 percig jár a teljes átkeverés biztosítása érdekében.**

**⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor gáz felrobbanhat. Tartsa az akkumulátort a nyílt lángtól és szikrától távol. Az elektrolitszint ellenőrzéséhez használjon elemlámpát.**

**Soha ne ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét a sarkok fémtárggyal történő rövidre zárásával. Használjon voltmérőt vagy savfokolót.**

**Mindig a negatív (—) akkumulátor kábelt vegye le először, és azt kösse vissza utoljára.**

2. Mérje meg az elektrolit sűrűségét minden cellában egy savsűrűség mérővel. Amennyiben az érték 1,215 alatt van, akkor tölts fel az akkumulátorokat. Cserélje ki az akkumulátort, ha a cellák közötti különbség nagyobb, mint 0,050, illetve az akkumulátor nem tölthető 1,225 fölé.
3. Korrigálja a sűrűségértéket az elektrolit hőmérsékletének megfelelően. Adjon 0,007-et az 1. lépésben leolvasott értékhez minden 10°C után 27°C fölé (vagy adjon 0,004-et a leolvasott értékhez 10°F-onként 80°F fölé). Vonjon ki ugyanilyen értéket, ha az elektrolit hőmérséklete 27°C (80°F) alatti. Az elektrolit sűrűségének korrigált értéke teljesen feltöltött akkumulátor esetén 1,265 - 1,280.
4. Az akkumulátor akkor tekinthető teljesen feltöltöttnek, ha a hidrométerrel óránként végzett három egymás utáni mérés során a sűrűség nem emelkedik.
5. Törölgesse le az akkumulátort nedves ruhával. Ha kell, tisztítsa meg és húzza meg a csatlakozókat.



A—Cella  
B—Nyomólapok

C—Elektrolit szint

6. Vonja be a végpontokat kis mennyiségű zsírral.

RM87422,00004CE -35-01SEP16-2/2

PY31469 —UN—01SEP16

PULV000655 —UN—05MAY08



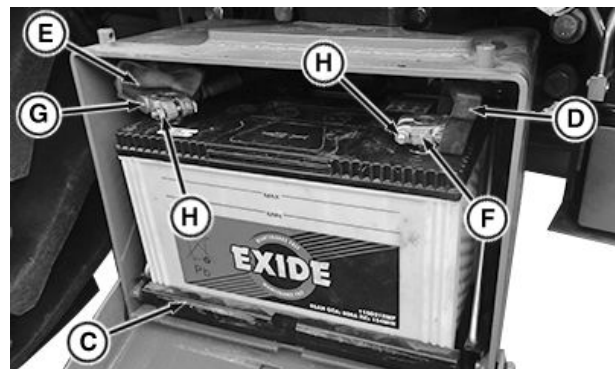
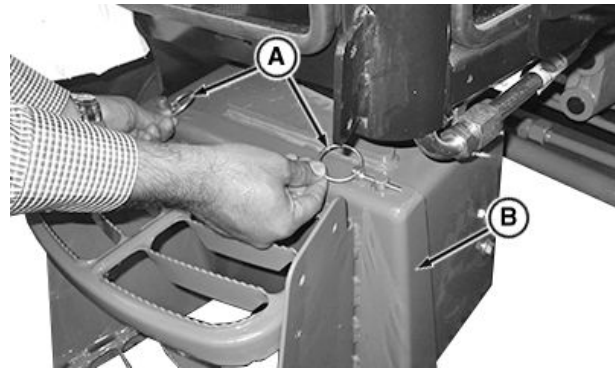
## Az akkumulátor kiszerezése (IOOS és fülkés kivitel)

**⚠ VIGYÁZAT:** A szikraképződés megelőzése érdekében először a negatív (—) kábelt kösse le, illetve azt csatlakoztassa vissza utoljára.

1. Vegye ki és tartsa meg a gyorsrögzítő csapot (A) az akkumulátor fedél (B) mindkét oldalán, az ábra szerint.
2. Foga meg és emelje fel mindkét oldalon a fellépővel egybeépített akkumulátor fedelet (B) a csapokról és hajtja ki az akkumulátor fedelet (B) az ábra szerint.
3. Csúsztassa ki az akkumulátor tartót (C) az akkumulátorral.
4. Vegye le a gumi harangokat (D és E) a negatív (—) és pozitív (+) akkumulátor kábelekről (F és G).
5. Lazítsa meg az anyát (H) a negatív (—) és pozitív (+) akkumulátor kábelén (F és G) egy (10-es) villáskulcs segítségével.
6. Kösse le a negatív (—), majd a pozitív (+) akkumulátor kábelt (F és G) az akkumulátorról (I).

A—Biztosítószeget  
B—Akkumulátor fedél  
C—Akkumulátortálca  
D—Gumiharang (fekete)

E—Gumiharang (piros)  
F—Negatív érintkező (—)  
G—Pozitív érintkező (+)  
H—Anyák (2 db)



Folytatás a következő oldalon

VP27597,0000C3F-35-10AUG18-1/2

PY29583 —UN—07JUL16

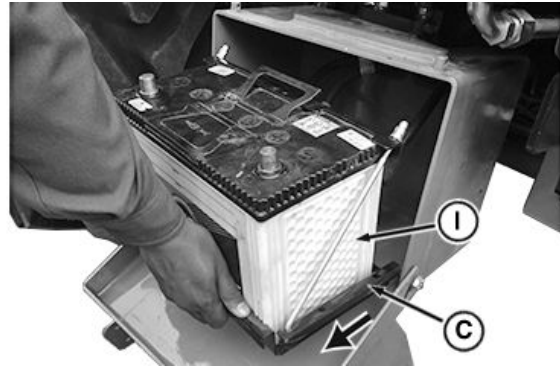
PY29584 —UN—07JUL16

PY31463 —UN—31AUG16

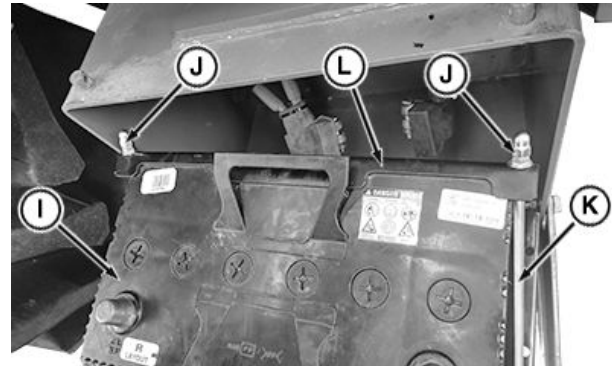
PY31465 —UN—31AUG16

7. Csúsztassa ki az akkumulátor fedéltől az akkumulátor tartót (C) az akkumulátorral (I).
8. Vegye ki a tartó konzol (L) csavarokat (J) mindkét oldalon.
9. Szerelje le a tartó konzolt (L) és a tartószárat (K) az akkumulátorról (I).
10. Vegye ki az akkumulátort (I) a gépből.

I— Akkumulátor                      K—Rúd  
J— Fejes csavarok (2 darab)      L— Tartó konzol



PY31464 —UN—31AUG16



PY31466 —UN—31AUG16

VP27597,0000C3F -35-10AUG18-2/2

## A csereakkumulátor műszaki adatai — Fülkés és fülke nélküli kivitel (IOOS)

### 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

Ha akkumulátort cserél, használjon John Deere akkumulátort vagy azzal egyenértékűt. Kérje a John Deere szerviz segítségét.

#### Specifikáció

Akkumulátor—Volt.....12 V  
Áramerősség .....85 Ah  
Hidegindítási áram -18  
°C-on (0 °F) .....800 CCA

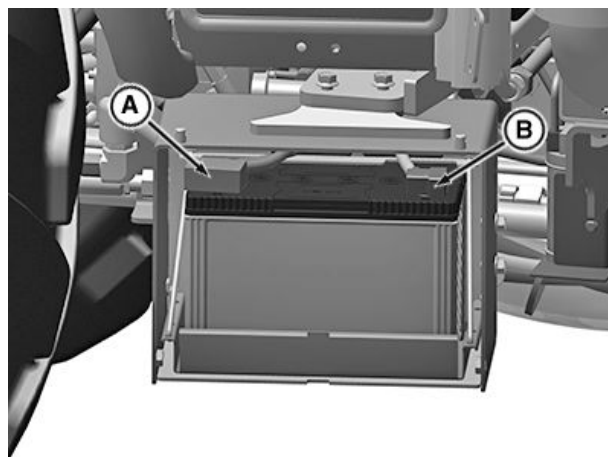
VP27597,0000C41 -35-10AUG18-1/1

## Akkumulátor karbantartása

1. Egy nedves ruhával letörölgetve tartsa az akkumulátort tisztán. Tartsa a csatlakozásokat (A és B) tisztán és szorosan. A korrózió eltávolításához mossa le az akkusarkokat négy rész víz és egy rész sütőszóda oldatával.

**⚠ VIGYÁZAT: A szikraképződés megelőzése érdekében először a negatív (test) kábelt kösse le, illetve azt csatlakoztassa vissza utoljára.**

2. Tartsa az akkumulátort teljesen feltöltve, különösen hideg időben. Ha akkumulátortöltőt csatlakoztat, a pozitív kábelt csatlakoztassa az akkumulátor pozitív (+) sarkához (A). Csatlakoztassa az akkumulátortöltő negatív (-) kábelét a traktor vázára egy jó testponthoz.
3. Vonja be a végpontokat kis mennyiségű zsírral.



Akkumulátor, tartódobozzal, fülkés valamint IOOS (fülke nélküli) 5050E, 5058E, 5067E és 5075E

A—Pozitív (+) akkumulátor sarok

B—Negatív (–) akkumulátor sarok

VP27597,0000C42 -35-10AUG18-1/1

PY31468 —UN—01SEP16

## Hozzáférés a biztosítékokhoz és a relékhez

A biztosítékdoboz fedél levételéhez:

- **IOOS (fülke nélküli kivitel)** – Nyomja össze a fület és húzza le a fedelet (A).
- **Fülkés kivitel** — Vegye le a fedelet (B).

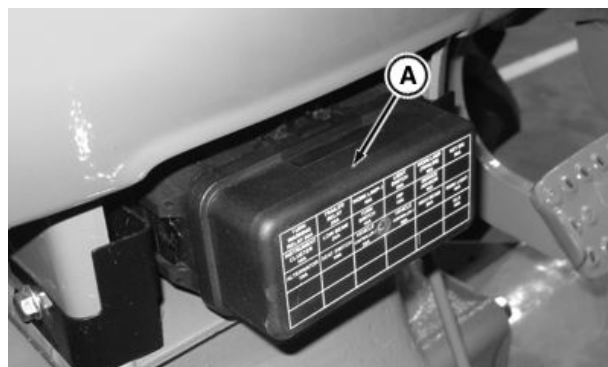
| Biztosíték érték | Szín    |
|------------------|---------|
| 5 A              | Narancs |
| 10 A             | Piros   |
| 15 A             | Kék     |
| 20 A             | Sárga   |
| 30 A             | Zöld    |

**FONTOS:** Az eredeti biztosítékot ne cserélje ki magasabb teljesítményű biztosítékra, különben a gép megrongálódhat.

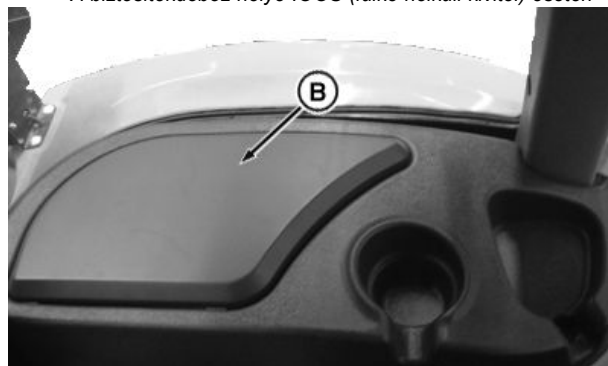
Ha az eredeti teljesítményű biztosíték nem bírja a terhelést és ismételten kiolvad, vegye fel a kapcsolatot a John Deere szervizzel.

A—Biztosítékdoboz fedél IOOS (fülke nélküli kivitel)

B—Biztosítékdoboz fedél (fülkés kivitel)



A biztosítékdoboz helye IOOS (fülke nélküli kivitel) esetén



A biztosítékdoboz helye fülkés kivitel esetén

SK35149,00003C1 -35-10JUL14-1/1

PY18054 —UN—22MAR13

PY16262 —UN—19JUL12

# Elektromos elosztódoboz - Biztosítékok és relék - IOOS (PowrReverser™ hajtómű)

| A12 |     |     |     | A1  |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| F29 | F18 | F17 | F16 | F45 | F4  |
|     | F44 | F43 | F35 | F34 | F30 |
|     |     |     | F30 | F11 | F14 |
| F47 | F13 | F12 | F10 | F9  | F6  |
|     |     |     |     | F48 |     |
| E12 |     |     |     | E1  |     |

5058E, 5067E és 5075E IOOS - A biztosítékok elhelyezkedésére vonatkozó információk:

|                                |                                      |                                  |                                |
|--------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| F4— Indítókapcsoló, 30 A       | F13— Tompitott fényszóró, 15 A       | F29— Műszeregység, 20 A          | F45— Motorvezérlő egység, 20 A |
| F6— ELX tápfeszültség, 10 A    | F14— Munkalámpa, 10 A                | F30— Kürt, 10 A                  | F47— Parklámpa-Jobb, 5 A       |
| F9— EH rendszer, 10 A          | F16— Féklámpa, 15 A                  | F34— Pótkocsi relé, 20 A         | F48— Parklámpa-Bal, 5 A        |
| F10— EH rendszer, 15 A         | F17— Elakadásjelző kapcsoló, 20 A    | F35— Ülőkapcsoló, 5 A            |                                |
| F11— Világításkapcsoló, 25A    | F18— Forgó figyelmeztető lámpa, 10 A | F43— Flexbox vezérlőegység, 10 A |                                |
| F12— Távolsági fényszóró, 20 A |                                      | F44— Rakodó joystick, 10 A       |                                |

VP27597,00018FD -35-22FEB21-1/2

PY35304 —UN—07NOV16

| A12 |     |     | A1  |
|-----|-----|-----|-----|
| K38 | K6  | K36 | K1  |
|     |     |     |     |
|     | K37 | K15 | K40 |
| E12 |     |     | E1  |

5058E, 5067E és 5075E IOOS - A relék elhelyezkedésére vonatkozó információk:

|                      |                        |                                  |                     |
|----------------------|------------------------|----------------------------------|---------------------|
| K38— Munkalámpa relé | K36— Nem-semleges relé | K37— Sebességv. engedélyező relé | K40— Parklámpa relé |
| K6—EH rendszer relé  | K1— Semleges relé      | K15— Féklámpa relé               |                     |

VP27597,00018FD -35-22FEB21-2/2

PY35305 —UN—13NOV16

# Elektromos elosztódoboz - biztosítékok és relék - IOOS — (SyncShuttle hajtómű)

| A12 |     |     |     | A1  |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| F29 | F18 | F17 | F16 | F45 | F4  |
|     | F44 | F43 | F35 | F34 | F30 |
|     |     |     | F30 | F11 | F14 |
| F47 | F13 | F12 | F9  | F10 | F6  |
|     |     |     |     | F48 | V7  |
| E12 |     |     |     | E1  |     |

FRONT SIDE VIEW

A biztosítékok (5050E, 5058E, 5067E és 5075E modellek) elhelyezkedésére vonatkozó információk IOOS

|                                 |                                      |                                  |                                |
|---------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| F4— Indítókapcsoló, 30 A        | F13— Tömpített fényoszóró, 15 A      | F29— Műszeregység, 20 A          | F44— Rakodó joystick, 10 A     |
| F6— ELX tápfeszültség, 10 A     | F14— Munkalámpa, 10 A                | F30— EQRL vezérlő, 10 A          | F45— Motorvezérlő egység, 20 A |
| F9— EH rendszer, 10 A           | F16— Féklámpa, 15 A                  | F30— Kürt, 10 A                  | F47— Parklámpa-Jobb, 5 A       |
| F10— EH rendszer, 10 A          | F17— Elakadásjelző kapcsoló, 20 A    | F34— Pótkocsi relé, 20 A         | F48— Parklámpa-Bal, 5 A        |
| F11— Világításkapcsoló, 25A     | F18— Forgó figyelmeztető lámpa, 10 A | F35— Ülőskapcsoló, 5 A           |                                |
| F12— Távolsági fényoszóró, 20 A |                                      | F43— Flexbox vezérlőegység, 10 A |                                |

VP27597,0000C44 -35-10AUG18-1/2

PY33099 —UN—06DEC16

| A12 |    | A1  |     |
|-----|----|-----|-----|
| K38 | K6 |     |     |
|     |    |     |     |
|     |    | K15 | K40 |
| E12 |    | E1  |     |

FRONT SIDE VIEW

A relék (5050E, 5058E, 5067E és 5075E modellek) elhelyezkedésére vonatkozó információk IOOS

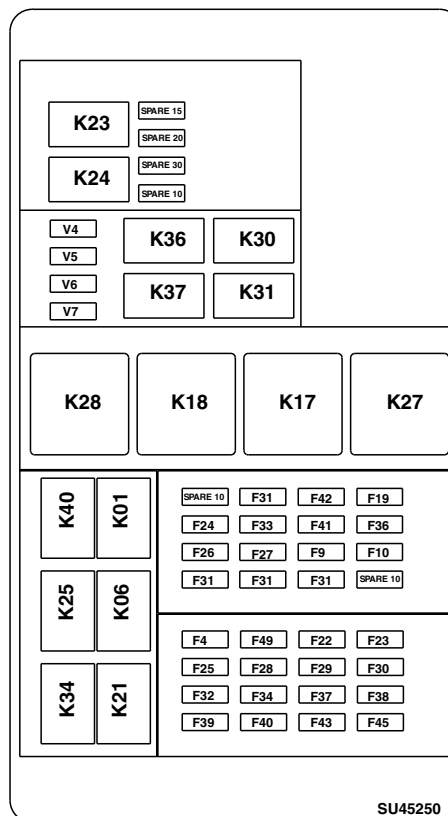
|                      |                      |                     |
|----------------------|----------------------|---------------------|
| K6— EH rendszer relé | K15— Féklámpa relé   | K40— Parklámpa relé |
|                      | K38— Munkalámpa relé |                     |

VP27597,0000C44 -35-10AUG18-2/2

PY33100 —UN—06DEC16

## Elektromos elosztódoboz biztosítékok és relék—Fülke (PowrReverser™ hajtómű esetén)

|                                                   |                                     |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------|
| F9—EH rendszer biztosíték, 15 A                   | F49—Forgó figyelmeztető lámpa, 10 A |
| F19—Világítás kapcsoló biztosíték, 20 A           | SPARE 10—Tartalék biztosíték, 10 A  |
| F20—Fényszóró biztosíték, 15 A                    | SPARE 10—Tartalék biztosíték, 10 A  |
| F22—Hátsó munkalámpa, 30 A                        | SPARE 10—Tartalék biztosíték, 10 A  |
| F23—Mellső munkalámpa, 30 A                       | SPARE 15—Tartalék biztosíték, 15 A  |
| F24—Írányjelzők biztosítéka, 5 A                  | SPARE 20—Tartalék biztosíték, 20 A  |
| F25—Elakadásjelző biztosíték, 20 A                | SPARE 30—Tartalék biztosíték, 30 A  |
| F26—Parklámpa-bal, 5 A                            | K1—Semleges relé                    |
| F27—Parklámpa-jobb, 5 A                           | K6—EH rendszer relé                 |
| F28—Féklámpa, 15 A                                | K17—Hátsó munkalámpa relé           |
| F29—Műszeregység, 20 A                            | K21—ACC relé                        |
| F30—Kürt, 10 A                                    | K23—Bal irányjelző relé             |
| F31—EQRL, 20 A                                    | K24—Jobb irányjelző relé            |
| F32—Csatlakozó blokk biztosíték, 30 A             | K25—Féklámpa relé                   |
| F33—Csatlakozó blokk akkumulátor biztosíték, 30 A | K27—Pótkocsi tápellátás relé        |
| F34—Pótkocsi vezérlő biztosíték, 20 A             | K28—HVAC relé                       |
| F36—Pótkocsi munkalámpa biztosíték, 15 A          | K30—Bal befűvő relé                 |
| F37—Jobb oldali ventilátor relé biztosíték, 30 A  | K31—Jobb befűvő relé                |
| F38—Bal oldali ventilátor relé biztosíték, 30 A   | K34—Ablaktörő relé                  |
| F39—Ablaktörő relé biztosíték, 30 A               | K36—Nem-semleges relé               |
| F40—Utastér világítás kapcsoló biztosíték, 10A    | K37—Hajtómű engedélyező relé        |
| F41—Rádió biztosíték, 10 A                        | K40—Hátsó/helyzetjelző lámpa relé   |
| F42—Üléskapcsoló biztosíték, 10 A                 | V4—Dióda, jobbra fordulás           |
| F43—FCC biztosíték, 10 A                          | V5—Dióda, balra fordulás            |
| F44—Joystick biztosíték, 10 A                     | V6—Dióda, klíma kuplung             |
| F45—ECU tápfeszültség biztosíték, 20 A            | V7—Dióda, EH rendszer               |



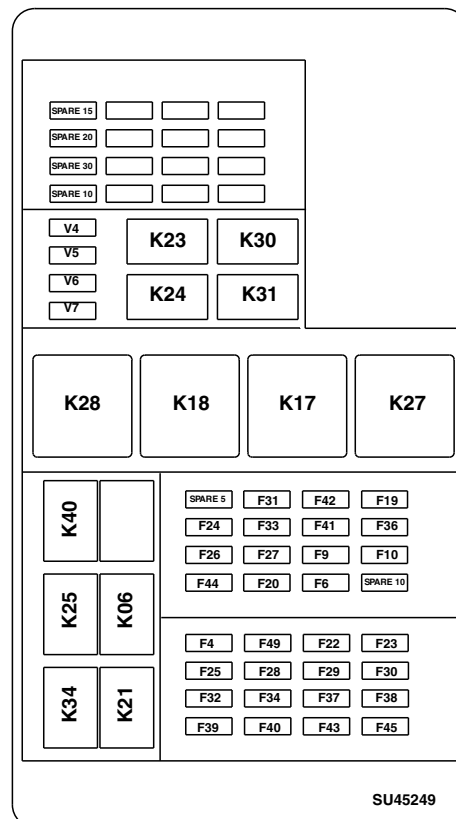
Elektromos elosztódoboz biztosítékok és relék 5058E, 5067E, és 5075E

PY35601 —UN—09NOV16

VP27597,00018FE -35-22FEB21-1/1

## Elektromos elosztódoboz biztosítékok és relék—Fülke (Sync Shuttle hajtómű esetén)

|                                                    |                                                 |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| F4— Gyújtáskapcsoló biztosíték, 30 A               | F43— FCC biztosíték, 10 A                       |
| F6— ELX tápfeszültség biztosíték, 10 A             | F44— Joystick biztosíték, 10 A                  |
| F9— EH rendszer biztosíték, 10 A                   | F45— ECU biztosíték, 20 A                       |
| F10— EH rendszer biztosíték, 10 A                  | F49— Forgó figyelmeztető lámpa biztosíték, 10 A |
| F19— Világítás kapcsoló biztosíték, 20 A           | SPARE 5—Tartalék biztosíték, 5 A                |
| F20— Fényszóró biztosíték, 15 A                    | SPARE 10—Tartalék biztosíték, 10 A              |
| F22— Hátsó munkalámpa biztosíték, 30 A             | SPARE 10—Tartalék biztosíték, 10 A              |
| F23— Mellső munkalámpa biztosíték, 30 A            | SPARE 15—Tartalék biztosíték, 15 A              |
| F24— Irányjelző biztosíték, 5 A                    | SPARE 20—Tartalék biztosíték, 20 A              |
| F25— Elakadásjelző biztosíték, 20 A                | SPARE 30—Tartalék biztosíték, 30 A              |
| F26— Parklámpa-bal biztosíték, 5 A                 | K6—EH rendszer relé                             |
| F27— Parklámpa-jobb biztosíték, 5 A                | K17— Hátsó munkalámpa relé                      |
| F28— Féklámpa biztosíték, 15 A                     | K18— Mellső munkalámpa relé                     |
| F29— Műszeregység biztosíték, 20 A                 | K21— ACC relé                                   |
| F30— Kürt biztosíték, 10 A                         | K23— Bal irányjelző relé                        |
| F31— EQRL biztosíték, 20 A                         | K24— Jobb irányjelző relé                       |
| F32— Csatlakozó blokk ACC biztosíték, 30 A         | K25— Féklámpa relé                              |
| F33— Csatlakozó blokk akkumulátor biztosíték, 30 A | K27— Utánfutó relé                              |
| F34— Pótkocsifék. 20 A                             | K28— HVAC relé                                  |
| F35— HVAC relé biztosíték, 30 A                    | K30— Bal befűvő relé                            |
| F36— Pótkocsi munkalámpa biztosíték, 15 A          | K31— Jobb befűvő relé                           |
| F37— Jobb oldali ventilátor biztosíték, 30 A       | K34— Ablaktörölő relé                           |
| F38— Bal oldali ventilátor biztosíték, 30 A        | K40— Hátsó/helyzetjelző lámpa relé              |
| F39— Ablaktörölő biztosíték, 20 A                  | V4—Dióda, jobbra fordulás                       |
| F40— Utastér világítás biztosíték, 10A             | V5—Dióda, balra fordulás                        |
| F41— Rádió biztosíték, 10 A                        | V6—Dióda, klíma kuplung                         |
| F42— Ülőskapcsoló biztosíték, 20 A                 | V7—Dióda, EH rendszer                           |



Elektromos elosztódoboz biztosítékok és relék 5058E, 5067E, és 5075E

PY35602 —JUN—16NOV16

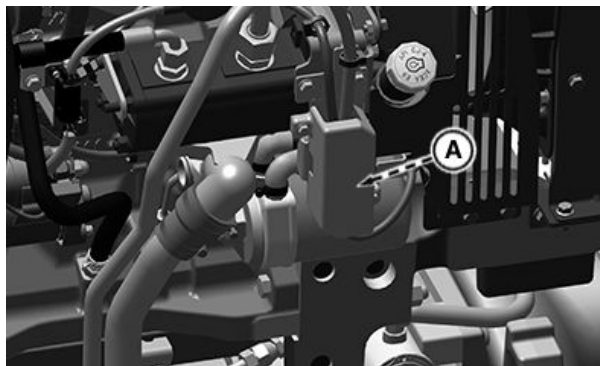
VP27597.00018FF -35-22FEB21-1/1

## Kábelbiztosíték helye

Az elektromos körök kábelbiztosítókkal vannak védve.

Nyissa fel a motorháztetőt. A kábelbiztosíték elosztó egység (A) a motor jobb oldalán van.

A—Kábelbiztosíték elosztó egység



PY31470 —UN—07DEC16

RM87422,0000572 -35-01SEP16-1/1

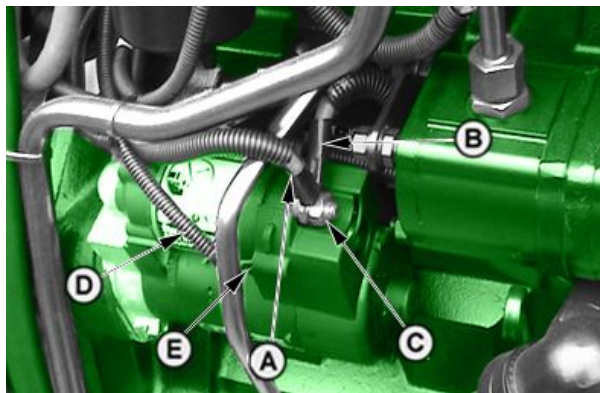
## Önindító vezetékcsatlakozások

**FONTOS:** Mielőtt az elektromos rendszeren bármilyen karbantartást végezne, vagy az akkumulátor kicserélését elkezdene, kösse le a negatív (test-) kábelt. Végezzen el minden csatlakoztatást, mielőtt a testkábel bekötné.

Csatlakoztassa a pozitív akkumulátorkábelt (A) és a generátor vezetéket (B) a mágnesstekercs nagy csatlakozóhoz (C). Csatlakoztassa a vékony fehér vezetéket (D) a mágnesstekercs érintkezőjéhez (E).

A—Pozitív akkumulátorkábel  
vezetékkezege  
B—Generátor vezetéke  
C—Mágnesstekercs nagy  
csatlakozó

D—Vékony fehér vezetéke  
E—Mágnesstekercs érintkező

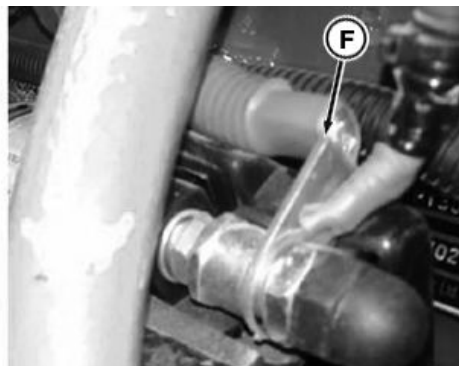


PY4037 —UN—15MAR24

WKJQUWJ,00007FE -35-06SEP20-1/2

**⚠ VIGYÁZAT:** Figyeljen, hogy az akkumulátor – önindító érintkező (F) a motor irányába nézzen, amikor a javítására ki van szerelve.

F—Akkumulátor – önindító  
érintkező



PY20824 —UN—04AUG14

WKJQUWJ,00007FE -35-06SEP20-2/2

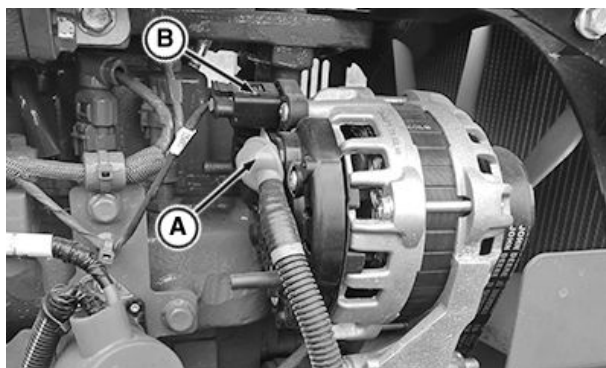


## A generátor vezetékének bekötése

**FONTOS:** Mielőtt az elektromos rendszeren bármilyen karbantartást végezne, vagy az akkumulátor kicserélését elkezdene, kösse le a negatív (test) testkábel. Végezzen el minden csatlakoztatást, mielőtt a testkábel bekötne.

Az elektromos rendszer károsodásának elkerülése érdekében kösse le a generátort, mielőtt bármilyen ívhegesztéssel járó munkát végezne a gépen. Ha egy kapcsolt munkaeszközön van szükség hegesztésre, kösse le azt a traktorról a hegesztés előtt, hogy megelőzze a traktor elektromos rendszerének károsodását.

Ha a generátort bármilyen okból le van csatlakoztatva, csatlakoztassa vezetékeit (A) és (B) a jobb oldalon látható módon.



Vezetékek csatlakoztatása az 5050E, 5058E, 5067E, és 5075E - IOOS és fülkés modelleken

A—Generátor tápellátó vezeték B—Generátor átkötő vezetékköteg

VP27597,0000C47 -35-10AUG18-1/1

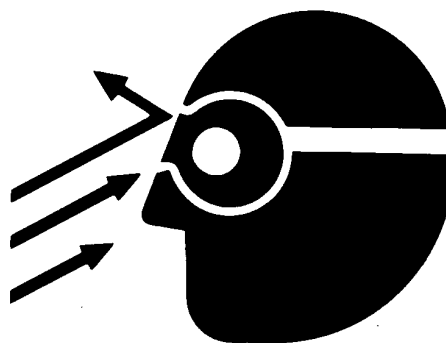
PY31471 —UN—01SEP16

## A halogénizzók biztonságos kezelése

**⚠ VIGYÁZAT:** Az (A) halogén izzók nyomás alatt lévő gázt tartalmaznak. Ha nem megfelelően kezeli az égőt, az szétrobbanhat. Elkerülheti a balesetet, ha:

- Az izzót a foglalatnál fogja. Az izzót olajtól mentesen tartja; viseljen kesztyűt az üveg érintésének elkerüléseért.
- Kapcsolja ki a világítást és hagyja hogy az égő lehűljön, mielőtt kicserélné. Az izzócsere elvégzéséig hagyja kikapcsolva a kapcsolót.
- Viseljen védőszemüveget.
- Ne ejtse el és ne karcolja össze az izzót. Ne érje nedvesség.
- A lecserélt égőt tegye az új dobozába, és ügyeljen arra, hogy megfelelő módon legyen kezelve a hulladék. Tartsa távol a gyerekektől.

A—Halogén izzó



SD74272,000028C -35-17JUL12-1/1

TS266 —UN—23AUG88

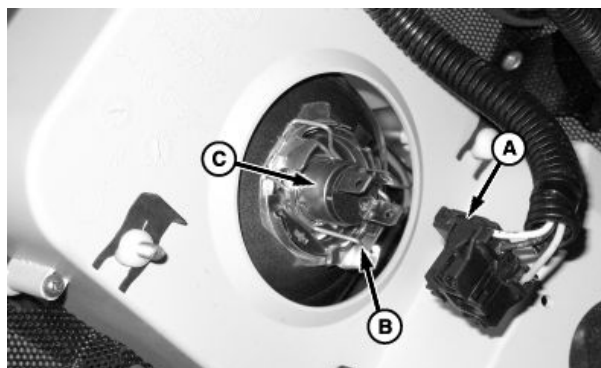
H39474 —UN—30JUN00

## A fényszóróizzók cseréje

**⚠ VIGYÁZAT:** A személyes védelme érdekében viseljen védőszemüveget és kesztyűt az izzó kezelése során. Kapcsolja ki a világítást a beszereléskor és mielőtt kivenné az izzót. Óvatosan helyezze az izzót a megfelelő hulladéktárolóba.

Hagyja az izzót lehűlni, mielőtt kivenné.

Olvassa el és kövesse az izzók gyártójának a beszerelésre vonatkozó utasításait.



A—Csatlakozó  
B—Kapocs

C—Izzó

1. Nyissa fel a motorháztetőt.
2. Távolítsa el a csatlakozót (A).
3. Távolítsa el a rögzítő kapcsot (A).
4. Vegye és dobja ki a régi izzót (C).
5. Tegye be az új izzót és helyezze vissza a rögzítőkapcsot.
6. Kösse vissza a csatlakozót (A) az új égőre, és zárja le a motorháztetőt.

NS43404,000054D -35-20NOV07-1/1

P14574 —UN—05NOV07

## A fényszórók beállítása

**FONTOS:** Használjon csavarlazító sprayt a felső és alsó beállító csavarok meneteihez a folyamat megkezdése előtt. Ha ezt nem teszi meg, meglehetősen nehéz lesz a beállítócsavarokat bármely irányba elfordítani.

- Forgassa a felső állító csavarokat (A) balra a fénynyaláb süllyesztéséhez.
- Forgassa a felső állító csavarokat (A) jobbra a fénynyaláb emeléséhez.
- Forgassa az alsó állító csavart (B) balra a fénynyaláb befelé állításához.
- Forgassa az alsó állító csavart (B) jobbra a fénynyaláb kifelé állításához.



A jobb oldali fényszóró látható

A—Felső állító csavarok

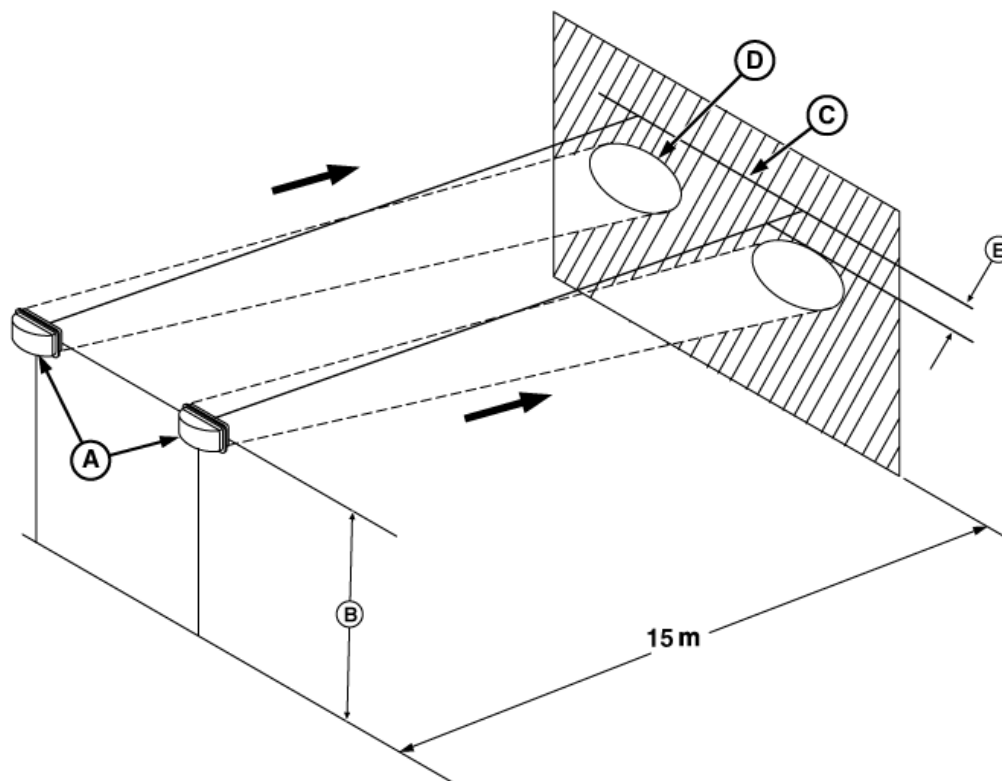
B—Alsó állító csavarok

Folytatás a következő oldalon

vynptis,1731908921763 -35-17NOV24-1/3

PY18068 —UN—25MAR13

## A fényszórók beállítása



Fényszóró beállító ábra

A—Fényszórók  
B—A fényszóró közepe és a talaj közötti távolság  
C—Vízszintes vonal a falon  
D—A fényes terület határa  
E—A távolság (B) 10%-a

1. Álljon a traktorral vízszintes területre úgy, hogy a fényszórók (A) 15 m-re (50 ft) legyenek egy függőleges faltól.
2. Mérje meg a fényszóró közepe és a talaj közötti távolságot (B).
3. Húzzon egy vízszintes vonalat (C) a falon, a talajtól a (B) távolsággal azonos magasságra.
4. Kapcsolja a fényszórókat tompított fényre és figyelje meg a fényes területet a falon.
5. A beállításhoz használja a lámpák hátulján lévő csavarokat.

Folytatás a következő oldalon

vinptis,1731908921763 -35-17NOV24-2/3

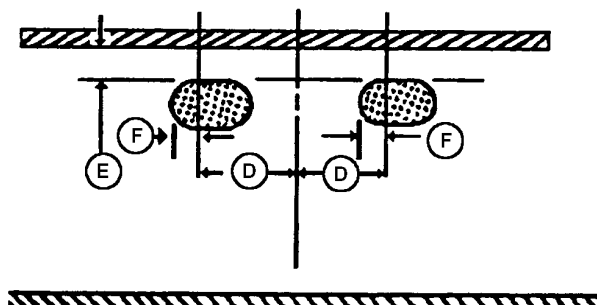
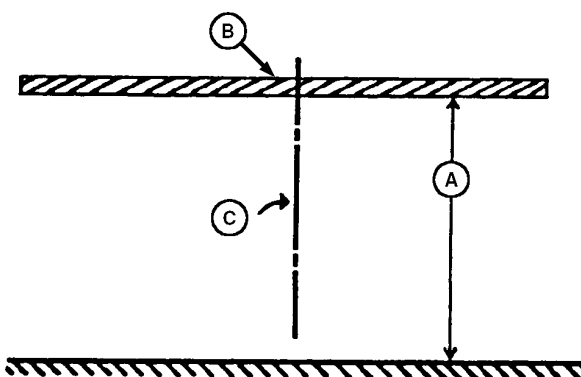
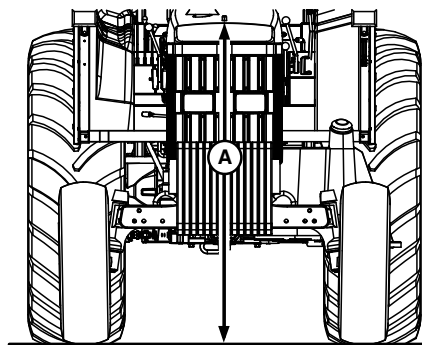
APY88356 —UN—16DEC23

## Fényszórók becélzása

1. Állítsa a traktort vízszintes talajra bekapcsolt világítással 8 m-re (25 ft) a faltól.
2. Mérje meg a motorháztető magasságát a talajtól (A). Helyezzen el egy szalagcsíkot (B) a falon ugyanebben a magasságban.
3. Tegyen egy darab ragasztószalagot, ketté felé hajtással megjelölve a közepét, a motorháztető közepére, előre.
4. A motorháztetőn lévő szalag közepét vezetőként használva, nézzen át a kormánykeréken és határozza meg a traktor középvonalát. Jelölje meg a traktor középvonalát (C) a falon.
5. A traktor középvonalától (C) 130 mm-re (5 in.) jelöljön ki egy-egy pontot mindkét irányban (D). Ez a jelölés a fényszórók középpontját jelzi a falon.
6. Állítsa a világításkapcsolót közúti világítás pozícióba, majd állítsa a fényszóró kapcsolót tompított fényszóró helyzetbe.
7. Keresse meg az egyes fényszórók által kibocsátott fényzónát. Takarja le a többi lámpát, ha szükséges. A zóna felső élének (E) 130 mm-rel (5 in.) kell a ragasztószalag alatt lennie. A zóna bal oldalának (F) 130 mm-rel (5 in.) balra kell lennie a-jelzéstől (D).
8. Állítsa be, ha szükséges.

A—Motorháztető távolsága a talajtól  
B—Takarószalag  
C—A traktor középvonala

D—Fényszóró közepe  
E—A zóna teteje  
F—A zóna bal széle



P9136 —UN—22SEP00

LV3020 —UN—10JUN99

vinptis,1731908921763 -35-17NOV24-3/3

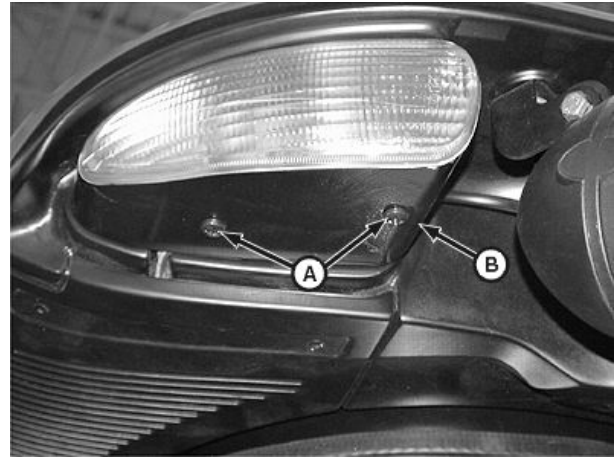
## A fülketető elakadásjelző lámpák izzóinak cseréje—Fülke

**MEGJEGYZÉS:** A folyamat menete ugyanaz a gépen lévő minden fogyelmezhető lámpa esetén.

1. Vegye ki a csatlakozó rész csavarjait (A) és a búrát (B).
2. Csavarja és húzza ki az aljzatot (C) a búrából.
3. Óvatosan nyomja meg és fordítsa el az izzót (D) a kivételhez.
4. Helyezze be az új izzót.
5. Tegye vissza az aljzatokat a búrába.
6. Vizsgálja meg a gumitömítést, nincs-e rajta repedés ami szivárgást okozhat. Cserélje ki, ha szükséges.
7. Szerelje vissza a búrát (B) a korábban kisserelt csavarokkal (A).

A—Belső kulcsnyílású csavarok  
B—Búra

C—Izzó aljzat  
D—Izzó



A bal hátsó látható



LV5559 —UN—28NOV00

P14710 —UN—05NOV07

P14711 —UN—05NOV07

SD74272.000028F -35-17JUL12-1/1

## A hátsó helyzetjelző és irányjelző lámpák izzóinak cseréje—Fülkés kivitel

**MEGJEGYZÉS:** A folyamat menete a gép mindkét oldalán azonos.

1. Szerelje ki a csavarokat (A) és a fedelet (B).
2. Csavarja és húzza ki az aljzatokat (C) és (D) a búrából.
3. Óvatosan nyomja meg és fordítsa el az izzót (E) a kivételhez.
4. Helyezze be az új izzót.
5. Tegye vissza az aljzatokat a búrába.
6. Vizsgálja meg a gumitömítést, nincs-e rajta repedés ami szivárgást okozhat. Cserélje ki, ha szükséges.
7. Szerelje vissza a búrát (B) a korábban kisserelt csavarokkal (A).

A—Csavarok

B—Lencse

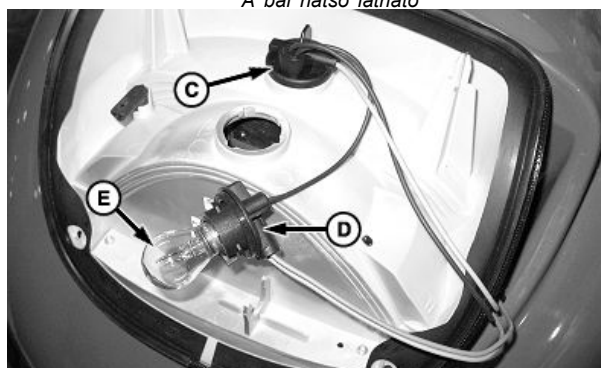
C—Irányjelző-foglalat

D—Hátsó lámpa csatlakozó aljzat

E—Izzó



A bal hátsó látható



WKJQUWJ,000096C -35-12FEB21-1/1

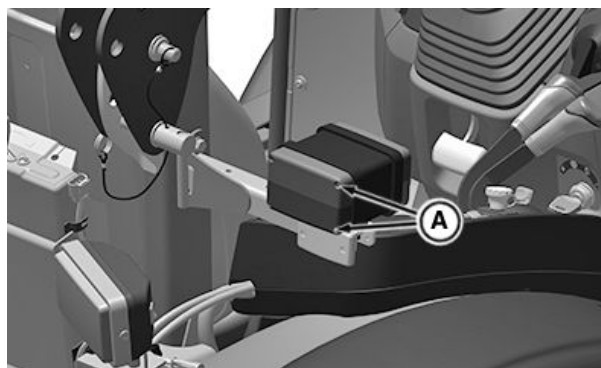
APY41819 —UN—08FEB21

P14709 —UN—05NOV07

## A hátsó helyzetjelző és irányjelző lámpák izzóinak cseréje—IOOS (Fülke nélküli kivitel)

1. Vegye ki a csavarokat (A).
2. Vegye le a búrát.
3. Nyomja be és fordítsa el az izzót az aljzatában a kissereléshez.
4. A beszerelést fordított sorrendben végezze.

A—Fejes csavarok



Csak az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

VP27597,0000C48 -35-10AUG18-1/1

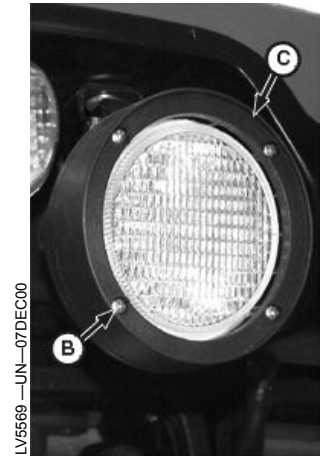
PY35302 —UN—27OCT16

## A munkalámpa izzók cseréje—Fülke

1. Vegye le a fedelet (A).
2. Vegye ki a csavarokat (B), a rögzítőgyűrűt (C) és a munkalámpa keretét (E) a házról.
3. Húzza szét a csatlakozókat (D).
4. Oldja a kapcsot. Vegye és dobja ki a régi izzót.
5. Vizsgálja meg a gumitömítést, nincs-e rajta repedés ami szivárgást okozhat. Cserélje ki, ha szükséges.
6. Csúsztassa az új izzót a munkalámpa keretbe (E) és helyezze vissza a kapcsot.
7. Csatlakoztassa a munkalámpa keretét a csatlakozóhoz.
8. Tegye vissza a keret, csavarokat, és a fedelet.

A—Fedél  
B—Csavar (4 darab)  
C—Rögzítő gyűrű

D—Vezeték csatlakozó  
E—Munkalámpa keret

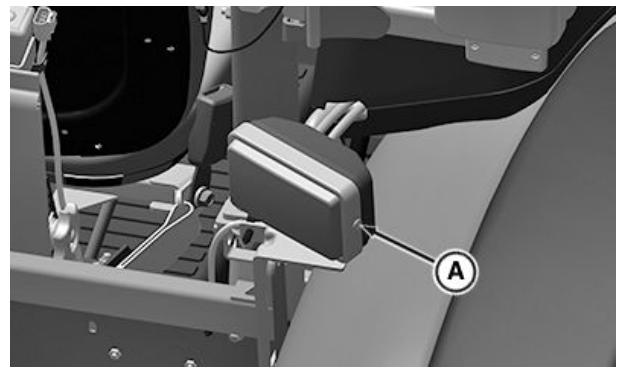


RM87422,00005C0 -35-27OCT16-1/1

## A munkalámpa izzók cseréje—IOOS (Fülke nélküli kivétel)

1. Lazítsa meg a kötőelemet (A) és fordítsa el a munkalámpát, hogy a búra rögzítőcsavarját elérje.
2. Vegye ki a csavart, a búrát és a lámpát a házból.
3. Kösse le az égőről a vezetékét.
4. Fordítsa el az égőt balra és vegye ki.
5. A munkalámpa összeszerelést fordított sorrendben végezze el.

A—Felfogató kötőelem



Csak az 5050E, 5058E, 5067E és 5075E traktorok

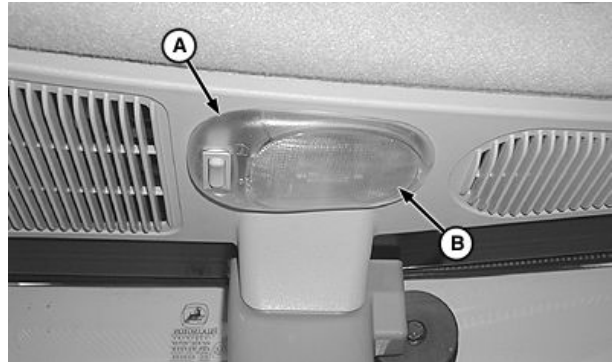
VP27597,0000C49 -35-10AUG18-1/1

### Belső fülkelámpa izzó csere—Fülke

1. Vegye le a belső világítás búráját (B) a lámpaházról (A) egy csavarhúzó segítségével.
2. Vegye ki a belső világítás izzóját (C) az aljzatból. Cserélje ki a fülkelámpa izzóját.
3. Tegye vissza a belső világítás búráját a házra.

A—Fülke világítás ház  
B—Belső fülkevilágítás búra

C—Belső világítás izzója



LV8588 —UN—14AUG03

LV8587 —UN—14AUG03

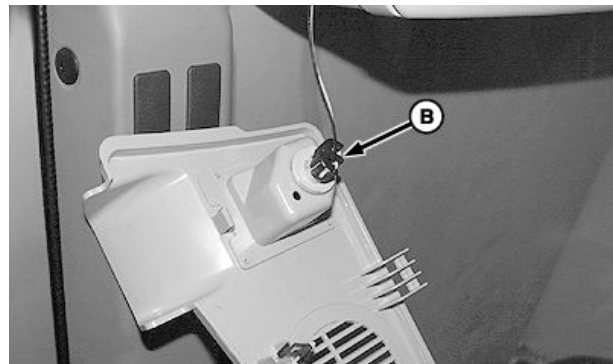
SD74272,0000294 -35-17JUL12-1/1

### A vezérlőszervek megvilágító izzójának cseréje (fülke)

1. Nyissa fel a panelt (A).
2. Fordítsa el az izzó tartót (B) balra körülbelül 1/4 fordulattal, és vegye ki.
3. Húzza ki a lámpa izzót.
4. Szerelje be az új izzót a kiszereeléssel ellentétes sorrendben.

A—Panel

B—Lámpa izzó rögzítő



PY31551 —UN—19SEP16

LV9598 —UN—07AUG04

RM87422,00005AD -35-19SEP16-1/1



## Forgó figyelmeztető lámpa izzó cseréje (ha van)

**⚠ VIGYÁZAT:** A halogén izzók nyomás alatt lévő gázt tartalmaznak. Ha nem megfelelően kezeli az égőt, az szétrobbanhat. (Lásd A HALOGÉN IZZÓLÁMPÁK KEZELÉSE részt ebben a fejezetben.)

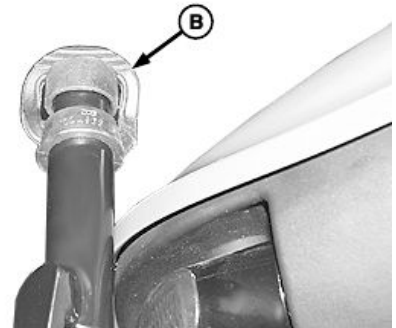
1. Lazítsa meg a szárnyas anyát (A), majd szerelje le a forgó figyelmeztető lámpát.
2. Tegye fel a gumi sapkát (B).

A—Szárnyas anya

B—Gumi sapka



LV9693 —UN—19AUG04



LV9694 —UN—19AUG04

SD74272,0000296 -35-17JUL12-1/2

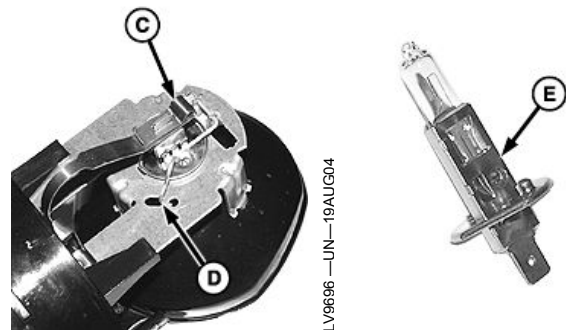
3. Nyomja le a fület (A) és forgassa el a búrát (B) az óramutató járásával ellentétesen a leszereléshez.
4. Húzza el a fület (C) az izzótól.
5. Oldja a rögzítőrugót (D) és távolítsa el a lámpaizzót (E).
6. Szerelje be az új izzót a kiszereléssel ellentétes sorrendben.

A—Fül  
B—Búra  
C—Fül

D—Rögzítő rugó  
E—Izzó



LV9695 —UN—19AUG04



LV9696 —UN—19AUG04

LV9697 —UN—19AUG04

SD74272,0000296 -35-17JUL12-2/2

# Hibakeresés

## Motor hibakeresés

| Tünet                                             | Probléma                                                | Megoldás                                                                                      |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A motor nehezen, vagy egyáltalán nem indul</b> | Helytelen motorindítási módszer.                        | Nézzé át a motorindítási folyamatot.                                                          |
|                                                   | Nincs gázolaj.                                          | Ellenőrizze az üzemanyagtartályt.                                                             |
|                                                   | Levegő van az üzemanyag-tartályban.                     | Légtelenítse a tartályt.                                                                      |
|                                                   | A kézi tápszivattyú felemelt helyzetben maradt.         | Nyomja le a tápszivattyút.                                                                    |
|                                                   | Hideg van.                                              | Használja a hidegindítás lépéseit.                                                            |
|                                                   | Lassú az indítómotor fordulata.                         | Nézzé meg "Az önindító lassan forog" címszót.                                                 |
|                                                   | A motorolaj túl sűrű.                                   | Használja a helyes viszkozitású olajat.                                                       |
|                                                   | Nem megfelelő típusú gázolaj.                           | Forduljon az üzemanyag ellátójához; használjon az üzemi körülményeknek megfelelő üzemanyagot. |
|                                                   | Víz, szennyeződés, vagy levegő az üzemanyagrendszerben. | Engedje le, öblítse át, töltsé fel és légtelenítse a rendszert.                               |
|                                                   | Eltömődött az üzemanyagszűrő.                           | Cserélje le a szűrőbetétet.                                                                   |
|                                                   | Szennyeződött, vagy hibás porlasztók.                   | Ellenőriztesse a porlasztókat a John Deere szervizzel.                                        |
|                                                   | Az adagoló leállító berendezése nem váltott vissza.     | Fordítsa az indítókulcsot OFF, majd ON állásba.                                               |
| <b>A motor kopog</b>                              | Üzemanyag-elzáró szelep zárva van.                      | Nyissa ki az üzemanyag-elzáró szelepet.                                                       |
|                                                   | A motorolaj mennyisége nem elegendő.                    | Pótolja az olajat.                                                                            |
|                                                   | Az adagoló tájolása nem megfelelő.                      | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                        |
|                                                   | Alacsony hűtőfolyadék hőmérséklet.                      | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                        |
|                                                   | A motor túlmelegszik.                                   | Nézzé meg "A motor túlmelegszik" címszónál.                                                   |

Folytatás a következő oldalon

SS01820,0000A95 -35-12JUN07-1/5

| Tünet                                                        | Probléma                                                | Megoldás                                                       |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>A motor szabálytalanul jár, gyakran leáll</b>             | Alacsony hűtőfolyadék hőmérséklet.                      | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|                                                              | Eltömődött az üzemanyagszűrő.                           | Cserélje le a szűrőbetétet.                                    |
|                                                              | Víz, szennyeződés, vagy levegő az üzemanyagrendszerben. | Engedje le, öblítse át, tölts fel és légtelenítse a rendszert. |
|                                                              | Szennyeződött, vagy hibás porlasztók.                   | Ellenőriztesse a porlasztókat a John Deere szervizzel.         |
|                                                              | Nem megfelelő típusú gázolaj.                           | Használjon megfelelő gázolajat.                                |
| <b>A motor üzemi hőmérséklete a normális érték alatt van</b> | Meghibásodott a hőmérsékletjelző, vagy a szenzor.       | Ellenőrizze a műszert, az érzékelőt és a körülményeket.        |
| <b>Nincs meg a teljesítmény</b>                              | A motor túl van terhelve.                               | Csökkentse a terhelést, vagy kapcsoljon alacsonyabb fokozatba. |
|                                                              | Alacsony a maximális fordulatszám.                      | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|                                                              | Eltömődött levegőszűrő.                                 | Végezze el a levegőszűrő karbantartását.                       |
|                                                              | Eltömődött az üzemanyagszűrő.                           | Cserélje le a szűrőbetétet.                                    |
|                                                              | Nem megfelelő típusú gázolaj.                           | Használjon megfelelő gázolajat.                                |
|                                                              | Túlhevített motor.                                      | Nézze meg "A motor túlmelegszik" címszónál.                    |
|                                                              | A motor üzemi hőmérséklete a normális érték alatt van   | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|                                                              | Nem megfelelő a szelephézag.                            | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|                                                              | Szennyeződött, vagy hibás porlasztók.                   | Ellenőriztesse a porlasztókat a John Deere szervizzel.         |
|                                                              | Az adagoló tájolása nem megfelelő.                      | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|                                                              | A turbófeltöltő nem működik.                            | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|                                                              |                                                         |                                                                |

Folytatás a következő oldalon

SS01820,0000A95 -35-12JUN07-2/5

| Tünet                                       | Probléma                                                     | Megoldás                                                                      |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|                                             | Szivárgás a kipufogó csatorna tömítésénél.                   | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                        |
|                                             | A munkaeszköz helytelenül van beállítva.                     | Olvassa el a munkaeszköz kezelési utasítását.                                 |
|                                             | Eltömődött üzemanyag-vezeték.                                | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                        |
|                                             | Eltömődött visszatérő-vezeték.                               | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                        |
|                                             | Helytelen pótsúlyozás.                                       | Igazítsa a pótsúlyozást a terheléshez.                                        |
| <b>Alacsony motorolaj nyomás</b>            | Alacsony olajszint.                                          | Pótolja az olajat.                                                            |
|                                             | Nem megfelelő típusú motorolaj.                              | Engedje le, és öntse fel a motort megfelelő viszkozitású és minőségű olajjal. |
| <b>Magas motorolaj fogyasztás</b>           | A motorolaj túl híg.                                         | Használjon helyes viszkozitású olajat.                                        |
|                                             | Olajszivárgás.                                               | Ellenőrizze, különösen az olajleeresztő dugó és olajteknő tömítés környékét.  |
|                                             | Eldugult a kartergáz-elvezető cső.                           | Tisztítsa ki a kartergáz-elvezető csövet.                                     |
|                                             | Meghibásodott a turbótöltő.                                  | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                        |
| <b>A motor fehér kipufogógázt bocsát ki</b> | Nem megfelelő típusú üzemanyag.                              | Használjon megfelelő gázolajat.                                               |
|                                             | Alacsony motor hőmérséklet.                                  | Melegítse fel a motort normál üzemi hőfokra.                                  |
|                                             | A termosztát meghibásodott.                                  | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                        |
|                                             | Meghibásodtak a porlasztók.                                  | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                        |
|                                             | A motor tájolása nem megfelelő.                              | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                        |
|                                             | A hidegindítási vagy a könnyű terhelési funkció nem működik. | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                        |

Folytatás a következő oldalon

SS01820,0000A95 -35-12JUN07-3/5

| Tünet                                                    | Probléma                                          | Megoldás                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A motor fekete vagy szürke kipufogógázt bocsát ki</b> | Nem megfelelő típusú gázolaj.                     | Használjon megfelelő gázolajat.                                                                                                                      |
|                                                          | Eltömődött levegőszűrő rendszer.                  | Végezze el a levegőszűrő karbantartását.                                                                                                             |
|                                                          | A motor túl van terhelve.                         | Csökkentse a terhelést, vagy kapcsoljon vissza alacsonyabb fokozatba.                                                                                |
|                                                          | A porlasztók el vannak szennyeződve.              | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                                                               |
|                                                          | A motor tájolása nem megfelelő.                   | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                                                               |
|                                                          | A turbótöltő nem működik.                         | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                                                               |
| <b>A motor túlmelegszik</b>                              | Elszennyeződött a hűtő, vagy a burkolórácsok.     | Tisztítsa meg a szennyeződéstől.                                                                                                                     |
|                                                          | A motor túl van terhelve.                         | Kapcsoljon alacsonyabb fokozatba, vagy csökkentse a terhelést.                                                                                       |
|                                                          | Alacsony motorolajszint.                          | Ellenőrizze az olajszintet. Öntsön utána, ha szükséges.                                                                                              |
|                                                          | Alacsony hűtőfolyadék szint.                      | Öntse fel a hűtőt a megfelelő szintig, ellenőrizze a hűtőt, a kiegyenlítő tartályt és a tömlőket a csatlakozók lazulása és a szivárgás tekintetében. |
|                                                          | Hibás a hűtősapka.                                | Cserélje ki a sapkát.                                                                                                                                |
|                                                          | Laza vagy sérült ventilátorszár.                  | Állítsa be a szár feszítését.                                                                                                                        |
|                                                          | A hűtőrendszert át kell öblíteni.                 | Öblítse át a hűtőrendszert.                                                                                                                          |
|                                                          | A termosztát meghibásodott.                       | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                                                               |
|                                                          | Meghibásodott a hőmérsékletjelző, vagy a szenzor. | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                                                               |
|                                                          | Nem megfelelő üzemanyag-típus.                    | Használjon megfelelő gázolajat.                                                                                                                      |
| <b>Magas az üzemanyag-fogyasztás</b>                     | Nem megfelelő típusú gázolaj.                     | Használjon megfelelő gázolajat.                                                                                                                      |

Folytatás a következő oldalon

SS01820,0000A95 -35-12JUN07-4/5

| Tünet | Probléma                                 | Megoldás                                                       |
|-------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|       | Eltömődött levegőszűrő rendszer.         | Végezze el a levegőszűrő karbantartását.                       |
|       | A motor túl van terhelve.                | Csökkentse a terhelést, vagy kapcsoljon alacsonyabb fokozatba. |
|       | Nem megfelelő a szelephézag.             | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|       | A porlasztók el vannak szennyeződve.     | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|       | A motor tájolása nem megfelelő.          | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|       | A munkaeszköz helytelenül van beállítva. | Olvassa el a munkaeszköz kezelési utasítását.                  |
|       | Alacsony motor hőmérséklet.              | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|       | Túl sok a pótsúly.                       | Igazítsa a pótsúlyozást a terheléshez.                         |
|       | Meghibásodott a turbótöltő.              | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|       | Eltömődött levegőszűrő rendszer.         | Ellenőrizze a rendszert.                                       |
|       | Eltömődött a kartergáz-elvezető cső.     | Tisztítsa ki a kartergáz-elvezető csövet.                      |

SS01820,0000A95 -35-12JUN07-5/5

**Hajtómű hibakeresés**

| Tünet                                 | Probléma                                                        | Megoldás                                                       |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Hajtómű olaj túlmelegszik</b>      | Alacsony olajsztint.                                            | Öntse fel a rendszert megfelelő olajjal.                       |
|                                       | Eltömődött a hajtómű-hidraulika olajszűrő.                      | Cserélje ki a szűrőt.                                          |
|                                       | Belső hidraulikus szivárgás.                                    | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|                                       | A hárompont-emelő működtető rudazata helytelenül van beállítva. | Állítsa be a rudazatot. Kérje a John Deere szerviz segítségét. |
| <b>A hajtómű olajnyomás alacsony.</b> | A hidromotor helytelenül van beállítva.                         | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|                                       | Alacsony olajsztint.                                            | Öntse fel a rendszert megfelelő olajjal.                       |
|                                       | Eltömődött a hajtómű-hidraulika olajszűrő.                      | Cserélje ki a szűrőt.                                          |

MX,TSIP,BA2 -35-24JUL95-1/1

**Hidraulika rendszer, hibakeresés**

| Tünet                                           | Probléma                                                        | Megoldás                                                       |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Az egész hidraulika rendszer nem működik</b> | Alacsony olajszint.                                             | Öntse fel a rendszert megfelelő olajjal.                       |
|                                                 | Eltömődött a hajtómű- és hidraulikaolaj szűrő.                  | Cserélje ki a szűrőt.                                          |
|                                                 | Eltömődött a hajtómű-hidraulika belépő szűrője.                 | Tisztítsa ki a belépő szűrőt.                                  |
|                                                 | Nagynyomású kör, belső szivárgás.                               | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
| <b>A hidraulikaolaj túlmelegszik</b>            | Alacsony olajszint.                                             | Öntse fel a rendszert megfelelő olajjal.                       |
|                                                 | Eltömődött a hajtómű-hidraulika olajszűrő.                      | Cserélje ki a szűrőt.                                          |
|                                                 | Belső hidraulikus szivárgás.                                    | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |
|                                                 | A hárompont-emelő működtető rudazata helytelenül van beállítva. | Állítsa be a rudazatot. Kérje a John Deere szerviz segítségét. |
|                                                 | A hidromotor helytelenül van beállítva.                         | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                         |

LV,5010T,B -35-03JUN97-1/1

**Kihelyezett szeleptömb hibakeresés (ha van)**

| Tünet                                                               | Probléma                                   | Megoldás                                   |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>A reteszelés nem tartja meg az SCV kart vagy túl hamar kiold</b> | Reteszt választó rossz helyzetben.         | Állítsa a választót a megfelelő helyzetbe. |
|                                                                     | A reteszelés beállítása helytelen.         | Állítsa be.                                |
| <b>Az SCV kar nem kapcsol ki</b>                                    | A reteszelés beállítása helytelen.         | Állítsa be.                                |
|                                                                     | Az SCV huzal nem megfelelően van beállítva | Állítsa be az SCV huzalt                   |

NM61126,00004EF -35-03AUG17-1/1



**Fék hibakeresés**

| Tünet                               | Probléma                              | Megoldás                               |
|-------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>Nincs kemény pedálérzés</b>      | Levegő van a rendszerben.             | Kérje a John Deere szerviz segítségét. |
| <b>A pedál süllyed</b>              | A hátsó fékdugattyú tömítés szivárog. | Kérje a John Deere szerviz segítségét. |
| <b>Túlzott pedálút</b>              | Levegő van a rendszerben.             | Kérje a John Deere szerviz segítségét. |
| <b>A fék ragad szállítás közben</b> | A fék beállítása nem megfelelő.       | Kérje a John Deere szerviz segítségét. |

MX,TSIP,DA1 -35-24JUL95-1/1

## Hárompont-emelő rendszer hibakeresés

| Tünet                                                            | Probléma                                                                      | Megoldás                                         |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Nem megfelelő szállítási magasság</b>                         | A középső függesztőrúd túl hosszú.                                            | Állítsa be a középső függesztőrudat.             |
|                                                                  | A függesztőrudak túl hosszúak.                                                | Állítsa be a függesztőrudakat.                   |
|                                                                  | A munkaeszköz nincs vízszintben.                                              | Szintezze a munkaeszközt.                        |
|                                                                  | A munkaeszköz helytelenül van beállítva.                                      | Olvassa el a munkaeszköz kezelési utasítását.    |
|                                                                  | A középső függesztőrúd mellső vége a felső furatban van.                      | Kösse a függesztőrudat alsóbb furatba.           |
|                                                                  | Az oldallengés határoló láncok rövidre vannak állítva.                        | Állítsa a láncokat hosszabbra.                   |
| <b>A hárompont-emelő lassan süllyed</b>                          | Hárompont-emelő süllyesztési sebesség szabályzás nincs megfelelően beállítva. | Állítsa be a süllyesztési sebesség gombot.       |
| <b>A hárompont-emelő nem, vagy lassan emel</b>                   | Túl nagy a terhelés a hárompont-emelőn.                                       | Csökkentse a terhelést.                          |
|                                                                  | Alacsony olajszint.                                                           | Öntse fel a rendszert megfelelő olajjal.         |
|                                                                  | A hidraulikaolaj túl hideg.                                                   | Melegítse fel az olajat.                         |
|                                                                  | Hajtómű-hidraulika olajszűrő eltömődött.                                      | Cserélje ki a szűrőt.                            |
| <b>A munkaeszköz nem a kívánt mélységben dolgozik</b>            | Eltömődött a hajtómű-hidraulika belépő szűrője.                               | Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.         |
|                                                                  | A függesztőrudak túl rövidek.                                                 | Állítsa be a függesztőrudakat.                   |
|                                                                  | A munkaeszköz nem hatol a talajba.                                            | Olvassa el a munkaeszköz kezelési utasítását.    |
|                                                                  | A mélységhatároló ütköző beállítása nem megfelelő.                            | Állítsa be a mélységhatárolót.                   |
| <b>Nincs, vagy kicsi a hárompont-emelő reakciója a vonóerőre</b> | A vonóerő szabályzó kar beállítása nem megfelelő.                             | Nézze meg a Hárompont-emelő rendszer fejezetben. |
|                                                                  | A középső függesztőrúd mellső vége a felső furatban van.                      | Kösse a függesztőrudat a tartó alsóbb furatába.  |
|                                                                  | A vonóerő-szabályzó kar kikapcsolt helyzetben van.                            | Mozdítsa a kart hátrafelé.                       |

Folytatás a következő oldalon

LV,5010T,C -35-03JUN97-1/2

| Tünet                                                                 | Probléma                                                 | Megoldás                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                       | A függesztőrudak túl rövidek.                            | Állítsa be a függesztőrudakat.                                                                                                                                 |
|                                                                       | A munkaeszköz nem hatol a talajba.                       | Olvassa el a munkaeszköz kezelési utasítását.                                                                                                                  |
|                                                                       | A süllyesztési sebesség túl lassú.                       | Állítsa be a süllyesztési sebesség szelepet.                                                                                                                   |
| <b>A hárompont-emelő túl érzékeny</b>                                 | A középső függesztőrúd mellső vége az alsó furatban van. | Kösse a függesztőrudat a tartó felső furatába.                                                                                                                 |
|                                                                       | Nem megfelelő a vonóerő-érzékelés beállítása.            | Mozdítsa a kart előre.                                                                                                                                         |
| <b>A hárompont-emelő túl gyorsan süllyeszt</b>                        | A süllyesztési sebesség túl gyorsra van állítva.         | Állítsa be a süllyesztési sebességet.                                                                                                                          |
| <b>A hárompont-emelő vezérlőkarjai "úsznak". A karok fellazultak.</b> | A súrlódó tárcsák lazák.                                 | Állítsa be a hárompont-emelő vezérlőkarjának súrlódását. Nézze meg az eljárást a Hárompont-emelő rendszer című fejezetben, vagy keresse a John Deere szervízt. |

LV,5010T,C -35-03JUN97-2/2

**Gyorsemelő és süllyesztő (QRL) hibakeresés**

| Tünet                                                                | Probléma                                                        | Megoldás                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>QRL kapcsolók nem működnek</b>                                    | Meglazult vagy hibás vezetékek-csatlakozás a kapcsoló végen     | Ellenőrizze és csatlakoztassa megfelelően a kapcsoló végen lévő vezetékek kötegeket                                                        |
|                                                                      | A QRL ECU-nál probléma van jelen                                | Ellenőrizze a QRL ECU megfelelő működését és keresse fel a John Deere kereskedőjét                                                         |
|                                                                      |                                                                 | Ellenőrizze a QRL ECU vezetékek csatlakozásait                                                                                             |
| <b>A hárompont függesztés nem felel a QRL kapcsoló funkcióira</b>    | Alacsony hajtómű/hidraulika olajszint                           | Töltse után a hajtómű/hidraulika olajat a kívánt mennyiségig                                                                               |
|                                                                      | Hajtómű/hidraulika olaj nem kering az emelőtengely rendszerében | Indítsa be a motort és tartsa alapjáraton pár másodpercig, hogy a hajtómű/hidraulika olaj elkezdjen az emelőtengely rendszerében keringeni |
| <b>QRL motor nem jár</b>                                             | Meglazult vagy hibás vezetékek-csatlakozás a motor végen        | Ellenőrizze és csatlakoztassa megfelelően a motor végen lévő vezetékek kötegeket                                                           |
|                                                                      | A motor sérült                                                  | ellenőrizze és cserélje ki a motort, ha megsérült                                                                                          |
| <b>QRL jelző nem jelez semmit, amikor a QRL probléma jelentkezik</b> | Meglazult vagy hibás vezetékek-csatlakozás a QRL jelző végen    | Ellenőrizze a műszerfal kijelzőjét és a QRL jelző vezetékek-csatlakozásait és csatlakoztassa azokat megfelelően                            |
|                                                                      | QRL ECU nem küld jeleket a QRL jelzőnek                         | Ellenőrizze a QRL ECU megfelelő működését és keresse fel a John Deere kereskedőjét                                                         |
|                                                                      |                                                                 | Ellenőrizze a QRL ECU vezetékek csatlakozásait                                                                                             |

SP21231,000088D -35-02APR14-1/1

**A külső hidraulikus munkahenger hibakeresése**

| Tünet                                                | Probléma                                             | Megoldás                                                         |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>A külső munkahenger fordítva működik</b>          | Helytelen a tömlők csatlakoztatása.                  | Cserélje fel a tömlők csatlakoztatását                           |
| <b>A tömlők nem csatlakoznak</b>                     | Nem megfelelők a tömlőn lévő csatlakozók.            | Cserélje ki a csatlakozókat ISO szabvány szerinti csatlakozókra. |
| <b>A külső munkahenger nem emeli a terhet</b>        | Túlzott terhelés.                                    | Csökkentse a terhelést.                                          |
|                                                      | A tömlők nincsenek rendesen csatlakoztatva.          | Csatlakoztassa rendesen a tömlőket.                              |
|                                                      | Nem megfelelő a külső munkahenger mérete.            | Használjon megfelelő méretű munkahengert.                        |
| <b>A 2. SCV-be kötött munkahenger fordítva mozog</b> | A szelepvezérlő kar ellentétes irányba lett állítva. | Kösse a tömlőt a másik csatlakozóba.                             |

MX, TSIP, FA3 -35-02JUN99-1/1

**Elektromos rendszer hibakeresés**

| Tünet                                                                               | Probléma                                                   | Megoldás                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Az akkumulátor nem töltődik</b>                                                  | Laza, vagy korrodált csatlakozók.                          | Tisztítsa meg és húzza meg a csatlakozókat.                     |
|                                                                                     | Szulfátosodott, vagy elhasználódott az akkumulátor.        | Ellenőrizze az elektrolitszintet és a sűrűséget.                |
|                                                                                     | Laza vagy sérült a generátor szíj.                         | Állítsa be az ékszíj feszességét, vagy cserélje ki az ékszíjat. |
| <b>A töltésjelző lámpa járó motor mellett világít</b>                               | Alacsony a motorfordulat.                                  | Növelje a fordulatot.                                           |
|                                                                                     | Meghibásodott az akkumulátor.                              | Ellenőrizze az elektrolitszintet és a sűrűséget.                |
|                                                                                     | Meghibásodott a generátor.                                 | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                          |
|                                                                                     | A generátorszíj csúszik.                                   | Állítsa be a szíj feszítését.                                   |
| <b>Az önindító lassan forog</b>                                                     | Alacsony az akkumulátor teljesítménye.                     | Ellenőrizze az elektrolitszintet és a sűrűséget.                |
|                                                                                     | A motorolaj túl sűrű.                                      | Használjon helyes viszkozitású olajat.                          |
|                                                                                     | Laza, vagy korrodált csatlakozók.                          | Tisztítsa meg és húzza meg a laza csatlakozókat.                |
| <b>A világítás rendszer nem működik; az elektromos rendszer többi része működik</b> | Kiolvadt a biztosíték.                                     | Cserélje ki a biztosítékot.                                     |
| <b>Az egész elektromos rendszer nem működik</b>                                     | Rossz az akkumulátor csatlakozása.                         | Tisztítsa meg és húzza meg a csatlakozókat.                     |
|                                                                                     | Szulfátosodott vagy elhasználódott az akkumulátor.         | Ellenőrizze az elektrolitszintet és a sűrűséget.                |
|                                                                                     | Kiolvadt a biztosíték.                                     | Cserélje ki a biztosítékot.                                     |
| <b>A relék akadoznak vagy nem működnek; ismétlődő hiba</b>                          | Az elektromos rendszert az ívtől védő dióda meghibásodott. | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                          |

LV,5010T,E -35-09SEP97-1/1

**Fűtés és klíma rendszer (Fülke) hibakeresés**

| Tünet                                                     | Probléma                                               | Megoldás                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A fülke egyetlen elektromos kapcsolója sem működik</b> | Laza, meghibásodott, vagy kiolvadt a kábelbiztosíték.  | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                              |
| <b>A szellőző-ventilátor meghibásodott</b>                | A ventilátor nem működik.                              | Ellenőrizze mindkét ventilátor biztosítékot.                                                                        |
| <b>A ventilátor csak a legmagasabb fokozatban működik</b> | A két biztosíték egyike kiolvadt.                      | Cserélje ki a biztosítékot.                                                                                         |
|                                                           | Hibás ventilátor ellenállás egység.                    | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                              |
| <b>A fűtés nem működik</b>                                | Alacsony hűtőfolyadék szint.                           | Ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét és szükség esetén töltsse fel.                                                  |
|                                                           | Hibás a termosztát.                                    | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                              |
|                                                           | A fűtésvezérlő szelep nem megfelelően működik.         | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                              |
|                                                           | A fűtőegység vagy a tömlők eldugultak vagy károsodtak. | Öblítse át a hűtőrendszert.<br>Cserélje ki a fűtőradiátort, vagy a tömlőket. Kérje a John Deere szerviz segítségét. |
| <b>A légkondicionáló nem működik</b>                      | A kompresszor szíj laza, vagy csúszik.                 | Cserélje le a szíjat, ha szükséges.                                                                                 |
|                                                           | Kiolvadt a biztosíték.                                 | Cserélje ki a biztosítékot.                                                                                         |
|                                                           | Meghibásodott a kapcsoló.                              | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                              |
|                                                           | Hibás a vezeték, vagy lazák a csatlakozók.             | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                              |
|                                                           | Meghibásodott a kompresszor kuplung.                   | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                              |
| <b>Huzat van</b>                                          | Rossz a légterelés                                     | Állítsa be a légterelőket.<br>Állítsa a ventilátor kapcsolót közepes, vagy lassú fordulatra.                        |
| <b>Gyenge levegőáram</b>                                  | Eltömődtek a levegőszűrők.                             | Tisztítsa ki a szűrőket.                                                                                            |

Folytatás a következő oldalon

SV86979,0000154 -35-14SEP12-1/3

| Tünet                                                                        | Probléma                                                    | Megoldás                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                              | Az elpárologtatón átjutó levegőáram útja le van korlátozva. | Tisztítsa meg az elpárologtatót és a házát sűrített levegővel.                                  |
|                                                                              | Meghibásodtak a ventilátormotorok.                          | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                          |
|                                                                              | Meghibásodott a ventilátor kapcsoló.                        | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                          |
|                                                                              | Hibás a vezeték, vagy lazák a csatlakozók.                  | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                          |
| <b>Az elpárologtató házából víz szivárog, vagy csöpög</b>                    | Laza a tömlőbilincs.                                        | Húzza meg a bilincset.                                                                          |
|                                                                              | A klíma csepegtőtálca szennyezett.                          | Tisztítsa ki a tálcát és a vízelvezetését nagynyomású levegővel.                                |
|                                                                              | A kondenzvíz-elvezető csövek eltömődtek.                    | Tisztítsa ki az elvezető csöveket.                                                              |
| <b>Furcsa szagok a vezetőfülkében</b>                                        | Szennyezettek a levegőszűrők.                               | Tisztítsa ki a szűrőket.                                                                        |
|                                                                              | Az elpárologtató tálcája szennyezett.                       | Tisztítsa ki a tálcát és a vízelvezetését sűrített levegővel.                                   |
|                                                                              | A kondenzvíz-elvezető csövek eltömődtek.                    | Tisztítsa ki az elvezető csöveket.                                                              |
|                                                                              | Dohányfüst és kátrány van az elpárologtató külső felületén. | Tisztítsa ki a szűrőket.                                                                        |
| <b>Részleges fagyás, vagy páralecsapódás a csöveken gyenge hűtés mellett</b> | A kompresszor szíj csúszik.                                 | Cserélje a szíjat.                                                                              |
|                                                                              | Kevés a hűtőközeg.                                          | Ellenőrizze a rendszert, hogy nincs-e valahol szivárgás. Kérje a John Deere szerviz segítségét. |
|                                                                              | Leszűkült vagy eldugult folyadék vezeték.                   | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                          |
|                                                                              | Az expanziós szelep meghibásodott.                          | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                          |
| <b>Jégkristályok jönnek az elpárologtatóból</b>                              | A szabályzó gomb túl alacsony hőmérsékletre van állítva.    | Állítsa a hőmérséklet-szabályzó gombot melegebb állásba.                                        |
| <b>Nem hűt</b>                                                               | A ventilátor-fordulat nem elegendő.                         | Növelje a ventilátor fordulátát.                                                                |
|                                                                              | Szennyezettek a levegőszűrők.                               | Tisztítsa ki a szűrőket.                                                                        |

Folytatás a következő oldalon

SV86979,0000154 -35-14SEP12-2/3



| Tünet | Probléma                                                            | Megoldás                                                                                           |
|-------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Szennyezettek a mellső és az oldalrácsok.                           | Tisztítsa meg a rácsokat.                                                                          |
|       | Szennyezettek a kondenzátor lamellái.                               | Fúvassa ki a kondenzátor lamelláit sűrített levegővel.                                             |
|       | Elszökött a hűtőközeg, vagy nagyon kevés van a rendszerben.         | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                             |
|       | Laza a kompresszorhajtó szíj.                                       | Cserélje a szíjat.                                                                                 |
|       | A kompresszor kuplung nem kapcsol be.                               | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                             |
|       | Az expanziós szelep nem működik.                                    | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                             |
|       | Dugulás a hűtőközeg körben.                                         | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                             |
|       | Hibás a vezeték, vagy lazák a csatlakozók.                          | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                             |
|       | Meghibásodott a hőmérséklet-szabályzó kapcsoló.                     | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                             |
|       | A külső hőmérséklet túl alacsony. 21 °C (70° F) alatt.              | Várjon, amíg melegebb lesz. Ha a rendszer hibásan működik, forduljon az Ön John Deere szervizéhez. |
|       | A kondenzátor túlmelegszik.                                         | Tisztítsa meg a rácsokat, a kondenzátor lamelláit és a hűtőt.                                      |
|       | Nagy mértékű dugulás a magas nyomású oldalon.                       | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                             |
|       | Leégett, vagy meghibásodott a kuplungtekercs.                       | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                             |
|       | Rövidzár a vezérlőkörben, vagy meghibásodott a körben egy kapcsoló. | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                             |

SV86979,0000154 -35-14SEP12-3/3

| Tünet                                       | Probléma                    | Megoldás                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sziszegő hang az expanziós szelepnél</b> | Kevés a hűtőközeg.          | Ellenőrizze a rendszert, hogy nincs-e valahol szivárgás. Kérje a John Deere szerviz segítségét.                                                                                   |
|                                             | Dugulás a hűtőközeg körben. | Ellenőrizze, hogy nem tört-e meg valamelyik tömlő.<br><br>Ellenőrizze a szárítósűrő egyenletes hőmérsékletét. Ha a hőmérséklet nem egyenletes, forduljon a John Deere szervizhez. |

SV86979,0000154 -35-14SEP12-4/3

**Ablaktörlő(k), munkalámpák, fülke világítás és rádió (Fülke) hibakeresés**

| Tünet                                                     | Probléma                                              | Megoldás                                                         |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>A fülke egyetlen elektromos kapcsolója sem működik</b> | Laza, meghibásodott, vagy kiolvadt a kábelbiztosíték. | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                           |
| <b>Az ablaktörlő(k) és a mosó nem működik</b>             | Kiolvadt a biztosíték.                                | Cserélje ki a biztosítékot.                                      |
|                                                           | Hibás kapcsoló(k).                                    | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                           |
|                                                           | Hibás(ak) a motor(ok).                                | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                           |
|                                                           | Hibás a vezeték, vagy lazák a csatlakozók.            | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                           |
| <b>A munkalámpák nem működnek</b>                         | Kiolvadt a biztosíték.                                | Cserélje ki a biztosítékot.                                      |
|                                                           | A kapcsoló hibás.                                     | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                           |
|                                                           | Hibás a vezeték, vagy lazák a csatlakozók.            | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                           |
| <b>Az utastér-világítás nem működik</b>                   | Kiolvadt a biztosíték.                                | Cserélje ki a biztosítékot.                                      |
|                                                           | Meghibásodott az izzó, vagy a kapcsoló.               | Cserélje ki az izzót vagy kérje a John Deere szerviz segítségét. |
|                                                           | Hibás ajtó kapcsoló(k).                               | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                           |
|                                                           | Hibás a vezeték, vagy lazák a csatlakozók.            | Kérje a John Deere szerviz segítségét.                           |
| <b>A rádió nem működik</b>                                | Kiolvadt a biztosíték.                                | Cserélje ki a biztosítékot.                                      |

SV86979,0000155 -35-14SEP12-1/1

# A traktor tárolása

## A traktor eltárolása hosszabb időre

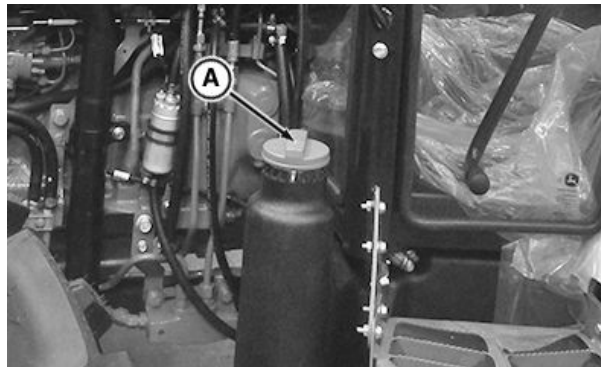
**FONTOS:** Ha a traktort hónapokig nem használja, a következő, tárolásra és a kitérítésre vonatkozó előírások a minimumra csökkentik a korróziót és az állapotromlást.

**MEGJEGYZÉS:** Használja a John Deere kereskedőnél kapható Motortároló készletet.

A traktor hosszabb ideig történő tárolása esetén végezze el a következő lépéseket:

1. Végezze el a motor levegőszűrő karbantartását. (Lásd a MOTOR LEVEGŐ BEMENET ÉS ELŐSZŪRŐ KARBANTARTÁSA címszó alatt az Általános karbantartás és ellenőrzés fejezetben.)
2. Ha a hűtőfolyadék a traktorban több mint 2 éves, akkor öblítse át a hűtőrendszert. (Lásd A HŰTŐRENDSZER LEERESZTÉSE, ÁTÖBLÍTÉSE ÉS FELTÖLTÉSE rész a Karbantartás—Hűtőrendszer fejezetben). Töltsön be 50%-os fagyálló-víz keveréket. Ellenőrizze a hűtőfolyadék fagyállóságát.
3. Cserélje le a motorolajat és szűrőt (Lásd az eljárást a Kenés című fejezetben).
4. Üzemanyag tartály leengedése. Csavarja le a tanksapkát (A) és töltsön be 4 L (1 gal) üzemanyagot. Csavarja vissza a tanksapkát.
5. Vegye le a generátor/ventilátor hajtószíját, miután lehűlt.

<sup>1</sup>Csatlakoztassa le az akkumulátor test kábelét rövid ideig tartó (20 - 90 napos) tárolás esetén.



Traktor bal oldala – Fülke

### A—Üzemanyag tartály kupak

6. Szerelje ki és tisztítsa meg az akkumulátort. Tegye el száraz, hűvös helyre. Tartsa feltöltve.<sup>1</sup>
7. Kösse le, vagy támassza ki a kuplungpedált lenyomott helyzetben.
8. Kenje be az olyan festetlen fém felületeket, mint pl. az állítható mellső tengelyek, ha ki vannak húzva, zsírral vagy korrózió gátlóval.

Folytatás a következő oldalon

LGCKF7U,000057D -35-25APR20-1/2

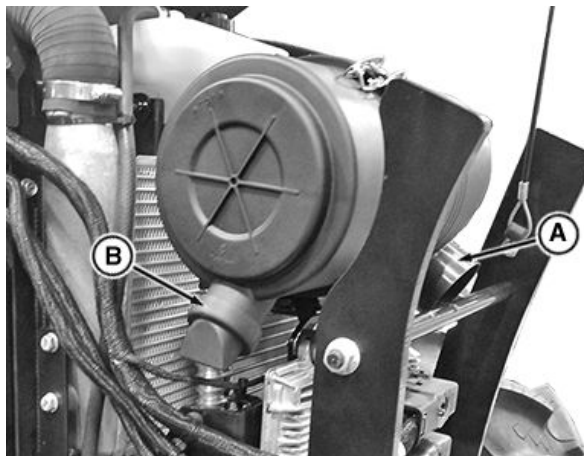
PY31449 —UN—26AUG16

9. Ragasztószalaggal ragassza le a levegőszűrő bemenetet (A), a porszelepet (B), a kipufogócsövet, a motorolaj betöltő kupakot, a tanksapkát, a hűtőfolyadék kiegyenlítő tartály kupakot és a sebességváltó/hidraulika rendszer feltöltő kupakot.
10. Takarja le a műszerfalat átlátszatlan anyaggal, hogy megelőzze a műszerek kifakulását.
11. Bakolja fel a kerekeket. Óvja a hőtől és a napsugárzástól.
12. Gondosan tisztítsa meg a traktort. Javítsa ki a festést az összekarcolt, vagy leverődött felületeken.
13. Ha a traktort a szabadban kell tárolni, akkor takarja le vízálló anyaggal.
14. **Fülke:** Forgassa meg a légkondicionáló kompresszor szíjtárcsát (C) néhány fordulattal havonta, hogy megelőzze a kompresszor megszorulását.

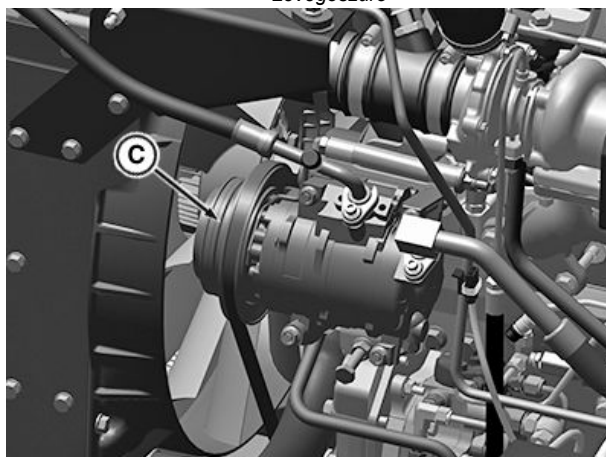
**MEGJEGYZÉS:** A gép tárolásakor a fülke visszapillantó tükröket megfelelően be kell hajtani. További információkért lásd a "Vezetőállás – Fülke" című részt.

A—Levegőszűrő bemenet  
B—Porűrítő szelep

C—Légkondicionáló kompresszor szíjtárcsa (Fülke)



Levegőszűrő



Légkondicionáló kompresszor

PY31455—UN—30AUG16

PY31456—UN—26AUG16

LGCKF7U,000057D -35-25APR20-2/2

## Traktor elővétele a tárolásból

Végezze el a következő lépéseket, amikor a traktort előveszi a tárolásból:

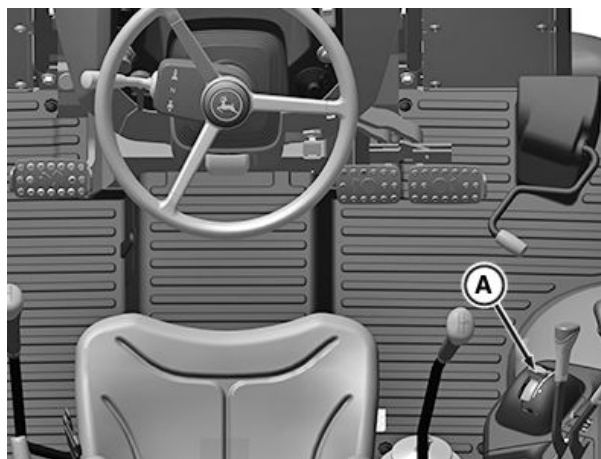
1. Ellenőrizze a guminyomást. (Nézze meg a Kerekek, abroncsok és nyomtáv fejezetet.) Engedje le a gumiabroncsokat a talajra.
2. Távolítsa el a takarásokat.
3. Vegye le az összes nyílásról a tároláskor készített lezárást.
4. Szerelje be az akkumulátort.
5. Távolítsa el a kuplungpedálról a pántolást vagy a támaszt, ami a pedált lent tartotta.

**FONTOS: Fülkés traktor: Ha a légkondicionáló kompresszor megszorult, a motor járatása bekapcsolt kompresszorkuplung esetén a hajtósíj vagy a kompresszor károsodását okozza.**

6. **Fülke:** Ellenőrizze, hogy a klímakompresszor ékszíjtárcsája szabadon forog és nem ragadt meg.
7. Szerelje fel a generátor/ventilátor síját.
8. Ellenőrizze a motorolaj, a hajtómű/hidraulikaolaj és a hűtőfolyadék szintjét. Töltsön után a folyadékokból szükség szerint.
9. Engedjen le egy kevés üzemanyagot a tartályból, hogy a kondenzáció miatt összegyűlt víz leürüljön.
10. Töltse fel az üzemanyagtartályt.
11. Végezze el a Karbantartás és Szerviz fejezetben felsorolt megfelelő karbantartási munkákat, ahogyan azt az eltelt tárolási idő diktálja.
12. Ellenőrizze az összes műszert és jelzőlámpát az indítókulcs RUN állásba fordításával.

**FONTOS: NE működtesse az önindítót 20 másodpercnél tovább egyszerre, és várjon legalább két percet, hogy az indítómotor lehűljön, mielőtt újra próbálkozna.**

13. Biztosítsa, hogy a fokozatváltó kar és a PowrReverser™ kar (ha van) semleges ("N") helyzetben, és a TLT vezérlőkar szétkapcsolt



5050E, 5058E, 5067E és 5075E IOOS és fülkés traktoroknál

A—Gázkar

helyzetben legyen. Húzza teljesen hátra a kézi gázkart (A), nyomja le a kuplungpedált és indítsa be a motort, míg az olajnyomás emelkedni nem kezd. Kapcsolja KI a gyújtást.

14. Csatlakoztassa az üzemanyag elzáró mágnesszelep vezetékeket csatlakozóit.
15. Nyomja be a kuplungpedált és indítsa be a motort. Hagyja a motort alapjáraton járni néhány percig. Óvatosan melegítse be a gépet és ellenőrizzen le minden rendszert, mielőtt a motort leterhelné.

PY31458 —UN—25NOV16

VP27597,0000C4A -35-23OCT24-1/1

## Festett felületek védelme

A traktor rendszeres lemosása megóvja a festést. A traktort ne a tűző napon, hanem árnyékban mossa. A mosószert azonnal le kell öblíteni, nem szabad hagyni rászáradni a festett felületre.

**FONTOS: Ne használjon forró vizet, erős mosószert, vagy kémiai oldószert. Használjon folyékony kézmosót, mosogatószert, vagy (oldószertmentes) autósampont. A savat, vagy csiszoló hatású anyagot tartalmazó tisztítószerket ne használja.**

A traktor viaszos kezelése néha szükséges lehet a lerakódások eltávolításához a festett felületekről. Ne használjon csiszoló hatású összetevőt tartalmazó viaszokat.

Vizsgálja meg a festett felületet a mosás folyamán, hogy nincs-e rajta lepattogzás, vagy karcolás. Fesse le azokat a felületeket, amiről a festék lejött. A festék a John Deere kereskedőnél beszerezhető.

SD74272,00002AE -35-19JUL12-1/1

# Műszaki adatok

## Általános műszaki adatok

**MEGJEGYZÉS:** A megadott műszaki adatok és a kialakítás bejelentés nélkül változhat.

| Traktormodell                                                    | 5050E                                                                      | 5058E                           | 5067E                           | 5075E                           |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| <b>Motor &amp; Motor kiegészítő</b>                              |                                                                            |                                 |                                 |                                 |
| Motortípus                                                       | John Deere PowerTech M                                                     |                                 |                                 |                                 |
| Motor modell                                                     | 3029 H                                                                     |                                 |                                 |                                 |
| Motorcsalád                                                      | 320HCB (3029)                                                              |                                 |                                 |                                 |
| Tanúsítvány 97/68 EC (CTQ) szerint                               | V. szint                                                                   |                                 |                                 |                                 |
| Bruttó lendkerék-teljesítmény névleges fordulaton, SAE J1349, le | 50.9                                                                       | 60.3                            | 68.5                            | 74.7                            |
| <b>IOOS</b>                                                      |                                                                            |                                 |                                 |                                 |
| TLT-n levehető teljesítmény le (kW) névleges fordulaton          | 37,5 (28) – 2100 f/p<br>értéken                                            | 45 (33,6) – 2100 f/p<br>értéken | 53 (39,6) – 2100<br>f/p értéken | 60,3 (45) – 2100<br>f/p értéken |
| <b>CAB</b>                                                       |                                                                            |                                 |                                 |                                 |
| TLT-n levehető teljesítmény le (kW) névleges fordulaton          | Nem alkalmazható                                                           | 41 (30,6) – 2100 f/p<br>értéken | 49 (36,6) – 2100<br>f/p értéken | 57,6 (43) – 2100<br>f/p értéken |
| Névleges motorfordulat                                           | 2100                                                                       |                                 |                                 |                                 |
| Névleges motornyomaték                                           | 209 N·m – 1500 f/p<br>értéken                                              | 247 N·m – 1600 f/p<br>értéken   | 280 N·m – 1600<br>f/p értéken   | 304 N·m – 1600<br>f/p értéken   |
| Maximális nyomaték @ motorfordulaton                             | 1500 f/p                                                                   |                                 |                                 |                                 |
| Hengerek száma                                                   | 3                                                                          |                                 |                                 |                                 |
| Furat, mm                                                        | 106.5                                                                      |                                 |                                 |                                 |
| Löket, mm                                                        | 110                                                                        |                                 |                                 |                                 |
| Befecskendező rendszer                                           | Denso HP3                                                                  |                                 |                                 |                                 |
| Befecskendező                                                    | Denso G3AM                                                                 |                                 |                                 |                                 |
| Bemeneti nyomás (kPa)                                            | 3                                                                          |                                 |                                 |                                 |
| Kipufogó ellennyomás (kPa)                                       | 22                                                                         |                                 |                                 |                                 |
| Kipufogó DOC jel és kipufogó DPF jel                             | DZ105199<br>Vagy<br>DZ107605                                               |                                 |                                 |                                 |
| Kipufogó jel                                                     | Nem alkalmazható                                                           |                                 |                                 |                                 |
| Lökettérfogat, liter                                             | 2.94                                                                       |                                 |                                 |                                 |
| Szelepek száma hengerenként                                      | 2                                                                          |                                 |                                 |                                 |
| Üzemanyag-befecskendező rendszer és vezérlés                     | Elektronikusan vezérelt, nagynyomású közös gyújtócsöves üzemanyag rendszer |                                 |                                 |                                 |
| Útókezelés típusa                                                | Dízel oxidációs katalizátor (DOC) és dízel kipufogó részecskeszűrő (DPF)   |                                 |                                 |                                 |
| Kompresszióarány                                                 | 16,9 : 1                                                                   |                                 |                                 |                                 |
| Gyújtási sorrend                                                 | 1 - 2 - 3                                                                  |                                 |                                 |                                 |
| Alapjárat, f/perc                                                | 890-910<br>2190-2210<br>1700-2100                                          |                                 |                                 |                                 |
| Maximális fordulát, f/perc                                       |                                                                            |                                 |                                 |                                 |
| Üzemi tartomány, f/perc                                          |                                                                            |                                 |                                 |                                 |
| Üzemanyag elzárás                                                | Elektromos                                                                 |                                 |                                 |                                 |
| Hidegindító                                                      | Elérhető                                                                   |                                 |                                 |                                 |
| Hűtőegység                                                       | Folyadékűtés túlfolyó tartállyal                                           |                                 |                                 |                                 |

Folytatás a következő oldalon

rqngxk6,1714634706832 -35-17JUL25-1/5



Műszaki adatok

| Traktormodell                                   | 5050E                                                                                                          | 5058E                                                            | 5067E | 5075E |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| Ventilátor                                      | Hűtőrendszer hőfok vezérelt viszkóz ventilátorral (Eco ventilátor)                                             |                                                                  |       |       |
| Hűtő                                            | 56 mm                                                                                                          |                                                                  |       |       |
| CAC                                             | Igen                                                                                                           |                                                                  |       |       |
| Feltöltés                                       | Turbófeltöltős és visszahűtős                                                                                  |                                                                  |       |       |
| Égés                                            | Közvetlen befecskendezés                                                                                       |                                                                  |       |       |
| FIP (befecskendező szivattyú)                   | Forgó                                                                                                          |                                                                  |       |       |
| Kipufogó                                        | Motorháztető alatt                                                                                             |                                                                  |       |       |
| Gázolajhűtő                                     | Van                                                                                                            |                                                                  |       |       |
| Levegőszűrő                                     | FKB 07                                                                                                         |                                                                  |       |       |
| Levegőszűrő típusa                              | Kettős száraz légszűrő (a motorháztető alatt)                                                                  |                                                                  |       |       |
| Motor leállítása                                | Elektromos leállítás                                                                                           |                                                                  |       |       |
| Üzemanyag tartály                               | Középső beöntős, a platform alatt                                                                              |                                                                  |       |       |
| Emelő szivattyú                                 | Igen                                                                                                           |                                                                  |       |       |
| Fagyálló                                        | 50:50                                                                                                          |                                                                  |       |       |
| Hajtómű                                         |                                                                                                                |                                                                  |       |       |
| Kapcsolási minta                                | H                                                                                                              |                                                                  |       |       |
| Kuplung típusa                                  | Ikerkerék                                                                                                      |                                                                  |       |       |
| Kuplung mérete (coll)                           | 11"                                                                                                            |                                                                  |       |       |
| Surlódó tárcsa anyaga                           | Kerámia-metál                                                                                                  |                                                                  |       |       |
| Üzemi fék                                       | Hidraulikus működtetésű, olajban futó tárcsafék.                                                               |                                                                  |       |       |
| Parkfék                                         | Park retesz                                                                                                    |                                                                  |       |       |
| Kézifék                                         | Hidraulikus működtetésű biztonsági fék                                                                         |                                                                  |       |       |
| Fék típusa                                      | Kétfokozatú hidraulikus fékszelep                                                                              |                                                                  |       |       |
| Pótkocsi fék                                    | Opció                                                                                                          |                                                                  |       |       |
| TLT kuplungtárcsa anyaga                        | Kerámia-metál                                                                                                  |                                                                  |       |       |
| Fokozatok száma (9E/3H SyncShuttle hajtómű)     | 9 Előremeneti sebességfokozat<br>3 Hátrameneti sebességfokozat                                                 |                                                                  |       |       |
| Fokozatok száma (12E/12H PowrReverser™ hajtómű) | Nem alkalmazható                                                                                               | 12 Előremeneti sebességfokozat<br>12 Hátrameneti sebességfokozat |       |       |
| Fokozatok száma (24E/12H PowrReverser™ hajtómű) | Nem alkalmazható                                                                                               | 24 Előremeneti sebességfokozat<br>12 Hátrameneti sebességfokozat |       |       |
| Sebességváltó helye                             | Jobb oldal                                                                                                     |                                                                  |       |       |
| Hátsó TLT                                       |                                                                                                                |                                                                  |       |       |
| Kuplung típusa                                  | Egytárcsás száraz kuplung (csak a 9/3-as váltónál) / Többtárcsás nedves kuplung (12/12 PR és 24/12 PR hajtómű) |                                                                  |       |       |
| Vezérlés típusa                                 | Mechanikusan kapcsolható (9/3) / Elektrohidraulikusan kapcsolható 12/12 PR és 24/12 PR)                        |                                                                  |       |       |
| Tengely átmérő                                  | 34,8 mm                                                                                                        |                                                                  |       |       |
| Bordák                                          | 6                                                                                                              |                                                                  |       |       |
| TLT- Alapkivitel                                | 540 @ 2084 motor fordulatszám                                                                                  |                                                                  |       |       |
| TLT- Gazdaságos                                 | 540E @ 1588 motor fordulatszám                                                                                 |                                                                  |       |       |
| Differenciálzár                                 | Standard, pedálos működtetésű                                                                                  |                                                                  |       |       |
| Hátsó tengely                                   | 10-es sorozat                                                                                                  |                                                                  |       |       |
| Szivattyú                                       |                                                                                                                |                                                                  |       |       |

Folytatás a következő oldalon

rqngxk6,1714634706832 -35-17JUL25-2/5

Műszaki adatok

| Traktormodell                                                                 |      | 5050E                                                                                                                                                                    | 5058E    | 5067E | 5075E |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|-------|
| Egyes vagy tandem                                                             |      | Tandem                                                                                                                                                                   |          |       |       |
| Szivattyú fordulatszám @ motor fordulatszám                                   |      | 1:1                                                                                                                                                                      |          |       |       |
| Hidraulika rendszer                                                           |      |                                                                                                                                                                          |          |       |       |
| Rendszer típusa                                                               |      | Nytott központú hidraulikus rendszer                                                                                                                                     |          |       |       |
| Rendszernyomás - Maximum                                                      |      | 205 bar                                                                                                                                                                  |          |       |       |
| Alapszivattyú (Kormányzás & Hajtómű vezérlés)                                 |      | 12 cm³                                                                                                                                                                   |          |       |       |
| Alapszivattyú - Szállítási mennyiség/perc a névleges fordulatszámon           |      | 22,7 l (5,996 gal/min)                                                                                                                                                   |          |       |       |
| Fő hidraulika szivattyú (SCV & Hárompontemelő)                                |      | 23 cm³                                                                                                                                                                   |          |       |       |
| Fő hidraulika szivattyú - Szállítási mennyiség/perc a névleges fordulatszámon |      | 43,5 l (11,491 gal/min)                                                                                                                                                  |          |       |       |
| SCV-k maximális száma - Fülkés (Hátul/Középen)                                |      | Nem alkalmazható                                                                                                                                                         | 2/2      |       |       |
| SCV-k maximális száma - IOOS - Fülke nélküli kivitel (Hátul/Középen)          |      | 2/2                                                                                                                                                                      |          |       |       |
| SCV-k maximális száma - Fülkés (Hátul/Középen)                                |      | Nem alkalmazható                                                                                                                                                         | 4/4      |       |       |
| SCV-k maximális száma - IOOS - Fülke nélküli kivitel (Hátul/Középen)          |      | 4/4                                                                                                                                                                      |          |       |       |
| Emelőtengely és SCV                                                           |      |                                                                                                                                                                          |          |       |       |
| Emelőtengely gyártmánya                                                       |      | JD                                                                                                                                                                       |          |       |       |
| Vezérlőszelep gyártó                                                          |      | Eaton                                                                                                                                                                    |          |       |       |
| SCV gyártó                                                                    |      | Eaton                                                                                                                                                                    |          |       |       |
| Emelőtengely vezérlő szelep nyomás, Bar                                       |      | 195±5                                                                                                                                                                    |          |       |       |
| Vezérlőegységek                                                               |      | Vonóerő és helyzet                                                                                                                                                       |          |       |       |
| Visszatérő vezeték külső csap                                                 |      | Elérhető                                                                                                                                                                 |          |       |       |
| Süllyesztési sebesség állítás                                                 |      | Elérhető                                                                                                                                                                 |          |       |       |
| Power Beyond                                                                  |      | Opcionális készletként                                                                                                                                                   |          |       |       |
| SCV-I                                                                         |      | Alap kivitel semleges retesszel                                                                                                                                          |          |       |       |
| SCV-II                                                                        | CAB  | Nem alkalmazható                                                                                                                                                         | Elérhető |       |       |
|                                                                               | IOOS | Opcionális készletként                                                                                                                                                   |          |       |       |
| Hátsó 3-pont                                                                  |      |                                                                                                                                                                          |          |       |       |
| Kategória                                                                     |      | II                                                                                                                                                                       |          |       |       |
| Alsó függesztőkar típusa                                                      |      | Gömbös függesztőcsap                                                                                                                                                     |          |       |       |
| Vezérlés típusa                                                               |      | EQRL (gyors emelés/süllyesztés) & mechanikus hárompont vezérlés                                                                                                          |          |       |       |
| Érzékelő típusa                                                               |      | Felső függesztőkar vonóerő érzékelés                                                                                                                                     |          |       |       |
| Vezérlési módok                                                               |      | Emelés, süllyesztés, lineáris süllyesztés, kombinált vonó/helyzet érzékelés, az emelés vagy süllyesztés sebessége, gyors emelés/süllyesztés, emelési magasság korlátozás |          |       |       |
| Maximális emelőkapacitás @ a függesztési pontnál                              |      | 2400 kg                                                                                                                                                                  |          |       |       |
| Maximális emelőkapacitás @ 610 mm-rel a függesztési pont mögött               |      | 1750 kg                                                                                                                                                                  |          |       |       |
| Rögzítő                                                                       |      | Elérhető                                                                                                                                                                 |          |       |       |
| Hátsó - Pótkocsi csatlakozó                                                   |      | Állítható vonólap kengyellel.                                                                                                                                            |          |       |       |
| Kormányrendszer                                                               |      |                                                                                                                                                                          |          |       |       |

Folytatás a következő oldalon

rqngxk6,1714634706832 -35-17JUL25-3/5

Műszaki adatok

| Traktormodell                                                | 5050E                                                            | 5058E                                                                                                                                                        | 5067E                                                                                                                                                                                                                      | 5075E                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Típus                                                        | Szervókormány                                                    |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Kormányoszlop - IOOS, Fülke (SyncShuttle) és IOOS (PR)       | Alapkivitel, nem összezsukló és nem dönthető                     |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Kormányoszlop - Fülkés kivitel (PowrReverser™ hajtómű)       | Nem alkalmazható                                                 | Alapkivitel, nem állítható és dönthető opcióval                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Kormányoszlop - Fülkés kivitel (24/12 PowrReverser™ hajtómű) | Nem alkalmazható                                                 | Alapkivitel, nem állítható és dönthető opcióval                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Kormánykerék - kerék átm. / Pánt átm., mm                    | 406 / 26.2                                                       |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Kormányselepe csillapító                                     | Elérhető                                                         |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Kormányrendszer nyomás, bar                                  | 130 - 135 bar                                                    |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Alváz                                                        |                                                                  |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Kerekek és gumibroncsok                                      |                                                                  |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Mechanikus mellsőkerék-hajtás (MFWD)                         | Alapban                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Hátsó gumibroncsméret                                        | 340/85R28 (13.6R28)<br>160/95R46 (6.6R46)<br>380/85R28 (14.9R28) | 340/85R28 (13.6R28)<br>380/85R28 (14.9R28)<br>380/85R28 (14.9R28)<br>420/85R28 (16.9R28)<br>420/85R30 (16.9R30)<br>420/85R30 (16.9R30)<br>160/95R46 (6.6R46) | 340/85R28 (13.6R28)<br>380/85R28 (14.9R28)<br>380/85R28 (14.9R28)<br>420/85R28 (16.9R28)<br>420/85R30 (16.9R30)<br>420/85R30 (16.9R30)<br>420/85R30 (16.9R30)<br>480/70R28<br>420/70R30<br>480/70R30<br>160/95R46 (6.6R46) | 340/85R28 (13.6R28)<br>380/85R28 (14.9R28)<br>380/85R28 (14.9R28)<br>420/85R28 (16.9R28)<br>420/85R30 (16.9R30)<br>420/85R30 (16.9R30)<br>420/85R30 (16.9R30)<br>480/70R28<br>420/70R30<br>480/70R30<br>160/95R46 (6.6R46) |
| Mellső gumibroncsméret                                       | 280/85R20 (11.2R20)<br>210/95R28 (8.3R28)<br>320/85R20 (12.4R20) | 280/85R20 (11.2R20)<br>320/85R20 (12.4R20)<br>250/85R24 (9.5R24)<br>280/85R24 (11.2R24)<br>320/85R24 (12.4R24)<br>280/85R24 (11.2R24)<br>210/95R28 (8.3R28)  | 280/85R20 (11.2R20)<br>320/85R20 (12.4R20)<br>250/85R24 (9.5R24)<br>280/85R24 (11.2R24)<br>320/85R24 (12.4R24)<br>280/85R24 (11.2R24)<br>320/70R24<br>320/70R24<br>320/70R24<br>210/95R28 (8.3R28)                         | 280/85R20 (11.2R20)<br>320/85R20 (12.4R20)<br>250/85R24 (9.5R24)<br>280/85R24 (11.2R24)<br>320/85R24 (12.4R24)<br>280/85R24 (11.2R24)<br>320/70R24<br>320/70R24<br>320/70R24<br>210/95R28 (8.3R28)                         |
| Fordulási sugár                                              |                                                                  |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Mellső kerék-hajtás bekapcsolva, fékkel                      | 3940 mm                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Mellső kerék-hajtás bekapcsolva, fék nélkül                  | 4650 mm                                                          |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Pótsúlyok                                                    |                                                                  |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Mellső pótsúlytartó típusa                                   | EU- 66 kg                                                        |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Hátsó pótsúly- opcionális                                    | Elérhető                                                         |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| ROPS (borulásvédő szerkezet)                                 | Fülkeváz                                                         |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Elektromos                                                   |                                                                  |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Fülke nélküli kivitel (IOOS) esetén                          |                                                                  |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |
| Akkumulátor feszültség                                       | 12 V                                                             |                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                            |

Folytatás a következő oldalon

rqngxk6,1714634706832 -35-17JUL25-4

Folytatás a következő oldalon

rqngxk6,1714634706832 -35-17JUL25-4/5

## Műszaki adatok

| Traktormodell                             | 5050E                              | 5058E                                                               | 5067E | 5075E |
|-------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| Akkumulátor hidegindítási áram            | 800 CCA                            |                                                                     |       |       |
| Áramerősség                               | 85 Ah                              |                                                                     |       |       |
| Generátor                                 | 70 A                               |                                                                     |       |       |
| Fülkés kivitel esetén                     |                                    |                                                                     |       |       |
| Akkumulátor feszültség                    | Nem alkalmazható                   | 12 V                                                                |       |       |
| Akkumulátor hidegindítási áram            | Nem alkalmazható                   | 800 CCA                                                             |       |       |
| Áramerősség                               | Nem alkalmazható                   | 85 Ah                                                               |       |       |
| Generátor                                 | Nem alkalmazható                   | 110 A                                                               |       |       |
| Indítómotor mind                          | Nem alkalmazható                   | 12 V, 2,4 kW                                                        |       |       |
| Feltöltési mennyiségek (L)                |                                    |                                                                     |       |       |
| Üzemanyag tartály                         | IOOS — 82 ± 4 l<br>(21,66 ± 1 gal) | IOOS — 82 ± 4 l (21,66 ± 1 gal)<br>Fülkés— 82 ± 4 l (21,66 ± 1 gal) |       |       |
| Motor olajteknő                           | 8.5 L                              |                                                                     |       |       |
| Hajtómű (SyncShuttle), 9/3                | 38 l                               |                                                                     |       |       |
| Hajtómű (PowrReverser™), 12/12            | Nem alkalmazható                   | 43 l                                                                |       |       |
| Hajtómű (PowrReverser™), 24X12            | Nem alkalmazható                   | 45.5 L                                                              |       |       |
| Hűtőrendszer IOOS                         | 9                                  |                                                                     |       |       |
| Hűtő rendszer - Fülkés                    | Nem alkalmazható                   | 12.5                                                                |       |       |
| Mechanikus mellső kerékhajtású (MFWD) híd |                                    |                                                                     |       |       |
| Differenciálház                           | 4.5 L                              |                                                                     |       |       |
| Kerékagy (egyenként)                      | 0.7 L                              |                                                                     |       |       |

rqngxk6,1714634706832 -35-17JUL25-5/5

## Külső méretek és tömegek

**MEGJEGYZÉS:** A megadott műszaki adatok és a kialakítás bejelentés nélkül változhatnak.

*Minden méret alap méretű gumibroncsokkal szerelt gépre vonatkoznak.*

| Traktormodell                             | 5058E        | 5067E | 5075E |
|-------------------------------------------|--------------|-------|-------|
| <b>MÉRETEK</b>                            |              |       |       |
| Tengelytáv—MFWD (összkerékhajtás)         | 2050 mm      |       |       |
| Teljes hossz—MFWD (összkerékhajtás)       | 3774 mm      |       |       |
| Talajtól a fülketetőig                    | 2716 ± 15 mm |       |       |
| Hátsó tengely középvonaltól a fülketetőig | 1852 mm      |       |       |

*Fülkés kivitel esetén*

| Traktormodell                                                   | 5050E        | 5058E | 5067E | 5075E |
|-----------------------------------------------------------------|--------------|-------|-------|-------|
| <b>MÉRETEK</b>                                                  |              |       |       |       |
| Tengelytáv—MFWD (összkerékhajtás)                               | 2050 mm      |       |       |       |
| Teljes hossz—MFWD (összkerékhajtás)                             | 3774 mm      |       |       |       |
| Talajtól a borulásvédő keret (ROPS) tetejéig                    | 2485 ± 15 mm |       |       |       |
| Hátsó tengely középvonaltól a borulásvédő keret (ROPS) tetejéig | 1785 mm      |       |       |       |

*Fülke nélküli kivitel (IOOS) esetén*

VP27597,0001909 -35-04MAR21-1/1

## Régiós konfiguráció

| Hajtómű | IOOS / Fülkés                | Mechanikus mellső kerék hajtás | V-ös szintű modellek |       |       |       |
|---------|------------------------------|--------------------------------|----------------------|-------|-------|-------|
|         |                              |                                | 5050E                | 5058E | 5067E | 5075E |
| 9E/3H   | IOOS (Fülke nélküli kivitel) | EH Mellsőkerék-hajtás          | X                    | X     | X     | X     |
| 9E/3H   | Fülkés / Fűtés               | EH Mellsőkerék-hajtás          | -                    | X     | X     | X     |
| 9E/3H   | Fülkés / Klíma               | EH Mellsőkerék-hajtás          | -                    | X     | X     | X     |
| 12E/12H | IOOS (Fülke nélküli kivitel) | EH Mellsőkerék-hajtás          | -                    | X     | X     | X     |
| 12E/12H | Fülkés / Fűtés               | EH Mellsőkerék-hajtás          | -                    | X     | -     | -     |
| 12E/12H | Fülkés / Klíma               | EH Mellsőkerék-hajtás          | -                    | X     | X     | X     |
| 24E/12H | IOOS (Fülke nélküli kivitel) | EH Mellsőkerék-hajtás          | -                    | -     | X     | X     |
| 24E/12H | Fülkés / Fűtés               | EH Mellsőkerék-hajtás          | -                    | -     | X     | X     |
| 24E/12H | Fülkés / Klíma               | EH Mellsőkerék-hajtás          | -                    | -     | X     | X     |

VP27597,000190A -35-04MAR21-1/1

## Motor konfigurációk

| 3029 FT4 5E Gen 1.5 motor modellek |                 |          |          |       |                                     |
|------------------------------------|-----------------|----------|----------|-------|-------------------------------------|
| Sorozat                            | Motor modellsz. | Motorsz. | Tier     | Régió | Felhasználás                        |
| 1                                  | 3029HPY98       | DZ113440 | V. szint | R2    | IOOS (Fülke nélküli kivitel)<br>CAB |

VP27597,0000C4C -35-10AUG18-1/1

## A gép méretei

MEGJEGYZÉS: (A műszaki adatok és a kivitel előzetes bejelentés nélkül változhat.)

| Külső méretek                                          |                           |                           |                           |                           |
|--------------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                                        | 5050E<br>Elsőkerék-hajtás | 5058E<br>Elsőkerék-hajtás | 5067E<br>Elsőkerék-hajtás | 5075E<br>Elsőkerék-hajtás |
| Tengelytáv, mm                                         | 2050                      |                           |                           |                           |
| Teljes hossz, mellső pótsúlytartóval és vonórúddal, mm | 3695                      |                           |                           |                           |
| Teljes hossz, motorháztetővel és vonórúddal, mm        | 3640                      |                           |                           |                           |
| Magasság a hátsóhid középvezetékén a fülketetőig, mm   | 1760                      |                           |                           |                           |
| Fordulási sugár fékkal, mm (DANA híd)                  | 3940                      |                           |                           |                           |
| Fordulási sugár fékkal, mm (Carraro híd)               | 3150                      |                           |                           |                           |
| Fordulási sugár fék nélkül, mm (DANA híd)              | 4650                      |                           |                           |                           |
| Fordulási sugár fék nélkül, mm (Carraro híd)           | 3900                      |                           |                           |                           |

VP27597,0000C6E -35-23AUG18-1/1

## A traktor terhelési adatai

| Csatlakozó elem                         |                   | 4WD (9 / 3)        |         | 4WD (12 / 12)      |         | 4WD (24 / 12)      |         |
|-----------------------------------------|-------------------|--------------------|---------|--------------------|---------|--------------------|---------|
|                                         |                   | Pótkocsi vonófej   | Vonórúd | Pótkocsi vonófej   | Vonórúd | Pótkocsi vonófej   | Vonórúd |
| Maximális függőleges terhelés (N)       |                   | 1000               | 950     | 1000               | 950     | 1000               | 950     |
| Von-<br>tatható<br>tömeg<br>(kg)        | Fék nélküli       | 2800               |         | 2800               |         | 2800               |         |
|                                         | Saját fékkel      | 2800               |         |                    |         |                    |         |
|                                         | Ráfutófékes       | 4000               |         |                    |         |                    |         |
|                                         | Támogatott fékkel | 8000               |         |                    |         |                    |         |
| Traktor + 4WD pótkocsi kombinált tömege |                   | 13100 <sup>a</sup> |         | 13100 <sup>a</sup> |         | 13100 <sup>a</sup> |         |

<sup>a</sup>Műszakilag engedélyezhető tömeg + 8000 kg

ZY5AXG6,0000C61 -35-28APR22-1/1

## Zajszint

|                                     |           |                                                                                                  |
|-------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maximális zajszint a kezelő fülénél | 86 dB (A) | A mérési módszer megfelel az (EU) 2018/830, rendelet III. melléklet szerinti 2. teszt módszernek |
|-------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|

VP27597,0000C70 -35-17SEP18-1/1

## Motor teljesítmény névleges fordulaton

| Traktormodell | Motor teljesítmény névleges fordulaton (2100 f/p) kW / LE<br>97/68EC sz./ LE | TLT teljesítmény a névleges fordulatszámmon (2100 f/p),<br>kW / LE |                  |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------|
|               |                                                                              | IOOS                                                               | Fülke            |
| 5050E         | 37.7 / 50.9 / 50.9                                                           | 28/ 37.5                                                           | Nem alkalmazható |
| 5058E         | 44.4 / 60.3 / 60.3                                                           | 33.6/ 45                                                           | 30.6/ 41         |
| 5067E         | 50.4 / 68.5 / 68.5                                                           | 39.6/ 53                                                           | 36.6/ 49         |
| 5075E         | 55 / 74.7 / 74.7                                                             | 45/ 60.3                                                           | 43/ 57.6         |

VP27597,0000C71 -35-14JUL25-1/1

## Becsült haladási sebességek — (SyncShuttle™ hajtómű esetén) - 9x3

**MEGJEGYZÉS:** Haladási sebesség (km/h) 2100 f/p motorfordulatnál. A sebességek a maximális 643 mm-es RR gumibroncsmérettel lettek kiszámítva. A hajtáslánc a maximális 643 mm-es RR hátsó gumibroncsméretre van hitelesítve. A hajtáslánc a maximális 522 mm-es RR mellső gumibroncsméretre van hitelesítve.

A 9X3 haladási sebesség táblázat csak az V. szintű R2 5050E típushoz használható 14.9R28 gumibroncsmérettel.

|                | Gumibroncs                | Hátsó abroncs méret : 14.9 x 28 (R 643 mm) |
|----------------|---------------------------|--------------------------------------------|
| Fokozat        | Hátsó keréksebesség (f/p) | Haladási sebesség (km/ó)                   |
| A1             | 9,1                       | 2,2                                        |
| A2             | 12,4                      | 3,0                                        |
| A3             | 17                        | 4,1                                        |
| A - hátramenet | -13,5                     | -3,3                                       |
| B1             | 23,1                      | 5,6                                        |
| B2             | 31,4                      | 7,6                                        |
| B3             | 43,2                      | 10,5                                       |
| B - hátramenet | -34,2                     | -8,3                                       |
| C1             | 58,9                      | 14,3                                       |
| C2             | 80,3                      | 19,5                                       |
| C3             | 110,3                     | 26,7                                       |
| C - hátramenet | -87,3                     | -21,2                                      |

SyncShuttle hajtómű (9X3)

**MEGJEGYZÉS:** A kúszófokozat az R2 modellekhez rendelhető, mint utólagosan beépíthető opció, a következő sebességekkel (km/h).

| Fokozat          | Haladási sebesség (km/ó) |
|------------------|--------------------------|
| Kúszó 1          | 0,38                     |
| Kúszó 2          | 0,52                     |
| Kúszó 3          | 0,72                     |
| Kúszó hátramenet | -0,57                    |

SyncShuttle hajtómű (9x3) mászófokozattal

VP27597,00019CB -35-22APR21-1/1

## Becsült haladási sebességek — (PowrReverser™ hajtómű) - 12/12

**MEGJEGYZÉS:** Haladási sebesség (km/óra) 2100/perc motorfordulatnál. A sebességek a maximális 695 mm-es gumibroncs mérettel lettek kiszámítva. A hajtáslánc a 724 mm-es maximális RR hátsó

gumibroncs mérete alapján van hitelesítve. A hajtáslánc az 551 mm-es maximális RR mellső gumibroncs mérete alapján van hitelesítve.

|               | Gumibroncs                | Hátsó abroncs méret : 16.9 x 30 (R 695 mm) |
|---------------|---------------------------|--------------------------------------------|
| Fogaskerék    | Hátsó keréksebesség (f/p) | Haladási sebesség (km/ó)                   |
| A1            | 6,2                       | 1,6                                        |
| A2            | 8,4                       | 2,2                                        |
| A3            | 11,4                      | 3                                          |
| A4            | 15,1                      | 4                                          |
| B1            | 17,9                      | 4,7                                        |
| B2            | 24,3                      | 6,4                                        |
| B3            | 32,8                      | 8,6                                        |
| B4            | 43,5                      | 11,4                                       |
| C1            | 51,8                      | 13,6                                       |
| C2            | 70,1                      | 18,4                                       |
| C3            | 94,8                      | 24,8                                       |
| C4            | 125,8                     | 32,9                                       |
| Hátramenet A1 | -6,8                      | -1,8                                       |
| Hátramenet A2 | -9,2                      | -2,4                                       |
| Hátramenet A3 | -12,5                     | -3,3                                       |
| Hátramenet A4 | -16                       | -4,3                                       |
| Hátramenet B1 | -19,6                     | -5,1                                       |
| Hátramenet B2 | -26,6                     | -6,9                                       |
| Hátramenet B3 | -35,9                     | -9,4                                       |
| Hátramenet B4 | -46,2                     | -12,4                                      |
| Hátramenet C1 | -56,7                     | -14,8                                      |
| Hátramenet C2 | -76,8                     | -20                                        |
| Hátramenet C3 | -103,8                    | -27,1                                      |
| Hátramenet C4 | -133,5                    | -35,9                                      |

**MEGJEGYZÉS:** A kúszófokozat a kézfékes R2 modellekhez rendelhető, mint utólagosan beépíthető opció, a következő sebességekkel (km/ó).

| Fogaskerék         | Haladási sebesség (km/ó) |
|--------------------|--------------------------|
| Kúszó 1            | 0,28                     |
| Kúszó 2            | 0,38                     |
| Kúszó 3            | 0,52                     |
| Kúszó 4            | 0,69                     |
| Kúszó 1 hátramenet | -0,31                    |
| Kúszó 2 hátramenet | -0,42                    |
| Kúszó 3 hátramenet | -0,56                    |
| Kúszó 4 hátramenet | -0,75                    |

PowrReverser™ hajtómű (12/12) kúszófokozattal

NM61126,00003AF -35-02FEB17-1/1



## Becsült haladási sebességek — (PowrReverser™ hajtómű) - 24/12

**MEGJEGYZÉS:** Haladási sebesség (km/óra) 2100/perc motorfordulatnál. A sebességek a maximális 695 mm-es gumibroncs mérettel lettek kiszámítva. A hajtáslánc a 695 mm-es maximális RR hátsó

gumibroncs mérettel használható, hogy korlátozza a járműsebességet 2350 f/p-nél. A hajtáslánc az 522 mm-es maximális RR mellső gumibroncs mérete alapján van hitelesítve.

|               | Gumibroncs                | Hátsó abroncs méret : 16.9 x 30 (R 695 mm) |
|---------------|---------------------------|--------------------------------------------|
| Fogaskerék    | Hátsó keréksebesség (f/p) | Haladási sebesség (km/ó)                   |
| Al. A1        | 6,2                       | 1,6                                        |
| Mag. A1       | 7,4                       | 1,9                                        |
| Al. A2        | 8,4                       | 2,2                                        |
| Mag. A2       | 10                        | 2,6                                        |
| Al. A3        | 11,4                      | 3                                          |
| Mag. A3       | 13,6                      | 3,6                                        |
| Al. A4        | 14,6                      | 4                                          |
| Mag. A4       | 17,5                      | 4,7                                        |
| Al. B1        | 17,9                      | 4,7                                        |
| Mag. B1       | 21,4                      | 5,6                                        |
| Al. B2        | 24,3                      | 6,4                                        |
| Mag. B2       | 28,9                      | 7,6                                        |
| Al. B3        | 32,8                      | 8,6                                        |
| Mag. B3       | 39,1                      | 10,2                                       |
| Al. B4        | 42,2                      | 11,4                                       |
| Mag. B4       | 50,3                      | 13,6                                       |
| Al. C1        | 51,8                      | 13,6                                       |
| Mag. C1       | 61,8                      | 16,2                                       |
| Al. C2        | 70,1                      | 18,4                                       |
| Mag. C2       | 83,7                      | 21,9                                       |
| Al. C3        | 94,8                      | 24,8                                       |
| Mag. C3       | 113,1                     | 29,6                                       |
| Al. C4        | 122                       | 32,9                                       |
| Mag. C4       | 145,5                     | 39,3                                       |
| Hátramenet A1 | -6,8                      | -1,8                                       |
| Hátramenet A2 | -9,2                      | -2,4                                       |
| Hátramenet A3 | -12,5                     | -3,3                                       |
| Hátramenet A4 | -16                       | -4,3                                       |
| Hátramenet B1 | -19,6                     | -5,1                                       |
| Hátramenet B2 | -26,6                     | -7                                         |
| Hátramenet B3 | -35,9                     | -9,4                                       |
| Hátramenet B4 | -46,2                     | -12,5                                      |
| Hátramenet C1 | -56,7                     | -14,8                                      |
| Hátramenet C2 | -76,8                     | -20,1                                      |

## Műszaki adatok

|               |        |       |
|---------------|--------|-------|
| Hátramenet C3 | -103,8 | -27,2 |
| Hátramenet C4 | -133,5 | -36,1 |

PowrReverser™ hajtómű (24/12)

MEGJEGYZÉS: A kúszófokozat a kézfékes R2 modellekhez rendelhető, mint utólagosan beépíthető opció, a következő sebességekkel (km/ó).

| Fogaskerék         | Haladási sebesség (km/ó) |
|--------------------|--------------------------|
| Kúszó L1           | 0,28                     |
| Kúszó L2           | 0,38                     |
| Kúszó L3           | 0,52                     |
| Kúszó L4           | 0,69                     |
| Kúszó H1           | 0,34                     |
| Kúszó H2           | 0,46                     |
| Kúszó H3           | 0,62                     |
| Kúszó H4           | 0,82                     |
| Kúszó 1 hátramenet | -0,31                    |
| Kúszó 2 hátramenet | -0,42                    |
| Kúszó 3 hátramenet | -0,57                    |
| Kúszó 4 hátramenet | -0,75                    |

PowrReverser™ hajtómű (24/12) kúszófokozattal

NM61126,00003B0 -35-02FEB17-2/2

### Korrekciós tényezők más abroncs méretekhez

A 16.9-28(R671 mm), R1-től eltérő hátsó abroncsokkal szerelt traktorok haladási sebességeinek kiszámításához szorozza meg a fenti táblázatban a 16.9-28 (R671 mm), R1 abroncsnál mutatott sebességi értékeket a korrekciós tényezővel.

A korrekciós tényező a következőképpen kell kiszámítani:  
Az új abroncs gördülési sugara/Az ismert haladási sebességű abroncs gördülési sugara

Például: A korrekciós tényező a 16.9-30 (R695 mm) abroncs esetében a 16.9-28 (R671 mm) abroncs tekintetében= 695/671

Példa: Haladási sebesség a 16.9-30 (R695 mm) abroncs esetében B-2 fokozatban, 2100-as motorfordulaton

6,2 km/h)\*(695/671)= 6,4 km/h

MEGJEGYZÉS: A sebesség és a korrekciós tényező információk a gördülési kerület információn alapszanak, ami abroncs gyártónként változó.

SD74272,00004F9 -35-20JUN14-1/1

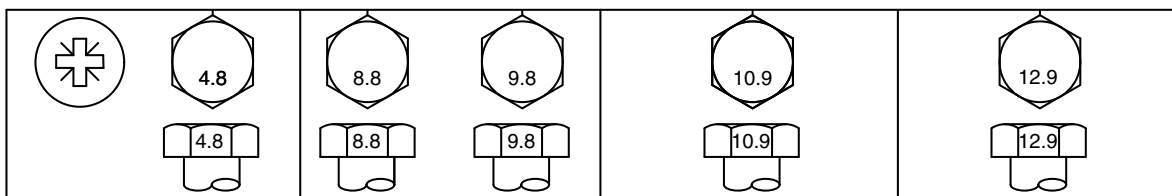
### Megengedett traktor tömegek

|                                           | Egység | V-ös szintű modellek |       |       |       |
|-------------------------------------------|--------|----------------------|-------|-------|-------|
|                                           |        | 5050E                | 5058E | 5067E | 5075E |
| Össztömeg (IOOS) (4WD)                    | kg     | 2950                 |       |       |       |
| Súlyelosztás M / H                        | %      | 40/60                |       |       |       |
| Össztömeg Fülkés, 4WD                     | kg     | 3320                 |       |       |       |
| Súlyelosztás M / H                        | %      | 40/60                |       |       |       |
| Maximálisan megengedhető teljes tömeg 4WD | kg     | 5100                 |       |       |       |

VP27597,0000CA5 -35-17SEP18-1/1

# Metrikus csavarok meghúzási nyomatékai

TS1742 —UN—31MAY18



| Csavar méret | 4.8 osztály              |       |                            |       | 8.8-as és 9.8-as osztály |       |                            |       | 10.9 osztály             |       |                            |       | 12.9 osztály             |       |                            |       |
|--------------|--------------------------|-------|----------------------------|-------|--------------------------|-------|----------------------------|-------|--------------------------|-------|----------------------------|-------|--------------------------|-------|----------------------------|-------|
|              | Hatlapfejű: <sup>a</sup> |       | Peremes fejű: <sup>b</sup> |       | Hatlapfejű: <sup>a</sup> |       | Peremes fejű: <sup>b</sup> |       | Hatlapfejű: <sup>a</sup> |       | Peremes fejű: <sup>b</sup> |       | Hatlapfejű: <sup>a</sup> |       | Peremes fejű: <sup>b</sup> |       |
|              | Nm                       | lb·in | Nm                         | lb·in | Nm                       | lb·in | Nm                         | lb·in | Nm                       | lb·in | Nm                         | lb·in | Nm                       | lb·in | Nm                         | lb·in |
| M6           | 3,6                      | 31,9  | 3,9                        | 34,5  | 6,7                      | 59,3  | 7,3                        | 64,6  | 9,8                      | 86,7  | 10,8                       | 95,6  | 11,5                     | 102   | 12,6                       | 112   |
|              |                          |       |                            |       |                          |       |                            |       | Nm                       | lb·ft | N·m                        | lb·ft | N·m                      | lb·ft | N·m                        | lb·ft |
| M8           | 8,6                      | 76,1  | 9,4                        | 83,2  | 16,2                     | 143   | 17,6                       | 156   | 23,8                     | 17,6  | 25,9                       | 19,1  | 27,8                     | 20,5  | 30,3                       | 22,3  |
|              |                          |       | Nm                         | lb·ft | N·m                      | lb·ft | N·m                        | lb·ft |                          |       |                            |       |                          |       |                            |       |
| M10          | 16,9                     | 150   | 18,4                       | 13,6  | 31,9                     | 23,5  | 34,7                       | 25,6  | 46,8                     | 34,5  | 51                         | 37,6  | 55                       | 40,6  | 60                         | 44,3  |
|              | Nm                       | lb·ft |                            |       |                          |       |                            |       |                          |       |                            |       |                          |       |                            |       |
| M12          | —                        | —     | —                          | —     | 55                       | 40,6  | 61                         | 45    | 81                       | 59,7  | 89                         | 65,6  | 95                       | 70,1  | 105                        | 77,4  |
| M14          | —                        | —     | —                          | —     | 87                       | 64,2  | 96                         | 70,8  | 128                      | 94,4  | 141                        | 104   | 150                      | 111   | 165                        | 122   |
| M16          | —                        | —     | —                          | —     | 135                      | 99,6  | 149                        | 110   | 198                      | 146   | 219                        | 162   | 232                      | 171   | 257                        | 190   |
| M18          | —                        | —     | —                          | —     | 193                      | 142   | 214                        | 158   | 275                      | 203   | 304                        | 224   | 322                      | 245   | 356                        | 263   |
| M20          | —                        | —     | —                          | —     | 272                      | 201   | 301                        | 222   | 387                      | 285   | 428                        | 316   | 453                      | 334   | 501                        | 370   |
| M22          | —                        | —     | —                          | —     | 365                      | 263   | 405                        | 299   | 520                      | 384   | 576                        | 425   | 608                      | 448   | 674                        | 497   |
| M24          | —                        | —     | —                          | —     | 468                      | 345   | 518                        | 382   | 666                      | 491   | 738                        | 544   | 780                      | 575   | 864                        | 637   |
| M27          | —                        | —     | —                          | —     | 683                      | 504   | 758                        | 559   | 973                      | 718   | 1080                       | 797   | 1139                     | 840   | 1263                       | 932   |
| M30          | —                        | —     | —                          | —     | 932                      | 687   | 1029                       | 759   | 1327                     | 979   | 1466                       | 1081  | 1553                     | 1145  | 1715                       | 1265  |
| M33          | —                        | —     | —                          | —     | 1258                     | 928   | 1398                       | 1031  | 1788                     | 1319  | 1986                       | 1465  | 2092                     | 1543  | 2324                       | 1714  |
| M36          | —                        | —     | —                          | —     | 1617                     | 1193  | 1789                       | 1319  | 2303                     | 1699  | 2548                       | 1879  | 2695                     | 1988  | 2982                       | 2199  |

A felsorolt névleges nyomaték értékek általános felhasználásra szolgálnak, a feltételezett 20 %-os meghúzási pontossággal, vagyis kézi nyomatékkulcs esetében.

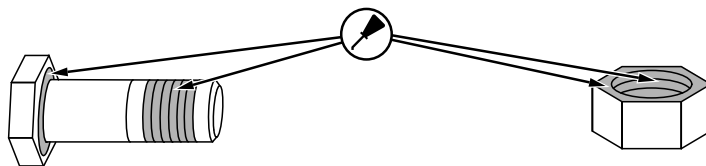
NE használja ezeket az értékeket, ha egy adott alkalmazáshoz ettől eltérő nyomatékkérték vagy meghúzási eljárás van megadva.

A rögzítőanyákhöz, a rozsdamentes acél kötőelemekhez, vagy az U-csavarok anyáihoz lásd az adott alkalmazásra vonatkozó meghúzási előírásokat.

A kötőelemeket ugyanolyan, vagy magasabb minőségi osztályú kötőelemre cserélje. Ha magasabb minőségű csavart használ, akkor az eredeti csavar nyomatékával kell meghúznia.

- Győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsavarok menetei tiszták-e.
- Kenje be vékonyan Hy-Gard™ vagy annak megfelelő olajjal a fej alatti részt, és a rögzítőelem meneteit, a következő képen látható módon.
- Legyen óvatos az olaj mennyiségével, hogy csökkentse az olaj elzárásának lehetőségét a vakfuratokban a túlzott olajmennyiség miatt.
- Kezdje el a menetet befogatni.

TS1741 —UN—22MAY18

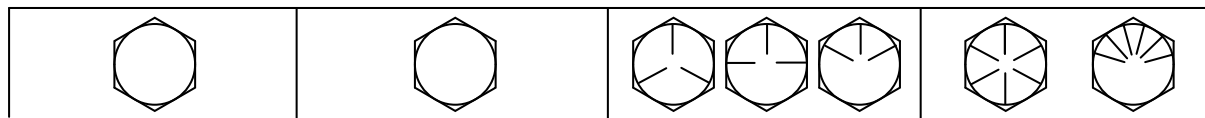


<sup>a</sup>A hatlapfejű csavarokhoz tartozó értékek az ISO 4014 és ISO 4017 hatlapfejű, ISO 4162 hatlapú belső kulcsnyílású csavarokra és ISO 4032 hatlapú anyákra érvényesek.

<sup>b</sup>Hatlapfejű peremes csavar értékek az ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, vagy EN 1665 hatlapfejű peremes csavarokra érvényesek

# Egységesített collos csavarok meghúzási nyomatéka

TS1671 —UN—01MAY03



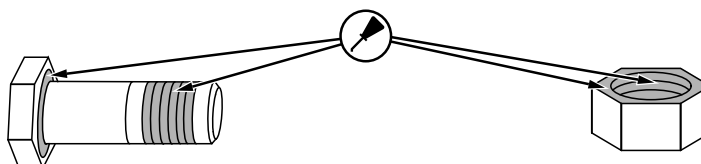
| Csavar méret | SAE 1 osztály <sup>a</sup> |       |                            |       | SAE 2 osztály <sup>b</sup> |       |                            |       | SAE 5, 5.1 vagy 5.2 osztály |       |                            |       | SAE 8 vagy 8.2 osztály   |       |                            |       |
|--------------|----------------------------|-------|----------------------------|-------|----------------------------|-------|----------------------------|-------|-----------------------------|-------|----------------------------|-------|--------------------------|-------|----------------------------|-------|
|              | Hatlapfejű: <sup>c</sup>   |       | Peremes fejű: <sup>d</sup> |       | Hatlapfejű: <sup>c</sup>   |       | Peremes fejű: <sup>d</sup> |       | Hatlapfejű: <sup>c</sup>    |       | Peremes fejű: <sup>d</sup> |       | Hatlapfejű: <sup>c</sup> |       | Peremes fejű: <sup>d</sup> |       |
|              | Nm                         | lb-in | Nm                         | lb-in | Nm                         | lb-in | Nm                         | lb-in | Nm                          | lb-in | Nm                         | lb-in | Nm                       | lb-in | Nm                         | lb-in |
| 1/4          | 3,1                        | 27,3  | 3,2                        | 28,4  | 5,1                        | 45,5  | 5,3                        | 47,3  | 7,9                         | 70,2  | 8,3                        | 73,1  | 11,2                     | 99,2  | 11,6                       | 103   |
|              |                            |       |                            |       |                            |       |                            |       |                             |       |                            |       | Nm                       | lb-ft | N-m                        | lb-ft |
| 5/16         | 6,1                        | 54,1  | 6,5                        | 57,7  | 10,2                       | 90,2  | 10,9                       | 96,2  | 15,7                        | 139   | 16,8                       | 149   | 22,2                     | 16,4  | 23,7                       | 17,5  |
|              |                            |       |                            |       |                            |       |                            |       | Nm                          | lb-ft | N-m                        | lb-ft |                          |       |                            |       |
| 3/8          | 10,5                       | 93,6  | 11,5                       | 102   | 17,6                       | 156   | 19,2                       | 170   | 27,3                        | 20,1  | 29,7                       | 21,9  | 38,5                     | 28,4  | 41,9                       | 30,9  |
|              |                            |       |                            |       | Nm                         | lb-ft | N-m                        | lb-ft |                             |       |                            |       |                          |       |                            |       |
| 7/16         | 16,7                       | 148   | 18,4                       | 163   | 27,8                       | 20,5  | 30,6                       | 22,6  | 43                          | 31,7  | 47,3                       | 34,9  | 60,6                     | 44,7  | 66,8                       | 49,3  |
|              | Nm                         | lb-ft | N-m                        | lb-ft |                            |       |                            |       |                             |       |                            |       |                          |       |                            |       |
| 1/2          | 25,9                       | 19,1  | 28,2                       | 20,8  | 43,1                       | 31,8  | 47                         | 34,7  | 66,6                        | 49,1  | 72,8                       | 53,7  | 94                       | 69,3  | 103                        | 75,8  |
| 9/16         | 36,7                       | 27,1  | 40,5                       | 29,9  | 61,1                       | 45,1  | 67,5                       | 49,8  | 94,6                        | 69,8  | 104                        | 77    | 134                      | 98,5  | 148                        | 109   |
| 5/8          | 51                         | 37,6  | 55,9                       | 41,2  | 85                         | 62,7  | 93,1                       | 68,7  | 131                         | 96,9  | 144                        | 106   | 186                      | 137   | 203                        | 150   |
| 3/4          | 89,5                       | 66    | 98                         | 72,3  | 149                        | 110   | 164                        | 121   | 230                         | 170   | 252                        | 186   | 325                      | 240   | 357                        | 263   |
| 7/8          | 144                        | 106   | 157                        | 116   | 144                        | 106   | 157                        | 116   | 370                         | 273   | 405                        | 299   | 522                      | 385   | 572                        | 422   |
| 1            | 216                        | 159   | 236                        | 174   | 216                        | 159   | 236                        | 174   | 556                         | 410   | 609                        | 449   | 785                      | 579   | 860                        | 634   |
| 1-1/8        | 305                        | 225   | 335                        | 247   | 305                        | 225   | 335                        | 247   | 685                         | 505   | 751                        | 554   | 1110                     | 819   | 1218                       | 898   |
| 1-1/4        | 427                        | 315   | 469                        | 346   | 427                        | 315   | 469                        | 346   | 957                         | 706   | 1051                       | 775   | 1552                     | 1145  | 1703                       | 1256  |
| 1-3/8        | 564                        | 416   | 618                        | 456   | 564                        | 416   | 618                        | 456   | 1264                        | 932   | 1386                       | 1022  | 2050                     | 1512  | 2248                       | 1658  |
| 1-1/2        | 743                        | 548   | 815                        | 601   | 743                        | 548   | 815                        | 601   | 1665                        | 1228  | 1826                       | 1347  | 2699                     | 1991  | 2962                       | 2185  |

A felsorolt névleges nyomaték értékek általános felhasználásra szolgálnak, a feltételezett 20 %-os meghúzási pontossággal, vagyis kézi nyomatékkulcs esetében.  
NE használja ezeket az értékeket, ha egy adott alkalmazáshoz ettől eltérő nyomatékérték vagy meghúzási eljárás van megadva.  
A rögzítőanyákhhoz, a rozsdamentes acél kötőelemekhez, vagy az U-csavarok anyáihoz lásd az adott alkalmazásra vonatkozó meghúzási előírásokat.

A kötőelemeket ugyanolyan, vagy magasabb minőségi osztályú kötőelemre cserélje. Ha magasabb minőségű csavart használ, akkor az eredeti csavar nyomatékával kell meghúznia.

- Győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsavarok menetei tiszták-e.
- Kenje be vékonyan Hy-Gard™ vagy annak megfelelő olajjal a fej alatti részt, és a rögzítőelem meneteit, a következő képen látható módon.
- Legyen óvatos az olaj mennyiségével, hogy csökkentse az olaj elzárásának lehetőségét a vakfuratokban a túlzott olajmennyiség miatt.
- Kezdje el a menetet befogatni.

TS1741 —UN—22MAY18



<sup>a</sup>Az 1. minőségi osztály a 6 in (152 mm) hosszúságúnál nagyobb hatlapfejű fejes csavarokra, valamint minden egyéb, bármilyen hosszúságú csavarra vonatkozik.

<sup>b</sup>A 2. besorolási osztály a hatlapfejű fejes csavarokra vonatkozik (nem pedig a hatlapú csavarokra), 6 in (152 mm) hosszúságig.

<sup>c</sup>A hatlapfejű csavarokhoz tartozó értékek az ISO 4014 és ISO 4017 hatlapfejű, ISO 4162 hatlapú belső kulcsnyílású csavarokra és ISO 4032 hatlapú anyákra érvényesek.

Folytatás a következő oldalon

DX,TORQ1 -35-09MAY22-1/2

<sup>d</sup>Hatlapfejű peremes csavar értékek az ASME B18.2.3.9M, ISO 4161, vagy EN 1665 hatlapfejű peremes csavarokra érvényesek

DX,TORQ1 -35-09MAY22-2/2

## Motor nyomatékgörbék

| Motor-<br>for-<br>du-<br>lat | V. szint                         |                    |                                  |                    |                                  |                    |                                  |                    |
|------------------------------|----------------------------------|--------------------|----------------------------------|--------------------|----------------------------------|--------------------|----------------------------------|--------------------|
|                              | 5075E                            |                    | 5067E                            |                    | 5058E                            |                    | 5050E                            |                    |
|                              | Tel-<br>je-<br>sít-<br>m-<br>ény | Nyo-<br>ma-<br>ték | Tel-<br>je-<br>sít-<br>m-<br>ény | Nyo-<br>ma-<br>ték | Tel-<br>je-<br>sít-<br>m-<br>ény | Nyo-<br>ma-<br>ték | Tel-<br>je-<br>sít-<br>m-<br>ény | Nyo-<br>ma-<br>ték |
| 2400                         | -                                | -                  | -                                | -                  | -                                | -                  | -                                | -                  |
| 2300                         | -                                | -                  | -                                | -                  | -                                | -                  | -                                | -                  |
| 2200                         | -                                | -                  | -                                | -                  | -                                | -                  | -                                | -                  |
| 2100                         | 55                               | 250                | 50,3                             | 229                | 44,4                             | 202                | 37,4                             | 170                |
| 2000                         | 55                               | 263                | 50,4                             | 241                | 44,4                             | 212                | 37,3                             | 178                |
| 1900                         | 54                               | 273                | 49,7                             | 250                | 43,8                             | 220                | 36,8                             | 185                |
| 1800                         | 54                               | 285                | 49,2                             | 261                | 43,3                             | 230                | 36,3                             | 193                |
| 1700                         | 53                               | 295                | 48,0                             | 270                | 42,3                             | 238                | 35,7                             | 200                |
| 1600                         | 51                               | 304                | 46,2                             | 276                | 40,9                             | 244                | 34,4                             | 206                |
| 1500                         | 48                               | 304                | 44,0                             | 280                | 38,8                             | 247                | 32,8                             | 209                |
| 1400                         | 44                               | 299                | 40,3                             | 275                | 35,6                             | 243                | 30,1                             | 205                |
| 1300                         | 40                               | 292                | 36,5                             | 268                | 32,2                             | 237                | 27,2                             | 200                |
| 1200                         | 36                               | 283                | 32,7                             | 260                | 28,9                             | 230                | 24,4                             | 194                |
| 1100                         | 31                               | 272                | 28,8                             | 250                | 25,6                             | 222                | 21,7                             | 188                |
| 1000                         | 27                               | 261                | 25,2                             | 241                | 22,4                             | 214                | 19,1                             | 182                |
| 900                          | 24                               | 252                | 21,9                             | 233                | 19,5                             | 207                | 16,7                             | 177                |

rqngxk6,1714479102927 -35-30APR24-1/1

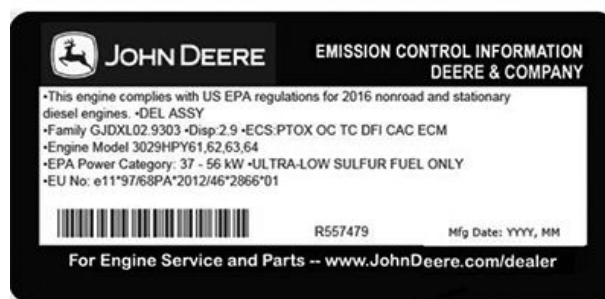
## Károsanyag-kibocsátási tanúsítvány címke

**FIGYELEM: A törvény súlyosan bünteti a károsanyag-kibocsátási adatok meghamisítását.**

Az alább leírt kibocsátási garancia csak azokra a John Deere motorokra érvényes, amelyeket jóváhagyott az Amerikai Egyesült Államok Környezetvédelmi Hivatala (EPA), illetve a California Air Resources Board (CARB), és az Egyesült Államokban nem közúti, mozgó (önjáró vagy mozgatható, hordozható<sup>1</sup>) berendezésekben használják. A bemutatotthoz hasonló kibocsátási címke jelenléte azt jelzi, hogy a motor bevizsgálását az EPA, illetve a CARB elvégezte. Az EPA és a CARB garancia csak új motorokra vonatkozik, amelyek hitelesítési címkéje a motorra van rögzítve és értékesítése a fentiek szerinti földrajzi területen történt, amelyek felügyeletét az említett intézetek látják el.

**MEGJEGYZÉS: A LE/kW érték a motor emissziós bizonyítványán a bruttó teljesítményt adja meg,**

<sup>1</sup>A berendezés legalább egyszer mozog minden 12 hónapban.



Emissziós címke példa

amelyet a lendkeréken, ventilátor nélkül mérnek.  
Ez a legtöbb alkalmazásban a prospektusban feltüntetett LE/kW értéktől eltér.

NM61126,000026F -35-18MAY16-1/1

PY29127 -UN-18MAY16

### **Az elektromos és elektronikus berendezések, illetve részegységek utólagos felszerelésével kapcsolatos biztonsági tudnivalók**

A gép fel van szerelve olyan elektronikus egységekkel, amelyek működésére hatással lehet más berendezések által keltett elektromágneses sugárzás. Ez a hatás veszélyes is lehet, ezért vegye figyelembe az alábbi biztonsági előírásokat:

Tilos a traktor fedélzeti elektromos rendszerébe beavatkozni. Az elektromos/elektronikus berendezések utólagos beszerelések az erre a célra szolgáló elektromos csatlakozókat kell használni. A felhasználónak minden esetben meg kell állapítania, hogy a beszerelés hatással van-e a gép elektronikus, vagy más berendezéseire. Ez különösen vonatkozik a következőkre:

- A munkaeszköz vezérlő egységek és monitorok
- Teljesítmény monitor
- Audio/video rendszerek, kommunikációs rendszerek.

Az utólag beszerelt berendezéseknek meg kell felelnie az EMC 2004/108/EC Irányelvnek és CE jellel megjelöltnek kell lennie.

Ha mobil kommunikációs rendszert (pl. rádió adó-vevő, telefon) szerelnek be utólag, akkor további követelményeknek kell megfelelnie:

- Csak az érvényes nemzeti előírásoknak megfelelő egységeket lehet beépíteni;
- A berendezést biztonságosan kell beszerelni;
- A hordozható, vagy mobil berendezések csak akkor üzemeltethetők a járműben, ha fix külső antennához vannak csatlakoztatva;
- Az adókészüléket a jármű elektronikus rendszerétől elkülönítve kell beszerelni;
- Az antennát szakszerűen kell beszerelni, jó elektromos kapcsolattal az antenna és a jármű testpontja között.

A vezetékelés elhelyezése és a rá vonatkozó maximális megengedett áramerősség meg kell feleljen a gép gyártójának a beszerelésre vonatkozó utasításának.

JB06590,000059C -35-23JUL09-1/1

## Korlátozott akkumulátor garancia

**MEGJEGYZÉS:** Csak Észak-Amerikára érvényes. A gépre vonatkozó garanciális feltételeket lásd a John Deere általános garanciális feltételei között. A garanciális feltételekről a John Deere márkaképviselőken tájékozódhat.

### A garanciális szolgáltatás biztosítása

A Vevő a John Deere márkaképviselőten – amely John Deere akkumulátorok értékesítésére is fel van jogosítva – igényelheti a garancia ellátást az akkumulátor beszállításával úgy, hogy a felső burkolatán elhelyezett gyártói kód sértetlen állapotban legyen.

### Ingyenes csere

Azon új akkumulátor, amely anyag vagy gyártási hiba miatt a vásárlástól számított 90 napon belül működésképtelenné válik, cserére jogosít. A beszerelési költséget a garancia foglalja magában amennyiben (1) a működésképtelenné vált akkumulátort a John Deere gyárában vagy márkaképviselőten szerelték be, (2) a meghibásodás a vásárlástól számított 90 napon belül történik, és (3) a csere akkumulátor beszerelését a John Deere szervizellátó végzi.

### Arányos garancia

Minden új akkumulátor, amely javíthatatlanná válik (nem csak teljesen lemerült) anyaghiba vagy gyártási hiba miatt a vásárlás napjától számított 90 napon túl, de a vonatkozó beállítási időszak lejáratá előtt kicserélésre kerül, ha az akkumulátor listaárát kifizetik, levonva egy arányos összeget a ki nem használt szolgáltatási időszakra. A garanciális időszakot az akkumulátoron feltüntetett garanciakód illetve a táblázat ehhez tartozó adatai határozzák meg. A 90 napot követő időszakban a beszerelés költségét nem tartalmazza a garancia.

### Ez a garancia nem vonatkozik az alábbiakra

A doboz, a fedél vagy a kivezetések törése.

Értékcsökkenés vagy károsodás nem megfelelő karbantartás, vagy az ésszerű és szükséges karbantartás hiánya miatt.

Szállítási, posta vagy telefon költségek a garanciális szolgáltatás végett.

### A bennfoglalt garanciák korlátozása és a vásárló jogorvoslata

A törvény által megengedett mértékig, sem a John Deere, sem más hozzá tartozó vállalat nem ad garanciát, képviselőt vagy ígéretet a minőségre, teljesítményre vagy hibamentességre az ezen garancia által érintett termékekre. AZ ELADHATÓSÁG ÉS VALAMILYEN CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁG, A VONATKOZÓ MÉRTÉKIG KORLÁTOZVA VAN AZ ITT LEFEKTETETT ALKALMAZHATÓ BEÁLLÍTÁSI IDŐSZAKRA. A VÁSÁRLÓ EGYEDÜLI JOGORVOSLATA A JOHN DEERE AKKUMULÁTOROK GARANCIÁJÁNAK MEGSÉRTÉSÉVEL VAGY TELJESÍTMÉNYÉVEL KAPCSOLATOSAN AZOK, MELYEK ITT LE VANNAK FEKTETVE. SEMMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM FELEL A KERESKEDŐ, A JOHN DEERE VAGY A JOHN DEERE-HOZ KAPCSOLÓDÓ BÁRMILYEN CÉG A JÁRULÉKOS VAGY KÖVETKEZMÉNYI KÁROKÉRT. (Megjegyzés: Egyes államok nem engedélyeznek korlátozást a bennfoglalt garancia tartamára, vagy a járulékos vagy következményi károk kizárására vagy korlátozására. Vagyis ezek a korlátozások vagy kizárások lehet, hogy nem vonatkoznak Önre.) Ez a garancia Önnek specifikus jogokat biztosít, és lehetnek olyan jogai, amelyek államonként változnak.

### Nincs kereskedői garancia

Az eladó kereskedő maga nem vállal garanciát, és a kereskedő nem jogosult a John Deere nevében képviselőt vagy ígéretet tenni, vagy módosítani ezen garancia feltételeit vagy korlátozásait, bármilyen módon.

### Arányos beállítási hónapok

| Garanciakód | Garancia időtartama |
|-------------|---------------------|
| A           | 40 hónap            |
| B           | 36 hónap            |
| C           | 24 hónap            |

**MEGJEGYZÉS:** Ha az Ön akkumulátorán nincs garancia kód címke, akkor a garancia kódja "B".

NR25796,0000324 -35-28JUL06-1/1

## A pótkocsi vonófej maximális megengedett terhelhetőségének kiszámítása

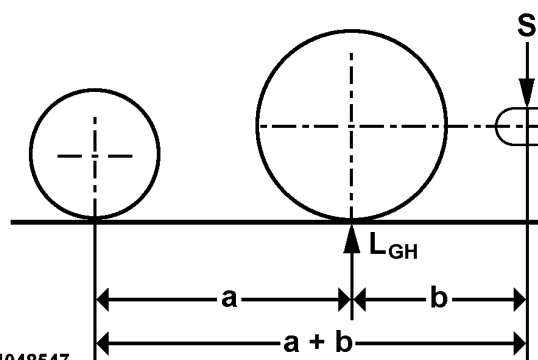
A pótkocsi vonófej maximális megengedett terhelhetőségének kiszámítása a terhelési index (LI) alapján

- A terhelési index a gumibroncs oldalfalán olvasható. Ha az index nincs megadva, használja a gumibroncs gyártója által megadott gumibroncs terhelési indexet.
- A terhelési index a sebesség indexszel (SI) együtt van megadva
- Szabályként, a gumibroncs terhelési indexe kg-ban meghatározható közvetlenül a terhelési indexből (LI); nézze meg a következő táblázatot:

| LI     | kg   | LI     | kg   | LI     | kg   | LI     | kg   |
|--------|------|--------|------|--------|------|--------|------|
| 90.... | 600  | 111... | 1090 | 132 .. | 2000 | 153 .. | 3650 |
| 91.... | 615  | 112 .. | 1120 | 133 .. | 2060 | 154 .. | 3750 |
| 92.... | 630  | 113 .. | 1150 | 134 .. | 2120 | 155 .. | 3875 |
| 93.... | 650  | 114 .. | 1180 | 135 .. | 2180 | 156 .. | 4000 |
| 94.... | 670  | 115 .. | 1215 | 136 .. | 2240 | 157 .. | 4125 |
| 95.... | 690  | 116 .. | 1250 | 137 .. | 2300 | 158 .. | 4250 |
| 96.... | 710  | 117 .. | 1285 | 138 .. | 2360 | 159 .. | 4375 |
| 97.... | 730  | 118 .. | 1320 | 139 .. | 2430 | 160 .. | 4500 |
| 98.... | 750  | 119 .. | 1360 | 140 .. | 2500 | 161 .. | 4625 |
| 99.... | 775  | 120 .. | 1400 | 141 .. | 2575 | 162 .. | 4750 |
| 100 .. | 800  | 121 .. | 1450 | 142 .. | 2650 | 163 .. | 4875 |
| 101 .. | 825  | 122 .. | 1500 | 143 .. | 2725 | 164 .. | 5000 |
| 102 .. | 850  | 123 .. | 1550 | 144 .. | 2800 | 165 .. | 5150 |
| 103 .. | 875  | 124 .. | 1600 | 145 .. | 2900 | 166 .. | 5300 |
| 104 .. | 900  | 125 .. | 1650 | 146 .. | 3000 | 167 .. | 5450 |
| 105 .. | 925  | 126 .. | 1700 | 147 .. | 3075 | 168 .. | 5600 |
| 106 .. | 950  | 127 .. | 1750 | 148 .. | 3150 | 169 .. | 5800 |
| 107 .. | 975  | 128 .. | 1800 | 149 .. | 3250 | 170 .. | 6000 |
| 108 .. | 1000 | 129 .. | 1850 | 150 .. | 3350 | 171 .. | 6150 |
| 109 .. | 1030 | 130 .. | 1900 | 151 .. | 3450 | 172 .. | 6300 |
| 110 .. | 1060 | 131 .. | 1950 | 152 .. | 3550 | 173 .. | 6500 |

Általános szabályként, az SI A8 40 km/ó-s (25 mérf./ó) maximális sebességet jelent, míg az SI B 50 km/ó-s (31 mérf./ó) maximális sebességet jelent. Ha az SI értéke más, akkor a gyártó utasításait kell alkalmazni.

A maximális pótkocsi vonófej terhelhetőségét az alábbiak szerint számítsa ki:



LX1048547

LX1048547 —UN—20JUL09

$$S = \frac{(H_{\max} - L_{GH}) \cdot a}{a + b}, \text{ ahol } a$$

$H_{\max}$  = a hátsó hídon lévő gumibroncs terhelhetőségének kétszerese és a maximális megengedett hátsó tengelyterhelés kg-ban megadott értéke közül a kisebb érték

$L_{GH}$  = a hátsó kerekeken keresztül a talajra ható tömeg kg-ban (meghatározható méréssel)

$a$  = a tengelytáv (a mellső és a hátsó híd vízszintes távolsága)

$b$  = a hátsó kinyúlás (a hátsó híd középvonala és a függesztési pont közötti vízszintes távolság)

Példa a pótkocsi vonóhorog maximális terhelhetőségének kiszámítására:

Adva van: Az üres tömeg a hátsó hídon  $L_{GH} = 1800$  kg

A tengelytáv  $a = 2100$  mm

A túlnyúlás  $b = 600$  mm

A gumibroncs jelzése = 130A8

A traktor maximális megengedett sebessége = 40 km/óra (25 mph)

Megengedett hátsó híd terhelés = 3500 kg

$H_{\max} = 3500$  kg  
( $1900 \text{ kg} \cdot 2 = 3800$  kg, hátsó híd terhelés = 3500 kg)

$$S = \frac{(3500 \text{ kg} - 1800 \text{ kg}) \cdot 2100 \text{ mm}}{2100 \text{ mm} + 600 \text{ mm}} = 1322 \text{ kg}$$

**⚠ VIGYÁZAT: A terheletlen saját tömeg legalább 20%-a a mellső hídra kell essen.**

**A pótkocsi vonófej terhelése nem haladhatja meg a gyártó által a vonófejre megadott értéket.**

RM87422.00004DC -35-13MAY16-1/1



## Hogyan számítsuk ki a megengedett tömeget

### A traktor megengedett tömegének és a pótkocsi megengedett tömegének számítása a D érték alapján

Az EC előírásoknak megfelelő, dinamikusán tesztelt vonószerkezetek mindig rendelkeznek egy úgynevezett D értékkel. Ezt a következők szerint lehet kiszámítani:

$$D = \frac{G * A * B}{A + B}, \text{ ahol } a$$

D = a vonószerkezet D értéke

G = a nehézségi gyorsulás értéke: 9,81 m/s<sup>2</sup>

A = A traktor tömege

B = a pótkocsi tömege

A pótkocsi tömegének egy adott D értékre és egy adott traktor tömeghez történő számításához, valamint a traktor tömegének egy adott D értékre és egy adott pótkocsi tömeghez történő számításához használja a következő képleteket:

$$\begin{array}{l} \text{A traktor} \\ \text{tömege} \end{array} \quad A = \frac{D * B}{G * B - D}$$

$$\begin{array}{l} \text{a pótkocsi} \\ \text{tömege} \end{array} \quad B = \frac{D * A}{G * A - D}$$

**MEGJEGYZÉS:** Az A érték számításakor, ha a G\*B eredménye kevesebb, mint a D érték, vagy a B érték számításakor a G\*A eredménye kevesebb, mint a D érték, akkor ennek a számításnak az eredménye negatív. Ebben az esetben a D érték megfelelő minden traktor tömeg és pótkocsi tömeg kombinációra.

Példa a pótkocsi megengedett tömegének számítására:

Adva van: D érték, D = 55 kN = 55000 N

A traktor tömege A = 7000 kg

$$B = \frac{55000 \text{ N} * 7000 \text{ kg}}{9,81 \text{ m/s}^2 * 7000 \text{ kg} - 55000 \text{ N}} = 28163 \text{ kg}$$

Figyeljen nagyon a megengedett vontatható tömegre és a traktor tömegére!

RM87422,00004DE -35-13MAY16-1/1

## Pótsúlyozás gondos megválasztása

**! VIGYÁZAT:** A mellső és a hátsó tengely pótsúlyozásának meghatározásakor ügyeljen arra, hogy megengedett maximális tengelyterhelést és a megengedett maximális össztömeget ne haladja meg (lásd a Műszaki adatoknál).

Tartsa be a felszerelésre és a maximálisan engedélyezett súlyok mennyiségére vonatkozó helyi szabályozásokat. A kormányozhatóság biztosítása érdekében a saját tömeg legalább 20%-nak a mellső hídra kell esnie.

**! VIGYÁZAT:** A pótsúlyok kezeléséhez használjon megfelelő emelőszerkezetet.

Az Ön traktorának biztonsága és teljesítménye függ a mellső tengely pótsúlyozásától (mellső pótsúlyok) és a hátsó tengely pótsúlyozásától (hátsó keréksúlyok, a gumiabroncsok feltöltése folyadékkal).

Válasszon minden egyes végzendő munkának megfelelő tömegű pótsúlyt. Ami jó az egyik munkához, rossz lehet egy másikhoz. Pótsúlyozzon a vonóerő és a stabilitás növelése érdekében.

A pótsúlyozás mértékét meghatározó tényezők:

- Talajfelszín—laza vagy kötött
- A munkaeszköz típusa—Függesztett, félig függesztett, vagy vontatott
- Haladási sebesség—Lassú vagy gyors
- Traktor által leadott teljesítmény—résztterhelés, vagy teljes terhelés
- Gumiabroncs méret
- Az első tengely típusa—Első kerékhajtás

### A kétkerékhajtású traktorok pótsúlyozása

A stabilitás érdekében helyezzen fel súlyt előre! A nagy vonóerő igényű és a nehéz hátsó függesztésű munkaeszközök hajlamosak a mellső kerekeket megemelni. Szereljen fel elegendő pótsúlyt a kormányzás biztosítása és a felborulás megelőzése érdekében. A tömegelosztás akkor ideális, ha a traktor össztömegének 30%-a elől, 70%-a hátul van.

Az Ön traktorára szükséges minimális számú mellső pótsúly meghatározását nézze meg a munkaeszköz kezelési utasításában, valamint "A munkaeszköz kódok használata" részt ebben a fejezetben.

### Az összkékhajtású traktorok pótsúlyozása

A mechanikus segéd-mellsőhajtással szerelt traktorok ideális kerékcúszása 8—12 %. A kerékcúszás erre a szintre történő csökkentéséhez több mellső pótsúlyra van szükség, mint a kétkerékhajtású traktoroknál. A tömegelosztás akkor ideális, ha a traktor össztömegének 40%-a elől, 60%-a hátul van. Néhány esetben folyadékfeltöltésre van szükség a mellső abroncsokban ahhoz, hogy ezt a tömegelosztási arányt elérje.

Ha rakodó van felszerelve, szereljen megfelelő pótsúlyokat a hátsó kerekre.

**MEGJEGYZÉS:** A munkaeszköz kódokat használja annak érdekében, hogy meghatározza a helyes pótsúlyozást a stabilitás és a kormányozhatóság fenntartása érdekében. Az Ön traktorára szükséges minimális számú mellső pótsúly meghatározását nézze meg a munkaeszköz kezelési utasításában a munkaeszköz kódot, valamint "A munkaeszköz kódok használata" részt ebben a fejezetben. Néhány esetben további mellső pótsúlyra van szükség ahhoz, hogy az optimális szántóföldi teljesítményt elérje. Ha további segítségre van szüksége, keresse a John Deere szervizt.

### A pótsúlyozás illesztése a munkaterheléshez

Ne használjon fölösleges pótsúlyt, és szerelje le, ha tovább már nincs rá szükség.

Ahelyett, hogy túlterhelné a traktort a nehéz teher vontatásával, próbálja csökkenteni a terhelést. Kisebb terhet nagyobb sebességgel vontatni sokkal gazdaságosabb és hatékonyabb.

| Túl kevés pótsúly |                                           | Túl sok pótsúly |                                                        |
|-------------------|-------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------|
| 1.                | Túlzott kerékcúszás                       | 1.              | Megnövekedett terhelés                                 |
| 2.                | Teljesítményvesztés a talaj gyúrása miatt | 2.              | Teljesítményvesztés a fölösleges teher hordozása miatt |
| 3.                | Gumiabroncs kopás                         | 3.              | Gumiabroncs deformáció                                 |
| 4.                | Üzemanyag-vesztés                         | 4.              | Talajtömörítés                                         |
| 5.                | Alacsonyabb termelékenység                | 5.              | Üzemanyag-vesztés                                      |
|                   |                                           | 6.              | Alacsonyabb termelékenység                             |

### Pótsúlyozási korlátozások

**! VIGYÁZAT:** A max. traktor tömeg, pótsúllyal nem lépheti túl a 4950 kg-ot (10980 lb).

**FONTOS:** A pótsúlyozás a mellső és hátsó kerekknél elvégezhető folyadékfeltöltéssel, vagy öntöttvas súlyok felszerelésével.

A pótsúly mennyiségét korlátozza a gumiabroncs vagy a traktor terhelhetősége. Minden gumiabroncsnak meg van adva az a maximális terhelhetőség, amelyet nem szabad túllépni (nézze meg a Kerek, gumiabroncsok és nyomtávok című fejezetben). Ha nagyobb mennyiségű pótsúly szükséges, nagyobb szülő szerelésű abroncsokat kell használni.

|                     | Max. tengelyterhelés<br>munkagép nélkül |
|---------------------|-----------------------------------------|
| MFWD mellső pótsúly | 1980 kg (4365 lb)                       |
| Hátsó pótsúly       | 3960 kg (8730 lb)                       |

A pótsúlyozás elvégezhető folyadékfeltöltéssel, vagy öntöttvas súlyok felszerelésével.

#### A pótsúlyozás helyességének ellenőrzése

A legjobb módszer a helyes pótsúlyozás ellenőrzéséhez a hajtott kerekek által megtett út csökkenésének (% szlip,

csúszás) ellenőrzése. Normál üzemi körülmények között a 10—15 % közötti kerékcúszás elfogadható.

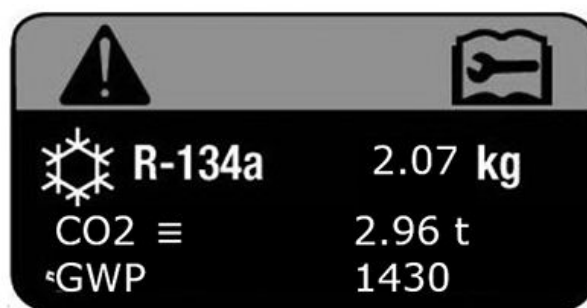
Ha a kerékcúszás túl nagy, adjon több pótsúlyt a hajtott kerekre. Ha a kerékcúszás kisebb, mint 10%, szerelje le a kerékpótsúlyokat.

HY01057,00000C5 -35-23JAN17-2/2

### Fluoros üvegházhatású gáz

| A légkondicionáló rendszer fluoros üvegházhatású gázt (F-gáz) tartalmaz |        |
|-------------------------------------------------------------------------|--------|
| F-gáz típusa:                                                           | R-134a |
| F-gáz tömege (kg):                                                      | 2,07   |
| CO <sub>2</sub> -nek megfelelő (tonna):                                 | 2,96   |
| Globális felmelegedési potenciál (GWP):                                 | 1430   |

**MEGJEGYZÉS:** A fülkébe telepített hűtőszekrény (ha van) kb. 0,040 kg hűtőközeget tartalmaz.



PY33254 —UN—17FEB17

NM61126,00003C2 -35-17FEB17-1/1

# Azonosítószámok

## Azonosító táblák

Minden traktor rendelkezik a következő oldalakon bemutatott azonosító táblákkal. A betűk és a számok, melyek ezekbe a táblákba vannak beleűtve, az adott egységet vagy részegységet azonosítják. Az összes

alábbi karakter akkor szükséges mikor alkatrészt rendel, illetve amikor a traktort, illetve a részegységet akarja beazonosítani egy John Deere terméktámogató program miatt. A nyomozás jogi alapjához is szükség lehet rájuk, ha a traktor netán ellopják. Pontosán jegyezze fel ezeket a karaktereket a fényképeken kihagyott helyekre.

SD74272,00002CE -35-05SEP22-1/1

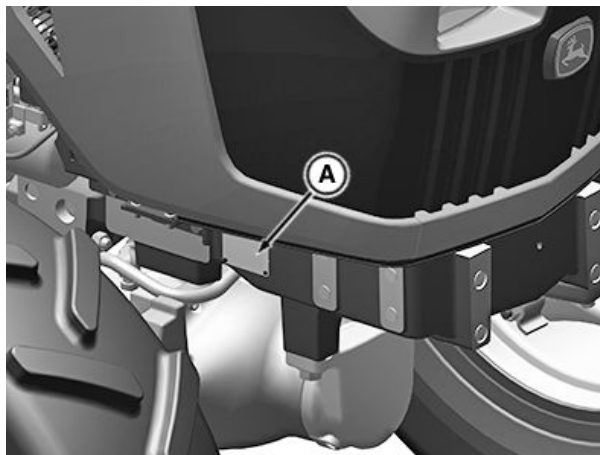
## Termékazonosító szám

A termékazonosító számtábla (PIN) a traktor vázának bal első tagján található.

Alább jegyezze fel a sorozatszámot.

A traktor alvázszáma \_\_\_\_\_

**A—Termék azonosító szám  
tábla**



PY31486 —UN—02SEP16

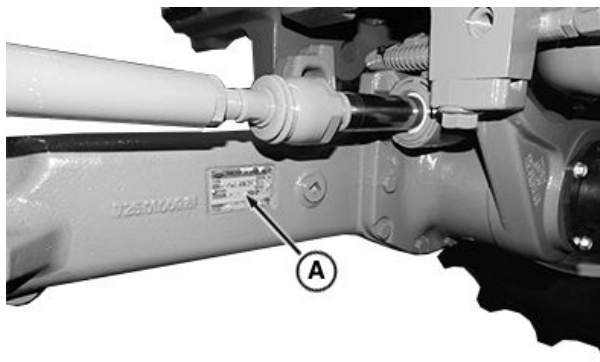
RM87422,000057F -35-02SEP16-1/1

## A mechanikus mellsőkerék-hajtású híd sorozatszámának feljegyzése

A mellsőhajtású híd sorozatszám-táblája (A) a híd jobb oldalának hátsó részén található.

Mellsőhajtás, sorozatszám \_\_\_\_\_

**A—MFWD (hajtott mellső híd)  
sorozatszám-tábla**



PY31481 —UN—02SEP16

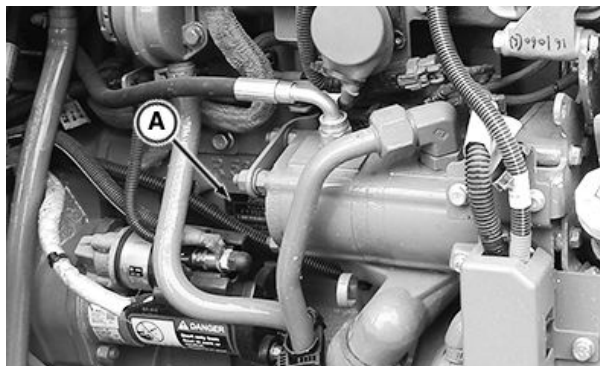
RM87422,000057B -35-02SEP16-1/1

## Motor sorozatszám feljegyzése

A motor sorozatszámát feltüntető tábla (A) a motorblokk jobb oldalán, a behúzótekercs és a hidraulika szivattyú között található.

Motorsorozatszám \_\_\_\_\_

**A—Sorozatszám tábla**



PY31485 —UN—02SEP16

RM87422,000057E -35-02SEP16-1/1

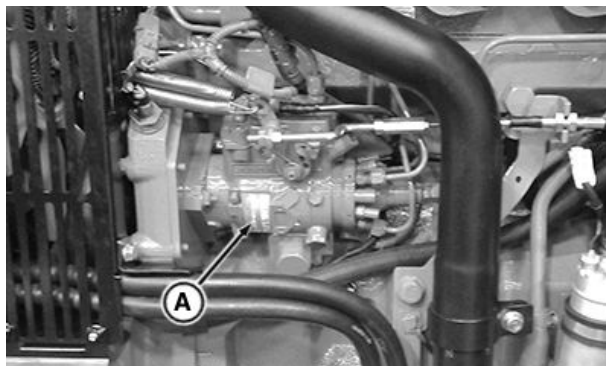
## Az adagolószivattyú sorozatszám-táblája

A sorozatszám-tábla (A) a szivattyú oldalán található.

Alább jegyezze fel a sorozatszámot.

Az adagolószivattyú sorozatszáma \_\_\_\_\_

**A—Az adagolószivattyú sorozatszám-táblája**



PY31484 —UN—02SEP16

RM87422,000057D -35-02SEP16-1/1

## Fülke sorozatszáma

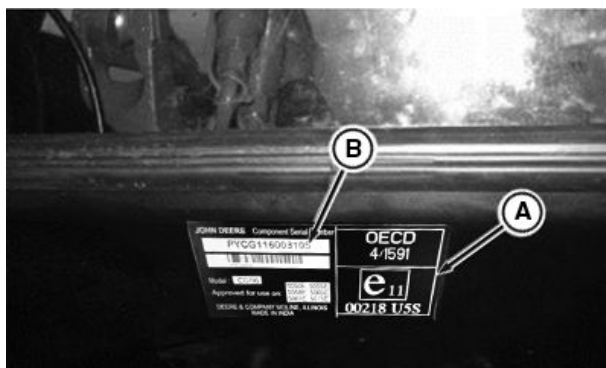
A sorozatszám a hátsó munkagép ablak alatt, a kezelő ülés mögött található.

Alább jegyezze fel a sorozatszámot.

Fülke sorozatszám \_\_\_\_\_

**A—Fülke sorozatszám tábla**

**B—Fülke sorozatszám**



PY41866 —UN—24AUG17

*Példa fülke sorozatszám bemutatása*

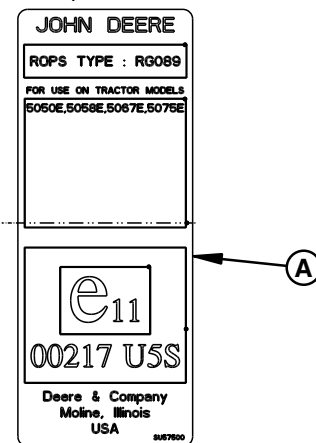
NM61126,0000510 -35-24AUG17-1/1

## Borulásvédő keret hitelesítő címke

**FONTOS:** Győződjön meg arról, hogy a borulásvédő keret (ROPS) sorozatszám címke mindenkor jól látható, NE szereljen tükröt a hitelesítő címkére.

Borulásvédő keret tanúsítvány címke (A) a borulásvédő kereten van (belső oldal).

A—Borulásvédő keret  
hitelesítő címke



APY10314 —UN—28AUG18

APY10313 —UN—28AUG18

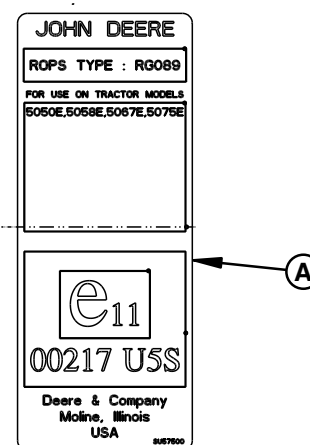
VP27597,0000C79 -35-28AUG18-1/1

## Borulásvédő keret hitelesítő címke (fix borulásvédő KERET)

**FONTOS:** Győződjön meg arról, hogy a borulásvédő keret (ROPS) sorozatszám címke mindenkor jól látható, NE szereljen tükröt a hitelesítő címkére.

Borulásvédő keret tanúsítvány címke (A) a borulásvédő kereten van (belső oldal).

**A**—Borulásvédő keret hitelesítő címke



APY10314 —UN—28AUG18

APY10313 —UN—28AUG18

VP27597,0000C9D -35-10SEP18-1/1

## A kezelő ülés sorozatszáma (fülkés)

A vezetőülés sorozatszáma az ülés hátulján található az ábra szerint.

A—Rendeltetés

B—Cikkszám (rendelésnél szükséges)



Mechanikus rugózású ülés



Légrugós ülés

NM61126,000050F -35-24AUG17-1/1

PY41863 —UN—24AUG17

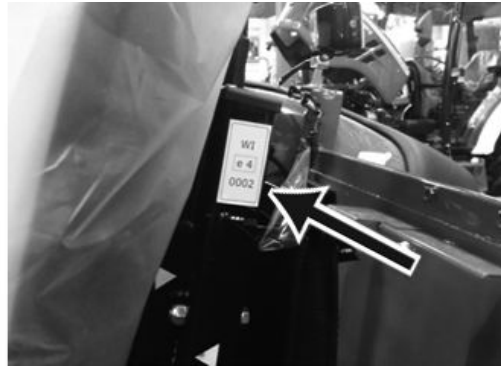
PY41864 —UN—24AUG17

PY41865 —UN—24AUG17



## Típus jóváhagyás a kezelő ülésre (IOOS)

A kezelő ülés típus jóváhagyásának száma az ülésváz bal oldalán, a háttámla felső részén található.



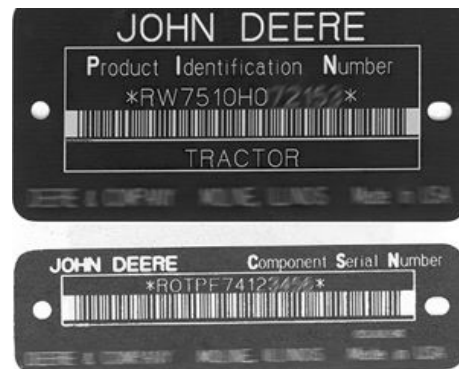
NM61126,000050E -35-24AUG17-1/1

PY41861—UN—24AUG17

PY41862—UN—24AUG17

## Tartsa meg a tulajdonjog igazolását

1. Tartson biztos helyen egy naprakész listát valamennyi gépének alvázszámáról és részegység azonosító számairól.
2. Ellenőrizze rendszeresen, hogy az azonosító táblák nem lettek-e leszedve. Jelentsen minden rongálást és hamisításra utaló jelet a hatóságoknak és rendeljen új táblát.
3. Egyéb lépések, melyeket megtehet:
  - Jelölje meg a gépet a saját számozási rendszerével
  - Készítsen színes képeket minden gépről különböző szögekből

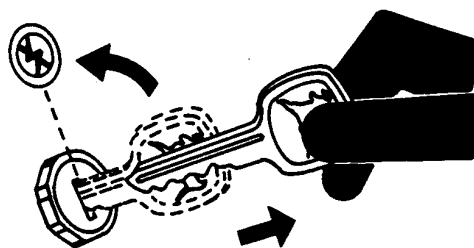


SD74272,00002D4 -35-19JUL12-1/1

TS1680—UN—09DEC03

## Tartsa a gépet biztonságban

1. Szereljen fel vandálbiztos berendezéseket.
2. Ha a gép a tárolási helyén áll:
  - Süllyessze le a munkaeszközt a talajra
  - Állítsa a kerekeket a legszélesebb helyzetbe, hogy nehezebben lehessen szállítóeszközre rakni
  - Távolítsa el belőle a kulcsokat és az akkumulátorokat
3. Ha épületben áll, helyezzen egy nagy munkaeszközt a kijárat elé és zárja be az épület ajtaját.
4. Ha a szabadban áll, akkor jól megvilágított, körülkerített területen tárolja a gépet.
5. Készítsen feljegyzést minden gyanús cselekményről és jelentsen azonnal minden lopást a hatóságoknak.
6. Tájékoztassa a John Deere kereskedőt, ha bármilyen hiányt észlel.



TS230 —UN—24MAY89

SD74272,00002D5 -35-19JUL12-1/1

## Kenési és karbantartási feljegyzések

### Naponta / 10 üzemórás karbantartási feljegyzések

- Motorolaj szint ellenőrzés
- Hűtőfolyadék szint ellenőrzés
- A víz és a szennyeződés leeresztése az üzemanyagtartályból, az üzemanyagszűrőből <sup>1</sup>
- A mellső híd billenőcsapjainak kenése<sup>2</sup>
- A hátsótengely-csapágyak kenése<sup>2</sup>

|              |  |  |  |  |              |  |  |  |  |
|--------------|--|--|--|--|--------------|--|--|--|--|
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |

<sup>1</sup>Le kell eresztetni az üzemanyagszűrőt, ha víz vagy szennyeződés van az ülepítő pohárban. Ha ez három napon belül újra megtörténik, akkor engedje le az üledéket az üzemanyag tartályból. Járassa a motort minimum 20 másodpercig, ellenőrizze újra és amennyiben további vizet észlel, engedje le az üzemanyag tartályt.

<sup>2</sup>Csak akkor szükséges, ha szélsőségesen vizes vagy sáros körülmények között dolgozik

HY01057.00000C6 -35-23JAN17-1/1

## 50 üzemórás karbantartási feljegyzések

- Az akkumulátor tisztítása és ellenőrzése
- A gumiabroncsok vizsgálata
- A mellső híd billenőcsapjainak kenése

- A hajtómű-hidraulika rendszer olajsintjének ellenőrzése
- A hajtott mellső híd olajsintjének ellenőrzése
- A csavarlazulások ellenőrzése

|              |  |  |  |  |              |  |  |  |  |
|--------------|--|--|--|--|--------------|--|--|--|--|
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |

HY01057,00000C7 -35-23JAN17-1/1

## Első 100 üzemórás karbantartási lista

- ☐ Cserélje le a hajtóműhidraulika olajsűrőt.
- ☐ Cserélje le a bejárató motorolajat és a sűrőt.
- ☐ Vizsgálja át a levegőszívó & hűtő rendszert, a laza bilincsek tekintetében.

Dátum: \_\_\_\_\_

Üzemóra: \_\_\_\_\_

SD74272,00002D8 -35-25MAR20-1/1

## 250 üzemórás szerviz feljegyzések

- A levegőszűrő karbantartása <sup>1</sup>
- Az olajsint ellenőrzése a hajtott mellső hídban és a kerékagyakban
- A generátor/ventilátor szíj ellenőrzése
- A hárompont-emelő kenése
- Indítástiltó rendszer ellenőrzése
- Hajtómű és hidraulika olaj szűrő cseréje
- Cserélje le a motorolajat és a szűrőt <sup>2</sup>
- A kuplungpedál holtjátékának beállítása <sup>3</sup>
- A fék ellenőrzése

|         |  |  |  |  |         |  |  |  |  |
|---------|--|--|--|--|---------|--|--|--|--|
| Üzemóra |  |  |  |  | Üzemóra |  |  |  |  |
| Dátum   |  |  |  |  | Dátum   |  |  |  |  |
| Üzemóra |  |  |  |  | Üzemóra |  |  |  |  |
| Dátum   |  |  |  |  | Dátum   |  |  |  |  |
| Üzemóra |  |  |  |  | Üzemóra |  |  |  |  |
| Dátum   |  |  |  |  | Dátum   |  |  |  |  |
| Üzemóra |  |  |  |  | Üzemóra |  |  |  |  |
| Dátum   |  |  |  |  | Dátum   |  |  |  |  |
| Üzemóra |  |  |  |  | Üzemóra |  |  |  |  |
| Dátum   |  |  |  |  | Dátum   |  |  |  |  |
| Üzemóra |  |  |  |  | Üzemóra |  |  |  |  |
| Dátum   |  |  |  |  | Dátum   |  |  |  |  |
| Üzemóra |  |  |  |  | Üzemóra |  |  |  |  |
| Dátum   |  |  |  |  | Dátum   |  |  |  |  |
| Üzemóra |  |  |  |  | Üzemóra |  |  |  |  |
| Dátum   |  |  |  |  | Dátum   |  |  |  |  |
| Üzemóra |  |  |  |  | Üzemóra |  |  |  |  |
| Dátum   |  |  |  |  | Dátum   |  |  |  |  |
| Üzemóra |  |  |  |  | Üzemóra |  |  |  |  |
| Dátum   |  |  |  |  | Dátum   |  |  |  |  |

<sup>1</sup>Szervizeljen gyakrabban, ha szélsőségesen poros körülmények között dolgozik.

<sup>2</sup>Ha nem TorqGARD vagy PLUS 50 kenőanyagot használ, a karbantartási periódus 250 üzemóra lesz.

<sup>3</sup>Mechanikus száraz kuplung esetén.

## 500 üzemórás szerviz feljegyzések

• Üzemanyag szűrők cseréje

• Tisztítsa ki a fülke levegőszűrőket <sup>1</sup>

|              |  |  |  |  |              |  |  |  |  |
|--------------|--|--|--|--|--------------|--|--|--|--|
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |

<sup>1</sup>Szervizeljen gyakrabban, ha szélsőségesen poros körülmények között dolgozik.

SD74272,00002DA -35-23JAN13-1/1

### 600 üzemórás szerviz feljegyzések

- A kartergáz-elvezető cső kitisztítása (OCV)
- A hajtott mellsőhíd és a kerékagy olajcseréje
- A hűtőrendszer szivárgásának ellenőrzése
- Kenje a hátsó tengelycsapágókat
- A motor fordulatszámainak ellenőrzése
- A mellső híd billenőcsapjának ellenőrzése

|              |  |  |  |  |              |  |  |  |  |
|--------------|--|--|--|--|--------------|--|--|--|--|
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |

HY01057,00000C8 -35-23JAN17-1/1

### 1200 üzemórás szerviz feljegyzések

- A hajtómű-hidraulika olaj és olajszűrő cseréje
- A hajtómű-hidraulika belépő szűrő tisztítása

|              |  |  |  |  |              |  |  |  |  |
|--------------|--|--|--|--|--------------|--|--|--|--|
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |

SD74272,00002DC -35-20JUL12-1/1

## Éves karbantartási feljegyzés

- A motorolaj és a motorolaj-szűrő cseréje
- A levegőszűrő betétek cseréje
- Vizsgálja meg a biztonsági övet
- KA kipufogó szűrő karbantartása
- Cserélje ki a fülke levegőszűrőt

|              |  |  |  |              |  |  |  |  |  |
|--------------|--|--|--|--------------|--|--|--|--|--|
| Üzemóra-szám |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |  |

SD74272,0000504 -35-26MAR13-1/1

## 2000 üzemórás/két éves szerviz feljegyzések

- Eressze le, öblítse át és töltsen fel újra a motor hűtőrendszerét <sup>1</sup>
- A motor szelephézagainak beállítása <sup>1</sup>

|              |  |  |  |              |  |  |  |  |  |
|--------------|--|--|--|--------------|--|--|--|--|--|
| Üzemóra-szám |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |  |

<sup>1</sup>Kérje a John Deere szerviz segítségét.

SD74272,00002DE -35-23JAN13-1/1



## Szükség szerinti karbantartási feljegyzések

### Karbantartás szükség szerint

- A gázkar sűrűdésének beállítása
- A légszűrő betétek ellenőrzése
- KA kipufogó szűrő karbantartása
- A levegőellátó rendszer ellenőrzése
- Ellenőrizze a fülke levegőszűrőt
- A légkondicionáló rendszer karbantartása
- Az akkumulátor tisztítása és ellenőrzése
- A mellső rács, az oldalsó rácsok, a hűtő, az elpárolgató (fülke) és az olaj-, üzemanyag- vagy levegőhűtők tisztítása (ha van)

- A víz és a szennyeződés leeresztése az üzemanyagtartályból, az üzemanyagszűrőből
- Az égők; munkalámpák, fényszórók, helyzetjelző/irányjelző és figyelmeztető lámpák cseréje
- A vezetőülés csúszósínek kenése
- A fényszórók beállítása

|              |  |  |  |  |              |  |  |  |  |
|--------------|--|--|--|--|--------------|--|--|--|--|
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |
| Üzemóra-szám |  |  |  |  | Üzemóra-szám |  |  |  |  |
| Dátum        |  |  |  |  | Dátum        |  |  |  |  |

Folytatás a következő oldalon

SD74272.0000503 -35-26MAR13-1/2

*Kenési és karbantartási feljegyzések*

|                  |  |  |  |  |                  |  |  |  |  |
|------------------|--|--|--|--|------------------|--|--|--|--|
| Üzemóra-<br>szám |  |  |  |  | Üzemóra-<br>szám |  |  |  |  |
| Dátum            |  |  |  |  | Dátum            |  |  |  |  |

SD74272,0000503 -35-26MAR13-2/2

## Műszaki információk

A javítási utasítások a John Deere kereskedőtől beszerezhetők. A tájékoztatások némelyike rendelkezésre áll elektronikus adathordozón, pl., CD-ROM, és nyomtatott formában is. A megrendelésnek több módja van. Forduljon a John Deere szervizhez. Hitelkártyával történő megrendeléshez hívja az **1-800-522-7448** telefonszámot. Keresse az Interneten a <http://www.JohnDeere.com> címen. Tartsa kéznél a modell számot, a sorozatszámot és a termék nevét.

A rendelkezésre álló információk az alábbiak:

- Az **ALKATRÉSZ KATALÓGUSOK** tartalmazzák a gép alkatrészeit robbantott ábrákkal, hogy könnyebben be tudja azonosítani a megfelelő alkatrészt. Hasznos az össze- és a szétszerelés során is.
- A **KEZELÉSI UTASÍTÁSOK** a biztonsági, üzemeltetési, karbantartási és javítási információkat tartalmazzák. Ezek a kezelési utasítások és a gépen található biztonsági feliratok más nyelven is hozzáférhetők.
- Biztonsági, üzemeltetési, karbantartási és szervizelési tájékoztatások fontos részleteit bemutató **KEZELÉSI VIDEOSZALAGOK**. Ezek a szalagok több nyelven és formában kaphatók.
- A **JAVÍTÁSI UTASÍTÁSOK** a gépének a javítási információit tartalmazzák. Megtalálhatóak benne a műszaki adatok, az illusztrált össze- és szétszerelési folyamatok, hidraulika olaj áramlási diagramok, bekötési rajzok. Egyes termékekhez külön utasítás van a javításhoz és a diagnosztikához. Néhány részegység, pl., a motorok, külön műszaki utasítással kapható.
- A gyártótól független alapismereteket részletező **ALAPUTASÍTÁSOK**:
  - Mezőgazdasági Primer sorozatok, a számítógépet, Internetet és precíziós gazdálkodást és állattenyésztést átfogó technológiával.
  - A Farmgazdálkodás sorozat valós problémákat vizsgál és nyújt gyakorlati megoldásokat a marketing, a pénzügy a gépválasztás és a teljesítés területén.
  - A Javítási alapismeretek kézikönyvek bemutatják, hogy hogyan kell nem közúti járműveket javítani és karbantartani.
  - A Gépüzemeltetési alapismeretek kézikönyvek elmagyarázzák a gép képességeit és a beállításokat, hogyan lehet a gép teljesítményét javítani, és hogyan lehet a szükségtelen szántóföldi műveleteket elkerülni.



TS189 — UN — 17JAN89

TS191 — UN — 02DEC88

TS224 — UN — 17JAN89

TS1663 — UN — 10OCT97

SD74272,0000224 -35-27JUN12-1/1

# John Deere szerviz

## John Deere alkatrészek

Segítünk Önnek a minimumra csökkenteni az állásidőt azzal, hogy a lehető leggyorsabban juttatjuk el az Ön kezébe az eredeti John Deere alkatrészt. Azért tartunk fent nagy és széles választékot kínáló raktárkészletet, hogy így az Ön igényeinek megfelelően azonnal tudjunk alkatrész utánpótlást biztosítani.



TS100 —UN—23AUG88

PY00013,0000003 -35-14JUN01-1/1

## A megfelelő szerszámok

Precíziós szerszámok és tesztberendezések használatával Szerviz részlegünk gyors hibabehatárolást és hibaelhárítást végez. Időt és pénzt takarítva meg Önnek.



TS101 —UN—23AUG88

PY00013,0000004 -35-14JUN01-1/1

## Jól képzett technikusok

A John Deere technikusok sohasem fejezik be az iskolát. A gyakori tanfolyamokon alaposan megismerték az Ön gépét.

Az eredmény?

Tapasztalat, amire számíthat!



TS102 —UN—23AUG88

PY00013,0000005 -35-14JUN01-1/1

## Gyors szervíz

Célunk hogy akkor, és ott biztosítsunk szervízt, amikor és ahol Ön azt szeretné. Elvégezzük a javítást az Ön, vagy a mi műhelyünkben, a körülményektől függően.

hívjon minket, bízva ránk a problémát. Ott leszünk, ahol szüksége van ránk.



TS103 —UN—23AUG88

PY00013,0000006 -35-14JUL20-1/1

## A John Deere az Ön szolgálatára áll

A VEVŐI ELÉGEDETTSÉG fontos a John Deere számára.

Kereskedőink törekszenek az azonnali és hatékony alkatrész ellátásra és szervíz szolgáltatásra:

–Karbantartási és cserealkatrészek a gépének a támogatására.

–Képzett szerelők és a szükséges diagnosztikai és javító szerszámok az Ön gépének javításához.



TS201 —UN—15APR13

### VEVŐI ELÉGEDETTSÉG PROBLÉMA KEZELÉSI FOLYAMAT

Az Ön John Deere kereskedője elkötelezett a gép támogatásában és az előforduló problémák megoldásában.

1. A kereskedő felkeresésekor legyen felkészülve a következő információkkal:

- Gép típus és termékazonosító szám
- A vásárlás dátuma
- A probléma természete

2. Beszélje meg a problémát a kereskedő szervízvezetőjével.

3. Ha nem tud segíteni, magyarázza el a problémát a kereskedés vezetőjének és kérjen segítséget.

4. Ha a probléma továbbra is fenn áll, és a kereskedése nem tudja megoldani, kérje meg a kereskedést, hogy bvegyék fel a kapcsolatot a John Deere-rel segítség végett. Vagy vegye fel a kapcsolatot az Mg-i Vevőszolgálattal a 1-866-99DEERE (866-993-3373) számon, vagy írjon e-mailt a [www.deere.com/en\\_US/ag/contactus/](http://www.deere.com/en_US/ag/contactus/) címre.

DX,IBC,2 -35-02APR02-1/1



# Index

|                                                                   | Oldal                                   |                                                                        | Oldal       |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>A</b>                                                          |                                         |                                                                        |             |
| A gázolaj kenőképesége.....                                       | 85-18                                   | Töltés .....                                                           | 115-3       |
| A hajtott mellső híd és a kerékagy olaj.....                      | 85-16                                   | Akkumulátor, garancia.....                                             | 130-16      |
| A hárompont-emelő süllyesztési sebessége<br>beállítása            |                                         | Akkumulátorok kezelése, Biztonság                                      |             |
| Munkaeszköz zár .....                                             | 50-9                                    | Biztonság, Akkumulátorok kezelése .....                                | 05-16       |
| A hárompont-emelő vezérlőkarjai.....                              | 50-1                                    | Automatikus (AUTO) kipufogó szűrő tisztítás.....                       | 40-22       |
| A helyszabályozó kar ütköző beállítása.....                       | 50-2                                    | Az akkumulátor tisztítása.....                                         | 115-4       |
| A hideg időjárás hatása a dízelmotorokra .....                    | 85-4                                    | Az egyszeres működésű munkahenger<br>csatlakoztatása .....             | 60-6        |
| A hidraulikaolaj felmelegítése.....                               | 50-16                                   | Az ülés beállítása                                                     |             |
| A kenanyagok trolsa                                               |                                         | Fülke                                                                  |             |
| Trols, Kens.....                                                  | 85-8, 85-19                             | Légrugózás.....                                                        | 25-4        |
| A kerékagy olaja .....                                            | 85-16                                   | Mechanikus felfüggesztés .....                                         | 25-3        |
| A kezelési utasítást tartó használata .....                       | 25A-5                                   | Azonosító számok .....                                                 | 135-1       |
| A kipufogógáz-szűrő elhelyezése .....                             | 95-6                                    |                                                                        |             |
| A kipufogógáz-szűrő hamujának kezelése<br>és elhelyezése          |                                         | <b>B</b>                                                               |             |
| A dízel részecskeszűrő hamujának<br>kezelése és elhelyezése ..... | 95-6                                    | Beállítások                                                            |             |
| A középső függesztőrúd beállítása.....                            | 50-11                                   | Függesztőmű érzékelő kar előfeszítés .....                             | 50-15       |
| A lehajtható borulás védő szerkezet működtetése ...               | 25A-1                                   | Becsült haladási sebesség .....                                        | 130-8       |
| A lehajtható borulásvédő keret működtetése .....                  | 25A-2                                   | Korrekciós tényezők más abroncsokhoz .....                             | 130-11      |
| A motor indítása .....                                            | 40-6                                    | Bejáratás szerviz .....                                                | 30-2        |
| A motor indítása előtt.....                                       | 40-2, 40-4                              | Bejárató motorolaj                                                     |             |
| A motor légszűrőinek cseréje                                      |                                         | Átmeneti tier 4, végleges tier 4, IIIB szint,<br>IV. és V. szint.....  | 85-11       |
| Csere .....                                                       | 95-3                                    | Belső fülkevilágítás                                                   |             |
| Vizsgálat .....                                                   | 95-1                                    | Hibakeresés .....                                                      | 120-18      |
| A munkagép előkészítése .....                                     | 50-10                                   | Belső világítás (fülke) .....                                          | 25-13       |
| A TLT-hajtású munkaeszköz csatlakoztatása .....                   | 65-6                                    | Belső visszapillantó tükör (fülke) .....                               | 25-7        |
| A traktor karbantartása                                           |                                         | Biodízel üzemanyag .....                                               | 85-5        |
| Biztonságos .....                                                 | 90-1                                    | Biztonság                                                              |             |
| A traktor kezelőszervei .....                                     | 15-2,<br>15-3, 15-7, 15-9, 15-11, 15-12 | A biztonságos karbantartás gyakorlata.....                             | 05-18       |
| Differenciálzár pedál .....                                       | 15-12                                   | Forgó hajtótengelyek, távol<br>tartózkodás.....                        | 05-6, 65-5  |
| Emelőtengely süllyesztési sebessége gomb .....                    | 15-12                                   | Gumiabroncsok, biztonságos szerviz .....                               | 05-22       |
| A traktor vontatása .....                                         | 80-6                                    | Legyen óvatos a lejtőkön, egyenetlen<br>talajon és nehéz terepen ..... | 05-13       |
| A traktorteljesítmény illesztése a munkaeszközhöz ...             | 65-7                                    | Pótkocsi/munkaeszköz, biztonságos vontatás.....                        | 05-12       |
| A vezérlőkarok semleges helyzete .....                            | 60-7                                    | Traktor, biztonságos üzemeltetés .....                                 | 05-9        |
| A vezérlőszervek megvilágító izzójának,<br>csere (fülke).....     | 115-21                                  | Utasülés .....                                                         | 05-11       |
| Ablakok, kinyitás (Fülke).....                                    | 25-6                                    | Védekezzen a zaj ellen .....                                           | 05-2        |
| Ablaktörő                                                         |                                         | Vibráció .....                                                         | 05-8        |
| Használat.....                                                    | 25-10                                   | Biztonság, A kerékrögzőítő csavarok/anyák<br>meghúzása                 |             |
| Ablaktörő(k)                                                      |                                         | A kerékrögzőítő csavarok/anyák meghúzása .....                         | 05-23       |
| Hibakeresés .....                                                 | 120-18                                  | Biztonság, erdészeti műveletek                                         |             |
| Adagoló szivattyú                                                 |                                         | Korlátozott erdészeti felhasználás .....                               | 05-10       |
| Sorozatszám .....                                                 | 135-2                                   | Biztonság, kenőanyagok .....                                           | 85-8, 85-17 |
| Ajtó, nyitás (fülke).....                                         | 25-7                                    | Biztonság, kerülje a nagynyomású<br>folyadékokat.                      |             |
| Akkumulátor                                                       |                                         | Kerülje a nagynyomású folyadékokat .....                               | 05-23       |
| Csere .....                                                       | 115-7                                   | Biztonság, Kezelje az üzemanyagot<br>biztonságosan, Kerülje a tüzet    |             |
| Eltávolítás .....                                                 | 40-17, 115-6                            | Kerülje a tüzet, Kezelje az üzemanyagot<br>biztonságosan .....         | 05-3        |
| Garancia .....                                                    | 130-16                                  |                                                                        |             |
| Műszaki adatok .....                                              | 115-7                                   |                                                                        |             |
| Segédakkumulátor, vagy akkumulátor-<br>töltő, használat.....      | 40-16                                   |                                                                        |             |
| Szerviz .....                                                     | 115-8                                   |                                                                        |             |
| Tisztítás.....                                                    | 115-3                                   |                                                                        |             |

Folytatás a következő oldalon

|                                                      | Oldal        |                                                   | Oldal          |
|------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------|----------------|
| Biztonság, Lépcsők és kapaszkodók                    |              | Figyelmeztetések .....                            | 115-1          |
| Használja megfelelően a fellépőket és a              |              | Kábelbiztosíték.....                              | 115-13         |
| kapaszkodókat .....                                  | 05-7         | Világítás                                         |                |
| Biztonság, Tűz megelőzése .....                      | 05-3         | Belső fülkevilágítás.....                         | 115-21         |
| Biztonsági jelzések .....                            | 10-1         | Fényszórók                                        |                |
| Biztonsági öv, használat .....                       | 25A-4        | Beállítás .....                                   | 115-15, 115-17 |
| Fülke .....                                          | 25-1         | Izzó .....                                        | 115-15         |
| Biztonsági öv, vizsgálat .....                       | 95-11        | Figyelmeztető lámpák                              |                |
| Biztonságos karbantartás .....                       | 90-1         | Fülke .....                                       | 115-18         |
| Biztosítékok                                         |              | Hátsó lámpák                                      |                |
| Elhelyezkedés .....                                  | 115-8        | Fülke .....                                       | 115-19         |
|                                                      |              | Irányjelző                                        |                |
| <b>C</b>                                             |              | Fülke .....                                       | 115-19         |
| CD lejátszó                                          |              | Elektromos csatlakozók, kiegészítők               |                |
| Használata .....                                     | 25-12        | Fülke .....                                       | 25-5           |
| Címke, tanúsítvány                                   |              | Elektromos rendszer hibakeresés .....             | 120-13         |
| Károsanyag-kibocsátási rendszer .....                | 130-14       | Ellenőrizze az akkumulátor állapotát .....        | 115-4          |
| CoolScan .....                                       | 85-19        | Emelőtengely                                      |                |
| Csapok és csavarok meghúzási nyomatéka               |              | A süllyesztési sebesség beállítása .....          | 50-9           |
| Egységesített collos .....                           | 130-13       | Helyzet szabályozás .....                         | 50-2           |
| Metrikus .....                                       | 130-12       | Süllyesztési sebesség beállító gomb .....         | 15-12          |
|                                                      |              | <b>F</b>                                          |                |
| <b>D</b>                                             |              | Fej feletti vezérlőpanel (Fülke) .....            | 15-18          |
| Deluxe SCV                                           |              | Fék hibakeresés .....                             | 120-8          |
| Hibakeresés .....                                    | 120-7        | Fékek                                             |                |
| Differenciálzár                                      |              | Használat .....                                   | 45-9           |
| Használat .....                                      | 45-10        | Felületvédelem .....                              | 125-4          |
| Differenciálzár pedál .....                          | 15-12        | Fényszóró visszajelző .....                       | 20-3, 20A-2    |
| Dízel motorolaj                                      |              | Fényszórók .....                                  | 20-2, 20A-1    |
| Átmeneti tier 4, végleges tier 4, IIIB szint,        |              | Figyelmeztető lámpa                               |                |
| IV. szint, és V. szint .....                         | 85-9         | Izzó cseréje .....                                | 115-19         |
| Szervíz periódusok nagy magasságban                  |              | Figyelmeztető szavak, értelmezése .....           | 05-1           |
| történő üzemeltetéshez .....                         | 85-11        | Fluoros üvegházhatású gáz, specifikációk .....    | 130-20         |
| Dízel részecskeszűrő                                 |              | Fokozat kiválasztása .....                        | 45-9           |
| Karbantartás és szervíz .....                        | 95-6         | Folyadék pótlás, leeresztés                       |                |
| Dízel részecskeszűrő karbantartása és javítása ..... | 95-6         | A gumibroncsok leeresztése .....                  | 70-7           |
| Dízel üzemanyag                                      |              | Fordítva működő munkahenger, bekötés módosítás .. | 60-7           |
| Kiegészítő adalékok .....                            | 85-12        | Fordulatszám mérő és üzemóra számláló .....       | 40-13          |
| Dízelmotorok, hideg időjárás hatás .....             | 85-4         | Forgattyúház                                      |                |
|                                                      |              | Szellőző cső, tisztítás .....                     | 95-4           |
| <b>E</b>                                             |              | Forgó figyelmeztető lámpa .....                   | 20-8           |
| Egységesített collos csavarok meghúzási              |              | Forgó figyelmeztető lámpa (Fülke)                 |                |
| nyomatéka .....                                      | 130-13       | Izzó, csere .....                                 | 115-22         |
| Elektromos                                           |              | Függesztőmű érzékelő kar előfeszítés              |                |
| Akkumulátor                                          |              | Beállítás .....                                   | 50-15          |
| Csere .....                                          | 115-7        | Fülke                                             |                |
| Eltávolítás .....                                    | 40-17, 115-6 | Ablaktörlő, használat                             |                |
| Műszaki adatok .....                                 | 115-7        | Szélvédő .....                                    | 25-10          |
| Szervíz .....                                        | 115-8        | Belső világítás .....                             | 25-13          |
| Tisztítás .....                                      | 115-3        | Felszerelés .....                                 | 95-18          |
| Töltés .....                                         | 115-3        | Fülke és légkondicionáló teljesítmény,            |                |
| Biztosítékok                                         |              | optimalizálás .....                               | 25-9           |
| Elhelyezkedés .....                                  | 115-8        | Hőmérséklet, szabályozás .....                    | 25-8           |
|                                                      |              | Lámpák                                            |                |
|                                                      |              | Munkalámpák .....                                 | 20-7           |

Folytatás a következő oldalon



| Oldal                                                                    | Oldal                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Légkondicionáló és fűtés teljesítmény,<br>optimalizálás ..... 25-9       | Kerékagy                                                  |
| Levegőszűrők, tisztítás ..... 95-12, 95-14                               | Olaj, csere ..... 100-10                                  |
| Mennyezeti lámpa ..... 25-13                                             | Hajtott mellső híd olaj ..... 85-16                       |
| Sorozatszám ..... 135-2                                                  | Hárompont                                                 |
| Szélvédő jegesedés gátló, páramentesítés<br>vagy jégtelenítés ..... 25-9 | Részegységek ..... 50-1                                   |
| Ventilátor fordulatszám, beállítás ..... 25-8                            | Hárompont-emelő                                           |
| Fűtés                                                                    | Munkagépek csatlakoztatása ..... 50-12                    |
| Teljesítmény, optimalizálás ..... 25-9                                   | Szintezés ..... 50-14                                     |
| Fűtési rendszer                                                          | Hárompont-emelő rendszer                                  |
| Hibakeresés ..... 120-14                                                 | hibakeresés ..... 120-9                                   |
|                                                                          | Hárompontemelő, kenés ..... 100-6                         |
| <b>G</b>                                                                 | Használat                                                 |
| Gázkar súrlódás, beállítás ..... 95-11                                   | Differenciálzár ..... 45-10                               |
| Gázolaj ..... 85-3                                                       | Erőszabályozás ..... 50-4                                 |
| Gázolaj tesztelése ..... 85-18                                           | Fékek ..... 45-9                                          |
| Gázolaj, tesztelés ..... 85-18                                           | Fényszórók ..... 20-2, 20A-1                              |
| Gázrudazat súrlódás, beállítás ..... 95-11                               | Hátsó lámpák ..... 20-4, 20A-3                            |
| Generátor vezetékek                                                      | Helyzet szabályozás ..... 50-2                            |
| Csatlakozás ..... 115-14                                                 | Irányjelzők ..... 20-5, 20A-4                             |
| Generátor, ventilátor szíj                                               | Öntöttvas pótsúlyok ..... 70-4                            |
| Vizsgálat és beállítás (5410 és 5510) ..... 115-1                        | Használat, munkalámpák ..... 20A-5                        |
| Generátor/ventilátorszíj                                                 | Hátsó helyzetjelző lámpa ..... 20A-3                      |
| Csere ..... 115-2                                                        | Izzó cseréje ..... 115-19                                 |
| Gumiabroncsok                                                            | Hátsó híd csapágyak kenése ..... 100-7                    |
| Felfújási nyomás ..... 75-2                                              | Hátsó lámpa ..... 20-4                                    |
| Kombinációk ..... 75-11                                                  | Hátsó tengely                                             |
| Kompatibilitási táblázat ..... 75-12                                     | Csapágyak, kenés ..... 100-12                             |
| Mellső, forgásirány ..... 75-3                                           | Hátsó tengely kerékcsavarok                               |
| Nyomás táblázat ..... 75-3                                               | Csavarok, meghúzás ..... 75-4                             |
| Vizsgálat ..... 95-12                                                    | Hátsó TLT                                                 |
| Gumiabroncsok, biztonságos szerviz ..... 05-22                           | TLT védőburkolat ..... 65-8                               |
| Gyorsemelő és gyorsműlyesztő rendszer                                    | Hazatérő lámpák használata ..... 20-9, 20A-7              |
| visszajelzője ..... 50-5                                                 | Helyes gyorscsatlakozók ..... 60-1                        |
| Gyorsemelő és műlyesztő hibakeresés ..... 120-11                         | Helyzet szabályozás, használata ..... 50-2                |
| Gyorsemelő és műlyesztő kapcsoló használata ..... 50-6                   | Hét érintkezős kimeneti csatlakozó ..... 20A-8            |
| Gyújtáskapcsoló ..... 40-1                                               | Hétpólusú pótkocsi csatlakozó ..... 20-10                 |
|                                                                          | Hibakeresés                                               |
| <b>H</b>                                                                 | Ablaktörő(k) ..... 120-18                                 |
| Hajtómű                                                                  | Deluxe SCV ..... 120-7                                    |
| Kezelés                                                                  | Elektromos rendszer ..... 120-13                          |
| PowrReverser hajtómű (PRT) (Ha van) ..... 45-7                           | Fékek ..... 120-8                                         |
| Olaj                                                                     | Fűtés és légkondicionáló rendszer ..... 120-14            |
| Szint, ellenőrzés ..... 100-3                                            | Gyorsemelő és műlyesztő ..... 120-11                      |
| Hajtómű hibakeresés ..... 120-6                                          | Gyorskapcsolós hárompont-emelő ..... 120-9                |
| Hajtómű olaj ..... 85-16                                                 | Hajtómű ..... 120-6                                       |
| Hajtómű-hidraulika rendszer                                              | Hárompont-emelő ..... 120-9                               |
| A szívószűrő tisztítása ..... 100-5                                      | Hidraulika rendszer ..... 120-7                           |
| Olaj és szűrőcsere ..... 100-4                                           | Külső hidraulikus munkahenger ..... 120-12                |
| Hajtóműhidraulika-szűrő ..... 85-16                                      | Motor ..... 120-1                                         |
| Hajtott mellső híd                                                       | Munkalámpák és fülke világítás ..... 120-18               |
| Ház                                                                      | Rádió ..... 120-18                                        |
| Olaj, csere ..... 100-12                                                 | Hidegindítási eljárás ..... 40-6                          |
|                                                                          | Hidraulika                                                |
|                                                                          | Olaj                                                      |
|                                                                          | Szint, ellenőrzés ..... 100-3                             |
|                                                                          | Hidraulika olaj ..... 85-16                               |
|                                                                          | Hidraulika rendszer, hibakeresés ..... 120-7              |
|                                                                          | Hidraulikus munkahenger tömlői, csatlakoztatás ..... 60-2 |

Folytatás a következő oldalon

|                                                          | Oldal | Oldal                                                |
|----------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------|
| Homlokrakodó                                             |       | Karbantartási periódusok, figyelés ..... 90-4        |
| Tartók                                                   |       | Kazetta lejátszó                                     |
| Felszerelés ..... 90-5                                   |       | Használata ..... 25-12                               |
| Hőmérséklet, szabályozás ..... 25-8                      |       | Kenőanyag                                            |
| Huzal                                                    |       | Keverés ..... 85-17                                  |
| TLT-kuplung                                              |       | Kenőanyagok keverése ..... 85-17                     |
| Beállítás ..... 65-15                                    |       | Kenőanyagok, biztonság ..... 85-8, 85-17             |
| Hűtő, tisztítás ..... 105-1, 105-2                       |       | Kenőanyagok, megfelelő                               |
| Hűtőfolyadék                                             |       | Használata ..... 100-1                               |
| Dízelmotor                                               |       | Kenőzsír                                             |
| Motor nedves hengerhüvellyel ..... 85-13                 |       | Többcélú és magasnyomású (EP) ..... 85-17            |
| Fagyási pont tesztelés ..... 85-15                       |       | Kerék összetartás                                    |
| Keverés koncentráttal, vízminőség ..... 85-14            |       | Beállítás                                            |
| Meleg égővi területek ..... 85-14                        |       | Mellsőkerék-hajtású tengely ..... 75-10              |
| Szint, ellenőrzés ..... 105-4                            |       | Kerékcsavarok, meghúzás                              |
| Hűtőrácsok, tisztítás ..... 105-1, 105-2                 |       | Hátsó híd ..... 75-4                                 |
| Hűtőrendszer                                             |       | Mellsőkerék-hajtású tengely ..... 75-4               |
| Átöblítés ..... 105-5                                    |       | Kerékcúszás                                          |
| Átöblítés két évente ..... 105-6                         |       | Mérés manuálisan ..... 70-2                          |
| Generátor/ventilátorszíj, csere ..... 115-2              |       | Kerékösszetartás, mellsőhajtású traktor              |
| Szivárgások ellenőrzése ..... 105-4                      |       | Ellenőrzés ..... 75-9                                |
| Télielés ..... 105-8                                     |       | Kerülje a statikus elektromosság okozta              |
| Termosztát, csere ..... 105-5                            |       | veszélyeket tankoláskor ..... 05-4                   |
|                                                          |       | Kezelés, kipufogógáz-szűrő ..... 95-6                |
| <b>I</b>                                                 |       | Kezelési utasítás ..... 10-1                         |
| Indítás                                                  |       | Kezelői tanfolyam ..... 45-1                         |
| Ellenőrizze a műszereket utána ..... 40-10               |       | Kezelőszervek                                        |
| Indítástiltó rendszer, ellenőrzés ..... 95-9             |       | Differenciálzár pedál ..... 15-12                    |
| PowrReverser hajtómű (ha van) ..... 95-9                 |       | Emelőtengely süllyesztési sebessége gomb ..... 15-12 |
| Indulás előtti ellenőrzések ..... 35-1                   |       | Fej feletti vezérlőpanel (Fülke) ..... 15-18         |
| Irányjelzők ..... 20-5, 20A-4                            |       | Műszerfal ..... 15-1, 15-4, 15-6, 15-14              |
|                                                          |       | Kezelőszervek, Információs kijelző                   |
| <b>J</b>                                                 |       | Üzem mód léptető kapcsoló ..... 15-17                |
| Jelzések ..... 20-1, 20A-1                               |       | Kiegészítők elektromos csatlakozója                  |
|                                                          |       | Fülke ..... 25-5                                     |
| <b>K</b>                                                 |       | Kijelzők áttekintése ..... 40-21                     |
| Kábelbiztosíték ..... 115-13                             |       | Kipufogó szr, Biztonság                              |
| Kábelek és vezetékkötegek, elvezetés (fülke) ..... 25-10 |       | Biztonság, Kipufogó szr ..... 05-19                  |
| Karbantartás                                             |       | Kipufogó szűrő rendszer áttekintése ..... 40-18      |
| 500 üzemóránként                                         |       | Kipufogó szűrő utókezelő                             |
| Motorolaj- és szűrőcsere ..... 100-2                     |       | Szűrő, Kipufogó ..... 95-5                           |
| Az első 100 üzemóra után                                 |       | Kipufogószűrő                                        |
| Motorolaj- és szűrőcsere ..... 100-2                     |       | A hamu kezelése és elhelyezése ..... 95-6            |
| Karbantartás, szükség szerint ..... 90-3                 |       | Kormánykerék, állítás                                |
| Karbantartási feljegyzések                               |       | Fülke ..... 25-5                                     |
| 1000 üzemóra ..... 140-5, 140-6                          |       | Kormányolaj ..... 85-16                              |
| 2000 üzemóránként / két évente ..... 140-6               |       | Kormányutközők (mellsőhajtás), beállítás ..... 75-11 |
| 250 üzemóra ..... 140-3                                  |       | Kötőelemek                                           |
| 500 üzemóra ..... 140-4                                  |       | Kerék/tengely, meghúzás ..... 75-4                   |
| Évente ..... 140-5                                       |       | Kötőelemek meghúzási nyomatéka                       |
| Hetente / 50 üzemóránként ..... 140-2                    |       | Egységesített collos ..... 130-13                    |
| Naponta / 10 üzemóránként ..... 140-1                    |       | Metrikus ..... 130-12                                |
| Karbantartási lista                                      |       | Középső függesztőkar                                 |
| Első 100 üzemóra után ..... 140-2                        |       | Pozíció ..... 50-11                                  |
|                                                          |       | Közlekedés közutakon ..... 45-2, 80-3                |
|                                                          |       | Kuplung                                              |
|                                                          |       | TLT huzal                                            |
|                                                          |       | Beállítás ..... 65-15                                |

Folytatás a következő oldalon

|                                                    | Oldal        |                                                    | Oldal                          |
|----------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------|--------------------------------|
| Külső hidraulikus munkahenger, hibakeresés .....   | 120-12       | Motor levegő ellátó rendszer, ellenőrzés .....     | 95-4                           |
| <b>L</b>                                           |              | Motor működése                                     |                                |
| Lámpa                                              |              | Bejáratás .....                                    | 30-1                           |
| Elakadásjelző .....                                | 20-6         | Motorháztető                                       |                                |
| Lámpák                                             |              | Nyitva .....                                       | 95-1                           |
| Munkalámpák                                        |              | Motorháztető kioldók, kenés .....                  | 100-13                         |
| Fülke .....                                        | 20-7         | Motorolaj                                          |                                |
| Leeresztési és feltöltési úrtartalmak .....        | 130-6        | Bejáratás                                          |                                |
| Légkondicionáló                                    |              | Átmeneti tier 4, végleges tier 4, IIIB             |                                |
| Teljesítmény, optimalizálás .....                  | 25-9         | szint, IV. és V. szint .....                       | 85-11                          |
| Légkondicionáló berendezés, karbantartás .....     | 95-16        | Dízel                                              |                                |
| Légkondicionáló kompresszor szíj csere (2,9        |              | Átmeneti tier 4, végleges tier 4, IIIB             |                                |
| literes 3 hengeres motor) .....                    | 105-8        | szint, IV. szint, és V. szint .....                | 85-9                           |
| Légkondicionáló kompresszor szíj vizsgálata        |              | Szervíz periódusok nagy magasságban                |                                |
| és beállítása (2,9 literes 3 hengeres motor) ..... | 105-8        | történő üzemeltetéshez .....                       | 85-11                          |
| Légkondicionáló rendszer                           |              | Motorolaj és a szűrő csereperiódusai               |                                |
| Hibakeresés .....                                  | 120-14       | Nagy magasságban történő üzemeltetés .....         | 85-11                          |
| Letiltott kipufogó szűrő tisztítás .....           | 40-23        | Motorolaj és a szűrő szervíz intervallumok         |                                |
| Levegő ellátó rendszer, ellenőrzés .....           | 95-4         | Átmeneti tier 4, végleges tier 4, IIIB szint,      |                                |
| Levegőszűrők                                       |              | IV. és V. szint                                    |                                |
| Csere .....                                        | 95-3         | 0,12 l/kW vagy nagyobb olajteknő .....             | 85-10                          |
| Vizsgálat .....                                    | 95-1         | Motorolaj- és szűrőcsere .....                     | 100-2                          |
| Levegőszűrők, fülke, tisztítás .....               | 95-12, 95-14 | Motorolajszint ellenőrzés .....                    | 100-1                          |
| <b>M</b>                                           |              | Motortér, tisztítás .....                          | 95-16                          |
| Megsüllyedt gép, kiszabadítás .....                | 80-7, 80-8   | Munkaeszköz kódok .....                            | 70-7                           |
| Mellső híd billenőcsapja                           |              | Munkagép, előkészítés .....                        | 50-10                          |
| Kenés .....                                        | 100-6        | Munkagép-gumiabroncs távolság .....                | 75-1                           |
| Mellsőkerék-hajtású tengely                        |              | Munkagépek felkapcsolása a hárompont-emelőre ..... | 50-12                          |
| Ház                                                |              | Munkahenger tömlők, lekötés .....                  | 60-10                          |
| Olajszint, ellenőrzés .....                        | 100-11       | Munkahenger, kitolás, visszahúzás                  |                                |
| Kerék összetartás                                  |              | SCV I. ....                                        | 60-8                           |
| Beállítási .....                                   | 75-10        | Munkalámpák                                        |                                |
| Kerékagy                                           |              | Fülke                                              |                                |
| Olajszint, ellenőrzés .....                        | 100-10       | Használat .....                                    | 20-7                           |
| Kerékcsavarok, meghúzás .....                      | 75-4         | Hibakeresés .....                                  | 120-18                         |
| Mennyezeti lámpa (fülke)                           |              | Műszaki adatok                                     |                                |
| Használata .....                                   | 25-13        | Hogyan számítsuk ki a megengedett                  |                                |
| Metrikus csavarok meghúzási nyomatékai .....       | 130-12       | tömeget                                            |                                |
| Monitor elhelyezések, felszerelés .....            | 25-13        | Megengedett tömeg .....                            | 130-18                         |
| Motor                                              |              | Külső méretek és tömegek .....                     | 130-5                          |
| A fordulatszám megváltoztatása .....               | 40-11        | Leeresztési és feltöltési úrtartalmak .....        | 130-6                          |
| Ellenőrzés, visszajelzők és műszerek .....         | 40-9         | Műszerfal .....                                    | 15-1, 15-4, 15-6, 15-10, 15-14 |
| Forgattyúház                                       |              | <b>N</b>                                           |                                |
| Szellőző cső, tisztítás .....                      | 95-4         | Napellenző (fülke) .....                           | 25-7                           |
| Hibakeresés .....                                  | 120-1        | Nyomatékértékek                                    |                                |
| Hűtőfolyadék fűtés, használat .....                | 40-8         | Kerekek/tengelyek .....                            | 75-4                           |
| Leállítási .....                                   | 40-14, 40-15 | Nyomatékok                                         |                                |
| Motorfordulatok és üzemeltetési eljárások          |              | Hajtott első tengely kerékcsavarok .....           | 75-4                           |
| (ajánlás) .....                                    | 40-12        | Kerékcsavarok, hátsó tengely .....                 | 75-4                           |
| Termosztát, csere .....                            | 105-5        | Nyomatéktáblázatok                                 |                                |
| Üresjárat fordulatok .....                         | 95-5         | Egységesített collos .....                         | 130-13                         |
| Motor fordulatszám                                 |              | Metrikus .....                                     | 130-12                         |
| Csere .....                                        | 40-11        | Nyomtáv                                            |                                |
|                                                    |              | Hátsó kerék korlátozások .....                     | 75-5                           |
|                                                    |              | Nyomtáv beállítások                                |                                |
|                                                    |              | Többpozíciós hátsó kerekek .....                   | 75-6                           |

Folytatás a következő oldalon

**Folytatás a következő oldalon**

|                                                 | Oldal        |                                                    | Oldal          |
|-------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------|----------------|
| Többfunkciós vezérlőkarok                       |              | Üzemeltetés meleg időben                           |                |
| Vezérlőkar és csatlakozó beazonosítás .....     | 60-12        | Sebességváltó .....                                | 85-2           |
| Tömlők és tömlőbilincsek, ellenőrzés .....      | 95-7         |                                                    |                |
| Traktor TLT                                     |              | <b>V</b>                                           |                |
| Használat .....                                 | 65-9, 65-11  | Ventilátor fordulatszám (fülke), beállítás .....   | 25-8           |
| Traktor, biztonságos üzemeltetés .....          | 05-9         | Ventilátor/generátor szíj                          |                |
| Traktor, megállítási .....                      | 45-12        | Csere .....                                        | 115-2          |
| Tükör, belső visszapillantó tükör (fülke) ..... | 25-7         | Vészkijárat (Fülkés kivitel) .....                 | 45-6           |
|                                                 |              | Vezérlőkar és csatlakozó beazonosítása .....       | 60-1           |
| <b>U</b>                                        |              | Vezetékkötegek és kábelek, elvezetés (fülke) ..... | 25-10          |
| Utasülés - Fülke .....                          | 25-5         | Vezetési kényelem, beállítás .....                 | 25A-5          |
| Útőkezelő visszajelzők áttekintése .....        | 40-21        | Vezetőülés csúszósín, kenés (OOS) .....            | 100-13         |
|                                                 |              | Világítás                                          |                |
| <b>Ü</b>                                        |              | Belső fülkevilágítás .....                         | 115-21         |
| Ülés, szokásos                                  |              | Elakadásjelző .....                                | 20A-5          |
| Helyzetbeállítás .....                          | 25A-5        | Fényszórók                                         |                |
| Üresjárat fordulatok .....                      | 95-5         | Beállítás .....                                    | 115-15, 115-17 |
| Üzemanyag                                       |              | Izzó .....                                         | 115-15         |
| Biodízel .....                                  | 85-5         | Figyelmeztető lámpák                               |                |
| Dízel .....                                     | 85-3         | Fülke .....                                        | 115-18         |
| Figyelmeztetés .....                            | 110-1        | Halogénlámpa izzók                                 |                |
| Kenőképeség .....                               | 85-18        | Biztonságos kezelés .....                          | 115-14         |
| Kezelés és tárolás .....                        | 85-2, 85-18  | Hátsó lámpák                                       |                |
| Tárolás .....                                   | 85-1         | Fülke .....                                        | 115-19         |
| Tartály feltöltés .....                         | 85-7         | Irányjelző                                         |                |
| Üzemanyag rendszer                              |              | Fülke .....                                        | 115-19         |
| Légtelenítés .....                              | 110-3        | Világítás és jelzések .....                        | 20-1, 20A-1    |
| Üzemanyag tárolása .....                        | 85-2, 85-18  | Világításkapcsoló                                  |                |
| Üzemanyag hűtő, tisztítás .....                 | 105-1, 105-2 | Működtetés .....                                   | 20A-1          |
| Üzemanyagok és kenőanyagok .....                | 85-1         | Művelet .....                                      | 20-1           |
| Üzemanyagrendszer .....                         | 110-1        | Vízszintes úszás, beállítás .....                  | 50-15          |
| Üzemanyagszűrők                                 |              | Vonóerő-szabályozás, használat .....               | 50-4           |
| Csere                                           |              | Vonórúd .....                                      | 65-4           |
| Elsődleges .....                                | 110-2        | Kifordítás .....                                   | 65-3           |
| Eressze le a vizet és a szennyeződést .....     | 110-1        | Pozíció, kiválasztás .....                         | 65-2           |
| Szűrők, Üzemanyag .....                         | 85-12        | Terhelési korlátozások .....                       | 65-1           |
| Üzemanyag tartály                               |              | Vonórúd hossz és eltolás, beállítás .....          | 65-2           |
| Eressze le a vizet és a szennyeződést .....     | 110-2        |                                                    |                |
| Üzemeltetés domboldalon .....                   | 45-6         | <b>Z</b>                                           |                |
| Üzemeltetés hideg időben                        |              | Zajszint .....                                     | 130-7          |
| Sebességváltó .....                             | 85-2         |                                                    |                |

